

ΤΕΤΑΡΤΗ, 21 ΜΑΪΟΥ 2008

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05)

2. Καλωσόρισμα

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι καλωσορίζω με μεγάλη χαρά αντιπροσωπεία του Κογκρέσου του Μεξικού, υπό τον Γερουσιαστή Guadarrama, η οποία έλαβε θέση στο θεωρείο των επισήμων. Σας καλωσορίζουμε με ιδιαίτερη θέρμη.

(Χειροκροτήματα)

Η αντιπροσωπεία συμμετέχει σήμερα στην έκτη συνεδρίαση της Μικτής Κοινοβουλευτικής Επιτροπής ΕΕ-Μεξικού. Το Μεξικό είναι στενός εταίρος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αυτή η συνεδρίαση διεξάγεται σε μια σημαντική στιγμή όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ του Μεξικού και της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Διάσκεψη Κορυφής της Λίμα το προηγούμενο Σαββατοκύριακο κατέδειξε ότι έχουμε πολλά κοινά συμφέροντα. Είχα επίσης την ευκαιρία να μιλήσω με τον Πρόεδρό σας, Felipe Calderón.

Η Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή θα συζητήσει σήμερα το απόγευμα και το ζήτημα της αλλαγής του κλίματος, είμαι επομένως βέβαιος ότι θα παρακολουθήσετε με ενδιαφέρον αυτή τη συζήτηση στην ολομέλεια. Εύχομαι στους Μεξικανούς συναδέλφους και φίλους να έχουν μια επιτυχή παραμονή στο Στρασβούργο.

3. Επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος: συμπεράσματα και συστάσεις για τη λήψη αποφάσεων (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της ενδιάμεσης έκθεσης (A6-0136/2008) του κ. Florenz σχετικά με τα επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος: συμπεράσματα και συστάσεις για τη λήψη αποφάσεων (2008/2001(INI)).

Karl-Heinz Florenz, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, καλωσορίσατε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Τι είναι αυτό που παρακίνησε την Ευρωπαϊκή Ένωση να συστήσει μια Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος; Αυτή ήταν η ορθή προσέγγιση, να παρουσιαστεί δηλαδή μια συνολική εικόνα σχετικά με το πώς εμείς, η Ευρωπαϊκή Ένωση, έχουμε σκοπό να ασχοληθούμε με αυτό το ζήτημα. Αν θέλουμε να συμβάλουμε, σε διεθνές επίπεδο, στο να διασφαλιστεί ότι αυτό το ζήτημα θα παραμείνει επίκαιρο –όπως κάνει με επιτυχία ο Σταύρος Δήμας για την Επιτροπή– ως Ευρωπαϊκή Ένωση, ως Κοινοβούλιο, πρέπει να δηλώσουμε ποια είναι η δική μας αντίληψη με άλλα λόγια πρέπει να δηλώσουμε ποιο είναι το επισκεπτήριο μας για αυτό το ζήτημα. Τέλος, πρέπει η Ευρώπη να καταδείξει πώς αντιμετωπίζουμε αυτό το ζήτημα και ποια προσέγγιση υιοθετούμε προκειμένου να ενθαρρύνουμε άλλες χώρες και ηγετίους να κινηθούν μαζί μας στην ίδια κατεύθυνση. Αυτός είναι ο λόγος που επιβάλλεται να αρχίσουμε με την επιστημονική πτυχή αυτού του ζητήματος και αυτό ακριβώς συζητούμε σήμερα.

Η εστίαση σε αυτή την πτυχή δεν πρόκειται ποτέ να οδηγήσει στη σύνταξη μιας ελκυστικής έκθεσης επειδή απλώς πραγματεύεται την κρατούσα κατάσταση. Δεν πρόκειται για μια αθέμιτη συναλλαγή: παραχωρούμε κάτι εδώ, εισπράττουμε κάτι αλλού. Πρέπει να επικεντρώσουμε την προσοχή μας στα γεγονότα. Συγκεντρώσαμε αυτά τα γεγονότα σε πολλές θεματικές στρατηγικές, κατά τη διάρκεια των οποίων προσκαλέσαμε στις Βρυξέλλες και το Στρασβούργο δύο κατόχους βραβείων Νόμπελ. Κύριε Πρόεδρε, οργανώσατε μια εξαιρετική εκδήλωση και εκφωνήσατε έναν πολύ σημαντικό λόγο για την αλλαγή του κλίματος, ο οποίος υπήρξε ιδιαίτερα ικανοποιητικός από τη δική μου σκοπιά και με ενθάρρυνε να συνεχίσω τις προσπάθειές μου με ακόμη περισσότερο ζήλο.

Έχουμε ακούσει τις απόψεις πολλών εμπειρογνομόνων από διεθνείς φορείς σε ολόκληρο τον κόσμο, υπό την εξαιρετική προεδρία του καλού μου φίλου Guido Sacconi ο οποίος χειρίστηκε πολύ καλά τα θέματα. Μπορέσαμε επίσης να προσκαλέσουμε ορισμένους επικριτές αν και, δυστυχώς, δεν προσήλθαν όλοι, επειδή δεν επιθυμούν οι επικρίσεις τους να υπόκεινται σε διεθνή εξέταση. Η διατύπωση γραπτών επικρίσεων χωρίς να υπάρχει η προθυμία να υποβάλλονται σε επίσημο έλεγχο δεν μπορεί να θεωρηθεί ηρωική συμπεριφορά. Θα αισθανόμουν ικανοποίηση

για την παρουσία τουλάχιστον ενός ή δύο επικριτών που θα δέχονταν να αντιμετωπίσουν μια συζήτηση σε διεθνές επίπεδο.

Διαβάσαμε πολλά εξαιρετικά έγγραφα. Η Διακυβερνητική Ομάδα για την Αλλαγή του Κλίματος (IPCC) συμμετείχε και επιπλέον ζητήσαμε τη γνώμη του Οργανισμού Επισιτισμού και Γεωργίας, του Προγράμματος του ΟΗΕ για το Περιβάλλον, της διάσκεψης για το κλίμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και πολλών άλλων, με αποτέλεσμα να έχουμε τώρα τα γεγονότα ενώπιόν μας. Αυτό το έγγραφο δεν ασκεί πολεμική, όπως ορισμένοι φίλοι μου κατά καιρούς ισχυρίστηκαν· είναι μια συνοπτική έκθεση που θα χρησιμοποιηθεί ως βάση για να καθορίσουμε πώς θα πρέπει να προχωρήσουμε στο μέλλον. Από τα επιχειρήματα συνάγεται σαφώς ότι υφίσταται επιστημονική συναίνεση με την οποία μπορούμε τώρα να συνεχίσουμε το έργο μας. Υπάρχει συναίνεση όσον αφορά το πώς να αξιολογήσουμε τις ανθρωπογενείς επιπτώσεις· αυτό καλύπτεται στο άρθρο 3. Διαθέτουμε επαρκείς πληροφορίες ώστε να δηλώσουμε ότι ο στόχος που συνίσταται στον περιορισμό της αύξησης της μέσης θερμοκρασίας του πλανήτη σε επίπεδα όχι υψηλότερα από 2°C πάνω από τα προβιομηχανικά επίπεδα στο μέλλον είναι σημαντικός.

Τι πρέπει, επομένως, να πράξουμε στο μέλλον; Στην Ευρώπη, πρέπει να συγκεντρώσουμε την ενεργητικότητά μας για μια νέα τρίτη βιομηχανική επανάσταση με βάση τους τρεις πυλώνες της βιωσιμότητας, δηλαδή την βιωσιμότητα των προϊόντων, την κοινωνική διάσταση και, φυσικά, την οικονομική διάσταση. Αυτό δεν είναι δυσβάστακτο φορτίο αλλά εξαιρετική ευκαιρία την οποία πρέπει να αναγάγουμε περαιτέρω σε όραμά μας.

Ένα είναι βέβαιο: η συζήτηση για την αλλαγή του κλίματος είναι ένα έλασσον μέρος του προβλήματός μας. Πρέπει να αρχίσουμε να συζητούμε για τη βιωσιμότητα. Είναι γεγονός ότι σε 500 μόλις χρόνια, σπαταλούμε ενέργεια που χρειάστηκαν εκατομμύρια χρόνια για να δημιουργηθεί, και δεν διαθέτουμε καμιά απολύτως απάντηση στο ερώτημα πώς τα παιδιά μας, και τα παιδιά των παιδιών μας, θα μπορέσουν να σχηματίσουν τις δικές τους πηγές ενέργειας στο μέλλον.

Αυτή εδώ είναι η μεγάλη ευκαιρία. Χρειάζεται να έχουμε το σθένος να είμαστε δημιουργικοί. Η Λίθινη Εποχή δεν έληξε επειδή δεν υπήρχαν πλέον λίθοι διαθέσιμοι. Επιτρέψτε μου να σας πω ότι η Λίθινη Εποχή έληξε, ευτυχώς, επειδή εμείς οι πολιτικοί είχαμε σθένος: σθένος να αδράξουμε το μέλλον, σθένος για τα παιδιά μας και σθένος για αυτόν τον πλανήτη που είναι δικός μας.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Ευχαριστώ πολύ, κύριε Florenz, καθώς και για τα καλά σας λόγια για τον Πρόεδρο. Αποτελεί μάλλον εξαίρεση, και όχι τον κανόνα, να εκφράζονται τέτοια ευγενικά αισθήματα. Καθώς ο ρόλος μου εδώ συνίσταται στο να είμαι αντικειμενικός και ουδέτερος, θα αποφύγω να επισημάνω ότι ελάχιστα εγκώμια διατυπώνονται, ιδιαίτερα εκ μέρους της πολιτικής οικογένειας στην οποία κάποιος ανήκει. Επομένως αυτό που συνέβη σήμερα το πρωί ήταν βαρυσήμαντο!

Janez Poldobnik, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Florenz, κυρίες και κύριοι, αποδεικνύεται τώρα ότι ο άνθρωπος έχει μερίδιο ευθύνης για τις μεγάλες αλλαγές στο κλιματικό σύστημα και ότι αυτές οι αλλαγές είχαν ήδη αρνητικές συνέπειες στη φύση και την ανθρώπινη κοινωνία. Είναι επίσης βέβαιο ότι αν δεν δράσουμε γρήγορα και δεν μειώσουμε σημαντικά τις εκπομπές των αερίων θερμοκηπίου κατά τη διάρκεια αυτού του αιώνα, η θερμοκρασία του πλανήτη θα εξακολουθήσει να αυξάνεται, γεγονός που θα οδηγήσει σε γενικευμένες ζημιές και διαταραχές.

Η Τέταρτη Έκθεση Αξιολόγησης της Διακυβερνητικής Ομάδας για την Αλλαγή του Κλίματος (IPCC) που δημοσιεύτηκε στην Ισπανία τον Νοέμβριο του 2007, αποτελεί την πληρέστερη και περισσότερο αξιόπιστη επιστημονική αξιολόγηση της αλλαγής του κλίματος έως τώρα. Στην έκθεση αναφέρεται ότι αναμφίβολα αυξάνεται η θερμοκρασία του κλιματικού συστήματος και ότι η αύξηση της μέσης θερμοκρασίας του πλανήτη τα τελευταία πενήντα χρόνια προκλήθηκε πιθανότατα από την ανθρωπογενή συγκέντρωση αερίων του θερμοκηπίου.

Οι εκδόσεις αξιολόγησης για αυτή την κατάσταση που έχει δημοσιεύσει η IPCC από το 1990 μέχρι σήμερα καταδεικνύουν ότι η επιστήμη για την αλλαγή του κλίματος και τις σχετικές συνέπειες έχει προοδεύσει σημαντικά τα λίγα τελευταία χρόνια. Αυτό μπορεί να αποδοθεί σε ορισμένους παράγοντες: τις συνεχώς αυξανόμενες αποδείξεις για τη γνωστή αλλαγή του κλίματος, τις μεγάλες προσπάθειες των επιστημόνων και τη βελτιωμένη διάδοση των επιστημονικών ανακαλύψεων.

Όπως αναφέρεται στην ενδιάμεση έκθεση του κ. Florenz όπου κατά την άποψή μας προβάλλονται ορισμένες εξαιρετικά σημαντικές νέες διατυπώσεις όσον αφορά τα προβλήματα που περιγράφηκαν και που σήμερα γνωρίζουμε, η κατάσταση επαρκεί για την κατεπίγουσα διαμόρφωση και εφαρμογή πολιτικών που θα επιτύχουν μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου. Όπως όλοι γνωρίζουμε, αυτός ακριβώς είναι ο λόγος που οι αρχηγοί κρατών

και κυβερνήσεων της Ευρώπης αποφάσισαν πέρσι τον Μάρτιο να απευθύνουν αποφασιστικό μήνυμα στη διεθνή κοινότητα, το οποίο περιλαμβάνει δεσμεύσεις όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αποφασισμένη να ανταποκριθεί σε αυτές τις δεσμεύσεις με μια ολοκληρωμένη προσέγγιση στην πολιτική για το κλίμα και την ενέργεια. Δεύτερον, θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην ενεργειακή απόδοση, τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, τα βιοκαύσιμα, τη δέσμευση και αποθήκευση διοξειδίου του άνθρακα και, γενικά, τη μετάβαση προς μια οικονομία χαμηλής έκλυσης διοξειδίου του άνθρακα.

Θα ήθελα επίσης να σας υπενθυμίσω, κυρίες και κύριοι, τις τελευταίες αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Όπως ήδη ανέφερα, η Ευρωπαϊκή Ένωση ενέκρινε πέρσι αποφασιστικές και ευρείας κλίμακας δεσμεύσεις όσον αφορά την πολιτική για το κλίμα και την ενέργεια. Τώρα, το 2008, έφτασε ο καιρός για δράση.

Στη Διάσκεψη για την Αλλαγή του Κλίματος που διεξήχθη πέρσι τον Δεκέμβριο στο Μπαλί, σημειώθηκε ένα σημαντικό επίτευγμα με την έναρξη της διαδικασίας διεθνών διαπραγματεύσεων που περιλαμβάνει τους πάντες, τόσο τις αναπτυγμένες όσο και τις αναπτυσσόμενες χώρες. Αυτή η διαδικασία περιγράφηκε στο Σχέδιο Δράσης του Μπαλί. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι αποφασισμένη να συνεχίσει να διατηρεί τον ηγετικό διεθνή ρόλο της στον τομέα της αλλαγής του κλίματος και της ενέργειας, και να διατηρήσει την απαραίτητη ορμή στις διαπραγματεύσεις μέσα στο πλαίσιο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών, ιδιαίτερα σε μια από τις επόμενες συνόδους της φέτος στο Πόζναν. Ο στόχος συνίσταται στο να διασφαλιστεί ότι στην Κοπεγχάγη το 2009 θα επιτευχθεί μια φιλόδοξη, συνολική και ολοκληρωμένη συμφωνία για την αλλαγή του κλίματος, για την περίοδο μετά το 2012, η οποία θα είναι ευθυγραμμισμένη με τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ότι η θερμοκρασία του πλανήτη δεν θα πρέπει να αυξηθεί περισσότερο από δύο βαθμούς. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επίσης θα συμβάλει σε αυτό σημαντικά εκπληρώνοντας τους στόχους που θεσπίστηκαν στην εαρινή σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου το 2007.

Η κυριότερη πρόκληση συνίσταται στο να πραγματοποιηθεί η μετάβαση σε μια ασφαλή και βιώσιμη οικονομία χαμηλής έκλυσης διοξειδίου του άνθρακα κατά τρόπο ευθυγραμμισμένο με τη βιώσιμη ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ανταγωνιστικότητά της, τον αξιόπιστο εφοδιασμό σε ενέργεια, την ασφάλεια των τροφίμων και τα υγιή και βιώσιμα δημόσια οικονομικά.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα Μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για την ευκαιρία που μας δίδεται σήμερα να συζητήσουμε την ενδιάμεση έκθεση της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος, την οποία παρουσίασε ο κύριος Florenz, τον οποίο και συγχαίρω για την εξαιρετική του εργασία.

Η έκθεση επιβεβαιώνει τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε μια φιλόδοξη ευρωπαϊκή κοινοτική πολιτική για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και βρίσκω την ευκαιρία, κύριε Πρόεδρε, να ευχαριστήσω όλα τα Μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη συνεχή στήριξη και την τόσο σημαντική συμβολή τους στην προώθηση της πολιτικής μας για το κλίμα και για την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης, αλλά και την ενημέρωση βουλευτών από άλλες χώρες. Επίσης, κύριε Πρόεδρε, θέλω να υπογραμμίσω τον σημαντικό ρόλο, τον οποίο εσείς διαδραματίσατε για την προώθηση της πολιτικής της κλιματικής αλλαγής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και είμαι βέβαιος ότι και εσείς, και τα Μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα συνεχίσουν με τον ίδιο ζήλο, ώστε να μπορέσουμε, τα δύο αυτά χρόνια –γιατί είναι λιγότερο από δύο χρόνια που έχουμε μπροστά μας– να τα αξιοποιήσουμε ώστε να επιτύχουμε τη σύναψη συμφωνίας στο τέλος του 2009 στην Κοπεγχάγη έτσι ώστε να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά τη μεγάλη αυτή απειλή για τον πλανήτη. Τόσο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπου οι συζητήσεις για τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια εντείνονται, όσο και στις διαπραγματεύσεις σε διεθνές επίπεδο, πρέπει να κινητοποιήσουμε όλες μας τις δυνάμεις και να συνεργαστούμε όσο το δυνατόν καλύτερα, ώστε να αξιοποιήσουμε το προβάδισμα που έχει αποκτήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση ενόψει της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης τον Δεκέμβριο του 2009.

Για να φτάσουμε στις σημαντικές αποφάσεις που ελήφθησαν στο Μπαλί συνέβαλε ο συνδυασμός δύο συνιστωσών: από τη μια, η ευρωπαϊκή παγκόσμια πρωτοπορία στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής: από την άλλη, τα επιστημονικά πορίσματα της IPCC, δηλαδή της Διακυβερνητικής Ομάδας για την Κλιματική Αλλαγή, χάρη στην οποία πολλοί από τους παγκόσμιους ηγέτες παραδέχθηκαν ότι είναι όντως επείγουσα η ανάγκη να ληφθούν μέτρα. Χάρη σ' αυτή τη σειρά επιστημονικών εκθέσεων, οι πολίτες, αλλά και οι πολιτικοί ιδύνοντες, μεταξύ αυτών και μέλη του Κοινοβουλίου σε διάφορες χώρες, αντιλαμβάνονται πλέον καλύτερα το μέγεθος της πρόκλησης και τους σοβαρούς κινδύνους που αντιμετωπίζουμε εάν δεν παρέμβουμε για να σταματήσουμε την κλιματική αλλαγή. Νομίζω ότι σχεδόν όλοι συμφωνούμε ότι έχει πράγματι αποδειχθεί επιστημονικά η ανάγκη επείγοντων και θαρραλέων μέτρων για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, τα οποία η ενδιάμεση έκθεση –που βρίσκεται ενώπιόν μας– παρουσιάζει κατά τρόπο συνοπτικό. Η έκθεση αυτή αντικατοπτρίζει το επιστημονικό μήνυμα που δόθηκε από την IPCC και από άλλες πηγές το 2007 κατά τρόπο σαφέστερο από ποτέ.

Η επιστημονική συζήτηση για το κατά πόσον η αλλαγή του κλίματος οφείλεται σε ανθρώπινες δραστηριότητες κράτησε δεκαετίες εξαιτίας των σκεπτικιστών και εμπόδισε τη λήψη αποφασιστικών μέτρων. Τώρα όμως έχει κλείσει. Δεν σημαίνει ότι όλα τα ερωτήματα έχουν απαντηθεί ή ότι έχουμε κατανοήσει την κάθε λεπτομέρεια. Όμως γνωρίζουμε πλέον αρκετά για να καταλήξουμε στο συμπέρασμα ότι η ταχεία λήψη φιλόδοξων μέτρων είναι προς το συμφέρον μας από άποψη ενεργειακής ασφάλειας και από άποψη οικονομική, περιβαλλοντική και κοινωνική. Όχι μόνο δεν έχουμε την πολυτέλεια να περιμένουμε, αλλά ακόμη χειρότερα, ο χρόνος που έχουμε στη διάθεσή μας είναι ελάχιστος. Για να περιορίσουμε την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη στους δύο βαθμούς Κελσίου -όριο πάνω από το οποίο χάνουμε τον έλεγχο περιορισμού ή αναστροφής των περιβαλλοντικών επιπτώσεων- οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου θα μπορούν να φθάσουν στο αποκορύφωμά τους, το πολύ, μέσα στα επόμενα δέκα με δεκαπέντε χρόνια.

Μακροπρόθεσμα, για να έχουμε μια καλή πιθανότητα ότι δεν θα υπερβούμε τους δύο βαθμούς Κελσίου, οι παγκόσμιες εκπομπές το 2050 θα πρέπει να μειωθούν κατά 50% σε σχέση με το επίπεδο του 1990. Για να γίνει αυτό απαιτείται ριζική αλλαγή στον τρόπο με τον οποίο παράγουμε και χρησιμοποιούμε την ενέργεια. Απαιτείται παγκόσμια μετάβαση σε μια οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, απαιτούνται μικρές αλλά σημαντικές αλλαγές σε πολλές πτυχές της καθημερινότητάς μας. Απαιτείται, ούτε λίγο ούτε πολύ, μια πράσινη επανάσταση!

Έχει γίνει σαφές από τις εκθέσεις της IPCC ότι ακόμη και με φιλόδοξα μέτρα για τη μείωση των εκπομπών, ορισμένες σοβαρές επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής θα είναι μάλλον αναπόφευκτες. Η Διεθνής Κοινότητα θα πρέπει λοιπόν να είναι έτοιμη να τις αντιμετωπίσει και, γι' αυτό, χρειάζεται υποστήριξη, ιδιαίτερα στις πιο ευάλωτες από τις αναπτυσσόμενες χώρες, οι οποίες και θα αντιμετωπίσουν τα μεγαλύτερα προβλήματα.

Όσον αφορά τώρα στο θέμα των διαπραγματεύσεων στον ΟΗΕ. Γνωρίζουμε ότι έχουμε λίγο χρόνο στη διάθεσή μας, δεδομένου ότι ο στόχος και η κορυφαία προτεραιότητα είναι να επιτευχθεί συμφωνία στην Κοπεγχάγη το 2009. Η υπογραφή ουσιαστικής και ολοκληρωμένης συμφωνίας, που να ανταποκρίνεται στους φιλόδοξους στόχους που επιβάλλουν τα επιστημονικά πορίσματα, αποτελεί μεγάλη πρόκληση. Θα χρειαστούν πολλές προσπάθειες για να πείσουμε τους διεθνείς μας εταίρους να υπογράψουν τη φιλόδοξη συμφωνία που έχουμε θέσει σαν στόχο μας. Γι' αυτό θα πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεχίσει πιστά, πάνω στη στρατηγική της, η οποία έχει αποδειχθεί πετυχημένη μέχρι σήμερα. Δηλαδή στο εσωτερικό να παράγουμε θετικά αποτελέσματα και στο εξωτερικό να αποδείξουμε στους διεθνείς μας εταίρους ότι η λήψη φιλόδοξων μέτρων δεν είναι αντίθετη στα συμφέροντά τους, ούτε εμποδίζει την οικονομική τους ανάπτυξη.

Μια από τις προκλήσεις –προς την κατεύθυνση αυτή– θα είναι να εξασφαλίσουμε τη συμμετοχή των ανεπτυγμένων χωρών στην προσπάθεια μείωσης των εκπομπών σε επίπεδα αντίστοιχα με τον στόχο των δύο βαθμών Κελσίου. Πρόκειται για μείωση των εκπομπών τους κατά 25%-40% μέχρι το 2020 σε σύγκριση με το 1990. Θα ήθελα μάλιστα να είμαι απόλυτα σαφής ως προς το θέμα αυτό. Καλούμε τις Ηνωμένες Πολιτείες να σταθούν στο ύψος των περιστάσεων και από εμπόδιο στην πρόοδο να καταστούν συντελεστής προόδου. Όπως θα αντιληφθήκατε, κατά την πρόσφατη επίσκεψή σας στις Ηνωμένες Πολιτείες, οι συζητήσεις που διεξάγονται εκεί έχουν αρχίσει να κινούνται στη σωστή κατεύθυνση, αλλά είναι προφανές ότι περιμένουμε ακόμη πολλά από την πλευρά τους.

Πέρα από τις ανεπτυγμένες χώρες, είναι επίσης απαραίτητο να εργαστούμε για φιλόδοξες δεσμεύσεις μείωσης των εκπομπών και από την πλευρά των υπό ανάπτυξη χωρών, ιδίως των πλέον προηγμένων αναπτυσσόμενων χωρών. Υπάρχουν πολλές δυνατότητες για τη μείωση των εκπομπών, δυνατότητες που συνεπάγονται σημαντικά πρόσθετα οφέλη, τόσο για την ενεργειακή ασφάλεια και την ανθρώπινη υγεία, όσο και για την ανάπτυξη γενικότερα. Τα μέτρα προς αυτή την κατεύθυνση θα πρέπει να προβλέπονται και να υποστηρίζονται στην αναμενόμενη συμφωνία του 2009. Πιστεύω, ότι και εδώ τα πράγματα κινούνται προς τη σωστή κατεύθυνση. Υπάρχει αυξανόμενη συνειδητοποίηση της ανάγκης να ληφθούν μέτρα για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής. Ταυτόχρονα, αρχίζουν να γίνονται αντιληπτά και τα πρόσθετα οφέλη, είτε σε σχέση με την ενεργειακή ασφάλεια, είτε σε σχέση με την ανθρώπινη υγεία, είτε σε σχέση με την οικονομική ανάπτυξη, η οποία όχι μόνο δεν θα τεθεί σε κίνδυνο, αλλά μάλλον θα ευνοηθεί.

Η πρόσφατη επίσκεψη εκπροσώπων της Επιτροπής στην Κίνα επιβεβαίωσε το εξής: οι Κινέζοι ομόλογοί μας έχουν πλήρως συνειδητοποιήσει ότι είναι πλέον υποχρεωμένοι να λάβουν εσωτερικά μέτρα. Έχουν ήδη αρχίσει να λαμβάνουν μέτρα και προτίθενται να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους. Οφείλουμε να τους στηρίξουμε, τόσο σε διμερές, όσο και σε πολυμερές επίπεδο. Θα έχουμε πολλές ευκαιρίες κατά τους προσεχείς μήνες και κατά το επόμενο έτος να προωθήσουμε το μήνυμά μας. Μια από αυτές θα είναι η σύνοδος του G8 και του G8 SIM5, όπου η Ιαπωνική Προεδρία έχει στρέψει την προσοχή της στην κλιματική αλλαγή. Μια άλλη θα είναι η πρωτοβουλία υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών για τις πιο σημαντικές οικονομίες του κόσμου, αλλά και οι διάφορες διμερείς συνεργασίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης με αντικείμενο την κλιματική αλλαγή. Θα αξιοποιήσουμε όλες αυτές τις ευκαιρίες για να πείσουμε τους εταίρους μας ότι είναι ανάγκη να ληφθούν επείγοντα μέτρα και ότι πρέπει να χαραχθούν ορθές και βιώσιμες πολιτικές για την ενέργεια και την κλιματική αλλαγή. Στην προσπάθειά μας αυτή θα πρέπει να

αναδεικνύουμε, με συστηματικό τρόπο, τα επιστημονικά πορίσματα στα οποία στηριζόμαστε και να υπενθυμίζουμε τις συνέπειες της αδράνειας ή των ανεπαρκών μέτρων.

Όπως ξέρουμε, το κοινό όραμα πρόκειται να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του Οδικού Χάρτη του Μπαλί. Αυτό είναι πολύ σημαντικό να γίνει, με βάση τις έγκυρες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις που έχουμε στη διάθεσή μας. Θα πρέπει να επιμείνουμε οι διαπραγματεύσεις να διεξαχθούν με γνώμονα τα πορίσματα της επιστήμης. Είμαι πεπεισμένος ότι, από κοινού με την Επιτροπή, έχετε εξίσου σημαντικό ρόλο να διαδραματίσετε στην μετάδοση αυτού του κρίσιμου μηνύματος στους εταίρους μας, στους πολίτες μας και στους κοινοβουλευτικούς εκπροσώπους τους.

Joseph Daul, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, συγγνώμη που άργησα αλλά προσπαθούσα να διατηρώ χαμηλή ταχύτητα για να προστατεύσω το κλίμα μας.

Η κύρια συζήτησή μας σήμερα αφορά τα επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος. Καταρχάς, επιθυμώ να ευχαριστήσω τον συνάδελφό μου Karl-Heinz Florenz για το εξαιρετικό έργο του και την αδιάκοπη αφοσίωσή του σε αυτό το ζήτημα.

Κυρίες και κύριοι, η επιστημονική γνώση για την αλλαγή του κλίματος έχει τώρα εδραιωθεί. Κατά την άποψη της πλειονότητας των εμπειρογνομόνων επί του θέματος, δεν μπορούμε πλέον να διατηρούμε αμφιβολίες για το γεγονός ότι η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη αποτελεί τώρα πραγματικότητα και ότι σε μεγάλο βαθμό οφείλεται σε ανθρώπινες δραστηριότητες. Ελάχιστοι διαφωνούντες αμφισβητούν την πραγματικότητα αυτού του φαινομένου, χωρίς ωστόσο να προβάλλουν καμιά αυθεντική απόδειξη. Η ενδιάμεση έκθεση της Προσωρινής Επιτροπής μας για την Αλλαγή του Κλίματος αποτελεί την πρώτη φάση μιας διαδικασίας που θα οδηγήσει στην αναζήτηση λύσεων.

Σχεδόν όλοι μας συμφωνούμε ότι η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη θα πρέπει να περιοριστεί σε δύο βαθμούς άνω του προβιομηχανικού επιπέδου, χωρίς να λησμονούμε ότι στην πραγματικότητα θα έπρεπε να στοχεύουμε σε αύξηση μικρότερη των δύο βαθμών. Ωστόσο η συζήτηση για την αλλαγή του κλίματος δεν μπορεί να υποβαθμιστεί σε αντιπαράθεση στατιστικών δεδομένων. Όταν συζητούμε για το κλίμα αναφέρουμε το λιώσιμο των παγετώνων της Αρκτικής, την απερίμωση, την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη, την εκτόπιση ζωικών ειδών και, ιδιαίτερα, φαινόμενα που μπορούν να έχουν καταστροφικές συνέπειες από την άποψη της εκτόπισης ανθρώπων.

Πρόκειται για μια μείζονα πρόκληση για ολόκληρη την ανθρωπότητα. Οι περιοχές που θα πληγούν περισσότερο είναι οι φτωχότερες χώρες στην Αφρική, την Ασία καθώς και στην Κεντρική και Λατινική Αμερική, όπου αντιμετωπίζεται το ενδεχόμενο της μετανάστευσης για περιβαλλοντικούς λόγους. Ένα νέο είδος προσφύγων θα προκύψει με την εκδήλωση ακραίων κλιματικών συνθηκών. Δεν θα είναι πλέον πολιτικοί πρόσφυγες ή οικονομικοί μετανάστες· θα είναι κλιματικοί πρόσφυγες. Ελλοχεύει επίσης ο κίνδυνος επισιτιστικής κρίσης εφόσον θα μειωθεί η έκταση της καλλιεργήσιμης γης. Όταν μειωθούν τα αποθέματα πόσιμου νερού θα εμφανιστούν εντάσεις και μπορεί να ξεσπάσουν πόλεμοι για τον έλεγχο των πόρων.

Εδώ έχουμε τεράστια ευθύνη. Το ζήτημα δεν είναι πλέον η αμφισβήτηση του φαινομένου της αλλαγής του κλίματος, αλλά το να εργαστούμε όλοι μαζί για να βρούμε λύσεις και να τις εφαρμόσουμε. Η δέσμη μέτρων σχετικά με τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και τις κλιματικές αλλαγές, που παρουσίασε η Επιτροπή τον Ιανουάριο, επίσης συζητείται τώρα από την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και την Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας του Κοινοβουλίου: σύστημα εμπορίας ποσοτώσεων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, κατανομή των βαρών που οφείλονται στο κλίμα, δέσμευση και αποθήκευση διοξειδίου του άνθρακα και ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Τα μέλη της Ομάδας μας ΕΛΚ-ΕΔ σε αυτές τις επιτροπές και ολόκληρη η Ομάδα ΕΛΚ συμμετέχουν ενεργά. Προσβλέπουμε σε πολλές παρόμοιες συζητήσεις και είμαστε αποφασισμένοι να συνεργαστούμε για να επιτύχουμε συμβιβασμό σε πρώτη ανάγνωση. Είναι απαραίτητο να καταλήξουν το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σε συμφωνία πριν από τις εκλογές για την ανάδειξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Κυρίες και κύριοι, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναλάβει τον ρόλο του παγκόσμιου ηγέτη στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος έναντι των διεθνών εταίρων της, και θα πρέπει να διατηρήσει αυτόν τον ρόλο. Αν δεν πάρουμε εμείς στα σοβαρά τον ρόλο μας να ενθαρρύνουμε τις ΗΠΑ και άλλες χώρες, όπως είπατε κύριε Επίτροπε, όπως την Κίνα και την Ινδία, να συμμαχήσουν μαζί μας στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, τότε ποιος θα το κάνει;

Η Ευρώπη πρέπει να είναι ενωμένη και πλήρως λειτουργική στη Διεθνή Διάσκεψη του Πόζναν τον Δεκέμβριο του 2008, όπου θα μορφοποιηθεί η συμφωνία που ελπίζουμε να υπογράψουμε στην Κοπεγχάγη τον Δεκέμβριο του 2009. Αυτή εδώ είναι μια παγκόσμια πρόκληση αλλά η Ευρώπη είναι η δύναμη εκείνη που μπορεί να πείσει τους εταίρους της να συμμετάσχουν στον αγώνα της και πρέπει να προετοιμαστούμε για το μέλλον των παιδιών και των εγγονιών μας.

Martin Schulz, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η Σοσιαλιστική Ομάδα πρότεινε να συσταθεί η Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος και όταν καταθέσαμε αυτή την πρόταση ήμασταν περισσότερο από ποτέ πεπεισμένοι ότι βρισκόμαστε σε μια αποφασιστική φάση από πλευράς ευρωπαϊκής και ουσιαστικά διεθνούς πολιτικής, επειδή αυτό που αναμένουμε από αυτή την επιτροπή είναι ένα ηράκλειο έργο, όχι μόνο εδώ στο Κοινοβούλιο.

Πρέπει να ειπωθεί ότι τα ζητήματα που πραγματεύεται αποτελούν μνημειώδες έργο: ένα έργο, όπως λέμε στα γερμανικά, για έναν ολόκληρο αιώνα. Πράγματι, υπάρχουν ζητήματα που πρέπει να επιλυθούν τον τρέχοντα αιώνα επειδή αν δεν το πράξουμε πολλά θα χαθούν αμετάκλητα για τις μελλοντικές γενεές. Εκφράζω, επομένως, την ικανοποίησή μου για το γεγονός ότι η παρούσα συζήτηση αποκάλυψε την ύπαρξη εντυπωσιακής συναίνεσης μεταξύ των βουλευτών αυτού του Κοινοβουλίου ως προς το ότι πρέπει να καταβάλουμε μαζικές προσπάθειες για να υπερικήσουμε τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε.

Επιθυμώ, επομένως, να εκφράσω και εγώ τις ευχαριστίες μου στον κ. Karl-Heinz Florenz ο οποίος, ως μέλος διαφορετικής κοινοβουλευτικής ομάδας αλλά υπό την ιδιότητα του εισηγητή, παρουσίασε μια έκθεση το περιεχόμενο της οποίας εμείς, ως η Σοσιαλιστική Ομάδα, μπορούμε σίγουρα να προσυπογράψουμε. Είμαι ευγνώμων επίσης για το ότι, με τον Karl-Heinz Florenz και τον συνάδελφό μου Guido Sacconi, διαθέτουμε δύο ανθρώπους από αυτό το Σώμα που από κοινού κατευθύνουν την επιτροπή, γεγονός που κατά την άποψή μου αποτελεί καλό οινόν ότι μπορούμε να επιτύχουμε ένα αποτέλεσμα που να βασίζεται σε συναίνεση. Αυτά για τα ζητήματα συναίνεσης: το ερώτημα που, κατά την άποψή μου, αναμφίβολα θα εγερθεί είναι το αν θα μπορούμε ακόμα να συνεργαστούμε όταν θα πρόκειται για σημαντικά ζητήματα όσον αφορά την πορεία πολιτικής που θα πρέπει να ακολουθήσουμε και όταν αρχίσουμε να εξετάζουμε συγκεκριμένα σημεία.

Θα επιθυμούσα, επομένως, να επισημάνω δύο-τρία σημεία τριβής τα οποία θα πρέπει να εξετάσουμε. Δεν θέλω να ασχοληθώ λεπτομερώς με την ενδιάμεση έκθεση, την οποία βρίσκω εξαιρετική, θα ήθελα μόνο να επιστήσω την προσοχή σας σε ένα παράδειγμα. Πριν από μερικά χρόνια εκφράσαμε όλοι τον ενθουσιασμό μας όταν λέγαμε ότι, μειώνοντας τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, θέλαμε να εγκαταλείψουμε το πετρέλαιο και να κινηθούμε προς την κατεύθυνση των ανανεώσιμων πηγών. Λέγαμε ότι η λύση ήταν τα βιοκαύσιμα αλλά δεν είχε αντιληφθεί κανείς τότε ότι η μαζική χρησιμοποίηση καλλιεργήσιμης γης για ενεργειακές καλλιέργειες μπορεί ενδεχομένως να οδηγήσει σε έλλειψη γεωργικών εκτάσεων για καλλιέργεια τροφίμων.

Όταν πριν από μερικά χρόνια ξέσπασαν ταραχές στο Μεξικό, όταν το άλευρο αραβοσίτου ξαφνικά δεν ήταν πλέον διαθέσιμο ή οι τιμές είχαν αυξηθεί δραματικά, εμείς –ή τουλάχιστον εγώ– δεν κάναμε αμέσως τον συσχετισμό. Σήμερα γνωρίζουμε ότι πρέπει να επιλύσουμε τα προβλήματα της ενέργειας και του κλίματος αλλά και να καταπολεμήσουμε την πείνα στον κόσμο. Πρέπει να συμφιλιώσουμε αυτές τις δύο πτυχές, και αυτό αποτελεί μια μικρή μόνο ένδειξη για το ότι αντιμετωπίζουμε ένα διπιστημονικό έργο για το οποίο απαιτείται να επιδείξουμε μεγάλη αποφασιστικότητα, και αυτό περιλαμβάνει την αποφασιστικότητα να κάνουμε συμβιβασμούς, συμπεριλαμβανομένων των συμβιβασμών και αλλού.

Η Ευρώπη είναι μια βιομηχανική ήπειρος. Οι βιομηχανικές δομές που δημιουργήθηκαν σε διάστημα 50 ή 60 ετών ευθύνονται για τη ζημιά που υπέστη το κλίμα μας. Πρέπει να αλλάξουμε πορεία, αλλά όλοι οφείλουμε να αναγνωρίσουμε ότι οι βιομηχανικές δομές που δημιουργήθηκαν σε διάστημα 50 ή 60 ετών δεν μπορούν να αλλάξουν μέσα σε δύο εβδομάδες με ένα ψήφισμα του Κοινοβουλίου. Και αυτό χρειάζεται χρόνο, πρέπει επομένως να επιτύχουμε ισορροπία μεταξύ των πολύ φιλόδοξων στόχων μας που θέτουμε εδώ.

Ο Επίτροπος Δήμας έχει δίκιο· δεν έχουμε χρόνο για χάσιμο. Πρέπει να επιτύχουμε ισορροπία μεταξύ αυτών των φιλόδοξων στόχων, αφενός, και του τι είναι εφικτό από πλευράς αλλαγής πορείας, αφετέρου. Και οι δύο αυτές πτυχές είναι κρίσιμης σημασίας, και για τις δύο χρειάζεται ορθολογική προσέγγιση προσανατολισμένη προς τον συμβιβασμό. Εκφράζω επομένως την ικανοποίησή μου για το ότι η γαλλική Προεδρία είπε ότι είναι πρόθυμη να προσπαθήσει και να παραγάγει αποτελέσματα έως τα τέλη του έτους. Αν επιδείξουμε στο Συμβούλιο την ίδια προθυμία για συμβιβασμό και τον ίδιο βαθμό δέσμευσης που εκδηλώνονται εδώ στο Κοινοβούλιο, τότε έχω λόγους να είμαι αισιόδοξος. Ωστόσο, αν δούμε την ίδια στρατηγική τοποθέτηση στο εσωτερικό του Συμβουλίου όπως πάντοτε παρατηρούμε σε αυτό ειδικά το θεσμικό όργανο, θα χάσουμε χρόνο.

Έχω την εντύπωση ότι υπάρχει μεγάλη ετοιμότητα εκ μέρους του Κοινοβουλίου καθώς και εκ μέρους της Επιτροπής. Αν έχουμε την ίδια ετοιμότητα και στο Συμβούλιο, και αν όλα τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα συνεργαστούν, τότε πριν από τις ευρωπαϊκές εκλογές μπορούμε να επιτύχουμε αυτό που είπε ο κ. Dauf, δηλαδή να στείλουμε το μήνυμα στην κοινή γνώμη ότι οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων συμφωνούν επί των βασικότερων γενικών γραμμών πολιτικής, ενώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασχολείται με τις λεπτομέρειες του έργου. Αυτή η κατανομή εργασιών συνήθίζεται και θα γίνει επιτέλους πράγματι αντιληπτή.

(Χειροκροτήματα)

Graham Watson, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αν η ενδιάμεση έκθεση της Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος απλώς αναφέρει όσα είναι προφανή, αυτό δεν είναι κακό. Επιβεβαιώνει και γραπτώς αυτό που οι περισσότεροι από εμάς γνωρίζουμε από καιρό. Η επιστήμη της αλλαγής του κλίματος είναι αδιάσειστη. Τα περιαρκτικά παγωμένα εδάφη και οι κορυφές των παγόβουνων λιώνουν, η στάθμη της θάλασσας ανεβαίνει και η θερμοκρασία αυξάνεται, κυρίως λόγω της ανθρώπινης δραστηριότητας. Αν δεν αναλάβουμε τώρα δράση η ανθρωπότητα θα σπεύσει προς ένα σημείο ανατροπής από το οποίο δεν υπάρχει επιστροφή.

Οι προδεσμίες για τη χάραξη πολιτικής για το κλίμα δεν ορίζονται ούτε από την Ευρωπαϊκή Ένωση ούτε από τη διεθνή κοινότητα: ορίζονται από τη φύση. Και ο κοινός παρονομαστής είναι ότι –παρά τις δεσμεύσεις στο Κιότο– οι συνολικές εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου αυξάνονται ταχύτερα από ποτέ, κατά 25% από το 1990. Ορισμένοι επιστήμονες υποστηρίζουν ότι οι συγκεντρώσεις διοξειδίου του άνθρακα είναι ήδη υπερβολικές. Όλοι συμφωνούν στο ότι η ευκαιρία που έχουμε να σταθεροποιήσουμε τις εκπομπές και να περιορίσουμε την αύξηση της θερμοκρασίας σε δύο βαθμούς άνω του προβιομηχανικού επιπέδου θα χαθεί μέσα σε εφτά χρόνια.

Οι δημοκρατίες λειτουργούν με διαχείριση κρίσεων. Σοβαρά προβλήματα συχνά δεν αντιμετωπίζονται έως ότου η αντιμετώπισή τους καταστεί επιβεβλημένη και, όπως επισημαίνει ο Karl-Heinz Florenz σε αυτή την εξαιρετική έκθεση, πρέπει να μειώσουμε τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου όχι κατά 20% αλλά, ει δυνατόν, έως κατά 40%, ανάλογα με το ποια συμφωνία θα επιτευχθεί με τις τρίτες χώρες στις συνομιλίες της Κοπεγχάγης τον επόμενο χρόνο.

Υπάρχουν θετικές ενδείξεις από τους άλλους μεγάλους ρυπαίνοντες, την Κίνα και τις ΗΠΑ. Το Πεκίνο επέδειξε πρωτοφανή βούληση για διαπραγμάτευση στη Διάσκεψη Κορυφής των Ηνωμένων Εθνών στο Μπαλί αλλά και οι τρεις υποψήφιοι Πρόεδροι των ΗΠΑ δεσμεύτηκαν να αντιμετωπίσουν την αλλαγή του κλίματος. Αυτό που πρέπει να κάνουμε –ελλείψει περαιτέρω αποδεικτικών στοιχείων, και με τους πόρους που διαθέτουμε– είναι να εγκρίνουμε τη δέσμη μέτρων της Επιτροπής για την αλλαγή του κλίματος, και χαιρετίζω το έργο που επιτέλεσαν σε αυτόν τον τομέα οι συνάδελφοί μου Lena Ek, Chris Davis και Vittorio Prodi.

Πρέπει επίσης να πολλαπλασιάσουμε τις προσπάθειές μας για την προώθηση αντιρρυπαντικής τεχνολογίας στον τομέα της ενέργειας, ενώ εκπληκτικό είναι το εξής: γνωρίζουμε πώς μπορούμε να το επιτύχουμε. Η παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από τον ήλιο της ερήμου, ως συμπλήρωμα σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας εδώ στην Ευρώπη, θα μπορούσε να επιταχύνει τη διαδικασία μείωσης των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα ως διά μαγείας. Πράγματι, μελέτες του Γερμανικού Αεροδιαστημικού Κέντρου που βασίστηκαν σε δεδομένα από δορυφόρους κατέδειξαν ότι, χρησιμοποιώντας έκταση μικρότερη του 0,3% των ερήμων της Μέσης Ανατολής και της Βόρειας Αφρικής, μπορεί να παραχθεί αρκετό ηλεκτρικό ρεύμα υψηλής τάσης για να ικανοποιηθεί η σημερινή και η μελλοντική ζήτηση στην Ευρώπη, τη Μέση Ανατολή και τη Βόρεια Αφρική. Δεν πρόκειται για κάτι το ακατόρθωτο. Γίνεται ήδη επί 20 χρόνια στην Καλιφόρνια. Τώρα κατασκευάζονται εργοστάσια στην Ισπανία και το Μαρόκο για τον ίδιο σκοπό.

Αν μπορούσαμε να συγκεντρώσουμε επιμονή και αποφασιστικότητα, θάρρος και τόλμη, θα μπορούσαμε να απομακρυνθούμε από το πετρέλαιο ενώ ταυτόχρονα θα προσφέραμε πόσιμο νερό και θα δημιουργούσαμε θέσεις απασχόλησης και καλύτερες υποδομές για εκείνους που σηκώνουν το μεγαλύτερο βάρος της αλλαγής του κλίματος. Θα μπορούσαμε να καταπολεμήσουμε την αλλαγή του κλίματος χωρίς να είμαστε υποχρεωμένοι να σβήσουμε τα φώτα.

Σκοπός μας πρέπει να είναι να διαθέσουμε τα χρήματα της Ευρώπης εκεί που τα χρειάζεται περισσότερο, να επενδύσουμε χρήματα στην παραγωγή ηλιοθερμικής ενέργειας υψηλής τάσης και να σχηματίσουμε πολιτικό κεφάλαιο στον τομέα των ανθρώπινων σχέσεων από τη μια έως την άλλη πλευρά της Μεσογείου για να υλοποιήσουμε αυτόν τον σκοπό. Δεν θα μπορούσαμε να βρούμε καλύτερα πυρομαχικά για να χρησιμοποιήσουμε στις διαπραγματεύσεις με τα Ηνωμένα Έθνη για να επιτύχουμε μια καινοτόμο διεθνή συμφωνία στην Κοπεγχάγη.

(Χειροκροτήματα)

Rebecca Harms, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στον Karl-Heinz Florenz για την πολύ καλή συνεργασία στην Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος. Αν πάρουμε την έκθεση Florenz και πούμε «αυτή είναι η κατάσταση των πραγμάτων στη συζήτηση για πολιτική όσον αφορά το κλίμα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο», ίσως καταλήξουμε στο ότι επικρατεί εξαιρετικό «κλίμα» μεταξύ των βουλευτών εδώ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αν δεν υπήρχε όμως το γεγονός ότι –όπως η Συμμορία των Λύκων στα διάσημα κινούμενα σχέδια, που ονομάζουμε στα γερμανικά «Panzerknacker»– επιδιώκεται μια πολύ διαφορετική ατζέντα στον ίδιο τόπο την ίδια ώρα!

Δυστυχώς, παράλληλα με την Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος, η πολιτική για το κλίμα εξετάζεται και σε άλλες επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: στην Επιτροπή Βιομηχανίας, στην Επιτροπή Περιβάλλοντος και στην Επιτροπή Ανάπτυξης. Σε αυτές τις επιτροπές οι συνάδελφοί μας καταλήγουν συχνά σε πολύ διαφορετικά

αποτελέσματα· δεν καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι βρισκόμαστε στην αρχή μιας «πράσινης» επανάστασης, μιας δεύτερης ή τρίτης βιομηχανικής επανάστασης.

Ως ένα μόνο παράδειγμα ας πάρουμε τη διαφωνία σχετικά με τον κανονισμό για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από τα αυτοκίνητα. Αυτό που προβάλλεται τώρα σε αυτό το πλαίσιο από τον κ. Langen, τον εισηγητή της Επιτροπής Βιομηχανίας, δεν έχει καμιά σχέση με τη φιλόδοξη πολιτική για το κλίμα ή την προσπάθεια για την εγγύηση της ενεργειακής ασφάλειας μέσω τεχνολογιών βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης, που είναι αυτό ακριβώς που προτείνουμε για τις αυτοκινητοβιομηχανίες στην Ευρώπη. Η φιλόδοξη νέα αρχή που προωθεί συνειδητά ο κ. Δήμας παρεμποδίζεται συστηματικά από ποικίλες πλειοψηφίες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον τελευταίο ενάμιση χρόνο.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ τι συνέβη στο πνεύμα της ευρύτερης συζήτησης για το κλίμα σε αυτή τη διαφωνία για τα αυτοκίνητα. Εδώ δεν είναι η δική μου Ομάδα που θα πρέπει να βάλει το χέρι στην καρδιά· εκείνοι που πατούν εδώ το φρένο ανήκουν σε όλες τις άλλες ομάδες σε αυτό το Σώμα.

Επιτρέψτε μου να αναφερθώ σε ένα ακόμη σημείο: η εμπορία δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου θα είναι σημαντικό θέμα στο Πόζναν και την Κοπεγχάγη. Η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει ότι θα επιτύχουμε μείωση 20% στην Ευρώπη. Αυτή ήταν η πρόταση της Angela Merkel όταν η Γερμανία ασκούσε την Προεδρία του Συμβουλίου αλλά μόλις η Επιτροπή υποβάλει τη δική της πρόταση σχετικά με την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου, οι βουλευτές αναλαμβάνουν για άλλη μια φορά δράση ως ο κοινοβουλευτικός βραχίονας της ομάδας συμφερόντων της βιομηχανίας στην Ευρώπη, με αποτέλεσμα οι διαπραγματεύσεις να επικεντρώνονται όχι στην επίτευξη φιλόδοξων στόχων μείωσης των εκπομπών αλλά στη θέσπιση εξαιρέσεων ακόμη και πριν οριστούν οι κανόνες.

Η έκθεση του κ. Florenz είναι μια καλή έκθεση. Είναι, ωστόσο, γεγονός ότι αυτό που ψηφίζουμε σήμερα δεν έχει καμιά σχέση με την πραγματικότητα της πολιτικής για το κλίμα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ να συγχαρώ τον κ. Florenz και να πω πόσο τυχεροί είμαστε που διαθέτουμε κάποιον με τις δικές του ικανότητες ο οποίος καθοδηγεί αυτή τη συζήτηση και να τον επαινέσουμε για όσα έκανε έως τώρα. Συχνά μας προσάπτουν ότι είμαστε απόμακροι σε αυτό το θεσμικό όργανο, ότι δεν έχουμε επαφή με τον λαό μας, αλλά στην προκειμένη περίπτωση η ΕΕ μοχθεί για τους πολίτες της. Δεν αποτελεί σύμπτωση το ότι το 95% των ευρωπαίων πολιτών πιστεύει στη σημασία της προστασίας του περιβάλλοντός μας. Πάνω από τα δύο τρίτα πιστεύουν ότι θα πρέπει να αρχίσει σε ευρωπαϊκό επίπεδο η χάραξη πολιτικών για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος.

Η χώρα μου, που είναι ένα μικρό νησί, δεν μπορεί μόνη της να επιλύσει ή να αναλάβει να αντιμετωπίσει το πρόβλημα της αλλαγής του κλίματος, ακριβώς όπως οποιαδήποτε άλλη χώρα. Στη Μεταρρυθμιστική Συνθήκη, που αποτελεί εξέχον θέμα συζήτησης στη χώρα μου αυτή την περίοδο, η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει σχεδιάσει μέτρα με τα οποία τα 27 κράτη μέλη θα καταπολεμήσουν την αλλαγή του κλίματος ενωμένα και από κοινού. Η Ευρωπαϊκή Ένωση διευκόλυνε εποικοδομητικά την επίτευξη της συμφωνίας των Ηνωμένων Εθνών στο Μπαλί τον προηγούμενο Δεκέμβριο, ενώ τώρα όλα τα μέρη αναγνωρίζουν τον επείγοντα χαρακτήρα της ανάγκης για ανάληψη δράσης.

Πρέπει να αποδεχθούμε τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουμε· οι επιστημονικές αποδείξεις είναι τώρα συντριπτικές. Η αλλαγή του κλίματος αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για ολόκληρο τον κόσμο. Θα μας κοστίσει ακριβά. Άραγε επιθυμούμε σοβαρά να θυσιάσουμε όχι μόνο το κλίμα και τον πλανήτη μας, αλλά και τις οικονομίες μας; Η συνεχιζόμενη αδράνεια τελικά θα μας κοστίσει το ένα πέμπτο του ετήσιου ακαθάριστου εγχώριου προϊόντος, αλλά η πραγματική δράση σημαίνει δαπάνη της τάξης του 1%.

Επιπλέον, επιθυμούμε άραγε να εκθέσουμε το κλίμα μας μέχρι του σημείου από το οποίο η επιστροφή είναι αδύνατη; Οι επιστήμονες ήδη μας πληροφορούν ότι η τελευταία δεκαετία υπήρξε η θερμότερη που έχει ποτέ καταγραφεί και ότι το 2007 υπήρξε ένα από τα 10 θερμότερα χρόνια. Ας μην λησμονούμε τα επιτεύγματα και τους στόχους μας στο Μπαλί. Επιβάλλεται να συνεχίσουμε να προτείνουμε έναν οδικό χάρτη με συνεκτικές λύσεις όσον αφορά την απειλή της αλλαγής του κλίματος, διασφαλίζοντας ότι κατά βάθος είναι απαραίτητη η ευελιξία των κρατών μελών.

Jens Holm, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (SV) Το περιεχόμενο αυτής της έκθεσης είναι ορθό, θα προτιμούσα όμως να δω περισσότερα προς την κατεύθυνση συγκεκριμένων μέτρων για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος. Παρά το γεγονός αυτό, η έκθεση έχει φυσικά την υποστήριξη της Ομάδας GUE/NGL.

Σημειώνουμε από την έκθεση ότι οι εκπομπές σε διεθνές επίπεδο αυξήθηκαν από το 1970 έως το 2004 κατά 70%, ότι η τελευταία δεκαετία υπήρξε θερμότερη από ποτέ και ότι αντιμετωπίζουμε αρκετά σημεία ανατροπής, για παράδειγμα το λιώσιμο των στρωμάτων πάγου της Γροιλανδίας. Απευθύνουμε, επομένως, έκκληση για μείωση κατά 60 έως 80% των εκπομπών στην ΕΕ έως το 2050. Ζητούμε την επισήμανση των καταναλωτικών προϊόντων ανάλογα

με την επιρροή τους στο κλίμα και μέτρα για την αντιστάθμιση των σημαντικών εκπομπών που προκαλούνται από τις εισαγωγές στην ΕΕ από άλλες χώρες. Απευθύνουμε επίσης έκκληση για αλλαγή του τρόπου ζωής.

Αυτό είναι απολύτως ορθό αλλά θα πρέπει να το καταστήσουμε ευκολότερο για εκείνους που ζουν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Για παράδειγμα, πρέπει να καταναλώνουμε λιγότερο κρέας και να ταξιδεύουμε λιγότερο με το αυτοκίνητο και το αεροπλάνο. Δυστυχώς, η ΕΕ επιδοτεί τη βιομηχανία του κρέατος με τεράστια ποσά. Επίσης δυστυχώς, η ΕΕ επιδοτεί την κατασκευή αυτοκινητοδρόμων, γεγονός που οδηγεί σε περισσότερες μετακινήσεις με αυτοκίνητο. Τα μέτρα μας για να περιορίσουμε τις πτήσεις είναι και αυτά κάθε άλλο παρά επαρκή. Αν εμείς οι πολιτικοί δεν δημιουργήσουμε βιώσιμα συστήματα, δεν είμαστε αξιόπιστοι όταν προτρέπουμε τους ανθρώπους να αλλάξουν τον τρόπο ζωής τους.

Όπως είπα προηγουμένως, θα πρέπει να προχωρήσουμε μακρύτερα. Θα πρέπει να έχουμε περισσότερο συγκεκριμένα μέτρα για να επιφέρουμε αλλαγές, και πρέπει να έχουμε υψηλότερους στόχους όσον αφορά τη μείωση των εκπομπών. Πρέπει επίσης να ασκήσουμε αυτοκριτική και να αμφισβητήσουμε την κρατούσα στην ΕΕ οικονομική τάξη. Στο κάτω-κάτω η ΕΕ είναι προσηλωμένη στην ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και τη συνεχή ανάπτυξη. Αυτή η προσήλωση οδηγεί μόνο σε περισσότερες μεταφορές, και αυτό δεν μπορεί να υποστηριχθεί.

Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM. – (NL) Καταρχάς ευχαριστώ τον εισηγητή κ. Florenz για την εμπεριστατωμένη ενδιάμεση έκθεση που έχουμε σήμερα ενώπιον μας. Είναι καλό να διαθέτουμε όλες τις σχετικές επιστημονικές πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, που συγκεντρώθηκαν σε αυτή την έκθεση. Μπορούν να μας χρησιμεύσουν ως βήμα προς την κατεύθυνση της τελικής έκθεσης της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος. Δεν έχω να προσθέσω κάτι στο περιεχόμενο και επομένως δεν έχω καταθέσει τροπολογίες.

Γνωρίζουμε ήδη πολλά για την αλλαγή του κλίματος, χρειάζεται όμως πολλή περαιτέρω μελέτη επειδή πολλές από τις παραμέτρους δεν είναι ακόμη γνωστές. Αυτή η έκθεση κάνει μια δυναμική αρχή με αυτή την πρόσδετη μελέτη.

Δεν μπορώ να υποστηρίξω τις τροπολογίες του κ. Březina μεταξύ άλλων, ακόμη και αν γίνουν δεκτές. Όσον αφορά τις τροπολογίες της κ. Doyle και άλλων, θα ακολουθήσω την άποψη του εισηγητή. Τέλος, θα ήθελα να ευχηθώ καλή τύχη στον κ. Florenz κατά τη σύνταξη της τελικής έκθεσης.

Jana Bobošíková (NI). – (CS) Κύριε Πρόεδρε, η έκθεση για την οποία συζητούμε σήμερα είναι σύμβολο υπεροψίας και πλήρους τύφλωσης του Κοινοβουλίου. Προσεγγίζει επικίνδυνα την κατάργηση της ελευθερίας, της δημοκρατίας και της αλληλεγγύης με τους ασθενέστερους της κοινωνίας. Όσον αφορά την ελευθερία σκέψης, δεν υπάρχει τίποτα χειρότερο από την εμμονή ότι μόνο μια επιστημονική άποψη είναι ορθή, και την αποκήρυξη άλλων ιδεών. Σχετικά με τη δημοκρατία, δεν υπάρχει τίποτα χειρότερο από το να δώσουμε την πολιτική ευλογία μας σε μια τέτοια άποψη και να προσπαθούμε να ελέγχουμε αναλόγως τη ζωή των ανθρώπων. Ως προς την αλληλεγγύη με τους ασθενέστερους, δεν υπάρχει τίποτα χειρότερο από το να βάζουμε τρόφιμα στις δεξαμενές καυσίμων των αυτοκινήτων και να βλέπουμε ανθρώπους να πεθαίνουν από πείνα. Τέτοιες πολιτικές δεν πρόκειται να σώσουν τον πλανήτη. Οι μοναδικοί νικητές θα είναι οι παραγωγοί επιδοτούμενης κράμβης και οι κατασκευαστές τμημάτων ανεμόμυλων. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση επιχειρεί να καταπνίξει την ανταλλαγή απόψεων, ότι υπαγορεύει ποια πρέπει να είναι τα επιστημονικά αποτελέσματα και ότι παραβλέπει τις ανάγκες των φτωχότερων της κοινωνίας, δεν μπορώ επ' ουδενί να την υποστηρίξω. Θεωρώ ότι η Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος θα πρέπει αμέσως να διαλυθεί. Τέλος θέλω μόνο να πω ότι προέρχομαι από την Τσεχική Δημοκρατία και μπορώ να πω με υπερηφάνεια ότι, αντίθετα με άλλους πολιτικούς, η σκέψη του Προέδρου Václav Klaus δεν έχει γίνει θερμότερη και ότι το μυαλό του δεν έχει γίνει πράσινο.

Πρόεδρος. – Σας ευχαριστώ, κυρία Bobošíková. Στο μέλλον θα προσπαθήσω περισσότερο να προφέρω σωστά το όνομά σας. Νομίζω ότι όλοι βρισκόμαστε σε μια καμπύλη εκμάθησης, όχι μόνο ο Πρόεδρος αλλά αναμφίβολα και ο ομιλητής. Σας ευχαριστώ, κυρία.

Cristina Gutiérrez-Cortines (PPE-DE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, επιθυμώ να ευχαριστήσω τον Karl-Heinz Florenz και ολόκληρη την ομάδα εργασίας για το ότι έφεραν επιστήμονες τόσο υψηλού επιπέδου για να εργαστούν πάνω σε αυτό το ζήτημα. Νομίζω ότι είναι η πρώτη φορά που επιστήμονες συνεργάστηκαν με βουλευτές αυτού του Σώματος. Αυτό είναι ένα θετικό στοιχείο που δεν πρέπει να παραγνωρίσουμε εφόσον είναι σαφές, όπως δήλωσαν οι επιστήμονες, ότι αντιμετωπίζουμε τεράστια αβεβαιότητα όσον αφορά τη μορφή που θα πάρει η αλλαγή του κλίματος. Με άλλα λόγια η επιστήμη προχωρεί και καθ' οδόν αλλάζει τις απόψεις της, και επομένως δεν μπορούμε να θεωρήσουμε ότι οι απόψεις της αποτελούν θέσφατα. Τι σημαίνει αυτό; Σημαίνει ότι αν οι επιστήμονες, στην εργασία τους, αναθεωρούν συνεχώς τα ευρήματά τους και εμείς απλώς ακολουθούμε, πρέπει να είμαστε και ευέλικτοι και να προσαρμόζουμε τις λύσεις μας στις αλλαγές της γνώσης.

Αυτή η συμμετρία μεταξύ της ολοένα αυξανόμενης γνώσης και της δικής μας ευελιξίας είναι πολύ σημαντική. Επομένως, μία από τις ανησυχίες μου είναι η τεράστια εμπιστοσύνη στους εαυτούς μας που έχουμε στην Ευρώπη.

Η αμφιβολία και η αβεβαιότητα αποτελούν τη βάση της επιστημονικής εργασίας και της συναγωγής ορθών συμπερασμάτων στην παρούσα υπόθεση. Νομίζω ότι πρέπει να έχουμε επίγνωση του γεγονότος ότι μπορεί να υπάρχουν άλλες χώρες, αυτές που διατυπώνουν επικρίσεις, που ενεργούν ορθά σε ορισμένους τομείς.

Το λέω αυτό, και πρέπει να επαναλάβω ότι υποστηρίζω το σχέδιο, επειδή πιστεύω ότι οι έννοιες της πολυπλοκότητας και του αντίκτυπου πρέπει να ληφθούν υπόψη, και αυτό προκύπτει από αυτό που μας συνέβη με τα βιοκαύσιμα. Πρέπει επίσης να έχουμε απόλυτη πειθαρχία σε σχέση με τον αντίκτυπο στο περιβάλλον, τον οικονομικό αντίκτυπο και το εφικτό των λύσεων.

Μολονότι σκοπός αυτού του εγγράφου δεν είναι να προτείνει λύσεις, συνεχίζω ωστόσο να το υποστηρίζω. Θα ήθελα, ωστόσο, να πω ότι πρέπει να εφαρμόσουμε μια συνδυασμένη πολιτική, και εδώ το έγγραφο θα πρέπει να προχωρήσει ένα βήμα προς τα εμπρός στο δεύτερο μέρος, με αποφάσεις που εκπορεύονται από ψηλά σε επίπεδο κράτους, χωρίς να παραγνωρίζεται το γεγονός ότι η αλλαγή του κλίματος είναι ένα ζήτημα που πρέπει να επιλυθεί με προσαρμογή σε τοπικό επίπεδο.

Πρέπει, επομένως, να αρχίσουμε να χαράζουμε μια πολιτική ευρείας γνώσης της αλλαγής του κλίματος από ψηλά, σε συνδυασμό με μια πολιτική που θα εφαρμόζεται από χαμηλά, στη βιομηχανία, σε οικονομικούς τομείς, στη γεωργία, στα ποικίλα εδάφη μας, για να επιτρέψουμε σε κάθε χώρα να καταρτίσει το δικό της σχέδιο που θα είναι ευθυγραμμισμένο με το γενικό σχέδιο.

Guido Sacconi (PSE). - (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, προσθέτω και εγώ, όπως είναι φυσικό, τη φωνή μου σε εκείνη των συναδέλφων βουλευτών που εξέφρασαν τις ευχαριστίες και την εκτίμησή τους για το έργο που επιτέλεσε ο εισηγητής μας Karl-Heinz Florenz. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω, ανεπίσημα, όλους τους βουλευτές και τις πολιτικές ομάδες που εργάζονται και εργάστηκαν φέτος πολύ εντατικά για την Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος η οποία αυθεντικά σφυρηλάτησε ένα πολύ ισχυρό και σταθερό κλίμα ενότητας πέραν των περιθωριακών τομέων ασυμφωνίας που, ωστόσο, υφίστανται.

Αυτό μου δίνει ελπίδες επειδή επίκειται μια περιληψη όλου του υλικού που έχουμε ήδη συγκεντρώσει και του υλικού που συγκεντρώνουμε για την τελική έκθεση και αυτό, εν συντομία, θα μας επιτρέψει να δώσουμε ένα υγιές κληροδότημα στο μελλοντικό Κοινοβούλιο που να μπορέσει να το χρησιμοποιήσει για να εκτελέσει το έργο του σύμφωνα με το συνολικό όραμα που είναι τόσο απαραίτητο σε αυτό το ζήτημα.

Αυτό που σήμερα έχουμε ενώπιον μας είναι το πρώτο κεφάλαιο, η καταγραφή της επιστημονικής γνώσης για αυτό το ζήτημα. Θα πρέπει να είμαστε σαφείς ότι αυτό δεν σημαίνει ότι η Διακυβερνητική Ομάδα για την Αλλαγή του Κλίματος (IPCC) είναι ένα επιστημονικό κίνημα αλλά ένα βήμα διαλόγου όπου, ύστερα από χρόνια εργασιών, έχει εξεταστεί όλη η επιστημονική βιβλιογραφία για αυτό το ζήτημα και συντάχθηκε μια περιληψη, έγινε ένας έλεγχος, που φθάνει σε επίπεδα πιθανότητας σε ποικίλους τομείς, σε ποικίλες αξιολογήσεις, που πολύ γρήγορα έφτασαν σχεδόν το 100%, κάτι πρωτοφανές, νομίζω, στην ιστορία της επιστήμης.

Έχω την πεποίθηση ότι αυτό εγείρει επίσης ανησυχία από ευρύτερη άποψη και θα μπορούσε να θεωρηθεί, μέχρις ενός σημείου, ως πρότυπο για την καθιέρωση μιας ευφύους σχέσης, αν μου επιτρέπεται να είμαι τόσο τολμηρός, μεταξύ της επιστημονικής γνώσης και της λήψης πολιτικών αποφάσεων όσον αφορά την εξαιρετική πολυπλοκότητα των προβλημάτων που αντιμετωπίζει σήμερα ο κόσμος.

Η αλλαγή του κλίματος πραγματοποιείται και μάλιστα ταχύτατα και επομένως πρέπει να δράσουμε γρήγορα και, όπως ορθά είπε ο Karl-Heinz, αυτό δεν είναι μόνο πρόβλημα αλλά και ευκαιρία. Αυτή η γνώση αποτελεί ακριβώς τη βάση πάνω στην οποία, στο διάστημα ενός χρόνου, Επίτροπε Δήμα, το διεθνές πολιτικό κλίμα έχει και αυτό αλλάξει, και η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη δεν είναι το μόνο που συνέβη. Το διεθνές πολιτικό κλίμα έχει αλλάξει, και στο Μπαλί κορυφώθηκε με τη γενική παραδοχή του κύρους της έρευνας της IPCC και, τους τελευταίους μήνες, με πραγματικά σημαντικές αλλαγές στις θέσεις των ηγετών.

Ένα μέρος των εργασιών μας περιλαμβάνει την πραγματοποίηση αρκετών επισκέψεων στην Κίνα, την Ινδία και, πρόσφατα, στην Ουάσιγκτον στις Ηνωμένες Πολιτείες και μπορέσαμε να αντιληφθούμε, όπως σημειώσατε, αυτό που σαφέστατα δήλωσαν οι προεδρικοί υποψήφιοι, δηλαδή ότι θα υπάρξει μια πολύ διαφορετική δέσμευση, ακόμη και στις Ηνωμένες Πολιτείες, κατά τους επόμενους μήνες, γεγονός που μας δίνει ελπίδες όσον αφορά τις διεθνείς διαπραγματεύσεις οι οποίες αναμένεται ότι θα ολοκληρωθούν στην Κοπεγχάγη το 2009.

Σε αυτό το σημείο συμφωνώ μαζί σας και παράγουμε αποτελέσματα τα οποία κανείς δεν μπορούσε να φανταστεί πριν από έναν μόλις χρόνο.

Vittorio Prodi (ALDE). - (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστώ, κύριε Επίτροπε, για την αδιάλειπτη παρουσία σας. Ως επιστήμονας, δεν μπορώ παρά να αισθανθώ ικανοποίηση για το ότι η εικόνα, από επιστημονικής πλευράς, έχει γίνει τελικά αποδεκτή και παραδεκτή, ακόμη και σε υψηλού επιπέδου πολιτικούς φορείς όπως αυτός

εδώ. Ως Αντιπρόεδρος της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος, είμαι ικανοποιημένος με τα αρχικά αποτελέσματα της από κοινού εργασίας και συγχαίρω τον εισηγητή κ. Florenz, τους συναδέλφους μου και τον Πρόεδρο κ. Saccoppi.

Προσωπικά, ωστόσο, φοβούμαι ότι όλη η καλή μας θέληση δεν θα αποδειχτεί αρκετή για την επίλυση των σοβαρών προβλημάτων που αντιμετωπίζουμε. Αναφέρομαι ειδικότερα στις καταστροφικές προοπτικές προβλημάτων που προβλέπονται λόγω της αλλαγής του κλίματος και που ήδη είναι πολύ δυσεπίλυτα όπως η φτώχεια, η δημόσια υγεία και η πρόσβαση σε φυσικούς πόρους, πρωτίτως στο νερό, και πιστεύω ότι, μόλις γίνει το πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση της ανακάλυψης αυτού του φαινομένου, δηλαδή η σύνταξη αυτής της αρχικής έκθεσης για τις επιστημονικές αποδείξεις, θα επιλέξουμε, κατά πάσα πιθανότητα, να αποδεχτούμε ένα έργο ακατόρθωτο.

Σκοπός αυτής της αποστολής είναι να δώσει ελπίδες, να προτείνει υλοποιήσιμα σχέδια για ένα μέλλον που δεν οικοδομείται αποκλειστικά στις διαμάχες και τις ανισότητες και να προσφέρει ένα όραμα όπου η επιστήμη συμβάλλει στην εξάλειψη των ανισορροπιών που η ανθρωπότητα δημιούργησε ή συνέβαλε να επιδεινωθούν. Ιδού τι πρέπει να πούμε στους συμπολίτες μας: θα αποδεχτούμε αυτή την αποστολή κάνοντας έτσι ένα βήμα προς τα εμπρός για τον πολιτισμό.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VIDAL-QUADRAS

Αντιπρόεδρου

Caroline Lucas (Verts/ALE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, εκ πρώτης όψεως, η εν λόγω έκθεση μπορεί να φαίνεται ως μια τεχνική έκθεση, η οποία απλώς συνοψίζει τα επιστημονικά στοιχεία που ήδη γνωρίζουμε. Όμως, ας μη γελιόμαστε, διότι η συγκεκριμένη έκθεση είναι και βαθύτατα πολιτική και αποτελεί έκκληση για δράση, καθώς υπογραμμίζει την επιτακτική ανάγκη μιας συνολικής επανάστασης στον τρόπο με τον οποίο διαχειριζόμαστε τις οικονομίες μας.

Η γνώση επιφέρει υπευθυνότητα, και το να γνωρίζουμε όσα γνωρίζουμε για την πραγματικότητα της κλιματικής αλλαγής, αλλά, ωστόσο, να μην αντιδρούμε με τον ανάλογο τρόπο είναι σαν να διαπράττουμε έγκλημα ενάντια στις μελλοντικές γενιές.

Επομένως, η λογική της έκθεσης είναι η εξής: ο στόχος της ΕΕ για μείωση των εκπομπών κατά 20%, απλούστατα, δεν συμβαδίζει με τους 2 βαθμούς που υποστηρίζει η επιστήμη. Συνεπώς, αναφέρει ότι θα πρέπει τώρα να κινηθούμε μονομερώς για να προχωρήσουμε σε τουλάχιστον 30% εγχώριες μειώσεις και ότι πρέπει να ανταποκριθούμε σε νέα δεδομένα – τον προηγούμενο μόλις μήνα ο κ. James Hansen, ένας κορυφαίος κλιματολόγος, εξέφρασε την προειδοποίηση ότι οι σημερινοί στόχοι είναι πολύ αδύναμοι και ότι θα πρέπει να διαθέσουμε πολύ περισσότερους πόρους για να βοηθήσουμε τις αναπτυσσόμενες χώρες να προσαρμοστούν, διαθέτοντας στη δράση για το κλίμα όλα τα έσοδα από τους πλειστηριασμούς του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας.

Τα καλά νέα είναι ότι η ΕΕ βρίσκεται σε εξαιρετικά ευνοϊκή θέση για να ηγηθεί στο ζήτημα της κλιματικής αλλαγής και ότι αν δεχθούμε αυτήν την πρόκληση, μπορεί επίσης να ανακαλύψουμε ότι οι ευρωπαϊκοί θεσμοί ξαναζωτανεύουν και ότι η ΕΕ επανασυνδέεται με τους πολίτες που υποτίθεται ότι αντιπροσωπεύει.

Bogdan Pęk (UEN). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, εδώ και λίγη ώρα ακούω με προσοχή τα ψευδο-επιστημονικά επιχειρήματα που διατυπώθηκαν εδώ, στην καρδιά της Ευρώπης. Αναφέρομαι στις παρουσιάσεις που πραγματοποιήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και των οποίων τα στοιχεία, που βασίζονται σε αδιάσειστες επιστημονικές αποδείξεις, υποτίθεται ότι θα διαδοθούν σε ολόκληρο τον κόσμο. Ωστόσο, στην πραγματικότητα, υπάρχουν επιστήμονες που υποστηρίζουν ότι δεν είμαστε σε θέση να επηρεάσουμε την κλιματική αλλαγή με τα τωρινά μέσα που διαθέτουμε, όπως υπάρχουν και επιστήμονες που υποστηρίζουν το αντίθετο.

Κυρίες και κύριοι, ας φανταστούμε για μια στιγμή ότι η πρώτη ομάδα έχει δίκιο. Σε αυτήν την περίπτωση, αν αφιερώσουμε τεράστιους πόρους για την υποτιθέμενη κλιματική αλλαγή, επηρεάζοντας, έτσι, την ευημερία της ανθρωπότητας, ειδικά στην Ευρώπη, θα καταδικάσουμε τα ευρωπαϊκά έθνη σε μια απότομη αναπτυξιακή κάμψη σε σχέση με άλλα έθνη που, εν τω μεταξύ, θα αναπτύσσονται με πιο γρήγορους ρυθμούς.

Μπορώ να διαβεβαιώσω το Κοινοβούλιο ότι ο Πρόεδρος μιας κοινοβουλευτικής επιτροπής λαμβάνει υπόψη του τις απόψεις μόνο μιας ομάδας επιστημόνων, και αν ο Επίτροπος Δήμας, δεν αναφερθεί σε όλες τις γνωστές επιστημονικές εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί επί του θέματος, επιτρέποντας έτσι τη διάδοση ενός μύθου, θα διαμαρτυρηθώ εντονότατα. Και θα προβώ σε μια τέτοια ενέργεια, διότι ενέργειες όπως η συγκεκριμένη πρέπει να αναλαμβάνονται αποκλειστικά και μόνο βάσει επιστημονικών αποδεικτικών στοιχείων για την εξαγωγή ασφαλών συμπερασμάτων.

Roberto Musacchio (GUE/NGL). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κύριοι συνάδελφοι, ευχαριστώ θερμά τον εισηγητή κ. Florenz, διότι εργάστηκε σκληρά και αξιολόγησε την πολύμηνο έργο της Προσωρινής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή υπό την προεδρία του κ. Sacconi. Το βασικότερο πολιτικό σημείο στο οποίο συμφωνώ με την έκθεση Florenz είναι η αναγνώριση της Διακυβερνητικής Ομάδας για την Αλλαγή του Κλίματος ως υπηρεσίας και, ως εκ τούτου, των κατευθυντήριων γραμμών των Ηνωμένων Εθνών και της διάσκεψης του Μπαλί. Σημειώστε ότι αυτό δεν αποτελεί, απλώς, ένα επιστημονικό σημείο, αλλά ένδειξη δημοκρατίας· πρόκειται για ένα φόρουμ για την παγκόσμια δημοκρατία.

Το ζήτημα που έχουμε τώρα ενώπιον μας είναι ότι, εάν η Ευρώπη επιθυμεί να αποτελεί μια αξιόπιστη, ηγέτιδα δύναμη στην μετά το Κιότο συμφωνία, πρέπει πρώτα να έχει διευθετήσει τα δικά της ζητήματα. Η δέσμη μέτρων που παρουσιάστηκε πρέπει να εγκριθεί εντός συγκεκριμένης περιόδου και σύμφωνα με τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στο Μπαλί, αυτά τα μέτρα, δηλαδή, πρέπει να συμμορφώνονται με τις δεσμεύσεις, καθώς και να είναι διαφανή, επίκαιρα και εξακριβωμένα.

Πρωταρχικής σημασίας είναι η πρόληψη εξαιρέσεων και παρεκκλίσεων, οι οποίες προκαλούν αναξιοπιστία στο εσωτερικό της Ευρώπης και στις σχέσεις της με τους άλλους. Πρέπει να αποτρέψουμε οποιαδήποτε προσπάθεια εξαπάτησης από την πλευρά των κρατών μελών και του επιχειρηματικού κόσμου, που σημαίνει ότι οφείλουμε να επιδείξουμε σοβαρότητα!

Graham Booth (IND/DEM). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα συμφωνήσω με τον κ. Ρεκ. Πολλοί διακεκριμένοι επιστήμονες από όλο τον κόσμο υπέγραψαν τη Διακήρυξη του Μανχάταν στις 4 Μαρτίου του τρέχοντος έτους. Η εν λόγω Διακήρυξη, μεταξύ άλλων, αναφέρει ότι «δεν υπάρχει κανένα πειστικό αποδεικτικό στοιχείο ότι το διοξείδιο του άνθρακα που εκλύεται από τη σύγχρονη βιομηχανία έχει προκαλέσει κατά το παρελθόν, προκαλεί σήμερα ή θα προκαλέσει στο μέλλον καταστροφική αλλαγή του κλίματος». Την προηγούμενη εβδομάδα, άλλοι 31 000 επιστήμονες επικύρωσαν αυτήν την άποψη στην αναφορά του Όρεγκον.

Δεν πρόκειται πια για δισταύμενες απόψεις, καθώς και ο Nigel Lawson, μέλος της επιτροπής για την κλιματική αλλαγή της Βουλής των Λόρδων συμφωνεί ότι ο διάλογος δεν έληξε. Προτού λοιπόν δεσμευτούμε να καταβάλουμε υπέρτοκα ποσά με τη μορφή φόρων για το κλίμα, εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα κλπ., ακριβώς τη στιγμή που οι προειδοποιήσεις για μια επικείμενη οικονομική κατάρρευση σε παγκόσμιο επίπεδο είναι πολλές, οφείλουμε να ακούσουμε και τις δύο πλευρές του διαλόγου και να είμαστε απολύτως σίγουροι ποια είναι η σωστή.

Roger Helmer (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, για πρώτη φορά φέρνω στο Κοινοβούλιο ευχάριστα νέα: η υπερθέρμανση του πλανήτη έχει σταματήσει. Το 1998 ήταν το θερμότερο έτος που θυμούνται όσοι βρίσκονται εν ζωή. Τα τελευταία 10 χρόνια η παγκόσμια θερμοκρασία παρέμεινε σταθερή ή, σε πολλές περιπτώσεις, μειώθηκε. Η πρόσφατη μέτρια αύξηση της θερμοκρασίας μπορεί να συγκριθεί με εκείνη της μεσαιωνικής θερμής περιόδου και πριν από αυτήν, με την ρωμαϊκή θερμή περίοδο και ακόμη πιο πριν με την περίοδο του Ολόκαινου.

Οι σημερινές θερμοκρασίες είναι μικρότερες των ανώτατων θερμοκρασιών των τελευταίων 2000 ετών. Ολοένα και μεγαλύτερες αμφιβολίες εκφράζονται σχετικά με το ρόλο του διοξειδίου του άνθρακα. Από το 1850, οι μέσες θερμοκρασίες συμβαδίζουν με τους ηλιακούς κύκλους, αλλά όχι και με την περιεκτικότητα της ατμόσφαιρας σε διοξείδιο του άνθρακα. Το μοντέλο της αύξησης της θερμοκρασίας, τόσο γεωγραφικά όσο και χρονικά, είναι εντελώς διαφορετικό από αυτό που προέβλεψαν τα μοντέλα των υπολογιστών.

Τα μοντέλα του φαινομένου του θερμοκηπίου προβλέπουν μέγιστη αύξηση της θερμοκρασίας στα ανώτερα ατμοσφαιρικά στρώματα, αλλά επιστημονικές παρατηρήσεις δείχνουν ότι η ελάχιστη αύξηση που υπάρχει εντοπίζεται στην επιφάνεια και κυρίως οφείλεται στο φαινόμενο της αστικής «θερμικής νησίδας».

Το φαινόμενο του θερμοκηπίου που προκαλείται από το διοξείδιο του άνθρακα είναι λογαριθμικό, που σημαίνει ότι πρόκειται για το νόμο της φθίνουσας απόδοσης. Αν αυτό μεταφραστεί σύμφωνα με τους όρους του φαινομένου του θερμοκηπίου, τότε η ατμόσφαιρα κατακλύζεται, ήδη, από διοξείδιο του άνθρακα και οι περαιτέρω εκπομπές ελάχιστα θα την επηρεάσουν.

Η στάθμη της θάλασσας ανεβαίνει με τους ρυθμούς που ανέβαινε πάντοτε, δηλαδή περίπου έξι με οκτώ ίντσες κάθε αιώνα, η παγκόσμια μάζα πάγου παραμένει γενικά σταθερή, τα ακραία καιρικά φαινόμενα εμφανίζονται με τη συχνότητα που εμφανίζονταν πάντα, η εξαφάνιση των ειδών δεν οφείλεται στην αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη, αλλά στην απώλεια ενδιαιτημάτων και ειδικά στην προσπάθεια για βιοκαύσιμα. Πρόσφατες έρευνες δείχνουν ότι οι πολικές αρκούδες διαβιώνουν μια χαρά.

Η υστερία για το κλίμα ξεφεύγει από τα πλαίσια της πραγματικότητας. Χρειάζεται να επανεξετάσουμε τις πολιτικές μας, πριν αυτές προκαλέσουν περαιτέρω καταστροφές.

(Χειροκροτήματα)

Markus Pieper (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Harms, και ο βομβαρδισμός τεθωρακισμένων είναι θετικός, κατά μία φιλειρηνιστική έννοια! Τα επιστημονικά δεδομένα είναι γνωστά: η κλιματική αλλαγή που σήμερα βιώνουμε έχει άμεση σχέση με την ανθρώπινη δραστηριότητα. Ως προς αυτό, τα επιτεύγματα της Προσωρινής Επιτροπής είναι, επομένως, υποδειγματικά.

Ωστόσο, εκείνο που με ανησυχεί σχετικά με τη συγκεκριμένη έκθεση είναι ο απειλητικός της τόνος. Με προβληματίζει το γεγονός ότι δεν αφιερώθηκε καθόλου χώρος σε αποκλίνουσες επιστημονικές απόψεις. Στην πραγματικότητα, κάθε φορά που οι πολιτικοί ισχυρίζονται ότι είναι αλάνθαστοι, κάτι πάει στραβά. Η έκθεση αναφέρεται σε άνευ προηγουμένου κύματα καύσωνα και στην εξαφάνιση των ειδών που μέχρι και κατά 70% προκαλούνται από την αλλαγή του κλίματος. Δηλώνει ότι σχεδόν όλες οι περιοχές του κόσμου θα επηρεαστούν αρνητικά. Οι συγκεκριμένοι ισχυρισμοί βασίζονται σε προβλέψεις μακροπρόθεσμης μοντελοποίησης, αλλά δεν μπορούν τόσο υπεραπλουστευμένα να αποδίδονται μόνο στην ανθρωπογενή κλιματική αλλαγή.

Ενώπιον της κατάστασης αυτής, θεωρώ σκανδαλώδες για το Κοινοβούλιο μας το ότι οι τροπολογίες που κατέθεσε ο κ. Březina και οι οποίες εφιστούν την προσοχή σε αυτήν ακριβώς την κατάσταση κρίθηκαν μη παραδεκτές. Κύριε Πρόεδρε, θα ζητήσω από εσάς συγκεκριμένα να κρίνετε την τροπολογία 15 παραδεκτή. Η προστασία του περιβάλλοντος δεν υπηρετείται σωστά εάν ορισμένες απόψεις απλώς αποσιωπούνται διά της διοικητικής οδού. Οι υπερβολές σχετικά με μια απειλή θα προκαλέσουν τη λήψη πολιτικών μέτρων τα οποία οδηγούν σε μια εσφαλμένη αντίληψη των πολιτικών προτεραιοτήτων. Ένα παράδειγμα αποτελεί ο ισχυρισμός ότι η κλιματική αλλαγή θα πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα της αναπτυξιακής βοήθειας. Ωστόσο, το AIDS, ο υποσιτισμός, η ελονοσία και οι σεισμοί αποτελούν σήμερα πιο σοβαρά προβλήματα και στα πεδία αυτά θα πρέπει να χρησιμοποιήσουμε τα πολιτικά μας μέσα.

Και στην Ευρώπη, ο διάλογος για την κλιματική αλλαγή έχει λάβει τέτοιες διαστάσεις που θέτει τις κοινωνικές κατακτήσεις σε κίνδυνο. Ήδη, μια οικογένεια στη Γερμανία πληρώνει στο κράτος πάνω από το 40% της τιμής της ηλεκτρικής ενέργειας και το ποσό αυτό για την αγορά βενζίνης κυμαίνεται μεταξύ 55 και 78%. Το νέο σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας θα οδηγήσει εκ νέου τις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας σε αύξηση τουλάχιστον κατά 30%.

Είμαι υπέρμαχος μιας πιο ορθολογικής προσέγγισης του ζητήματος της κλιματικής αλλαγής, έτσι ώστε να καθορίσουμε στη συνέχεια λύσεις που να είναι κοινωνικά και οικονομικά συμβατές. Οι τροπολογίες που προτάθηκαν από τον κ. Březina θα αποτελούσαν ένα σημείο εκκίνησης και ζητώ να τις υποστηρίξετε.

(Χειροκροτήματα)

Dorette Corbey (PSE). – (NL) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Florenz, ο οποίος συνέταξε μια εξαιρετική έκθεση. Ο διάλογος για την κλιματική αλλαγή είναι συναισθηματικά φορτισμένος, όπως και θα έπρεπε να είναι. Παρόλα αυτά, σήμερα πρέπει να επιχειρήσουμε μια λεπτή προσέγγιση του θέματος. Κατά τους επόμενους μήνες θα πρέπει να εργαστούμε με έντονους ρυθμούς πάνω στο θέμα της κλιματικής αλλαγής και πολλά είναι τα φιλόδοξα μέτρα που βρίσκονται στην ατζέντα.

Είναι πολύ σημαντικό για την Ευρώπη να αποδείξει την αξιοπιστία της πριν από την Κοπεγχάγη και να επιτύχει μια συμφωνία σχετικά με τη δέσμη μέτρων για την κλιματική αλλαγή. Κάτι τέτοιο μπορεί να συμβεί μόνο εάν έχουμε μια κοινή βάση και η βάση αυτή δεν είναι άλλη από τη γνώση. Ο κ. Florenz αξίζει τα εύσημα για την παρουσίαση της σύγκλισης των απόψεων των επιστημόνων. Σημείο εκκίνησης για την πολιτική μας αποτελούν τα ευρήματα της διακυβερνητικής ομάδας για την αλλαγή του κλίματος (IPCC). Χιλιάδες επιστήμονες συνεργάζονται στους κόλπους της IPCC. Είναι γεγονός ότι η γη υπερθερμαίνεται και ότι η αύξηση της θερμοκρασίας οφείλεται σε κάποιο βαθμό στην ανθρώπινη δραστηριότητα. Προκειμένου να κρατήσουμε την κλιματική αλλαγή μέσα στα όρια, πρέπει να μειώσουμε τις εκπομπές αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου κατά 60-80% έως το 2050. Και αυτό δεν αποτελεί εύκολη υπόθεση. Πολλά είναι τα συμφέροντα που εμπλέκονται. Βέβαια, η καθαρή παραγωγή μπορεί να αποφέρει μεγάλο κέρδος τόσο οικονομικό όσο και στον τομέα της απασχόλησης και είναι επίσης θετικό ότι με αυτόν τρόπο θα ανεξαρτηθούμε από το πετρέλαιο και θα μπούμε στον κόσμο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Ωστόσο, η μετάβαση σε μια οικονομία με χαμηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα δεν είναι εύκολη.

Επομένως, δύο πράγματα είναι σημαντικά. Καταρχάς, η πολιτική πρέπει να βασίζεται στη γνώση και αυτό, κύριε Pieper, δεν σημαίνει ότι η σύγκλιση των επιστημονικών απόψεων δεν επιδέχεται μεταβολή. Προσδοκούμε ότι η IPCC θα είναι ανοιχτή στην κριτική και στα εμπειριστικώς επιχειρήματα των σκεπτικιστών, διότι έτσι προωθείται η γνώση και κατά συνέπεια η Ομάδα μας υποστηρίζει πλήρως την παράγραφο 10.

Το δεύτερο σημείο είναι η ανάγκη μακροπρόθεσμης λαϊκής υποστήριξης. Για να καταστήσουμε δυνατή την υποστήριξη αυστηρών μέτρων από τους πολίτες, ζητάμε την παρουσίαση των βασικών επιστημονικών στοιχείων σε ένα φυλλάδιο που θα διατίθεται στο κοινό, έτσι ώστε να μπορούν όλοι να ενημερωθούν για τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε. Έτσι θα μπορέσουμε να τις αντιμετωπίσουμε σε συνεργασία. Προσδοκούμε η έκθεση του κ. Florenz να αποτελέσει τη βάση για την ανάληψη πιο συλλογικής δράσης και για την εφαρμογή μιας ορθής πολιτικής μέχρι το 2009.

Lena Ek (ALDE). - (SV) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου και εμένα να συγχαρώ με τη σειρά μου τον Karl-Heinz Florenz για την εξαιρετική του έκθεση. Θα ήθελα να επισημάνω ότι η έκθεση έχει πολύ μεγάλη πολιτική και συμβολική σημασία, κάτι που διαφαίνεται και από το γεγονός ότι οι ηγέτες των τριών μεγάλων πολιτικών ομάδων άνοιξαν τη συζήτηση.

Όλοι είμαστε σύμφωνοι με το περιεχόμενο της έκθεσης Florenz. Η έκθεση είναι, επίσης, γραμμένη έτσι ώστε ο μέσος Ευρωπαίος να μπορεί να διαβάσει το κείμενο και να καταλάβει περί τίνος πρόκειται. Η σαφής και αναλυτική της παρουσίαση αποτελεί μια επιπλέον θετική πτυχή που επιθυμώ να επισημάνω.

Ωστόσο, υπάρχουν ακόμη προβλήματα που πρέπει να τεθούν υπό συζήτηση. Σας προτρέπω να στηρίξετε τις τροπολογίες που αναφέρονται στη θάλασσα και στην αύξηση κατά ένα μισό βαθμό της θερμοκρασίας της επιφάνειας της θάλασσας. Επιπλέον, θα πρέπει να εξετάσουμε τα ζητήματα δημόσιας υγείας. Η επόμενη έκθεση θα πρέπει να είναι προσανατολισμένη στο συγκεκριμένο θέμα. Προσδοκώ ότι κάποιες καλές ιδέες θα παρουσιαστούν σε αυτόν τον τομέα. Εμείς, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έχουμε τώρα την ευκαιρία να επιδείξουμε αποφασιστικότητα και σοβαρότητα στη δέσμευσή μας ως προς τα εν λόγω θέματα. Η Avril Doyle και εγώ είμαστε εισηγήτριες σχετικά με την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπών. Εάν όλοι είμαστε συνεπείς σε όσα ειπώθηκαν σήμερα, πριν από τη ψηφοφορία, τότε περιμένουμε ισχυρή υποστήριξη για τις προτάσεις που θα προβάλουμε στις διάφορες επιτροπές μας.

Τέλος, θα ήθελα να τονίσω ότι βρισκόμαστε εν τω μέσω προετοιμασιών για τη Διάσκεψη στην Κοπεγχάγη. Οι εν λόγω προετοιμασίες θα πρέπει να διεξαχθούν κατά έναν τελείως διαφορετικό τρόπο, με συνεργασία μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου, της Επιτροπής και των αναπτυσσόμενων χωρών. Και έχουν μείνει μόνο 18 μήνες.

Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ με τη σειρά μου να συγχαρώ για την έκθεσή του το συνάδελφο Florenz, είναι εξαιρετικά θετικό ότι η έκθεση στηρίζεται στα επιστημονικά συμπεράσματα της αρμόδιας επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών και ότι επισημαίνει την ανάγκη για καλύτερη και περισσότερη πληροφόρηση των πολιτών.

Είναι όμως ανάγκη, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι και κ. Δήμα, να περάσουμε από τις διαπιστώσεις στην πράξη. Χρειάζεται να προσαρμόσουμε τις πολιτικές μας στα μέτρα που εισηγείται η επιστήμη. Χρειαζόμαστε καθαρότερα καύσιμα, καθαρότερα αυτοκίνητα. Γνωρίζουμε τη μάχη που δίνετε εσείς, κ. Επίτροπε –και μέσα στην Επιτροπή– εναντίον λόμπις και συμφερόντων που υπονομεύουν την προσπάθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης να είναι στην παγκόσμια πρωτοπορία στη μάχη κατά των κλιματικών αλλαγών. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη μεγάλη του πλειοψηφία είναι σύμμαχος μιας πιο φιλόδοξης προσπάθειας και από την Επιτροπή και από τις κυβερνήσεις, διότι στη ζυγαριά ζυγίζει πολύ περισσότερο η ανθρώπινη ζωή και η προστασία του περιβάλλοντος από τα συμφέροντα ορισμένων επιχειρηματικών κύκλων.

Jerzy Buzek (PPE-DE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, δεν θα είμαι ο πρώτος, ούτε σίγουρα ο τελευταίος που επιθυμώ να συγχαρεί τον εισηγητή κ. Florenz για την εξαιρετική έκθεσή του. Η διεθνής κοινότητα παρέλαβε πρόσφατα το έγγραφο της Διακυβερνητικής Ομάδας για την Κλιματική Αλλαγή που περιέχει μια εκτενή επιστημονική μελέτη για την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη και την οποία αναφέρουμε στην έκθεση και στο ψήφισμά μας. Το μεγαλύτερο μέρος των ερευνητών αποδέχτηκαν το συγκεκριμένο έγγραφο, που είναι γνωστό ως Τέταρτη Έκθεση Αξιολόγησης της IPCC. Ανάλογα έπραξε και η πλειονότητα των κυβερνήσεων των 110 χωρών που συμμετείχαν στην Ομάδα. Παρόλα αυτά, υπάρχουν κάποιοι που αμφισβητούν την εγκυρότητα του συγκεκριμένου εγγράφου. Τέτοιες απόψεις ακούστηκαν και μέσα στο Κοινοβούλιο. Κρίνεται, επομένως, αναγκαίο να αξιολογήσουμε, αρχικά, την αντιπαράθεση.

Καταρχάς, σήμερα, σχεδόν όλοι τουλάχιστον συμφωνούμε ότι η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη είναι γεγονός, έστω και αν τυχαίνει κάποια μέρη του πλανήτη να είναι για την ώρα πιο ψυχρά συγκριτικά με το παρελθόν. Λόγω, μεταξύ άλλων, και της έκθεσης της IPCC, η ύπαρξη της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη φαίνεται πλέον να είναι αποδεκτή. Κατά συνέπεια, δεν είναι πλέον απαραίτητο να αναφερόμαστε σε περαιτέρω σημάδια που μαρτυρούν την επικείμενη Αποκάλυψη και τα οποία συνδέονται με την άνοδο της θερμοκρασίας. Από την άλλη, είναι απολύτως απαραίτητο να εξηγήσουμε και να αποδείξουμε τους λόγους της αύξησης της θερμοκρασίας.

Θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι η πλειονότητα των επιστημόνων που μελέτησαν το εν λόγω πρόβλημα πιστεύουν ακράδαντα ότι η ευθύνη για την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη ανήκει κυρίως, αλλά όχι αποκλειστικά,

στον άνθρωπο, ειδικά όσον αφορά τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου. Θα πρέπει να καταβάλουμε μεγαλύτερη προσπάθεια για να τεκμηριώσουμε και να αποδείξουμε τη συγκεκριμένη θεωρία. Ασφαλώς, θα πρέπει να συνεχιστούν οι έρευνες για τις αιτίες της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη και αυτό θα πρέπει να αποτελέσει το βασικό πόρισμα των διαβουλεύσεων μας.

Παρόλα αυτά, εκείνο που όλοι οφείλουμε να έχουμε κατά νου είναι ότι ήδη υπάρχουν πολλές πιθανότητες τα αέρια του θερμοκηπίου που παράγονται από ανθρώπινες δραστηριότητες να αποτελούν τη βασική αιτία της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη, άρα πρέπει να αναλάβουμε δράση. Για αυτό, κάνουμε έκκληση για δράση και αυτός είναι ο λόγος που η Ευρωπαϊκή Ένωση ανέλαβε ηγετικό ρόλο σε παγκόσμιο επίπεδο για τον περιορισμό των εκπομπών. Είναι, επομένως, εξαιρετικά σημαντικό για εμάς, τους Ευρωπαίους, να επιτύχουμε μια παγκόσμια συμφωνία επί του ζητήματος στο Πόζναν και στην Κοπεγχάγη. Πρέπει να θυμόμαστε ότι δεν μπορούμε να σώσουμε τον πλανήτη μόνοι μας. Ωστόσο, θα ήταν ανεπίτρεπτο να εγκαταλείψουμε τώρα τις προσπάθειες μας. Δεν είναι δυνατόν να αποδυσώσουμε των ευθυνών μας απέναντι στους πολίτες.

Riitta Myller (PSE). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, υπάρχουν τεκμηριωμένα και αποδεκτά δεδομένα για την κλιματική αλλαγή που συντελείται σε όλο τον κόσμο και τα ανθρωπογενή αίτια της τρέχουσας τάσης υπερθέρμανσης του πλανήτη βρίσκονται πέρα από κάθε επιστημονική αμφιβολία. Αυτά αναφέρει στην έκθεσή του ο κ. Florenz στην αρχή των συμπερασμάτων του. Εξάλλου, ο σκοπός της σύνταξης της εν λόγω ενδιάμεσης έκθεσης ήταν, ειδικότερα, να θεμελιώσει μια κοινή βάση για την τελική εκδοχή.

Οι εργασίες της επιτροπής και του Κοινοβουλίου χρειάζεται να είναι άρρηκτα συνδεδεμένες με την τέταρτη Έκθεση Αξιολόγησης της Διακυβερνητικής Ομάδας για την Κλιματική Αλλαγή. Υπάρχει πολύ σαφής συναίνεση στη συγκεκριμένη έκθεση ως προς το ότι η παγκόσμια μέση θερμοκρασία πρέπει να σταθεροποιηθεί, έτσι ώστε να μην αυξηθεί περισσότερο από 2°C. Το παραπάνω αποτελεί και έναν τρόπο να ληφθεί υπόψη ο οικονομικός, οικολογικός και κοινωνικός αντίκτυπος της κλιματικής αλλαγής.

Όπως δήλωσε και ο κ. Florenz, τώρα που τα στοιχεία αυτά είναι γνωστά, το ζήτημα είναι πώς εμείς θα αντιληφθούμε αυτά που διαβάζουμε, αναλόγως με τις αναγνωστικές ικανότητες που διαθέτουμε. Θα το διαπιστώσουμε φέτος, κατά τη συζήτηση της νομοθετικής δέσμης που μας παρουσίασε η Επιτροπή. Ειδικότερα, θα ήθελα να τονίσω ότι δεδομένου ότι πρόκειται για τον οικολογικό, οικονομικό και κοινωνικό αντίκτυπο της κλιματικής αλλαγής, θα πρέπει να επικεντρωθούμε περισσότερο στο θέμα της ενεργειακής απόδοσης. Ευελπιστώ ότι η Επιτροπή στις μελλοντικές της εργασίες θα αφιερώσει ένα ειδικό θέμα σχετικά με τη δυνατότητα αύξησης της ενεργειακής απόδοσης. Δεδομένου ότι η εξοικονομούμενη ενέργεια αποτελεί την οικονομικότερη ενέργεια, είναι από οικολογικής απόψεως ο καλύτερος τρόπος αντιμετώπισης της κλιματικής αλλαγής, επομένως ελπίζω ότι σε αυτό το σημείο θα γίνουν νέες προτάσεις και εκτιμήσεις από την Επιτροπή.

Avril Doyle (PPE-DE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, συζητούμε εδώ μιας εξαιρετικής ενδιάμεσης έκθεσης σχετικά με τα επιστημονικά δεδομένα της κλιματικής αλλαγής, την οποία συνέταξε ο Karl-Heinz Florenz, εισηγητής της Προσωρινής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον ίδιο και όλους τους συναδέλφους της Προσωρινής Επιτροπής που βρίσκονται εδώ για την τεράστια προσπάθεια που κατέβαλαν.

Η άγνοια εκ μέρους των νομοθετών της απόψεως της συντριπτικής πλειοψηφίας των επιστημόνων, που έχει αξιολογηθεί από ομοτίμους, σχετικά με την παγκόσμια κλιματική αλλαγή, θα αποτελούσε ένα επικίνδυνο συνονθύλευμα αλαζονείας, ανευθυνότητας και έλλειψης αίσθησης καθήκοντος. Είμαστε αυτοί που παίρνουν τις αποφάσεις. Έχουμε λάβει μια δημοκρατική εντολή από τους πολίτες και όσον αφορά αυτό, το πιο επιτακτικό ζήτημα που αντιμετωπίζει σήμερα η παγκόσμια κοινότητα, δεν μπορούμε να μην ανταποκριθούμε, ακόμη και όταν, ή ειδικά όταν, οι αποφάσεις που καλούμαστε να λάβουμε αποτελούν μεγάλη πρόκληση.

Θα παρότρυνα τους αγαπητούς μας συναδέλφους που με την ευρεία έννοια αποκαλούνται «κλιμοσκεπτικιστές» να πορευτούν μαζί μας, αν μη τι άλλο βάσει της σημαντικότητας, αν και συχνά κακομεταχειρισμένης, έννοιας της αρχής της προφύλαξης. Σίγουρα, η επιστήμη είναι πολύπλοκη και δυναμική, όμως όταν πέντε προς έναν επιστήμονες υποστηρίζουν την υπόθεση που κάνουμε, πρέπει να κινητοποιηθούμε, πρέπει να αναρωτηθούμε και, κυρίως, πρέπει να ανταποκριθούμε. Και να ανταποκριθούμε κατάλληλα στο έργο ορισμένων από τους καλύτερους και ευφύστερους επιστήμονες μας στους τομείς της κλιματολογίας και της μετεωρολογίας, το οποίο έχει αξιολογηθεί από ομοτίμους.

Πάνω από τα δύο τρίτα της επιφάνειας του πλανήτη καλύπτεται από ωκεανούς και τα τρία τέταρτα των μεγαλυπόλεων του κόσμου είναι παραθαλάσσιες. Πάνω από το 97% των υδάτων του πλανήτη περιέχεται στους ωκεανούς και οι ιχθύες παρέχουν το υψηλότερο ποσοστό ζωικών πρωτεϊνών που καταναλώνονται από τον άνθρωπο και από τον πόρο αυτό εξαρτώνται 3,5 δισ. άτομα για την πρωταρχική πηγή διατροφής τους. Καθώς αυξάνονται οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου που οφείλονται στις ανθρώπινες δραστηριότητες, σύμφωνα με τις επιστημονικές προβλέψεις θα υπάρξουν δραματικές επιπτώσεις όπως αύξηση της θερμοκρασίας των ωκεανών, τήξη των πάγων

των πόλων, άνοδος της στάθμης της θάλασσας και οξίνιση των ωκεανών, τα οποία θα αποτελέσουν σοβαρές απειλές για τα θαλάσσια οικοσυστήματα και την αλιευτική κοινότητα.

Λίγο πριν την ανάληψη των καθηκόντων μου ως Αντιπρόεδρος της Επιτροπής Αλιείας, θα ήθελα να προτρέψω να ληφθούν υπόψη οι μελετημένες απόψεις της επιτροπής σε αυτή την ενδιάμεση έκθεση. Θα αναφερθώ σύντομα σε δύο σημεία: πρώτον, σοβαρή παράλειψη αποτελεί ο αποκλεισμός μελών της Επιτροπής Αλιείας από την Προσωρινή Επιτροπή για την Κλιματική Αλλαγή και δεύτερον, μου προκαλεί θλίψη το γεγονός ότι η Προσωρινή Επιτροπή δεν μπόρεσε να δεχτεί τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Αλιείας.

Κλείνοντας, αναφέρω ότι υπάρχει μια σειρά τροπολογιών που επισημαίνουν τον επιστημονικό αντίκτυπο των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής στους ωκεανούς του κόσμου. Παρακαλώ τους συναδέλφους να στηρίξουν τις εν λόγω τροπολογίες, καθώς η έκθεση που θα περιλαμβάνει τις αποφάσεις του Κοινοβουλίου θα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο περιεκτική και ολοκληρωμένη.

Agnes Schierhuber (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, αρχικά θα ήθελα και εγώ να ευχαριστήσω θερμά τον εισηγητή μας για το έργο του. Η έκθεση, όπως δήλωσαν και οι προηγούμενοι ομιλητές, αφορά αποκλειστικά τα επιστημονικά δεδομένα σχετικά με την κλιματική αλλαγή, τα οποία συζητήθηκαν διεξοδικά από παγκοσμίως γνωστούς εμπειρογνώμονες κατά τη διάρκεια των θεματικών συναντήσεων.

Ο τομέας της γεωργίας και της δασοκομίας αποτελεί μία από τις βιομηχανίες που επλήγησαν περισσότερο από την κλιματική αλλαγή και συνεπώς παρουσιάζει έντονο ενδιαφέρον για την υιοθέτηση αποτελεσματικών μέτρων προστασίας του κλίματος σε παγκόσμιο επίπεδο. Απαραίτητη είναι η ανάμιξη όλων των χωρών, και ειδικότερα των αναπτυσσόμενων χωρών, στην μετά το Κιότο διαδικασία. Επίσης, είναι σημαντικό να υπογραμμιστεί ότι η γεωργία με κανέναν τρόπο δεν αποτελεί δείκτη τιμών των τροφίμων: για παράδειγμα, το σιτάρι που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ενός μικρού ψωμιού δεν ξεπερνά το 2% του κόστους του ψωμιού.

Είναι, επίσης, γνωστό, ότι οι ανανεώσιμες πηγές για τα καύσιμα γεωργικής προέλευσης δεν απελευθερώνουν περισσότερο διοξείδιο του άνθρακα από όσο είχε αποθηκευτεί κατά την ανάπτυξή τους, που σημαίνει ότι είναι όντως ουδέτερες σε διοξείδιο του άνθρακα. Έχει αναγνωριστεί επίσης, βάσει αδιάσειστων ερευνητικών ευρημάτων, ότι οι άνθρωποι ευθύνονται κατά ένα μέρος για την κλιματική αλλαγή. Για αυτόν το λόγο, είναι σημαντικό να διεξαχθούν εντατικότερες έρευνες, καθώς και να εξοικονομηθεί ενέργεια μέσω της αποδοτικότερης χρήσης. Ας αναλογιστούμε το γεγονός ότι πέρασαν 3 000 χρόνια μέχρι οι άνθρωποι να δεχτούν ότι η γη δεν είναι επίπεδη, αλλά στρογγυλή.

Καλώ το Κοινοβούλιο να δεσμευτεί ως προς τη διεξαγωγή σοβαρού διαλόγου αναγνωρίζοντας ότι η κλιματική αλλαγή είναι παγκόσμιο πρόβλημα. Πρόκειται για μακροκοινωνικό πρόβλημα που δεν μπορεί να επιλυθεί μέσω τομεακών πολιτικών στα κράτη μέλη της ΕΕ. Λύση μπορεί να επιτευχθεί μόνο σε παγκόσμιο επίπεδο και η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει οπωσδήποτε να αναλάβει τον ρόλο του ηγέτη και διαμεσολαβητή στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής.

Valdis Dombrovskis (PPE-DE). – (LV) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, καταρχάς θα ήθελα να συγχαρώ τον εισηγητή για την σαφή και ξεκάθαρη στάση του η οποία βασίζεται στα αποτελέσματα επιστημονικών μελετών, αναγνωρίζει ότι η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη πράγματι συμβαίνει και ότι οφείλεται στους ανθρώπους. Ας μην ξεχνάμε ότι, λίγα χρόνια πριν, πολλοί πολιτικοί με μεγάλη επιρροή, μεταξύ των οποίων και ηγέτες ορισμένων μεγάλων δυνάμεων, προσπαθούσαν ακόμη να το αρνηθούν. Η έκθεση κάνει ένα βήμα μπροστά και απορρίπτει, ως μη τεκμηριωμένες επιστημονικώς, δηλώσεις σύμφωνα με τις οποίες η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη δεν υφίσταται και ότι πρόκειται για φυσιολογικές διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Η παρούσα έκθεση αποδεικνύει, για άλλη μια φορά, ότι η ΕΕ είναι πρωτοπόρος σε παγκόσμιο επίπεδο όσον αφορά το ζήτημα της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη. Αυτό, ωστόσο, δεν αποτελεί λόγο για να επαναπαυόμαστε. Προκειμένου να διατηρήσουμε την αύξηση της θερμοκρασίας μέσα στα όρια της τάξης του 2%, σύμφωνα με τρέχουσες εκτιμήσεις, ο όγκος των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα θα χρειαστεί να μειωθεί τουλάχιστον κατά το ήμισυ μέχρι το 2050. Στο συγκεκριμένο πλαίσιο, η δήλωση της έκθεσης σχετικά με την ικανοποιητική πρόοδο που έχουν σημειώσει σχεδόν όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ στην προσπάθεια τήρησης των στόχων του Κιότο είναι υπεραισιόδοξη. Στο διάστημα μεταξύ 1990 και 2005 τα 15 παλαιά κράτη μέλη της ΕΕ μείωσαν τις εκπομπές τους μόνο κατά 2% και είναι σχεδόν απίθανο μέσα στα επόμενα πέντε χρόνια να μειώσουν περαιτέρω τις εκπομπές τους κατά 6%, προκειμένου να επιτύχουν συλλογικά τον στόχο του Κιότο. Ο μοναδικός λόγος χάρη στον οποίο η ΕΕ ως σύνολο μπορεί να ισχυρίζεται ότι στον συγκεκριμένο τομέα κατέχει ηγετική θέση παγκοσμίως είναι το γεγονός ότι τα νεότερα κράτη μέλη της ΕΕ έχουν μειώσει σημαντικά τις εκπομπές τους σε πολύ συντομότερο χρονικό διάστημα. Αναμένεται ότι τα νεότερα κράτη μέλη της ΕΕ θα μειώσουν τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα κατά 21% μέχρι το 2010. Χάρη σε αυτό το γεγονός, οι ηγέτες της ΕΕ μπορούν να μιλούν για τον προφανώς φιλόδοξο στόχο της μείωσης των εκπομπών κατά 20% μέχρι το 2020. Φυσικά, ο συγκεκριμένος στόχος είναι καλοδεχούμενος, αλλά είναι σημαντικό αυτοί που προκαλούν τη μεγαλύτερη ρύπανση να επιτύχουν και το μεγαλύτερο μέρος αυτής της μείωσης. Είναι ανεπίτρεπτο

οι προσπάθειες της ΕΕ για τις πολιτικές σχετικά με την κλιματική αλλαγή να βασίζονται μόνο στα υφιστάμενα επιτεύγματα των νεότερων κρατών μελών και κάποιων μεμονωμένων παλαιότερων, και να επιβάλλονται πρόσθετα βάρη σε αυτά τα κράτη ενώ την ίδια στιγμή να γίνονται προσαρμογές για τα κράτη μέλη που ρυπαίνουν περισσότερο. Ωστόσο, πέρα από τον καταμερισμό των μειώσεων εκπομπών μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, δεν θα επιτύχουμε τίποτα εάν δεν επιτευχθεί παγκόσμια συμφωνία και εάν δεν εμπλακούν στη λύση του προβλήματος χώρες όπως οι ΗΠΑ, η Κίνα, η Ινδία, η Ρωσία και άλλες. Το παρόν ζήτημα πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα στην εξωτερική πολιτική και στην πολιτική για την κλιματική αλλαγή της ΕΕ. Ευχαριστώ πολύ για την προσοχή σας.

Romana Jordan Cizelj (PPE-DE). - (SL) Συνήθως επιλέγουμε αλλαγές και μέτρα μόνο εάν βασίζονται σε τεκμηριωμένα δεδομένα. Στην Επιτροπή για την Κλιματική Αλλαγή συλλέξαμε πολυάριθμα δεδομένα από πολλούς επιστήμονες. Τα δεδομένα αυτά, στην πλειονότητά τους, δείχνουν ότι οι αλλαγές στα οικοσυστήματα οφείλονται στις ανθρωπογενείς εκπομπές και υποδηλώνουν πιθανές μελλοντικές τάσεις.

Πέρα από την ύπαρξη ορισμένων που ανησυχούν και χρησιμοποιούν τα δεδομένα ως απειλή, θα πρέπει να δούμε και την θετική πλευρά του θέματος, ότι δηλαδή υπάρχουν ακόμη περιθώρια αντίδρασης. Ωστόσο, πρέπει να αντιδράσουμε γρήγορα, υπεύθυνα, σοβαρά και με συντονισμένο τρόπο: αρχικά μέσα στην Ένωση και στη συνέχεια και σε παγκόσμιο επίπεδο. Μπορούμε να επιτύχουμε διεθνείς συμφωνίες μόνο εάν είμαστε επαρκώς ευαισθητοποιημένοι όσον αφορά τα προβλήματα των τρίτων χωρών, τις οποίες απασχολούν ζητήματα αειφόρου ανάπτυξης, ακόμη και περιορισμού της φτώχειας.

Μια ολοκληρωμένη προσέγγιση απαιτεί αλλαγή στον τρόπο σκέψης των Ευρωπαίων, διότι, μέχρι σήμερα, ασχολούμασταν μόνο με την ανάπτυξη, ή κατά κύριο λόγο, με την ανάπτυξη, μιας κοινωνίας με χαμηλές εκπομπές άνθρακα. Ωστόσο, μπορούμε να επιτύχουμε διεθνή συμφωνία, μόνο εάν δώσουμε σημασία τόσο στα μέτρα μείωσης των εκπομπών, όσο και στα μέτρα τροποποίησης των εκπομπών, προκειμένου να τα ευθυγραμμίσουμε με τις κλιματικές αλλαγές.

Να ευχαριστήσω και τον κύριο εισηγητή για την εξαιρετική του έκθεση και ευελπιστώ ότι σε αυτό το πλαίσιο θα συνεχίσουμε το έργο μας την επόμενη χρονιά.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE). - (HU) Κύριε Πρόεδρε, συγχαίρω τον κ. Florenz για την εξαιρετική του έκθεση. Ο διάλογος για την επιστημονική βάση της κλιματικής αλλαγής είναι εξαιρετικά σημαντικός, διότι, δυστυχώς, εμείς οι πολιτικοί συχνά δεν κατορθώνουμε να λάβουμε υπόψη μας τα δεδομένα, παρόλο που αυτά αποτελούν σταθερές. Θα συμφωνήσω με τον κ. Martin Schultz ότι θα πρέπει να θέσουμε τέρμα στο διάλογο που στηρίζεται σε δοξασίες και να εκτιμήσουμε τα δεδομένα.

Στην Ουγγαρία, για παράδειγμα, η στάθμη του υδροφόρου ορίζοντα στην ουγγρική πεδιάδα, μεταξύ των ποταμών Δούναβη και Τίσα, υποχώρησε κατά 3-4 μέτρα μέσα στα προηγούμενα 30-40 χρόνια· η ερημοποίηση που συνέβη ήταν σοβαρότατη, καθώς επιστημονικές μετρήσεις έδειξαν ότι οφείλεται κατά 50% στην κλιματική αλλαγή και 50% στη ζημιονόμο ανθρώπινη δραστηριότητα.

Εν ολίγοις, ας δώσουμε την πρέπουσα σημασία στις δηλώσεις των επιστημόνων. Συμφωνώ, επίσης, με την άποψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν δύναται να λύσει μόνη της το εν λόγω πρόβλημα. Οι ΗΠΑ, η Ιαπωνία, η Κίνα, η Βραζιλία και ο αναπτυσσόμενος κόσμος θα πρέπει να είναι εταίροι μας στο συγκεκριμένο εγχείρημα. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Anneli Jäätteenmäki (ALDE). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, οι άνθρωποι είναι υπαίτιοι για την κλιματική αλλαγή και οι άνθρωποι έχουν τη δυνατότητα να την αναστείλουν.

Στόχο της ΕΕ αποτελεί η αύξηση στο 10% του ποσοστού των βιοκαυσίμων που χρησιμοποιούνται για μεταφορές. Επιπρόσθετα, πρόκειται για ένα στόχο που πρέπει να επιτευχθεί. Χρειάζεται να κάνουμε ό,τι μπορούμε για να τον πετύχουμε, περιλαμβανομένης και της ενσωμάτωσης της χρήσης τύρφης ως πρώτη ύλη για το ντιζελ βιολογικής προέλευσης.

Χρειάζονται περισσότερα χρήματα για έρευνα, έτσι ώστε να μπορέσουν να εφαρμοστούν οι πιο αποδοτικές μέθοδοι. Για παράδειγμα, σύμφωνα με ορισμένες μελέτες, η παραγωγή ενέργειας από φύκια είναι μέχρι και 15 φορές μεγαλύτερη ανά εκτάριο σε σχέση με την παραγωγή από σταφύλια, φοινικέλαιο και σόγια, επομένως, πρόκειται για ένα ζήτημα που πρέπει να διερευνηθεί διεξοδικότερα. Κατά συνέπεια, με αυτόν τον τρόπο μπορούμε να μειώσουμε τη χρήση του φοινικέλαιου ή ακόμη και –θα αποτελούσε ευχής έργον– να τη σταματήσουμε εντελώς, καθώς δεν είναι καθόλου φιλική προς το περιβάλλον δραστηριότητα. Θα πρέπει, συνεπώς, να αναλάβουμε δράση σε συνεργασία με τις ΗΠΑ, την Κίνα, την Ινδία και τη Ρωσία.

Péter Olajos (PPE-DE). - (HU) Σας ευχαριστώ κύριε Πρόεδρε. Εάν επιθυμούμε να έχουμε θετικά αποτελέσματα στην Κοπεγχάγη στα τέλη του 2009, θεωρώ ότι πρέπει να λάβουμε υπόψη μας δύο σημεία, τα οποία ο ίδιος

αντιλήφθηκα κατά τις επισκέψεις μου στην Ινδία, το Μπαγκλαντές, την Κίνα και την Καλιφόρνια τους προηγούμενους μήνες.

Καταρχάς, πρέπει να κάνουμε μια ειλικρινή προσπάθεια. Με άλλα λόγια, δεν αρκεί να καμαρώνουμε για τα επιτεύγματά μας· δεν αρκεί να μιλάμε για 10, 20, 30, ή 40%. Σύμφωνα με τα στοιχεία του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος, όχι μόνο δεν μειώθηκαν οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από το 2000, αλλά στην πραγματικότητα αυξήθηκαν κατά 1%. Το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας (ETS) αποτελεί σημαντικό επίτευγμα και προς το παρόν βρίσκεται σε διαδικασία μεταρρύθμισης, πιστεύω, όμως, ότι θα ήταν αποτελεσματική και η δρομολόγηση παρόμοιων μεταρρυθμίσεων στο σύστημα εκτός του ETS. Τα δύο συστήματα, θα μπορούσαν, ίσως, και να ενοποιηθούν. Υποστηρίζω θερμά την πρόταση του Συμβουλίου να θέσει ως έτος εκκίνησης το 1990 και όχι το 2005.

Το δεύτερο σημαντικό σημείο είναι το Ταμείο Προσαρμογής. Αν επιθυμούμε να επιτύχουμε θετικά αποτελέσματα στην Κοπεγχάγη, πρέπει να δημιουργήσουμε το Ταμείο Προσαρμογής. Η έκθεση Stern έδειξε ότι αν δεν υπάρξει Ταμείο Προσαρμογής τα άλλα μέρη του κόσμου έχουν ελάχιστες πιθανότητες να αποφύγουν τις δυσάρεστες επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής. Σας ευχαριστώ.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). - (RO) Η κλιματική αλλαγή ήδη επηρεάζει την Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα τελευταία χρόνια, η Ρουμανία, για παράδειγμα, επλήγη από ξηρασίες, πλημμύρες και καύσωνες. Ορισμένες περιοχές της νότιας και νοτιοανατολικής Ρουμανίας άρχισαν να ερημοποιούνται. Η Ένωση ανέλαβε έναν σημαντικό ρόλο στη μάχη κατά της κλιματικής αλλαγής, όσον αφορά τόσο την καταπολέμηση των αιτιών όσο και την προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή.

Η Συνθήκη της Λισαβόνας περιλαμβάνει προβλέψεις σχετικά με την κλιματική αλλαγή και στο σημείο αυτό, θα ήθελα να εκφράσω την εκτίμησή μου για την αναφορά στην αλληλεγγύη σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών. Δυστυχώς, η παγκόσμια διακυβέρνηση στο πεδίο της περιβαλλοντικής προστασίας είναι αποκεντρωμένη και συχνά παρατηρείται έλλειψη συνεκτικότητας των συνολικών αποφάσεων. 18 πολυμερή όργανα είναι υπεύθυνα για τον έλεγχο σχεδόν 500 διεθνών συμφωνιών, από τις οποίες οι 300 έχουν συναφθεί σε περιφερειακό επίπεδο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να διαδραματίσει ηγετικό ρόλο στο συγκεκριμένο τομέα.

Λύσεις υπάρχουν. Χρειαζόμαστε, όμως, συνεκτικές δράσεις για την κλιματική αλλαγή, πιο οικολογικά μεταφορικά μέσα, έρευνα και αναπτυξιακά προγράμματα, προσαρμογή της γεωργίας σε κατάλληλη κατανάλωση νερού, αναδασώσεις και, ιδιαίτερα, καλύτερη διαχείριση των αποβλήτων. Τέλος, να συγχαρώ και τον εισηγητή.

Miroslav Mikolášik (PPE-DE). - (SK) Η κλιματική αλλαγή έχει σοβαρές επιπτώσεις, όχι μόνο στα οικοσυστήματα, αλλά και στην οικονομία, στη δημόσια υγεία, στην ασφάλεια του νερού και των τροφίμων, καθώς και στη μετανάστευση. Πρόσφατες επιστημονικές μελέτες οδηγούν στην πεποίθηση ότι και η ανθρώπινη δραστηριότητα έχει συντελέσει στην τάση αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη, επομένως εναπόκειται στην κοινωνία μας η ευθύνη για την εφαρμογή αποτελεσματικών πολιτικών μέτρων.

Χαιρετίζω την ενδιάμεση έκθεση της Προσωρινής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή και τις συστάσεις της για τη μελλοντική ολοκληρωμένη πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος και αποτελώ ένθερμο υποστηρικτή της άποψης περί περιορισμού της αύξησης της μέσης θερμοκρασίας του πλανήτη σε επίπεδα όχι υψηλότερα από 2°C. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να καταβάλει προσπάθεια για να μειώσει τις εκπομπές έτσι ώστε να διατηρήσει τις θερμοκρασίες αρκετά χαμηλότερα από το εν λόγω κατώτατο όριο των 2°C. Η διάθεση επιστημονικών τεκμηριωμένων πληροφοριών στο ευρύ κοινό, που θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της ευαισθητοποίησης των πολιτών για το συγκεκριμένο ζήτημα, αποτελεί σημαντικό εργαλείο για τις πολιτικές μετριασμού της αλλαγής του κλίματος.

Άννυ Ποδηματά (PSE). - Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, θα ήθελα κατ' αρχάς να χαιρετίσω και εγώ την ενδιάμεση έκθεση σχετικά με τα επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος, κυρίως διότι μέσα από αυτήν τονίζεται η σύγκλιση των απόψεων των επιστημόνων για την ύπαρξη του φαινομένου της κλιματικής αλλαγής, καθώς και τη σημαντική συμβολή του ανθρώπινου παράγοντα και κυρίως των επιλογών του στην εμφάνιση του φαινομένου.

Η 4^η έκθεση αξιολόγησης του IPCC αναφέρει ότι οι παγκόσμιες εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα αυξήθηκαν κατά περίπου 80% στο διάστημα μεταξύ 1970 και 2004 και ότι αυτές οι αυξήσεις οφείλονται κυρίως στη χρήση των ορυκτών καυσίμων. Έχοντας λοιπόν ως αδιαμφισβήτητο δεδομένο τη στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ του κλίματος και του ενεργειακού σχεδιασμού, θα ήθελα να τονίσω την ανάγκη δημιουργίας μιας ολοκληρωμένης μελέτης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, που να υποδεικνύει τις πλέον ενδεδειγμένες και αποτελεσματικές ενεργειακές επιλογές.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, ακούγοντας τη σημερινή συζήτηση, ένιωσα την ανάγκη να κάνω κάποια σχόλια.

Ας ξεκινήσουμε από τις επιστημονικές αποδείξεις. Αναμφίβολα, η τεκμηρίωση της ύπαρξης της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη και ο προσδιορισμός των αιτιών της αποτελούν εξαιρετικά πολύπλοκο έργο. Δεν πρόκειται για πείραμα που εκτελείται σε δοκιμαστικό σωλήνα μέσα σε κάποιο εργαστήριο για να αποδείξει αν κάτι ισχύει ή όχι. Τα αποδεικτικά στοιχεία βασίζονται στη μακροχρόνια παρατήρηση και σε ιδιαίτερα περίπλοκες διεργασίες και είναι φυσικό να υπάρχουν και κάποιοι που αμφισβητούν, κάποιοι επιστήμονες που έχουν διαφορετική άποψη. Αυτό δεν αποτελεί κάτι καινούργιο. Είναι γνωστό ότι οι απόψεις των επιστημόνων διαφοροποιούνται. Ας μην ξεχνάμε ότι ακόμη και το κάπνισμα, ως αιτία καρκίνου, έχει αμφισβητηθεί ευρέως από πολλούς επιστήμονες και αμφισβητείται ακόμη και σήμερα. Όλοι μας, βέβαια, γνωρίζουμε την αλήθεια. Το ίδιο, βεβαίως, συνέβη και με τη θαλιδομίδη ως αιτία πρόκλησης φωκομελίας στα ανθρώπινα έμβρυα.

Κατά δεύτερον, θα πρέπει να δοθεί έμφαση σε μια παγκόσμια προσέγγιση, διότι όλοι γνωρίζουμε ότι οι χώρες που ρυπαίνουν περισσότερο, όπως για παράδειγμα, οι ΗΠΑ, η Κίνα και η Ινδία, κάνουν ελάχιστα για την αντιμετώπιση της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη.

Janez Podobnik, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Παρακολουθώ με μεγάλο ενδιαφέρον την έντονη συζήτησή σας, με αφορμή την ενδιάμεση έκθεση που συντάξε ο εισηγητής κ. Karl-Heinz Florenz, τον οποίο και θα ήθελα να ευχαριστήσω και να συγχαρώ.

Η συζήτησή σας δεν μπορεί παρά να αποτελέσει όφελος για κάθε κοινοβούλιο. Υπήρξαν πολλές διενέξεις, το οποίο αποτελεί θετικό γεγονός, από τη στιγμή που κάθε άποψη έχει τη δική της αξία, συμπεριλαμβανομένων και των επικρίσεων.

Από τη συζήτησή σας μπορώ να εξάγω δύο βασικά συμπεράσματα. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι και θα συνεχίσει να είναι μια δύναμη ικανή να αντιμετωπίζει... σε συνεργασία, βεβαίως, με τους εταίρους της από ολόκληρο τον κόσμο, θα συνεχίσει να ασκεί πιέσεις για μια σοβαρή αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής. Το δεύτερο συμπέρασμα είναι ότι η κλιματική αλλαγή δεν αποτελεί απλώς ένα πρόβλημα, αλλά μπορεί επίσης, να αποτελέσει και μια ευκαιρία. Μπορούμε, ωστόσο, να την αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά, δρώντας κυρίως σε παγκόσμιο επίπεδο.

Θα ήθελα, επίσης, να προσθέσω ότι με τις δεσμεύσεις της όσον αφορά το κλίμα και την ενέργεια, η Ευρωπαϊκή Ένωση προετοιμάζει επιτυχώς και επιμελώς όλα εκείνα τα μέτρα με τα οποία θα μπορούσαμε να αντιμετωπίσουμε αποτελεσματικά τις επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής.

Η μετάβαση σε μια ασφαλή και αειφόρο οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα θα επηρεάσει πολυάριθμες πολιτικές, μεταξύ άλλων την οικονομία και την καθημερινή ζωή των ανθρώπων. Συντονισμένα πολιτικά μέτρα κρίνονται απαραίτητα σε πολλούς τομείς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο σημείο αυτό, συμμερίζομαι την άποψή σας ότι πρέπει να είμαστε ενωμένοι, όχι μόνο όσον αφορά αποφάσεις σε παγκόσμιο επίπεδο, αλλά και όσον αφορά την ομοφωνία σχετικά με τις λεπτομέρειες που συνδέονται με τα συγκεκριμένα πολιτικά μέτρα.

Ειδικότερα, θα ήθελα να αναφέρω τις συνέργειες μεταξύ κλιματικής αλλαγής και ενέργειας. Σχετικά με το παραπάνω, οι ευρωπαϊκές και οι εθνικές πολιτικές πρέπει να εναρμονιστούν στους τομείς της έρευνας, της ανάπτυξης και της καινοτομίας. Πρέπει να ενθαρρύνουμε ένα αειφόρο σύστημα μεταφορών, παροτρύνοντας τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν τα απαραίτητα μέτρα για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Πρέπει να βελτιώσουμε την ενεργειακή απόδοση, ιδίως στα κτίρια, καθώς και άλλες πηγές ενέργειας σε όλους τους τομείς και να συνεχίσουμε να ενημερώνουμε τους καταναλωτές για την αποδοτική χρήση της ενέργειας, προκειμένου να μειωθούν οι κοινωνικές επιπτώσεις και να αξιοποιηθούν στο μέγιστο νέες ευκαιρίες.

Όπως ήδη ανέφερε ο κ. Florenz στην έκθεσή του, η επιστημονική εξήγηση για την κλιματική αλλαγή είναι θεμελιωμένη και αναγνωρισμένη και το γεγονός ότι η σημερινή αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη είναι αποτέλεσμα της ανθρώπινης δραστηριότητας, είναι επιστημονικά αδιάσειστο.

Ας μου επιτραπεί να διατυπώσω ένα σύντομο σχόλιο αναφορικά με τις διαφορετικές απόψεις για το επιστημονικό πλαίσιο της IPCC. Εν προκειμένω, τάσσομαι υπέρ του σεβασμού του χώρου της πολιτικής. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι μια διαρκής πολιτική αρένα. Φυσικά, θα πρέπει να σεβόμαστε και τον χώρο της επιστήμης, ο οποίος, εξάλλου, δεσμεύεται από τις ηθικές αρχές της έρευνας και της επιστημονικής ακρίβειας.

Ταυτόχρονα, δεν θα πρέπει να ξεχνάμε τον χώρο του πολίτη, του απλού ανθρώπου, που θα επηρεαστεί σε ατομικό επίπεδο από τα μέτρα, όσον αφορά την ποιότητα της ζωής του, όπως όταν σχεδιάζει τον οικογενειακό του προϋπολογισμό και το μέλλον του.

Ειδικότερα, θα ήθελα να αναφέρω ότι σημαντικό γεγονός αποτελεί το ότι η Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος, σύμφωνα με τον κ. Sacconi, ενήργησε σωστά και συζήτησε τα ζητήματα της κλιματικής αλλαγής σε θετικό κλίμα κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της, και επιπλέον ότι ενέκρινε με μεγάλη πλειοψηφία την ενδιάμεση έκθεση σχετικά με τα επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος.

Χαιρετίζουμε ειδικότερα την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να παρατείνει την εντολή της Προσωρινής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή μέχρι το Φεβρουάριο του 2009. Κύριε Πρόεδρε, κατά τη γνώμη μου αυτό αποτελεί μια ακόμη απόδειξη ότι στη σφαίρα της κλιματικής αλλαγής, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τις ενέργειές του στηρίζει τη φιλόδοξη πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε διεθνές επίπεδο, φροντίζοντας ώστε οι πολιτικές του αποφάσεις να στηρίζονται στα πιο πρόσφατα επιστημονικά δεδομένα.

Μας χαροποιεί, επίσης, η ανακοίνωση που έγινε στη σημερινή συζήτηση, ότι ο διάλογος σχετικά με τη δέσμη μέτρων για την κλιματική αλλαγή θα συνεχιστεί, γεγονός που αποτελεί σημαντική εκπλήρωση των δεσμεύσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, στις οποίες προέβη τον Μάρτιο του 2008.

Σταύρος Δήμας, Μέλος της Επιτροπής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους ομιλητές της σημερινής συζήτησης για τις πολύ ενδιαφέρουσες παρεμβάσεις τους.

Θα ήθελα, ιδιαίτερα, να τονίσω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, είτε ως ΕΕ-15 είτε ως ΕΕ-27, θα επιτύχει το στόχο του Κιότο. Δεν υπάρχει καμία αμφιβολία. Και επειδή θα είμαι Επίτροπος ή ελπίζω να είμαι Επίτροπος για άλλους 18 μήνες, σας διαβεβαιώνω ότι δεν θα υπάρχει τρόπος να μην επιτύχουμε το στόχο του Κιότο. Το λέω αυτό, διότι και τα μέτρα τα οποία έχουμε πάρει αλλά και τα μέτρα τα οποία παίρνουμε, εξασφαλίζουν ότι ο στόχος του Κιότο θα επιτευχθεί. Αλλά αυτό είναι το λιγότερο που πρέπει να κάνουμε τα επόμενα χρόνια και για να σας πληροφορήσω, είναι σωστά τα νούμερα τα οποία δώσατε προηγουμένως, και πρέπει να πούμε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μειώνει τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου τη στιγμή που άλλες χώρες, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, τις αυξάνουν και κατά πολύ μάλιστα έναντι του 1990. Το 2005, όπως είπατε, ήμασταν 2% κάτω από το επίπεδο του 1990, το 2006 λίγο λιγότερο από 3% για τις 15 χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν το συλλογικό στόχο, αλλά και ως Ευρωπαϊκή Ένωση των 27 είμαστε ακόμη καλύτερα, περίπου στο 8% λιγότερο απ' ό,τι το 1990. Στο τέλος της περιόδου που προβλέπεται από το Πρωτόκολλο του Κιότο για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών μας, η Ευρωπαϊκή Ένωση ως ΕΕ-15 θα έχει τουλάχιστον 8% λιγότερο και ως ΕΕ-27 περίπου 11% λιγότερο από το 1990. Σημειωτέον, το γεγονός ότι θα έχουμε λίγο παραπάνω μείωση από 8% είναι πολύ θετικό, γιατί θα μας διευκολύνει στην επίτευξη του στόχου για το 2020 και μετά.

Τα επιστημονικά πορίσματα, σύμφωνα με την ενδιάμεση έκθεση, θα παίξουν σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο των διεθνών διαπραγματεύσεων, καθότι θα αποτελέσουν τη βάση για τη λήψη τολμηρών μέτρων. Θα χρησιμεύσουν ως κριτήριο για την αξιολόγηση της καταλληλότητας των προτάσεων που θα τεθούν στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων στο διάστημα μέχρι τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης.

Το ψήφισμα υπενθυμίζει τους κινδύνους που συνεπάγεται η ανεξέλεγκτη πορεία της κλιματικής αλλαγής, η οποία θα επηρεάσει τις ανθρώπινες κοινωνίες κατά ποικίλους τρόπους και θα πλήξει τις οικονομίες μας και τις πολιτισμικές μας παραδόσεις.

Πολύ σωστά τονίζεται στο ψήφισμα, πόσο σημαντικό είναι να αποφευχθούν μείζονα σημεία ανατροπής της ισορροπίας, όπως η στέρευση των παραποτάμων του Αμαζονίου και η κατάρρευση μεγάλων όγκων πάγου στους δύο Πόλους.

Θεωρώ, ότι είναι εξίσου σημαντικό να αναδείξουμε τις πιθανές συνέπειες που θα επιφέρει η κλιματική αλλαγή όσον αφορά τη διεθνή ασφάλεια από την έλλειψη τροφίμων και νερού, από διενέξεις για τον έλεγχο πόρων ή από μεταναστευτικά ρεύματα. Η πίεση την οποίαν υφίσταται η Διεθνής Κοινότητα από έκτακτες καταστάσεις που οφείλεται σε ακραία καιρικά φαινόμενα ή βίαιες συγκρούσεις λόγω της κλιματικής αλλαγής, αυξάνεται συνεχώς. Η πρόσφατη κρίση που αφορά τις τιμές των τροφίμων αποτελεί την πιο απτή, μέχρι στιγμής, ένδειξη του τι μπορεί να συμβεί δεδομένου ότι η μειωμένη συγκομιδή σε πολλά μέρη του κόσμου οφείλεται σε ακραία καιρικά φαινόμενα. Δυστυχώς η κατάσταση αυτή δεν φαίνεται να είναι προσωρινή ή έκτακτη, αλλά τείνει να καταστεί διαρθρωτική και επαναλαμβανόμενη ως φαινόμενο, το οποίο δεν θα αντιμετωπίζεται χωρίς δραστικές αλλαγές στη γεωργική πολιτική και τις αγροτικές πρακτικές.

Στο σημείο αυτό επιτρέψτε μου να αναφερθώ σε ορισμένα ακόμη θέματα για τα οποία γίνεται μνεία στην έκθεση. Θα ήθελα πρώτα να αναφερθώ στη μείωση των αερίων του θερμοκηπίου με κατάλληλες δράσεις σε εθνικό επίπεδο στις αναπτυσσόμενες χώρες. Χρειάζεται η υποστήριξη, οι δυνατότητες που προσφέρει η τεχνολογία και η σχετική χρηματοδότηση που είναι αναγκαία για την μεταφορά της τεχνολογίας καθώς και η ενίσχυση των διοικητικών ικανοτήτων των χωρών αυτών κατά τρόπο που θα καθίσταται δυνατή η μέτρηση, η καταγραφή και η επαλήθευση των σχετικών μειώσεων. Η έννοια αυτή βρίσκεται στο επίκεντρο των διαπραγματεύσεων για το σχέδιο δράσης του Μπαλί. Όπως έγινε αντιληπτό στο Μπαλί, οποιαδήποτε κίνηση από την πλευρά των αναπτυσσόμενων χωρών θα είναι συνάρτηση όχι μόνον της ανάληψης σοβαρών δεσμεύσεων για τη μείωση των εκπομπών εκ μέρους των αναπτυσσόμενων χωρών, αλλά και ουσιαστικών προσπαθειών από την πλευρά τους για τη χρηματοδότηση κατά κύριο λόγο της μεταφοράς τεχνολογίας και της δημιουργίας των απαραίτητων διοικητικών ικανοτήτων.

Είναι σημαντικό για την Ευρωπαϊκή Ένωση να εκμεταλλευτεί όλες τις δυνατότητες διαλόγου που υπάρχουν με τις κυριότερες αναπτυσσόμενες χώρες, ώστε να υπάρξει συνεννόηση για το τι ακριβώς σημαίνει αυτό και για το πώς θα μπορούσε η Ευρωπαϊκή Ένωση να υποστηρίξει τέτοιες δράσεις, είτε μέσω της συνεργασίας στη χάραξη πολιτικής, της τεχνικής συνδρομής, της μεταφοράς τεχνογνωσίας και της παροχής κινήτρων στην αγορά διοξειδίου του άνθρακα, είτε μέσω της χρηματοδοτικής συνδρομής. Μέτρα θα πρέπει να ληφθούν σε όλους τους τομείς περιλαμβανομένων των εκπομπών από τη χρήση ενέργειας, καθώς και από την αποψίλωση των δασών.

Όσον αφορά τώρα την επιστημονική πτυχή αυτής της συζήτησης, η Επιτροπή συμφωνεί πλήρως ότι θα πρέπει να δημοσιοποιηθούν τα επιστημονικά πορίσματα στο ευρύ κοινό. Να ευαισθητοποιηθούν και να συνειδητοποιήσουν καλύτερα οι καταναλωτές πόσα αέρια του θερμοκηπίου παράγει ο τρόπος της ζωής τους και οι καταναλωτικές τους συνήθειες. Αυτή η αυξημένη ευαισθητοποίηση των πολιτών θα πρέπει, ωστόσο, να συνοδεύεται από ισχυρά οικονομικά κίνητρα για τις επιχειρήσεις, ώστε να μειώσουν τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου από τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που παράγουν.

Απαιτείται μετάβαση σε μια οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα σε παγκόσμια κλίμακα και αυτό μπορεί να επιτευχθεί μόνο με συστηματικά και συντονισμένα μέτρα για την μείωση των εκπομπών σε όλους τους τομείς.

Η δέσμη μέτρων για την κλιματική αλλαγή και την ενέργεια, η οποία βρίσκεται στη διαδικασία της συναπόφασης, μας δίδει το προβάδισμα σε αυτήν την μετάβαση. Επίσης μας δίδει τη δυνατότητα να αποδείξουμε ότι μια φιλόδοξη πολιτική για το κλίμα είναι όχι μόνο εφικτή, αλλά και ευρύτερα ωφέλιμη για τις οικονομίες μας και τις κοινωνίες μας.

Θα συνεχίσουμε την πολύ εποικοδομητική συνεργασία μας σε αυτήν τη σημαντική δέσμη μέτρων πολιτικής και θα καταλήξουμε σε συμφωνία, ελπίζω, το συντομότερο δυνατό μέσα στο τρέχον έτος.

Ολοκληρώνοντας θα ήθελα να συγχαρώ το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη σημαντική συμβολή του στην προσπάθεια αντιμετώπισης του προβλήματος της κλιματικής αλλαγής, αλλά και τον κ. Florenz για την εξαιρετική εργασία του.

Εύχομαι το Κοινοβούλιο να συνεχίσει με αυτό τον εποικοδομητικό τρόπο και να συνεχισθεί η μεταξύ μας ανταλλαγή απόψεων και συνεργασία, τόσο για τη δέσμη μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια, όσο και για τις διεθνείς διαπραγματεύσεις εν όψει του Πόζαν και της Κοπεγχάγης.

Karl-Heinz Florenz, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, σας ευχαριστώ θερμά για τα τελευταία σας λόγια που είναι πολύ ενθαρρυντικά. Θεωρώ ότι το Κοινοβούλιο κατάφερε να επιτύχει μια συναίνεση και αυτή η συναίνεση μας υποχρεώνει να επιχειρήσουμε περαιτέρω επιστημονικές μελέτες και να περιορίσουμε τις εναπομείνουσες αμφιβολίες, καθώς σε όλα τα πεδία της ανθρώπινης γνώσης υπάρχει δυνατότητα αμφισβήτησης. Το παραπάνω είναι κάτι που ως εισηγητής σίγουρα θα επιθυμούσα να το δω να συμβαίνει.

Αισθάνομαι ευγνώμων για τα καλά σας λόγια που άκουσα σήμερα και θα ήθελα να τα μεταφέρω στην ομάδα πίσω από τα φώτα, που εργάστηκε πολύ σκληρά για αυτή την έκθεση. Δράττομαι της ευκαιρίας για να τους εκφράσω τις θερμές μου ευχαριστίες για άλλη μια φορά.

Ακούγοντας τη σημερινή συζήτηση, ίσως δόθηκε η εντύπωση ότι διαπληκτιζόμαστε για το διοξείδιο του άνθρακα. Επιτρέψτε μου να δηλώσω ότι θα υπάρξουν και πολλά άλλα ζητήματα πάνω στα οποία θα διαπληκτιστούμε, καθώς οι εκπομπές του διοξειδίου του άνθρακα αποτελούν μόνο την κορυφή του παγόβουνου. Αναμφίβολα, πρόκειται σίγουρα για ένα σοβαρό ζήτημα, αλλά η αληθινή πρόκληση έγκειται στον τρόπο με τον οποίο θα χειριστούμε τις στρατηγικές βιωσιμότητας που διαθέτουμε. Με ποιον τρόπο πρέπει να ενδιαφερόμαστε για τη γη μας, τον πλανήτη που διαφυλάσσουμε για τα παιδιά μας; Χρειάστηκαν πολλά εκατομμύρια χρόνια για να δημιουργηθούν οι πηγές ενέργειας που σήμερα χρησιμοποιούμε, και εμείς τις κατασπαταλούμε μέσα σε χίλια περίπου χρόνια. Η πρόκληση, επομένως, έγκειται στο πώς θα κάνουμε ένα λίτρο βενζίνης να διαρκεί δύο φορές περισσότερο από όσο διαρκεί σήμερα. Αυτόν τον στόχο χρειάζεται να επιτύχουμε. Και τότε θα έχουμε εκπληρώσει το καθήκον μας. Αυτή είναι η μεγαλύτερη πρόκληση του μέλλοντος: μεγαλύτερη αποδοτικότητα στην Ευρώπη, ανάπτυξη των προηγμένων τεχνολογιών, οικιακή χρήση αυτών των τεχνολογιών, την οποία όλοι γνωρίζουμε, και, επιπλέον, επικερδής πώλησή τους σε όλο τον κόσμο προκειμένου να δημιουργηθούν νέες θέσεις εργασίας. Αυτή πιστεύω πως είναι η ευκαιρία μας, και θέλω να ζητήσω από όλους σας να μας βοηθήσετε να αδράξουμε αυτή την ευκαιρία και με τα δύο χέρια.

Επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω όλους εσάς για μια ακόμη φορά, λαμβάνοντας, όμως, ιδιαίτερως υπόψη τον Κανονισμό μας, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε ένα τελευταίο σημείο. Από την αρχή αυτής της συζήτησης, γίνεται ένα τρομερό λάθος όσον αφορά τη μετάφραση του άρθρου 10 το οποίο αναφέρει ότι καταδικάζω κάτι. Μια τέτοια ενέργεια δεν συνάδει με τη φύση μου. Μπορεί να αποδοκιμάζω διάφορα πράγματα, αλλά ποτέ δεν καταδικάζω τίποτα. Θα σας μιλήσω ξεκάθαρα: νομίζω ότι είναι σημαντικό να επισημανθεί ότι υπάρχει πρόβλημα στο Κοινοβούλιο όσον αφορά κακές μεταφράσεις, το οποίο είναι εμφανές σε ολόκληρη την έκθεση και θα ήθελα να σας επιστήσω

την προσοχή στις διορθώσεις των εκφράσεων που έγιναν στις τροπολογίες του συγκεκριμένου σημείου, οι οποίες έχουν κατατεθεί στο κοινοβούλιο.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους εμπλεκόμενους και να σας καλέσω να συνεργαστείτε μαζί μας στην επόμενη και δυσκολότερη φάση αυτής της διαδικασίας, στην επίλυση, δηλαδή, του ζητήματος του τρόπου με τον οποίο θα πρέπει τώρα να ανταποκριθούμε στα εν λόγω επιστημονικά δεδομένα.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί στις 12.00.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Neena Gill (PSE), γραπτώς. – (EN) Για την επιτυχή αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, οι αγορές πρέπει να προσαρμοστούν ώστε να αντικατοπτρίζουν το περιβαλλοντικό κόστος του άνθρακα. Οι ρυπαίνοντες πρέπει να πληρώνουν. Πρέπει να χρησιμοποιήσουμε κάθε είδους πολιτικό μέσο, συμπεριλαμβανομένων μειώσεων του ΦΠΑ, εμπορία δικαιωμάτων εκπομπής και επιδοτήσεις με στόχο την αλλαγή της συμπεριφοράς των καταναλωτών και των επιχειρήσεων, ώστε να έχουν περισσότερα κίνητρα για να προβούν σε επιλογές φιλικές προς το περιβάλλον. Όπως τόνισε ο κ. Nicholas Stern, το οικονομικό και κοινωνικό κόστος της κλιματικής αλλαγής θα είναι καταστροφικό.

Επομένως, διαφωνώ έντονα με τους βουλευτές που αρνούνται την ύπαρξη της κλιματικής αλλαγής. Δεν χρειάζεται να κάνουν τίποτε περισσότερο από το να ρίξουν μια ματιά στις ολοένα περισσότερες και συχνότερες φυσικές καταστροφές σε ολόκληρο τον κόσμο, για να δουν τον αντίκτυπο της κλιματικής αλλαγής. Οι εν λόγω καταστροφές σαφώς αποτελούν έκκληση αφύπνισης για να αναλάβουμε μεγαλύτερη δράση.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση διαδραματίζει ένα θεσμικό ρόλο στην αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής και οφείλει να αποτελέσει παράδειγμα και να παράσχει κατευθυντήριες γραμμές σε άλλες χώρες. Χρειαζόμαστε ουσιαστικότερο διάλογο με τις αναδυόμενες οικονομίες της Ινδίας και της Κίνας προκειμένου να διασφαλίσουμε ότι η ανάπτυξη τους θα συμβάλλει λιγότερο στο επίπεδο των παγκόσμιων εκπομπών από όσο συνέβαλαν η ΕΕ και οι ΗΠΑ κατά τον προηγούμενο αιώνα. Υπάρχει μεγάλη δυνατότητα μεταφοράς τεχνολογίας από την ΕΕ σε αναπτυσσόμενες χώρες, έτσι ώστε να αποφύγουν την έντονη βιομηχανική ανάπτυξη με υψηλές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και να μεταπηδήσουν απευθείας σε οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

András Gyürk (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Για τη λήψη σχετικών αποφάσεων είναι ζωτικής σημασίας να ληφθούν υπόψη τα δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος που βασίζονται σε επιστημονικές αποδείξεις. Ο κίνδυνος, εξάλλου, της λήψης λανθασμένων αποφάσεων που βασίζονται σε εσφαλμένα συμπεράσματα είναι τουλάχιστον ίδιος με τον κίνδυνο της απραξίας. Αξίζει να παρατηρήσουμε ότι η κλιματική αλλαγή αποτελεί γεγονός που μπορεί να αιτιολογηθεί επιστημονικά και ότι επιβάλλεται να ληφθούν επειγόντως γρήγορα και αποτελεσματικά μέτρα για την αντιμετώπιση της.

Η αντικειμενική θεώρηση των επιστημονικών δεδομένων μπορεί, επίσης, να μας βοηθήσει στην αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο τα μέσα περιβαλλοντικής προστασίας που συνδέονται με την αγορά μπορούν να συμβάλουν στην αναβάθμιση της ποιότητας του περιβάλλοντος. Κατά την άποψή μας, χρειάζεται μεγαλύτερη προσπάθεια, εκ μέρους των κρατών μελών, για τη διάδοση ευνοϊκών κινήτρων φιλικών προς την αγορά. Θετική εξέλιξη αποτελεί η δημιουργία του συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών που αποτελεί προσέγγιση του ζητήματος της μείωσης εκπομπών βάσει μηχανισμών της αγοράς. Το γεγονός ότι το σύστημα λειτουργεί αποτελεσματικά αποδεικνύει ότι αγορά, ανταγωνισμός και περιβαλλοντική προστασία δεν αποτελούν ιδέες που αποκλείουν η μία την άλλη.

Στην Ουγγαρία υπάρχουν πολλά παραδείγματα που αποδεικνύουν ότι εσφαλμένα συμπεράσματα μπορούν να καταλήξουν στη λήψη λάθος αποφάσεων. Η παραγωγή βιομάζας, στην πραγματικότητα σημαίνει καύση ξυλείας. Οι βλαβερές επιπτώσεις της βεβιασμένης στήριξης των βιοκαυσίμων γίνονται όλο και πιο εμφανείς. Τα μέτρα που εφαρμόστηκαν στους δύο αυτούς τομείς δεν πληρούν τις απαιτήσεις βιωσιμότητας και, εκτός από αυτό, δεν αποτελούν μια φιλική για την αγορά λύση του προβλήματος.

Θα θέλαμε, επίσης, να επισημάνουμε ότι η κλιματική αλλαγή απαιτεί την εφαρμογή μέτρων που δεν λαμβάνουν υπόψη τους μόνο τις επιστημονικές αποδείξεις, αλλά επιτρέπουν και στους μηχανισμούς της αγοράς να διαδραματίσουν κάποιο ρόλο.

Eija-Riitta Korhola (PPE-DE), γραπτώς. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, το ψήφισμά μας σχετικά με τα επιστημονικά δεδομένα για την κλιματική αλλαγή περιλαμβάνει ορισμένες σημαντικές παρατηρήσεις με τις οποίες είναι δύσκολο να διαφωνήσει κανείς. Παρόλα αυτά, οφείλουμε να αναφέρουμε ότι περιέχει και ορισμένες προκλητικές παρατηρήσεις. Στην ιστορία της επιστήμης υπάρχουν ανάλογα παραδείγματα τα οποία θα πρέπει να λάβουμε ως προειδοποίηση. Ως φιλόσοφος, θεωρώ ότι για έναν πολιτικό η ερμηνεία επιστημονικών δεδομένων, η εξαγωγή βεβιασμένων

συμπερασμάτων από αυτά, η προσπάθεια ελέγχου τους και, πόσο μάλλον, η «καταδίκη» άλλων ερμηνειών ενέχει κινδύνους. Ποιο το νόημα όλων των παραπάνω και γιατί τέτοια πράγματα πρέπει να αναφέρονται ως γενικός κανόνας; Πρόκειται για ζήτημα αξιοπιστίας, κάτι που σίγουρα θα χρειαστούμε στη μάχη μας ενάντια στην κλιματική αλλαγή.

Στο σημείο 5 αναφέρεται ότι είναι επιστημονικά «αποδεδειγμένο» ότι ο άνθρωπος αποτελεί την κύρια αιτία της κλιματικής αλλαγής. Η διακυβερνητική ομάδα για την αλλαγή του κλίματος πουθενά δεν ισχυρίζεται κάτι τέτοιο. Η έκθεση μιλά για πιθανότητες. Η ανθρώπινη συμβολή στην αύξηση της θερμοκρασίας κατά την προηγούμενη δεκαετία αποτελεί ισχυρή πιθανότητα.

Στο σημείο 7 τονίζεται ότι τα επιστημονικά πορίσματα «δείχνουν με σαφήνεια πώς θα συμβεί η αλλαγή του κλίματος στο εγγύς μέλλον, ακολουθώντας διάφορα περιφερειακά μοντέλα». Αυτό είναι σίγουρα κάτι που δεν γνωρίζουμε. Την προηγούμενη εβδομάδα, σε συνάντηση που είχαν στην πόλη Reading, ειδικοί επιστήμονες δήλωσαν ότι για τις εξομοιώσεις του κλίματος είναι αναγκαία η χρήση υπερυπολογιστών. Στο ερώτημα τι είδους περιφερειακές επιπτώσεις θα έχει η κλιματική αλλαγή δεν μπορούν να δώσουν προς το παρόν απάντηση οι μετεωρολόγοι και αυτό, κατά ένα μέρος, οφείλεται στις ανεπαρκείς δυνατότητες των υπολογιστών.

Στο σημείο 8 αναφέρεται ότι η τήξη των παγετώνων στη Γροιλανδία και του παγοκαλύμματος της δυτικής Ανταρκτικής αποτελούν σημεία ανατροπής της ισορροπίας. Τα δεδομένα σχετικά με την τήξη των παγετώνων είναι προς το παρόν εξαιρετικά αντιφατικά, ωστόσο, διότι το πάχος του πάγου στα εσωτερικά τμήματα της Γροιλανδίας και της Ανταρκτικής στην πραγματικότητα αυξάνεται.

Δεν θα κατηγορούσα, ούτε θα καταδικάζα τους σκεπτικιστές και όσους διατηρούν κριτική στάση απέναντι στην κλιματική αλλαγή, όπως συμβαίνει στην περίπτωση του σημείου 10. Ειδικά οι πολιτικοί δεν θα έπρεπε να λειτουργούν κατά αυτόν τον τρόπο, αλλά να αφήνουν τους επιστήμονες να ασχοληθούν με αυτό το ζήτημα.

Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Η Προσωρινή Επιτροπή για την Κλιματική Αλλαγή μπορεί να κάνει συστάσεις και να παρέχει λύσεις για τις μελλοντικές πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο εν λόγω πεδίο, συστάσεις και λύσεις που βασίζονται σε σαφείς επιστημονικές αποδείξεις και ιδιαίτερα στην ακλόνητη υποστήριξη των ευρωπαίων πολιτών.

Οι επιστημονικές αποδείξεις είναι αδιαμφισβήτητες. Η έκθεση του Karl-Heinz Florenz είναι εκτενέστατη, αποδεικνύοντας έτσι ότι τα επιστημονικά δεδομένα επαρκούν, προκειμένου να ληφθούν σταθερές πολιτικές αποφάσεις και να αναληφθούν συγκεκριμένες δράσεις, όχι μόνο σε ευρωπαϊκό επίπεδο, αλλά και σε παγκόσμιο, για τη δραστητική μείωση των ανθρωπογενών φαινομένων που ευθύνονται για την κλιματική αλλαγή, αλλά και να μετριάσουν οι επιπτώσεις της.

Οι ερευνητικές προσπάθειες πρέπει να συνεχιστούν, ειδικά στο πεδίο των νέων τεχνολογιών, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και των βιοκαυσίμων, προκειμένου να βρεθεί η απαραίτητη ισορροπία για τη διατήρηση της ανταγωνιστικότητας της οικονομίας, της κοινωνικής ανάπτυξης, καθώς και για τη διασφάλιση της επισιτιστικής ασφάλειας και του ενεργειακού εφοδιασμού, που αποτελούν τομείς ζωτικής σημασίας για την ευημερία των ευρωπαίων πολιτών.

Η επιστημονική κοινότητα και οι πολιτικοί εκπρόσωποι θα πρέπει να ενώσουν τις δυνάμεις τους και να στηρίξουν τις δράσεις που στοχεύουν στην ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης και στη συμμετοχή των πολιτών σε συγκεκριμένες δραστηριότητες, διότι η ανταλλαγή ορθών πρακτικών, η διεθνής, περιφερειακή και, ειδικότερα, η διασυνοριακή συνεργασία και ο διάλογος, καθώς και η άμεση εμπλοκή των πολιτών, αποτελούν τα αποτελεσματικότερα μέτρα για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής.

Sirpa Pietikäinen (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, τα τελευταία χρόνια η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναδειχθεί σε διεθνή παράγοντα που χάραξε τον δρόμο για την ανάπτυξη μιας αειφόρου παγκόσμιας κλιματικής πολιτικής. Η ΕΕ πρέπει να εμμένει σε αυτή τη θέση και στο μέλλον.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή και την επιτροπή για την επιτυχημένη τους έκθεση. Καλό θα ήταν να ενισχυθεί η άποψη της επιστημονικής βάσης, στο έργο της οποίας πρέπει να στηρίζεται ο έλεγχος της κλιματικής αλλαγής. Θα πρέπει να παρατηρήσουμε ότι νέες τεχνολογίες και νέα ευρήματα μεταβάλλουν διαρκώς την επιστήμη και τη γνώση που αυτή μας προσφέρει. Σύμφωνα με το παραπάνω, θα πρέπει να παραμείνουμε ανοιχτοί σε όλες τις πληροφορίες που αφορούν το εν λόγω φαινόμενο και, επιπλέον, να σεβόμαστε διαφορετικές απόψεις.

Εξαιρετικά σημαντική είναι η αποφασιστική αντίδραση απέναντι στην κλιματική αλλαγή. Μέχρι σήμερα, καθεμιά από τις τέσσερις διακυβερνητικές ομάδες όφειλε να επανεξετάσει τις εκτιμήσεις της προκατόχου της σχετικά με την ταχύτητα με την οποία συντελείται η κλιματική αλλαγή. Το συγκεκριμένο φαινόμενο προχώρησε πολύ πιο γρήγορα από όσο υπολόγιζαν οι αρχικές εκτιμήσεις της Κοινότητας. Και σήμερα, λοιπόν, φαίνεται να υπάρχει η ανάγκη επανεξέτασης των προηγούμενων εκτιμήσεων της IPCC. Μελέτες της NASA, της διαστημικής υπηρεσίας των

Ηνωμένων Πολιτειών, δείχνουν ότι ο έλεγχος της κλιματικής αλλαγής απαιτεί ριζικότερα μέτρα: πρέπει να εφαρμοστούν αυστηρότεροι περιορισμοί όσον αφορά το αέριο που περιέχεται στην ατμόσφαιρα και προκαλείται από την κλιματική αλλαγή, ώστε να αποφευχθούν αυτές οι ριζικές αλλαγές.

Η ΕΕ οφείλει να λάβει υπόψη της την αυξανόμενη σύγκλιση των απόψεων των επιστημόνων που υποστηρίζουν, σύμφωνα με συστάσεις της IPCC, ότι οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα πρέπει να μειωθούν πολύ περισσότερο για να επιβραδυνθεί η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη. Παρατηρώντας προσεκτικά τις εν λόγω εξελίξεις, φοβάμαι ότι οι στόχοι που περιλαμβάνονται στη δέσμη μέτρων της ΕΕ για το κλίμα δεν είναι αρκετά φιλόδοξοι. Η Ένωση πρέπει τώρα να προβεί σε αποφασιστικότερες προσπάθειες για τη δημιουργία οικολογικά αποδοτικών κοινωνιών στο έδαφός της. Ο οικολογικός εκσυγχρονισμός πρέπει να αποτελέσει βασική κατευθυντήρια αρχή σε όλα τα πεδία πολιτικής της ΕΕ. Η δυνατότητα αλλαγής ενόψει αυτής της επανάστασης θα αποτελέσει, επίσης, τον κύριο παράγοντα επηρεασμού της διεθνούς ανταγωνιστικότητας της ΕΕ.

Daciana Octavia Sárbu (PSE), γραπτώς. – (RO) Η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής έχει μετατραπεί σε ένα θέμα που συναντάται όλο και συχνότερα στην ατζέντα εργασίας των διεθνών οργανισμών. Με αφετηρία τη σύνοδο κορυφής του 2007, κατά την οποία τέθηκε ως στόχος το 20% για τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και για τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας μέχρι το 2020, η αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη έγινε προτεραιότητα για όλες τις χώρες του κόσμου.

Την εν λόγω απόφαση ακολούθησαν και άλλα σημαντικά διεθνή γεγονότα, όπως η διάσκεψη κορυφής της G8 στο Heiligendamm, η συζήτηση του Συμβουλίου των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κλιματική αλλαγή, το σχέδιο δράσης του Μπαλί. Μετά από αυτά τα διεθνή γεγονότα, επετεύχθη μια συμφωνία μεταξύ των επιστημόνων, σύμφωνα με την οποία οι ανοδικές τάσεις της θερμοκρασίας του πλανήτη οφείλονται σε ανθρώπινη δραστηριότητα και τα αποτελέσματα της έρευνας και της συλλογής δεδομένων επαρκούν για τη δρομολόγηση επείγουσών ενεργειών και πολιτικών αποφάσεων για τη μείωση των εκπομπών αερίων. Ζωτικής σημασίας είναι η σύσταση του Ταμείου Προσαρμογής και η ένταξη των δασών σε μια νέα συμφωνία για την προστασία του κλίματος με στόχο την αποφυγή της περαιτέρω αποψίλωσης και των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από πυρκαγιές σε δάση.

Η ευαισθητοποίηση των πολιτών μέσω της ενημέρωσης σχετικά με τις επιστημονικές αποδείξεις για τον αντίκτυπο της ανθρώπινης δραστηριότητας στο παγκόσμιο κλίμα θα διαδραματίσει ουσιαστικό ρόλο για την εξασφάλιση της στήριξης των ευρωπαίων πολιτών όσον αφορά πολιτικά μέτρα με σκοπό τη μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Andres Tarand (PSE), γραπτώς. – (ET) Το κλίμα αλλάζει και αυτό συμβαίνει εξαιτίας της ανθρώπινης δραστηριότητας. Σαράντα χρόνια πριν, όταν πήρα δείγματα πάγου σε έναν ερευνητικό σταθμό στην Ανταρκτική, τότε ακόμη αγνοούσαμε αυτό το γεγονός. Σήμερα, η IPCC, η οποία συγκεντρώνει το έργο χιλιάδων επιστημόνων, έχει παράσχει επαρκείς αποδείξεις ότι η κλιματική αλλαγή όντως συμβαίνει και δουλειά μας είναι να δράσουμε και όχι να παρέχουμε αποδείξεις. Σε αυτό το σημείο συμφωνώ πλήρως με την προσέγγιση που υιοθέτησε ο εισηγητής μας, ο κ. Florenz.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να είναι φιλόδοξη και να θέσει έναν στόχο που να πλησιάζει το 30% στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου μέχρι το 2020. Σε αντίθετη περίπτωση, το ζήτημα θα περιπλακεί εν αναμονή γνήσιων συνεισφορών από άλλες χώρες. Είναι περίεργο το γεγονός ότι ένα ανώτερο φόρουμ ψηφίζει ομόφωνα περαιτέρω γενικούς στόχους, αλλά όταν πρόκειται για στόχους που αφορούν το CO₂ που περιέχεται στις εκπομπές από τις εξατμίσεις των αυτοκινήτων ή διάφορα άλλα ειδικά μέτρα, δεν επιδεικνύει ανάλογη φιλοδοξία. Με αυτόν τον τρόπο, δεν αντιμετωπίζεται αποτελεσματικά η κλιματική αλλαγή.

Στηρίζω τις προτάσεις τροπολογιών που εστιάζουν την προσοχή στην ανάγκη διεξαγωγής πιο λεπτομερών μελετών και μοντέλων για την κατάσταση των ωκεανών και των θαλασσών και για την επίδραση της κλιματικής αλλαγής στην ιχθυοπανίδα. Δεν δύναμαι, ωστόσο, να συμφωνήσω με κάποιες προτάσεις τροπολογιών οι οποίες διατυπώνουν αμφιβολίες για το αν πραγματικά συμβαίνει η κλιματική αλλαγή και οι οποίες υπερτονίζουν τη σημασία των ορυκτών καυσίμων και της πυρηνικής ενέργειας και γελοιοποιούν την ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Θεωρώ ότι η Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος βοήθησε στην ευαισθητοποίηση εκπροσώπων με διαφορετικές πορείες ζωής και στην υιοθέτηση μιας κοινής στάσης. Λογικό συμβιβασμό αποτελεί η παράταση κατά εννέα μήνες της εντολής της επιτροπής μέχρι τη συνάντηση του Πόζναν. Μια μεγαλύτερη προθεσμία ίσως θα μας ανάγκαζε να εργαζόμαστε πάνω σε σημαντικά θέματα, έχοντας το νου μας στις εκλογές.

Gabriele Zimmer (GUE/NGL), γραπτώς. – (DE) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης. Η συζήτηση για την κλιματική αλλαγή, που είναι απολύτως επείγουσα, πρέπει να στηρίζεται σε αδιάσειστα επιστημονικά δεδομένα. Αυτά μας τα παρέχει η ενδιάμεση έκθεσή του κ. Florenz. Η συγκεκριμένη έκθεση θα πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο,

τόσο στη δημόσια αρένα, όσο και στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο. Έχουμε στη διάθεσή μας επιστημονικά ευρήματα για το φαινόμενο του θερμοκηπίου εδώ και περισσότερα από 180 χρόνια.

Η άγνοια μας σχετικά με την απειλή του φυσικού και κλιματικού ζωτικού μας υπόβαθρου ήταν αποτέλεσμα ειδικών κοινωνικών συνθηκών, γεγονός που απέτρεψε την έγκαιρη αντίδραση μας, κάτι που εξακολουθούμε να κάνουμε και σήμερα. Είτε θα αρχίσουμε τώρα να ενεργούμε βάσει διεθνούς συνεργασίας για τον περιορισμό περαιτέρω καταστροφής και για την πρόληψη των προβλεπόμενων καταστροφών των οποίων οι συνέπειες θα ξεσπάσουν πρώτα στους φτωχότερους ανθρώπους του κόσμου, είτε θα συνεχίζουμε να βαδίζουμε προς την καταστροφή. Τα γεγονότα δείχνουν με πειστικό τρόπο ότι είναι απαραίτητη η άμεση ανάληψη δράσης για τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου και ότι πρέπει να περιορίσουμε την άνοδο της θερμοκρασίας κάτω από 2°C, μέσω αλλαγών στον τρόπο ζωής μας και στην καταναλωτική μας συμπεριφορά, καθώς και μέσω της υιοθέτησης πολιτικών και κοινωνικών κριτηρίων και πλαισίων. Συμμερίζομαι τον ισχυρισμό του εισηγητή ότι δεν πρόκειται για ζήτημα διαμάχης σχετικά με τις τιμές των εκπομπών, αλλά η συζήτηση πρέπει τώρα να επικεντρωθεί στη βιωσιμότητα.

Η στρατηγική της ΕΕ για την αειφόρο ανάπτυξη πρέπει να λάβει υπόψη της τα εν λόγω προβλήματα και εντέλει να θεμελιώσει πολιτικές σε βιώσιμη βάση. Κάτι τέτοιο απαιτεί αλλαγή των πολιτικών προτεραιοτήτων. Δεν δικαιολογείται να χάνεται καμία ημέρα, γιατί αυτό μπορεί να αποδειχθεί καταστροφικό.

4. Έκθεση προόδου για την Τουρκία για το 2007 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (A6-0168/2008) της κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με την έκθεση προόδου για την Τουρκία για το 2007 (2007/2269(INI)).

Ria Oomen-Ruijten, εισηγήτρια. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, από την τελευταία έκθεση για την Τουρκία, έχουν σημειωθεί αρκετές θετικές εξελίξεις στη χώρα. Αναφέρομαι στην έγκριση του νόμου περί ιδρυμάτων και, πιο πρόσφατα, στην πρώτη τροποποίηση του άρθρου 301 του ποινικού κώδικα, η οποία θα οδηγήσει σε περαιτέρω μεταρρυθμίσεις που κρίνονται αναγκαίες για την διασφάλιση της πλήρους ελευθερίας της έκφρασης. Είναι, ωστόσο, σαφές ότι η Τουρκία παρουσιάζει ετερόκλητη εικόνα και ότι χρειάζονται πολλά ακόμη να γίνουν, όχι μόνο για την τήρηση των συμφωνιών με την Ευρώπη, αλλά και για την εκπλήρωση των υποσχέσεων απέναντι στους πολίτες της.

Η εν λόγω έκθεση είναι ισορροπημένη. Ευελπιστώ ότι αγαπημένες πρακτικές του παρελθόντος δεν θα έχουν αποτέλεσμα, διότι, μόνον τότε, η έκθεση θα παραμείνει ισορροπημένη. Έχω αναφέρει όλα τα προβληματικά σημεία της έκθεσης και έχω τρία σημαντικά μηνύματα να διατυπώσω.

Καταρχάς, εκφράζουμε ανησυχία για τις συνέπειες της δίκης για την απαγόρευση του κόμματος ΑΚΡ. Αναμένουμε από το Τουρκικό Συνταγματικό Δικαστήριο να τηρήσει τις αρχές του κράτους δικαίου, τα ευρωπαϊκά πρότυπα και τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής της Βενετίας σχετικά με την απαγόρευση πολιτικών κομμάτων. Χαιρετίζουμε το γεγονός ότι το έτος 2007, η δημοκρατία επικράτησε των προσπαθειών του στρατού να παρέμβει στην πολιτική διαδικασία. Ωστόσο, εκφράζουμε ανησυχία για το γεγονός ότι υπάρχουν ακόμη δυνάμεις που εργάζονται για την αποσταθεροποίηση της χώρας. Σαφέστατα, τώρα χρειάζονται μεταρρυθμίσεις και εκσυγχρονισμός της χώρας. Ο πρωθυπουργός, κ. Ερντογάν, υποσχέθηκε ότι το 2008 θα αποτελέσει έτος μεταρρυθμίσεων και είμαστε ικανοποιημένοι από τις δεσμεύσεις του. Η κυβέρνηση πρέπει τώρα να αξιοποιήσει την ισχυρή κοινοβουλευτική της πλειοψηφία, προκειμένου να συνεχίσει με αποφασιστικότητα τις μεταρρυθμίσεις που είναι απαραίτητες για τη μετατροπή της Τουρκίας σε μια σύγχρονη και ευημερούσα δημοκρατία, βασιζόμενη σε ένα κοσμικό κράτος και σε μια πλουραλιστική κοινωνία, και τις μεταρρυθμίσεις που είναι πρώτα από όλα προς το συμφέρον των Τούρκων πολιτών.

Υπάρχει και ένα τρίτο σημείο. Η συνταγματική διαδικασία αποτελεί ιδανική ευκαιρία για το σχεδιασμό ενός νέου πολιτικού συντάγματος που θα επικεντρώνεται στην προστασία των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών. Είναι ο μόνος τρόπος για να δημιουργηθεί ένα σύστημα ελέγχων και ισορροπιών που θα εγγυάται τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, την κοινωνική συνοχή και το διαχωρισμό θρησκείας και κράτους. Σύμφωνα με πρόσφατα στοιχεία, η διατήρηση του διαχωρισμού μεταξύ θρησκείας και κράτους προκαλεί εντάσεις στην τουρκική κοινωνία. Παρόλα αυτά, εκφράζουμε ανησυχία για τον κοσμικό χαρακτήρα της Τουρκίας, το 72% των μορφωμένων Τούρκων, το 60% των κατοίκων μεγαλουπόλεων και ένα περίπου 50% των άλλων πολιτών της Τουρκίας. Η παραπάνω δυσανεξία γίνεται αντικείμενο εκμετάλλευσης από τα μέλη της δικαστικής εξουσίας και τους εισαγγελέις οι οποίοι εκμεταλλεύονται την αρμοδιότητά τους για να αφηφούν την κοινοβουλευτική πλειοψηφία και να λειτουργούν σε μεγάλο βαθμό ανεξάρτητα. Ένα δικαστικό σύστημα υπό το καθεστώς του νόμου οφείλει να είναι ανεξάρτητο, αλλά και αμερόληπτο. Το νέο σύνταγμα αποτελεί τον μόνο τρόπο με τον οποίο η τουρκική κυβέρνηση θα μπορούσε να επιφέρει μεταρρυθμίσεις στην χώρα και να εδραιώσει τον διαχωρισμό κράτους και θρησκείας και ένα κράτος υπό το καθεστώς του νόμου, προκειμένου να κερδίσει εκ νέου τη λαϊκή εμπιστοσύνη.

Το παραπάνω προϋποθέτει εγγύηση ευρείας συμμετοχής όλων των οργάνων της κοινωνίας των πολιτών στη συνταγματική διαδικασία. Κατά τη γνώμη μου, αυτό σημαίνει να επιτευχθεί συναίνεση για τον εκσυγχρονισμό της χώρας στην οποία θα περιλαμβάνονται όλα τα πολιτικά κόμματα, οι εθνοτικές και θρησκευτικές μειονότητες και οι κοινωνικοί εταίροι. Ο εκσυγχρονισμός πρέπει να διασφαλίσει ότι τα ατομικά δικαιώματα και οι ελευθερίες των πολιτών συμβαδίζουν με τα πρότυπα που προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Οφείλουμε να συνεχίσουμε τις διαπραγματεύσεις μεταξύ ΕΕ και Τουρκίας, με σεβασμό και χωρίς υποκρισία, έτσι ώστε να καταφέρουμε να είμαστε, αμοιβαία, ξεκάθαροι και ειλικρινείς. Θεωρώ θλιβερό το γεγονός να δέχεται επίθεση ο συνάδελφός μου κ. Lagendijk, όταν δηλώνει ανοιχτά και έντιμα σε ποια σημεία έγιναν λάθη και όταν ζητάει την συνεργασία όλων των πολιτικών κομμάτων στη μεταρρυθμιστική διαδικασία.

Κύριε Πρόεδρε, κλείνοντας, αναφέρω ότι απομένουν πολλά ακόμα να γίνουν σχετικά με τη θέση των θρησκευτικών μειονοτήτων στην Τουρκία, τη θέση των Κούρδων και άλλων μειονοτήτων, την κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη της περιφέρειας, την ενίσχυση της θέσης της γυναίκας, τον διάλογο μεταξύ της τουρκικής κυβέρνησης και των κοινωνικών εταίρων. Ειδικά ως προς το παραπάνω, θα ήθελα να σας επιστήσω την προσοχή στο συνδικαλιστικό κίνημα το οποίο συχνά δέχεται πιέσεις, στην εποικοδομητική συνεργασία προς εξεύρεση λύσης του κυπριακού ζητήματος και τις σχέσεις καλής γειτονίας στην περιοχή. Εν ολίγοις, θα σας παρακαλούσα να συμμορφωθείτε με τους κανονισμούς που έχουν προβλεφθεί.

Κύριε Πρόεδρε, για μια ακόμη φορά, θα υπογραμμίσω την πεποίθησή μου ότι μόνο μια κοινωνία που κινείται με γνώμονα τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και η οποία βασίζεται στη δημοκρατία, στο κράτος δικαίου και σε μία οικονομία της αγοράς με κοινωνικό προσανατολισμό μπορεί να εξελιχθεί σε μια ειρηνική, σταθερή και ευημερούσα κοινωνία.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. ROURE

Αντιπροέδρου

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Καταρχάς θα ήθελα να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου στην κ. Ria Oomen-Ruijten για την έκθεση που ετοίμασε, η οποία κατά την άποψη του Συμβουλίου αποτελεί σημαντική συνεισφορά στη συζήτηση για τη διαδικασία προσχώρησης της Τουρκίας.

Η ολοβενική Προεδρία ενθαρρύνει την Τουρκία να σημειώσει περαιτέρω πρόοδο στην πορεία προσέγγισης της προσχώρησής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Επί του παρόντος βρίσκεται σε εξέλιξη στο Συμβούλιο μία συζήτηση για τις οχτώ υπόλοιπες εκθέσεις σχετικά με τους ελέγχους ευθυγράμμισης της νομοθεσίας, τις λεγόμενες εκθέσεις αξιολόγησης. Αν οι τεχνικές προετοιμασίες σημειώσουν σημαντική πρόοδο, ενδέχεται να είμαστε σε θέση να ανοίξουμε δύο νέα κεφάλαια στη διάσκεψη ΕΕ-Τουρκίας για την προσχώρηση τον Ιούνιο.

Όσον αφορά τις μεταρρυθμίσεις στην Τουρκία, συμφωνούμε με την εκτίμηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι το τρέχον έτος είναι καθοριστικό για την εν λόγω διαδικασία και πιστεύουμε ότι η Τουρκία δεν πρέπει να χάσει αυτήν την ευκαιρία.

Η αναθεωρημένη εταιρική σχέση προσχώρησης που εγκρίθηκε τον Φεβρουάριο του τρέχοντος έτους καθορίζει τους κύριους τομείς προτεραιότητας στους οποίους η χώρα θα πρέπει να επισπεύσει τις μεταρρυθμίσεις. Βεβαίως, αυτό που θα επηρεάσει άμεσα την περαιτέρω πορεία της διαπραγματευτικής διαδικασίας είναι η πραγματική πρόοδος των εν λόγω μεταρρυθμίσεων.

Θα ήθελα επίσης να τονίσω ότι συμεριζόμαστε τις ανησυχίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις προσφυγές κατά του Κόμματος Δικαιοσύνης και Ανάπτυξης (ΑΚΡ). Η Προεδρία προέβη σε δήλωση τονίζοντας ότι ο διαχωρισμός της εκτελεστικής και της δικαστικής εξουσίας αποτελεί θεμελιώδη αρχή όλων των δημοκρατικών κοινωνιών και ότι η εν λόγω αρχή πρέπει να είναι σεβαστή. Θα παρακολουθούμε τις εξελίξεις προσεκτικά. Ελπίζουμε ότι το αποτέλεσμα των προσφυγών θα είναι σύμφωνο προς τα δημοκρατικά πρότυπα που λειτουργούν βάσει των αρχών του κράτους δικαίου και ελπίζουμε ότι η διαδικασία των απαιτούμενων μεταρρυθμίσεων δεν θα επηρεαστεί από τις εν λόγω προσφυγές.

Επιτρέψτε μου να συνεχίσω αναφέροντας ορισμένες πτυχές που επιβεβαιώνουν τις βασικές ελευθερίες και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Αυτοί είναι οι τομείς όπου οι μεταρρυθμίσεις στην Τουρκία είναι ιδιαίτερα σημαντικές.

Σε σχέση με την ελευθερία της έκφρασης, χαιρετίζουμε την τροποποίηση του άρθρου 301 του ποινικού κώδικα. Αποτελεί κίνηση προς τη σωστή κατεύθυνση· ωστόσο, προκειμένου να διασφαλιστεί πραγματικά η ελευθερία της έκφρασης, είναι απαραίτητο το εν λόγω άρθρο να εφαρμοστεί δεόντως. Πέραν τούτου χρειάζεται να εναρμονιστούν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα και ορισμένες άλλες διατάξεις.

Όσον αφορά την ελευθερία της θρησκείας, χαιρετίζουμε την υιοθέτηση του νόμου περί ιδρυμάτων, που αποτελεί κίνηση προς τη σωστή κατεύθυνση. Ταυτόχρονα, τονίζουμε ότι πρέπει να καταβληθεί περαιτέρω προσπάθεια στον εν λόγω τομέα για τη διασφάλιση του θρησκευτικού πλουραλισμού σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά κριτήρια.

Όσον αφορά τις σχέσεις του πολιτικού και του στρατιωτικού τομέα, η έκβαση της συνταγματικής κρίσης του περασμένου έτους επιβεβαίωσε ότι η δημοκρατική διαδικασία είναι καίριας σημασίας. Παρόλα αυτά, οι ένοπλες δυνάμεις εξακολουθούν να έχουν σημαντική πολιτική επιρροή. Από αυτήν την άποψη, είναι απαραίτητο να ενισχυθεί ο πολιτικός δημοκρατικός έλεγχος επί του στρατού και επιπλέον, να ενισχυθεί ο έλεγχος του Κοινοβουλίου επί των αμυντικών δαπανών.

Όσον αφορά την κατάσταση στα νοτιοανατολικά της χώρας, καταδικάζουμε απερίφραστα τις τρομοκρατικές επιθέσεις και εκφράζουμε την αλληλεγγύη μας προς τον τουρκικό λαό. Υποστηρίζουμε τις προσπάθειες της Τουρκίας να προστατεύσει τον λαό της και να καταπολεμήσει την τρομοκρατία. Ωστόσο, ταυτόχρονα θα θέλαμε να επισημάνουμε ότι είναι απολύτως απαραίτητο να γίνονται σεβαστές οι διατάξεις του διεθνούς δικαίου και να καταβάλλεται προσπάθεια διατήρησης της ειρήνης και της σταθερότητας στην ευρύτερη περιοχή.

Όπως όλοι γνωρίζετε, η Ευρωπαϊκή Ένωση αξιολογεί την πρόοδο της Τουρκίας βάσει της εκπλήρωσης εκ μέρους της των πολιτικών κριτηρίων της Κοπεγχάγης και της συμμόρφωσής της με τις διατάξεις του πλαισίου των διαπραγματεύσεων για την Τουρκία. Το Συμβούλιο θα αξιολογεί επίσης την εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου στη Συνθήκη της Άγκυρας. Εν προκειμένω, θα ήθελα να εκφράσω τη λύπη μου για το γεγονός ότι η Τουρκία δεν έχει εκπληρώσει ακόμη τις υποχρεώσεις της και δεν έχει σημειώσει καμία πρόοδο ως προς την εξομάλυνση των σχέσεών της με την Κυπριακή Δημοκρατία.

Ωστόσο, μεταξύ των σημαντικών πτυχών προόδου στις διαπραγματεύσεις προσχώρησης συγκαταλέγονται αναμφίβολα οι προσπάθειες που καταβάλλονται για τη δημιουργία σχέσεων καλής γειτονίας και ειρηνικής επίλυσης των διαφορών σύμφωνα με το συνταγματικό έγγραφο των Ηνωμένων Εθνών.

Σας ευχαριστώ.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, επιτρέψτε μου καταρχάς να ευχαριστήσω την κ. Oomen-Ruijten και την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων για την πολύ σοβαρή, αυστηρή και ισορροπημένη έκθεση που ετοίμασαν. Στις διαπραγματεύσεις προσχώρησης με την Τουρκία έχουν ανοιχθεί έξι κεφάλαια μέχρι στιγμής και, όπως ανέφερε ο κ. Lengarčíž, θα πρέπει να είναι δυνατό να ανοιχθούν ακόμη δύο κεφάλαια κατά τη διάρκεια της σλοβενικής Προεδρίας, και συγκεκριμένα, το εταιρικό δικαίο και η πνευματική ιδιοκτησία.

Επιτρέψτε μου να υπενθυμίσω σε αυτό το πλαίσιο μια απλή αλλά απόλυτα θεμελιώδη κατευθυντήρια αρχή της πολιτικής διεύρυνσης της ΕΕ, η οποία ισχύει για κάθε υποψήφια χώρα, συμπεριλαμβανομένης της Τουρκίας: ο ρυθμός των διαπραγματεύσεων εξαρτάται από την πρόοδο που σημειώνεται όσον αφορά τις νομικές και δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις – και ιδιαίτερα όσον αφορά την εφαρμογή τους. Με άλλα λόγια, οι τεχνικές συνομιλίες για τα κεφάλαια συνιστούν την τοιχοποιία και τα δωμάτια της οικίας – ίσως μια μέρα ακόμη και την οροφή – ενώ οι νομικές και δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις συνιστούν τα ίδια τα θεμέλια της οικοδομής κάθε νέου μέλους της ΕΕ. Και, όπως γνωρίζε κάθε οικοδόμος, πρώτα πρέπει να τεθούν πολύ γερά θεμέλια και μετά να προχωρήσει κανείς στην τοιχοποιία. Επομένως, πρώτα πρέπει να υλοποιηθούν οι μεταρρυθμίσεις και μετά να προχωρήσουμε στις τεχνικές διαπραγματεύσεις.

Για αυτόν τον λόγο θεωρώ την έκθεση της κ. Oomen-Ruijten τόσο συναφή. Η Επιτροπή συμεριζεται τις απόψεις της σχετικά με τον αργό ρυθμό των μεταρρυθμίσεων. Ωστόσο, ορισμένες νομοθετικές μεταρρυθμίσεις έχουν υλοποιηθεί. Επισημαίνω ότι χαιρετίζετε τον νέο νόμο περί ιδρυμάτων και κατόπιν αιτήματός σας, η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση για τον εν λόγω νόμο και την εφαρμογή του στην επόμενη έκθεση προόδου μας για την Τουρκία το ερχόμενο φθινόπωρο.

Επιπλέον, η πρόσφατη αναθεώρηση του περιβόητου άρθρου 301 αποτελεί ένα βήμα προόδου. Ωστόσο, αυτό που έχει σημασία τελικά είναι η σωστή εφαρμογή του για τη διασφάλιση της ελευθερίας της έκφρασης για όλους στην Τουρκία.

Πέρα από τις θεμελιώδεις ελευθερίες της έκφρασης και της θρησκείας, ουσιαστική είναι και η περαιτέρω πρόοδος σε τομείς όπως τα πολιτιστικά και γλωσσικά δικαιώματα, τα δικαιώματα των γυναικών και των παιδιών και τα δικαιώματα των συνδικαλιστικών οργανώσεων. Εν γένει, η ανανεωμένη εστίαση σε μεταρρυθμίσεις σχετικές με την ΕΕ είναι απολύτως ουσιώδης, κάτι το οποίο θα συμβάλει επίσης στο να ξεπεραστεί η τρέχουσα πολιτική κρίση.

Αυτό είναι το μήνυμα το οποίο διαβίβασε ο Πρόεδρος Barroso κατά την πρόσφατη επίσκεψή μας στην Τουρκία. Τόσο το κυβερνών κόμμα όσο και τα κόμματα της αντιπολίτευσης πρέπει να αναπτύξουν διάλογο και να αναζητήσουν συμβιβαστική λύση για τα ευαίσθητα θέματα που κυριαρχούν στις εγχώριες συζητήσεις, συμπεριλαμβανομένης

της διαδικασίας συνταγματικής μεταρρύθμισης. Σε αυτό το πλαίσιο πρέπει να υποστηριχθούν τόσο ο κοσμικός χαρακτήρας του κράτους όσο και η δημοκρατία.

Θα ήθελα να εκφράσω τη λύπη μου για το γεγονός ότι ο νόμος για τον διαμεσολαβητή παρεμποδίζονταν για δύο χρόνια από το Συνταγματικό Δικαστήριο. Χαιρετίζω το γεγονός ότι ζητάτε την άρση της παρεμπόδισης του προκειμένου να συσταθεί χωρίς καθυστέρηση η υπηρεσία του Διαμεσολαβητή. Όλοι γνωρίζουμε πόσο σημαντικός είναι ο ρόλος του Διαμεσολαβητή στο να καθιστά τις αρχές υπόλογες και να ενισχύει τα δικαιώματα των πολιτών στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Η ουσία αυτών των μεταρρυθμίσεων είναι να διασφαλιστεί η μετατροπή της Τουρκίας σε μία ανοιχτή και σύγχρονη κοινωνία που να σέβεται πλήρως την ελευθερία και τη δημοκρατία, την πολυμορφία και την ανοχή – δηλαδή, τον δημοκρατικό κοσμικό χαρακτήρα της χώρας.

Η ίδια η ύπαρξη της Ένωσης μας στηρίζεται στις βασικές αξίες της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που μοιραζόμαστε. Αυτές αποτελούν τη βάση του οικογενειακού πνεύματος και του συμβολαίου γάμου, όπως το έθεσε ο Ζακ Ντελόρ, με τα οποία έχουμε δεσμευθεί ως Ευρωπαίοι.

Το διαπραγματευτικό πλαίσιο για την Τουρκία διατυπώνει σαφώς αυτές τις αξίες και αποτελεί καθήκον της Επιτροπής να τις παρακολουθεί. Ο ρόλος της Επιτροπής στη διαδικασία προσχώρησης μπορεί να περιγραφεί ως «ο φίλος που λέει την αλήθεια» – ακόμη και αν η αλήθεια ορισμένες φορές δεν είναι ευπρόσδεκτη σε μέρη της ΕΕ ή στην Τουρκία.

Συνεπώς, δεν μπορούμε να είμαστε αδιάφοροι μπροστά στα όσα συμβαίνουν στις υποψήφιες χώρες, πόσο μάλλον σε γεγονότα που επηρεάζουν τις κοινές δημοκρατικές μας αξίες. Επισημαίνω την ανησυχία σας σχετικά με τις συνέπειες της υπόθεσης απαγόρευσης του ΑΚΡ. Σίγουρα, η απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου πρέπει να συμμορφώνεται με τις δημοκρατικές αρχές και το κράτος δικαίου, συμπεριλαμβανομένων και των κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής της Βενετίας του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Θέλουμε να δούμε την Τουρκία να αφήνει πίσω της αυτήν την υπόθεση σεβόμενη της ευρωπαϊκές αξίες. Η Τουρκία δεν δύναται να χάσει άλλο ένα έτος σε μεταρρυθμίσεις και εμείς θέλουμε να δούμε εξέλιξη, όχι οπισθοδρόμηση στην εκπλήρωση των δημοκρατικών αρχών.

Επιτρέψτε μου να ολοκληρώσω με λίγα λόγια για την Κύπρο. Τώρα είναι πια καιρός οι ηγέτες των δύο κοινοτήτων να άρουν το αδιέξοδο και να προχωρήσουν προς την επανένωση του νησιού. Ευελπιστώ ότι η Τουρκία θα συμβάλει στον μέγιστο βαθμό στην εξεύρεση μιας λύσης. Η Επιτροπή εγκρίνει την ανανεωμένη διαδικασία στο πλαίσιο του ΟΗΕ και θα στηρίξει πλήρως και τις δύο κοινότητες του νησιού για να προβούν στους απαραίτητους δύσκολους συμβιβασμούς.

Emine Bozkurt, *συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων*. – (NL) Πρόσφατα εγκρίθηκε σημαντική κοινωνική νομοθεσία και νομοθεσία για την απασχόληση στην Τουρκία. Ένας σημαντικός στόχος είναι να έρθουν περισσότερες γυναίκες στην αγορά εργασίας, γιατί η συμμετοχή στην οικονομία είναι άκρως απαραίτητη για την ενίσχυση της θέσης των γυναικών.

Δεν χρειάζεται να αναφερθεί ότι τα δικαιώματα των γυναικών αποτελούν ανθρώπινα δικαιώματα. Είναι σημαντικό οι γυναίκες να είναι σε θέση να διεκδικήσουν τα θεμελιώδη δικαιώματά τους καθώς και τα φυλετικά και αναπαραγωγικά δικαιώματά τους και να μην αποτελούν τα θύματα τέτοιων αόριστων κριτηρίων όπως το κριτήριο «κατά της δημόσιας αιδούς». Αυτό είναι επίσης σημαντικό για τις οργανώσεις των ομοφυλοφίλων. Υπάρχει μεγάλη ανάγκη μέσω παρακολούθησης του ανωτέρω στην Τουρκία και εισαγωγής της διάστασης του φύλου. Για αυτό, θα ήθελα να δω μια επιτροπή για τα δικαιώματα των γυναικών στο τουρκικό κοινοβούλιο, με πλήρεις νομοθετικές εξουσίες.

Οι τοπικές εκλογές θα πραγματοποιηθούν στην Τουρκία το ερχόμενο έτος. Εθνικά, ο αριθμός των γυναικών μελών του κοινοβουλίου έχει διπλασιαστεί, ωστόσο χρειάζεται να γίνουν περισσότερα. Το τοπικό ποσοστό συμμετοχής εξακολουθεί να μην υπερβαίνει το 1%, γεγονός που αποτελεί τεράστια πρόκληση σε περίπτωση που η δίκαιη εκπροσώπηση των γυναικών στην πολιτική πρόκειται να γίνει πραγματικότητα.

Γιώργος Δημητρακόπουλος, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE*. – Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα κατ' αρχήν να συγχαρώ την κ. Oomen και για την έκθεσή της αλλά και για τη συνεργασία της όλο αυτό το διάστημα.

Η έκθεση στέλνει ένα σαφές μήνυμα προς την Τουρκία, ότι δηλαδή ο ευρωπαϊκός δρόμος και η είσοδος της τελικά στην ευρωπαϊκή οικογένεια περνούν μέσα από:

Πρώτον, τη συνέχιση και εμβάθυνση των μεταρρυθμίσεων σε όλους τους τομείς και τις δομές της.

Δεύτερον, τον πλήρη και απόλυτο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων.

Τρίτον, την αποχώρηση των τουρκικών στρατευμάτων από την Κύπρο και τη συμβολή σε μια δίκαιη και διαρκή λύση του Κυπριακού. Είναι η στιγμή να βοηθήσουμε όλοι τις πρωτοβουλίες του Προέδρου Χριστόφια που είναι σ' αυτήν την κατεύθυνση.

Τέταρτον, τις σχέσεις καλής γειτονίας γενικά και ειδικότερα με την Ελλάδα. Να σταματήσουν δηλαδή οι παραβιάσεις του FIR, να σταματήσουν οι προκλήσεις παντός είδους.

Βεβαίως, στην Τουρκία υπάρχουν δυνάμεις που επιθυμούν την αποσταθεροποίηση, αλλά την ίδια ώρα υπάρχουν και Τούρκοι πολίτες που θέλουν μια Τουρκία πιο δημοκρατική, πιο προοδευτική, πιο αναπτυγμένη, πιο οικολογική, πιο κοινωνικά ευαίσθητη, πιο φιλειρηνική και με ευρωπαϊκό προσανατολισμό. Οι πολίτες αυτοί χρειάζονται ένα μήνυμα ότι οι αγώνες τους είναι στη σωστή κατεύθυνση και η έκθεση της κ. Oomen, όπως και η συζήτηση που γίνεται σήμερα εδώ, στέλνει αυτό το μήνυμα.

Hannes Swoboda, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE. – (DE)* Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριες, θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω την κ. Oomen-Ruijten για την ιδιαίτερα καρποφόρα και εποικοδομητική συνεργασία. Εξ ονόματος της Ομάδας μου, θα ήθελα ακόμη να εκφράσω την αλληλεγγύη μου προς τον κ. Lagendijk: αποδοκιμάζουμε κάθε άδικη επίθεση εναντίον του.

Θα ήθελα να περιοριστώ σε ένα βασικό ζήτημα και συγκεκριμένα, στην επαπειλούμενη απαγόρευση δύο κομμάτων, του ΑΚΡ και του DTP. Και στις δύο περιπτώσεις θέλουμε να καταστήσουμε σαφές ότι οι εν λόγω απαγορεύσεις είναι εντελώς απαράδεκτες για εμάς και συνιστούν μείζονα εμπόδια στην πρόοδο της Τουρκίας προς την ένταξη της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Είναι ακατανόητο για εμάς, με τον τρόπο που αντιλαμβανόμαστε τη δημοκρατία, το γεγονός ότι ένα δικαστήριο μπορεί απλά να αρνηθεί σε πολυάριθμους ψηφοφόρους το δικαίωμα και στη συνέχεια τη δυνατότητα να επηρεάζουν την πολιτική κατάσταση στη χώρα τους ψηφίζοντας το κόμμα της προτίμησής τους. Αυτό είναι απαράδεκτο στην περίπτωση του κυβερνώντος κόμματος και είναι επίσης απαράδεκτο στην περίπτωση του Δημοκρατικού Κοινωνικού Κόμματος (DTP). Διακυβεύονται ουσιώδεις νομικές και δημοκρατικές αρχές οι οποίες αντιστρατεύονται αυτήν την πορεία δράσης.

Όσον αφορά το DTP, αντί να αξιοποιηθεί η ευκαιρία για συνομιλία με τους εκπροσώπους του κουρδικού λαού και για έναρξη διαλόγου, γιατί –όπως και οι Τούρκοι– έτσι και εμείς καταδικάζουμε την τρομοκρατία, βρίσκεται σε εξέλιξη μια προσπάθεια απαγόρευσης και αυτού του κόμματος. Γνωρίζω ότι όλοι στο DTP είναι έτοιμοι να συμμετάσχουν σε διάλογο. Σε αυτήν την περίπτωση, απλά πρέπει να καταβληθεί προσπάθεια προσέγγισης προκειμένου ο εν λόγω διάλογος να αναπτυχθεί με τον δέοντα τρόπο. Κατά συνέπεια, καλούμε απερίφραστα όλες τις μετριοπαθείς δυνάμεις της Τουρκίας να καταβάλουν μέγιστη προσπάθεια προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα δύο αυτά κόμματα θα μπορούν να συνεχίσουν να λειτουργούν στο τουρκικό πολιτικό τοπίο.

Γνωρίζουμε ότι αυτή είναι μία μακρά και ανοιχτή διαδικασία, αλλά πρέπει να έχει ένα στόχο και αυτός ο στόχος πρέπει να είναι η προσχώρηση. Αυτός είναι ένας στόχος για τον οποίο πρέπει να καταβληθεί η μέγιστη δυνατή προσπάθεια εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης προκειμένου να επιτευχθεί, σε επικοινωνία με τους πολίτες μας. Ωστόσο, και η Τουρκία πρέπει να καταβάλει τη μέγιστη δυνατή προσπάθεια προβαίνοντας στις απαιτούμενες μεταρρυθμίσεις.

(Χειροκροτήματα)

Alexander Graf Lambsdorff, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (DE)* Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα κι εγώ να αρχίσω εκφράζοντας τις θερμές ευχαριστίες μου στην κ. Oomen-Ruijten για την καλή συνεργασία που και αυτήν τη φορά υπήρξε τόσο εποικοδομητική όσο και το περασμένο φθινόπωρο. Χαρακτηριστικό αυτής της έκθεσης είναι η ουσιαστική συναίνεση. Οι κοινοβουλευτικές ομάδες συμφωνούν ότι η Τουρκία πρέπει να συνεχίσει να προβαίνει σε συνεχείς βελτιώσεις με δική της πρωτοβουλία, αλλά πρέπει να το πράξει με πολύ πιο ταχείς ρυθμούς από πριν. Συμφωνούμε, επίσης, ότι αυτό είναι κάτι το οποίο μπορούμε και μάλιστα πρέπει να περιμένουμε από μία υποψήφια προς ένταξη χώρα.

Πιστεύουμε, επίσης, ότι οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να επιδιωχθούν παρά τη μείζονα εγχώρια πολιτική κρίση. Θα ήθελα να αναφερθώ σε ένα σημείο το οποίο μόλις έδιξε ο κ. Swoboda: η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν συμμετέχει σε αυτήν τη διαδικασία απαγόρευσης. Ο Επίτροπος Rehn δικαιολογημένα αναφέρει ότι ο κοσμικός χαρακτήρας του κράτους και η δημοκρατία πρέπει να υποστηριχθούν· σε αντίθετη περίπτωση, όπως και ο κ. Swoboda, διαβλέπω ότι θα αντιμετωπίσουμε ένα θεμελιώδες δημοκρατικό πρόβλημα το οποίο θα επιβαρύνει σημαντικά τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης.

Αυτό που είναι σημαντικό να σημειωθεί είναι ότι πολλά από τα προβλήματα για τα οποία μιλάμε υπάρχουν εδώ και αρκετό καιρό, επομένως εδώ χρειάζεται να τονιστούν μόνο ορισμένα σημεία. Πέρυσι χαιρέτισαμε το γεγονός ότι η τουρκική κυβέρνηση έλαβε σαφή και κατηγορηματική εντολή για περαιτέρω μεταρρυθμίσεις. Ζητήσαμε η εν λόγω εντολή να αξιοποιηθεί προκειμένου οι μεταρρυθμίσεις να προωθηθούν πραγματικά. Χαιρετίσουμε την υιοθέτηση

του νόμου περί ιδρυμάτων. Πρόκειται για ένα θετικό βήμα, αλλά συνολικά, οφείλουμε να αναφέρουμε –και πιστεύω ότι υπάρχει ομοφωνία και σε αυτό το θέμα– ότι όλοι έχουμε απογοητευθεί από τα όσα έχουν επιτευχθεί.

Ας δούμε τη συνταγματική μεταρρύθμιση: αυτή επισκιάζεται από τη συζήτηση για τη μαντίλα σε τέτοιο βαθμό που δεν έχει σημειωθεί πραγματική πρόοδος όσον αφορά τη θεμελιώδη ανανέωση του συντάγματος της Τουρκίας. Η συζήτηση για τη μαντίλα αποτελεί επίσης ζήτημα ελευθερίας της θρησκείας και ελευθερίας της γνώμης, αλλά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την πολιτιστική καταπίεση των γυναικών που ενστερνίζονται στάσεις κοσμικού χαρακτήρα.

Ένα άλλο σημαντικό ζήτημα, ιδιαίτερα για τη Ομάδα των Φιλελευθέρων, είναι η ελευθερία του λόγου. Η λεγόμενη μεταρρύθμιση του άρθρου 301 δεν είναι ικανοποιητική από τη δική μας οπτική γωνία. Έχω μιλήσει με πολλούς ανθρώπους στην ίδια την Τουρκία και, εκεί επίσης, πολύ λίγοι άνθρωποι πιστεύουν ότι η εν λόγω μεταρρύθμιση του άρθρου 301 είναι σοβαρή και εμπειριστατωμένη, ιδιαίτερα τώρα που αποτελεί συμβολική παράγραφος. Υπάρχουν πολλές άλλες παράγραφοι στον ποινικό κώδικα οι οποίες περιορίζουν την ελευθερία του λόγου. Δεν θέλω να τις απαριθμήσω όλες, αλλά υπάρχουν ακόμη πολλά που πρέπει να γίνουν σε αυτόν τον τομέα.

Ένα άλλο σημείο στο οποίο θα ήθελα να αναφερθώ επιγραμματικά αφορά τις σχέσεις με την Τουρκία εντός των πλαισίων της ΕΕ και του ΝΑΤΟ. Θέλουμε να τονίσουμε ότι αναμένουμε από την Τουρκία να επιδείξει θετική στάση έναντι των αποστολών της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας (ΕΠΑΑ). Κατανοούμε τις δυσκολίες που υπάρχουν. Παρόλα αυτά, αναμένουμε από μια υποψήφια προς ένταξη χώρα να επιδείξει ευρωπαϊκό πνεύμα όταν διακυβεύεται η ασφάλεια του προσωπικού των ευρωπαϊκών κοινοτήτων σε αποστολές όπως η EUPOL και EULEX.

Joost Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE. – (NL) Κυρίες και κύριοι, όπως ενδεχομένως έχετε διαπιστώσει, τις τελευταίες δύο εβδομάδες ο Επίτροπος και εγώ αποτελέσαμε αντικείμενο οξείας κριτικής από ορισμένους κύκλους στην Τουρκία. Ισχυρίζονται ότι δεν κατανοούμε επαρκώς την Τουρκία, ότι δεν αντιλαμβανόμαστε πραγματικά τι συμβαίνει στην Τουρκία.

Οφείλω να παραδεχθώ ότι ορισμένες φορές υπάρχουν αρκετά πράγματα στην Τουρκία τα οποία δεν κατανοώ. Για παράδειγμα, δεν μπορώ να καταλάβω το ότι πολλοί άνθρωποι στην Τουρκία δεν έχουν κανένα πρόβλημα με το γεγονός ότι το κυβερνών κόμμα, το οποίο κέρδισε το 47% των ψήφων στις τελευταίες εκλογές κινδυνεύει να απαγορευθεί από το Συνταγματικό Δικαστήριο. Αυτό που επίσης δεν καταλαβαίνω είναι το πώς οι συστάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης για την απαγόρευση των πολιτικών κομμάτων παραβλέφθηκαν με τόση ευκολία, γιατί είναι σαφές ότι η υπόθεση εναντίον του ΑΚΡ δεν πληροί με κανένα τρόπο τα κριτήρια. Αυτό που επίσης δεν καταλαβαίνω είναι το γεγονός ότι παραβλέπεται με τόση ευκολία το ότι, με την απαγόρευση του ΑΚΡ και του DTP, το 90% των ψήφων στα νοτιοανατολικά της χώρας κηρύσσονται άκυρες, με όλα όσα αυτό συνεπάγεται. Αυτό που επίσης δεν καταλαβαίνω είναι το γιατί έγινε τόσο μεγάλη φασαρία στην Τουρκία για το γεγονός ότι ο Επίτροπος και εγώ ασκήσαμε κριτική στο ότι, κατά τη γνώμη μας, μια πολιτική υπόθεση είναι αυτή που, σε περίπτωση που οδηγήσει στην απαγόρευση του κυβερνώντος κόμματος θα έχει πραγματικά σοβαρές συνέπειες. Κατά την άποψή μου, αποτελεί καθήκον μας να το πούμε και οφείλουμε να συνεχίσουμε να το κάνουμε.

Ωστόσο, υπάρχουν και άλλα πράγματα που δεν καταλαβαίνω. Αυτό που δεν καταλαβαίνω είναι το γιατί υπήρξε αδύνατο για τις αρχές να επιτρέψουν στις συνδικαλιστικές οργανώσεις να διαδηλώσουν ειρηνικά στην Κωνσταντινούπολη την 1η Μαΐου, ακόμη και στην πλατεία Ταξίμ, ένα τόσο συμβολικό μέρος από το 1977. Αυτό που επίσης πραγματικά δεν καταλαβαίνω είναι το γιατί υπήρξε αδύνατο για τις αρχές να διακρίνουν τους παρανοητές από τις συνδικαλιστικές οργανώσεις που ζητούσαν να ασκήσουν τα δημοκρατικά τους δικαιώματα. Επίσης, δεν καταλαβαίνω γιατί υπήρξε απαραίτητη αυτή η τόσο υπερβολική βία κατά ειρηνικών διαδηλωτών και αιθών περαστικών.

Θα κλείσω εκφράζοντας την ελπίδα ότι το Κοινοβούλιο θα συνεχίσει, όπως στην παρούσα έκθεση, να ενθαρρύνει τις μεταρρυθμίσεις, αλλά και να ασκεί κριτική στην κυβέρνηση και την αντιπολίτευση αν αυτές δεν υλοποιηθούν, κατά τρόπο τον οποίο θα χαρακτηρίζα ως σαφή, ρητό, με σεβασμό για τις απόψεις του άλλου, αλλά χωρίς ταμπού. Πιστεύω ακράδαντα ότι, αν αυτό συμβεί, εμείς στην Τουρκία και στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα μπορέσουμε να κατανοήσουμε στο τέλος ο ένας τον άλλο καλύτερα.

Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Η παρούσα ιδιαίτερα καλή έκθεση δεν θα τύχει καλής υποδοχής στην Αγκυρα. Αφενός, αναγνωρίζουμε τις προσπάθειες που καταβάλλονται και συγκεκριμένα, την υιοθέτηση του νόμου περί ιδρυμάτων, τη μεταρρύθμιση του ποινικού κώδικα αναφορικά με την ελευθερία της έκφρασης και τις συνταγματικές αλλαγές που ανακοινώθηκαν. Αφετέρου, ορισμένα ζητήματα εξακολουθούν να παραμένουν ανεπίλυτα. Σε αυτά περιλαμβάνεται η ελευθερία της θρησκείας για θρησκευόμενα πλην του Ισλάμ, η παρέμβαση στις δραστηριότητες του Οικουμενικού Πατριαρχείου και ο αργός ρυθμός εξέλιξης των ερευνών για τη δολοφονία του Hrant Dink και των τριών χριστιανών από τη Malataya. Επίσης, είναι γεγονός το ότι η Τουρκία

δεν έχει συμμορφωθεί με ορισμένες διατάξεις της Συμφωνίας Σύνδεσης. Πέρυσι γράψαμε για κάθε ένα από αυτά τα ζητήματα. Θα μπορούσε κανείς να συμπεράνει ότι ο χρόνος κυλάει πολύ αργά στην περιοχή του Βοσπόρου.

Αντί να ασκούμε πίεση για τη διαδικασία πλήρους ένταξης, θα έπρεπε ίσως να καθορίσουμε ένα νομικό πλαίσιο για τον τύπο συνεργασίας μεταξύ της Τουρκίας και της Ένωσης το οποίο θα ήταν πιο κατάλληλο και για τους δύο εταίρους. Αυτό θα μπορούσε να γίνει άμεσα. Η πολιτική διάσταση ενός τέτοιου πλαισίου θα μπορούσε κάλλιστα να υπερβεί την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας. Το εναλλακτικό πακέτο δεν θα προκαλούσε εντάσεις όπως αυτές που βιώσαμε πρόσφατα στην Άγκυρα και στις ευρωπαϊκές πρωτεύουσες αναφορικά με τη συζήτηση για την πλήρη ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Vittorio Agnoletto, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα απόσχουμε από την ψηφοφορία για αυτό το ψήφισμα, ιδιαίτερα λαμβανομένου υπόψη του τρόπου με τον οποίο παραμερίζεται το κουρδικό ζήτημα. Συγκεκριμένα, δεν πιστεύω ότι οι ενέργειες της Τουρκίας στο βόρειο Ιράκ μπορούν να περιγραφούν απλώς ως «δυσανάλογες στρατιωτικές επιχειρήσεις» αντ' αυτού θα πρέπει να επιβεβαιώσουμε ότι πρόκειται για ανοιχτή παραβίαση του διεθνούς δικαίου.

Το κουρδικό ζήτημα δεν μπορεί να υποβαθμιστεί απλά σε κοινωνικό ζήτημα. Είναι πάνω απ' όλα ένα πολιτικό ζήτημα και πρέπει να αναφέρουμε με σαφείς όρους στην κυβέρνηση ότι πρέπει να ξεκινήσει συνομιλίες με τις τοπικές αρχές στην κουρδική περιοχή και με το DTP. Δεν μπορούμε να σωπαίνουμε όσον αφορά το γεγονός ότι δεν γίνεται ούτε νύξη για την απόφαση του Δικαστηρίου του Λουξεμβούργου για τη διαφορετική θέση που δόθηκε στο PKK στους καταλόγους των τρομοκρατών όπως ισχύει έως σήμερα.

Πιστεύουμε ότι έγιναν πολλές εκκλήσεις στην Τουρκία για το κουρδικό ζήτημα αλλά έως σήμερα δεν έχει σημειωθεί καμία ουσιαστική αλλαγή. Αυτός είναι και ο λόγος για τον οποίο απέχουμε.

Γεώργιος Γεωργίου, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM*. – Κυρία Πρόεδρε, με πολύ ενδιαφέρον και σεβασμό διάβασα τη έκθεση της συναδέλφου, κ. Oomen-Ruijten, και τη συγχαίρω.

Προσπάθησα εν τούτοις να την εντάξω στα σημερινά συμβαίνοντα και μου είναι αδύνατον, διότι έχουμε εξελίξεις στην Τουρκία οι οποίες δεν μας επιτρέπουν να δούμε ποιο θα είναι το αύριο αυτής της χώρας με τις ασιατικές καταβολές.

Η Τουρκία έχει και κατά το παρελθόν προσπαθήσει να κάνει μεταρρυθμίσεις. Μην ξεχνάμε τις μεταρρυθμίσεις του Τανζιμάτ, να μην ξεχνάμε τις μεταρρυθμίσεις του Αμπντούλ Χαμίτ, του Χάτα Χουμαγιούν, επί εκατοντάδες χρόνια προσπαθεί να μεταρρυθμιστεί και δεν μεταρρυθμίζεται.

Έχουμε ενώπιόν μας έναν τεράστιο κίνδυνο. Την απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου. Καταργούν κόμματα, δεν καταλαβαίνω γιατί δεν πρέπει η Τουρκία να ακολουθήσει το παράδειγμα της Ευρώπης, εφόσον είναι υπό ένταξη στην Ευρώπη και εφόσον...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Philip Claeys (NI). – (NL) Θα ήθελα να πω στον κ. Swoboda ότι στην πραγματικότητα έχει ήδη απαγορευθεί ένα πολιτικό κόμμα στην Ευρώπη. Αναφέρομαι στο Βέλγιο, όπου το Vlaams Blok, το μεγαλύτερο φλαμανδικό κόμμα ουσιαστικά απαγορεύθηκε το 2005. Φυσικά, αυτό δεν αποτελεί δικαιολογία για την Τουρκία για να απαγορεύει και αυτή πολιτικά κόμματα.

Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, μένω εμβρόντητος, κυρία Πρόεδρε, που το Συμβούλιο και η Επιτροπή είναι ικανοποιημένοι με τις διακοσμητικές αλλαγές στο άρθρο 301 του τουρκικού ποινικού κώδικα, το οποίο θα εξακολουθεί να θέτει τους ίδιους περιορισμούς στην ελευθερία της έκφρασης. Τώρα αποτελεί αξιόποιο αδίκημα να προσβάλει κανείς «το τουρκικό έθνος» αντί «να προσβάλλει την τουρκικότητα». Είναι απλά ζήτημα εννοιολογικό, το οποίο μπορεί ακόμη να επισύρει πραγματικές ποινές φυλάκισης.

Το άρθρο 301 δεν χρειάζεται να τροποποιηθεί, χρειάζεται να καταργηθεί, μαζί με όλες τις νομικές διατάξεις που αντιστρατεύονται την ελευθερία της έκφρασης και τα θεμελιώδη δημοκρατικά δικαιώματα. Αν δεν γίνει αυτό, οι διαπραγματεύσεις πρέπει απλά να διακοπούν, σύμφωνα με την υπόσχεση που δόθηκε από την αρχή. Δόθηκε η υπόσχεση ότι η διαδικασία διαπραγμάτευσης θα ακολουθούσε τους ρυθμούς των μεταρρυθμίσεων στην Τουρκία. Λοιπόν, αυτό δεν συμβαίνει στην πραγματικότητα. Πώς θα μπορούσε άλλωστε, εφόσον ήδη πιστεύεται ότι σύντομα πρόκειται να ανοιχθούν δύο νέα κεφάλαια. Αν η Ευρωπαϊκή Ένωση εγκρίνει διακοσμητικές βελτιώσεις όπως αυτήν, θα χάσει όλη της την αξιοπιστία και η υπόλοιπη διαδικασία των διαπραγματεύσεων θα καταστεί στο σύνολό της μια κακόγουστη φάρσα.

Werner Langen (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ξεκινήσω ευχαριστώντας θερμά την κ. Oomen-Ruijten. Παρουσίασε μια ανοιχτή και ειλικρινή έκθεση προόδου η οποία συνεχίζει χωρίς διακοπή τις εκθέσεις που εγκρίναμε τα προηγούμενα χρόνια.

Ωστόσο, υπάρχει ένα σημείο για το οποίο είμαι περισσότερο επιφυλακτικός από εσάς και τον Επίτροπο Rehn. Δεν βλέπω να έχει σημειωθεί οποιαδήποτε πρόοδος από την Τουρκία κατά το περασμένο έτος. Αντιθέτως, όλα περιήλθαν σε τέλμα. Μία Τουρκία σύγχρονη, δημοκρατική, σταθερή και προσανατολισμένη προς της Δύση και που διατηρεί στενές οικονομικές, πολιτικές και πολιτιστικές σχέσεις με την Ευρώπη είναι προς όφελός μας. Ωστόσο, αν δείτε τα γεγονότα, όλα τα σημάδια δείχνουν ότι έχει επέλθει στασιμότητα.

Εκκρεμεί ακόμη η εξεύρεση λύσης στο ζήτημα της Τελωνειακής Ένωσης. Η Τουρκία έχει ειδικό καθεστώς έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την Κύπρο. Στην εν λόγω διαδικασία μεταρρύθμισης έχουμε παρουσιάσει πρόταση για το άρθρο 301, αλλά θα ήθελα να σας υπενθυμίσω ότι η πρώην πρωθυπουργός Τανσού Τσιλέρ δεσμεύθηκε να προβεί σε μεταρρύθμιση το 1995, πριν από 13 χρόνια, πριν εγκρίνουμε την Τελωνειακή Ένωση και τίποτα δεν έγινε. Η αίτηση απαγόρευσης έχει τεθεί επί τάπητος και αυτό δείχνει την έλλειψη δημοκρατικής ωριμότητας της Τουρκίας: τα κόμματα δεν ανησυχούν στο ελάχιστο που το κυβερνών κόμμα ενδέχεται να απαγορευθεί και που ο ίδιος ο πρωθυπουργός ενδέχεται να μην μπορεί να συμμετάσχει στην πολιτική ζωή. Ο στρατός αποτελεί τόσο παράγοντα σταθερότητας όσο και εμπόδιο στη δημοκρατία. Ούτε η εν λόγω αντίφαση έχει επιλυθεί και βλέπω σημάδια νέου εθνικισμού στην Τουρκία τα οποία είναι προφανή σε πολλούς τομείς. Η συμπεριφορά απέναντι στον Πρόεδρο της δικής μας αντιπροσωπείας, τον Joost Lagendijk, δείχνει ότι δεν πρόκειται στην ουσία για την ελευθερία της γνώμης. Αντίθετα, υπάρχει η επιθυμία να ασκηθεί δημόσια πίεση με κάθε δυνατό τρόπο προκειμένου να επηρεαστεί η κοινή γνώμη. Αυτό δεν μπορούμε να το δεχτούμε.

Κατά την άποψή μου, επί του παρόντος δεν υπάρχει κανένας απολύτως λόγος αισιοδοξίας όσον αφορά την Τουρκία και χρειάζεται να εξετάσουμε σοβαρά άλλες επιλογές. Η παρούσα έκθεση είναι ανοιχτή και ειλικρινής ως προς αυτό και πρέπει να την υποστηρίξουμε.

Jan Marinus Wiersma (PSE). – (NL) Θα ήθελα και εγώ με τη σειρά μου να συγχαρώ την εισηγήτρια για τον τρόπο με τον οποίο συνέταξε την εν λόγω έκθεση. Η έκθεση δείχνει σαφώς την κατεύθυνση προς την οποία θέλει να κινηθεί το Κοινοβούλιο, δηλαδή να διαπραγματευτεί την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τίποτα άλλο.

Το 2008 ανακοινώθηκε ως το έτος μεταρρυθμίσεων στην Τουρκία. Βέβαια, υποστηρίζουμε την εν λόγω φιλοδοξία, αλλά περιμένουμε να δούμε την έκβαση των εσωτερικών εξελίξεων στην Τουρκία. Ο κ. Swoboda αναφέρθηκε εκτενώς σε αυτό το θέμα. Αν η έκβαση δεν είναι καλή, θα έχουμε να αντιμετωπίσουμε μια Τουρκία ανίκανη στην πραγματικότητα να αναλάβει δράση.

Όσον αφορά τις μεταρρυθμίσεις, θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή στο άρθρο 301 του ποινικού κώδικα, το οποίο χρησιμοποιείται για τον περιορισμό της ελευθερίας της έκφρασης στην Τουρκία με πολλούς τρόπους. Η κυβέρνηση ανακοίνωσε ότι επιθυμεί να τροποποιήσει το εν λόγω άρθρο. Πιστεύουμε ότι αυτό αποτελεί πρόοδο, ωστόσο αυτό που θα θέλαμε περισσότερο και αυτό που πιστεύουμε ότι είναι η καλύτερη λύση είναι το άρθρο να καταργηθεί διά παντός μαζί με τις λοιπές περιοριστικές διατάξεις, να τεθεί τέρμα σε μια πρακτική η οποία δυστυχώς εξακολουθεί να υφίσταται, δηλαδή στην κατάχρηση των εν λόγω άρθρων για τον περιορισμό της ελευθερίας της έκφρασης.

Δεύτερον, θα συμφωνήσω με τον κ. Lagendijk, αναφέροντας ότι και εμείς εξοργιστήκαμε για τον τρόπο με τον οποίο παρενέβη η αστυνομία στη διαδήλωση για την εργατική πρωτομαγιά στην Κωνσταντινούπολη. Αντιλαμβάνεστε ότι για εμάς τους σοσιαλδημοκράτες, για τους οποίους η 1η Μαΐου είναι μια σημαντική ημέρα, αυτό ήταν κάτι ιδιαίτερα ανησυχητικό. Ελπίζουμε ότι δεν θα επαναληφθεί και κάνουμε έκκληση στις αρχές για να διασφαλίσουμε ότι όντως δεν θα επαναληφθεί.

Τέλος, ένα σχόλιο για το κουρδικό ζήτημα. Θέλουμε ο πολιτικός διάλογος στην Τουρκία να λάβει όντως χώρα και θέλουμε να αναζητηθεί πολιτική λύση μέσω της αποκέντρωσης, όπως επίσης και μέσω της προώθησης, για παράδειγμα, της χρήσης των κουρδικών γενικά. Πιστεύω ότι αυτό είναι ένα σημαντικό ζήτημα το οποίο πρέπει να τονιστεί εκ νέου σήμερα.

Τέλος, θα ήθελα, επίσης, να επιστήσω την προσοχή σε ένα σημείο το οποίο συζητήσαμε επανειλημμένα, την έκφραση της υποστήριξης μας στην πρωτοβουλία του ισπανού πρωθυπουργού κ. Θαπατέρο και του τούρκου ομόλογού του κ. Ερντογάν για αυτό που αποκαλούν Συμμαχία των Πολιτισμών. Ελπίζουμε ότι το Κοινοβούλιο θα υποστηρίξει εν τέλει σήμερα τις τροπολογίες μας ως προς αυτό.

Andrew Duff (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να υπερασπιστώ τον Joost Lagendijk όσον αφορά τις σκανδαλώδεις επιθέσεις κατά της ακεραιότητας του από το CHP και ορισμένους εθνικιστές

δημοσιογράφους. Ο Joost Lagendijk είναι καλός φίλος της Τουρκίας και πρώτης τάξεως πρόεδρος της ΜΚΕ. Αυτοί που επιτίθενται στον Lagendijk επιτίθενται και στο Κοινοβούλιο και επιδιώκουν να θυσιάσουν τη δημοκρατία στον βωμό ενός επιθετικού λαϊκισμού. Το δικό μας μήνυμα πρέπει να είναι απόλυτα σαφές: αν το Ανώτατο Δικαστήριο της Τουρκίας συνεχίσει να κλείνει πολιτικά κόμματα, θα αφανίσει κάθε προοπτική ένταξης της Τουρκίας στην Ένωση.

Cem Özdemir (Verts/ALE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα και εγώ να αρχίσω ευχαριστώντας την εισηγήτρια για τη δίκαιη συνεργασία και την ιδιαίτερα ισορροπημένη έκθεσή της. Η έκθεση επισημαίνει τα κρίσιμα σημεία που εντοπίζει και ο ίδιος ο λαός της Τουρκίας: για παράδειγμα, η λύση του κουρδικού προβλήματος σε συναινετική βάση με παράλληλη περιφρούρηση των δικαιωμάτων όλων των εθνικών ομάδων στην Τουρκία, το πρόβλημα της μαντίλας στην Τουρκία, το οποίο περιλαμβάνει τον σεβασμό των συμφερόντων αυτών που δεν επιθυμούν να φοράνε τη μαντίλα και το ζήτημα της θρησκευτικής ελευθερίας, το οποίο πρέπει να ισχύει για όλους στην Τουρκία, συμπεριλαμβανομένων των Αλεβιτών, των Χριστιανών και του Οικουμενικού Πατριαρχείου της Κωνσταντινούπολης, για παράδειγμα.

Όλα αυτά τα λέμε επειδή είμαστε φίλοι της Τουρκίας και επειδή θέλουμε να δούμε μια ευρωπαϊκή Τουρκία εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για αυτόν τον λόγο ασκούμε την παρούσα κριτική, ως φίλος προς φίλο. Και η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να κάνει περισσότερα. Μηνύματα όπως αυτά που στέλνει ο κ. Σαρκοζί –ότι η Τουρκία ό,τι και να κάνει δεν θα ενταχθεί ποτέ στην Ευρωπαϊκή Ένωση– σίγουρα δεν βοηθάνε.

Roberta Angelilli (UEN). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια για την εξαιρετική δουλειά που έκανε ως προς την ιδιαίτερα σαφή αναγνώριση της τρέχουσας πολιτικής, κοινωνικής και διοικητικής κατάστασης στην Τουρκία.

Ανεξάρτητα από το αν η άποψη του καθενός όσον αφορά την ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι θετική, αδιάφορη ή κατηγορηματικά αρνητική, είναι αναμφισβήτητο το γεγονός ότι η Τουρκία υστερεί ως προς τον εκσυγχρονισμό και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Ομολογουμένως, έχει καταβληθεί κάποια προσπάθεια, ωστόσο η διαφθορά αποτελεί πραγματικό πλήγμα και το ζήτημα της Κύπρου παραμένει ανεπίλυτο, για να μην αναφέρω και το ότι απαιτείται ακόμη πολλή δουλειά όσον αφορά τις σχέσεις της με τους Αρμενίους. Υπάρχει και το κουρδικό ζήτημα, η βία κατά των γυναικών εξακολουθεί να αποτελεί ευαίσθητο σημείο και το ίδιο ισχύει για τους αναγκαστικούς γάμους και τα εγκλήματα τιμής.

Επίσης, ανησυχία προκαλεί η κατάσταση σχετικά με την καταγραφή των νεογέννητων παιδιών και τα χαμηλά επίπεδα σχολικής φοίτησης. Ο παρών κατάλογος σίγουρα δεν είναι εξαντλητικός, δίνει απλά μια εικόνα της πολύ δύσκολης κατάστασης την οποία το Κοινοβούλιο πρέπει να συνεχίσει να παρακολουθεί πολύ προσεκτικά και σταθερά. Δεν μπορεί να υπάρξει συμβιβασμός στην ελευθερία και τα βασικά δικαιώματα...

(Η Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Αδάμος Αδάμου (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, εάν και εφόσον η Τουρκία συμμορφωθεί πλήρως με όλα τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει με τη συμφωνία σύνδεσης και το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της Αγκυρας, τότε θα πρέπει να μπορεί να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Για εμάς είναι ξεκάθαρο ότι ο στόχος είναι η πλήρης ένταξη της Τουρκίας και ότι η οποιαδήποτε μορφή εταιρικής σχέσης δεν αποτελεί εναλλακτική επιλογή. Η προοπτική ένταξης της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί και μοχλό πίεσης για τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όλων των κατοίκων της Τουρκίας, των Κούρδων και των θρησκευτικών μειονοτήτων.

Παρ' όλη την ανησυχία που μας διακατέχει αναφορικά με τη δικαστική διαδικασία που βρίσκεται υπό εξέλιξη σχετικά με το κυβερνών κόμμα και την επιφανειακή αλλαγή στο άρθρο 301 του ποινικού κώδικα, θεωρούμε ότι η Τουρκία έχει σημειώσει κάποια βήματα προόδου. Όμως για να προχωρήσει απρόσκοπτα η ενταξιακή της πορεία πρέπει να πράξει όσα και οι προηγούμενες υπό ένταξη χώρες και να συμμορφωθεί με τις συμβατικές της υποχρεώσεις προς την Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό της.

Ως εκ τούτου η Τουρκία οφείλει να εκπληρώσει τις δεσμεύσεις της. Να ανοίξει τα αεροδρόμια, τα λιμάνια της σε αεροπλάνα και πλοία της Κυπριακής Δημοκρατίας και να άρει το βέτο για τη συμμετοχή της Κύπρου σε διεθνείς οργανισμούς.

Σήμερα, και μέσα από τις εξελίξεις που παρακολουθούμε των προσπαθειών που γίνονται από την Ελληνοκυπριακή και την Τουρκοκυπριακή κοινότητα, κατόπιν της συμφωνίας της 21ης Μαρτίου, ανάμεσα στους ηγέτες των δύο πλευρών στην Κύπρο, η Τουρκία οφείλει να μην προβάλλει εμπόδια.

Bastiaan Belder (IND/DEM). – (NL) Η Τουρκική Δημοκρατία αποκλείει τον εαυτό της από την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν μπορώ να εξάγω κανένα άλλο συμπέρασμα από την κακομεταχείριση της ελάχιστης

χριστιανικής μειονότητάς της, που αριθμεί περίπου 100 000 ανθρώπους ή απλά ένα εκατοστό του ενός τοις εκατό του συνολικού πληθυσμού. Υπό το πρίσμα των κριτηρίων της Κοπεγχάγης, το Συμβούλιο, η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο δεν έχουν άλλη επιλογή.

Οι άμεσοι διωγμοί τους οποίους υφίστανται σύριοι ορθόδοξοι και άλλοι χριστιανοί στη νοτιοανατολική Τουρκία, στο Tur Abdin, εδώ και πολλά χρόνια συνιστούν άμεση καταδίκη του τουρκικού κράτους. Ανήκει στην Ευρωπαϊκή Ένωση μια χώρα στην οποία οι πολίτες που παρακολουθούν τη χριστιανική λειτουργία ανακρίνονται τακτικά για αυτό από την αστυνομία και τις υπηρεσίες ασφάλειας; Επιπλέον, η ανάκριση για αυτό συνοδεύεται από απειλές κατά της προσωπικής τους ζωής και της απασχόλησής τους και ακόμη, σε ορισμένες περιπτώσεις, από βασανιστήρια. Τουρκικές καταστάσεις, τουρκικός αυτο-αποκλεισμός. Το θέμα είναι, ωστόσο, πόσο ειλικρινής είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση με τον εαυτό της ως προς αυτό το ζήτημα;

Sylwester Chruszcz (NI). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, έχω απόλυτο σεβασμό για το τουρκικό έθνος και γνωρίζω πολύ καλά για τους αιώνες των στενών σχέσεων και των σχέσεων γειτονίας μεταξύ της χώρας μου, της Πολωνίας, και της Τουρκίας. Παρόλα αυτά, οφείλω να πω ότι η ιδέα της ένταξης της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση αντιτάσσεται στην κοινή λογική.

Παρόλο που η Τουρκία είναι παρούσα στα ευρωπαϊκά εδάφη εδώ και πολλούς αιώνες, από πολιτισμικής πλευράς δεν αποτελεί ευρωπαϊκή χώρα. Πρέπει να συνεργαζόμαστε με την Τουρκία στο έπακρο των δυνατοτήτων μας, αλλά οι συνέπειες της προσχώρησης μιας μουσουλμανικής χώρας σε μια ευρωπαϊκή λέσχη είναι δύσκολο να προσδιοριστούν ποσοτικά. Μάλιστα, η τρέχουσα κατάσταση στην Τουρκία υποδηλώνει ότι οι αρχές στην Άγκυρα δεν ανυπομονούν ιδιαίτερα να ενσωματωθούν στην Ευρώπη.

Πέρα από τις σχέσεις της Τουρκίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση θα ήθελα επίσης να αναφερθώ στις σχέσεις της με την Αρμενία. Χαίρομαι που η πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλεί την τουρκική κυβέρνηση να τερματίσει τον οικονομικό αποκλεισμό της Αρμενίας. Ωστόσο, είναι λυπηρό το γεγονός ότι το έγγραφο δεν κάνει καμία αναφορά στη γενοκτονία της Αρμενίας.

Jacques Toubon (PPE-DE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, η έκθεση της συναδέλφου μας Ria Oomen-Ruijten είναι διεξοδική, ειλικρινής και θαρραλέα σε μια ιδιαίτερα κρίσιμη στιγμή για την Τουρκία και θα ήθελα να τη συγχαρώ για αυτό. Ωστόσο, η έκθεση αποτελεί μέρος ενός είδους το οποίο αισθάνομαι ότι έχει αρχίσει να αγγίζει τα όρια της φαντασίας. Το Κοινοβούλιο και πολλά άλλα όργανα συνεχίζουν με τα προσχήματά τους, λες και οι ακούραστες νομικές μας μπορούν να αλλάξουν την Τουρκία. Αυτό αποτελεί στην πραγματικότητα την καρδιά του προβλήματος: η αντίφαση μεταξύ αυτής της χώρας, αυτού του έθνους, αυτού του πολυπληθούς λαού, της εξέλιξής της και του έργου το οποίο επιθυμούμε να κάνουμε μαζί.

Η Τουρκία είναι ένα κράτος-έθνος, ένα από τα τελευταία του είδους του, ένα από τα ισχυρότερα και ένα από τα πιο συνειδητοποιημένα. Η ενότητά της είναι εθνικιστική ενότητα και αυτό μπορεί να διαπιστωθεί σαφώς σε σχέση με την αναγνώριση της γενοκτονίας της Αρμενίας. Η πολιτική της εμπνέεται ολοένα και περισσότερο από μία και μοναδική θρησκεία, ακόμη και καθώς αποσύρεται από τις κοσμικές πτυχές που αποτελούν την ίδια τη βάση του συντάγματός της. Εκδηλώνει την επιθυμία της για ανεξαρτησία, ενώ εδώ επιθυμούμε να εφαρμόσουμε μια αρχή ενσωμάτωσης και εκχώρησης εξουσιών και κυριαρχίας. Αυτό δεν είναι τίποτα άλλο από μία μετωπική σύγκρουση μεταξύ των δύο μερών.

Ας μην έχουμε ψευδαισθήσεις, ας σταματήσουμε να λέμε στους Τούρκους οτιδήποτε και τα πάντα και να τους αφήνουμε να πιστεύουν ότι είμαστε πρόθυμοι είτε να εγκρίνουμε την προσχώρησή τους χωρίς την ουσιαστική εκπλήρωση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης είτε να την απορρίψουμε λόγω αυτών, ενώ αυτό που διακυβεύεται στην ουσία είμαστε εμείς και το πώς θέλουμε να μοιάζει το ευρωπαϊκό μας εγχείρημα. Επιπλέον, ας καθορίσουμε μια βιώσιμη δομή εταιρικής σχέσης που χρησιμοποιεί μια προσέγγιση με εξασφαλισμένο κέρδος για όλους και που θα δώσει τη δυνατότητα στην Τουρκία να αναλάβει τον ρόλο της ως περιφερειακή δύναμη και στην ΕΕ να συνεχίσει με την οικοδόμησή της παγκόσμιας ταυτότητάς της.

Véronique De Keyser (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, εφόσον έχω μόνο ένα λεπτό θα μπω κατευθύνω στο θέμα.

Η διαλλακτική στάση της εισηγήτριας κ. Oomen-Ruijten έχει οδηγήσει στην αποφυγή αρκετών εμποδίων. Ωστόσο, ένα παραμένει και αυτό είναι η διαφωνία όσον αφορά την τροπολογία 14 που αφορά την αναπαραγωγική υγεία. Οι Σοσιαλιστές αισθάνονται ότι αυτή η τροπολογία δεν αποτελεί ασημαντή λεπτομέρεια, ένα απλό γυναικείο πρόβλημα. Αποτελεί ένδειξη σαφούς διαχωρισμού μεταξύ εκκλησίας και κράτους και ένα σύμβολο του κοσμικού χαρακτήρα του κράτους.

Αν δεν θέλουμε πλέον ο κοσμικός χαρακτήρας του τουρκικού κράτους να υποστηρίζεται από τον στρατό ή από δικαστικά πραξικοπήματα, αφήστε τις γυναίκες να τακτοποιήσουν αυτό το θέμα. Θα υπερασπιστούν τον κοσμικό

χαρακτήρα του κράτους με τα σώματά τους. Σε μια χώρα όπου εξακολουθούν να διαπράττονται εγκλήματα τιμής, το να ζητάμε σεξουαλικά δικαιώματα για τις γυναίκες συνιστά εναντίωση στις φονταμενταλιστικές ακρότητες από κάθε πλευρά.

István Szent-Iványi (ALDE). - (HU) Κυρία Πρόεδρε, ας μην ωραιοποιούμε την κατάσταση: το ζήτημα της προσχώρησης της Τουρκίας έχει φτάσει σε ένα κρίσιμο σημείο. Παρακωλύεται τόσο λόγω της αβεβαιότητας που επικρατεί στην τουρκική εσωτερική πολιτική όσο και από τις επιφυλάξεις εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με την Τουρκία. Σε αυτήν την κατάσταση είναι σημαντικό να επαναλάβουμε ότι η διαδικασία προσχώρησης αποτελεί μια ανοιχτή διαδικασία, αλλά ότι ο κοινός στόχος είναι η ένταξη στην ΕΕ. Έχουμε δεσμευθεί ως προς αυτό, όπως και η Τουρκία.

Μακροπρόθεσμα, αποτελεί στρατηγικό μας συμφέρον να αποτελέσει η Τουρκία μέρος του πολιτικού σώματος της Ευρώπης. Η ιδιότητα του συνδεδεμένου μέλους μέσω της Μεσογειακής Ένωσης μπορεί να συμπληρώσει αλλά όχι να υποκαταστήσει τη διαδικασία ενσωμάτωσης. Επίσης, η Τουρκία πρέπει να κάνει πολύ περισσότερα από ό,τι έχει κάνει μέχρι σήμερα για να ενισχύσει τους δημοκρατικούς της δεσμούς, να ισχυροποιήσει τον πολιτικό έλεγχο του στρατού, να μεταρρυθμίσει το νομικό σύστημα και να προωθήσει τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των μειονοτήτων. Η διασφάλιση της επιτυχούς έκβασης της παρούσας διαδικασίας αποτελεί κοινή μας ευθύνη γιατί αν οι διαπραγματεύσεις ναυαγήσουν αυτό είναι και δική μας αποτυχία όχι μόνο της Τουρκίας. Σας ευχαριστώ.

Mogens Camre (UEN). - (DA) Κυρία Πρόεδρε, η Τουρκία είναι πολύ μεγάλη και πολύ διαφορετική για να καταστεί μέλος της ΕΕ. Αν θέλαμε πραγματικά να ζήσουμε με βάση τα δόγματα λόγια του Κεμάλ Ατατούρκ: «Υπάρχει μόνο ένας πολιτισμός», δεν θα στεκόμασταν εδώ κάθε χρόνο δηλώνοντας ότι η Τουρκία κατά πάσα πιθανότητα δεν είναι πρόθυμη να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις της ΕΕ αναφορικά με την υιοθέτηση ευρωπαϊκών αξιών και τον παραμερισμό των οθωμανικών αξιών. Η Τουρκία αναμένει σαφώς να εξαντλήσει την ΕΕ διαπραγματευόμενη απλώς και όχι συμμορφούμενη με τις βασικές μας απαιτήσεις για αλλαγή. Για 34η συνεχόμενη χρονιά, η Τουρκία κατέχει πάνω από το ένα τρίτο του εδάφους ενός κράτους μέλους της ΕΕ. Η Κύπρος στο σύνολό της υποφέρει από την τουρκική κατοχή και η κατεχόμενη περιοχή υποφέρει ακόμη περισσότερο. Είναι προφανές ότι η συντριπτική πλειοψηφία των ευρωπαίων πολιτών δεν θέλουν η Τουρκία να καταστεί μέλος της ΕΕ. Φαίνεται, επίσης, ότι και ένα αυξανόμενο ποσοστό τούρκων πολιτών δεν το επιθυμεί. Είναι καιρός να σταματήσουμε αυτό το θέατρο. Η Τουρκία μπορεί να έχει μία εκτεταμένη εμπορική συμφωνία. Η Ευρώπη δεν έχει καμία θέση στο μέλλον στο οποίο προσβλέπει η Τουρκία.

Ιωάννης Κασουλίδης (PPE-DE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ την Ria Oomen-Ruijten για την ισορροπημένη και δίκαιη αλλά και αυστηρή προσέγγιση ενός τόσο αμφιλεγόμενου ζητήματος. Τα στρατιωτικά πραξικοπήματα θεωρούνται πλέον παρωχημένα και έχουν αρχίσει να αντικαθίστανται από δικαστικά πραξικοπήματα. Είναι απίστευτο το γεγονός ότι το σύνταγμα και οι νόμοι επιτρέπουν τη δικαστική ανατροπή της δημοκρατικά εκλεγείσας κυβέρνησης από το 47% του λαού, για μια κατηγορία εντελώς δυσανάλογη προς την επιβληθείσα ποινή σε σύγκριση με τα πρότυπα της ΕΕ, του Συμβουλίου της Ευρώπης ή της Επιτροπής της Βενετίας.

Οι αρχές της ΕΕ δεν είναι συμβατές με ένα «βαθύ κράτος» ή με την στρατιωτική παρεμπόδιση της κυβέρνησης να ανταποκριθεί στις νέες προκλήσεις της: όσον αφορά την Κύπρο, να δείξει, τώρα με την επανέναρξη των διαπραγματεύσεων, ότι η Άγκυρα έχει την πολιτική βούληση να φτάσει σε διακανονισμό βάσει των αρχών πάνω στις οποίες θεμελιώνεται η ΕΕ, χωρίς την παρουσία των τουρκικών στρατευμάτων στο νησί ή το δικαίωμα μονομερούς στρατιωτικής παρέμβασης· όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ελευθερία της έκφρασης στο άρθρο 301· όσον αφορά τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μη μουσουλμανικών θρησκευτικών μειονοτήτων και του Ορθόδοξου Οικουμενικού Πατριαρχείου· όσον αφορά τις υποχρεώσεις της Τουρκίας σχετικά με το Πρωτόκολλο της Άγκυρας· όσον αφορά ζητήματα όπως τα εγκλήματα πάθους κατά των γυναικών και τη συνωμοσία σιωπής που υπάρχει σχετικά με αυτό το θέμα· όσον αφορά το ζήτημα της γενοκτονίας των Αρμενίων και του αποκλεισμού της Αρμενίας και ούτω καθεξής.

Αυτές είναι οι προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Τουρκία αν θέλει να αποδείξει ότι αποτελεί υποψήφια χώρα με προορισμό την ένταξη της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μαρία-Ελένη Κοππά (PSE). - Κυρία Πρόεδρε, η Τουρκία έχει θέση στην ευρωπαϊκή οικογένεια και ο μόνος στόχος πρέπει να είναι η πλήρης ένταξη. Η Ένωση πρέπει να τιμήσει τις δεσμεύσεις της. Από τη δική της πλευρά η Τουρκία οφείλει να συμμορφωθεί με τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει.

Όμως, τον τελευταίο χρόνο ελάχιστη πρόοδος έχει επιτευχθεί στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η κατάργηση του περιβόητου άρθρου 301, καθώς και όλων των διατάξεων που προσβάλλουν την ελευθερία της έκφρασης παραμένει ο τελικός στόχος.

Παράλληλα, η κατάσταση στη Νοτιοανατολική Τουρκία χρήζει άμεσης αντιμετώπισης. Καταδικάζοντας τη βία πιστεύουμε ότι πρέπει να βρεθεί με ειρηνικό τρόπο μια οριστική λύση. Η βία δεν μπορεί να απαντηθεί με βία. Στο ίδιο πνεύμα, πιστεύω, ότι πρέπει να γίνει σε βάθος έρευνα για τη χρήση του τουρκικού εδάφους από τα αμερικανικά αεροπλάνα σε σχέση με τις μουσικές προσαγωγές υπόπτων στο Γκουαντάναμο.

Στόχος πρέπει να είναι η οικοδόμηση μιας ειρηνικής, δημοκρατικής και σταθερής κοινωνίας. Στο πλαίσιο αυτό μας προβληματίζουν ιδιαίτερα οι τελευταίες εξελίξεις στην Τουρκία σχετικά με τις συνέπειες της ενδεχόμενης απαγόρευσης του κόμματος ΑΚΡ.

Τέλος, θα ήθελα να συγχαρώ την εισηγήτρια...

(Η Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, όλοι γνωρίζουμε ότι το κύριο εμπόδιο στην πρόοδο της Τουρκίας προς τη δημοκρατία είναι ο τουρκικός στρατός, ένας στρατός που όχι μόνο ελέγχει εκατομμύρια στρατιώτες και τα προστατευόμενα μέλη τους, αλλά επίσης, ελέγχει πολιτικά κόμματα και δίκες, την αστυνομία και τις μουσικές υπηρεσίες, μεγάλο μέρος του δικαστικού σώματος (συμπεριλαμβανομένου του ανώτατου και του συνταγματικού δικαστηρίου), καθώς και τις θρησκευτικές, εκπαιδευτικές, κοινωνικές και οικονομικές υποθέσεις της χώρας.

Από την επανάσταση του Στρατηγού Ατατούρκ τη δεκαετία του 1920, η Τουρκία βρίσκεται ουσιαστικά υπό στρατιωτική δικτατορία, είτε άμεσα είτε έμμεσα. Πρόσφατα, η προοπτική της προσχώρησης στην ΕΕ έδωσε την ευκαιρία σε ορισμένους γενναίους ανθρώπους όπως τους ηγέτες του κόμματος ΑΚΡ να αμφισβητήσουν την υπεροχή του στρατού. Έχουμε καθήκον να βοηθήσουμε αυτούς τους ανθρώπους όχι μόνο με λόγια αλλά και με πράξεις. Ο στρατός αντλεί το μεγαλύτερο μέρος της ισχύος του από την υποστήριξη της Δύσης. Δισεκατομμύρια ευρώ δίνονται από τις ΗΠΑ, τη Βρετανία, τη Γερμανία, την Ιταλία και την Ισπανία μέσω άμεσων ενισχύσεων και μέσω προσοδοφόρων κοινών αμυντικών επιχειρήσεων. Αυτές οι χώρες και άλλες, συμπεριλαμβανομένης της Ρωσίας και της Κίνας, έχουν καθήκον να διακόψουν όλη αυτή την οικονομική στήριξη του τουρκικού στρατού μέχρι και έως ότου εγκαθιδρυθεί με ασφάλεια η πραγματική δημοκρατία στην χώρα.

Mario Borghezio (UEN). - (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, υπέρ της ένταξης της Τουρκίας στην Ευρώπη τάσσονται μόνο ισχυρά γεωπολιτικά και γεωοικονομικά συμφέροντα και όχι το συμφέρον και η βούληση των λαών μας.

Αυτή η έκθεση μοιάζει με εγκυκλοπαίδεια των λόγων κατά της ένταξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση μίας χώρας που μέρα με τη μέρα καθίσταται όλο και πιο ισλαμική, όπου οι μουφτίδες κηρύσσουν δημόσια ότι οι γυναίκες που δεν φοράνε τη μαντίλα είναι όλες λάτρες του Σατανά. Το τουρκικό σύνταγμα αποτελεί επιτομή επικυρωμένων κανόνων που αντιτίθενται στα ανθρώπινα δικαιώματα που υπερασπιζόμαστε.

Δυστυχώς, η έκθεση καλύπτει επιφανειακά μόνο, ουσιαστικά ζητήματα: η Κύπρος, η γενοκτονία των Αρμενίων και το κουρδικό ζήτημα. Επιπλέον, με την προσχώρησή της στην Ευρώπη, οι κανόνες αυτής της ισλαμικής χώρας που απαγορεύει αυστηρά την κατανάλωση αλκοόλ θα επιβληθούν και στους λαούς μας, συμπεριλαμβανομένων των ένδοξων Κελτών, από τους Ιρλανδούς ως τους Βρετόνους και εμάς, τους ανθρώπους της κοιλάδας του Πάδου που είμαστε περήφανοι για το κρασί και την μύρα μας.

Francisco José Millán Mon (PPE-DE). - (ES) Κυρία Πρόεδρε, η έκθεση της κ. Oomen-Ruijten την οποία θα εγκρίνουμε σήμερα αποτελεί μία σοβαρή γενικά ισορροπημένη έκθεση, καθώς και ένα απαιτητικό έγγραφο.

Παραθέτει την πρόοδο που έχει σημειωθεί, αλλά ταυτόχρονα επισημαίνει τις μεταρρυθμίσεις που εκκρεμούν.

Είμαστε όλοι ικανοποιημένοι από το γεγονός ότι οι τουρκικές αρχές θεωρούν το 2008 ως τη χρονιά των μεταρρυθμίσεων, γιατί γνωρίζουμε ότι οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις τις καθιστούν απαραίτητες. Επιπλέον, οι ίδιες οι αλλαγές θα είναι καλές για την Τουρκία.

Η μεγάλη κοινοβουλευτική πλειοψηφία της τουρκικής κυβέρνησης σημαίνει ότι οι μεταρρυθμίσεις δεν θα καθυστερήσουν. Αν υλοποιηθούν, οι πολίτες της ΕΕ θα αντιληφθούν επίσης τον βαθμό δέσμευσης της Τουρκίας όσον αφορά την προσχώρησή της στην ΕΕ και τις αρχές της, συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού των δικαιωμάτων και των ελευθεριών.

Συνεπώς, η έκθεση τονίζει την ακλόνητη επιθυμία μας να μην συμβεί κανένα γεγονός το οποίο να αναστατώσει σοβαρά τη δημοκρατική πολιτική ζωή στην Τουρκία.

Κυρίες και κύριοι, υποστηρίζουμε τις μεταρρυθμίσεις. Επίσης, υποστηρίζουμε τη συμμόρφωση με τις δεσμεύσεις. Στις εκκρεμούσες δεσμεύσεις περιλαμβάνεται η εξομάλυνση των σχέσεων με την Κύπρο και η πλήρης εφαρμογή του πρόσθετου πρωτοκόλλου στη συμφωνία της Άγκυρας.

Ένα ακόμη σημαντικό ζήτημα για την ΕΕ είναι ο έλεγχος της μετανάστευσης. Πρέπει να αποτρέψουμε τη λαθρομετανάστευση που χρησιμοποιεί ενίοτε την Τουρκία ως χώρα διέλευσης και να καταπολεμήσουμε τη μαφία που αποκομίζει κέρδη από αυτήν.

Τα εξωτερικά σύνορα θα πρέπει να ελέγχονται ενώ θα πρέπει να εφαρμοστούν και μηχανισμοί επαναπατρισμού των λαθρομεταναστών. Αυτοί οι τρόποι δράσης απαιτούν τη συνεργασία της Τουρκίας και για αυτό λυπάμαι που δεν έχει συναφθεί ακόμη η συμφωνία επανεισδοχής.

Η τρομοκρατία, κυρίες και κύριοι, είναι επίσης μια πολύ υπαρκτή απειλή στην Τουρκία και στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρέπει να ενισχύσουμε τη συνεργασία για την πιο αποτελεσματική καταπολέμηση αυτής της μάστιγας.

Κλείνοντας, θέλω να πω ότι υπάρχει ένα ακόμη ευρύτερο πεδίο, η εξωτερική πολιτική, όπου η ΕΕ και η Τουρκία πρέπει να καταβάλουν μεγαλύτερη προσπάθεια για να συγχωνεύσουν τις θέσεις τους. Αναφέρομαι, για παράδειγμα, στη Μεσόγειο ή στην Κεντρική Ασία.

Έχουμε επίσης πολλά αμοιβαία συμφέροντα ως προς την ενεργειακή ασφάλεια, μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις της εποχής μας.

Συνοπτικά, κυρίες και κύριοι, η Τουρκία και η Ευρωπαϊκή Ένωση χρειάζονται η μία την άλλη και εμείς πρέπει να συνεχίσουμε να εργαζόμαστε έχοντας αυτό στο μυαλό μας.

Béatrice Patrie (PSE). – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είμαι εξαιρετικά ικανοποιημένη με την ισορροπημένη φύση της παρούσας έκθεσης που στέλνει ένα θετικό μήνυμα στην Τουρκία. Οι σοσιαλιστές θα διασφαλίσουν τη συνέχιση της θετικής πορείας των ενταξιακών διαπραγματεύσεων υπό τη γαλλική Προεδρία. Και επειδή ακριβώς τασσόμαστε υπέρ της προσχώρησης δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να υπάρχει κανένα σύννεφο πάνω από γεγονότα που αφορούν τις κοινές δημοκρατικές μας αξίες.

Είναι απαράδεκτο διανοούμενοι όπως ο αρμενικής καταγωγής δημοσιογράφος Hrant Dink να θέτουν τη ζωή τους σε κίνδυνο με το να συζητούν για ορισμένες περιόδους της ιστορίας της Τουρκίας. Επίσης, είναι απαράδεκτο να επιτρέπεται η διαιώνιση της επίσημης γραμμής που υποβαθμίζει τη μεγάλη τραγωδία της γενοκτονίας των Αρμενίων, αρνούμενη τη δυστυχία ενός λαού του οποίου ο αριθμός των απελαθέντων είναι συγκρίσιμος με τον αριθμό αυτών που υποφέρουν από γρίπη στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Όπως και ο φιλόσοφος Bernard-Henri Lévy, αισθάνομαι ότι η άρνηση της γενοκτονίας αποτελεί στην πραγματικότητα μέρος της γενοκτονίας. Επίσης, καλώ τις τουρκικές αρχές να ακολουθήσουν το εύλογο μονοπάτι της αλήθειας και να συμβάλουν στην αποκατάσταση όλων των εθνικών μειονοτήτων.

Gunnar Hökmark (PPE-DE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πρώτα απ' όλα θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Oomen-Ruijten για την παρούσα έκθεση. Υπογραμμίζει ότι η Τουρκία σε πολλούς τομείς αποτελεί ήδη μέρος των ευρωπαϊκών προγραμμάτων, αλλά επίσης, υπογραμμίζει ότι υπάρχει εξέλιξη, υπάρχει κινητικότητα αναφορικά με τη μεταρρύθμιση της τουρκικής κοινωνίας. Ταυτόχρονα, υπογραμμίζει ότι αυτές οι μεταρρυθμίσεις και αυτές οι αλλαγές γίνονται με πολύ αργούς ρυθμούς και ότι υπάρχουν ακόμη πολλά που πρέπει να γίνουν.

Εδώ όμως προκύπτει το θεμελιώδες ερώτημα: είναι καλύτερη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και για την Ευρώπη και τις ευρωπαϊκές αξίες μία Τουρκία που πληροί όλες τις απαιτήσεις και που έχει προβεί σε όλες τις μεταρρυθμίσεις που υπογραμμίζονται στην παρούσα έκθεση ή είναι καλύτερη για εμάς μία Τουρκία η οποία ενδέχεται στο μέλλον να κλίνει περισσότερο προς άλλα μέρη του κόσμου, προς άλλες αξίες; Νομίζω ότι η απάντηση σε αυτήν την ερώτηση είναι προφανής και αυτό υπογραμμίζει το γεγονός ότι πρέπει να συνεχίσουμε να ασκούμε πίεση αναφορικά με όλες τις αλλαγές που χρειάζεται να γίνουν στην Τουρκία σχετικά με την ελευθερία της έκφρασης, με τη μεταρρύθμιση της παραγράφου του άρθρου 301, με την ελευθερία της θρησκείας, τα ίσα δικαιώματα ανδρών και γυναικών όχι μόνο στη νομοθεσία αλλά και στην πράξη και βέβαια με την ανάγκη εξεύρεσης λύσης στο ζήτημα της Κύπρου και σε αρκετά άλλα ζητήματα. Αλλά με αυτή την προοπτική, αν οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις φέρουν όλα αυτά τα αποτελέσματα, είναι πολύ σημαντικό η Ευρωπαϊκή Ένωση να ανοίξει τις πύλες της στην Τουρκία γιατί αυτό θα ενισχύσει τις ευρωπαϊκές αξίες, την Ευρώπη και την Ευρωπαϊκή Ένωση και πιστεύω ότι είναι το αναγκαίο και προφανές συμπέρασμα αυτής της συζήτησης.

Richard Howitt (PSE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να αρχίσω χαιρετίζοντας την ισορροπημένη και συνειδητοποιημένη προσέγγιση της εισηγήτριας καθώς και του Επιτρόπου και της Προεδρίας σε αυτήν τη σημαντική συζήτηση. Τονίζω τρία σημεία.

Στους τούρκους φίλους μου: η κράτηση 530 συνδικαλιστών την 1η Μαΐου 2008 αποτελεί παραβίαση του θεμελιώδους δικαιώματος του συνεταιρίζεσθαι της ΔΟΕ και των κριτηρίων της Κοπεγχάγης. Παρακαλώ, προστατέψτε

τις συνδικαλιστικές οργανώσεις, και σε αυτό το πλαίσιο αποτρέψτε περαιτέρω επιθέσεις κατά της τουρκικής ένωσης οδικών μεταφορών *Tümtis*.

Στους πολέμιους της τουρκικής προσχώρησης: μην εκμεταλλευθείτε την υπόθεση του κόμματος ΑΚ στο Συνταγματικό Δικαστήριο για τους δικούς σας πολιτικούς σκοπούς. Μετά την κρίση των υποψηφιοτήτων για την προεδρία, διενεργήθηκαν εκλογές και νίκησε η δημοκρατία. Σήμερα, με το ένα ή τον άλλο τρόπο, αναμένω τη δημοκρατία και πάλι να νικήσει.

Στον κ. Claeys, τον κ. Langen, τον κ. Belder, τον κ. Touboon και άλλους που επιδιώκουν εσκεμμένα να υπονομεύσουν τη δημόσια υποστήριξη της προσχώρησης της Τουρκίας στην ΕΕ με τη γλώσσα και τις απειλές που χρησιμοποιήθηκαν στη συζήτησή μας σήμερα το πρωί: η τουρκική κοινή γνώμη πρέπει να καταλάβει ότι δεν είστε η πλειοψηφία, οι απόψεις σας δεν εκπροσωπούν αυτό το Κοινοβούλιο στο σύνολό του και δεν θα πετύχετε στην προσπάθειά σας να παρεμποδίσετε τις ευρωπαϊκές της προοπτικές.

Elmar Brok (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, σήμερα η Τουρκία είναι πιο σημαντική από ποτέ για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η διαδικασία μεταρρύθμισης στην Τουρκία πρέπει κατά συνέπεια να υποστηριχθεί και είναι σημαντικό για εμάς να έχουμε μια δημοκρατική Τουρκία που να βασιζέται σε κράτος δικαίου.

Ωστόσο, πρέπει να έχουμε και ορισμένες ανησυχίες, τις οποίες εκφράζει και η κ. Oomen-Ruijten στην έκθεσή της. Το ερώτημα είναι κατά πόσο η Τουρκία είναι επαρκώς ικανή να προβεί σε μεταρρύθμιση. Αν κοιτάξω τι συμβαίνει με το άρθρο 301 του ποινικού κώδικα, με την ελευθερία της θρησκείας και τον νόμο περί ιδρυμάτων, τα δικαιώματα των μειονοτήτων και ούτω καθεξής, είναι σαφές ότι η κυβέρνηση Ερντογάν καταβάλλει προσπάθεια να σημειώσει πρόοδο, αλλά πάντοτε σταματάει μη διαδέτοντας τα απαιτούμενα γιατί προφανώς, σε εγχώριο επίπεδο, η Τουρκία αγγίζει τα όρια των δυνατοτήτων της για μεταρρύθμιση.

Όταν βλέπω επίσης ότι γίνονται κινήσεις για απαγόρευση του κυβερνώντος κόμματος, έτσι απλά, και στη συνέχεια δύο εβδομάδες αργότερα, αυτό επανιδρύεται με διαφορετικό όνομα και χωρίς ορισμένα πρόσωπα τα οποία δεν είναι πλέον ευπρόσδεκτα στην πολιτική, τότε αυτό σημαίνει ότι ...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Emilio Menéndez del Valle (PSE). – (ES) Κυρία Πρόεδρε, ο βίαιος ισλαμικός φονταμενταλισμός που έχει ως στόχο τη Δύση αλλά βλάπτει και το Ισλάμ βρίσκεται σε έξαρση στη Μέση Ανατολή και στο Μαγκρέμπ.

Ο ακραίος ισλαμικός φονταμενταλισμός, παρόλο που δεν είναι βίαιος, βρίσκεται επίσης σε έξαρση σε πολλές χώρες. Αυτό υποδεικνύει τον μείζονα ρόλο τον οποίο μπορεί να διαδραματίσει η Τουρκία έναντι του μουσουλμανικού κόσμου στις σχέσεις της με την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Αυτό μπορεί να το πράξει με την ιδιότητα μιας χώρας η οποία έχει επισήμως κοσμικό χαρακτήρα αλλά προφανώς έχει μουσουλμανικές ρίζες και κουλτούρα και αυτό αποτελεί πραγματικό πλεονέκτημα για τις σχέσεις της ΕΕ με τις μουσουλμανικές χώρες.

Για αυτόν τον λόγο η Ομάδα μου έχει καταθέσει δύο τροπολογίες για να συγχαρεί την Τουρκία ως συν-χορηγό, μαζί με την Ισπανία, του προγράμματος του ΟΗΕ Συμμαχία των Πολιτισμών. Αυτό δεν πρέπει να παραβλέπεται καθώς μέσω αυτού του προγράμματος η Τουρκία εκφράζει τη δέσμευσή της να συνδράμει τις σχέσεις μεταξύ του δυτικού και του αραβο-ισλαμικού κόσμου.

Vural Öger (PSE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρία Oomen-Ruijten, θα ήθελα να εκφράσω τον έπαινο και την εκτίμησή μου προς την παρούσα έκθεση. Είναι ισορροπημένη και δίκαιη και αυτή είναι η γραμμή την οποία πρέπει να ακολουθήσουμε και εμείς σήμερα.

Δικαιολογημένα τονίζουμε ότι η Τουρκία πρέπει να καταβάλει περαιτέρω προσπάθειες. Ο στόχος της επίτευξης μιας σταθερής και ευημερούσας δημοκρατίας στην Τουρκία δεν συμφέρει μόνο την Τουρκία αλλά αποτελεί και σημαντικό στρατηγικό συμφέρον της ΕΕ.

Με προβληματίζει η στάση του νέου Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, του κ. Σαρκοζί. Η πολιτική του αναφορικά με την Τουρκία δεν στοχεύει στην επίτευξη της ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ. Επιμένει να διαγραφούν από τα έγγραφα της ΕΕ οι αναφορές στην Τουρκία ως υποψήφια προς ένταξη χώρα και τονίζει ότι η Γαλλία θα εγκρίνει μόνο το άνοιγμα κεφαλαίων τα οποία δεν στοχεύουν σε πλήρη ένταξη. Σε αυτό το σημείο διακυβεύεται η αξιοπιστία της ΕΕ. Επιτρέψτε μου να τονίσω ένα σημείο: *pacta sunt servanda!* Η έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων συμφωνήθηκε ομόφωνα, και αυτό σημαίνει ότι και η Γαλλία συμφώνησε σε αυτό.

Αντί λοιπόν να στέλνει αρνητικά μηνύματα, η ΕΕ θα πρέπει να ασχοληθεί με την Τουρκία εποικοδομητικά. Στο Κοινοβούλιο, έχουμε αποφασίσει με πλειοψηφία ότι με την Τουρκία, εμείς ...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Evgeni Kirilov (PSE). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, η κ. Oomen-Ruijten έχει συντάξει μια ιδιαίτερα ισορροπημένη και αντικειμενική έκθεση για την Τουρκία, η οποία είναι πραγματικά αξιέπαινη. Υπάρχει αξιοσημείωτη ομοφωνία μεταξύ γειτονικών κρατών μελών ότι πρέπει να υπάρξει σαφής προοπτική ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ. Αυτό δεν είναι τυχαίο· οι γειτονικές χώρες πάντοτε γνωρίζουν την κατάσταση καλύτερα. Η Τουρκία έχει ήδη σημειώσει αλματώδη πρόοδο στις μεταρρυθμίσεις που εισήγαγε για να προσεγγίσει τα ευρωπαϊκά δημοκρατικά πρότυπα. Βέβαια, είναι ακόμη πολλά αυτά που πρέπει να κάνει αλλά πρέπει να ενθαρρύνουμε την Τουρκία σε αυτήν τη διαδικασία· πρέπει να ενθαρρύνουμε τις φιλοευρωπαϊκές δυνάμεις μεταρρύθμισης στην Τουρκία, τόσο στους κόλπους του κυβερνώντος κόμματος όσο και στους κόλπους της αντιπολίτευσης.

Όσον αφορά την εκκρεμούσα συνταγματική απόφαση για την υπόθεση της απαγόρευσης του κόμματος ΑΚ: φυσικά αυτό είναι απαράδεκτο. Πιστεύω ότι πρέπει να παραμείνουμε ήρεμοι γιατί είμαι σίγουρος ότι η Τουρκία θα βρει τρόπο να ξεπεράσει την ενδεχόμενη κρίση.

Εμείς οι γειτονικές χώρες πρέπει να ενθαρρύνουμε την Τουρκία και να καταβάλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια βελτίωσης της διμερούς και τριμερούς διασυνοριακής συνεργασίας και να φτάσουμε σε μια νέα ποιότητα σχέσεων καλής γειτονίας. Σε αυτό περιλαμβάνεται η επίλυση όλων των διμερών ζητημάτων που εκκρεμούν όπως η υπόθεση με...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Reinhard Rack (PPE-DE). - (DE) Κυρία Πρόεδρε, η κ. Oomen-Ruijten έχει παρουσιάσει μια άρτια και αντικειμενική έκθεση. Έχει επισημάνει την πρόοδο που σημειώθηκε και έχει επιστήσει την προσοχή στα πολλά ζητήματα και ανεπίλυτα προβλήματα. Το βασικό ερώτημα το οποίο έθιξε μόνο επιφανειακά είναι το εξής: αν η Τουρκία είχε μεταρρυθμιστεί, θα είχε τότε το δικαίωμα ένταξης; Ο υφιστάμενος νόμος της ΕΕ προσφέρει εναλλακτική πολιτική λύση στο τέλος της διαδικασίας διαπραγματεύσεων, τόσο για την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και για την ίδια την Τουρκία. Για αυτόν τον λόγο στην Αυστρία και αλλού ζητάμε διαπραγματεύσεις αορίστου χρόνου. Η προσχώρηση είναι μία επιλογή, όχι ένα προβλέψιμο αποτέλεσμα.

Pierre Pribetich (PSE). - (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, εφόσον η Τουρκία αποτελεί μέρος της ευρωπαϊκής ιστορίας, εφόσον η Τουρκία αποτελεί συνιστώσα του ευρωπαϊκού πολιτισμού, εφόσον η Τουρκία αποτελεί μια σημαντική οικονομική και δημογραφική ευκαιρία για την ΕΕ, αυτή η θέση υπέρ της προσχώρησης σημαίνει ότι μπορώ να απαιτώ ακόμη περισσότερα: περισσότερα όσον αφορά τις δημοκρατικές αρχές, περισσότερα όσον αφορά τον κοσμικό της χαρακτήρα και περισσότερα όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση οικοδομήθηκε σε αξίες και αρχές τις οποίες δεν μπορούμε να απαρνηθούμε με εκκωφαντική σιωπή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας προσχώρησης για διπλωματικούς λόγους. Η Τουρκία πρέπει να αναγνωρίσει τη γενοκτονία των Αρμενίων, μια ιστορική και συμβολική πράξη και αυτό θα αποτελέσει ένδειξη της πολιτικής της ωριμότητας. Το Κοινοβούλιο επιδιώκει με τη δέουσα πεποίθηση και ισχύ την εν λόγω αναγνώριση από τον Ιούνιο του 1987. Εικοσιένα χρόνια μετά, γιατί πρέπει να εφευρίσκουμε τέτοιους ήπιους τρόπους διατύπωσης; Η αποδοχή των ανωτέρω από το Κοινοβούλιο συνιστά οπισθοδρόμηση. Κυρίες και κύριοι, σας προτρέπω να υπερψηφίσετε την τροπολογία 23, προκειμένου να καταστήσετε σαφές στις αρχές...

(Η Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Zbigniew Zaleski (PPE-DE). - (PL) Η νοοτροπία των Τούρκων δεν έχει αλλάξει και πολύ από την εποχή του Κεμάλ Ατατούρκ. Η θρησκευτική τους παράδοση τους καθοδηγεί στη δική τους ιδιαίτερη πορεία, η οποία διαφέρει από τη δική μας, την ευρωπαϊκή. Η γεωγραφική εγγύτητα δεν εξισώνεται με την πολιτισμική. Επιπλέον, οι άγραφοι κοινωνικοί κώδικες δεν υποδηλώνουν ότι ο τουρκικός λαός κινείται προς μια ευρωπαϊκή ταυτότητα.

Το ερώτημα που προκύπτει είναι κατά πόσο η Τουρκία επιθυμεί να αλλάξει και να υιοθετήσει το κοινωνικοπολιτικό μας μοντέλο, γιατί το άρθρο 301 δηλώνει μάλλον το αντίθετο. Έχουμε το δικαίωμα να κάνουμε κήρυγμα στους Τούρκους και να τους λέμε τι να κάνουν; Μέσω των τροπολογιών της, η Σοσιαλιστική Ομάδα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιθυμεί να επιβάλει στον τουρκικό λαό μια λύση βασισμένη στην ιδεολογία, ωστόσο οι τελευταίοι επιθυμούν να παραμείνουν ως έχουν. Δεν έχει σημειωθεί σχεδόν καμία πρόοδος όσον αφορά τις μεταρρυθμίσεις και ο στρατός εξακολουθεί να διαδραματίζει ένα πολύ σημαντικό ρόλο. Θα επιβάλουμε την ευημερία σε ένα έθνος διά της βίας, αλλάζοντας την ταυτότητά του, την παράδοση και τον πολιτισμό του; Εν πάση περιπτώσει, είναι όλα αυτά πράγματι επιδεκτικά αλλαγής;

Κυρία Πρόεδρε, το Συμβούλιο αποφάσισε για τις διαπραγματεύσεις καλή τη πίστη, προκειμένου η Τουρκία να καταστεί γέφυρα μεταξύ της Ευρώπης και του Ισλάμ. Τώρα δεν είναι πλέον πεπεισμένο ότι η απόφαση που έλαβε ήταν σωστή. Το μόνο που μας έχει απομείνει είναι οι ευσεβείς πόθοι.

Joel Hasse Ferreira (PSE). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, εν γένει χαιρετίζω και υποστηρίζω την έκθεση της κ. Oomen-Ruijten και ιδιαίτερα, την ανησυχία που εκφράζει σχετικά με τις επιπτώσεις της υπόθεσης απαγόρευσης του κόμματος ΑΚ. Επιπλέον, τώρα έχουμε στη διάθεσή μας μια υπέροχη ευκαιρία, η οποία πρέπει να αξιοποιηθεί για την επίλυση του ζητήματος της Κύπρου.

Όπως αναφέρεται και στην έκθεση, είναι επίσης ουσιώδες η τουρκική κυβέρνηση να επιδιώξει τις μεταρρυθμίσεις της με σεβασμό προς τον πλουραλισμό και την πολυμορφία σε μία δημοκρατική και κοσμικού χαρακτήρα Τουρκία και όλοι οι πολίτες να είναι σε θέση να αναπτύξουν την πολιτισμική τους ταυτότητα εντός του δημοκρατικού τουρκικού κράτους.

Σαφέστατα, απαιτείται να σημειωθεί πρόοδος και σε άλλους τομείς, όπως η υπεράσπιση των δικαιωμάτων των συνδικαλιστικών οργανώσεων και μεγαλύτερη εξέλιξη στην πορεία προς την αποτελεσματική ισοτιμία των φύλων. Ωστόσο, η έκθεση αναγνωρίζει ότι έχει ήδη σημειωθεί μεγάλη πρόοδος όσον αφορά τον εκσυγχρονισμό της τουρκικής κοινωνίας.

Κυρία Πρόεδρε, η πρόοδος της Τουρκίας προς την πλήρη ενσωμάτωση πρέπει να συνεχιστεί αυστηρά βάσει των όρων που συμφωνήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο. Τίποτα περισσότερο και τίποτα λιγότερο.

Παναγιώτης Δημητρίου (PPE-DE). – Κυρία Πρόεδρε, όλοι γνωρίζουμε ότι σήμερα στην Κύπρο επικρατεί ένα καινούργιο κλίμα. Και οι Ελληνοκύπριοι και οι Τουρκοκύπριοι θέλουν λύση του Κυπριακού προβλήματος και ενδιαφέρονται να εξυπηρετήσουν τα συμφέροντα της Κύπρου, τα συμφέροντα τόσο των Τουρκοκυπρίων, όσο και των Ελληνοκυπρίων. Εδώ είναι ακριβώς που παρεμβάλλεται ο ρόλος της Τουρκίας. Η Τουρκία κατέχει στρατιωτικά τμήμα της Κύπρου. Ελέγχει πολιτικά την κατάσταση και είναι η ώρα να αντιληφθεί ότι πρέπει να εγκαταλείψει αυτήν την πολιτική. Είναι προς το συμφέρον της Τουρκίας να λυθεί το Κυπριακό πρόβλημα. Προπαντός ο στρατός, ο οποίος παρεμβαίνει κατά τρόπον αρνητικό στην όλη διαδικασία, χρειάζεται να αντιληφθεί ότι το Κυπριακό πρόβλημα πρέπει να λυθεί.

Είναι καιρός και η κατοχή και η παρέμβαση της Τουρκίας να εκλείψει, ώστε Ελληνοκύπριοι και Τουρκοκύπριοι να ζήσουν ειρηνικά μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Μπορούμε να το κάνουμε και πιστεύω ότι μπορούμε να ζήσουμε ειρηνικά.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Δεδομένης της έλλειψης χρόνου και του θορύβου που υπάρχει στην αίθουσα, θα προσπαθήσω να είμαι ιδιαίτερα σύντομος.

Η συζήτηση που μόλις ολοκληρώθηκε και πάνω από όλα η έκθεση που συνέταξε η κ. Oomen-Ruijten επιβεβαιώνουν αυτό το οποίο γνωρίζει και το Συμβούλιο: κάθε διαδικασία μεταρρύθμισης είναι δύσκολη. Αυτό ισχύει και για την Τουρκία.

Σε αυτήν τη διαδικασία το κράτος αντιμετωπίζει σημαντικά διλήμματα σχετικά με αξίες όπως ο κοσμικός χαρακτήρας του κράτους, η δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Αυτό προκύπτει σαφώς από τις δίκες που αναφέρθηκαν επανειλημμένα, οι οποίες αναφέρονται και στην έκθεση και τις οποίες έχει εξετάσει και το Συμβούλιο, από δίκες όπως οι διώξεις κατά πολιτικών κομμάτων, από τη συζήτηση μεταξύ άλλων για τη γυναικεία μαντίλα, για τη θέση των γυναικών γενικά, για τη θρησκευτική ελευθερία και την ελευθερία της έκφρασης.

Θα ήθελα να τονίσω το εξής: σε αυτούς τους τομείς όπου η Τουρκία έχει σημειώσει πρόοδο, η πρόοδος είναι εμφανής αν και ανεπαρκής. Η πρόοδος είναι εμφανής στις αλλαγές που έγιναν στο ποινικό δικαστικό σύστημα, στη βασική νομοθεσία, στη θέση των γυναικών –απλά κοιτάξετε πώς έχει αυξηθεί ο αριθμός των γυναικών στο Κοινοβούλιο– ωστόσο, σε όλους αυτούς τους τομείς η πρόοδος που έχει σημειωθεί δεν επαρκεί.

Όσον αφορά την Κύπρο, θα ήθελα επίσης να τονίσω ότι το Συμβούλιο αναμένει από την Τουρκία κατά κύριο λόγο δύο πράγματα: έναν εποικοδομητικό ρόλο στις διαπραγματεύσεις υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών και την εφαρμογή του πρωτοκόλλου το οποίο προστέθηκε στη Συμφωνία της Άγκυρας. Αυτά είναι τα κύρια καθήκοντά της, ωστόσο υπάρχουν και άλλα.

Σε όλο αυτό, είναι βέβαια χρήσιμο η Τουρκία να έχει ένα στόχο. Και αυτός ο στόχος έχει παρασχεθεί, συμφωνήθηκε από κοινού όταν η Ευρωπαϊκή Ένωση χορήγησε στην Τουρκία καθεστώς υποψήφιας προς ένταξη χώρας, και οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις συνεχίστηκαν βάσει αυτής της προϋπόθεσης.

Η ολοβενική Προεδρία έθεσε τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Τουρκία ως έναν από τους πρωταρχικούς της στόχους και ελπίζουμε ότι αυτός ο στόχος θα επιτευχθεί προκειμένου να μπορέσουμε να ανοίξουμε επιπρόσθετα κεφάλαια διαπραγμάτευσης στο εγγύς μέλλον.

Ωστόσο, η επίτευξη του τελικού στόχου δεν είναι βέβαιη· εξαρτάται από τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης, από τον βαθμό επιτυχίας των μεταρρυθμίσεων και εξαρτάται από εμάς, τα κράτη μέλη καθώς και τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια και τα μέλη του Κοινοβουλίου για την ιδιαίτερα σοβαρή και υπεύθυνη συζήτηση σε αυτή την κρίσιμη στιγμή για τις σχέσεις της Τουρκίας με την ΕΕ. Έχω λάβει δεόντως υπόψη τα μηνύματά σας τα οποία κωδικοποιούνται επίσης στο σχέδιο ψηφίσματος και στις συμβιβαστικές τροπολογίες.

Θα ήθελα να αναφερθώ σε τρία συγκεκριμένα μηνύματα, εκ των οποίων το πρώτο είναι η ουσιώδης σημασία της πλήρους επανεκκίνησης των μεταρρυθμίσεων ώστε να ενισχυθούν οι θεμελιώδεις ελευθερίες των τούρκων πολιτών και η ίδια η Τουρκία να βοηθηθεί στο να εκπληρώσει τα κριτήρια της Κοπεγχάγης.

Το δεύτερο μήνυμα είναι ότι τα δικαιώματα των πολιτών πρέπει να γίνονται σεβαστά στην καθημερινή ζωή. Συμμερίζομαι την ανησυχία σας στη συμβιβαστική τροπολογία 32 σχετικά με την υπερβολική χρήση βίας από την τουρκική αστυνομία κατά των διαδηλωτών στη φετινή διαδήλωση για την εργατική πρωτομαγιά στην Κωνσταντινούπολη. Είναι σημαντικό να επιβεβαιώσουμε εκ νέου ότι η ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και η ειρηνική λειτουργία των συνδικαλιστικών οργανώσεων αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα βάσει της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Το τρίτο και τελευταίο μήνυμα είναι ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προφανώς ανησυχεί ιδιαίτερα σχετικά με την υπόθεση απαγόρευσης των πολιτικών κομμάτων. Το κλείσιμο ενός πολιτικού κόμματος δεν είναι και δεν μπορεί να είναι συνηθισμένη εργασία. Δεν μπορούμε το δούμε αδιάφορα σε μια ευρωπαϊκή δημοκρατία.

Επομένως, διακυβεύονται πολλά και πάλι αυτό το έτος στην Τουρκία και στις σχέσεις της ΕΕ με την Τουρκία. Το καλύτερο φάρμακο για την πραγματική αναζωογόνηση της διαδικασίας προσχώρησης της Τουρκίας στην ΕΕ είναι να διασφαλιστεί ότι οι μεταρρυθμίσεις προχωράνε, ότι έχει ξεκινήσει γνήσιος πολιτικός διάλογος στην Τουρκία και ότι γίνεται σεβαστή τόσο η δημοκρατία όσο και ο κοσμικός χαρακτήρας της χώρας.

Ria Oomen-Ruijten, εισηγήτρια. – (NL) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου που συνεργάστηκαν τόσο εξαιρετικά. Όπως προανέφερα, μόνο αν είμαστε ενωμένοι μπορούμε να καταστήσουμε σαφές ότι η διαδικασία μεταρρύθμισης στην Τουρκία είναι απαραίτητη. Μπορούμε όλοι να στείλουμε ένα θετικό μήνυμα ψηφίζοντας υπέρ της έκθεσης με μεγάλη πλειοψηφία. Αυτό θα βοηθήσει τη μεταρρύθμιση στην Τουρκία και θα διασφαλίσει τον σεβασμό των ατομικών ελευθεριών και τη θέσπιση του κράτους δικαίου. Όλα αυτά είναι αναγκαία για μια σύγχρονη κοινωνία στην οποία άνδρες και γυναίκες ευημερούν.

Καλώ εκ νέου τους συναδέλφους μου βουλευτές να αποφύγουν τα πολιτικά παιχνίδια όταν θα ψηφίζουν για τις τροπολογίες και να βεβαιωθούν ότι υπάρχει μεγάλη και απόλυτη πλειοψηφία υπέρ της παρούσας έκθεσης για την Τουρκία προκειμένου να εγκριθεί στη σύνοδο της Ολομέλειας.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα.

Γραπτές δηλώσεις (Άρθρο 142 του Κανονισμού)

Tunne Kelam (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Η Τουρκία ως το μεγαλύτερο κράτος με προοπτικές προσχώρησης είναι και θα είναι στρατηγικά σημαντικός εταίρος και σύμμαχος της Ευρώπης. Είναι προς το συμφέρον όλων μας να αναπτύξουμε μια αξιόπιστη σχέση που να βασίζεται σε αξίες και στον αμοιβαίο σεβασμό. Η ΕΕ πρέπει να στηρίξει τη δημοκρατικά εκλεγείσα κυβέρνηση και πρέπει να καταδικάσει τις απόπειρες υπονόμευσης της.

Ωστόσο, η επιδίωξη της ένταξης στην ΕΕ μπορεί να είναι αξιόπιστη μόνο αν η υποψήφια χώρα αναγνωρίζει και έχει ομαλές σχέσεις με κάθε ένα από τα κράτη μέλη της ΕΕ. Παρόλο που η τρέχουσα κατάσταση παρουσιάζει σημάδια παγίωσης, καλώ και πάλι την Τουρκία να εκπληρώσει εντέλει τα θεμελιώδη κριτήρια προσχώρησης και να αναγνωρίσει την Κυπριακή Δημοκρατία και να αποσύρει τις τουρκικές στρατιωτικές μονάδες.

Η πλήρης ικανοποίηση των κριτηρίων της Κοπεγχάγης εξακολουθεί να αποτελεί βασική προϋπόθεση ένταξης της Τουρκίας στην ΕΕ. Η τουρκική διοίκηση έχει καταβάλει σημαντική προσπάθεια σε αυτόν τον τομέα. Το 2007 ενισχύθηκε η δημοκρατία στην χώρα. Παρόλα αυτά, αναμένεται μια πολιτική πρωτοβουλία για βιώσιμη διευθέτηση του κουρδικού ζητήματος, συμπεριλαμβανομένων και πραγματικών δυνατοτήτων σπουδών και χρήσης της κουρδικής γλώσσας. Επίσης, προσβλέπουμε στη λήψη πειστικών μέτρων για την ανάσχεση της βίας με θρησκευτικά κίνητρα κατά των χριστιανικών μειονοτήτων και την παροχή ίσων ευκαιριών σε όλες τις θρησκευτικές κοινότητες για ανεμπόδιστη ανέγερση οίκων λατρείας.

Lasse Lehtinen (PSE), γραπτώς. – (FI) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω την εισηγήτρια για την ισορροπημένη έκθεσή της. Κατά τη γνώμη μου, στέλνει ένα ελκρινές και κριτικό, αν και ταυτόχρονα θετικό και αισιόδοξο μήνυμα στην Τουρκία. Υποστηρίζει τις προσπάθειες μεταρρύθμισης που καταβλήθηκαν από τις προοδευτικές και μετριοπαθείς δυνάμεις της Τουρκίας αναφέροντας ρητά εκείνες τις πτυχές της κοινωνίας στις οποίες η χώρα έχει σημειώσει πρόοδο. Ταυτόχρονα εκφράζει και την ανησυχία της για την κατάσταση αναφορικά με την ελευθερία του λόγου, την ισότητα των φύλων, τους Κούρδους και τις λοιπές μειονότητες και για την χρήση βίας από τις αρχές. Πρέπει να θυμόμαστε ότι έχουμε προχωρήσει στις ενταξιακές διαπραγματεύσεις βάσει των κριτηρίων της Κοπεγχάγης.

Αν η χώρα πληροί τα κριτήρια και ικανοποιεί τις αρχές ενός ευρωπαϊκού κράτους που διέπεται από κράτος δικαίου, δεν βλέπω για ποιο λόγο θα πρέπει να εμποδιστεί η προσχώρηση. Η Τουρκία η οποία ενδέχεται να ενταχθεί στην ΕΕ δέκα ή είκοσι χρόνια αργότερα θα είναι μια διαφορετική Τουρκία από αυτήν που βλέπουμε σήμερα. Αν θέλουμε πραγματικά μια δημοκρατική, σταθερή και ειρηνική Τουρκία, θα πρέπει τουλάχιστον να μην της κλείνουμε την πόρτα της ένταξης κατ'αμύτη. Ας μην κατηγορηθούμε για φτηνό λαϊκισμό και ξενοφοβία. Μια ευρωπαϊκή Τουρκία είναι προς όφελος όχι μόνο της ΕΕ και της ίδιας της Τουρκίας αλλά και ολόκληρου του κόσμου. Πρέπει να δοθεί στην Τουρκία αυτή η ευκαιρία.

Csaba Sógor (PPE-DE), γραπτώς. – (HU) Συζητάμε για την ένταξη της Τουρκίας, με άλλα λόγια για το κατά πόσο η χώρα αυτή με τις ασιατικές καταβολές μπορεί να καταστεί ευρωπαϊκή. Η αναγνώριση της γενοκτονίας των Αρμενίων, η εγγύηση των δικαιωμάτων της κουρδικής μειονότητας, οι ίσες ευκαιρίες για τις γυναίκες – αυτά είναι μόνο μερικά από τα πολλά θεμελιώδη προβλήματα. Μιλάμε για τις προσδοκίες και τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά στο μεταξύ υπάρχουν επίμονα προβλήματα εντός της ίδιας της ΕΕ όσον αφορά τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα δικαιώματα των μειονοτήτων.

Στη Ρουμανία ετοιμαζόμαστε επί του παρόντος για τις εκλογές της τοπικής αυτοδιοίκησης. Πρόσφατα το παρελθόν αναβίωσε στην Τιμισοάρα ή Τεμεσβάρ: με πλειοψηφία, η εκλογική επιτροπή του νομού Τιμισζ στήριξε καταγγελία που υποβλήθηκε από φυσικό πρόσωπο το οποίο ζήτησε την απομάκρυνση ορισμένων αφισών που ανήκαν στο RMDSZ, τη Δημοκρατική Ένωση Ούγγρων στη Ρουμανία.

Οι μόνες ψήφοι υπέρ του υποψηφίου του RMDSZ προέρχονταν από το Δημοκρατικό Φιλελεύθερο Κόμμα, το PDL και από δύο γυναίκες δικαστές στην εκλογική επιτροπή. Η στάση κατά των μειονοτήτων και κατά των Ούγγρων που επέδειξαν μέλη ορισμένων πολιτικών κομμάτων είναι μη ανεκτή και απαράδεκτη. Τι μπορούμε να περιμένουμε από την Τουρκία αν εμείς εξακολουθούμε να πολεμάμε με προβλήματα σαν και αυτά εντός της ΕΕ; Συναισθήματα κατά των Ρομ στη Ρώμη, συλλογική ενοχή στη Σλοβακία, αντι-ουγγρική στάση στην Τιμισοάρα ...

Feleknas Uca (GUE/NGL), γραπτώς. – (DE) Δυστυχώς, από την αρχή αυτού του έτους, καταφθάνουν σε εμάς τραγικές και ανησυχητικές ειδήσεις για διασυντοριακές επιδρομές από τον τουρκικό στρατό, για θανάτους και τραυματισμούς σε μάχες στα νοτιοανατολικά της χώρας και στα σύνορα της Τουρκίας με το βόρειο Ιράκ και για δυσανάλογες και βίαιες επιθέσεις από τις δυνάμεις ασφάλειας ιδιαίτερα εναντίον παιδιών και γυναικών κατά τη διάρκεια της φετινής κουρδικής εορτής Nevroz.

Η έκθεση της ολλανδής βουλευτού κ. Oomen-Ruijten θίγει ορισμένα σημαντικά ζητήματα αλλά αποτελεί πολύ ήπια απάντηση στη σοβαρότητα της πολιτικής κατάστασης στην Τουρκία. Για να μην θίξει τους πολιτικούς ηγέτες της χώρας, δεν ζητάει με την απαιτούμενη σαφήνεια τα βασικά στοιχεία της μεταρρύθμισης που είναι αναγκαία στην Τουρκία. Κατά την άποψή μου, τα εν λόγω βασικά στοιχεία μπορούν να καθοριστούν με σαφήνεια:

1. πολιτικά μέτρα περιορισμού και ελέγχου της επιρροής του στρατού στην Τουρκία·
2. ολοκληρωτική εγκατάλειψη της ιδέας ότι το κουρδικό ζήτημα μπορεί να επιλυθεί με στρατιωτικά μέσα και σαφής δέσμευση για μια πολιτική λύση και συμφιλίωση·
3. άνευ όρων κατάργηση του άρθρου 301 του ποινικού κώδικα και όλων των λοιπών άρθρων τα οποία περιορίζουν την ελευθερία της σκέψης και την ελευθερία της γνώμης·
4. δήλωση σαφούς πολιτικής δέσμευσης για την πλήρη χειραφέτηση των γυναικών.

Η εισηγήτρια θα έπρεπε να είχε εκφραστεί με λιγότερο διφορούμενους και πολύ πιο αποφασιστικούς όρους όσον αφορά αυτά τα ζητήματα.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. RÖTTERING

Πρόεδρος

5. Ώρα των ψηφοφοριών

Πρόεδρος. – Τώρα θα προχωρήσουμε στην ψηφοφορία.

(Για τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας και λοιπές λεπτομέρειες: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

Struan Stevenson (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, πριν προχωρήσουμε στην ψηφοφορία επί του χρονοδιαγράμματος των περιόδων συνόδου, επιτρέψτε μου να ειρώ το θέμα σχετικά με την προγραμματισμένη αυριανή απεργία. Αντιλαμβάνομαι ότι η Air France θα απεργήσει, τα τραίνα θα απεργήσουν και οι εργαζόμενοι στα αεροδρόμια θα απεργήσουν. Αυτή η κατάσταση καθιστά αδύνατη τη ζωή μας ως βουλευτών. Ανάλωσα το πρωινό προσπαθώντας να προγραμματίσω εκ νέου πτήσεις προκειμένου να μπορέσω να επιστρέψω στην εκλογική μου περιφέρεια. Αυτό σημαίνει ότι θα χάσω αύριο τη συνεδρίαση ψηφοφορίας. Η κατάσταση παρεμποδίζει το έργο μας ως βουλευτών. Θα ψηφίσουμε για το χρονοδιάγραμμα, το οποίο απαιτεί από εμάς να ερχόμαστε εδώ δώδεκα φορές το χρόνο, και παρά ταύτα η Γαλλία δεν κάνει τίποτε για να κάνει τη ζωή μας εύκολη ερχόμενοι εδώ. Είναι σχεδόν αδύνατο. Αν πρόκειται να συνεχίσουμε να ερχόμαστε στο Στρασβούργο, θα μπορούσαμε ίσως να κάνουμε ορισμένες αλλαγές στα συστήματα μεταφορών προκειμένου να έχουμε τη δυνατότητα να ερχόμαστε εδώ;

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Κύριε Stevenson, σημειώνουμε ό,τι είπατε, ωστόσο, δεν πρέπει να αρχίσουμε συζήτηση σε αυτή την κρίσιμη στιγμή, πριν εγκρίνουμε το χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου επί αυτής της γενικής βάσης.

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, επιθυμώ απλά να πω στον βουλευτή ότι το δικαίωμα της απεργίας υπάρχει στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το δικαίωμα της απεργίας είναι το δικαίωμα να απεργει κανείς, και βρίσκω επίσης άπιστευτο να ζητείται από μια χώρα να παρέχει χρονοδιάγραμμα απεργιών. Αυτό είναι γελοίο, εντελώς γελοίο. Επιθυμώ επίσης να πω στον συνάδελφό μας ότι οι Βέλγοι εργαζόμενοι έχουν επανειλημμένα απεργήσει, και τότε πού πρέπει να πάει αυτό το Κοινοβούλιο αν οι Βέλγοι κατέβουν σε απεργία; Είναι μια γελοία συζήτηση. Αν επιθυμεί να επιστρέψει, μπορεί να επιστρέψει· αν επιθυμεί να μείνει, το μόνο που έχει να κάνει είναι να μείνει ακόμα μια μέρα και να απολαύσει ένα γεύμα με σπαράγγια.

(Χειροκροτήματα από την αριστερή πτέρυγα)

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, αυτές οι δύο παρεμβάσεις κατέστησαν σαφές πόσο πλουραλιστική ως προς τη φύση της είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση, και πιστεύω ότι κατ' αρχήν πρέπει να είμαστε ευγνώμονες γι' αυτό. Ωστόσο, θα ήθελα να προσθέσω –και το λέγω με κάθε σοβαρότητα, όχι ως κριτική αλλά ως παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο λειτουργεί το δικαίωμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης– ότι αν κάποιος αρχίσει να αμφισβητεί το ισχύον δικαίωμα, θα καταλήξουμε στο χάος. Προτείνω, κατά συνέπεια, να προχωρήσουμε τώρα στην ψηφοφορία και να τηρήσουμε το δικαίωμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όλοι γνωρίζουμε ποιος αποφασίζει για την έδρα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, γι' αυτό θα ζητούσα από όλους σας, παρακαλώ, να μας επιτρέψετε να προχωρήσουμε ήρεμα στην ψηφοφορία επί του χρονοδιαγράμματος των περιόδων συνόδου.

Κύριε Stevenson, θα ενημερωθείτε από τη διοίκηση, όπως και όλοι σας, σχετικά με την κατάσταση όσον αφορά τις συνθήκες μετακίνησης που θα επικρατήσουν αύριο.

5.1. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου - 2009 (ψηφοφορία)

Πρόεδρος. – Πριν προχωρήσουμε στην ψηφοφορία καθαυτή, υπάρχει μόνο μια επίσημανση που θα ήθελα να κάνω. Θα ήθελα να σας ζητήσω να ακούσετε προσεκτικά τώρα, και στη συνέχεια θα δοθεί ο λόγος σε ορισμένους από τους προέδρους των κοινοβουλευτικών ομάδων. Υπάρχει μια τροπολογία που έχουν καταθέσει ο κ. Τρακατέλλης, ο κ. Βαρβιτσιώτης, ο κ. Παπαστάμκος, ο κ. Λαμπρινίδης και άλλοι βουλευτές όσον αφορά μια συγκεκριμένη εβδομάδα του έτους 2009, ήτοι την εβδομάδα 16, από 13 έως 19 Απριλίου. Αυτή είναι η εβδομάδα που προηγείται του Ορθοδόξου Πάσχα. Δεν είναι το ίδιο το Πάσχα, αλλά η εβδομάδα που προηγείται. Ωστόσο, ουδεμία πρόταση έχει υποβληθεί για περίοδο συνόδου αυτήν τη συγκεκριμένη εβδομάδα, αφού είναι η εβδομάδα των πολιτικών ομάδων.

Αυτό σημαίνει ότι αυτή η τροπολογία δεν είναι δεκτή επειδή δεν υπάρχει πρόταση συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε αυτήν τη συγκεκριμένη εβδομάδα. Ωστόσο, αυτό δεν συνεπάγεται προκαταρκτική απόφαση σχετικά με την προτεινόμενη περίοδο συνόδου από 20 έως 23 Απριλίου.

Joseph Daul (PPE-DE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, όπως γνωρίζετε, το 2008 είναι το Ευρωπαϊκό Έτος Διαπολιτισμικού Διαλόγου, και αυτό περιλαμβάνει το διαδερσκευτικό διάλογο. Για το λόγο αυτό σας ζητώ, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να δώσετε το παράδειγμα και να σέβεστε τις μειονότητες. Γι' αυτόν ακριβώς το λόγο, σε πνεύμα συμβιβασμού και καλής θέλησης προς τους ορθόδοξους φίλους μας, η πολιτική ομάδα μου προτείνει την κατωτέρω τροπολογία στο χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 2009. Εβδομάδα 17, η εβδομάδα ολομέλειας του Απριλίου 2009, να αρχίσει στις 21 Απριλίου και να τελειώσει στις 24 Απριλίου –δεν επιθυμώ να πω τίποτε περισσότερο από αυτό– προκειμένου να επιτρέψουμε στους ενδιαφερόμενους βουλευτές να γιορτάσουν το Ορθόδοξο Πάσχα.

Εξ ονόματος όλων των χωρών με ορθόδοξη παράδοση, σας ευχαριστώ για την στήριξη και σας ζητώ να μην δημιουργήσετε περαιτέρω αντιπαράθεση. Επιθυμώ να ζητήσω, ωστόσο, τη στήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από σεβασμό προς τις μειονότητες, να δώσει το παράδειγμα στους συμπολίτες μας.

Hannes Swoboda (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, υποθέτω ότι πρόκειται για προφορική τροπολογία. Αυτή δεν είχε δηλωθεί, αλλά αν είναι προφορική τροπολογία, η Ομάδα μου τάσσεται υπέρ της διεξαγωγής ψηφοφορίας επ' αυτής σήμερα. Είναι επίσης γεγονός ότι πολλοί καθολικοί εργάζονται εδώ σε θρησκευτικές εορτές: αύριο είναι μια τέτοια ημέρα, παρά την απεργία. Αυτή η κατάσταση προκύπτει επίσης, αλλά θα ήθελα παρά ταύτα να συστήσω να ψηφίσουμε υπέρ αυτής της πρότασης ή τουλάχιστον να τη θέσουμε σε ψηφοφορία. Κύριε Πρόεδρε, αν κρίνετε ότι δεν είναι αποδεκτό, οι πολιτικές ομάδες θα πρέπει να προσπαθήσουν μετά να πετύχουν συμβιβασμό στο πνεύμα αυτό.

Πρόεδρος. – Υπάρχουν ορισμένα θέματα επί των οποίων πρέπει να έχουμε συναίνεση και προτείνω να προχωρήσουμε σύμφωνα με αυτά που έχουν προτείνει ο κ. Daul και ο κ. Swoboda. Επ' αυτού θα ψηφίσουμε στο τέλος. Πρώτα θα ασχοληθούμε με τις άλλες τροπολογίες.

Hartmut Nassauer (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, πριν από την ψηφοφορία, θα ήθελα να επισημάνω ένα πρόβλημα το οποίο επηρεάζει την ψηφοφορία και το οποίο ενδεχομένως να χρειάζεται να συζητηθεί και να επιλυθεί.

Στο χρονοδιάγραμμα που προτείνεται, υπάρχει αναφορά στην ημερομηνία των εκλογών το 2009. Δεν ψηφίζουμε επ' αυτού σήμερα, απλά το σημειώνουμε. Ωστόσο, λόγω της ημερομηνίας των εκλογών, η σύνοδος συγκρότησης σε σώμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου θα λάβει χώρα τον Ιούλιο του 2009. Ούτως εχόντων των πραγμάτων, οι βουλευτές από ορισμένες χώρες προβληματίζονται επειδή, αν εξετάσετε προσεκτικά, είναι σαφές ότι, αν η σύνοδος συγκρότησης σε σώμα λάβει χώρα στις 14 Ιουλίου 2009, ορισμένοι βουλευτές δεν θα συμπληρώσουν τα απαιτούμενα πέντε χρόνια για να θεμελιώσουν συνταξιοδοτικά δικαιώματα. Σε ορισμένα κράτη μέλη, δεν χρησιμοποιούν την κοινοβουλευτική περίοδο αλλά σταθερή περίοδο επειδή οι κοινοβουλευτικές περιοδοί στα κράτη μέλη ποικίλουν ως προς τη χρονική τους διάρκεια.

Πιστεύω ότι υπάρχουν ισχυροί λόγοι να εξεταστεί και να επιλυθεί αυτό το πρόβλημα, είτε όσον αφορά την ημερομηνία των εκλογών είτε όσον αφορά την ημερομηνία της εναρκτήριας συνεδρίασης. Θα ζητούσα κατά συνέπεια από τη Νομική Υπηρεσία του Κοινοβουλίου να εξετάσει το πρόβλημα.

Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω μια παρόμοια πρόταση.

Είμαι κατάπληκτος με το γεγονός ότι το δικαίωμα των μειονοτήτων αναπτύσσεται με τόσο ηθικολογικούς όρους. Υπάρχουν επτά εβραϊκές θρησκευτικές γιορτές οι οποίες δεν μπορούν να εορτάζονται επειδή είναι εργάσιμες ημέρες. Το ίδιο ισχύει και για 13 θρησκευτικές εορτές των Διαμαρτυρομένων. Η εναρκτήρια συνεδρίαση πραγματοποιείται στις 14 Ιουλίου. Αυτή είναι μία από τις σημαντικότερες λαϊκές εορτές. Μπορούμε λοιπόν να εργαστούμε στη Γαλλία στις 14 Ιουλίου καθώς γιορτάζουμε τη Γαλλική Επανάσταση; Πιστεύω ότι αυτό είναι αδύνατο και ανάρμοστο. Πρέπει και αυτό να αλλάξει επίσης, παρακαλώ!

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Σημειώσαμε ό,τι έχει ειπωθεί και τώρα θα προχωρήσουμε στην ψηφοφορία.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

5.2. Απαγόρευση των εξαγωγών μεταλλικού υδραργύρου και ασφαλής αποθήκευσή του (Α6-0102/2008, Δημήτριος Παπαδημούλης) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

Δημήτριος Παπαδημούλης, Εισηγητής. – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω για μια ακόμη φορά τους σκιώδεις εισηγητές για την εξαιρετική συνεργασία που είχαμε. Με τους εκπροσώπους τους, παρόντες σε όλα τα βήματα, πετύχαμε στη διάρκεια του τριλόγου έναν πολύ ικανοποιητικό συμβιβασμό με το Συμβούλιο και με τη συμβολή της Επιτροπής.

Ο συμβιβασμός αυτός, όμως, κινδυνεύει να καταρρεύσει και να καταλήξουμε και πάλι στο σημείο μηδέν εάν υπερψηφισθούν οι τροπολογίες 37 και 41 για το Αλμαντέν.

Υπενθυμίζω, αγαπητοί συνάδελφοι ότι κατά την πρώτη ανάγνωση, ως εισηγητής είχα υποστηρίξει και εγώ τις τροπολογίες για το Αλμαντέν, αλλά τώρα βρισκόμαστε μπροστά σε μια πραγματικότητα. Ούτε το Συμβούλιο ούτε η Επιτροπή αποδέχονται αυτές τις τροπολογίες. Αν υπερψηφιστούν θα ξαναγυρίσουμε στο σημείο μηδέν. Πριν ένα χρόνο το Συμβούλιο είχε δεχθεί μόνο μία από τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Τώρα, με τη συνεργασία όλων των πολιτικών ομάδων, έχουμε πετύχει να γίνουν δεκτές στο κείμενο της συμφωνίας 22 τροπολογίες. Σας ερωτώ: Θα θυσιάσουμε αυτό το επίτευγμα; Χθες, ο κ. Δήμας ήταν σαφής. Η Επιτροπή δεν αποδέχεται τις τροπολογίες 37 και 41. Στο Συμβούλιο ούτε καν η Ισπανική κυβέρνηση δεν επέμεινε σε αυτές τις τροπολογίες.

Σας καλώ, λοιπόν, να απορρίψουμε αυτές τις τροπολογίες, να διασφαλίσουμε τα σημαντικά βήματα υπέρ της προστασίας του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας που επιτυγχάνονται με τη συμφωνία που έχει επιτευχθεί με το Συμβούλιο και να εγκρίνουμε με πολύ μεγάλη πλειοψηφία ένα ικανοποιητικό βήμα για την απαγόρευση των εξαγωγών του υδραργύρου.

5.3. Προστασία του περιβάλλοντος μέσω του ποινικού δικαίου (Α6-0154/2008, Hartmut Nassauer) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Κύριε Πρόεδρε, ακόμη μια φορά, σας ευχαριστώ πολύ. Με την άδειά σας θα ήθελα να κάνω την ακόλουθη δήλωση εξ ονόματος του Συμβουλίου.

Έχουμε εξετάσει την ακόλουθη τροπολογία την οποία η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχει εγκρίνει. Είναι η νέα αιτιολογική σκέψη 12α.

Παραθέτω: «Όταν αποδεικνύεται ότι μια συνεχής δραστηριότητα προκαλεί, μετά την πάροδο χρονικού διαστήματος, ζημιές στο περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να στοιχειοθετήσουν ποινική ευθύνη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, το ζήτημα κατά πόσο αυτός που προκάλεσε τη ζημία ενήργησε εκ προθέσεως ή εξ αμελείας πρέπει να καθορισθεί σε σχέση με το χρόνο κατά τον οποίο αυτός που προκάλεσε τη ζημία γνώριζε ή όφειλε να γνωρίζει τα πραγματικά περιστατικά που στοιχειοθετούν το αδίκημα και όχι σε σχέση με το χρόνο κατά τον οποίο ξεκίνησε τη δραστηριότητά του αυτός που προκάλεσε τη ζημία. Στη συνάρτηση αυτή πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι η προηγούμενη χορήγηση έγκρισης, άδειας ή σύμφωνης γνώμης δεν πρέπει να συνιστά υπό τις συνθήκες αυτές λόγο άρσης του άδικου χαρακτήρα της». Τέλος παράθεσης.

Κατανοούμε τις προθέσεις που έχουν εκφραστεί σε αυτήν την τροπολογία. Αυτά τα θέματα εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Πιστεύουμε ότι τα κράτη μέλη θα λάβουν δεόντως υπόψη τις προθέσεις αυτές.

Σας ευχαριστώ.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αυτή η δήλωση ενδέχεται να μην ισοδυναμεί με την ίδια ρητορική όπως η ρητορική του κ. Cohn-Bendit. Πρέπει να διαβάσω τη δήλωση αυτή και παραθέτω: «Η Επιτροπή έλαβε υπόψη την κατωτέρω τροπολογία που ενέκρινε η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων: «Όταν αποδεικνύεται ότι μια συνεχής δραστηριότητα προκαλεί, μετά την πάροδο χρονικού διαστήματος, ζημιές στο περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να στοιχειοθετήσουν ποινική ευθύνη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, το ζήτημα κατά πόσο αυτός που προκάλεσε τη ζημία ενήργησε εκ προθέσεως ή εξ αμελείας πρέπει να καθορισθεί σε σχέση με το χρόνο κατά τον οποίο αυτός που προκάλεσε τη ζημία γνώριζε ή όφειλε να γνωρίζει τα πραγματικά περιστατικά που στοιχειοθετούν το αδίκημα και όχι σε σχέση με το χρόνο κατά τον οποίο ξεκίνησε τη δραστηριότητά του αυτός που προκάλεσε τη ζημία. Στη συνάρτηση αυτή πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι η προηγούμενη χορήγηση έγκρισης, άδειας ή σύμφωνης γνώμης δεν πρέπει να συνιστά υπό τις συνθήκες αυτές λόγο άρσης του άδικου χαρακτήρα της». Κατανοούμε πλήρως τις

ανησυχίες που διατυπώνονται στην τροπολογία αυτή. Τα θέματα αυτά εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών και είμαστε βέβαιοι ότι αυτά θα λάβουν δεόντως υπόψη τις ανησυχίες αυτές».

Hartmut Nassauer, *εισηγητής*. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι δύο δηλώσεις με προτρέπουν να επιστημονικά, προς όφελος εκείνων των συναδέλφων βουλευτών οι οποίοι δε έχουν πλήρως κατανοήσει τι συμβαίνει, ότι οι δηλώσεις αυτές αποτελούν μέρος του συμβιβασμού που έχουμε συμφωνήσει. Ζητήσαμε διευκρίνιση δύο ή τριών προβλημάτων η οποία παρασχέθηκε με τον τρόπο αυτό. Ωστόσο, το θέμα της νομοθετικής διαδικασίας είναι φυσικά αποκλειστικά το κείμενο που συμφωνήθηκε από κοινού από εμάς.

Έχω την επιστολή από τον Πρόεδρο της Επιτροπής των Μονίμων Αντιπροσώπων –της οποίας αυτήν την περίοδο προεδρεύει η Σλοβενία– η οποία επιβεβαιώνει ότι αυτό το κείμενο, αν το εγκρίνουμε σήμερα, θα εγκριθεί και από το Συμβούλιο Αυτό σημαίνει, φυσικά, ότι θα πρέπει να έχουμε συμφωνία στην πρώτη ανάγνωση η οποία θα μας δώσει τη νομοθετική επιτυχία που θέλουμε να πετύχουμε.

5.4. Έρευνες σχετικά με τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και τις μεθόδους γεωργικής παραγωγής (A6-0061/2008, Gábor Harangozó) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Gábor Harangozó, *εισηγητής*. – (HU) Ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε. Κυρίες και κύριοι, οι έρευνες σχετικά με τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων είναι ορισμένες από τις παλαιότερες στατιστικές έρευνες σε κοινοτικό επίπεδο, και παρέχουν σημαντικές και απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ειδικά τώρα που έχουμε μια διευρυμένη ΕΕ που περιλαμβάνει δώδεκα νέα κράτη μέλη, και δεδομένου ότι αυτή ακριβώς τη στιγμή εργαζόμαστε πάνω στη μεταρρύθμιση της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, είναι εξαιρετικά σημαντικό να είμαστε σε θέση να διεξάγουμε μια νέα και περιεκτική έρευνα το συντομότερο δυνατό. Χρειαζόμαστε συγκρίσιμα και ομοιογενή δεδομένα για να μας δώσουν τη δυνατότητα να σχεδιάσουμε μια δίκαιη και προσηκόντως λειτουργούσα γεωργική πολιτική. Αυτός είναι ο λόγος που προσπάθησα να διασφαλίσω ότι θα είμαστε σε θέση να καταλήξουμε σε συμφωνία στην πρώτη ανάγνωση, και να έχουμε αυτές τις έρευνες το συντομότερο δυνατό.

Θα ήθελα ειδικά να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου βουλευτές οι οποίοι συμμετείχαν στον τριμερή διάλογο για την εξαιρετικά εποικοδομητική προσέγγισή τους: θα ήθελα ιδιαίτερα να ευχαριστήσω την κ. Elisabeth Jeggle και τους κ.κ. Nicolas Meves και Alexis Kuhl για το έργο τους. Οι τροπολογίες που κατατέθηκαν ως αποτέλεσμα του τριμερούς διαλόγου έχουν τεθεί στην ενότητα ένα. Θα σας ζητούσα να στηρίξετε τις τροπολογίες στην ενότητα ένα και στη συνέχεια να είμαστε σε θέση να κλείσουμε αυτόν το φάκελο. Ευχαριστώ πολύ.

5.5. Όροι που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος οδικού μεταφορέα (A6-0087/2008, Silvia-Adriana Ţicău) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 108:

Mathieu Grosch (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οι τροπολογίες 108 και 117 δεν είναι συμβατές κατά την άποψή μου και για τον λόγο αυτό, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ, προτείνω να υποστηρίξουμε την τροπολογία 108 και να αποσύρουμε την τροπολογία 117.

5.6. Πρόσβαση στην αγορά μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία (αναδιατύπωση) (A6-0037/2008, Mathieu Grosch) (ψηφοφορία)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Hannes Swoboda (PSE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, προς όφελος της εντιμότητας ανακοίνωσα τη Δευτέρα ότι θα ζητούσαμε την αναβολή της ψηφοφορίας επί της έκθεσης αυτής, όχι επειδή ο κ. Grosch δεν έχει κάνει καλή δουλειά –το αντίθετο μάλιστα– αλλά επειδή θέλουμε να έχουμε περισσότερο χρόνο για να εξετάσουμε το θέμα των περιόδων ανάπαυσης και να το εντάξουμε με ακριβείς όρους στην παρούσα έκθεση. Πραγματοποιήσαμε συνομιλίες με τις πολιτικές ομάδες και διαπιστώσαμε ότι υπάρχει σημαντική υποστήριξη για την πρόταση αυτή. Ακόμη και ο κ. Jarzembowski, για τον οποίο υπήρξε η μεγαλύτερη δυσκολία να πεισθεί, με ενημέρωσε σήμερα το πρωί ότι τώρα στηρίζει την πρόταση. Κατά συνέπεια, ελπίζω ότι μπορούμε να χειριστούμε το θέμα με τον τρόπο αυτό, και για το λόγο αυτό ζητώ αναβολή για μια από τις δύο προσεχείς περιόδους συνόδου.

Mathieu Grosch, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, ως εισηγητής, συμφωνώ με την πρόταση, όπως και η Ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ, και θα ήθελα να καταστήσω σαφές ότι έχουμε σημειώσει τη συμφωνία μεταξύ των κοινωνικών εταίρων. Ωστόσο, χρησιμοποιούμε τον χρόνο με σκοπό να την ενσωματώσουμε σε μία τροπολογία.

(Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση)

5.7. Πρόσβαση στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών (αναδιατύπωση) (A6-0038/2008, Mathieu Grosch) (ψηφοφορία)

5.8. Επιλογή και αδειοδότηση συστημάτων που παρέχουν κινητές δορυφορικές υπηρεσίες (A6-0077/2008, Fiona Hall) (ψηφοφορία)

5.9. Απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος για τις εταιρείες στους τομείς του εταιρικού δικαίου, της λογιστικής και των ελέγχων (A6-0101/2008, Klaus-Heiner Lehne) (ψηφοφορία)

5.10. Γυναίκες και επιστήμη (A6-0165/2008, Britta Thomsen) (ψηφοφορία)

5.11. Βελτίωση των πρακτικών διάλυσης των πλοίων (Πράσινη Βίβλος) (A6-0156/2008, Johannes Blokland) (ψηφοφορία)

5.12. Επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος: συμπεράσματα και συστάσεις για τη λήψη αποφάσεων (A6-0136/2008, Karl-Heinz Florenz) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία:

Πρόεδρος. – Επί της έκθεσης Florenz, θα δηλώσω ότι οι τροπολογίες 5, 11, 12, 13, 14 και 15 έχουν χαρακτηριστεί μη παραδεκτές γι' αυτήν την έκθεση. Ωστόσο, μπορούν να κατατεθούν όταν θα ασχοληθούμε με την κύρια έκθεση. Επί του θέματος έλαβα ορισμένα ηλεκτρονικά μηνύματα. Όλες οι υπηρεσίες και η Νομική Υπηρεσία έχουν εξετάσει το θέμα λεπτομερώς και έχουν καταλήξει ότι αυτές οι τροπολογίες είναι μη παραδεκτές γι' αυτήν την έκθεση. Ωστόσο, είναι παραδεκτές για την τελική έκθεση.

Jan Březina (PPE-DE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, πρέπει να πω ότι είμαι σε θέση να δεχτώ αυτήν την επιχειρηματολογία για όλες τις τροπολογίες με την εξαίρεση της τροπολογίας 15. Δεν γνωρίζω γιατί η τροπολογία 15 δεν είναι παραδεκτή για ψηφοφορία αμέσως τώρα.

Πρόεδρος. – Κύριε Březina, η απάντηση που έλαβα –και έχω λάβει ηλεκτρονικό μήνυμα σχετικά με αυτήν τη συγκεκριμένη τροπολογία– ήταν η ίδια με αυτή για όλες αυτές τις συγκεκριμένες τροπολογίες. Οφείλω να βασιστώ σε αυτό. Ωστόσο, η τροπολογία 15 μπορεί να κατατεθεί για την κύρια έκθεση, έτσι, θα μπορούσε να καταστεί τμήμα της κύριας έκθεσης.

5.13. Έκθεση προόδου για την Τουρκία για το 2007 (A6-0168/2008, Ria Oomen-Ruijten) (ψηφοφορία)

- Πριν από την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 11:

Alexander Graf Lambsdorff (ALDE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνούμε με τους συναδέλφους μας βουλευτές ότι θα πρέπει να αποδώσουμε την αρμόζουσα αναγνώριση στον ρόλο της κουρδικής γλώσσας στην Τουρκία. Η παράγραφος 11 απαιτεί κάποια γλωσσική διευκρίνιση σε ένα σημείο, ωστόσο. Θα ήθελα κατά συνέπεια να προτείνω προφορική τροπολογία η οποία έχει συμφωνηθεί με τους άλλους σκιώδεις εισηγητές και την εισηγήτρια. Στην τροποποιημένη εκδοχή, η πρόταση θα είχε την εξής διατύπωση:

(EN) «μεταξύ των οποίων και πραγματικές ευκαιρίες εκμάθησης της κουρδικής γλώσσας εντός του κρατικού και του ιδιωτικού εκπαιδευτικού συστήματος και χρήσης της στη ραδιοτηλεόραση, στην καθημερινή ζωή και στην πρόσβαση στις δημόσιες υπηρεσίες».

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

– Πριν από την ψηφοφορία επί της παραγράφου 19:

Ria Oomen-Ruijten, εισηγήτρια. – (NL) Θέλουμε να παραλείψουμε τη λέξη «γειτονικών» επειδή θέλουμε ο Διαμεσολαβητής να συνεργάζεται με όλους τους ευρωπαίους διαμεσολαβητές και διαμεσολαβήτριες.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

6. Ρευματοπάθειες (γραπτή δήλωση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MAURO

Αντιπροέδρου

7. Αιτιολογήσεις ψήφου

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

– Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 2009

Toomas Savi (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, έχω μόνον μια σύντομη παρατήρηση σχετικά με το χρονοδιάγραμμα περιόδων συνόδου του επομένου έτους. Παρότι οι εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχουν οριστεί για την περίοδο από 4 έως 7 Ιουνίου, καθιστώντας έτσι τη βουλευτική θητεία μου κατά μία εβδομάδα βραχύτερη των 5 ετών, είμαι ευτυχής που οι εκλογές δεν διεξάγονται από 11 έως 14 Ιουνίου. Η Κυριακή είναι παραδοσιακά η ημέρα που διεξάγονται οι εκλογές στην Εσθονία, όμως αν οι ευρωπαϊκές εκλογές διεξάγονταν στις 14 Ιουνίου –εθνική ημέρα μνήμης του μαζικού εκτοπισμού του 1941 που διενήργησαν οι σοβιετικές αρχές– οι σημαίες θα κυμάτιζαν μεσίστιες σε ολόκληρη την Εσθονία. Σε μια τέτοια περίπτωση δεν θα ήταν μια πολύ ευχάριστη ημέρα να διεξαχθούν εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αυτή ήταν η τελευταία ψηφοφορία για το χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου σε αυτή την κοινοβουλευτική περίοδο και έχουμε αποτρέψει πέντε απόπειρες να αμφισβητηθεί το Στρασβούργο ως έδρα του Κοινοβουλίου, και ως η μοναδική έδρα του, μέσω παράλογων τροπολογιών.

Παρά ταύτα, επιτρέψτε μου να πω ότι θα πρέπει να προβούμε σε μια περιεκτική μεταρρύθμιση, επειδή τελικά είναι θέμα κόστους και εκπομπών CO₂. Επιτρέψτε μου να επισημάνω ότι, αν επρόκειτο να επικεντρωθούμε στις 12 εβδομάδες ολομέλειας ετησίως και να χρησιμοποιούμε και πάλι πλήρως και τις πέντε ημέρες αυτών των εβδομάδων, τότε θα μπορούσαμε να καταργήσουμε τις δαπανηρές και περιττές μίνι ολομέλειες στις Βρυξέλλες και να τις αντικαταστήσουμε με εβδομάδες εκλογικής περιφέρειας. Αυτό θα μας έφερνε πλησιέστερα στους συμπολίτες μας και θα μας έδινε χρόνο για το πραγματικό έργο μας. Θα ήταν επίσης πολύ φθηνότερο, θα μειώναμε τις δικές μας εκπομπές CO₂, και όλα αυτά θα μπορούσαν να επιτευχθούν με τις δικές μας αποφάσεις χωρίς τροποποίηση των Συνθηκών. Όσο δεν υπάρχει τροποποίηση Συνθήκης, θα πρέπει να χρησιμοποιούμε τις ισχύουσες Συνθήκες όσο ορθολογικά και αποδοτικά είναι δυνατόν. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο πιστεύω ότι θα πρέπει να εγκρίνουμε την προσέγγιση που έχω προτείνει.

– Έκθεση Δημητρίου Παπαδημούλη (A6-0102/2008)

Fiona Hall (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όταν αυτός ο κανονισμός ήλθε ενώπιον του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση, αντιτάχθηκα σε απόπειρες να επιτραπεί η αποθήκευση υδραργύρου, όχι μόνο σε αλατωρυχεία αλλά και σε υπόγειες εγκαταστάσεις προσαρμοσμένες για διάθεση αποβλήτων. Ήταν φανερό ότι τα ορυχεία ανυδρίτη περιλαμβάνονταν σε ένα διευρυμένο ορισμό και αυτό ήταν πολύ ανησυχητικό για τους κατοίκους του Billingham στην εκλογική μου περιφέρεια, οι οποίοι μάχονται σχέδια να χρησιμοποιηθούν τα παλιά ορυχεία ανυδρίτη κάτω από τα σπίτια τους για τη διάθεση αποβλήτων. Δυστυχώς, το κείμενο που ψηφίσαμε σήμερα σε δεύτερη ανάγνωση έχει επανεισάγει τη δυνατότητα αποθήκευσης υδραργύρου σε τοποθεσίες άλλες από τα αλατωρυχεία, ειδικά δε, σε βαθείς υπόγειους σκληρούς βραχώδεις σχηματισμούς. Καθώς τα ορυχεία ανυδρίτη του Billingham ενδέχεται να εμπίπτουν σε αυτόν το νέο ορισμό επιτρεπόμενων τοποθεσιών, αισθάνθηκα ότι θα ήταν απαραίτητο να απέχω από την ψηφοφορία επί της συμβιβαστικής δέσμης δεδομένου ότι δεν υπάρχει τελική ψηφοφορία στη δεύτερη ανάγνωση. Και αυτό παρά το γεγονός ότι συμφωνώ πάρα πολύ με την απαγόρευση των εξαγωγών μεταλλικού υδραργύρου από την Ευρώπη.

Alojz Peterle (PPE-DE). – (SL) Με ιδιαίτερη χαρά βλέπω αυτήν την έκθεση, επειδή διαθέτει όλα τα απαραίτητα στοιχεία για μια ταχεία λύση του θέματος. Είμαι ευτυχής που το Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο μπόρεσαν να καταλήξουν σε συμβιβαστική άποψη, και αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο έχουμε πραγματικά

συμβάλλει στη δυναμική αυτή. Μια διαφορετική λύση θα μπορούσε να σημαίνει καθυστέρηση της λύσης για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Σας ευχαριστώ.

– Έκθεση **Hartmut Nassauer (A6-0154/2008)**

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Σήμερα δεν είναι πλέον ανεκτά τα σοβαρά περιβαλλοντικά αδικήματα και τα αδικήματα που σχετίζονται με τη δημόσια υγεία ώστε να θεωρούνται απλά παραπτώματα, όπως έχουν έως σήμερα θεωρηθεί σε ορισμένες χώρες, επί παραδείγματι στην Ιταλία ή την Κύπρο. Αυτός είναι ο λόγος που υποστήριξα την οδηγία η οποία υποχρεώνει όλες τις χώρες να συμπεριλάβουν στη νομοθεσία τους συναφείς ποινικές κυρώσεις εντός δύο ετών, παρά τις ενστάσεις από τους ευρωσkeptικιστές. Από την άλλη πλευρά, η Τσεχική Δημοκρατία, όπως και πολλές άλλες χώρες, θα πρέπει να θεσπίσουν την ευθύνη βάσει του ποινικού δικαίου για τα νομικά πρόσωπα, η οποία για τις μετασοσιαλιστικές χώρες είναι μια άγνωστη ιστορική έννοια. Θα πρέπει να αποφασίσουμε αν θα επιλέξουμε το γερμανικό μοντέλο στο οποίο οι παραβάσεις του νόμου από νομικά πρόσωπα κρίνονται από τις διοικητικές αρχές ή αν θα επιλέξουμε το μοντέλο των δικαστικών αρχών που είναι τυπικό της Γαλλίας, της Βρετανίας και τώρα επίσης και της Σλοβενίας. Θα πρέπει να αποφασίσουμε αν πρέπει να είναι ολόκληρο το νομικό πρόσωπο ή τα πρόσωπα της διοίκησής του που θα καθίστανται υπόλογα. Φοβάμαι ότι τα δύο χρόνια που έχουμε για να ολοκληρώσουμε την εφαρμογή του δεν θα είναι αρκετά.

Roger Helmer (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταψήφισα αυτό το μέτρο. Φαίνεται ότι η κινδυνολογία για το κλίμα και η περιβαλλοντολογία αποκτούν γρήγορα τα χαρακτηριστικά θρησκείας. Βασίζονται στην πίστη όχι στα δεδομένα. Και η δυνατότητα συμψηφισμού του άνθρακα ορθώς συγκρίθηκε με τη μεσαιωνική αγορά της παπικής άφεσης αμαρτιών. Τώρα έχουμε τον κ. Nassauer να εισάγει αυτό που φαίνεται ότι είναι ένα είδος νόμου περί περιβαλλοντικής βλασφημίας.

Διατηρώ ισχυρές επιφυλάξεις σχετικά με το αν αυτά τα περιβαλλοντικά θέματα πρέπει να αντιμετωπίζονται από το ποινικό δίκαιο παρά από το αστικό δίκαιο, σε οποιαδήποτε περίπτωση. Όμως, το πραγματικό πρόβλημα εδώ είναι η επέκταση του ευρωπαϊκού δικαίου. Οι άνθρωποι που εκπροσωπώ θέλουν να έχουν εμπόριο, θέλουν να έχουν συνεργασία στην Ευρώπη αλλά δεν θέλουν πολιτική ένωση και δεν θέλουν ένα ευρωπαϊκό νομικό σύστημα. Θα αντισταθούμε σε οποιαδήποτε περαιτέρω κίνηση να δημιουργηθούν ευρωπαϊκά καθήκοντα και ευρωπαϊκή αρμοδιότητα στους τομείς αυτούς.

Syed Kamall (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ενώ η έκθεση αυτή φαίνεται να αφαιρεί αναφορές σε συγκεκριμένες κυρώσεις, δεν κάνει αναφορά για το ποιες ενέργειες πρέπει να θεωρούνται εγκληματική δραστηριότητα εντός των κρατών μελών. Για τον λόγο αυτό επιτρέψτε μας να θεωρήσουμε ένα σενάριο όπου κάποιος στην εκλογική μου περιφέρεια –το Λονδίνο, τη σπουδαιότερη πόλη του κόσμου, πρωτεύουσα της σπουδαιότερης χώρας στον κόσμο– διαπράττει πράξη η οποία δεν θεωρείται εγκληματική πράξη βάσει του αγγλικού δικαίου (πρόκειται για σώμα δικαίου που διαμορφώθηκε διαμέσου της παράδοσης του εθιμικού δικαίου και διαμέσου της λογικής) αλλά η οποία, επειδή έχουμε αποφασίσει να επιβάλουμε άνωθεν αυτό το δίκαιο της ΕΕ, παραμερίζοντας τη λογική, πάνω από τα κεφάλια των πολιτών και ερήμην των πολιτών της εκλογικής μου περιφέρειας, θεωρείται τώρα ότι είναι εγκληματική πράξη βάσει του δικαίου της ΕΕ.

Όλα αυτά που θα οδηγήσουν; Πώς θα αντιδράσουν οι εκλογείς μου; Θα σας πω πώς θα αντιδράσουν. Θα πουν: «Τι ανοησίες είναι αυτές; Γιατί αυτό που δεν θεωρείται βάσει του λογικού αγγλικού δικαίου ότι είναι εγκληματική ενέργεια, θεωρείται εγκληματική πράξη βάσει του ευρωπαϊκού δικαίου; Είναι καιρός να αποχωρήσουμε από την Ευρωπαϊκή Ένωση!» Κατά συνέπεια, πρέπει να προσέξουμε να μην οδηγήσουμε το ΗΒ εκτός της ΕΕ.

Giuseppe Gargani (PPE-DE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ζήτησα από τον Πρόεδρο τον λόγο για ένα λεπτό μετά την έγκριση της έκθεσης του κ. Nassauer σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία του περιβάλλοντος μέσω του ποινικού δικαίου.

Ήθελα ιδιαίτερα να συγχαρώ τον εισηγητή επειδή η έκθεση αυτή είναι μεγάλης σημασίας. Στην επιτροπή διεξήχθη σημαντική συζήτηση και καταλήξαμε σε έναν πολύ ευφυή, υψηλής ποιότητας συμβιβασμό μέσω της παρέμβασης της Monica Frassonì. Πράγματι αισθάνομαι την ανάγκη να επισημάνω αυτόν τον ιδιαίτερο τομέα του έργου της επιτροπής και ειδικά να συγχαρώ τον εισηγητή κ. Nassauer.

Bogusław Sonik (PPE-DE). – (PL) Σχετικά με την έκθεση του κ. Nassauer, πρέπει να πω ότι την υπερψήφισα. Παρότι όλα τα κράτη μέλη έχουν εγκρίνει τις ίδιες διατάξεις, οι τελευταίες εφαρμόζονται με πολλούς διαφορετικούς τρόπους. Αυτό ενθαρρύνει την ανεπιθύμητη συμπεριφορά που συνίσταται στο ότι ανειδίκενοι επιχειρηματίες μετεγκαθιστούν την οικονομική τους δραστηριότητα σε χώρες όπου οι ποινικές κυρώσεις για αδικήματα εις βάρος του περιβάλλοντος είναι λιγότερο αυστηρές. Αυτό πλήττει ιδιαίτερα τα νέα κράτη μέλη της Ένωσης. Πρέπει να

τονιστεί ότι τα αδικήματα που διαπράττονται εντός του πλαισίου των εγκληματικών οργανώσεων καθίστανται ολοένα και περισσότερο σημαντικά και ότι τα αδικήματα εις βάρος του περιβάλλοντος είναι όλο και περισσότερο αδικήματα διασυνοριακής φύσης.

Συμφωνώ με τη θέση του εισηγητή ότι το νομικό πλαίσιο που ορίζεται στην πρόταση οδηγίας αντιπροσωπεύει μια σημαντική συνεισφορά στην αποτελεσματική προστασία του περιβάλλοντος και μπορεί να εγγυηθεί την ενιαία και υπεύθυνη εφαρμογή του δικαίου περιβαλλοντικής προστασίας εντός της Κοινότητας. Οι κατάλληλα καταρτισμένοι υπάλληλοι αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την αποτελεσματική εφαρμογή του δικαίου και την πραγματική μείωση των αδικημάτων εις βάρος του περιβάλλοντος. Ως εκ τούτου, η πρόταση να προσδιορίζονται οι υποχρεώσεις των κρατών μελών ως προς την προστασία του περιβάλλοντος συνάδει με τον επιδιωκόμενο σκοπό.

Θα ήθελα να κάνω το ακόλουθο σχόλιο προς όφελος του βουλευτή από το Ηνωμένο Βασίλειο ο οποίος ενδεχομένως να είναι θύμα παρανόησης. Δεν δημιουργούμε νέα κοινοτική νομοθεσία για να επιβάλουμε κυρώσεις. Αυτό αποδείχθηκε αδύνατο. Αντίθετα, επιμένουμε κάθε κράτος μέλος να εφαρμόζει την αναγκαία νομοθεσία εντός του δικού του νομικού συστήματος έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι κατά μήκος και κατά πλάτος της Ευρώπης εφαρμόζονται ενιαίες κυρώσεις για παρόμοια αδικήματα.

– Έκθεση Fiona Hall (A6-0077/2008)

Zuzana Roithová (PPE-DE). – (CS) Η σημερινή ημέρα, η 21 η Μαΐου, σηματοδοτεί ακόμη μια ταφόπλακα για τους ευρωσκεπτικιστές, διότι μαζί με το Συμβούλιο, έχουμε ψηφίσει κοινή απόφαση η οποία θα βοηθήσει να μεταφερθούν μερικώς τα δικαιώματα τηλεπικοινωνιακού φάσματος των 27 κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό δείχνει τη σημασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αν τα κράτη μέλη δεν μπορούν να διαχειριστούν κάτι με επιτυχία αυτά τα ίδια, τότε το εμπιστεύονται στην Ένωση, προς το συμφέρον των ευρωπαίων πολιτών. Σήμερα πρόκειται για την άρση των νομοθετικών εμποδίων στη μελλοντική ανάπτυξη των κινητών δορυφορικών υπηρεσιών για επείγουσες επικοινωνίες, για τη διάσωση ζωών, της υγείας και της περιουσίας μισού δισεκατομμυρίου πολιτών. Τα πλοία και τα αεροσκάφη που χρησιμοποιούν ήδη το σύστημα αυτό, χάρη στη σύγχρονη τεχνολογία, θα μπορούν να εκτελούν και άλλες λειτουργίες όπως αμφίδρομο πολυμέσα, δορυφορική τηλεοπτική εκπομπή και ευρυζωνική πρόσβαση στο διαδίκτυο. Ωστόσο, αυτή η απόφαση δεν πρέπει να καταστεί πρότυπο στον τομέα των τηλεπικοινωνιών. Τα αποκλειστικά δικαιώματα σε άλλα σημεία του φάσματος συνεχίζουν να παραμένουν θέμα αρμοδιότητας των εθνικών ρυθμιστικών αρχών. Ελπίζω ότι σε χώρες που είναι κάπως ευρωσκεπτικίστριες, όπως η Τσεχική Δημοκρατία ή η Βρετανία, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης θα δώσουν τη δέουσα προσοχή στο θέμα αυτό, το οποίο σημαίνει καλά νέα για τους πολίτες.

Syed Kamall (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, χαίρομαι που είμαι σε θέση να υποστηρίξω την παρούσα έκθεση διότι δεν φαίνεται να είναι παράδειγμα εξαναγκασμού αλλά μάλλον συνεργασίας. Στην πραγματικότητα εργάστηκε στον τομέα αυτό σε προηγούμενη σταδιοδρομία. Παρείχα συμβουλές σε εταιρείες σχετικά με τις κινητές δορυφορικές υπηρεσίες.

Ένα από τα πράγματα τα οποία οι εταιρείες είχαν να αντιμετωπίσουν ήταν το γεγονός ότι δεν αντιλαμβάνονταν σωστά την αγορά. Στα τέλη της δεκαετίας του 1990 πέντε περίπου φορείς εκμετάλλευσης ξεκίνησαν να παρέχουν παγκόσμιες δορυφορικές υπηρεσίες. Παρά τις καλύτερες εκτιμήσεις τους, ανελήφθησαν εντελώς λανθασμένα την αγορά επειδή θεωρούσαν ότι η αγορά ήταν ο διεθνής επιχειρηματικός ταξιδιώτης, αλλά η τεχνολογία στην αγορά αυτή ξεπεράστηκε από τις εξελίξεις στην κινητή τεχνολογία.

Είμαι ευτυχής που έχουμε την ευκαιρία αυτές οι εταιρείες να προσπαθήσουν ξανά να δημιουργήσουν μια παγκόσμια αγορά κινητών δορυφορικών υπηρεσιών, οι οποίες πιστεύω θα ήσαν ιδιαίτερα επωφελείς, ιδιαίτερα δε για τους ανθρώπους στις αναπτυσσόμενες χώρες όπου τα επίγεια δίκτυα δεν έχουν εμβέλεια. Κατά συνέπεια, χαίρετίζω την έκθεση και την υπερψήφισα.

– Έκθεση Karl-Heinz Florenz (A6-0136/2008)

Miroslav Ouzký (PPE-DE). – (CS) Θα ήθελα να εξηγήσω γιατί ψήφισα όπως ψήφισα επί της έκθεσης του κ. Karl-Heinz Florenz. Στην τελική ψηφοφορία καταψήφισα την έκθεση και θέλω να τονίσω, ως Πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, ότι ο λόγος δεν ήταν η έλλειψη αντίληψης της σοβαρότητας ή η πρόθεση να υποτιμήσω ή να αμφισβητήσω το έργο του εισηγητή με οιονδήποτε τρόπο. Ο λόγος ήταν ότι δεν συμφωνούσα με αρκετές δηλώσεις και φράσεις τις οποίες όχι μόνο βρήκα πολιτικά μη ορθές αλλά επίσης –σε ορισμένες περιπτώσεις– ανακριβείς. Θεωρώ επίσης την απόφαση της Υπηρεσίας Κατάθεσης Εγγράφων σχετικά με το μη παραδεκτό της πρότασης χωρίς να δίδονται οιοδήποτε λόγοι απαράδεκτη, σκανδαλώδη και κάπως εσφαλμένη. Ευχαριστώ για την κατανόησή σας.

Jan Březina (PPE-DE). – (CS) Ούτε και εγώ υπερψήφισα την έκθεση του συναδέλφου μου κ. Florenz. Οτιδήποτε επισημαίνεται, και παρουσιάζεται, ως επιστημονικό δεδομένο πρέπει να αιτιολογεί τις επιστημονικές απόψεις που διατύπωσαν αμφότερες οι ομάδες επιστημόνων, εκείνων που συμφωνούν καθώς και εκείνων που δεν συμφωνούν. Οι δηλώσεις στην έκθεση παρουσιάζονται ως σαφής επιστημονική συναίνεση. Ωστόσο, τα πράγματα δεν είναι έτσι. Και το αντιτιθέμενο στρατόπεδο είναι επίσης σημαντικό. Κατά τη διάρκεια της συζήτησης τονίστηκε συχνά η αρχή των προληπτικών μέτρων. Δεν θα μπορούσαμε να τη χρησιμοποιήσουμε επίσης όσον αφορά τα υπερβολικά αυστηρά και μονόπλευρα συμπεράσματα σχετικά με την πολιτική για την κλιματική αλλαγή; Ως γεωλόγος μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι, πολλές φορές στο παρελθόν, η γη έχει θερμανθεί πολύ περισσότερο από αυτούς τους δαιμονοποιημένους 2 βαθμούς Κελσίου, και δεν συνέβησαν τραγικά γεγονότα. Σε τελική ανάλυση, η ανθρωπότητα ζει πάντοτε σε περίοδο συνεχούς κλιματικής αλλαγής.

Zita Pleštinšská (PPE-DE). – (SK) Υπερψήφισα την ενδιάμεση έκθεση του εισηγητή κ. Karl-Heinz Florenz, στην οποία η επιστημονική γνώση της κλιματικής αλλαγής παίζει σημαντικό ρόλο. Ταυτόχρονα θεωρώ ότι είναι λυπηρό το γεγονός ότι ορισμένες τροπολογίες του συναδέλφου μου κ. Březina και άλλων 40 βουλευτών, ιδιαίτερα η τροπολογία 15, χαρακτηρίστηκαν ως μη παραδεκτές στην παρούσα έκθεση. Αυτές οι τροπολογίες θα είχαν βελτιώσει το κείμενο. Οι επιστήμονες διαρκώς αναθεωρούν τις θέσεις τους, γεγονός που σημαίνει ότι και εμείς πρέπει να είμαστε ανοικτοί σε νέες ιδέες.

Ένα ποσοστό της παγκόσμιας αλλαγής του κλίματος που έχει επιφέρει η ανθρώπινη δραστηριότητα εκδηλώνεται, σε μεγάλο βαθμό, με τη μορφή αποστράγγισης των υδάτων σε ορισμένες περιοχές. Κατά συνέπεια, η συγκράτηση των όμβριων υδάτων σε μια περιοχή και η απορροή μόνον του φυσικού πλεονάζοντος ύδατος είναι προαπαιτούμενο για τη διασφάλιση της περιβαλλοντικής ασφάλειας και της παγκόσμιας σταθερότητας και, τελευταίο αλλά όχι αμελητέο, για τη διατήρηση της οικονομικής ανάπτυξης. Πιστεύω ότι το New Water Paradigm θα καταστεί μια νέα χρήσιμη ιδέα τις αμέσως προσεχείς δεκαετίες, και ότι θα καταστεί το μανιφέστο της ανθρωπότητας για το μέλλον του πολιτισμού.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, σήμερα εγκρίναμε μια εξαιρετικά σημαντική έκθεση για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος. Υπάρχει στενή σχέση μεταξύ της τελευταίας και των προβλημάτων που συνδέονται με την ενέργεια. Παρατηρούμε ολόένα και συχνότερες ξηρασίες, πλημμύρες, απερίμωση, και λιώσιμο των παγετώνων. Τώρα πρέπει βεβαίως να είναι σαφές στον καθένα ότι το κλίμα μας αλλάζει. Ανακύπτουν κοινωνικά, περιβαλλοντικά και οικονομικά προβλήματα που οφείλονται στην άνοδο των θερμοκρασιών.

Αν πραγματικά θέλουμε να προστατεύσουμε τον πλανήτη μας, τη δική μας Γη, τότε όλοι μας, όλες οι χώρες και οι κοινωνίες σε ολόκληρο τον κόσμο πρέπει να επιβραδύνουν ή να σταματήσουν την περαιτέρω αύξηση του επιπέδου εκπομπών CO₂ και εκπομπών άλλων αερίων του θερμοκηπίου. Πρέπει να προωθηθούν επενδύσεις φιλικές στο περιβάλλον μαζί με την καθαρή ενέργεια και τις εγκαταστάσεις εξοικονόμησης ενέργειας. Προπαντός, όμως, προτεραιότητα πρέπει να δοθεί στο να πεισθεί ο κόσμος να εξοικονομεί ενέργεια, καθώς και στην αύξηση της γνώσης τους και της ευαισθητοποίησής τους. Αυτός ενδεχομένως μπορεί να αποδειχθεί ο ταχύτερος τρόπος επίτευξης αποτελεσμάτων.

Χρειάζεται να βρούμε συμβιβαστική λύση για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου εντός της Ένωσης. Τα νέα κράτη μέλη πρέπει να έχουν διαφορετική μεταχείριση από ό, τι τα πιο ανεπτυγμένα κράτη μέλη. Τα πρώτα θα είχαν τότε πιθανότητες να μειώσουν και να εξαλείψουν τις διαφορές όσον αφορά το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης.

Kurt Joachim Lauk (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς, επιτρέψτε μου να σχολιάσω την έκθεση του κ. Florenz η οποία, κατά την άποψή μου, συνόψισε πολύ καλά την τρέχουσα επιστημονική συναίνεση. Παρά ταύτα, καταψήφισα την έκθεση. Το κλίμα είναι σημαντικό θέμα, και συμφωνώ ότι εδώ πρέπει να αναλάβουμε δράση. Ωστόσο, η επιστημονική συναίνεση είναι μόνο μια προσωρινή συναίνεση, όπως ακριβώς και η κάθε επιστημονική συναίνεση των τελευταίων εκατό ετών ήταν βραχυπρόθεσμου χαρακτήρα. Σε κάθε περίπτωση, αφήνουμε το σημείο αυτό και προχωρούμε.

Η έκθεση που έχουμε ενώπιόν μας δεν προσφέρει αρκετές ευκαιρίες εδώ. Επιπλέον, τα συγκεκριμένα μέτρα που περιγράφηκαν είναι μονόπλευρα. Πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η Ευρώπη δεν παραιτείται από οιαδήποτε από τις οικονομικές της δυνατότητες. Η Ευρώπη δεν μπορεί μόνη της να σώσει τον κόσμο. Και άλλες χώρες πρέπει να συμμετάσχουν επειγόντως στην αντιμετώπιση αυτού του παγκοσμίου προβλήματος. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος για να εφαρμοστεί η επιστημονική συναίνεση. Δεν μπορούμε να ερωμιστούμε αυτό το φορτίο μόνοι μας.

Σε αυτό το πλαίσιο, αυτό που νομίζω ότι λείπει από την έκθεση είναι ο κατάλογος μέτρων τα οποία απαιτούνται για τον περιορισμό της αλλαγής του κλίματος. Προφανώς δεν μπορούμε να τη σταματήσουμε εντελώς. Ούτως εχόντων των πραγμάτων, πιστεύω ότι τα μέτρα που θα μεταβάλουν μόνιμα τις βιομηχανικές δομές μας δεν μπορούν να εγκριθούν με βάση κάτι που δεν είναι παρά μια προσωρινή επιστημονική συναίνεση.

Roger Helmer (NI). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταψήφισα την έκθεση Florenz. Ένας από τους μεγαλύτερους μύθους της κινδυνολογίας για το κλίμα είναι ότι υπάρχει επιστημονική συναίνεση και ότι όλοι οι επιστήμονες συμφωνούν. Ως μέλος της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος γνωρίζω γιατί η έκθεση Florenz είχε αυτήν την κατάληξη: άκουγαν μόνο τη μια πλευρά του διαλόγου και κατά συνέπεια κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι υπήρχε συναίνεση.

Στη συζήτηση νωρίτερα σήμερα, ο κ. Booth μας υπενθύμισε τη Διακήρυξη του Όρεγκον, την οποία υπέγραψαν 30 000 οικείοι επιστήμονες, η οποία αμφισβητεί ολόκληρη τη βάση του κλίματος συναγερμού σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Δεν υπάρχει συναίνεση· δεν υπάρχει ισχυρό και αυξανόμενο σώμα επιστημονικής γνώμης το οποίο υιοθετεί την άλλη άποψη. Εν τω μεταξύ θα προξενήσουμε τεράστια οικονομική ζημιά στους λαούς που εκπροσωπούμε σε μια μάταιη και καταδικασμένη προσπάθεια να επηρεάσουμε ένα υποθετικό πρόβλημα, το οποίο, κατά την άποψη πολλών, δεν υφίσταται.

Η οικονομική ζημιά θα μας σταυρώσει, και θα σταυρώσει ειδικά την Ευρώπη αφού οι αναπτυσσόμενες χώρες όπως η Κίνα και η Ινδία διαθέτουν ικανή κοινή λογική για να μην ξεγελαστούν.

- Έκθεση Ria Oomen-Ruijten (A6-0168/2008)

Dimitar Stoyanov (NI). - (BG) Η αντιπροσωπεία του κόμματος Ataka καταψήφισε την αποκαλούμενη έκθεση σχετικά με την έκθεση προόδου για την Τουρκία επειδή δεν βλέπουμε τι θα μπορούσε να περιλαμβάνει αυτή η πρόοδος.

Αυτό που βλέπουμε στην Τουρκία είναι ένα κράτος όπου στην εξουσία βρίσκεται ένα ισλαμικό κόμμα και ο αρχηγός του κράτους, ο πρόεδρος, είναι ισλαμιστής. Ένα κράτος το οποίο πόρρω απέχει από τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ένα κράτος που ασκεί καταπίεση εις βάρος ολόκληρου του έθνους και διεξάγει πόλεμο, ακόμη και τώρα που μιλούμε, κατά ενός ολοκληρωμένου έθνους με σκοπό να το καταστρέψει, και αυτό το έθνος είναι ο κουρδικός λαός. Ένα κράτος που είναι έντονα στρατιωτικοποιημένο, όπου υπάρχει κεκαλυμμένη στρατιωτική χούντα, και μια τουρκική πολιτική που ακολουθεί οποιαδήποτε κατεύθυνση υποδεικνύουν οι στρατηγοί. Ένα κράτος που εξακολουθεί να διατηρεί υπό κατοχή το έδαφος κράτους μέλους της ΕΕ ακόμη και τώρα που μιλούμε.

Ένα τέτοιο κράτος δεν είναι επιλέξιμο για καμιά διαπραγμάτευση όσο αυτά τα προβλήματα δεν επιλύονται πραγματικά.

Frank Vanhecke (NI). - (NL) Κατά τη γνώμη μου, η έκθεση Oomen-Ruijten αποτελεί ακόμη μία χαμένη ευκαιρία να ασχοληθούμε πραγματικά με τη δυνητική προσχώρηση της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η έκθεση εστιάζεται σε ζητήματα τα οποία, κατά την άποψή μου, είναι δευτερεύοντα, ενώ το κεντρικό θέμα σχετικά με όλα αυτά εξακολουθεί, φυσικά, να είναι το γεγονός ότι η Τουρκία με κανένα τρόπο δεν είναι ευρωπαϊκή χώρα, με κανένα τρόπο δεν θα είναι ποτέ ευρωπαϊκή χώρα και επομένως δεν υπάρχει θέμα προσχώρησης μιας μη ευρωπαϊκής χώρας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τελεία και παύλα!

Ωστόσο, θα πρέπει επίσης παρεμπιπτόντως να αναφέρω ότι με έκπληξη άκουσα στη συζήτηση τον σοσιαλιστή συνάδελφο κ. Swoboda μεταξύ άλλων, να λέγει ότι είναι εντελώς απαράδεκτη η απαγόρευση των κομμάτων στην Τουρκία. Σας θυμίζω ότι στη χώρα μου το 2004 το μεγαλύτερο κόμμα της χώρας το Vlaams Blok, το οποίο είχε κερδίσει το 24% των ψήφων, κηρύχθηκε απλά εκτός νόμου και έπρεπε να διαλυθεί. Δεν θυμάμαι τότε οιαδήποτε διαμαρτυρία από τους Σοσιαλιστές. Το αντίθετο, η αλληλεγγύη τους περιορίζεται στους μουσουλμάνους φονταμενταλιστές, γεγονός το οποίο σημειώνεται δεόντως.

Zuzana Roithová (PPE-DE). - (CS) Κύριε Πρόεδρε, επί πολλά χρόνια λέγω ότι μια προνομιακή εταιρική σχέση μεταξύ της Ένωσης και της Τουρκίας θα ήταν κατά πολύ επωφέλεστερη από την υπόσχεση της εισδοχής της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δυστυχώς, η έκθεση προόδου επιβεβαιώνει ότι, παρότι οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις έχουν αρχίσει, τα κριτήρια τα Κοπεγχάγης δε έχουν ακόμη εκπληρωθεί. Αυτό δεν συμβαίνει μόνο με ένα τομέα. Η μη εκπλήρωση των κριτηρίων αφορά τη θρησκευτική ελευθερία, τα δικαιώματα των μειονοτήτων, τις ίσες ευκαιρίες (ιδιαίτερα για τις γυναίκες), τη διαφθορά, το κουρδικό και το κυπριακό ζήτημα και φυσικά επίσης την εξουσία του στρατού επί των κυβερνητικών πολιτικών. Όπως ακριβώς και η εισηγήτρια, χαιρετίζω επίσης τις προσπάθειες της κυβέρνησης να σημειώσει πρόοδο αλλά, δυστυχώς, η πρόοδος δεν είναι ορατή. Το αντίθετο μάλιστα: η Τουρκία θέτει υπό απαγόρευση ένα πολιτικό κόμμα, έχει ένα νέο άρθρο 301 που χρησιμοποιεί για να διώκει συγγραφείς και διανοούμενους για προσβολή της τουρκικότητας, ενώ η πολιτικά ή θρησκευτικά υποκινούμενη εχθρότητα και βία σημειώνουν επίσης άνοδο. Η δολοφονία του Hrant Dink έως τώρα δεν έχει διαλευκανθεί, ούτε και άλλες δολοφονίες. Τούτων λεχθέντων, δέχομαι ότι η έκθεση είναι επαρκώς ισορροπημένη και ειλικρινής.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). - (PL) Κύριε Πρόεδρε, έχουμε εγκρίνει μια σημαντική έκθεση. Θα πρέπει να προσφέρουμε τη δέουσα αναγνώριση και στήριξη στις αλλαγές που εφαρμόζονται στην Τουρκία σύμφωνα με

τις ενταξιακές διαπραγματεύσεις. Δεδομένης της ιδιαίτερης γεωπολιτικής θέσης της, η Τουρκία είναι στρατηγικός εταίρος για την Ένωση όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις της τελευταίας με χώρες της περιοχής της Μαύρης Θάλασσας, της Κεντρικής Ασίας και της Μέσης Ανατολής. Η Τουρκία είναι επίσης ζωτικής σημασίας για τη διασφάλιση της ενεργειακής ασφάλειας της Ευρώπης, επειδή οι ενεργειακοί πόροι από τις περιοχές της Κασπίας και της Μαύρης Θάλασσας μεταφέρονται στην Ευρώπη διαμέσου του τουρκικού εδάφους. Επιπλέον η Τουρκία έχει τεράστιο οικονομικό δυναμικό. Έχει δυναμική οικονομία, τεράστια εσωτερική αγορά, και μια κοινωνία της οποίας μεγάλο ποσοστό βρίσκεται σε ηλικία κατάλληλη για είσοδο στην αγορά εργασίας. Είμαι πεπεισμένος ότι όλα αυτά θα συμβάλλουν στην ανάπτυξη της οικονομίας της Ευρώπης στο μέλλον.

Άξια αναφοράς είναι μια ακόμη πτυχή της προσχώρησης της Τουρκίας. Ως ισλαμική χώρα η οποία είναι επίσης κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα έχει τη δυνατότητα να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της Δύσης και του ισλαμικού κόσμου.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, υπερψήφισα την έκθεση της κ. Oomen-Ruijten παρότι περιέχει πολλές συμβιβαστικές φράσεις. Το έπραξα διότι, στην αρχή, η έκθεση περιέχει μια καίρια πρόταση, ήτοι ότι η έναρξη διαπραγματεύσεων αποτελεί την αφετηρία μιας μακράς και ανοιχτής διαδικασίας. Αυτός είναι μόνος λόγος για τον οποίο μπόρεσα να υπερψηφίσω την έκθεση. Επιτρέψτε μου να καταστήσω σαφές ότι το κόμμα μου η Χριστιανική Κοινωνική Ένωση, υπήρξε πάντοτε και εξακολουθεί να είναι φιλουτουρκικό. Διεξαγάγαμε εκστρατεία και εργαστήκαμε σκληρά για την τελωνειακή ένωση που εγκρίθηκε από αυτό το Σώμα με πλειοψηφία μόλις μιας ψήφου. Θα μπορούσε κανείς να υποστηρίξει ότι, τότε, ήταν η δική μου ψήφος. Υποστηρίξαμε την Τουρκία στο ΝΑΤΟ και σε ευρεία σειρά θεμάτων.

Επιτρέψτε μου να καταστήσω σαφές, ωστόσο, ότι η Τουρκία δεν είναι ευρωπαϊκή χώρα, και συμμερίζομαι την άποψη της κ. Roithová ότι μια προνομιακή εταιρική σχέση, ένα προσαρμοσμένο στις απαιτήσεις ειδικό καθεστώς, είναι η ορθή λύση. Αυτή είναι η λύση η οποία τελικά θα επιτευχθεί. Θα πρέπει επιτέλους να σταματήσουμε να ακολουθούμε αυτήν την αδιέξοδη πορεία προς μια υποτιθέμενη προσχώρηση. Αυτή η προσχώρηση δεν πρόκειται να υπάρξει, γι' αυτό θα ήταν εντιμότερο και καλύτερο για αμφότερες τις πλευρές αν μπορούσαμε να συναντηθούμε το συντομότερο δυνατό και να συμφωνήσουμε να ακολουθήσουμε μια άλλη πορεία, μια πορεία προς μια εταιρική σχέση μεταξύ ίσων, χωρίς κοινούς δεσμούς αλλά με κοινά συμφέροντα και ένα πρακτικό και συμφωνημένο πρόγραμμα συνεργασίας.

Albert Deß (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, παρότι η έκθεση της κ. Oomen-Ruijten περιέχει πολλές επικρίσεις για την Τουρκία, την καταψήφισα διότι, κατά την άποψή μου, το καθεστώς πλήρους μέλους για την Τουρκία δεν μπορεί να είναι ο στόχος των ενταξιακών διαπραγματεύσεων. Ο κ. Posselt το έχει ήδη επισημάνει. Πιστεύω ότι θα πρέπει να αρχίσουμε το συντομότερο δυνατό να προσφέρουμε στην Τουρκία αυτήν την προνομιακή εταιρική σχέση. Η Τουρκία δεν είναι μέρος της Ευρώπης ούτε λειτουργεί ως γέφυρα με τις ισλαμικές χώρες.

Στο Σουδάν, ο διωγμός Χριστιανών συντελείται επί χρόνια στο Νταρφούρ. Η Τουρκία είχε την ευκαιρία για πολλά χρόνια να παίξει ρόλο στο να τεθεί τέλος σε αυτά τα εγκλήματα κατά των Χριστιανών στο Σουδάν. Ωστόσο, δεν έχω δει ακόμη την Τουρκία να προβαίνει σε οιαδήποτε χειρονομία προς αυτήν την κατεύθυνση. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο καταψήφισα την έκθεση: επειδή η Τουρκία δεν μπορεί να ανήκει ως πλήρες μέλος στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Marusya Ivanova Lyubcheva (PSE). – (BG) Κύριε Πρόεδρε, στήριξα την έκθεση σχετικά με την έκθεση προόδου για την Τουρκία παρότι υπάρχουν ακόμη ορισμένοι κίνδυνοι που σχετίζονται με την πορεία της χώρας αυτής προς την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η στήριξή μου είχε ως κίνητρο το γεγονός ότι η έκθεση περιέχει κείμενα που ασχολούνται με την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, την προστασία των δικαιωμάτων των γυναικών σε δύο σημαντικούς τομείς: την αναπαραγωγική υγεία και τις ίσες ευκαιρίες, ιδιαίτερα δε όσον αφορά την πρόσβαση στην εκπαίδευση.

Το δεύτερο σημείο το οποίο θα ήθελα να σημειώσω αφορά τις ασφαλιστικές δικλείδες που ζητούνται στην έκθεση σε σχέση με την πολιτική γειτονίας. Τα θέματα που ακόμη εκκρεμούν όσον αφορά γειτονικές χώρες πρέπει να επιλυθούν, και ένα τέτοιο θέμα αφορά τους βούλγαρους πρόσφυγες από τη Θράκη. Το θέμα αυτό σχετίζεται επίσης με τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα. Οι διαστάσεις του εκτείνονται πέραν των περιουσιακών και των οικονομικών πτυχών. Οι ηθικές πτυχές του είναι ιδιαίτερα σημαντικές. Χωρίς να ασχολούμαστε με το παρελθόν, θα θέλαμε να δούμε σαφείς ενέργειες στο μέλλον και τήρηση της συμφωνίας που υπογράφηκε μεταξύ των δύο χωρών μας* αυτός είναι ο λόγος που υπερψήφισα την έκθεση.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

– Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 2009

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – (EN) Υποστηρίζω όλες τις τροπολογίες στο χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου οι οποίες μειώναν τον χρόνο μας στο Στρασβούργο και τον αύξαναν στις Βρυξέλλες. Η ισχύουσα κατάσταση είναι περιεργή, επίπονη καθώς πηγαίνομε μεταξύ Βρυξελλών και Στρασβούργου με μεγάλο κόστος σε χρόνο και χρήμα. Πρέπει να συνεδριάζουμε σε έναν μόνο τόπο.

Απορρίπτω, ωστόσο, τα παράπονα του κ. Stevenson σχετικά με τις τρέχουσες απεργίες στις συγκοινωνίες. Αναγνωρίζουμε και υποστηρίζουμε το δικαίωμα στην απεργία. Η ένστασή μας για το Στρασβούργο δεν βασίζεται σε οιαδήποτε αντίθεση όσον αφορά την άσκηση από τους εργαζόμενους του δικαιώματος στην απεργία στη Γαλλία, αλλά την εγγενή σπατάλη που συνεπάγονται οι ισχύουσες θεσμικές διευθετήσεις.

Καταψήφισα τη δυνατότητα εξαιρέσεως για τη Δευτέρα του Ορθόδοξου Πάσχα όταν δεν γίνεται πρόβλεψη για μη συνεδρίαση στις 14 Ιουλίου. Οι λαϊκές εορτές αξίζουν της ίδιας μεταχείρισης που ισχύει για τις θρησκευτικές εορτές.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Στην πραγματικότητα θέλουμε όλες οι συνεδριάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να λαμβάνουν χώρα στις Βρυξέλλες και θέλουμε να τελεί τέλος το συντομότερο δυνατό στον περιφερόμενο διάδρομο μεταξύ Βρυξελλών και Στρασβούργου.

Υπερψήφισα, κατά συνέπεια, τις προτάσεις σύμφωνα με τις οποίες οι συνεδριάσεις της Δευτέρας και οι απογευματινές συνεδριάσεις της Τετάρτης κατά τη διάρκεια των περιόδων συνόδου του Στρασβούργου θα διακοπούν, με την ελπίδα ότι οι συνεδριάσεις στο Στρασβούργο θα καταργηθούν εντελώς.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να έχει ενιαία έδρα και ενιαίο τόπο εργασίας. Είναι λυπηρό να υπάρχουν κράτη μέλη των οποίων οι πολιτικοί ηγέτες να θεωρούν μεν τον εαυτό τους ισχυρό υποστηρικτή της ευρωπαϊκής ιδέας αλλά ταυτόχρονα να μην υποχωρούν σπιθαμή όταν διακυβούνται τα εθνικά τους συμφέροντα.

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Γενικά υποστηρίζω ό,τι προτείνεται στο χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου για το 2009. Ωστόσο, πιστεύω ότι οι τροπολογίες με τις οποίες ζητείται παράταση του χρόνου που αναλώνουμε στο Στρασβούργο δεν θα συνέβαλλαν στην αποδοτική λειτουργία του Κοινοβουλίου. Πράγματι, η αποδοτικότητα και η λογική επιβάλλουν να υπάρχει μία μόνο έδρα του Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες. Οι απόψεις μου επί του θέματος αντικατοπτρίζονται στην ψήφο μου.

– Έκθεση Δημητρίου Παπαδημούλη (A6-0102/2008)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Θεωρούμε θετική την αναγνώριση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών προβλημάτων που προκύπτουν από το κλείσιμο των ορυχείων υδραργύρου στην Κοινοότητα. Θεωρούμε θετική επίσης την αποδοχή ότι σχέδια και άλλες πρωτοβουλίες πρέπει να συνεχίσουν να στηρίζονται, με βάση τα διαθέσιμα χρηματοδοτικά μέσα, προκειμένου να διδεται η δυνατότητα στις πληγείσες περιοχές να βρουν βιώσιμες λύσεις για το τοπικό περιβάλλον, την απασχόληση και την οικονομική δραστηριότητα.

Συμφωνήθηκε επίσης ότι ο αιτών την άδεια πρέπει να λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα, με χρηματοοικονομική εγγύηση ή ισοδύναμο μηχανισμό, για να διασφαλίζεται ότι οι υποχρεώσεις που προκύπτουν από τη χορηγούμενη άδεια (συμπεριλαμβανομένων των εργασιών συντήρησης μετά το κλείσιμο) θα εκπληρούνται και ότι θα εκτελούνται οι εργασίες παύσης λειτουργίας.

Εγκρίθηκε επίσης ότι οι βιομηχανικοί τομείς που ανακτούν υδράργυρο από τον καθαρισμό φυσικού αερίου ή ως παραπροϊόν από εργασίες εξόρυξης και τήξης μη σιδηρούχων μετάλλων πρέπει να διαβιβάζουν τα σχετικά στοιχεία στην Επιτροπή και τις αρμόδιες αρχές των ενδεχόμενων κρατών μελών. Η Επιτροπή θα δημοσιοποιεί τα στοιχεία αυτά.

Εκτιμούμε επίσης ότι είναι σωστό να ενθαρρύνεται η παροχή τεχνικής βοήθειας σε αναπτυσσόμενες χώρες και χώρες με μεταβατικές οικονομίες, ειδικά δε η παροχή βοήθειας που θα διευκολύνει τη μετάβαση προς εναλλακτικές απαλλαγμένες από υδράργυρο τεχνολογίες και την ενδεχόμενη εξάλειψη χρήσεων και απελευθέρωσης υδραργύρου και ενώσεων υδραργύρου.

Françoise Grossetête (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση που αποσκοπεί στο να μεταφέρει την ημερομηνία κατάρτησης των εξαγωγών υδραργύρου στις 15 Μαρτίου 2011, τρεις μήνες νωρίτερα από την ημερομηνία που πρότεινε το Συμβούλιο. Ο υδράργυρος μπορεί να παραχθεί από ανακύκλωση αποβλήτων (λαμπτήρων φθορισμού ή μπαταριών, επί παραδείγματι), από τον καθαρισμό φυσικού αερίου ή από τη βιομηχανική επεξεργασία μη σιδηρούχων μετάλλων.

Είμαι ευτυχής για το γεγονός ότι, επιπλέον του μεταλλικού υδραργύρου, η απαγόρευση περιλαμβάνει προϊόντα περιέχοντα υδράργυρο τα οποία δεν μπορούν να πωληθούν ή να διανεμηθούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, μεταλλεύματος κιννάβαρης και ενώσεων υδραργύρου.

Είναι εξίσου εξαιρετικά σημαντικό ότι ενώσεις που χρησιμοποιούνται για έρευνα και ανάπτυξη, σε φάρμακα ή σε αναλυτικές μεθόδους δεν περιλαμβάνονται στην απαγόρευση, όπως αναφέρεται στην έκθεση.

Η αποθήκευση πρέπει να καθίσταται ασφαλής, όπως υποδεικνύεται τόσο από την έκθεση όσο και από το Συμβούλιο. Τα απόβλητα υδραργύρου που αποθηκεύονται προσωρινά για περισσότερο από ένα έτος πρέπει να φυλάσσονται σε βαθείς υπόγειους σκληρούς βραχώδεις σχηματισμούς ή σε επίγειες εγκαταστάσεις με τρόπο τέτοιο ώστε να αποτρέπεται οιοσδήποτε κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον πριν από την επεξεργασία του.

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Σε γενικές γραμμές στηρίζω την έκθεση του κ. Δημητρίου Παπαδημούλη σχετικά με την απαγόρευση των εξαγωγών μεταλλικού υδραργύρου και την ασφαλή αποθήκευσή του. Ορίζοντας νωρίτερα την ημερομηνία απαγόρευσης των εξαγωγών το 2010, δίδεται η δυνατότητα για μεγαλύτερη συνοχή με τη συνολική στρατηγική για τον υδράργυρο της ΕΕ. Στηρίζω επίσης την παράταση των τύπων υδραργύρου που καλύπτονται εντός της απαγόρευσης. Φρονώ επίσης ότι, πριν από τη θέση σε ισχύ της απαγόρευσης, απαιτείται περαιτέρω έρευνα όσον αφορά τις μεθόδους ασφαλούς διάθεσης για τον υδράργυρο. Υπερψήφισα την έκθεση.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – Η υποκρισία έχει και όρια. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, προτείνει, και σωστά, λόγω υψηλής τοξικότητας και κινδύνων για τη δημόσια υγεία την απαγόρευση χρήσης του υδραργύρου και τη δημιουργία κατάλληλων υποδομών για αποθήκευσή του. Ταυτόχρονα όμως επιμένει στην προώθηση λαμπτήρων φθορισμού για εξοικονόμηση ενέργειας γνωρίζοντας ότι περιέχουν τουλάχιστον 5 χιλιοστά του γραμμαρίου υδράργυρο ο καθένας, όγκο ιδιαίτερα επικίνδυνο αν αναλογιστεί κανείς τον αριθμό των λαμπτήρων που βρίσκονται σε κάθε κατοικία ή χώρο εργασίας.

Το κέρδος πάνω από όλα. Οι επενδύσεις και τα κέρδη των μονοπωλίων πρέπει να προστατευτούν ακόμα και αν διαπιστωμένα πραγματοποιούνται σε βάρος της δημόσιας υγείας. Η ΕΕ απαγορεύει τη χρήση υδραργύρου αλλά επιτρέπει στις εταιρείες να προσφέρουν δωρεάν λαμπτήρες που περιέχουν υδράργυρο προκειμένου να προωθήσουν τις πωλήσεις τους.

Η ευθύνη για τη δημόσια Υγεία ανατίθεται στις εταιρείες που καλούνται να χειριστούν την περιουλογή των αποβλήτων ενώ είναι γνωστό ότι αυτά θα καταλήξουν στις χωματερές και στους κάδους των σκουπιδιών δημιουργώντας τεράστιο κίνδυνο μόλυνσης στο κοινωνικό σύνολο και όχι μόνο σε αυτούς που τους χρησιμοποιούν. Γι' αυτό άλλωστε η κοινή θέση επιτρέπει την εναπόθεσή τους στους ΧΥΤΑ. Προκειμένου μάλιστα να προληφθούν αντιδράσεις που θα επηρέαζαν τις πωλήσεις δεν λαμβάνονται καν στοιχειώδη μέτρα ενημέρωσης των πολιτών για τους κινδύνους που διατρέχουν από την διάχυση του περιεχόμενου των λαμπτήρων στο περιβάλλον.

Bernard Wojciechowski (IND/DEM), γραπτώς. – (PL) Ο υδράργυρος είναι ένα από τα ισχυρότερα περιβαλλοντικά δηλητήρια. Υπό κανονικές συνθήκες το μέταλλο αυτό είναι υγρό με υψηλή συμπίεστικότητα ατμού. Δεν βιοαποδομείται και, κατά συνέπεια, παραμένει στο περιβάλλον για πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο υδράργυρος συσσωρεύεται σε τροφικές αλυσίδες που μπορούν να περάσουν στο ανθρώπινο σώμα σε σημαντικές συγκεντρώσεις.

Η βιομηχανική ανάπτυξη είχε ως αποτέλεσμα τη χρήση του υδραργύρου επειδή είναι μέταλλο με ειδικές ιδιότητες και είναι φθηνή η απόκτησή του. Φαίνεται ότι είναι δύσκολη η κατάργηση της χρήσης του υδραργύρου στην παραγωγή λαμπτήρων χαμηλής ενέργειας. Ωστόσο, πρέπει να αναπτυχθούν αποτελεσματικά συστήματα περιουλογής για τέτοια απόβλητα, μαζί με ασφαλή τεχνολογία για την ανακύκλωσή τους, έτσι ώστε να προλαμβάνεται περαιτέρω υποβάθμιση του φυσικού περιβάλλοντος.

Μία από τις σοβαρότερες περιπτώσεις δηλητηρίασης με ενώσεις υδραργύρου συνέβη στην Ιαπωνία το 1953 και 1960. Υπήρξε μαζική νόσηση μεταξύ των κατοίκων του κόλπου Μίναμاتا οι οποίοι παρουσίαζαν συμπτώματα νευρικής βλάβης η οποία συχνά κατέληγε στο θάνατο.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να πράξει παν το δυνατό προκειμένου να διασφαλίσει την ασφαλή αποθήκευση του υδραργύρου. Οι εξαγωγές μεταλλικού υδραργύρου πρέπει να απαγορευθούν.

– Έκθεση Hartmut Nassauer (A6-0154/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την έκθεση του σεβαστού γερμανού συναδέλφου μου, Hartmut Nassauer, που συντάχθηκε σε πρώτη ανάγνωση της διαδικασίας συναπόφασης σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία του περιβάλλοντος μέσω του ποινικού δικαίου. Στηρίζω τη θέση για επανεισαγωγή αυτού του μηχανισμού εντός της αυστηρής δικαιοδοσίας του κοινοτικού δικαίου περιορίζοντας τις συνέπειες της οδηγίας μόνο σε περιπτώσεις παράβασης της κοινοτικής

νομοθεσίας σχετικά με περιβαλλοντικά θέματα, και επιτρέποντας έτσι στα κράτη μέλη να προσδιορίζουν τις ποινές που θα επιβάλλουν στην περίπτωση οιασδήποτε παράβασης τέτοιων νόμων. Αυτή η συνετή θέση ακολουθεί τη θέση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το οποίο αποφάσισε ότι η ΕΕ έχει την εξουσία να υιοθετεί ποινικά μέτρα μόνον σε περιπτώσεις «αιτιολογημένης ανάγκης», με άλλα λόγια, αναφορικά με κοινές περιβαλλοντικές πολιτικές και πολιτικές μεταφορών. Πρέπει να επισημανθεί ότι η οδηγία αποσκοπεί στο να υποχρεώσει τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ποινικές κυρώσεις εντός της δικής τους νομοθεσίας για σοβαρές παραβάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος, χωρίς να δημιουργεί οιαδήποτε υποχρεώσεις για εφαρμογή αυτών των ποινών των οποίων ενδέχεται να γίνει επίκληση σε μεμονωμένες περιπτώσεις.

Hanne Dahl (IND/DEM), γραπτώς. – (EN) Δεδομένης της διασυνοριακής φύσης του περιβαλλοντικού αδικήματος, πιστεύουμε ότι ένα καθιερωμένο σύνολο ελάχιστων προτύπων και κυρώσεων αναφορικά με το περιβαλλοντικό αδίκημα σε διεθνές επίπεδο θα ήταν ένα χρήσιμο μέσο για τη διατήρηση μιας ολοκληρωμένης και αποτελεσματικής στρατηγικής για την προστασία του περιβάλλοντος. Ωστόσο, δεν πιστεύουμε ότι η ΕΕ έχει ή θα έπρεπε να έχει την αρμοδιότητα να θεσπίζει ποινικά μέτρα σε θέματα του πρώτου πυλώνα. Κατά συνέπεια, καταψήφισα σήμερα την έκθεση.

Ilida Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Είναι σημαντικό το ότι ο εισηγητής έχει αναγνωρίσει ότι, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 23ης Οκτωβρίου 2007 στην υπόθεση C-440/05, το ποινικό δίκαιο και οι κανόνες ποινικής δικονομίας δεν εμπίπτουν στην κοινοτική αρμοδιότητα, και κατά συνέπεια ο τύπος και το επίπεδο των ποινικών κυρώσεων που θα εφαρμόζονται δεν μπορούν να προσδιορίζονται. Κατά συνέπεια, έχουν καταταχθεί τροπολογίες στην πρόταση οδηγίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής οι οποίες δεν έγιναν δεκτές.

Είναι επίσης σημαντικό ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν αποδεχθεί αυτές τις προτεινόμενες τροπολογίες. Ωστόσο, παρά ταύτα, επιμένουν σχετικά με τη δυνατότητα του κοινοτικού νομοθέτη να ζητεί από τα κράτη μέλη να προβλέπουν κυρώσεις αυτού του είδους προκειμένου να διασφαλίζουν ότι οι νόμοι που έχουν θεσπίσει στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος είναι πλήρως αποτελεσματικοί.

Καθώς ο ρόλος των κρατών μελών σε ολόκληρη τη διαδικασία δεν έχει διευκρινιστεί πλήρως, επιλέγουμε να απόσχουμε από την τελική ψηφοφορία.

Neena Gill (PSE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση καθώς αυτή θα επιτρέπει ποινικές κυρώσεις για σοβαρά περιβαλλοντικά αδικήματα. Τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν σθεναρή θέση όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος και να διασφαλίζουν την αυστηρή εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Ειδικότερα υπερψηφίζω τη συμπεριληψη παραρτήματος στην οδηγία το οποίο θα διευκρινίζει ποια νομοθεσία υπόκειται σε ποινικές κυρώσεις. Ένα παράρτημα είναι κρίσιμης σημασίας προκειμένου να παρέχεται μεγαλύτερη νομική σαφήνεια σχετικά με το ποια κοινοτική νομοθεσία επηρεάζεται. Θα πρέπει να καλύπτει την ισχύουσα νομοθεσία, όπου αυτή η οδηγία θα έχει αρμοδιότητα να επιβάλει ποινικές κυρώσεις, αλλά και να επιτρέπει να καλύπτεται μελλοντική νομοθεσία.

Επιπλέον, ένα παράρτημα θα διασφαλίζει ότι η οδηγία περιορίζεται μόνον στην επιβολή του κοινοτικού δικαίου και στην εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας και δεν έχει επίπτωση στο τι είναι εθνικό δίκαιο.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Η υιοθέτηση κοινού ποινικού δικαίου εντός της ΕΕ, στερώντας έτσι από τα κράτη μέλη το κυρίαρχο αποκλειστικό δικαίωμά τους να αποφασίζουν, με ανεξάρτητο τρόπο, ποιους τύπους συμπεριφοράς θεωρούν ότι συνιστούν αδικήματα καθώς επίσης και την ευκαιρία να ορίζουν τους χαρακτηρισμούς και τα όρια των ποινικών ποινών, βρίσκεται καθ' οδόν.

Ένα εντυπωσιακό παιχνίδι εξουσίας από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην απόφασή του της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 στην υπόθεση που είναι γνωστή ως «προστασία του περιβάλλοντος» του έδωσε το δικαίωμα να παρεμβαίνει στο ποινικό δίκαιο των κρατών μελών σε περίπτωση παραβάσεων της περιβαλλοντικής νομοθεσίας.

Τώρα, σε μια εντελώς νέα φάση, η ιδέα είναι να συνταχθεί ένα εναρμονισμένο σύνολο παραβάσεων που θα τιμωρούνται από το ποινικό δίκαιο σε όλα τα κράτη μέλη και να εναρμονιστούν οι ποινικές κυρώσεις σε περιπτώσεις περιβαλλοντικών παραβάσεων.

Το Δικαστήριο έχει πάρει εξουσία και την έχει παραδώσει στην Επιτροπή με πλήρη περιφρόνηση για τις χώρες, τα εθνικά συντάγματα, τα κοινοβούλια και την ορθή εφαρμογή των νόμων.

Όσοι εξ ημών είμαστε υπέρμαχοι της εθνικής κυριαρχίας και υπερασπιζόμαστε τις ελευθερίες και το δικαίωμα των χωρών να αποφασίζουν για τον εαυτό τους, απορρίπτουμε αυτές τις μεθόδους.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την έκθεση Nassauer σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος μέσω του ποινικού δικαίου. Ενώ το ουσιαστικό δίκαιο είναι και πρέπει να παραμείνει θέμα αρμοδιότητας των κρατών μελών, είναι εξίσου σαφές ότι η περιβαλλοντική προστασία είναι κάτι που μπορεί να συντονιστεί καλύτερα σε επίπεδο ΕΕ. Είμαι ικανοποιημένος για το γεγονός ότι το συμβιβαστικό πακέτο θα επιτρέπει στην ΕΕ να αναλάβει την πρωτοβουλία στην προστασία του περιβάλλοντος ενώ θα σέβεται την ακεραιότητα των εθνικών νομικών συστημάτων.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – Η πρόταση οδηγίας ανοίγει τον δρόμο για την επιβολή στα κράτη μέλη ενιαίου ποινικού δικαίου της ΕΕ. Χρησιμοποιεί την προστασία του περιβάλλοντος και την ανησυχία των εργαζομένων για τα περιβαλλοντικά προβλήματα, ώστε να προωθήσει την θέσπιση κοινού ποινικού δικαίου της ΕΕ και μάλιστα καταργώντας τον κανόνα της ομοφωνίας των κρατών μελών που ισχύει μέχρι σήμερα στις ποινικές υποθέσεις. Διαμορφώνει έτσι το «κεκτημένο» που δίνει στην ΕΕ το δικαίωμα και τη δυνατότητα να θεσπίζει και να επιβάλλει ποινικές κυρώσεις για όποιο θέμα κρίνει απαραίτητο. Στην ουσία επαναφέρει σχετικές διατάξεις του «ευρωσυντάγματος» και εφαρμόζει από τώρα τη μετονομασμένη εκδοχή του, τη «Συνθήκη της Λισαβόνας» πριν καν επικυρωθεί και ισχύσει. Πρόκειται για μία επικίνδυνη εξέλιξη σε βάρος των λαών.

Η απονομή αρμοδιότητας στην ΕΕ να θεσπίζει ενιαίο ποινικό δίκαιο και μάλιστα χωρίς ομοφωνία των κρατών μελών, συνιστά κατάλυση ενός από τα θεμελιώδη κυριαρχικά δικαιώματα των κρατών, να κρίνουν δηλαδή κυρίαρχα ποιες συμπεριφορές συνιστούν ποινικά αδικήματα και να ορίζουν το είδος και το ύψος των ποινών. Επιβάλλει την υπεροχή του κοινοτικού δικαίου έναντι των εθνικών νομοθεσιών, ακόμη και των εθνικών συνταγματικών διατάξεων, ώστε να επιβάλλεται με άμεσο τρόπο στους ευρωπαϊκούς λαούς η υψωμένη σε νόμο βούληση του ευρωπαϊκού μονοπωλιακού κεφαλαίου, ο δραστηκός περιορισμός των ατομικών δικαιωμάτων και των δημοκρατικών ελευθεριών των λαών.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN), γραπτώς. – (PL) Η μέριμνα για το περιβάλλον είναι καθήκον που ανήκει σε όλους μας. Ωστόσο, ο κόσμος δεν εκπληρώνει αυτό το καθήκον πολύ καλά. Υπάρχει η τάση να μην αναγνωρίζεται η σημασία του και να το αναβάλλουμε γι' αργότερα.

Το 1998 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έλαβε την απόφαση να προστατέψει το περιβάλλον μέσω του ποινικού δικαίου. Η έγκριση της νέας οδηγίας σημαίνει ότι το σύνολο των αδικημάτων που υπόκεινται σε ποινικές κυρώσεις σε όλες τις χώρες ορίζεται τώρα με σαφήνεια. Πιστεύω ότι είναι επίσης απαραίτητο να τονίσουμε την ευθύνη των κατασκευαστών, των εξαγωγέων, των εισαγωγέων και των μεταφορέων για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που παρέχουν, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχουν νομικά κενά ή ευκαιρίες για αποφυγή ευθύνης.

Ωστόσο, χρειάζονται πόροι, προκειμένου επί παραδείγματι να εξασφαλιστεί ο αναγκαίος εξοπλισμός και η κατάρτιση προσωπικού, έτσι ώστε οι νέες αρχές να μπορούν να εφαρμόζονται κανονικά και τα αδικήματα εις βάρος του περιβάλλοντος να μειωθούν. Πιστεύω ότι οι πόροι πρέπει να διατεθούν από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τουλάχιστον για τα νέα κράτη μέλη. Είναι τα κράτη που θα πρέπει να επιτελέσουν το μεγαλύτερο έργο στον βραχύτερο χρόνο.

Μόνο αν όλα τα κράτη μέλη ενεργήσουν με αλληλεγγύη θα είναι δυνατό να επιτευχθούν οι στόχοι που έχουν τεθεί. Αν μια τέτοια αλληλεγγύη απουσιάσει, τότε οι περιφερειακές διαφορές θα καταστούν απλώς εντονότερες.

Bogusław Sonik (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία του περιβάλλοντος μέσω του ποινικού δικαίου (COM(2007)0051) επειδή η θέσπιση νέων νομικών διατάξεων και η καθιέρωση κοινού καταλόγου αδικημάτων εις βάρος του περιβάλλοντος για ολόκληρη την Κοινότητα θα διασφαλίζει αποτελεσματικότερα την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας.

Οι ίδιες διατάξεις ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης, όμως ο τρόπος εφαρμογής του ποικίλει σημαντικά. Αυτό ενθαρρύνει ανεπιθύμητες συμπεριφορές όπου ανεύθυνοι επιχειρηματίες μετεγκαθιστούν την οικονομική τους δραστηριότητα σε χώρες όπου οι ποινικές κυρώσεις για αδικήματα είναι λιγότερο αυστηρές. Αυτό πλήττει ιδιαίτερα τα νέα κράτη μέλη. Πρέπει να υπογραμμιστεί ότι τα αδικήματα που διαπράττονται εντός του πλαισίου εγκληματικών οργανώσεων καθίστανται ολοένα και σημαντικότερα, και ότι τα αδικήματα εις βάρος του περιβάλλοντος ολοένα και περισσότερο είναι διασυννοριακής φύσης.

Συμφωνώ με τη στάση του εισηγητή ότι το νομικό πλαίσιο που ορίζεται στην πρόταση οδηγίας αποτελεί σημαντική συνεισφορά στην αποτελεσματική προστασία του περιβάλλοντος, και μπορεί να εγγυηθεί την ενιαία και υπεύθυνη εφαρμογή του δικαίου περιβαλλοντικής προστασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι κατάλληλα καταρτισμένοι υπάλληλοι είναι απόλυτη προϋπόθεση για την αποτελεσματική εφαρμογή του νόμου και την πραγματική μείωση των αδικημάτων εις βάρος του περιβάλλοντος. Η πρόταση να προσδιορίζονται οι υποχρεώσεις των κρατών μελών εν προκειμένω είναι, κατά συνέπεια, απολύτως δικαιολογημένη. Η έγκριση συνόλου αδικημάτων εις βάρος του

περιβάλλοντος και οι συνδεδεμένες ποινές θα αποτελούν ένα πολύ χρήσιμο μέσο για την κοινή εφαρμογή της νομοθεσίας περιβαλλοντικής προστασίας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- Έκθεση Gábor Harangozó (A6-0061/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την έκθεση του σύγγρου συναδέλφου μου Gábor Harangozó, η οποία τροποποιεί, σε πρώτη ανάγνωση της διαδικασίας συναπόφασης, την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις έρευνες σχετικά με τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και την έρευνα σχετικά με τις μεθόδους γεωργικής παραγωγής. Υποστηρίζω την ιδέα να επιτρέπονται εξαιρέσεις για τα κράτη μέλη που επιθυμούν να εφαρμόσουν την έρευνα σχετικά με τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων το 2009 παρά το 2010 λόγω της δεκαετούς απογραφής του πληθυσμού το 2011. Υποστηρίζω επίσης οιοσδήποτε μελετώμενες απλοποιήσεις.

Duarte Freitas (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η πρόταση κανονισμού αιτιολογείται από τη νέα πολιτική προσέγγιση της Επιτροπής που αφορά την απλοποίηση της νομοθεσίας και την καλύτερη ρύθμιση.

Συμφωνώ με την πρόταση της Επιτροπής η οποία στοχεύει στην απλοποίηση των διαδικασιών μειώνοντας τον αριθμό εσωτερικών ελέγχων ενώ ταυτόχρονα, διατηρεί το αναγκαίο επίπεδο αυστηρότητας που επιβάλλεται από την προηγούμενη νομοθεσία σχετικά με την διενέργεια διαρθρωτικών ερευνών σχετικά με την παραγωγή σοδειάς και ζώων, τη γεωργική εργασία και τον εξοπλισμό που χρησιμοποιήθηκε.

Επιπλέον, κα με σκοπό την απλοποίηση, η πρόταση εισάγει μόνο ένα νέο τύπο ελέγχου και με κανένα τρόπο δεν ζητεί από τα κράτη μέλη να αλλάξουν τα διοικητικά συστήματά τους.

Gábor Harangozó (PSE), γραπτώς. – (PT) Δεδομένου ότι οι γεωργικές επιδοτήσεις προέρχονται από δημόσιο χρήμα, είναι ουσιώδες να διασφαλιστεί η δίκαιη κατανομή τους με βάση αντικειμενικά κριτήρια. Κατά συνέπεια συμφωνούμε με την ανάγκη να διεξαχθούν έρευνες για να προσδιορίζονται οι συνθήκες στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Ωστόσο, η εφαρμογή αυτών των αρχών δεν μπορεί να επιτρέψει την επιβολή ακόμη ενός γραφειοκρατικού βάρους στους αγρότες, και ιδιαίτερα στους μικρομεσαίους αγρότες των οποίων οι πόροι είναι περιορισμένοι ή ανύπαρκτοι. Παρομοίως, αυτό δεν μπορεί να συνιστά παρεμπόδιση των αγροτών, λόγω τεχνικών ή άλλων σφαλμάτων για τα οποία έχουν άγνοια, να λαμβάνουν την στήριξη που δικαιούνται, όπως έχει συμβεί ορισμένες φορές στην Πορτογαλία με τη δορυφορική αναγνώριση και ταυτοποίηση.

Κατά συνέπεια, αισθανόμαστε ότι είναι θετικό το γεγονός ότι η έκθεση αναγνωρίζει τις σημαντικές μεθοδολογικές και τεχνικές δυσκολίες σε πολλά κράτη μέλη καθώς επίσης και ότι επιμένει στην ανάγκη η Επιτροπή να παρέχει στους αγρότες την απαραίτητη τεχνική και συμβουλευτική βοήθεια αναφορικά με τη δορυφορική αναγνώριση γεωργικών εκμεταλλεύσεων. Σχετικά με αυτό, επιθυμούμε επίσης να επιστήσουμε την προσοχή ακόμη μια φορά στην ανάγκη οι αρχές των κρατών μελών να εγγυώνται την πρόσβαση και τη χρήση των δεδομένων που συγκεντρώνονται κατά τη διάρκεια δορυφορικής αναγνώρισης αποκλειστικά για τους καθορισμένους σκοπούς.

- Έκθεση Sylvania-Adriana Ţicău (A6-0087/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την έκθεση της ρουμάνας συναδέλφου μου Sylvania-Adriana Ţicău, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος οδικού μεταφορέα.

Η προηγούμενη οδηγία 96/26/EK σχετικά με την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα και οι τέσσερις κανονισμοί για την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών, με την απορρύθμιση των τιμών των διεθνών οδικών μεταφορών που επήλθε πριν από λίγα χρόνια, διαμόρφωσαν την εσωτερική αγορά οδικών μεταφορών, αν και με ελάχιστο επίπεδο ποιότητας των οδικών μεταφορών, ενώ το άνοιγμα της αγοράς που οργανώθηκε με τους κανονισμούς τόνωσε τον ανταγωνισμό.

Η πείρα έχει αποδείξει ότι αυτά τα μέτρα εφαρμόζονται λανθασμένα και άνισα δεδομένου ότι είναι ασαφή ή ατελή, ή δεν μπορούν πλέον να εφαρμοστούν λόγω των μεταβολών στον τομέα. Οι επιχειρήσεις εξακολουθούν να υπόκεινται σε άνιση επιτήρηση και έλεγχο ανάλογα με το κράτος μέλος, με πολύ διαφορετικά επίπεδα επαγγελματικών προσόντων και οικονομικής φερεγγυότητας. Έτσι υπήρχε η επείγουσα ανάγκη για νομοθεσία, με αιτούμενο όρους που αφορούν την χρησιμότητα, την χρηματοπιστωτική ικανότητα και την επαγγελματική επάρκεια, και την εφαρμογή αμοιβαίας αναγνώρισης ορισμένων εγγράφων που απαιτούνται για την έκδοση άδειας λειτουργίας.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Πέρα από την κριτική ορισμένων πτυχών που περιλαμβάνονται στην παρούσα πρόταση κανονισμού, το περιεχόμενό της δεν πρέπει να εκτιμηθεί χωρίς να λαμβάνεται υπόψη ο «ρόλος» της στην ενίσχυση της ελευθέρωσης των διεθνών οδικών μεταφορών και επιβατικών μεταφορών όπως

προωθείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης με εξουσία συναπόφασης, ήτοι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Στην πραγματικότητα, αυτή η κεντρική ιδέα επισημαίνεται από την ίδια την Ευρωπαϊκή Επιτροπή στην πρότασή της: «Η οδηγία 96/26/EK σχετικά την πρόσβαση στο επάγγελμα του οδικού μεταφορέα και οι τέσσερις κανονισμοί για την πρόσβαση στην αγορά μεταφορών, με την απορρύθμιση των τιμών των διεθνών οδικών μεταφορών που επήλθε πριν από λίγα χρόνια, διαμόρφωσαν την εσωτερική αγορά οδικών μεταφορών». Με άλλα λόγια, ορίζονταν «κοινές απαιτήσεις για την πρόσβαση στο επάγγελμα» ενώ «το άνοιγμα της αγοράς που οργανώθηκε με τους τέσσερις κανονισμούς τόνωσε τον ανταγωνισμό».

Όπως επισημάναμε όσον αφορά την πρόταση κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την αγορά των διεθνών οδικών μεταφορών, η πρόταση αυτή στοχεύει στο να εντείνει την ελευθέρωση των διεθνών οδικών μεταφορών επιδιώκοντας να προωθήσει μεγαλύτερο ανταγωνισμό μεταξύ των μεταφορέων σε έναν τομέα ο οποίος έχει ήδη κατακλυστεί με πλείστες βαριές δαπάνες για τους εργαζομένους σε αυτόν.

Jörg Leichtfried (PSE), γραπτώς. – (DE) Η εναρμόνιση των υφιστάμενων κανόνων στον τομέα αυτό έχει μεγάλη σημασία ως μέσο βελτιστοποίησης των οδικών μεταφορών στην Ευρώπη. Επιπλέον, στην προκειμένη περίπτωση ένας κανονισμός είναι πιο πρόσφορος από μια οδηγία.

Οι κανόνες που διέπουν το επάγγελμα του οδικού μεταφορέα πρέπει να πληρούν επακριβώς τα καθοριζόμενα κριτήρια αν θέλουμε να επιτύχουμε το υψηλότερο δυνατό επίπεδο ασφάλειας στους δρόμους μας. Οι κανόνες αυτοί πρέπει να περιλαμβάνουν και απαιτήσεις και κυρώσεις.

Ένα καίριος σημασίας στοιχείο είναι η παρακολούθηση και ο έλεγχος των δεδομένων, που πρέπει να διενεργούνται με το δέοντα σεβασμό για την ιδιωτική ζωή. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό τα εθνικά ηλεκτρονικά μητρώα που περιέχουν τα δεδομένα να διασυνδέονται έτσι ώστε τα δεδομένα να μπορούν να συγκρίνονται και ο κανονισμός τότε να εξυπηρετεί τον επιδιωκόμενο σκοπό.

Αντιτίθεμαι στις τροπολογίες 7 και 102 οι οποίες επιδιώκουν να αποδυναμώσουν τον κανόνα των έξι ημερών. Μια επανεισαγωγή του κανόνα των 12 ημερών, η οποία έχει ήδη απορριφθεί, θα ήταν σε ασυμφωνία με την ουσία της παρούσας έκθεσης.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση της κ. Τσιάου είναι μέρος μιας δέσμης μέτρων η οποία, μαζί με δύο άλλες εκθέσεις, στοχεύει στη ρύθμιση της δραστηριότητας των οδικών μεταφορών.

Η δραστηριότητα αυτή είναι εξαιρετικά σημαντική εντός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και καθιστά δυνατή την ανοικτή και ανταγωνιστική αγορά για την οποία σήμερα είμαστε τόσο υπερήφανοι.

Βάσει αυτής της νέας πρότασης, οι εταιρείες πρέπει να προσλαμβάνουν διαχειρίσιμη μεταφορών με πιστοποιημένη κατάρτιση ο οποίος θα είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση της μεταφορικής δραστηριότητας της εταιρείας. Οι όροι που ορίζονται ήδη για την πρόσβαση στο επάγγελμα –ήτοι χρηστοήθεια, χρηματοπιστωτική ικανότητα και επαγγελματική επάρκεια– διατηρούνται.

Η παρούσα αναδιατύπωση αποσκοπεί στο να καταστήσει την ισχύουσα νομοθεσία νομικά σαφέστερη και απαιτητικότερη όσον αφορά την ασφάλεια και αποτελεσματικότητα σε αυτού του είδους τις επιχειρήσεις.

Κατά συνέπεια, χαιρετίζω το έργο που επιτέλεσε η εισηγήτρια για την ενίσχυση της υπευθυνότητας όσον αφορά την ασφάλεια και τις εγγυήσεις δέσμευσης στον τομέα αυτό καθώς επίσης και τα μέτρα για την επαγγελματική επάρκεια τα οποία συνεπάγονται κατάρτιση υψηλού επιπέδου και αμοιβαία αναγνώριση διπλωμάτων και αδειών.

- Έκθεση Mathieu Grosch (A6-0038/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερπήφισα την έκθεση του σεβαστού συναδέλφου μου, Mathieu Grosch, σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών, η οποία αποσκοπεί στο να συγχωνεύσει τα κείμενα που ρυθμίζουν την πρόσβαση στην αγορά των διεθνών οδικών μεταφορών και ενδομεταφορών, η οποία τώρα διέπεται από προηγούμενους κανονισμούς και οδηγίες. Εντός της εσωτερικής αγοράς, οι διεθνείς μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών έχουν πλήρως ελευθερωθεί, παρότι εξακολουθούν να υφίστανται ορισμένοι περιορισμοί για τις ενδομεταφορές. Χαιρετίζω αυτές τις αποσαφηνίσεις και απλοποιήσεις, καθώς και την ενίσχυση των κυρώσεων για παραβάσεις που διαπράττονται σε κράτη μέλη άλλα από το κράτος μέλος εγκατάστασης.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Πρόκειται απλά για ένα ακόμη βήμα μπροστά και ένα ακόμη μέσο που αποσκοπεί στην ενίσχυση της ελευθέρωσης των διεθνών εμπορευματικών μεταφορών επιδιώκοντας την

προαγωγή μεγαλύτερου ανταγωνισμού μεταξύ των μεταφορέων σε έναν τομέα που έχει ήδη κατακλυστεί με πλείστες βαριές δαπάνες για τους εργαζόμενους σε αυτόν.

Ένας από τους τωρινούς στόχους είναι να εξευρεθεί τρόπος διευκόλυνσης της συμπερίληψης των δραστηριοτήτων «ενδομεταφορών» με οδικές μεταφορές –με άλλα λόγια, τη διεξαγωγή έως τριών μεταφορικών δραστηριοτήτων μετά από ένα διεθνές ταξίδι, υπό τον όρο ότι αυτές διεξάγονται εντός επτά ημερών– σε μια αγορά η οποία έχει ήδη ελευθερωθεί τόσο ώστε αυτό να έχει σοβαρότατες επιπτώσεις στα οικονομικά και την επιβίωση των εθνικών μεταφορέων.

Αυτή η απόφαση θα έχει επίσης επιζήμιες συνέπειες για τους εργαζόμενους στις οδικές εμπορευματικές μεταφορές. Αυτό μπορεί κανείς να το δει, επί παραδείγματι, στην πρόταση της πλειοψηφίας του Σώματος να απαλειφθεί η αναφορά σε «χρόνο εργασίας», αφήνοντας μόνο τους όρους «χρόνος οδήγησης» και «περίοδοι ανάπαυσης», με άλλα λόγια επιτρέποντας περισσότερες ώρες εργασίας οι οποίες θα έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στις συνθήκες εργασίας και στην ασφάλεια των εργαζομένων. Αν λάβουμε υπόψη τις πρόσφατες αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ούτε καν η αναφορά στην οδηγία 96/71/EK σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων δεν θα προστατεύει τα εργασιακά δικαιώματα πολλών εργαζομένων στον κλάδο αυτό.

Bogusław Liberadzki (PSE), γραπτώς. – (PL) Υπερψήφισα την έγκριση της έκθεσης σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών (αναδιאτύπωση) (COM(2007)0265 - C6-0146/2007 - 2007/0099 (COD)).

Συμφωνώ με τον εισηγητή ότι η έγκριση της πρότασης της Επιτροπής θα συμβάλλει αποφασιστικά στην απλοποίηση και αποσαφήνιση των αρχών που ισχύουν στις οδικές εμπορευματικές μεταφορές.

Στηρίζω την έκθεση του κ. Grosch, που αποσκοπεί στην εξασφάλιση ευκαιριών για τα γειτονικά κράτη μέλη να ανοίξουν τις αγορές τους ακόμη περισσότερο στις δραστηριότητες ενδομεταφορών.

Jörg Leichtfried (PSE), γραπτώς. – (DE) Υπερψήφισα την έκθεση του Mathieu Grosch σχετικά με την πρόσβαση στις διεθνείς οδικές εμπορευματικές μεταφορές. Η συγχώνευση των υφιστάμενων κανονισμών και της οδηγίας 2006/94/EK θα απλοποιήσει και θα βελτιώσει την πρόσβαση στην αγορά των οδικών εμπορευματικών μεταφορών.

Ασπάζομαι την άποψη του εισηγητή ότι οι περιορισμοί στις ενδομεταφορές πρέπει να χαλαρώσουν και ότι οι κανόνες που διέπουν τις ενδομεταφορές πρέπει να εναρμονιστούν με τους κανόνες που ισχύουν για τις διασυνοριακές εμπορευματικές μεταφορές εντός της εσωτερικής αγοράς. Είναι κατά συνέπεια σημαντικό να οριστούν οι ενδομεταφορές με σαφήνεια προκειμένου να εγγυηθούμε μια ενιαία προσέγγιση.

Παρότι οι διαδρομές χωρίς φορτίο πρέπει να αποφεύγονται χάριν του περιβάλλοντος και της αποδοτικότητας, και παρότι οι ενδομεταφορές στο δρόμο της επιστροφής από άλλες χώρες πρέπει επίσης να στηριχθούν, υποκείμενες στους περιορισμούς που ορίζονται στην έκθεση, δεν πρέπει να λησμονούμε ότι τέτοια μέτρα αποδυναμώνουν επίσης τη θέση των σιδηροδρόμων.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – Καταψηφίζουμε την έκθεση για την πρόσβαση στις οδικές μεταφορές γιατί απελευθερώνει την αγορά των κοινοτικών οδικών μεταφορών, επιτρέποντας την πρόσβαση διεθνών μεταφορέων στις εθνικές μεταφορές. Παραδίδει έτσι τις διεθνείς και εσωτερικές οδικές μεταφορές εμπορευμάτων και επιβατών στις μονοπωλιακές επιχειρήσεις, με καταστροφικές συνέπειες για τις μικρομεσαίες μεταφορικές επιχειρήσεις και κυρίως για τους εργαζόμενους και τους οδηγούς που θα γίνουν θύματα ακόμα μεγαλύτερης εκμετάλλευσης των μονοπωλιακών ομίλων.

Η πρόταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κινείται σε πιο αντιδραστική κατεύθυνση και από την πρόταση της Επιτροπής, αφού αφαιρεί ακόμα και τους ελάχιστους προτεινόμενους περιορισμούς και απαιτεί την πλήρη απελευθέρωση της αγοράς διεθνών και εσωτερικών-εθνικών μεταφορών.

Η δυνατότητα απεριόριστου αριθμού φορτώσεων και μεταφορτώσεων στο εσωτερικό των κρατών μελών, απεριόριστη παραμονή του μεταφορικού μέσου και του προσωπικού σε άλλες χώρες μέλη, μετά την πραγματοποίηση απλώς διεθνούς μεταφοράς, έχει σαν στόχο τη μείωση του εργατικού κόστους, την καταστρατήγηση των μισθολογικών, εργασιακών και ασφαλιστικών δικαιωμάτων των εργαζομένων στις διεθνείς μεταφορές, την προώθηση συγκέντρωσης των δραστηριοτήτων σε μεγάλες πολυεθνικές που θα λυμαινούνται ανεξέλεγκτα τον κλάδο υποβαθμίζοντας την ποιότητα των υπηρεσιών.

Γι αυτό και πρέπει να συναντήσει την σθεναρή αντίσταση του ταξικού εργατικού κινήματος, στη γραμμή της απειθαρχίας και της ανυπακοής στην αντεργατική, αντιλαϊκή πολιτική της ΕΕ.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η παρούσα πρόταση είναι μέρος μιας δέσμης μέτρων για τον τομέα των οδικών μεταφορών. Αυτή η συγκεκριμένη πρόταση αποσκοπεί στη βελτίωση της συνοχής της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα των διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών με τη συγχώνευση δύο υφιστάμενων κανονισμών, διασφαλίζοντας έτσι μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα στην εφαρμογή των κανόνων και αποσαφηνίζοντας και διευκολύνοντας την εφαρμογή της έννοιας των ενδομεταφορών. Ορίζει επίσης μέτρα για την απλοποίηση και την τυποποίηση της κοινοτικής άδειας και βεβαίωσης οδηγού, μειώνοντας έτσι τις διοικητικές δαπάνες και τις καθυστερήσεις, ιδιαίτερα δε σε περίπτωση ελέγχων στην άκρη του δρόμου.

Τα κράτη μέλη θα έχουν επίσης τη δυνατότητα να βελτιώσουν τα συστήματα επικοινωνίας τους πράγμα που θα βοηθήσει στην αναφορά αδικημάτων που διαπράττονται από εταιρεία μεταφορών στο κράτος μέλος που είναι εγκατεστημένη. Πιστεύω ότι το κείμενο αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ανάπτυξη αυτού του τομέα στην ευρωπαϊκή αγορά και θα της προσδώσει την απαραίτητη αποτελεσματικότητα, ρύθμιση και διάρθρωση συμβάλλοντας σε μια ανοικτή, ρυθμιζόμενη και δίκαιη αγορά.

- Έκθεση Fiona Hall (A6-0077/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερήφισα την έκθεση της βρετανίδας συναδέλφου μου Fiona Hall, η οποία έκανε θαυμάσια δουλειά και τροποποίησε, σε πρώτη ανάγνωση της διαδικασίας συναπόφασης, την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την επιλογή και αδειοδότηση συστημάτων που παρέχουν κινητές δορυφορικές υπηρεσίες (MSS). Ως εισηγητής για την πολιτική ομάδα μου, την Ομάδα ΕΛΚ-ΕΔ, αγωνίστηκα για τη βέλτιστη γεωγραφική κάλυψη υπηρεσιών στο έδαφος της ΕΕ. Είμαι ευτυχής που συνεισέφερα στην απαίτηση ότι οι αιτήσεις πρέπει να περιλαμβάνουν την υποχρέωση ότι η εταιρεία που πρότεινε το κινητό δορυφορικό σύστημα θα παρέχει υπηρεσία σε τουλάχιστον 60% του συνολικού χερσαίου χώρου των κρατών μελών, από τη στιγμή έναρξης της υπηρεσίας. Επιπλέον, η προτεινόμενη υπηρεσία πρέπει να παρέχεται σε όλα τα κράτη μέλη για τουλάχιστον το 50% του πληθυσμού και στο 60% τουλάχιστον του συνολικού χερσαίου χώρου εκάστου κράτους μέλους από τη στιγμή που ορίζεται από τον αιτούντα, αλλά όχι αργότερα των επτά ετών από την ημερομηνία δημοσίευσης του κειμένου. Τέλος, οι αιτήσεις θα περιλαμβάνουν δέσμευση εξ ονόματος του αιτούντα ότι θα επιτρέψει το προτεινόμενο κινητό δορυφορικό σύστημα να είναι διαθέσιμο στις υπηρεσίες πολιτικής προστασίας και αντιμετώπισης καταστροφών.

Ílda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Στην έκθεση αυτή υπάρχουν θετικά σημεία τα οποία χαιρετίζω, ιδιαίτερα δε τις προτάσεις για το πόσο σημαντικό είναι οι κινητές δορυφορικές υπηρεσίες να καλύπτουν περιοχές εκτός των κυρίων αστικών κέντρων των κρατών μελών και το να παρέχονται οι καλύτερες δυνατές υπηρεσίες προκειμένου να γεφυρωθεί το ψηφιακό χάσμα, καθώς επίσης και το επιχείρημα ότι η αρχική κάλυψη περιοχής υπηρεσίας των προτεινόμενων κινητών δορυφορικών συστημάτων πρέπει να ορίζεται σε επαρκές επίπεδο, κινητοποιώντας έτσι την ικανότητα κάλυψης των συστημάτων.

Ωστόσο, δεν μπορούμε να αγνοήσουμε το πλαίσιο στο οποίο γίνονται αυτές οι προτάσεις, ήτοι στο πλαίσιο της ελευθέρωσης και της έλευσης της εσωτερικής αγοράς για τις τηλεπικοινωνίες. Κατά συνέπεια έπρεπε να καταψηφίσουμε την έκθεση αυτή.

Παρομοίως, δεν συμφωνούμε με το γεγονός ότι τα κράτη μέλη θα πρέπει να παραιτηθούν από τα εθνικά δικαιώματά για τη διάδοση ραδιοφάσματος επειδή οι κινητές δορυφορικές υπηρεσίες έχουν μεγάλο δορυφορικό ίχνος πράγμα που δυσκολεύει την αποφυγή παρεμβολών απ' άκρου εις άκρον των εθνικών συνόρων. Στην πραγματικότητα, η απόφαση της Επιτροπής τον Φεβρουάριο του 2007 αναγνώρισε ότι τα κράτη μέλη πρέπει να διατηρήσουν το δικαίωμα αδειοδότησης για τη λειτουργία συμπληρωματικού επίγειου σκέλους εντός των εδαφών τους.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Η έκθεση για την επιλογή και αδειοδότηση συστημάτων που παρέχουν κινητές δορυφορικές υπηρεσίες ασχολείται με το πώς θα εξασφαλίσουμε ένα κοινό ευρωπαϊκό σύστημα δορυφορικών υπηρεσιών, σημαντικός παράγοντας για την ενίσχυση της συνεχούς ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης στην προηγμένη τεχνολογική έρευνα και βιομηχανία. Η έκθεση είναι καλή και εστιάζεται στον τρόπο με τον οποίο το έργο αυτό μπορεί να βελτιωθεί. Ωστόσο, ένα κρίσιμης σημασίας ερώτημα σχετικά με την κάλυψη αυτής της υπηρεσίας έχει παρουσιάσει προβλήματα από τη σουηδική άποψη, δεδομένου του συμβιβασμού που επιτεύχθηκε για το 60% του χερσαίου χώρου της ΕΕ. Αυτό σημαίνει ότι τμήματα της Σουηδίας δεν θα καλύπτονται, γεγονός αρνητικό από την άποψη της ανάπτυξης της τεχνολογίας και της έρευνας. Κατά συνέπεια, επέλεξα να απόσχω από την ψηφοφορία.

Dominique Vlasto (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Η έγκριση της παρούσας απόφασης αποτελεί αποφασιστικό βήμα προς την κατεύθυνση της ενίσχυσης της εσωτερικής αγοράς ηλεκτρονικών επικοινωνιών.

Ο στόχος είναι απλός: να δοθεί στον καθένα υψηλής ταχύτητας πρόσβαση στο Διαδίκτυο και να παρέχονται υπηρεσίες κινητών πολυμέσων και υπηρεσίες πολιτικής προστασίας σε περιπτώσεις ανθρώπινων και φυσικών καταστροφών.

Τα μέσα που εφαρμόζονται ανταποκρίνονται στις προσδοκίες των συμπολιτών μας, ιδιαίτερα δε όσον αφορά την πρόσβαση στο Διαδίκτυο: μια υπηρεσία για το 50% του πληθυσμού και τουλάχιστον για το 60% εκάστου κράτους μέλους συνιστά αποτελεσματικό μέσο γεφύρωσης του ψηφιακού φάσματος, και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί από την ύπαιθρο.

Η απόφαση αυτή συνιστά ακόμη περισσότερο επιτυχία δεδομένου ότι συνεπάγεται πολύ μεγαλύτερη εναρμόνιση της διαχείρισης του ραδιοφάσματος σε ευρωπαϊκή κλίμακα το οποίο, αν χρειάζεται να το υπενθυμίσουμε, είναι ένας πόρος σε ολόένα και μεγαλύτερη έλλειψη.

Αυτό είναι επίσης το αποτέλεσμα των επιθυμιών όλων των κρατών μελών να παρέχουν στη βιομηχανία των τηλεπικοινωνιών τα μέσα για τη δημιουργία αγοράς υπηρεσιών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η οποία προηγουμένως υπήρξε ιδιαίτερα κατακεραματισμένη.

Εν ολίγοις, οι κινητές δορυφορικές υπηρεσίες (MSS) προοιωνίζονται να αποτελέσουν επιτυχία με τη βιομηχανική έννοια καθώς και βελτίωση της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και του πλουραλισμού στα μέσα ενημέρωσης.

- Έκθεση Klaus-Heiner Lehne (A6-0101/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την έκθεση πρωτοβουλίας του γερμανού συναδέλφου μου, Klaus-Heiner Lehne, σχετικά με την απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος για τις εταιρείες στους τομείς του εταιρικού δικαίου, της λογιστικής και των ελέγχων, σε απάντηση στην ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με το θέμα.

Όπως και οι συνάδελφοί μου, χαιρετίζω τον γενικό στόχο της Επιτροπής για μείωση του διοικητικού φόρτου για τις επιχειρήσεις στην Ευρώπη. Η μείωση αυτή, ωστόσο, δεν μπορεί να εφαρμόζεται εις βάρος της νομικής ή της λογιστικής αβεβαιότητας όταν στην εσωτερική αγορά αρχίζουν να διεισδύουν ΜΜΕ. Είμαι ευτυχής για το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο δεν δέχθηκε την πρόταση να αυξήσει τα ελάχιστα όρια στα οποία γίνεται αναφορά στην ανακοίνωση για τις πολύ μικρές επιχειρήσεις, κάτω από τα οποία οι επιχειρήσεις απαλλάσσονται από τις απαιτήσεις λογιστικής, ελέγχων και διαφάνειας βάσει του ευρωπαϊκού δικαίου. Είμαι επίσης πολύ ευτυχής για το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο υπερψήφισε μία τροπολογία που πρότεινε στην επιτροπή η οποία τότε δεν εγκρίθηκε. Η τροπολογία αυτή συνιστά τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων σχετικά με την αναγκαιότητα και τη δυνατότητα δημιουργίας ευρωπαϊκής ρυθμιστικής αρχής για τις λογιστικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες ελέγχου των λογαριασμών.

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, υπερψήφισα την έκθεση Klaus-Heiner Lehne σχετικά με την «απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος για τις εταιρείες» επειδή ήμουν πεπεισμένος για την ανάγκη «νέων» μεταρρυθμίσεων στο εταιρικό δίκαιο, τη λογιστική και τους ελέγχους. Το εταιρικό δίκαιο τώρα επηρεάζεται ισχυρά και, κατά τη γνώμη μου, θετικά από τους ευρωπαϊκούς κανόνες. Πρέπει να αποτρέψουμε το ενδεχόμενο το γεγονός αυτό να επιβάλει περιττές, εξαιρετικά γραφειοκρατικές απαιτήσεις ενώ θα αποφεύγεται η επικάλυψη με φόρτους που επιβάλλονται ήδη βάσει εθνικών κανόνων.

Αυτές οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να στοχεύουν στο να καταστήσουν ευχερέστερη την ανάγνωση των εφαρμοστέων κανόνων και να μειώσουν τους γραφειοκρατικούς και διοικητικούς φόρτους, ειδικά δε όσον αφορά τη λογιστική. Η απλοποίηση θα είναι εξαιρετικά επωφελής για τις επιχειρήσεις, ειδικά δε τις ΜΜΕ οι οποίες κατά γενικό κανόνα δεν έχουν μεγάλα νομικά τμήματα ή λογιστήρια. Είμαι πεπεισμένος ότι οι κατανοητοί κανόνες οι οποίοι είναι εύκολο να εφαρμόζονται θα προαγάγουν πρωτίστως και κυρίως τη συμμόρφωση με το νόμο. Ταυτόχρονα, μέσω σαφών κανόνων οι οποίοι είναι ευχερώς εντοπίσιμοι, θα προαχθεί η δημιουργία θετικού, δραστήριου οικονομικού περιβάλλοντος.

Πιστεύω ότι το έργο τόσο της εμπλεκόμενης επιτροπής όσο και του εισηγητή, κ. Lehne, είχε ως αποτέλεσμα έναν δίκαιο συμβιβασμό μεταξύ των απαιτήσεων συμμόρφωσης με την αρχή της επικουρικότητας και της δημιουργίας εναρμονισμένης πορείας για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν σε μια κοινή προσπάθεια για την απλοποίηση των εταιρικών κανόνων σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Πρέπει να αποφύγουμε τη δημιουργία γραφειοκρατικών εμποδίων τα οποία χρησιμεύουν για να φιμώνουν το δυναμισμό και την επιχειρηματικότητα σε σημείο που να τους προκαλούν ασφυξία.

Sharon Bowles (ALDE), γραπτώς. – (EN) Η τροπολογία 11 δ ζητεί τη διαγραφή της παραγράφου 26. Υπάρχουν δύο τρόποι ερμηνείας της παραγράφου 26. Ορισμένοι ανησυχούν ότι θα μπορούσε να είναι αίτημα για «μία μετοχή, μία ψήφος» και για τον λόγο αυτό ψήφισαν για τη διαγραφή της παραγράφου. Δεν είναι αυτή η δική μου ερμηνεία. Η παράγραφος αναφέρεται συγκεκριμένα στα «ειδικά μεμονωμένα εμπόδια στην ελευθερία κυκλοφορίας κεφαλαίων» και αναφέρεται σε συγκεκριμένη δικαστική απόφαση σχετικά με την εταιρεία Volkswagen. Η δική μου ερμηνεία αυτού είναι ότι η παράγραφος καλεί την Επιτροπή να εφαρμόσει ειδικά, και ακραία, μέτρα προστατευτισμού. Για

τον λόγο αυτό καταψήφισα την τροπολογία και υπερψήφισα τη διατήρηση της παραγράφου ως δήλωση κατά του προστατευτισμού.

Sylwester Chruszcz (NI), γραπτώς. – (PL) Είμαι υπέρ της απλοποίησης των διαδικασιών ενημέρωσης και των μεθόδων επικοινωνίας μεταξύ δημόσιων διοικήσεων και επιχειρηματιών. Σήμερα, οι γραφειοκρατικές διαδικασίες που επιβάλλονται στους επιχειρηματίες είναι υπερβολικά πολύπλοκες. Η έκθεση αποσκοπεί στη βελτίωση της επικοινωνίας και συστήνει επίσης την εισαγωγή του προτύπου XBRL (Ηλεκτρονικά Μορφότυπα Παροχής Πληροφοριών) Αυτό είναι ένα ανοικτό πρότυπο, που σημαίνει ότι είναι ευχερώς προσβάσιμο ακόμη και για τις μικρότερες εταιρείες.

Κατά συνέπεια, αποφάσισα να υποστηρίξω την έκθεση.

Jonathan Evans (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Εγώ και οι βρετανοί συντηρητικοί συνάδελφοί μου επιθυμούμε να καταστήσουμε σαφές ότι αντιτιθέμεθα σθεναρά στην παράγραφο 23 αυτής της έκθεσης η οποία υποστηρίζει τη θέσπιση «κοινής ενοποιημένης εταιρικής φορολογικής βάσης (CCCTB)» στην ΕΕ.

Έχουμε, ωστόσο, καταστήσει σαφή την πολιτική μας επ' αυτού σε πολλές περιπτώσεις, και η υπόλοιπη έκθεση που προάγει την απλοποίηση των επιχειρηματικών κανόνων έχει τη υποστήριξή μας, υποκείμενη σε αυτήν τη διευκρίνιση.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η έκθεση γενικά στοχεύει στο να απλοποιήσει και να μειώσει την κοινοτική νομοθεσία με την αιτιολογία ότι αυτό θα ωφελήσει ιδιαίτερα τις ΜΜΕ. Είναι αλήθεια ότι μπορεί να υπάρχουν ορισμένες θετικές πτυχές σε αυτήν την απλοποίηση και συνήθως υποστηρίζουμε την απλοποίηση μέτρων που αφορούν την εταιρική νομοθεσία, υπό τον όρο ότι αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα την εξάλειψη των υπερβολικών διοικητικών βαρών. Ωστόσο, δεν μπορούμε να υπερψηφίσουμε μια έκθεση η οποία, από τη μια πλευρά ζητεί απλοποίηση ενώ, από την άλλη, ζητεί τη δημιουργία νέων κοινοτικών νομικών πλαισίων.

Οι ακόλουθες προτάσεις στην έκθεση οδήγησαν στην αποχή μας λόγω του αμφίβολου και αρνητικού χαρακτήρα τους: νομοθεσία για πιθανό συντονισμό μεταξύ των φορολογικών αρχών των κρατών μελών έτσι ώστε να εναρμονίζονται τα αιτήματα ενημέρωσης που γίνονται σε επιχειρήσεις· επανεξέταση του καταστατικού της ευρωπαϊκής εταιρείας προκειμένου να εναρμονιστεί περισσότερο με το υπόλοιπο κοινοτικό δίκαιο· δημιουργία νέου νομικού πλαισίου για τις επιχειρήσεις, και θέσπιση κοινής ενοποιημένης εταιρικής φορολογικής βάσης με το αιτιολογικό ότι αυτό θα καθιστούσε το καταστατικό για την ευρωπαϊκή εταιρεία χρησιμότερο και αποτελεσματικότερο.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (PSE), γραπτώς. – (PL) Η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος παρουσιάζει μέτρα που στοχεύουν στη μείωση του διοικητικού φόρτου για τις ευρωπαϊκές εταιρείες και στη διασφάλιση ότι μπορούν να ανταγωνίζονται αποτελεσματικά σε παγκόσμιο επίπεδο. Τα κράτη μέλη όχι μόνο παραλείπουν να επωφεληθούν από τα προαιρετικά μέτρα για να μειώσουν τη γραφειοκρατία, αλλά συχνά επίσης αντιδρούν σε κοινοτικές παραχωρήσεις με αυστηρότερες εθνικές διατάξεις, στερώντας έτσι από τις ημεδαπές εταιρείες την ευκαιρία να απλοποιήσουν τις διαδικασίες σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ένωσης.

Η Επιτροπή θα πρέπει, κατά συνέπεια, να επικεντρωθεί στο να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να εναρμονίσουν την ταξινόμηση απαιτήσεων ενημέρωσης στον τομέα των οικονομικών πληροφοριών. Θα πρέπει επίσης να πείσει τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν τη νέα τεχνολογία προκειμένου να μειώσουν το κόστος. Επιπλέον, μια λύση που συνεπάγεται την καθιέρωση κοινής ενοποιημένης εταιρικής φορολογικής βάσης θα καθιστούσε το καταστατικό της ευρωπαϊκής εταιρείας χρησιμότερο και αποτελεσματικότερο. Η πρόταση να εξαιρούνται οι αποκαλούμενες πολύ μικρές εταιρείες από το πεδίο εφαρμογής των οδηγιών σχετικά με τη λογιστική είναι επίσης ευπρόσδεκτη. Στην πράξη, αυτό θα σήμαινε την εξαίρεσή τους από τις απαιτήσεις τήρησης λογαριασμών, υποβολής ετήσιων οικονομικών εκθέσεων και δημοσίευσης των εκθέσεων που απαιτούνται βάσει της ευρωπαϊκής νομοθεσίας.

Οι προτεινόμενες αλλαγές είναι βεβαίως αξιόπαινες. Παρά ταύτα, η περαιτέρω απλοποίηση του κεκτημένου της Ένωσης στον τομέα του εταιρικού δικαίου και η αποτελεσματική εφαρμογή του στα κράτη μέλη φαίνεται ότι θα ήταν ουσιώδης, αν οι ευρωπαϊκές εταιρείες θέλουν να ανταγωνιστούν επιτυχώς σε μια ολοένα και περισσότερο απαιτητική παγκόσμια αγορά.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Υποστήριξα την έκθεση του κ. Lehne σχετικά με την απλούστευση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος για τις εταιρείες. Η ΕΕ έχει ζωτικό ρόλο να παίξει στη διασφάλιση ότι οι επιχειρήσεις λειτουργούν σε ανταγωνιστικό περιβάλλον, ωστόσο συχνά οι επιχειρήσεις και τα κράτη μέλη διαπιστώνουν ότι εμποδίζονται από υπερβολικά περίπλοκους κανόνες. Κατά συνέπεια, οι κινήσεις για την απλοποίηση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος είναι ευπρόσδεκτες.

Monica Maria Iacob-Ridzi (PPE-DE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα την παρούσα έκθεση, όμως θεωρώ ότι θα πρέπει να εφαρμόσουμε μια περιεκτικότερη δέσμη δράσεων για να διασφαλίσουμε την απλοποίηση του ευρωπαϊκού επιχειρηματικού περιβάλλοντος.

Αναφέρομαι ιδιαίτερα στα προβλήματα που συναντούμε όταν ξεκινούμε μια επιχειρηματική δραστηριότητα. Η Eurostat δείχνει ότι, στα κράτη μέλη της ΕΕ, η περίοδος που απαιτείται προκειμένου να εκπληρωθούν όλες οι διοικητικές διατυπώσεις για την έναρξη εργασιών ποικίλει μεταξύ μίας ημέρας και αρκετών μηνών. Επιπλέον, ορισμένα κράτη μέλη κατατάσσονταν πολύ κάτω από το μέσο όρο του ΟΟΣΑ στην κατάταξη ευχέρειας άσκησης δραστηριότητας σε διάφορες χώρες του κόσμου. Τελευταίο αλλά όχι αμελητέο, οι διαφορετικοί κανόνες στα 27 κράτη μέλη όσον αφορά το εταιρικό δίκαιο εμποδίζουν τη διεθνική κυκλοφορία κεφαλαίων και την έναρξη νέων επιχειρήσεων σε κράτος μέλος άλλο από το κράτος μέλος καταγωγής.

Πιστεύω ότι αυτά τα δύο στοιχεία είναι ουσιώδη για την επίτευξη του στόχου της οικονομικής ανάπτυξης της Στρατηγικής της Λισαβόνας και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να προωθηθούν περισσότερο από το ευρωπαϊκό εταιρικό δίκαιο.

Janusz Lewandowski (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν είναι αντιληπτή ως χώρος όπου οι διατάξεις που αφορούν στη λειτουργία μιας επιχείρησης είναι ιδιαίτερα σαφείς, όσον αφορά την ευχρηστότητά τους. Για την ακρίβεια η γενική αίσθηση είναι ότι πρόκειται για έναν υπερβολικά ρυθμιζόμενο τομέα σύμφωνα με τα παγκόσμια πρότυπα, γεγονός που δημιουργεί ιδιαίτερες δυσκολίες για τις μικρές επιχειρήσεις. Κάθε βήμα προς την κατεύθυνση της απλοποίησης των διατάξεων, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 2007 είναι κατά συνέπεια ευπρόσδεκτο. Το σημαντικότερο και πιο επιθυμητό αποτέλεσμα της απλοποίησης θα πρέπει να είναι η ενθάρρυνση των μικρών εταιρειών να λειτουργούν σε μια κοινή ευρωπαϊκή αγορά. Έως σήμερα, η τελευταία δεν υπήρξε ιδιαίτερα προσβάσιμη στις νέες εταιρείες από την Κεντρική και την Ανατολική Ευρώπη.

Αν αυτός ο στόχος επιτευχθεί, οι εθνικές διατάξεις πρέπει να εναρμονιστούν, επιπλέον της κατάργησης περιττών διατάξεων πέραν των δύο επιλογών που προτείνονται από την Επιτροπή. Αυτό δεν απαιτεί, ωστόσο, εναρμόνιση της φορολογίας, όπως προτείνεται στην παράγραφο 23 της έκθεσης του κ. Lehne, η αποκαλούμενη ελαφρά φόρμουλα για την ενοποίηση της εταιρικής φορολογικής βάσης. Ο εισηγητής υποστηρίζει τη δεύτερη από τις επιλογές που προτείνει η Επιτροπή η οποία είναι μικρότερης εμβέλειας. Ωστόσο, απέναντι στο τοπίο της τρέχουσας τάσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ρυθμίζει, αυτό θα ισοδυναμούσε βεβαίως με αντιστροφή της δυσμενούς τάσης η οποία αναμφισβήτητα περιορίζει τις ευκαιρίες για τις ευρωπαϊκές εταιρείες να ανταγωνιστούν στην παγκόσμια αγορά.

Marianne Thyssen (PPE-DE), γραπτώς. – (NL) Η ανακοίνωση της Επιτροπής εγείρει θεμελιώδη ερωτήματα τα οποία πρόκειται να προσδιορίσουν την ευρωπαϊκή πολιτική όσον αφορά το εταιρικό και το λογιστικό δίκαιο. Η έκθεση Lehne παρουσιάζει καλές απαντήσεις στα ερωτήματα αυτά, τις οποίες μπορώ επίσης να εγκρίνω. Ωστόσο, υπάρχει ένα προβληματικό σημείο όπου η Επιτροπή προτείνει την εισαγωγή κατηγορίας «πολύ μικρών επιχειρήσεων». Αυτές είναι μικρότερες επιχειρήσεις κάτω από ένα ελάχιστο όριο οι οποίες θα εξαιρούνται από υποχρεώσεις υποβολής οικονομικών πληροφοριών και ετήσιων λογιστικών στοιχείων. Η έκθεση Lehne υποστηρίζει αυτήν την προσέγγιση, προτείνει δε ακόμη και την άνοδο των κατωτάτων ορίων. Στο Βέλγιο, το 75% των επιχειρήσεων θα απαλλάσσονταν από τις παρούσες απαιτήσεις διαφάνειας. Εκ πρώτης όψεως, η κατάργηση του λογιστικού συστήματος για μικρές επιχειρήσεις φαίνεται ως σημαντική απλοποίηση της γραφειοκρατίας, όμως, δεδομένης της σημασίας των χρηματοοικονομικών πληροφοριών για όλα τα εμπλεκόμενα μέρη (χρηματοπιστωτές, επί παραδείγματι), αυτό θα οδηγούσε σε μεγαλύτερο γραφειοκρατικό διοικητικό φόρτο και υψηλότερο κόστος. Δεδομένου ότι δεν υπάρχει γενικώς αποδεκτό σύστημα χρηματοοικονομικής πληροφόρησης, οι επιχειρήσεις θα κληθούν να παράσχουν στοιχεία *à la carte*, με ποικίλους τρόπους. Επιπλέον αυτές στερούνται χρήσιμου εργαλείου για εσωτερική παρακολούθηση της εταιρείας η οποία είναι βεβαίως σημαντική για τις ΜΜΕ. Κατά συνέπεια, απείχα από την τελική ψηφοφορία.

- Έκθεση Britta Thomsen (A6-0165/2008)

Adam Bielan (UEN), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η ανώτερη εκπαίδευση έχει καταστεί ευρύτερα προσβάσιμη και αυξανόμενοι αριθμοί γυναικών αποκτούν πανεπιστημιακά πτυχία. Ωστόσο, οι γυναίκες εξακολουθούν να εκπροσωπούνται ακόμη με μικρά ποσοστά στις υψηλότερες θέσεις του ακαδημαϊκού χώρου. Παρότι η πλειοψηφία των λεκτόρων είναι γυναίκες (άνω του 50%), αυτές τείνουν να κατέχουν λιγότερες ανώτερες θέσεις.

Είμαι υπέρ της ιδέας να προαχθούν φιλικά προς την οικογένεια μέτρα εξασφαλίζοντας την εισαγωγή μελίκτων ωρών εργασίας και καλύτερων υπηρεσιών παιδικής μέριμνας. Υποστηρίζω επίσης την εξασφάλιση πρόσβασης στην κοινωνική ασφάλιση στο εξωτερικό και την εισαγωγή προϋποθέσεων γονικής άδειας οι οποίες θα παρείχαν σε άνδρες και γυναίκες ελευθερία επιλογής. Τα διαλείμματα στη σταδιοδρομία που κάνουν οι γυναίκες επιστήμονες για οικογενειακούς λόγους δεν πρέπει να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στις μετέπειτα επιλογές σταδιοδρομίας τους

δίνοντας έτσι στους άνδρες αδικαιολόγητο πλεονέκτημα όσον αφορά την πρόοδο της δικής τους επιστημονικής σταδιοδρομίας.

Υποστηρίζω την έκθεση της κ. Thomsen επειδή πιστεύω ότι αντιμετωπίζει σωστά θέματα που αφορούν στερεότυπα που συνδέονται με το φύλο. Τα τελευταία εξακολουθούν να υπάρχουν σε πολλά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα την έκθεση της Britta Thomsen σχετικά με τις γυναίκες και την επιστήμη καθώς πιστεύω ότι είναι ουσιώδες να διευκολύνουμε την ισότιμη πρόσβαση για αμφότερα τα φύλα στις επιστημονικές σταδιοδρομίες. Παράγοντες όπως τα στερεότυπα που συνδέονται με τις φυσικές επιστήμες ή με τα εμπόδια που δημιουργούνται λόγω της δυσκολίας συμφιλίωσης της προσωπικής και οικογενειακής ζωής με την επαγγελματική ζωή έχουν ως αποτέλεσμα πολλά μειονεκτήματα και δυσκολίες για τις γυναίκες επιστήμονες και ερευνήτριες τα οποία αποκλείουν πολλές γυναίκες από την επιστημονική έρευνα.

Οι ανισότητες μεταξύ ανδρών και γυναικών σε σχέση με την παρουσία τους σε θέσεις ακαδημαϊκής και επιστημονικής ηγεσίας, οι αντίστοιχες αποδοχές και οι απαιτήσεις της προσωπικής ζωής απαιτούν μέτρα για την αντιμετώπιση αυτών των στερεοτύπων που συνδέονται με το φύλο που επικρατούν στον χώρο της επιστήμης, προκειμένου να προσελκύνονται γυναίκες στις επιστημονικές σταδιοδρομίες και να εξαλειφθούν οι υφιστάμενες ανισότητες.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Γνωρίζουμε ότι υπάρχουν περισσότερες γυναίκες παρά άνδρες στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, ωστόσο όταν έρχεται η στιγμή της επιλογής σταδιοδρομίας επιστημονικής έρευνας, οι γυναίκες εξακολουθούν να είναι λιγότερες από τους άνδρες. Η μεγάλη αύξηση στη συμμετοχή γυναικών στην ανώτατη εκπαίδευση δεν έχει οδηγήσει σε αντίστοιχες αλλαγές στο ποσοστό γυναικών και ανδρών στα συγκεκριμένα πεδία σπουδών ή επαγγελματών ούτε έχει εξαλείψει τη μισθολογική διαφορά που συνδέεται με το φύλο.

Όπως επισημαίνει η εισηγήτρια, οι γυναίκες ερευνήτριες εξακολουθούν να αποτελούν μειονότητα στους τομείς της κυβέρνησης και της ανώτατης εκπαίδευσης με αμφότερους τους τομείς να έχουν μέσο όρο γυναικών σε επίπεδο ΕΕ 35%. Σε όλες αυτές τις χώρες, ωστόσο, αυτοί οι δύο τομείς έχουν υψηλότερα ποσοστά γυναικών ερευνητών απ' ό,τι ο τομέας των επιχειρήσεων με μέσο όρο γυναικών σε επίπεδο ΕΕ 18%, όμως μεταξύ χωρών υπάρχουν μεγάλες διαφορές. Οι χώρες με τις λιγότερες γυναίκες στην επιχειρηματική έρευνα είναι η Γερμανία (11,8%), η Αυστρία (10,4%) και οι Κάτω Χώρες (8,7%), ενώ η Λετονία, η Βουλγαρία και η Ρουμανία έχουν όλες άνω του 40%. Η κατανομή των ερευνητών ανά βασικό επιστημονικό πεδίο δείχνει διαφορετικά ποσοστά για άνδρες και γυναίκες. Μεταξύ των ανδρών ερευνητών στον τομέα της ανώτατης εκπαίδευσης, το 54% εργάζονται στις φυσικές επιστήμες και στη μηχανική σε σύγκριση με το 37% μεταξύ των γυναικών ερευνητριών.

Hélène Goudin και Nils Lundgren (IND/DEM), γραπτώς. – (SV) Η βελτιωμένη πρόσβαση για τις γυναίκες σε δραστηριότητες στον επιστημονικό τομέα, όπως δηλώνει η εισηγήτρια, είναι κρίσιμης σημασίας. Το πώς μπορούμε να φθάσουμε σε αυτό το αποτέλεσμα σε εκάστη μεμονωμένη χώρα, ωστόσο, είναι κάτι που ποικίλει ανάλογα με την κουλτούρα της χώρας και άλλα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά. Το πρόβλημα εκδηλώνεται διαφορετικά στα 27 κράτη μέλη της ΕΕ, άρα και οι λύσεις πρέπει επίσης να ποικίλουν. Δεν είναι δυνατόν να γενικεύουμε όσον αφορά την κατάσταση των γυναικών σε όλα τα κράτη μέλη. Το κόμμα Junilistan είναι πεπεισμένο ότι ο δρόμος προς την ισότητα στην πράξη πρέπει να χαραχθεί σε εθνικό επίπεδο.

Κατά συνέπεια, επιλέξαμε να καταψηφίσουμε την έκθεση.

Genowefa Grabowska (PSE), γραπτώς. – (PL) Με την ιδιότητα της γυναίκας καθηγήτριας με πολλά χρόνια εμπειρίας εργαζόμενη σε πολωνικό πανεπιστήμιο, γνωρίζω το μέγεθος των προκλήσεων που δημιουργούνται και, κατά συνέπεια, υποστηρίζω την έκθεση της κ. Thomsen. Η έκθεση υιοθετεί μια ενδιαφέρουσα προσέγγιση στο πρόβλημα της διάκρισης βάσει του φύλου στον επιστημονικό κόσμο, εντοπίζοντας τα κοινωνικά, πολιτισμικά και οικονομικά εμπόδια που αναγκάζουν τις γυναίκες να εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται.

Υπάρχουν λίγες εξ ημών στον κρατικό τομέα και στην ανώτατη εκπαίδευση, μόνο 35%, και μόνο 18% στον ιδιωτικό τομέα. Πώς υποτίθεται ότι θα οικοδομήσουμε μια βασισμένη στη γνώση κοινωνία, θα αναπτύξουμε την επιστήμη και την οικονομία της Ευρώπης, θα αντιμετωπίσουμε τις προκλήσεις της Στρατηγικής της Λισαβόνας, και θα εκπληρώσουμε τις προσδοκίες της Ευρώπης στο κατώφλι του 21ου αιώνα χωρίς τη συμμετοχή γυναικών στην επιστήμη; Οφείλουμε να δημιουργήσουμε τις συνθήκες που θα δώσουν τη δυνατότητα στις γυναίκες να αποκτήσουν ευρύτερη συμμετοχή στον επιστημονικό κόσμο ξαί οι οποίες θα ανοίξουν τις πόρτες των πανεπιστημιακών εργαστηρίων σε αυτές. Πρέπει επίσης να καταστεί δυνατό οι γυναίκες να έχουν φιλοδοξίες για τις υψηλότερες ακαδημαϊκές θέσεις. Η προαγωγή στον επιστημονικό κόσμο εξαρτάται από τα ακαδημαϊκά επιτεύγματα και οι πιθανότητες εκλογής γυναίκας σε πανεπιστημιακή έδρα είναι τρεις φορές μικρότερες από τις πιθανότητες που έχει ο άνδρας. Αυτό είναι λυπηρό και δεν μπορεί να εξηγηθεί αποκλειστικά από τις βαρύτερες οικογενειακές δεσμεύσεις της γυναίκας.

Λίγες γυναίκες είναι μέλη των οργάνων λήψης αποφάσεων ευρωπαϊκών ιδρυμάτων ανώτατης εκπαίδευσης, και κατά συνέπεια είναι δύσκολο να εφαρμοστεί πολιτική ισότητας των φύλων στα ιδρύματα αυτά. Δεν χρειάζεται παρά να αναφερθούμε μόνο στο σκανδαλώδες παράδειγμα του Επιστημονικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας. Μόνο πέντε από τα είκοσι δύο μέλη του είναι γυναίκες!

Małgorzata Handzlik (PPE-DE), γραπτώς. – (PL) Η συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας αυξάνεται συστηματικά σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η Πολωνία δεν αποτελεί εξαίρεση, παρότι η συμμετοχή των γυναικών στην αγορά εργασίας στην Πολωνία παραμένει κάτω από το μέσο όρο της Ένωσης. Ωστόσο, θα ήθελα να τονίσω ότι μεγαλύτερο ποσοστό πολωνών γυναικών κατέχουν θέσεις ευθύνης σε σύγκριση με το ποσοστό των συναδέλφων τους στη Δυτική Ευρώπη.

Πιστεύω ότι η αύξηση της επαγγελματικής δραστηριότητας των γυναικών είναι σημαντικό θέμα. Σε αυτό το πλαίσιο, είναι σημαντικό να εξεταστεί η κατάσταση των γυναικών επιστημόνων, καθώς παρουσιάζει ομοιότητες με την κατάσταση όλων των γυναικών που αντιμετωπίζουν την ανάγκη να συνδυάσουν τα επαγγελματικά καθήκοντα με την οικογενειακή ζωή.

Παρά ταύτα, δεν φρονώ ότι η επιβολή ισότητας πρέπει να είναι ο τρόπος αύξησης της συμμετοχής των γυναικών στην αγορά εργασίας. Οι αποφάσεις σχετικά με την εργασία πρέπει να λαμβάνονται κυρίως με βάση τα προσόντα και τις ικανότητες που αποκτούν οι γυναίκες διαμέσου της κατάλληλης εκπαίδευσης. Ωστόσο, η πρόταση που στοχεύει στην αύξηση της διαφάνειας των διαδικασιών πρόσληψης, των διαγωνισμών για διευθυντικές θέσεις και των χορηγήσεων υποτροφιών για επιστημονική έρευνα φαίνεται ότι είναι η ενδεδειγμένη. Οι αλλαγές αυτές πρέπει να συνοδεύονται, ωστόσο, από τη μεταρρύθμιση της αγοράς εργασίας.

Η επιστήμη της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρειάζεται στήριξη. Ο κλάδος της επιστήμης και της τεχνολογίας πρέπει να προαχθούν ως ελκυστικές σπουδές για αμφότερα τα φύλα, δεδομένης της σημασίας της επιστήμης για την οικονομική ανάπτυξη. Θα πρέπει, κατά συνέπεια, να ενθαρρυνθούν οι νέοι να ακολουθούν σπουδές ανώτατης εκπαίδευσης αυτής της φύσης.

Jörg Leichtfried (PSE), γραπτώς. – (DE) Υπερψήφισα την έκθεση της κ. Britta Thomsen σχετικά με τις γυναίκες και την επιστήμη διότι οι γυναίκες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στον κόσμο της επιστήμης. Η έκθεση περιγράφει σημαντικά βήματα προς την κατεύθυνση μιας ισορροπίας μεταξύ ανδρών και γυναικών στην ακαδημαϊκή σφαίρα.

Η προαγωγή της ακαδημαϊκής σταδιοδρομίας για τις γυναίκες πρέπει να παίξει κεντρικό ρόλο. Μεγάλη σημασία αποδίδεται στην εξάλειψη των στερεότυπων που συνδέονται με το φύλο. Η τρέχουσα τάση να αποδίδουμε αρσενικά και θηλυκά χαρακτηριστικά σε μεμονωμένες ακαδημαϊκές ειδικότητες είναι επιζήμια για μια δίκαιη ισορροπία μεταξύ των φύλων.

Με τη βοήθεια νέων προγραμμάτων και διαδικασιών πρόσληψης, είναι δυνατό να διασφαλιστεί ότι οι δεξιότητες και τα προσόντα των υποψηφίων θα είναι υψίστης σπουδαιότητας, όχι το φύλο τους. Το ίδιο πρέπει να ισχύει για τις ευκαιρίες προαγωγής και τα επίπεδα των αμοιβών. Ένας μη δεσμευτικός στόχος ποσόστωσης τουλάχιστον 40% γυναικών και τουλάχιστον 40% ανδρών σε επιτροπές επιλογής είναι ένας τρόπος εξομάλυνσης των ανισοτήτων μεταξύ των φύλων σε ακαδημαϊκά επαγγέλματα, ωστόσο οι δεξιότητες και τα προσόντα των υποψηφίων πρέπει να είναι πάντοτε τα βασικά κριτήρια αξιολόγησης.

Rovana Plumb (PSE), γραπτώς. – (RO) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την κατάσταση των γυναικών στην επιστήμη, την οποία θεωρώ ζωτικής σημασίας για την επίτευξη των στόχων ανάπτυξης και απασχόλησης της Στρατηγικής της Λισαβόνας.

Στα νέα κράτη μέλη της ΕΕ, ο αριθμός γυναικών ερευνητριών ανέρχεται περίπου στο 40% σε σύγκριση με το ποσοστό των δυτικών χωρών, όπου είναι περίπου 11% αλλά, δυστυχώς, ένα πολύ υψηλό ποσοστό εξ αυτών απασχολούνται σε τομείς όπου οι δαπάνες έρευνας και ανάπτυξης συγκαταλέγονται μεταξύ των χαμηλότερων.

Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας στη σπουδαιότητα του άρθρου για ενσωμάτωση της πτυχής της οικογένειας μέσω δυνατοτήτων για ευέλικτα ωράρια εργασίας και δημιουργίας εγκαταστάσεων παιδικής μέριμνας, για συμφιλίωση της οικογενειακής ζωής και της επαγγελματικής σταδιοδρομίας.

Πιστεύω ότι η ταχεία εφαρμογή των διατάξεων αυτής της έκθεσης θα εξασφαλίσει ουσιαστική στήριξη για να υπάρξει ποσοστό 25% των γυναικών που θα εργάζονται στην έρευνα σε διευθυντικές θέσεις το 2010. Συγχαίρω την κ. Britta Thomsen για την έκθεσή της.

Teresa Riera Madurell (PSE), γραπτώς. – (ES) Δεδομένου ότι δεν ήμουν σε θέση να παρευρεθώ και να συμμετάσχω στη συζήτηση για λόγους υγείας, επιθυμώ να αιτιολογήσω την στήριξή μου στην έκθεση. Πρόκειται για μια εξαιρετική

και περιεκτική εργασία που καλύπτει όλα τα σημαντικά θέματα προκειμένου να εξασφαλιστεί μια ισορροπημένη εκπροσώπηση γυναικών και ανδρών στην επιστήμη και την τεχνολογία.

Πρόκειται επίσης για ιδιαίτερα επίκαιρη έκθεση, δεδομένου ότι, αν η ΕΕ χρειάζεται 700 000 περισσότερους ερευνητές για να εκπληρώσει τους στόχους της έως το 2010, αυτή είναι η σωστή στιγμή η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν τα μέτρα που περιγράφονται στην έκθεση για τη διόρθωση αυτής της ανωμαλίας.

Προσόντα και αξίες μοιράζονται εξίσου μεταξύ ανδρών και γυναικών. Για την ακρίβεια, αυτή τη στιγμή οι γυναίκες είναι περισσότερες από τους άνδρες στο πανεπιστήμιο και επιτυγχάνουν και καλύτερα αποτελέσματα. Προς επίρρωση όλων αυτών υπάρχουν αντικειμενικά στοιχεία.

Επιπλέον, οι κυβερνήσεις ιδιαίτερα θα έπρεπε να ευνοούν την παρουσία περισσότερων γυναικών στην επιστήμη και την τεχνολογία, δεδομένου ότι η χρήση μόνον των μισών εγκεφάλων δεν είναι ούτε έξυπνη ούτε αποδοτική πολιτική.

Είμαι ευτυχής που το Κοινοβούλιο άρχισε τελικά μια εις βάθος εξέταση αυτού του θέματος.

Lydia Schenardi (NI), γραπτώς. – (FR) Οι διαστρεβλωμένες αλήθειες, οι εσφαλμένες δηλώσεις και οι σεξιστικές παρατηρήσεις που στιγματίζουν πρωτίστως τους άνδρες αντιπροσωπεύουν, με λίγα λόγια, μερικές ωμές λέξεις, την ουσία της παρούσας έκθεσης.

Η ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών και η καλύτερη ένταξη των γυναικών σε επαγγελματικές σταδιοδρομίες δεν μπορούν να προσεγγίζονται με αυταρχικό και κατασταλτικό τρόπο. Μια τέτοια προσέγγιση το μόνο που θα πετύχαινε θα ήταν να κάνει τα αποτελέσματα αρνητικά και αντιπαραγωγικά.

Είναι βεβαίως αληθές ότι οι καθυστερήσεις όσον αφορά την ένταξη, τις μισθολογικές διαφορές ή την έλλειψη προφίλ σταδιοδρομίας είναι αμέτρητες για τις γυναίκες, ιδιαίτερα δε στον τομέα της επιστήμης και της έρευνας.

Ωστόσο, ακόμη μια φορά, ο διάλογος, η εφαρμογή μη περιοριστικών μέτρων για να ενθαρρύνονται τα κορίτσια να σπουδάζουν μακροπρόθεσμα θετικές επιστήμες και η ενεργή στήριξη στις γυναίκες καθόλη τη διάρκεια της σταδιοδρομίας τους είναι αυτά που θα τις προωθήσουν τελικά στην κοινωνία.

Olle Schmidt (ALDE), γραπτώς. – (SV) Η έκθεση της κ. Britta Thomsen σημειώνει ότι οι γυναίκες ερευνήτριες είναι μειοψηφία στην ΕΕ. Έχουν κατώτερη οικονομική ασφάλεια και στην επαγγελματική τους σταδιοδρομία, ενώ οι οικογενειακές τους ευθύνες λαμβάνονται ολοένα και περισσότερο υπόψη ως μειονέκτημα για την εξέλιξή τους. Αυτό είναι σοβαρό, τόσο για λόγους αρχής όσο και όσον αφορά τις πρακτικές συνέπειες. Οι σύγχρονες οικονομίες –και δημοκρατίες– δεν έχουν την πολυτέλεια να επιφυλάσσουν αρνητική ειδική μεταχείριση σε άτομα με ακαδημαϊκές διακρίσεις. Κατά συνέπεια, υπερψήφισα την έκθεση.

Παρά ταύτα θα ήθελα να επισημάνω ότι τμήματα της έκθεσης δεν τέθηκαν σε ψηφοφορία και δυσκολεύομαι να δω πώς αυτό είναι λογικό. Η παράγραφος 7 ζητεί να λαμβάνεται υπόψη η ηλικία ως κριτήριο αριστείας σε συνδυασμό με την οικογενειακή κατάσταση, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των προστατευόμενων μελών της οικογένειας του ερευνητή. Πιστεύω ότι αυτό θα ήταν δύσκολο να εφαρμοστεί στην πράξη και θα ήταν ακόμη και αντιπαραγωγικό. Υπάρχει πάντοτε ο κίνδυνος απλοποίησης των ρόλων των φύλων και να μιλούμε για «προσόντα που τείνουν να κυριαρχούν σε γυναίκες επιστήμονες» ή να δημιουργούμε απόλυτα πρότυπα για να μετρούμε τις επιδόσεις των ερευνητών.

Από την άλλη πλευρά, στηρίζω ανεπιφύλακτα τη σύσταση να εισαχθούν μη δεσμευτικοί στόχοι που θα απαιτούν αμφότερα τα φύλα να εκπροσωπούνται με ποσοστό τουλάχιστον 40% έκαστο στις επιστημονικές επιτροπές διαφόρων ειδών. Συμφωνώ επίσης με την κριτική ότι η ΕΕ ορισμένες φορές έχει κοντόφθαλμους στόχους όσον αφορά την ισότητα. Η πολιτική ισότητας παρουσίας δεν πρέπει να υποτιμάται – παρότι δεν πρέπει να αναχθεί σε θρησκεία.

Bernard Wojciechowski (IND/DEM), γραπτώς. – (PL) Οι γυναίκες έχουν σημαντική συμβολή στην ανάπτυξη της επιστήμης. Η Πολωνή κάτοχος του Βραβείου Νόμπελ φυσικής και χημείας, Marie Skłodowska-Curie, είναι ένα παράδειγμα. Οδοί, νοσοκομεία και πανεπιστήμιο έχουν λάβει το όνομα αυτής της διάσημης επιστήμονος.

Όταν επιλέγουν σταδιοδρομία στην επιστήμη, οι γυναίκες αντιμετωπίζουν μεγαλύτερες προκλήσεις από τους άνδρες. Αυτό εν μέρει οφείλεται στον ρόλο τους ως μητέρων που γεννούν και ανατρέφουν την οικογένειά τους. Κατά συνέπεια, οι γυναίκες επιστήμονες χρειάζονται στήριξη με την ανάπτυξη συνθηκών προτιμησιακής άδειας μητρότητας και διαμέσου ειδικών επιχορηγήσεων για τις γυναίκες που μεγαλώνουν παιδιά ενώ ταυτόχρονα ακολουθούν επιστημονική σταδιοδρομία.

Ωστόσο, αντίθετα με ό,τι υποστηρίζεται στην πρόταση ψηφίσματος που έχουμε ενώπιον μας σήμερα, δεν είναι επιθυμητό να επιβληθούν ποσοστά για τη γυναικεία εκπροσώπηση στο ακαδημαϊκό προσωπικό, ή σε επιτροπές διαφόρων ειδών, προκειμένου να διασφαλίζεται η ισότητα των φύλων. Οι αποφάσεις για θέσεις και σταδιοδρομίες

στην επιστήμη δεν θα πρέπει να λαμβάνονται με βάση το φύλο. Αντίθετα, τέτοιες αποφάσεις θα πρέπει να λαμβάνονται με βάση την ατομική επιλογή, τις ικανότητες και τις γνώσεις του συγκεκριμένου ατόμου.

Anna Záborská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Thomsen για την έκθεσή της η οποία επισημαίνει ένα ορισμένο τύπο διάκρισης εις βάρος των γυναικών στην επιστήμη και την έρευνα. Παρότι οι γυναίκες αντιπροσωπεύουν το 50% των φοιτητών της ΕΕ, κατέχουν μόνον το 15% των ανώτερων ακαδημαϊκών θέσεων στην επιστήμη και την έρευνα.

Οι πανεπιστημιακές σπουδές σπάνια ακολουθούνται από αποτέλεσμα που αντιστοιχεί στα πολλά χρόνια και χρήματα που επενδύθηκαν σε αυτές. Ύστερα από πολλά χρόνια σπουδών, οι γυναίκες συχνά θυσιάζουν την προσωπική και επαγγελματική τους ζωή ή θα πρέπει να τις συνδυάσουν. Θα ήταν προς το συμφέρον της κοινωνίας η συνεργασία και η στήριξη πολιτών με υψηλό πνευματικό δυναμικό και η παροχή δυνατότητας στο δυναμικό αυτό να αντικατοπτριστεί στην πολιτιστική, πνευματική, ιστορική και επιστημονική κληρονομιά του έθνους. Η μητρότητα ιδιαίτερα έχει επιπτώσεις στις ευκαιρίες σταδιοδρομίας των γυναικών, η οποία παραδόξως τις τιμωρεί όσον αφορά την ευκαιρία να καταλάβουν ανώτερες θέσεις, να εκπληρώσουν τις φιλοδοξίες τους και να έχουν τη δίκαιη ανταμοιβή, και δεν τους προσφέρει επαρκή αποζημίωση για την κοινωνική επένδυση που συνιστά η γέννηση και η ανατροφή παιδιών τα οποία θα είναι υπεύθυνα για το αύριο.

Πιστεύω ότι αυτό θα μπορούσε να επιλυθεί με μια μεταρρύθμιση στον τομέα των συνθηκών σπουδών για τις νέες γυναίκες, σπουδές εξ αποστάσεως και εργασία, και διά βίου μάθηση, καθώς και ενθάρρυνση των πατέρων να στηρίζουν τις μητέρες που θέλουν να γίνουν επιστήμονες. Το κράτος επίσης έχει ευθύνη για τη στήριξη των γυναικών που συμμετέχουν σε επιστημονικό έργο: για τη στήριξη τους κατά τη διάρκεια των σπουδών τους, βοηθώντας τους να συνδυάσουν την οικογενειακή με την επαγγελματική τους ζωή και να λαμβάνουν δίκαιη ανταμοιβή για την εργασία τους, εξασφαλίζοντάς τους απ' ευθείας καταβολή κοινωνικών παροχών και βοηθώντας, με τον φυσικότερο δυνατό τρόπο, στο θέμα της παιδικής μέριμνας.

- Έκθεση Johannes Blokland (A6-0156/2008)

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Η διάλυση των πλοίων εξακολουθεί να έχει σημαντικές κοινωνικές και οικολογικές επιπτώσεις, τόσο λόγω του τρόπου με τον οποίο γίνεται η διάλυση, η οποία μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον, όσο και λόγω του γεγονότος ότι ο αριθμός των υπό ναυπήγηση πλοίων σημειώνει επί χρόνια διαρκή αύξηση. Τα δεδομένα αυτά εξηγούν την αμειωτή σημασία που εξακολουθεί να έχει η καινοτομία και η ανάπτυξη στο ναυπηγικό κλάδο στα κράτη μέλη προκειμένου να κατασκευάζονται πλοία καλύτερα και περιβαλλοντικώς λιγότερο επιβλαβή.

Από το 2005 ο ΔΝΟ (Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός) συνεργάζεται με την ΔΟΕ (Διεθνή Οργάνωση Εργασίας) και το UNEP (Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον) για την εκπόνηση δεσμευτικών διεθνών κανόνων σχετικά με την καθαρή διάλυση πλοίων. Υπάρχουν σε εξέλιξη διαπραγματεύσεις για σχέδιο σύμβασης, το οποίο θα εγκριθεί το 2009 αλλά θα τεθεί σε εφαρμογή πέντε χρόνια αργότερα.

Σύμφωνα με το παρόν σχέδιο, η σύμβαση δεν θα εφαρμοσθεί για πολεμικά πλοία ή άλλα πλοία τα οποία αποτελούν ιδιοκτησία του κράτους. Δεν έχει επιτευχθεί ακόμη συμφωνία σχετικά με πρότυπα εκτός του πλαισίου του ΔΝΟ, βασικά πρότυπα για τις δραστηριότητες ανακύκλωσης των πλοίων, υποχρεώσεις ενημέρωσης (συμπεριλαμβανομένης της διακρατικής γνωστοποίησης) και μέσα επιβολής.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Χαιρετίζω την έκθεση Blokland σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τη βελτίωση των πρακτικών διάλυσης των πλοίων. Η διάλυση των πλοίων είναι μια επικίνδυνη δραστηριότητα που έχει υψηλό κόστος τόσο όσον αφορά την ανθρώπινη ζωή όσο και όσον αφορά το περιβάλλον. Είναι απαράδεκτο η ΕΕ να κάνει τα στραβά μάτια στις εξαγωγές πλοίων για διάλυση σε αναπτυσσόμενες χώρες. Τα πλοία αυτά στην πραγματικότητα είναι επικίνδυνα απόβλητα και είναι ζωτικής σημασίας η ΕΕ να αποτρέψει αυτές τις εξαγωγές. Χαιρετίζω τη στήριξη του Σώματος στις τροπολογίες της πολιτικής μου ομάδας οι οποίες επισημαίνουν την επείγουσα ανάγκη ανάληψης δράσης στον τομέα αυτό.

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση του κ. Johannes Blokland σχετικά με την Πράσινη Βίβλο για τη βελτίωση των πρακτικών διάλυσης των πλοίων επιδιώκει να επιτύχει η διάλυση των πλοίων να είναι περιβαλλοντικά και κοινωνικά βιώσιμη. Η έκθεση αποσκοπεί στην αντιμετώπιση των προβλημάτων που υφίστανται σήμερα στον κλάδο, ιδιαίτερα δε των σημαντικών ανησυχιών όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων στα ναυπηγεία του Μπαγκλαντές και της Ινδίας. Κατά συνέπεια, υπερψήφισα τις συστάσεις της έκθεσης.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Οι ευρωπαϊκές ανησυχίες σχετικά με το περιβάλλον και τις συνθήκες εργασίας στις τρίτες χώρες αξίζουν την κατ' αρχήν συμφωνία μας. Η εξαγωγή συνθηκών δυστυχίας, είτε για το περιβάλλον είτε για την εργασία είτε για οτιδήποτε άλλο, δεν μπορεί ποτέ να αποτελεί μέρος της αντίληψής μας

για το παγκόσμιο εμπόριο και τις ανταλλαγές. Ωστόσο, είναι ζωτικής σημασίας να μην υποστηρίξουμε μια τόσο απόλυτη και σύγχρονη άποψη της θέσης μας για ορισμένες αξίες σε βαθμό ώστε η εστίασή μας σε ένα μόνο σημείο να συσκοτίζει την ευρύτερη εικόνα.

Η υιοθέτηση δραστικών μέτρων για να σταματήσουν πρακτικές οι οποίες στην πραγματικότητα αποτελούν κοινωνικό και περιβαλλοντικό ντάμπινγκ, αλλά οι οποίες θα οδηγούσαν επίσης στην καταστροφή ενός οικονομικού τομέα σε τρίτη χώρα και, κατά συνέπεια, θα προκαλούσαν ακόμη μεγαλύτερη δυστυχία για ένα εξαιρετικά ευάλωτο τμήμα του πληθυσμού δεν συνάδει με αυτό που υπερασπιζόμαστε. Οι βαθμιαίες μεταρρυθμίσεις και η επιβολή προσαρμοσμένων στις συνθήκες προτύπων που προωθούν την ανάπτυξη είναι μια αποτελεσματικότερη και επιθυμητή λύση. Δεν μπορούμε να σταματήσουμε τη δυστυχία και την ανθρώπινη εξαθλίωση αν μπορούμε να προσφέρουμε μόνο, ως εναλλακτική λύση, δυστυχία και ανθρώπινη εξαθλίωση.

- Έκθεση Karl-Heinz Florenz (A6-0136/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα την ενδιάμεση έκθεση του γερμανού συναδέλφου μου, Karl-Heinz Florenz, σχετικά με τα επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος όπως εξετάστηκαν από την Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος του Κοινοβουλίου.

Η σύγκλιση των απόψεων των επιστημόνων σχετικά με τους παράγοντες πρόκλησης και τις αιτίες της αλλαγής του κλίματος είναι εδραιωμένη και αναγνωρισμένη παγκοσμίως. Τα επιστημονικά στοιχεία από όλες τις ηπείρους και τους περισσότερους ωκεανούς δείχνουν ότι πολλά φυσικά συστήματα έχουν ήδη επηρεαστεί από τοπικές αλλαγές του κλίματος που οφείλονται σε παρελθούσες εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα από τις βιομηχανικές χώρες. Έχει επίσης αποδειχθεί επιστημονικά ότι οι υποκείμενες αιτίες της θέρμανσης του πλανήτη είναι κατά κύριο λόγο ανθρωπογενείς.

Χαιρετίζω το γεγονός ότι η έκθεση τονίζει την ανάγκη περαιτέρω ανάλυσης και έρευνας για τις επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος, όπως οι συνέπειες στην οικονομική ανταγωνιστικότητα, το ενεργειακό κόστος και την κοινωνική ανάπτυξη στην Ευρώπη, ο ρόλος της χρήσης γης, τα δάση και η αποψίλωση, ο ρόλος του θαλάσσιου περιβάλλοντος και ο υπολογισμός του εξωτερικού κόστους της αλλαγής του κλίματος στη βιομηχανία, χωρίς να παραγνωρίζεται ο τομέας των μεταφορών, περιλαμβανομένης της ποσοτικοποίησης των συνεπειών της ρύπανσης από τις αερομεταφορές.

Alessandro Battilocchio (PSE), γραπτώς. – (IT) Η πρόσφατη διακυβερνητική διάσκεψη για την αλλαγή του κλίματος και οι διάφορες διασκέψεις εντός της σύμβασης-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος (UNFCCC) έχουν δείξει ότι τα αέρια θερμοκηπίου που παράγονται από τον άνθρωπο είναι η αιτία της αλλαγής του κλίματος και ότι η αύξηση της παγκόσμιας θερμοκρασίας πρέπει να σταματήσει στους 2 βαθμούς Κελσίου πάνω από τα προβιομηχανικά επίπεδα.

Κατά συνέπεια συμφωνώ με την Προσωρινή Επιτροπή για την Αλλαγή του Κλίματος και τον εισηγητή για την ανάγκη για περισσότερο επείγουσες, σημαντικές μελέτες για τις συνέπειες της αλλαγής του κλίματος, με την παρακολούθηση φαινομένων όπως η απερίημωση, η τήξη των κορυφών των παγόβουνων, οι αλλαγές στο θαλάσσιο περιβάλλον, τα καταστροφικά ατμοσφαιρικά συμβάντα κα ούτω καθ'εξής. Οι τελευταίες εκθέσεις του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος υποδεικνύουν την ανάγκη να γίνουν πολλά περισσότερα για τη συμμόρφωση με το Πρωτόκολλο του Κιότο και με άλλους στόχους μείωσης που έχουν οριστεί στο Συμβούλιο της ΕΕ τον Μάρτιο του 2007.

Υπό το φως της δέσμης προτάσεων για την ενέργεια και το κλίμα στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον «Περιορισμό της παγκόσμιας αλλαγής του κλίματος σε 2 βαθμούς Κελσίου», είμαι παρά ταύτα πεπεισμένος ότι περαιτέρω μέτρα μπορούν να ληφθούν για τη βελτίωση της «ενεργειακής απόδοσης» η οποία θα δημιουργούσε δυνατότητες για σημαντικές μειώσεις στις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου. Αυτό θα περιελάμβανε ένα σύστημα επισημάνσης που θα δήλωνε το αποτύπωμα των αερίων του θερμοκηπίου. Έχω την άποψη ότι οι ιδιώτες, οι ευρωπαίοι πολίτες και οι λαοί τρίτων χωρών πρέπει να συμμετέχουν αμεσότερα στην ευαισθητοποίηση και στην ενεργή συμμετοχή για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος με μικρά βήματα για εξοικονόμηση ενέργειας.

Daniel Caspary (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Η αλλαγή του κλίματος είναι σοβαρό θέμα και συνιστά για την ανθρωπότητα τρομερή πρόκληση. Ωστόσο, ο βαθμός στον οποίο το φαινόμενο αυτό είναι αποτέλεσμα της ανθρώπινης δραστηριότητας είναι εντελώς ασαφές. Τα τελευταία επιστημονικά συμπεράσματα βεβαίως δεν μπορούν ακόμη να θεωρηθούν αδιάσειστα και ισχυρά αποδεικτικά στοιχεία και βρίσκονται ακόμη σε συνεχή μεταβολή· δεν είναι τα καίρια αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, η έκθεση αναφέρεται σε ορισμένα εικαζόμενα στοιχεία τα οποία στην πραγματικότητα αποτελούν εσφαλμένα συμπεράσματα.

Υποθέσεις και εσφαλμένοι ισχυρισμοί, ωστόσο, δεν μπορούν να χρησιμεύουν ως βάση για την ανάπτυξη οιασδήποτε ορθολογικών, αποτελεσματικών, προσιτού κόστους και κοινωνικά αποδεκτών μέτρων. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο καταψήφισα την έκθεση.

Charlotte Cederschiöld, Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark και Anna Ibrisagic (PPE-DE), γραπτώς. – (SV) Υπερψηφίσαμε σήμερα την ενδιάμεση έκθεση σχετικά με τα επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος. Για την επίτευξη των καλύτερων δυνατών αποτελεσμάτων στην αντιμετώπιση των πολιτικών προκλήσεων της αλλαγής του κλίματος απαιτείται ισχυρή στήριξη και αποφασιστικότητα. Στο πλαίσιο αυτό επιθυμούμε να υπογραμμίσουμε τη σημασία της διασφάλισης ότι η έρευνα είναι ελεύθερη και ότι η κριτική και η αμφισβήτηση είναι καίρια προαπαιτούμενα για την πρόοδο και την ανάπτυξη κάθε έρευνας. Ο περιορισμός αυτής της δυνατότητας δεν είναι μόνο απειλή για την ίδια την έρευνα αλλά επίσης και περιορισμός του δικαιώματος κάθε ατόμου να διατυπώνει τις απόψεις του/της.

Η φτώχεια είναι ο μεγαλύτερος ρυπαίνων και η φιλοδοξία να μετριαστεί η αλλαγή του κλίματος δεν έρχεται σε αντίθεση με την ανάπτυξη και τον εκσυγχρονισμό. Μια ουσιώδης προϋπόθεση για την πορεία των φτωχών χωρών προς την ευημερία, άρα και για την ανάπτυξη των πόρων και των δυνατοτήτων επενδύσεων σε πιο σύγχρονη και καθαρότερη τεχνολογία, είναι ότι οι χώρες αυτές θα πρέπει να είναι σε θέση να εμπορευούνται τα αγαθά τους ελεύθερα. Σε αυτό το πλαίσιο, οποιοδήποτε δασμοί διοξειδίου του άνθρακα ή παρόμοιοι δασμοί σε εισαγωγές συνιστούν ακατάλληλη λύση που απειλεί να έρθει σε σύγκρουση με τον επιδιωκόμενο σκοπό της.

Edite Estrela (PSE), γραπτώς. – (PT) Υπερψηφίσαμε την ενδιάμεση έκθεση της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος σχετικά με τα επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος (συμπεράσματα και συστάσεις για τη λήψη αποφάσεων) επειδή είμαι πεπεισμένη ότι η ευρεία επιστημονική συναίνεση σχετικά με τις ανθρωπογενείς αιτίες της αλλαγής του κλίματος απαιτεί αυξημένη δράση από την πολιτική εξουσία, με ιδιαίτερη έμφαση στη μείωση των εκπομπών αερίου του θερμοκηπίου και μια μελλοντική διεθνή συμφωνία για την αλλαγή του κλίματος.

Η αύξηση και η διάδοση της επιστημονικής κατανόησης το φαινομένου της αλλαγής του κλίματος θα ευαισθητοποιήσει περισσότερο τους ανθρώπους για την ανάγκη να αλλάξουν τον τρόπο ζωής τους και θα καταστήσει τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων πιο υπεύθυνες, ενημερωμένες και αποτελεσματικές. Η ενθάρρυνση της έρευνας σχετικά με τις οικονομικές και τις κοινωνικές επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Αυτή είναι μία ακόμη έκθεση η οποία, παρότι αρχίζει με ορισμένες ορθές δηλώσεις σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση, σημειώνει μικρή ή καθόλου πρόοδο όσον αφορά τις λύσεις που απαιτούνται. Είναι ασαφής όσον αφορά τα συνιστώμενα μέτρα και περιορίζεται να απαριθμήσει ορισμένες αόριστες προτάσεις και αιτιολογήσεις. Φαίνεται ότι στοχεύει περισσότερο στη διευκόλυνση της έναρξης λειτουργίας νέων εταιριών που επιδιώκουν να αποκομίσουν ακόμη μεγαλύτερα κέρδη από νέες δραστηριότητες στους τομείς του περιβάλλοντος και της ενέργειας εις βάρος της αλλαγής του κλίματος.

Κατά συνέπεια θέλω να πω ότι θα ήταν καλό να δείξουμε την ίδια προσπάθεια και επιμονή, καθώς και προβληματισμό, όσον αφορά και τα άλλα παγκόσμια προβλήματα τα οποία ουσιαστικά αγνοούνται ή απλά περιορίζονται σε μια λίστα χρόνιων ανησυχιών: η εξάλειψη των ιάσιμων νόσων, η προστασία του εδάφους και των οικοτόπων, η εξάντληση πεπερασμένων πόρων, ειδικά των υδρογονανθράκων, και ούτω καθεξής.

Συμπερασματικά, ο εισηγητής θεωρεί εδραιωμένη την επιστημονική εξήγηση της αλλαγής του κλίματος και συνιστά στην Προσωρινή Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να συνεχίσει το έργο της και, στο τέλος της θητείας της, να υποβάλει στο Κοινοβούλιο μια έκθεση που να περιλαμβάνει τις συστάσεις που ενδεχομένως κριθούν σκόπιμες όσον αφορά τις δράσεις ή πρωτοβουλίες που θα πρέπει να ληφθούν για τη μελλοντική ολοκληρωμένη πολιτική της ΕΕ για την αλλαγή του κλίματος. Θα αναμένουμε αυτήν τη μελλοντική έκθεση.

Duarte Freitas (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Τα επιστημονικά δεδομένα που αναφέρονται στην παρούσα έκθεση συζητήθηκαν επί μακρόν κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος και, κατά συνέπεια, δεν μπορούν να αμφισβητούνται ελαφρά τη καρδία.

Όπως και η έκθεση Florenz, χαίρετώ την τέταρτη έκθεση της IPCC (Διακυβερνητική Ομάδα για την Αλλαγή του Κλίματος) ως την περιεκτικότερη μελέτη για την αλλαγή του κλίματος. Συμφωνώ ότι είναι απολύτως ουσιώδες να αποφευχθεί αύξηση μεγαλύτερη των 2 βαθμών Κελσίου στην παγκόσμια θερμοκρασία, έτσι ώστε να αποφευχθούν τα καταστροφικότερα σενάρια, προτείνοντας ότι πρέπει να διατηρηθούν οι φιλόδοξοι στόχοι της ΕΕ για τη μείωση των εκπομπών αερίου του θερμοκηπίου.

Καθώς αυτή είναι η πλέον αξιόπιστη σύνοψη πληροφοριών που είναι αυτή τη στιγμή διαθέσιμη, εκριζώνοντας αυτές τις επαναλαμβανόμενες ιδέες ορισμένων μεμονωμένων εξτρεμιστών που εξακολουθούν να αμφισβητούν αν η ανθρώπινη δραστηριότητα είναι όντως η κύρια αιτία της παγκόσμιας θέρμανσης, η έκθεση Florenz στέλνει σαφές μήνυμα ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα διατηρήσει την αυστηρή και φιλόδοξη θέση του στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος. Κατά συνέπεια, έχει την στήριξή μου.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Στη δεκαετία του 1960, έχοντας συμφωνήσει για τα οφέλη του οικονομικού σχεδιασμού, το Γαλλικό Κοινοβούλιο ψήφισε κάθε χρόνο ρυθμό ανάπτυξης για την οικονομία με σκοπό να λαμβάνει τις αποφάσεις του πάνω σε αυτήν τη βάση, δεδομένου ότι διαπιστώθηκε επί σειρά ετών ότι η πραγματική ανάπτυξη ήταν ακριβώς αυτή που είχε ψηφιστεί. Έχω την ίδια εντύπωση από την ανάγνωση της έκθεσης Florenz: η εντύπωση είναι ότι το Κοινοβούλιο προτίθεται να ψηφίζει επί της παγκόσμιας θερμοκρασίας.

Επιτρέψτε μου να διευκρινίσω την άποψή μου: αυτό που επικρίνω δεν είναι η ανάγκη του ανθρώπου να προστατέψει το περιβάλλον του, να διαφυλάξει την τεράστια ποικιλομορφία της φύσης ή, όσον αφορά τα οικονομικά, να βρει τα μέσα για να χρησιμοποιεί τους πόρους καλύτερα προκειμένου να τους εξοικονομήσει. Επικρίνω την ιεροτελεστική θυσία στη νέα θρησκεία του κλίματος και στους νέους γκουρού της, αυτούς τους μεροληπτικούς επιστήμονες που ρίχνουν το ανάθεμα σε όλους εκείνους των οποίων η επιστημονική εργασία αντικρούει τα ιερά συμπεράσματά τους.

Είναι ο συστηματικός στιγματισμός του Ανθρώπου ως υποτίθεται διαβολικής οντότητας, ειδικά η δυτική και ευρωπαϊκή ποικιλία. Είναι η θεομοποιημένη μεταμέλεια. Είναι η βιομηχανική και οικονομική αυτοκτονία της Ευρώπης, μόνη στο βωμό της αποκαλούμενης υπερθέρμανσης του πλανήτη, χωρίς οφέλη για το περιβάλλον παγκοσμίως, αλλά με τις χειρότερες ανθρώπινες και κοινωνικές συνέπειες για τους λαούς της Ευρώπης. Για τον λόγο αυτό καταψήφισα την έκθεση.

Ian Hudghton (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την έκθεση Florenz σχετικά με την αλλαγή του κλίματος και πιστεύω ότι είναι σωστό το Κοινοβούλιο να αντιμετωπίσει το θέμα σοβαρά. Οι προσπάθειες για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος απαιτούν δράση σε όλα τα επίπεδα, και τα θεσμικά όργανα της ΕΕ καθώς και τα έθνη της Ευρώπης πρέπει όλοι να συνεργαστούν για τη μετάβαση προς μία οικονομία χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα.

Η ψηφοφορία επί της έκθεσης έρχεται την ίδια ημέρα που μια σημαντική διάσκεψη για την ειρήνη διεξάγεται στο Αμπερντίν. Η σκωτική κυβέρνηση έχει εκδηλώσει την πρόθεσή της η Σκωτία να γίνει η πρωτεύουσα πράσινης ενέργειας της Ευρώπης. Αυτή η κυβέρνηση στηρίζει πλήρως τους στόχους της ΕΕ για ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και έχει δεσμευτεί για μια μη πυρηνική Σκωτία που θα παράγει το 50% της ζήτησης ηλεκτρικής ενέργειας της χώρας από ανανεώσιμες πηγές έως το 2020. Ελπίζω ότι και άλλα έθνη σε ολόκληρη την Ευρώπη θα κοιτάξουν τη Σκωτία ως παράδειγμα προς μίμηση για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος.

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Τα επιστημονικά ευρήματα αποδεικνύουν τις ανθρώπινες αιτίες της τρέχουσας τάσης της θέρμανσης του πλανήτη και η έκθεση του κ. Florenz επαναλαμβάνει αυτά τα αποτελέσματα. Υπάρχει επείγουσα ανάγκη για δράση σε επίπεδο ΕΕ για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και τον περιορισμό της αύξησης της παγκόσμιας θερμοκρασίας σε όχι περισσότερο από 2 βαθμούς Κελσίου πάνω από τα προβιομηχανικά επίπεδα. Αντίθετα με ορισμένα μέλη του Συντηρητικού Κόμματος, αποδέχομαι πλήρως αυτά τα δεδομένα και υπερψήφισα την έκθεση του κ. Florenz «Επιστημονικά δεδομένα για την αλλαγή του κλίματος: συμπεράσματα και συστάσεις για τη λήψη αποφάσεων».

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Όταν εμείς εδώ στην Ευρώπη επενδύουμε στην πιο προηγμένη περιβαλλοντικά φιλική τεχνολογία και σε ανανεώσιμη ενέργεια, με οπωσδήποτε μεγάλες δαπάνες, ενώ μια χώρα όπως η Κίνα θέτει κάθε εβδομάδα σε λειτουργία και ένα νέο σταθμό ηλεκτρικής ενέργειας με κατανάλωση άνθρακα, οι καλύτερες προσπάθειές μας εδώ δεν μπορούν να είναι παρά μια σταγόνα στον ωκεανό.

Έχουμε μια γελοία κατάσταση στην οποία τα έθνη που επιταχύνουν την αλλαγή του κλίματος με την ξέφρενη εκβιομηχάνιση και την υπερεκμετάλλευση των φυσικών πόρων και τα οποία δεν είναι διατεθειμένα να ασκήσουν συγκράτηση αναμένουν από τη Δύση, και ιδιαίτερα την Ευρώπη, να τα βοηθήσει όταν πλήττονται από καταστροφές. Εμείς υποτίθεται ότι πρέπει να προστατεύουμε το περιβάλλον, συχνά εις βάρος της βιομηχανίας μας και του εξωτερικού εμπορίου μας, και ύστερα να παρέχουμε στους ρυπαίνοντες ακόμη και ανθρωπιστική βοήθεια σε περίπτωση καταστροφής.

Αν δεν είμαστε όλοι ευχαριστημένοι με μια παγκόσμια κατάσταση στην οποία οιαδήποτε ελπίδα βελτίωσης θα είναι πάντοτε μια χίμαιρα, τότε πρέπει να αυξήσουμε κατακόρυφα την πίεση σε εκείνες τις έξι χώρες που είναι υπεύθυνες για το 50% περίπου των παγκόσμιων εκπομπών αερίου του θερμοκηπίου.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – Η Ενδιάμεση Έκθεση της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος δεν περιλαμβάνει νέες, χρήσιμες για τους λαούς ιδέες, σκέψεις ή συστάσεις για την προστασία του περιβάλλοντος. Εμμένει στη γνωστή αντιλαϊκή πολιτική της ΕΕ προκειμένου να εξασφαλίσει «πράσινες» διεξόδους στην υπερσυσώρευση του κεφαλαίου και περιορίζεται στην αναπαραγωγή συμπεράσματος της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Κλιματική Αλλαγή.

Θεωρεί «στρατηγικό στόχο» της ΕΕ τη συγκράτηση ανόδου της θερμοκρασίας στους 2 °C, ενώ παραδέχεται ότι «ένα τέτοιο επίπεδο ανόδου της θερμοκρασίας θα είχε πολύ σοβαρές επιπτώσεις στην κοινωνία και τον τρόπο ζωής του καθενός μας». Αποσιωπά τις ευθύνες του κεφαλαίου για υπερεκμετάλλευση των φυσικών πόρων και, αντί, να ζητήσει μέτρα για περιορισμό έστω της ασυδοσίας των μονοπωλίων υιοθετεί πλήρως την προπαγάνδα των πολυεθνικών ότι για την επιδείνωση των κλιματικών φαινομένων «φταίμε όλοι μας» υπογραμμίζοντας «ότι απαιτούνται αλλαγές του τρόπου ζωής σε ατομικό επίπεδο».

Οι συμφωνίες που έχουν επιτευχθεί στο Κυότο, το Μπαλί, κλπ. αποδεικνύονται αναποτελεσματικές γιατί κεντρικός τους στόχος δεν είναι η περιβαλλοντική προστασία, αλλά η προστασία του κεφαλαίου και των κερδών του, η εμπορευματοποίηση του περιβάλλοντος και η ανάπτυξη ενός νέου επικερδούς οικονομικού τομέα: της πράσινης οικονομίας. Λύση στα περιβαλλοντικά προβλήματα δε θα δώσουν οι πολυεθνικές και τα μονοπώλια που είναι υπεύθυνα για τη σημερινή κατάσταση, αλλά οι λαοί που φέρουν τις συνέπειες.

Zdzisław Zbigniew Podkański (UEN), γραπτώς. – (PL) Η ιστορία μας διδάσκει ότι τα νέα επιστημονικά δεδομένα μπορούν να αποδείξουν ότι οι θεωρίες οι οποίες προηγουμένως θεωρούνταν ευρέως ότι είναι εξακριβωμένες ενδέχεται να στερούνται τεκμηριωμένης βάσης. Πιστεύω ότι η επιστήμη που μελετά την αλλαγή του κλίματος, επιβεβαιώνοντας την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη, δεν έχει ακόμη αποδείξει ότι είναι επαρκώς θεμελιωμένη. Δεν έχει βεβαίως αποδειχθεί σε τέτοια έκταση ώστε να μας επιτρέπει, με καθαρή συνείδηση, να συντάξουμε νομοθεσία που θα έχει ως αποτέλεσμα την επιβολή συγκεκριμένης συμπεριφοράς στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μπορούμε να δούμε την αύξηση της μέσης θερμοκρασίας της ατμόσφαιρας του πλανήτη. Ωστόσο, ακόμη δεν έχει απαντηθεί το ερώτημα ως προς ποιο βαθμό αυτή η αύξηση της θερμοκρασίας οφείλεται στην ανθρώπινη δραστηριότητα.

Ο επιστημονικός κόσμος είναι διχασμένος ως προς αυτό το ζήτημα. Ορισμένοι επιστήμονες πιστεύουν ότι οι σημαντικές αλλαγές του κλίματος είναι ένα φυσικό κυκλικό φαινόμενο που έχει επηρεάσει τον κόσμο για εκατομμύρια έτη. Υποστηρίζουν ότι οι επιστήμονες που εκδίδουν προειδοποιήσεις σχετικά με τις επιπτώσεις των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στην αλλαγή του κλίματος το κάνουν προκειμένου να προσελκύσουν κονδύλια για έρευνα και σπέρνουν τον πανικό στον πληθυσμό.

Άλλοι επιστήμονες δηλώνουν ότι η ικανότητα του ανθρώπου να προβλέπει τη μακροπρόθεσμη αλλαγή του κλίματος είναι πολύ περιορισμένη. Ισχυρίζονται ότι η Διακυβερνητική Ομάδα για την Αλλαγή του Κλίματος (IPCC) καθοδηγείται από την πολιτική παρά από την επιστήμη. Επιπλέον, ο ισχυρισμός ότι η πλειονότητα των επιστημόνων υποστηρίζει την άποψη ότι η αλλαγή του κλίματος οφείλεται στη δράση του ανθρώπου είναι αμφίβολος.

Τα ανωτέρω αναφερόμενα αντεπιχειρήματα είναι εύκολα προσβάσιμα. Είναι επίσης ακαταμάχητα, και εγείρουν αμφιβολία και το ερώτημα: μπορεί οιοδήποτε είδους συνεκτική πολιτική να οικοδομηθεί σε αβέβαια επιχειρήματα που προβάλλουν ομάδες πίεσης;

Lydie Polfer (ALDE), γραπτώς. – (FR) Στηρίζω την έκθεση του κ. Florenz εξ ονόματος της Προσωρινής Επιτροπής για την Αλλαγή του Κλίματος δεδομένου ότι ο εισηγητής αναλύει τις επιπτώσεις και τις συνέπειες της αλλαγής του κλίματος, στον βαθμό που αυτές επιβεβαιώνονται από επιστημονικές αποδείξεις.

Έτσι, ο ισχυρισμός ότι το κόστος της αλλαγής του κλίματος θα μπορούσε να κυμαίνεται μεταξύ 5% και 20% του ΑΕγχΠ έως το 2050 αν δεν ληφθούν ορισμένα εξαιρετικά φιλόδοξα μέτρα θα έπρεπε να μας ανησυχεί.

Ακόμη και αν όλα τα κράτη μέλη έχουν σημειώσει έως σήμερα καλή πρόοδο, οφείλουμε παρά ταύτα να είμαστε ακόμη πιο φιλόδοξοι στις προσπάθειές μας για να μειωθούν οι εκπομπές.

Οφείλουμε επίσης να εξακολουθήσουμε να επαγρυπνούμε όσον αφορά τις δυνητικές επιβλαβείς συνέπειες της προώθησης των βιοκαυσίμων εις βάρος των παγκόσμιων επισιτιστικών πόρων και της αποψίλωσης των δασών.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Οι επιστημονικές συζητήσεις δεν μπορούν να περιλαμβάνουν συζητήσεις σχετικά με πεποιθήσεις, και οι αμφιβολίες σχετικά με την ακρίβεια της γνώμης της πλειοψηφίας δεν μπορεί να ερμηνεύονται ως αρνητισμός ή ως πολιτική επιλογή. Επιπλέον, πρόσφατα γεγονότα όπως η συζήτηση σχετικά με τις ανεπιθύμητες ή μη αναμενόμενες συνέπειες των κινητήρων για αύξηση της παραγωγής βιοκαυσίμων σαφώς

αποκαλύπτουν πως η συνεχής αμφιβολία είναι η μόνη επιστημονική βεβαιότητα που μπορούμε να ασπαστούμε χωρίς δισταγμό.

Από την άλλη πλευρά, στις συζητήσεις σχετικά με τις επιλογές βάσει επιστημονικών δεδομένων, εδώ σαφώς βρισκόμαστε στην περιοχή της πολιτικής επιλογής. Παρότι δεν θεωρώ τον εαυτό μου επιστημονικά ικανό να διατυπώσει γνώμη επί του πρώτου ζητήματος, επί του δευτέρου θεωρώ ότι έχω καθήκον να το πράξω. Έχω υποστηρίξει και θα τονίσω ότι, ενόψει της προβλέψιμης αύξησης της κατανάλωσης (ιδιαίτερα της ενέργειας) από τον τεράστιο πληθυσμό μας, που οφείλεται στις θετικές συνέπειες της παγκοσμιοποίησης, πρέπει να βρούμε επιστημονικές απαντήσεις και τεχνολογικές λύσεις. Ορισμένες αλλαγές συμπεριφοράς, τόσο σε ατομικό επίπεδο όσο και σε συλλογικό, είναι βεβαίως ευπρόσδεκτες. Ωστόσο, η επιστήμη είναι αυτή που θα βρει τις βασικές λύσεις που χρειαζόμαστε.

Thomas Ulmer (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Καταψήφισα αυτή την έκθεση στην τελική ψηφοφορία επειδή αντιμετωπίζω σοβαρά την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος και δεν μπορώ να προσυπογράψω δογματικές και ζοφερές διατυπώσεις που σπέρνουν τον πανικό στους λαούς της Ευρώπης. Η έκθεση παρουσιάζει επιστημονικά ευρήματα με ποσοστό πιθανότητας 60-70% ως αποδεδειγμένα δεδομένα.

Αν ήμουν ένας από τους τέσσερις Ιππείς της Αποκάλυψης στο Βιβλίο της Αποκάλυψης του Ιωάννου, θα ήππευα μάλλον το λευκό παρά το ωχρό άλογο. Η αλλαγή του κλίματος είναι ευαίσθητο θέμα και δεν μπορεί να καταντήσει σύνθημα.

- Έκθεση Ria Oomen-Ruijten (A6-0168/2008)

Jean-Pierre Audy (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Απείχα από την έκθεση πρωτοβουλίας της ολλανδής συνάδελφου μου, Ria Oomen-Ruijten, σχετικά με την έκθεση προόδου για την Τουρκία για το 2007 με σκοπό την προσχώρηση, μολονότι, όπως η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων μας, χαιρέτιζω τη δέσμευση του πρωθυπουργού Ερντογάν να κάνει το 2008 έτος μεταρρυθμίσεων και να μετατρέψει την Τουρκία σε μια σύγχρονη και ευημερούσα δημοκρατία θεμελιωμένη σε ένα κοσμικό κράτος και μια πλουραλιστική κοινωνία.

Ωστόσο, καλό θα ήταν να υπενθυμίσουμε τη δέσμευση της Τουρκίας να διασφαλίσει σχέσεις καλής γειτονίας με την Ελλάδα και τη Βουλγαρία και την ανάγκη να εξασφαλίσει μια περιεκτική επίλυση του κυπριακού ζητήματος που θα βασίζεται στις αρχές της ΕΕ.

Επιπλέον, η Τουρκία δεν απαντά στο αίτημα να τερματίσει τον οικονομικό αποκλεισμό της Αρμενίας και να αρχίσει διαδικασία συμφιλίωσης, καθιστώντας δυνατή μια ειλικρινή και ανοικτή συζήτηση των γεγονότων του παρελθόντος. Ο διαπραγματεύσεις αυτές είναι σημαντικές για την ΕΕ και την Τουρκία δεδομένου ότι η τελευταία υιοθετεί το κοινοτικό κεκτημένο. Ωστόσο, σε καμία περίπτωση οι διαπραγματεύσεις δεν πρέπει να προδικάζουν την τελική πολιτική απόφαση σχετικά με την προσχώρηση της Τουρκίας στην ΕΕ.

Colm Burke, Jim Higgins, Mairead McGuinness και Gay Mitchell (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Η αντιπροσωπεία του κόμματος Fine Gael της Ομάδας ΕΛΚ-ΕΔ υπερψήφισε στο σύνολό της την έκθεση Oomen-Ruijten σχετικά με την έκθεση προόδου για την Τουρκία για το 2007. Στηρίζουμε τις μεταρρυθμίσεις που αναλαμβάνει η Τουρκία προς τη δημοκρατία, τη χρηστή διακυβέρνηση και το κράτος δικαίου. Τα βήματα αυτά είναι θετικά τόσο για την Τουρκία όσο και για την ΕΕ και στηρίζουμε τις προσπάθειες της Τουρκίας προς την κατεύθυνση των μεταρρυθμίσεων.

Ωστόσο, οι υπογράφωντες καταψήφισαμε την τροπολογία 14 σχετικά με την παράγραφο 16 στην έκθεση η οποία περιελάμβανε τις λέξεις «σεξουαλικά και αναπαραγωγικά δικαιώματα». Καταψήφισαμε αυτό το τμήμα της τροπολογίας για τους λόγους που εκτίθενται στην κοινή δήλωσή μας προς το Κοινοβούλιο στην ολομέλεια της 13ης Μαρτίου 2008.

Glyn Ford (PSE), γραπτώς. – (EN) Υπερψήφισα την έκθεση Oomen-Ruijten σχετικά με την έκθεση προόδου της Τουρκίας, προς την ένταξη της στην ΕΕ, για το 2007. Πιστεύω ότι η Τουρκία θα πρέπει να είναι ικανή να προσχωρήσει στην Ένωση. Αυτή την περίοδο υπάρχουν δυσκολίες σχετικά με θέματα συνδικαλιστικά και ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δικαιωμάτων των μειονοτήτων όπως οι Κούρδοι και οι Χριστιανοί. Ωστόσο, πρόοδος, παρότι αργή, έχει σημειωθεί, και αυτό πρέπει να αναγνωριστεί.

Υποστήριξα τις τροπολογίες που αφορούν τη γενοκτονία των Αρμενίων. Γνωρίζω ότι αυτό συνέβη προ πολλών ετών, όμως ένα έθνος πρέπει να συμφιλιώνεται με την ιστορία του και έως τώρα η Τουρκία απέτυχε να συμφιλιωθεί με αυτό το ματωμένο στίγμα στο φάκελό της. Αυτό μπορεί να μην είναι το τελικό εμπόδιο στην ένταξη της στην ΕΕ, αλλά ειλικρινά δεν μπορούμε απλά να το κρύψουμε κάτω από ένα βολικότατο τουρκικό χαλί.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Οι παρατηρήσεις της κ. Oomen-Ruijten στην έκθεσή της σχετικά με την έκθεση προόδου για την Τουρκία με σκοπό την προσχώρησή της δείχνουν, ωσάν να χρειαζόταν οιαδήποτε επιπλέον απόδειξη, ότι η Τουρκία, όσον αφορά τον πολιτισμό της, τη νοοτροπία της, τις παραδόσεις της –καθ' όλα σεβαστά, φυσικά– δεν είναι ευρωπαϊκή χώρα. Επιπλέον, δεν είναι ανάγκη να κοιτάξουμε αλλού για να αποκαλύψουμε τους λόγους για τις τεράστιες δυσκολίες που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια των ενταξιακών διαπραγματεύσεων.

Με τη γαλλική Προεδρία, που ξεκινά την 1η Ιουλίου, μπορεί να δοθεί η ευκαιρία να αρθεί αυτή η ουσιώδης ασάφεια: η ιστορία με τον ευρωπαϊκό προορισμό της Τουρκίας όπως διατυπώθηκε στην Συνθήκη του 1963. Προδίδοντας τις προεκλογικές του υποσχέσεις, ο κ. Σαρκοζί τώρα λέγει ότι επιθυμεί τη συνέχιση των διαπραγματεύσεων, και για την ακρίβεια την έναρξη νέων διαπραγματεύσεων σε τομείς «μη άμεσα συνδεδεμένους με την προσχώρηση» σύμφωνα με μια διατύπωση τόσο δημαγωγική όσο και υποκριτική η οποία δεν επλύνει κανένα απολύτως πρόβλημα. Ποιος μπορεί να πεισθεί ότι οι συζητήσεις αφορούν απλώς μια «οιονεί-προσχώρηση»;

Φοβάμαι ότι μοναδικός σκοπός της διατήρησης της διάταξης του γαλλικού συντάγματος περί υποχρεωτικού δημοψηφίσματος για οποιαδήποτε νέα προσχώρηση στην ΕΕ είναι το να αφειθούν οι πολίτες, και μόνο οι πολίτες, να αναλάβουν την ευθύνη για τα 45 χρόνια πολιτικής και διπλωματικής δειλίας που δεν αποδίδεται στην ίδια την Τουρκία, αλλά μόνο στις κυβερνήσεις τους.

Pedro Guerreiro (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Παρά τις ορισμένες αντιφάσεις, είναι γεγονός ότι η Τουρκία είναι στρατηγικά σημαντική για τις φιλοδοξίες της ΕΕ, ιδιαίτερα δε δεδομένης της τρέχουσας εντεινόμενης κρίσης του καπιταλιστικού συστήματος.

Ενώ το τελικό καθεστώς της παραμένει αμφίβολο –πλήρες μέλος της ΕΕ ή μιας μελλοντικής Μεσογειακής Ένωσης– αυτό που φαίνεται βέβαιο είναι ότι η ΕΕ προσπαθεί να βρει λύσεις που θα εξυπηρετούν καλύτερα τα συμφέροντα των σημαντικών οικονομικών και χρηματοοικονομικών ομίλων των κυριότερων χωρών, και ιδιαίτερα της Γερμανίας.

Η Τουρκία προσφέρει μια τεράστια αγορά που ξυπνάει διάφορες ορέξεις. Είναι μια μεγάλη χώρα, με τεράστιο και φθινό εργατικό δυναμικό και μεγάλο αριθμό καταναλωτών, στους οποίους, ωστόσο, δεν επιτρέπεται να γιορτάζουν την Πρωτομαγιά, όπως πρόσφατα είδαμε κατά τη βίαιη καταστολή από τις τουρκικές δυνάμεις ασφαλείας συνδικαλιστών και διαδηλωτών. Είναι μια μεγάλη επικράτεια που καταλαμβάνει σημαντική γεωστρατηγική θέση μεταξύ Ευρώπης, Ασίας και Μέσης Ανατολής, που διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στη διαμάχη για την κυριότητα και την πρόσβαση στους ενεργειακούς πόρους της Κεντρικής Ασίας (όπως το έργο Nabucco), και που διαδραματίζει ρόλο κλειδί στην εταιρική σχέση ΗΠΑ-NATO-ΕΕ.

Η Τουρκία είναι επίσης χώρα της οποίας οι αρχές κατέχουν στρατιωτικά και παράνομα μέρος της επικράτειας ενός κράτους μέλους της ΕΕ, της Κύπρου.

Jaromír Kohlíček (GUE/NGL), γραπτώς. – (CS) Παρότι η πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αναφέρει αριθμό εγγράφων, οι θεμελιώδεις πληροφορίες λείπουν. Η χώρα αυτή είναι υποψήφια χώρα από το 1963. Οι προϋποθέσεις έναρξης διαπραγματεύσεων συζητούνται συνέχεια. Τα αποκαλούμενα κριτήρια της Κοπεγχάγης, που ορίστηκαν το 1993, δεν μπορούμε να τα βρούμε στο εισαγωγικό προοίμιο του κειμένου.

Όταν μελετήσαμε προσεκτικά την έκθεση προόδου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Τουρκία για το 2007, διαπιστώσαμε ότι, παρότι έχει σημειωθεί κάποια πρόοδος, η νομοθεσία που εγκρίθηκε όσον αφορά τις εθνικές μειονότητες δεν έχει ακόμη εφαρμοστεί επαρκώς. Το γεγονός ότι το 10% περίπου του τουρκικού πληθυσμού ικανού προς εργασία εργάζεται στις χώρες της ΕΕ είναι ένας δείκτης του βάθους των μακροχρόνιων σχέσεων μεταξύ της Τουρκίας και της ΕΕ. Αυτό που μας προκαλεί έκπληξη είναι η κατάσταση εφαρμογής των κανονισμών στον οικονομικό τομέα, μάλλον συζητήσιμη έως τώρα. Παρότι αυτοί οι κανονισμοί περιέχονται επίσημα στην τουρκική νομοθεσία, συχνά βλέπουμε μια «μη-ευρωπαϊκή» προσέγγιση στην αντιμετώπιση μεμονωμένων περιπτώσεων.

Μπορούμε να πούμε ότι, παρότι η Τουρκία έχει σημειώσει σημαντική επιτυχία, σε πολλούς τομείς, οι διαφορές μεταξύ της Τουρκίας και των περισσότερων χωρών της ΕΕ (συμπεριλαμβανομένων των βαλκανικών χωρών) δεν έχουν μειωθεί σημαντικά έως τώρα. Η επιρροή του στρατού στο πολιτικό σύστημα της χώρας και η ισχυρή θέση του σουνιτικού Ισλάμ είναι τα εμφανέστερα χαρακτηριστικά της τουρκικής κοινωνίας, τα οποία τη διαφοροποιούν από τις χώρες της ΕΕ. Η έκθεση παρουσιάζει την παρούσα κατάσταση της κοινωνίας μάλλον επακριβώς. Παρότι η παράγραφος 12 του ψηφίσματος δεν είναι ισορροπημένη, η Ομάδα GUE/NGL δεν θα το καταψηφίσει.

Carl Lang (NI), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση της κ. Oomen-Ruijten απεικονίζει την αυτιστική πλευρά των ηγετών της Ευρώπης των Βρυξελλών στην άρνηση εκ μέρους τους του προφανούς: ότι η Τουρκία είναι ασιατική χώρα.

Αυτή η τύφλωσή τους τους κάνει να αρνούνται τις προβλέψιμες συνέπειες της προσχώρησής της. Με πληθυσμό άνω των 100 εκατομμυρίων το 2020 η Τουρκία θα έχει το μεγαλύτερο πληθυσμό της ΕΕ και, κατά συνέπεια, θα είναι το μεγαλύτερο κράτος στα ευρωπαϊκά όργανα. Αυτό σημαίνει ότι το Κοινοβούλιό μας διατρέχει τον κίνδυνο

να κυριαρχηθεί, όχι από την Ομάδα ΕΑΚ-ΕΔ ή από τη Σοσιαλιστική Ομάδα, αλλά από τους Ισλαμιστές του ΑΚΡ. Η Τουρκία θα είναι επίσης η χώρα που θα λαμβάνει την περισσότερη βοήθεια: οι τουρκικές περιφέρειες θα απορροφούν το μεγαλύτερο μέρος των διαρθρωτικών ταμείων, και τα 10 εκατομμύρια γεωργοί της θα καταστρέψουν την κοινή γεωργική πολιτική.

Αυτή η άρνηση παραδοχής της πραγματικότητας οδηγεί επίσης τις κυβερνήσεις μας να αγνοούν τις επιθυμίες των λαών της Ευρώπης. Έτσι, έχοντας επιβάλλει την ευρωπαϊκή συνταγματική συνθήκη στη Γαλλία την οποία η χώρα απέρριψε το 2005, ο κ. Σαρκοζί ετοιμάζεται να καταργήσει το άρθρο 88.5 του Συντάγματος, υποβάλλοντας την προσχώρηση νέων κρατών στην ΕΕ σε δημοψήφισμα.

Αν οι Βρυξέλλες πετύχουν να επιβάλουν την προσχώρηση της Τουρκίας, θα πρέπει να προτείνουμε στα έθνη μας να εγκαταλείψουν ένα τέτοιο οργανισμό ο οποίος θα ήταν ευρωπαϊκός μόνον κατ' όνομα, προκειμένου να οικοδομήσουν μια άλλη Ευρώπη, μια Ευρωπαϊκή Ευρώπη: την Ευρώπη των εθνών.

Astrid Lulling (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Υπερψήφισα την έκθεση σχετικά με την έκθεση προόδου της Τουρκίας, προς την ένταξη στην ΕΕ, για το 2007.

Ωστόσο, οφείλω να εκφράσω την απογοήτευσή μου για την ειδηση που διάβασα στη γερμανική εφημερίδα *Die Welt* ότι η Τουρκία, η οποία αρέσκεται να παρουσιάζεται ως μετριοπαθής ισλαμική χώρα, έχει θεσπίσει νόμο που απαγορεύει την αγορά και το σερβίρισμα σε δημόσιο χώρο κρασιού σε ποτήρι.

Το κρασί είναι ευρωπαϊκό πολιτισμικό στοιχείο, το οποίο παράγεται νόμιμα στα περισσότερα κράτη μέλη της ΕΕ και το οποίο μπορεί να πωλείται και να καταναλώνεται σε όλα τα κράτη μέλη.

Ένας τέτοιος νόμος είναι ασύμβατος με την ιδιότητα του πλήρους μέλους της ΕΕ. Όλα τα νομίμως παραγόμενα προϊόντα –και σε αυτά περιλαμβάνεται ο οίνος– είναι αγαθά των οποίων η ελεύθερη κυκλοφορία εντός της εσωτερικής αγοράς πρέπει να είναι εγγυημένη. Μια τέτοια απαγόρευση παραβιάζει επίσης τους κανόνες καταπολέμησης των διακρίσεων της ΕΕ. Μια χώρα που περιορίζει την ελεύθερη κυκλοφορία οιασδήποτε νόμιμα παραγόμενου αγαθού από άλλα κράτη μέλη δεν μπορεί να είναι πλήρες μέλος της ΕΕ.

Ο πρωθυπουργός, κ. Ερντογάν, υποσχέθηκε ότι το 2008 θα είναι έτος μεταρρυθμίσεων, με σκοπό να μετατρέψουν την Τουρκία σε μια σύγχρονη δημοκρατία βασιζόμενη σε ένα κοσμικό κράτος και σε μια πλουραλιστική κοινωνία.

Με αφορμή την τουρκική απαγόρευση πώλησης και κατανάλωσης οίνου σε ποτήρι, οφείλω ν' αναρωτηθώ αν αυτή η υπόσχεση δεν είναι μόνο «λόγια, λόγια του αέρα».

David Martin (PSE), γραπτώς. – (EN) Η έκθεση της Ria Oomen-Ruijten σχετικά με την έκθεση προόδου για την Τουρκία για το 2007 είναι μια περιεκτική και ενθαρρυντική ανάλυση της προόδου της χώρας προς την προσχώρηση. Η Τουρκία φαίνεται να έχει σημειώσει πρόοδο σε τομείς όπως η ελευθερία του λόγου και η δικαστική μεταρρύθμιση. Οι προτάσεις της κυβέρνησης για την τροποποίηση του άρθρου 301, εμποδίου στην πλήρη δημοκρατική ελευθερία στη χώρα, πρέπει να χαριετιστούν επίσης. Φυσικά, χρειάζεται περαιτέρω προσπάθεια σε τομείς που σχετίζονται με τα δικαιώματα των μειονοτήτων στη χώρα και η τρέχουσα υπόθεση που εκδικάζεται στο Συνταγματικό Δικαστήριο προκαλεί ανησυχία. Στηρίζω τις συστάσεις της έκθεσης και την υπερψήφισα.

Miroslav Mikolášik (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Χαιρετίζω την έκθεση σχετικά με την έκθεση προόδου για την Τουρκία για το 2007 της συναδέλφου μου, κ. Oomen-Ruijten, η οποία παροτρύνει την τουρκική κυβέρνηση να εκπληρώσει τις υποσχέσεις της για την υλοποίηση μεταρρυθμίσεων και τον εκσυγχρονισμό της χώρας. Θέλω επίσης να εκφράσω την από μακρού άποψή μου, η οποία είναι και άποψη της μεγάλης πλειοψηφίας των Ευρωπαίων, ότι η ΕΕ δεν πρέπει να προσφέρει στην Τουρκία την προοπτική της ένταξης ως πλήρους μέλους. Γεωγραφικά, πολιτισμικά και πνευματικά, η Τουρκία είναι εκτός της έννοιας της ευρωπαϊκής ταυτότητας. Πέραν αυτού, ο προϋπολογισμός της Ένωσης δεν είναι και δεν θα είναι ικανός να αντιμετωπίσει το βάρος που θα επιφέρει η πλήρης ένταξη της Τουρκίας. Τούτων λεχθέντων, στηρίζω την άποψη της στενής συνεργασίας, της αποκαλούμενης «στρατηγικής εταιρικής σχέσης» μεταξύ της ΕΕ και της Τουρκίας. Βλέπω επίσης τη σημασία της έκθεσης υπό το φως αυτό.

Χαιρετίζω το γεγονός ότι η Τουρκία σημείωσε κάποια πρόοδο σε αρκετούς τομείς το 2007. Παρά ταύτα, η ζοφερή κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εξακολουθεί να υφίσταται. Στο πλαίσιο αυτής της έκθεσης, θα πρέπει να επιμεινουμε περισσότερο για τη βελτίωση της κατάστασης των εθνικών μειονοτήτων (ήτοι της κούρδικης μειονότητας) και την καθιέρωση πλήρους ελευθερίας του λόγου και θρησκευτικής ελευθερίας. Στηρίζω επίσης το αίτημα για κατάργηση του άρθρου 301 του Ποινικού Κώδικα και για την άμεση επαναλειτουργία της ελληνορθόδοξης Σχολής της Χάλκης. Οφείλουμε επίσης να ζητήσουμε από την Τουρκία να κοιτάξει το παρελθόν της και να παραδεχθεί το γεγονός της γενοκτονίας των Αρμενίων, καθώς και την παρανομία της στρατιωτικής επέμβασης της στην Κύπρο.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Επανειλημμένα η Τουρκία έχει αποδείξει ότι δεν είναι έτοιμη για ένταξη στην ΕΕ με το να καταπιέζει τις μειονότητες της, με τη διεξαγωγή αεροπορικών βομβαρδισμών κατά γειτονικής χώρας και, εντελώς πρόσφατα, με την έγερση βέτο στο διορισμό της επικεφαλής της αυστριακής ομάδας αρχαιολογικών ανασκαφών στην Έφεσο, κατά τα φαινόμενα λόγω αντιτουρκικών σχολίων που έκανε μέλος της οικογένειάς της. Οι διακοσμητικές τροποποιήσεις στο άρθρο του Ποινικού Κώδικα που απαγορεύει τη δυσφήμιση της Τουρκίας και της τουρκικότητας αποσπούν την προσοχή των Βρυξελλών από τη χρήση ωμής βίας κατά διαδηλωτών και από τις στρατιωτικές επιθέσεις κατά του βορείου Ιράκ.

Ενόψει της έλλειψης ετοιμότητας της Τουρκίας για ένταξη στην ΕΕ η μόνη επιλογή είναι η άμεση παύση των ενταξιακών διαπραγματεύσεων· ως εναλλακτική λύση θα μπορούσαν να διεξαχθούν συζητήσεις για μια προνομιακή εταιρική σχέση με την ΕΕ.

Αθανάσιος Παφίλης (GUE/NGL), γραπτώς. – Οι εκθέσεις για την Τουρκία εκφράζουν κάθε φορά τους ιμπεριαλιστικούς ανταγωνισμούς και τους σχεδιασμούς της ΕΕ σχετικά με τη χώρα αυτή. Στη φάση αυτή, η έκθεση επιλέγει τη στήριξη της τουρκικής κυβέρνησης, προσπαθώντας με υπερβολικό τρόπο να εμφανίσει πρόοδο της Τουρκίας σε διάφορους τομείς, γεγονός αντίθετο με την πραγματικότητα. Χαρακτηριστικοί είναι οι έπαινοι της έκθεσης για τα δημοκρατικά δικαιώματα, όταν είναι γνωστή η αυταρχική, καταπιεστική πολιτική της τουρκικής κυβέρνησης, με πρόσφατο παράδειγμα την άγρια καταστολή των Πρωτομαγιάτικων διαδηλώσεων. Δείχνει ανοχή στη τουρκική πολιτική ενάντια στους Κούρδους.

Προσφέρει έμμεση στήριξη στις τουρκικές επιθέσεις στο Ιρακινό έδαφος, αφού από τη μία καταδικάζει τις «βίαιες επιθέσεις» του PKK και «άλλων τρομοκρατικών ομάδων», ενώ από την άλλη συστήνει στον τουρκικό στρατό απλά να μην χρησιμοποιεί «δυσανάλογη βία».

Ξεπερνάει με ανώδυνο τρόπο τη συνεχιζόμενη Τουρκική κατοχή στη Κύπρο, αποφεύγοντας να ζητήσει κατηγορηματικά και χωρίς όρους την αποχώρηση των τουρκικών στρατιωτικών δυνάμεων.

Χαιρετίζει την ενεργή συμμετοχή της Τουρκίας στις ιμπεριαλιστικές αποστολές και επεμβάσεις της ΕΕ και του ΝΑΤΟ. Παίρνοντας υπόψη τη θέση της Τουρκίας στο ιμπεριαλιστικό σύστημα και τους ανταγωνισμούς του στην ευρύτερη περιοχή, η ΕΕ επιδιώκει να χρησιμοποιήσει την ενταξιακή διαδικασία προς όφελός της, για τον ενεργειακό και γεωστρατηγικό έλεγχο της ευρύτερης περιοχής.

Για τους παραπάνω λόγους καταψηφίζουμε την Έκθεση.

Lydie Polfer (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση της κ. Oomen-Ruijten είναι εξαιρετικά ισορροπημένη: χαιρετίζει τις νομοθετικές πρωτοβουλίες τις οποίες έχουν αναλάβει οι τουρκικές αρχές για να συνεχίσουν τη διαδικασία των μεταρρυθμίσεων, αλλά και πιέζει την Τουρκία να επιταχύνει τον ρυθμό των μεταρρυθμίσεων προκειμένου να διασφαλίσει τον σεβασμό των αρχών του κράτους δικαίου.

Το κουρδικό ζήτημα, συμπεριλαμβανομένων των πολιτισμικών και οικονομικών πτυχών του, πρέπει επίσης να αντιμετωπιστεί.

Ομοίως, το θέμα των ίσων ευκαιριών για τις γυναίκες πρέπει να περιληφθεί στο νέο σχέδιο συντάγματος.

Από την τουρκική κυβέρνηση ζητείται επίσης να σέβεται τον πλουραλισμό και τη θρησκευτική πολυμορφία σε ένα κοσμικό δημοκρατικό κράτος.

Οι διαπραγματεύσεις μπορούν να συνεχιστούν μόνο με την πλήρη προσηλωση στις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Luís Queiró (PPE-DE), γραπτώς. – (PT) Η πρόοδος που σημειώθηκε σε διάφορους τομείς της κοινωνίας, την οικονομία και την πολιτική τα τελευταία χρόνια μας δίνει καλή αφορμή για να σημειώσουμε πως η επιθυμία προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί με επιτυχία να οδηγήσει σε σημαντικές μεταρρυθμίσεις σε χώρες όπου υπάρχει αυτή δυνατότητα. Καθώς αυτό ακριβώς συμβαίνει με την Τουρκία, και καθώς αυτές οι διαπραγματεύσεις έχουν παραμείνει πάντοτε ανοικτές, είναι πλέον περιττό να υπογραμμιστεί πόσο σημαντικό είναι να υπάρξει πλήρης εκμετάλλευση αυτής της ευκαιρίας προκειμένου, οποιαδήποτε και αν είναι η έκβαση των διαπραγματεύσεων, να προωθηθούν οι πιο περιεκτικές και ουσιαστικές μεταρρυθμίσεις στην Τουρκία.

Παράλληλα με την αναγνώριση που δίδεται από αυτήν την έκθεση –καθώς και από τις δηλώσεις των ανώτερων αξιωματούχων της ΕΕ, ιδιαίτερα του Προέδρου της Επιτροπής– δεν μπορούμε να παραλείψουμε να εκφράσουμε την ανησυχία μας σχετικά με τη δικαστική διαδικασία εις βάρος του Κόμματος ΑΚ. Μολονότι το γεγονός ότι δεν υπήρξε στρατιωτική παρέμβαση είναι προτιμητέο, εξακολουθούμε ωστόσο να λυπούμαστε γι' αυτήν την απόπειρα να επιτευχθεί, μέσω των δικαστηρίων, αυτό που η κάλπη αρνήθηκε. Από την άλλη πλευρά, οι επίμονες αμφιβολίες

σχετικά με τις αληθινές προθέσεις του Κόμματος ΑΚ προκαλούν επίσης ανησυχία. Η προάσπιση της θρησκευτικής ελευθερίας, όπως την αντιλαμβανόμαστε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αξίζει τη σύμφωνη γνώμη μας. Η γενική επιβολή μιας θρησκευτικής άποψης σε ολόκληρη την κοινωνία θα ήταν απαράδεκτη.

Toomas Savi (ALDE), γραπτώς. – (EN) Έχοντας στηρίξει την έκθεση, επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω ότι η πρώτη ομιλία μου σε αυτό το Σώμα, στις 13 Δεκεμβρίου 2004, αφορούσε την πρόοδο της Τουρκίας προς την ένταξη, επιμένοντας ότι, πριν καν ακόμη εξετάσει το ενδεχόμενο ένταξής της, η Τουρκία θα έπρεπε πρώτα να αναγνωρίσει τη νόμιμη ελληνοκυπριακή κυβέρνηση, να αναγνωρίσει τη γενοκτονία των Αρμενίων και να βελτιώσει την κατάσταση του μεγαλύτερου έθνους στον κόσμο που δεν έχει κράτος, των Κούρδων.

Στα τέσσερα χρόνια που παρήλθαν κανένα από τα θέματα αυτά δεν έχει επιλυθεί. Δεν έχει σημειωθεί αξιοσημείωτη πρόοδος στις σχέσεις της Τουρκίας με την Κύπρο, ούτε υπάρχουν ενδείξεις βούλησης να παραδεχθεί η Τουρκία εγκλήματα του παρελθόντος. Αντ' αυτού, ο τουρκικός στρατός, με την έγκριση του τουρκικού κοινοβουλίου, διαπράττει γενοκτονία εις βάρος των Κούρδων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να λάβει σθεναρότερη στάση έναντι της Τουρκίας και να σταματήσει τις διαπραγματεύσεις έως ότου επιλυθούν τα προαναφερθέντα θέματα.

Jacques Toubon (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Καταψηφίζοντας την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων σχετικά με την κατάσταση στην Τουρκία, η γαλλική αντιπροσωπεία του κόμματος UMP επιθυμεί να δηλώσει ότι Επιτροπή, οι κυβερνήσεις των κρατών μελών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάνουν λάθος να τροφοδοτούν την αυταπάτη της ένταξης της Τουρκίας.

Το κόμμα UMP δεν αντιτίθεται στην έκθεση της Ria Oomen-Ruijten η οποία είναι μια εξαιρετική εργασία, αλλά στην άρνηση να ληφθεί υπόψη η πραγματικότητα και η πολιτική της Τουρκίας, που βρίσκονται στον αντίποδα με το δικό μας σχέδιο για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Dominique Vlasto (PPE-DE), γραπτώς. – (FR) Καταψήφισα αυτήν την έκθεση και το προτεινόμενο ψήφισμα προκειμένου να δηλώσω ακόμη μια φορά την αντίθεσή μου στην αρχή της προσχώρησης της Τουρκίας στην ΕΕ. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, οι κυβερνήσεις των κρατών μελών και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάνουν λάθος να συνεχίζουν να τροφοδοτούν αυτήν την αυταπάτη, η οποία εξαπατά τόσο τους τούρκους πολίτες όσο και τους ευρωπαίους πολίτες. Αρνούμαι να συνδέσω τον εαυτό μου με μια πολιτική θέση η οποία δεν λαμβάνει υπόψη την πραγματικότητα της Τουρκίας και της πολιτικής της, που βρίσκονται στον αντίποδα του δικού μας σχεδίου για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Αν η Ευρώπη είναι ένας χώρος κοινών αξιών, τότε δεν μπορούμε να κλείνουμε τα μάτια μας στις ανησυχητικές τάσεις των τουρκικών αρχών σε σχέση με τις αρχές του κράτους δικαίου, της ελευθερίας της έκφρασης και της σκέψης, ή τον σεβασμό των δικαιωμάτων των μειονοτήτων. Με το να υιοθετούμε χαλαρή στάση έναντι των τουρκικών αρχών όσον αφορά τα καθήκοντά τους αποτελεί στρατηγικό λάθος το οποίο θα τις απομακρύνει από την πρόοδο που πρέπει να σημειωθεί, όχι προς την προσχώρηση στην ΕΕ, αλλά για να δώσουμε τη δυνατότητα στον τουρκικό λαό να δρέψει τα οφέλη των βασικών δικαιωμάτων του και της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης στην Τουρκία.

Μια προνομιακή εταιρική σχέση με την Τουρκία θα βοηθήσει στην επίτευξη αυτών των στόχων, με σεβασμό της ακεραιότητας αμφοτέρων των μερών.

8. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 13.50 και επαναλαμβάνεται στις 15.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. WALLIS

Αντιπροέδρου

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

10. Η τραγική κατάσταση στη Βιρμανία (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την τραγική κατάσταση στη Βιρμανία.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Είμαστε όλοι ακόμα συγκλονισμένοι από την ανθρώπινη τραγωδία που προκάλεσε ο καταστροφικός κυκλώνας Ναργκίς στον φτωχό και καταπιεσμένο λαό της Βιρμανίας, ή Μιανμάρ.

Έχουμε εκφράσει τη βαθύτατη λύπη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με πολυάριθμες δηλώσεις που δημοσιεύθηκαν την επομένη της καταστροφής. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Ένωση υποσχέθηκε αμέσως ότι θα παράσχει επείγοντα κονδύλια για την αρωγή σε ανθρωπιστικές ανάγκες. Έως τώρα οι δεσμεύσεις της Ένωσης έχουν υπερβεί το ποσό των 60 εκατομμυρίων ευρώ. Ταυτόχρονα, πρέπει να τονιστεί ότι το ποσό που έχουμε υποσχεθεί θα ξεπεράσει την ήδη υπάρχουσα βοήθεια που παρέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία δεν είναι χαμηλό ποσό.

Παρά ταύτα, το βασικό θέμα εξακολουθεί να είναι η πρόσβαση σε περιοχές που έχουν πληγεί, και ο τρόπος κατανομής της βοήθειας γρήγορα. Την περασμένη Τρίτη, η Προεδρία, σε συνεργασία με τον Επίτροπο Louis Michel, συγκάλεσε έκτακτη συνεδρίαση του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε αυτήν οι υπουργοί ανάπτυξης συμφώνησαν ότι υπήρχε κίνδυνος μιας ακόμα μεγαλύτερης τραγωδίας εάν οι αρχές της Βιρμανίας δεν ήταν πρόθυμες για βελτίωση της συνεργασίας.

Η κατάσταση είναι ακόμα κρίσιμη. Για αυτόν τον λόγο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε τις αρχές της Βιρμανίας να εισαγάγουν επείγοντα μέτρα για τη διευκόλυνση της πρόσβασης στη βοήθεια των ανθρώπων που βρίσκονται σε πολύ δύσκολη θέση. Το Συμβούλιο επικρότησε τις προσπάθειες του Επιτρόπου Louis Michel να πείσει τις αρχές της Βιρμανίας/Μιανμάρ ότι η ανθρωπιστική βοήθεια είναι επείγουσα και ουδέτερη. Ταυτόχρονα, λυπούμαστε που οι αρχές της Βιρμανίας δεν ήταν έτοιμες να αξιοποιήσουν όλη τη βοήθεια που η Ευρωπαϊκή Ένωση και η διεθνής κοινότητα ήταν έτοιμες να προσφέρουν.

Επιπλέον, το Συμβούλιο έχει εκφράσει την πλήρη υποστήριξή του στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών και σε όλες τις πρωτοβουλίες των οργάνων του ΟΗΕ ώστε να συμβάλλουν στην αντιμετώπιση των ανθρωπιστικών απαιτήσεων. Επικροτούμε επίσης την επίσκεψη του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών Ban Ki-moon στη Βιρμανία, η οποία έχει προγραμματιστεί για αύριο.

Το Συμβούλιο έχει εγείρει το θέμα σχετικά με την κατάσταση στη Βιρμανία σε όλες τις πολιτικές συναντήσεις που έχουν πραγματοποιηθεί πρόσφατα με τους ασιάτες εταίρους του. Οι χώρες της Ασίας έχουν κληθεί να επηρεάσουν τις αρχές της Βιρμανίας και να τις πείσουν ότι η φύση της διεθνούς ανθρωπιστικής βοήθειας είναι ουδέτερη και αμερόληπτη.

Στις 19 Μαΐου οι υπουργοί εξωτερικών των κρατών μελών του ASEAN συνεδρίασαν στη Σιγκαπούρη. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είχε προηγουμένως προβεί σε διάβημα προς την ομάδα αυτή ζητώντας από τις χώρες της περιοχής να επηρεάσουν τις αρχές της Βιρμανίας ώστε να ανοίξουν τα σύνορα για την ανθρωπιστική βοήθεια και τους εργαζομένους στις επιχειρήσεις βοήθειας.

Τη Δευτέρα 26 Μαΐου, το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων θα πραγματοποιήσει συζήτηση σχετικά με την ανθρωπιστική κατάσταση στη Βιρμανία, καθώς και την άρνηση της πρόσβασης των εμπειρογνομόνων ανθρωπιστικής βοήθειας και της διανομή της βοήθειας στην πληγείσα περιοχή.

Η Βιρμανία, ή Μιανμάρ, εξακολουθεί επίσης να αποτελεί θέμα προτεραιότητας στις συζητήσεις του Συμβουλίου λόγω της πολιτικής κατάστασης στη χώρα. Το γεγονός ότι, παρά την τεράστια κλίμακα της ανθρωπιστικής καταστροφής, η στρατιωτική χούντα δεν έχει ακυρώσει το εθνικό δημοψήφισμα, είναι λόγος ανησυχίας. Πιστεύουμε ότι αυτό μπορεί να προκαλέσει παρατυπίες στη διαδικασία έγκρισης του νέου συντάγματος.

Ανησυχούμε επίσης λόγω των αναφορών για κλιμακούμενο εκφοβισμό κατά την περίοδο των προετοιμασιών του δημοψηφίσματος. Πρέπει να τονίσω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι επίσης απογοητευμένη επειδή οι αρχές δεν έχουν δώσει καμία σημασία στις εκκλήσεις των Ηνωμένων Εθνών για μια πιο περιεκτική και πιο θεμιτή μετάβαση στη δημοκρατία. Θα ήθελα να βεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσει να στηρίζει τις προσπάθειες των Ηνωμένων Εθνών.

Τέλος, σας επισημαίνω ότι στις 29 Απριλίου η Ευρωπαϊκή Ένωση αναθεώρησε την κοινή θέση που υιοθετήθηκε τον Νοέμβριο του 2007. Αυτή η θέση, η οποία υιοθετήθηκε ως απάντηση στην καταπίεση ειρηνικών διαμαρτυριών, από τώρα και στο εξής περιλαμβάνει πιο αυστηρά περιοριστικά μέτρα κατά της Βιρμανίας.

Louis Michel, Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, πρώτον και κύριον θα ήθελα να σας ευχαριστήσω για την ένταξη της Βιρμανίας στην ημερήσια διάταξη αυτής της συνεδρίασης.

Λόγω της κλίμακας της καταστροφής που προκάλεσε ο κυκλώνας Ναργκίς στις 2 Μαΐου, προτείναμε στην Προεδρία να συγκάλεσει έκτακτη συνεδρίαση του Συμβουλίου των Υπουργών Εξωτερικών της ΕΕ. Η συνεδρίαση του

Συμβουλίου συγκλήθηκε το συντομότερο δυνατόν από τη σλοβενική Προεδρία, την οποία θα ήθελα να ευχαριστήσω, και πραγματοποιήθηκε στις 12 Μαΐου.

Στη συνεδρίαση η ΕΕ απηύθυνε έκκληση για ενίσχυση της συνεργασίας από την πλευρά των αρχών της Βιρμανίας ώστε να επιτρέψουν την πρόσβαση και τη διανομή διεθνούς ανθρωπιστικής βοήθειας. Αποφάσισα να ανταποκριθώ άμεσα στην έκκληση και επισκέφθηκα τη Βιρμανία στις 15 και 16 Μαΐου. Κατά τη διάρκεια της αποστολής μου, για την οποία διευκρίνισα ότι ήταν αυστηρά ανθρωπιστικού και όχι πολιτικού χαρακτήρα, κατάφερα να συναντήσω τις αρχές της Βιρμανίας και τους εκπροσώπους ανθρωπιστικών οργανώσεων στη Βιρμανία, καθώς επίσης πραγματοποίησα επίσκεψη και στις πληγείσες περιοχές γύρω από την Γιανγκόν. Πραγματοποίησα αρκετά έντονες συναντήσεις δύομιση ωρών και συζητήσεις με τον Υπουργό Χωροταξίας –ο οποίος είχε προφανώς τη μεγαλύτερη εξουσία και ήταν σίγουρα ο πιο απολυταρχικός σε σχέση με τα άλλα δύο πρόσωπα που συνάντησα– τον Υπουργό Κοινωνικής Πρόνοιας και τον Υπουργό Υγείας.

Από την αποστολή μου κατέστη ιδιαίτερα σαφές ότι οι αρχές της Βιρμανίας διστάζουν ακόμα πολύ να δημιουργήσουν τις επιχειρησιακές συνθήκες που απαιτούνται κανονικά για την παροχή διεθνούς ανθρωπιστικής ανταπόκρισης ώστε να ικανοποιηθούν οι τοπικές ανάγκες. Είναι εξίσου σαφές σε μένα ότι μια προσέγγιση η οποία προσπαθεί να επιβάλει τη διεθνή ανθρωπιστική βοήθεια στις αρχές της Βιρμανίας, με τη δέουσα εκτίμηση των υπάρχοντων μέσων μας, είναι καταδικασμένη να αποτύχει και θα μπορούσε μάλιστα να καταστεί αντιπαραγωγική. Όλες οι ανθρωπιστικές οργανώσεις στη Βιρμανία μου είπαν το ίδιο και επιβεβαίωσαν ότι το πρόβλημα δεν είναι προφανώς η έλλειψη οργανώσεων επί τόπου, ή ακόμα και η έλλειψη κονδυλίων, εφόσον η έλλειψη μέσων εξαρτάται επίσης σίγουρα από την πρόσβαση σε διεθνείς εμπειρογνώμονες και επαγγελματίες, αλλά κυρίως η έλλειψη πρόσβασης.

Η αποστολή μου σίγουρα αποτέλεσε μια μικρή συνεισφορά στο άνοιγμα ενός μικρού παραθύρου για τη σταδιακή δημιουργία ενός ελάχιστου ανθρωπιστικού χώρου για τη διεθνή ανθρωπιστική βοήθεια. Οι αρχές της Βιρμανίας παρέιχαν μερική ανταπόκριση σε διάφορες ειδικές απαιτήσεις: για παράδειγμα, οι βίβες των εμπειρογνομένων που εργάζονται για την Επιτροπή παρατάθηκαν κατά δύο εβδομάδες. Τους είχαν χορηγηθεί βίβες τριών ημερών οι οποίες παρατάθηκαν για δύο εβδομάδες. Είχαμε ζητήσει ένα μήνα.

Διευκρίνισαμε επίσης μία κατάσταση που φαινόταν πραγματικά σοβαρή. Σε ορισμένα μέρη, οι τοπικές αρχές ζητούσαν άδεια, και επομένως γραπτές εξουσιοδοτήσεις, ακόμα και για τοπικούς εργαζομένους, δηλαδή άτομα που απασχολούνταν από τις υπηρεσίες μας, από τον ΟΗΕ ή από ΜΚΟ, και στις περισσότερες περιπτώσεις αυτό ήταν φυσικά αδύνατον. Αυτό διευκρινίστηκε και προφανώς δεν απαιτείται εξουσιοδότηση για τοπικούς εργαζομένους. Επίσης δεν απαιτείται πλέον εξουσιοδότηση για την είσοδο στις περιοχές της καταστροφής, ειδικότερα στο αεροδρόμιο Patheingyi. Ζήτησα επίσης να ανοιχτεί ένα δεύτερο αεροδρόμιο για αεροπλάνα που φτάνουν με εξοπλισμό, δηλαδή το αεροδρόμιο Patheingyi που είναι στρατιωτικό αεροδρόμιο. Μου είπαν ότι αυτό δεν μπορούσε να γίνει επειδή τα τεχνικά πρότυπα που χρησιμοποιούνται από τον πύργο ελέγχου διέφεραν από τα διεθνή πρότυπα και ότι, σε κάθε περίπτωση, αυτό δεν θα διευκόλυνε τις εργασίες επειδή οι δρόμοι μεταξύ της Ρανγκούν και του δέλτα, της περιοχής που υπέστη τις περισσότερες ζημιές, ήταν σε πολύ καλύτερη κατάσταση και πολύ πιο εύκολο να χρησιμοποιηθούν. Δυστυχώς, δεν είχα εξουσιοδότηση να ελέγξω αυτού του είδους την πληροφορία ο ίδιος.

Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να διατηρηθεί η διεθνής πίεση, τόσο από γειτονικές χώρες όσο και από τη διεθνή κοινότητα στο σύνολό της. Οφείλω να πω ότι, στις συζητήσεις μου με τις αρχές, υπέβαλα επίσης ένα ειδικό αίτημα –μάλιστα, υπέβαλα πέντε ειδικά αιτήματα για τα οποία θα σας μιλήσω σε λίγο– να επιτρέπεται σε ιατρούς και ιατρικό προσωπικό από γειτονικές χώρες να εγκατασταθούν στις περιοχές που έχουν υποστεί τις χειρότερες καταστροφές, και πήραν άδεια για αυτό την ημέρα που έφυγα. Αυτό σημαίνει ότι τοποθετήθηκαν 140 ιατροί καθώς και ιατρικό προσωπικό από το Λάος, την Καμπότζη, την Ινδία, το Μπαγκλαντές και την Ταϊλάνδη. Μπόρεσαν έτσι να επισκεφτούν τις περιοχές που επλήγησαν περισσότερο. Ο ρόλος που πρέπει να παίξουν οι γειτονικές χώρες είναι πολύ σημαντικός, και είχα την ευκαιρία να κάνω μια μακρά συζήτηση με τον Γενικό Γραμματέα Ban Ki-moon ενώ περίμενα το αεροπλάνο μου για να επιστρέψω στην Μπανγκόκ. Του μετέφερα όλες αυτές τις πληροφορίες, του είπα την άποψή μου για το θέμα, καθώς και την πορεία της αποστολής.

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών συμφώνησε με αυτήν την ανάλυση, αλλά έκανε και ο ίδιος δύο συγκεκριμένες προτάσεις: να συσταθεί ένας κοινός συντονιστής ανθρωπιστικής βοήθειας ΟΗΕ/ASEAN, και να διοργανωθεί άμεσα μια διάσκεψη δωρητών με συμπροεδρία του ΟΗΕ και του ASEAN στις 24 και 25 Μαΐου στην Μπανγκόκ. Έπειτα από την πρόσφατη επίσκεψη του συντονιστή ανθρωπιστικής βοήθειας των Ηνωμένων Εθνών John Holmes, ο Γενικός Γραμματέας Ban Ki-moon θα επισκεφθεί αύριο τη Βιρμανία για να συζητήσει πώς θα διοχετευθεί η διεθνής βοήθεια.

Όσον αφορά τις ανάγκες, η ανθρωπιστική κατάσταση στη Βιρμανία παραμένει δραματική. Υπάρχει κίνδυνος η πρώτη καταστροφή που προκλήθηκε από τον κυκλώνα να επιδεινωθεί από μια δεύτερη ανθρωπιστική καταστροφή: τον κίνδυνο λιμού, καθώς οι σοδειές καταστράφηκαν, καθώς και τον κίνδυνο επιδημιών μεταξύ των επιζώντων, των οποίων οι συνθήκες διαβίωσης είναι αξιοθρήνητες. Υπάρχει κίνδυνος επιδημιών. Όταν ήμασταν εκεί, η Παγκόσμια

Οργάνωση Υγείας δεν εντόπισε κίνδυνο χολέρας, αλλά πολλά παιδιά υπέφεραν από διάρροια και άλλες παρόμοιες παθήσεις. Αυτό σήμαινε ότι υπήρχε κίνδυνος επιδημίας λόγω της μόλυνσης του νερού. Υπάρχει επίσης κίνδυνος λιμού. Η περιοχή παράγει μεγάλες ποσότητες ρυζιού, και όλα τα αποθέματα τροφίμων έχουν καταστραφεί.

Υπάρχει ένα πρακτικό πρόβλημα: αυτή η γη έπρεπε να έχει σπαρθεί ώστε να διασφαλιστεί η συγκομιδή τον Οκτώβριο. Το μέγιστο χρονικό περιθώριο είναι λοιπόν τρεις με τέσσερις εβδομάδες. Αρκετοί άνθρωποι που βρίσκονται στους προσωρινούς καταυλισμούς, όπως τους αποκαλούν, δεν επιθυμούν να επιστρέψουν στις περιοχές τους για πολλούς και διάφορους λόγους, ενώ άλλοι που επιθυμούν να επιστρέψουν, χρειάζονται ειδικά είδη σπόρων εφόσον όλο το έδαφος έχει αλατωθεί, και ως εκ τούτου χρειάζονται πολύ πιο δυνατά φυτά, καθώς επίσης και λιπάσματα. Έτσι, προσπάθησα να κάνω εποικοδομητικό, πρακτικό διάλογο με τις αρχές σχετικά με αυτό το θέμα. Εκφράστηκε η σκέψη ότι το μικρο-πιστωτικό σύστημα του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (UNDP) θα μπορούσε να χρησιμευτεί ως χρηματοδοτικός μηχανισμός. Το θέμα το συζητάμε ακόμα επί του παρόντος. Πρέπει να σας πω ότι δεν υπάρχει ταχεία διαδικασία.

Η Επιτροπή παρείχε άμεση ανταπόκριση, με μία επείγουσα απόφαση για δύο εκατομμύρια ευρώ που εγκρίθηκε στις 5 Μαΐου. Όπως γνωρίζετε, είμαι εξουσιοδοτημένος να απελευθερώσω τρία εκατομμύρια ευρώ αμέσως χωρίς επίσημες διαδικασίες. Φυσικά, επειδή δεν είχαμε αναγνώριση, ξεκινήσαμε απελευθερώνοντας δύο εκατομμύρια. Στη συνέχεια αποφασίσαμε σχετικά με ένα κονδύλι πέντε εκατομμυρίων ευρώ σε επισιτιστική βοήθεια, καθώς επίσης και ένα επιπλέον επείγον κονδύλι δέκα εκατομμυρίων ευρώ. Φυσικά, είμαστε πρόθυμοι να κάνουμε περισσότερα ανάλογα με τις εκτιμήσεις των αναγκών και τις διασφαλίσεις όσον αφορά την παρακολούθηση της βοήθειας.

Όταν έφυγα μετά από τις συζητήσεις διάρκειας δύομισι ωρών με τις αρχές, τους έστειλα ειδικό γραπτό σημείωμα με τα διάφορα αιτήματα που είχα υποβάλει. Το πρώτο μου αίτημα αφορούσε τις παρατάξεις των θεωρήσεων για όσους εργάζονταν προσωρινά στην αποστολή, δηλαδή το προσωπικό της Επιτροπής. Μας έδωσαν παράταση δύο εβδομάδων.

Ζήτησα επίσης τελική διευκρίνιση, καθώς και να ενημερώσουν τις τοπικές αρχές μας ότι οι βιρμανοί εργαζόμενοι των υπηρεσιών μας και άλλοι φορείς δεν χρειάζονται πλέον επίσημη άδεια ή άδεια μετακίνησης. Αυτό το σημείο έχει προφανώς διευκρινιστεί.

Ζήτησα επίσης πολλαπλής εισόδου ώστε να επιτρέπεται σε ΜΚΟ που χρηματοδοτούνται από την ΕΕ και που εργάζονται εκεί να τριπλασιάσουν το διεθνές προσωπικό τους. Όταν έφυγα από τη Βιρμανία υπήρχαν εκατό περίπου εκκρεμείς αιτήσεις θεώρησης για τις υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών και λίγο περισσότερες από εκατό αιτήσεις ΜΚΟ. Ζήτησα να ενημερώνομαι τακτικά. Ορισμένες έχουν εκδοθεί από τότε, αλλά ο αριθμός τους απέχει πολύ από τον ζητούμενο.

Ζήτησα επίσης θεωρήσεις και άδειες μετακίνησης για επισκέψεις στο δέλτα και για να διασφαλιστεί ότι θα μπορούσε να κινητοποιηθεί επαρκές προσωπικό. Όπως είπα, ζήτησα έπειτα να χορηγηθούν γρήγορα άδειες σε γιατρούς της περιοχής και σε τοπικό ιατρικό προσωπικό. Φάνηκε ότι κατάλαβαν τέλεια αυτό το θέμα.

Όσο για το αεροδρόμιο Patheingyi, το οποίο θα μπορούσε να έχει λειτουργήσει ως ένα είδος κόμβου αναδιανομής για προϊόντα που στέλνει με αεροπλάνα η διεθνής κοινότητα, η απάντηση ήταν ένα ευθύ όχι. Ο λόγος ήταν, σύμφωνα με αυτούς, ότι ο εξοπλισμός και τα μέσα ελέγχου δεν ήταν συμβατά με τα διεθνή πρότυπα, και ότι ήταν πολύ πιο εύκολη η μεταφορά μέσω της Ρανγκούν. Αμφιβάλλω για αυτό επειδή, όταν ήμουν εκεί, η Ρανγκούν ήταν ήδη κατακλυσμένη και είχε αρκετά προβλήματα που στη συνέχεια αποκαταστάθηκαν έως ένα βαθμό. Δεν είμαι σίγουρος εάν επιλύθηκαν χάρη σε μένα. Απλά δεν μπορούσαν ούτε να βρουν τρόπο να λειτουργήσουν το αεροδρόμιο της Ρανγκούν. Πιστεύω επίσης ότι οι επιχειρήσεις οργανώθηκαν με αυτόν τον τρόπο για λόγους που σχετίζονται με τη θεσμική άνεση.

Γενικά, ήταν μια εξαιρετικά απογοητευτική αποστολή, πραγματικά. Πιστεύω ότι δεν υπάρχει καμία εμπιστοσύνη στη διεθνή κοινότητα. Υπάρχουν μερικές πολύ βαθιά ριζωμένες *a priori* ανησυχίες στη χώρα. Μερικές φορές έχει κανείς την έντονη εντύπωση ότι κανείς δεν ακούει κανέναν. Είναι πάρα πολύ δύσκολο να καταλάβεις τη λογική και τον τρόπο σκέψης του προσώπου με το οποίο συνομιλείς. Οι συζητήσεις πήγαν καλά επειδή για δύομισι ώρες κάναμε μια αληθινή συζήτηση, αρκετά ευγενική αλλά και αυστηρή, επειδή παραμένει ένα αναπάντητο ερώτημα: γιατί να λένε όχι στο διεθνές προσωπικό που είναι τόσο απαραίτητο για την παροχή βοήθειας στις επιχειρήσεις;

Ανέφερα επίσης την ευθύνη για προστασία, ειδικά με αυτόν τον τρόπο, και ακόμα και αυτό οδήγησε σε πρόβλημα αρχών. Τότε μου είπαν ότι ορισμένα ερωτήματα δεν χρειάζονται απάντηση. Έτσι πήγε η αποστολή. Προφανώς ήμουν στενοχωρημένος που δεν είχα καταφέρει να διασφαλίσω κάτι άλλο πιο συγκεκριμένο, αλλά δεν μπορώ να προσποιηθώ ότι δεν χαίρομαι που επέστρεφα στην Ευρώπη.

Hartmut Nassauer, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, ο Επίτροπος μας παρουσίασε μια πειστική και παραστατική εικόνα του τρόπου με τον οποίο η άρχουσα στρατιωτική κυβέρνηση στη Βιρμανία προδίδει κυνικά και ωμά τον ίδιο της τον λαό.

Θα ήθελα σε αυτό το σημείο να απευθυνθώ στον Σύνδεσμο Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN) και τις χώρες μέλη του. Για πολλά χρόνια, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατηρούσε φιλικές σχέσεις με τα μέλη του κοινοβουλίου των χωρών του ASEAN. Πριν από λίγο καιρό, οι χώρες αυτές υπέγραψαν ένα νέο Χάρτη ASEAN στον οποίο βεβαιώνουν ρητώς την αποδοχή της αρχής του σεβασμού και της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Είναι αυτονόητο ότι ο ASEAN έχει ένα μερίδιο ευθύνης για τη Βιρμανία, η οποία είναι μία από τις χώρες μέλη του, και ότι η παγκόσμια φήμη των χωρών ASEAN θα πληγεί εάν εξακολουθήσει να αφήνει την στρατιωτική χούντα της Βιρμανίας να ενεργεί όπως ενεργεί αυτή τη στιγμή.

Απευθύνω έκκληση στις χώρες μέλη του ASEAN, για το δικό τους συμφέρον και για τις καλές και φιλικές σχέσεις τους με την Ευρωπαϊκή Ένωση, να κάνουν ό,τι μπορούν ώστε να πείσουν την στρατιωτική χούντα της Βιρμανίας ότι πρέπει να αφήσει τον έξω κόσμο να βοηθήσει τον πληθυσμό της χώρας της. Όπως έχω αναφέρει, αυτό έγκειται στη δικαιοδοσία και στο πεδίο ευθύνης των χωρών ASEAN. Θα ερωτηθούν για το πώς ασκούν αυτήν την ευθύνη, και το εάν χρησιμοποιούν το περιθώριο δράσης τους για αυτό το θέμα ή όχι θα επηρεάσει τις σχέσεις μας με τον ASEAN. Δεν χρειάζεται να δράσουν με δημόσιες εκκλήσεις – υπάρχουν άλλοι τρόποι – αλλά η Ευρωπαϊκή Ένωση αναμένει ότι οι γείτονες της Βιρμανίας ειδικότερα θα κάνουν ό,τι μπορούν για να αλλάξουν τη στάση του κυβερνώτος καθεστώτος της.

Jan Marinus Wiersma, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (NL) Θα ξεκινήσω συγχαίροντας τον Επίτροπο εκ μέρους της Ομάδας μου. Σήμερα δήλωσε με σαφήνεια πως κάνει ό,τι μπορεί, σε πολύ δύσκολες συνθήκες. Ο ίδιος έκανε λόγο για διάλογο με κωφούς. Πρέπει να σημειωθεί ότι η κατάσταση στη Βιρμανία παίρνει περιεργές μορφές. Έχουν περάσει πια σχεδόν τρεις εβδομάδες από τότε που ο κυκλώνας έπληξε τη χώρα, και η κυβέρνηση μόλις και μετά βίας αφήνει να εισέλθει οποιαδήποτε εξωτερική βοήθεια. Οι ίδιες οι αρχές φαίνεται πως παραμένουν μάλλον απαθείς. Η χώρα είναι κλειστή στους εργαζομένους στην ανθρωπιστική βοήθεια, τους εμπειρογνώμονες και τα μέσα ενημέρωσης εδώ και εβδομάδες. Φαίνεται καφκικό το γεγονός ότι η χούντα άφησε πριν από μιάμιση εβδομάδα να πραγματοποιηθεί δημοψήφισμα σχεδιασμένο να ενισχύσει τη θέση της.

Σύμφωνα με διάφορες πηγές, ο επίσημος αριθμός νεκρών είναι περίπου ογδόντα χιλιάδες. Δεκάδες χιλιάδες αγνοούνται ακόμα και ο αριθμός των εκτοπισμένων έχει υπερβεί τα δύο εκατομμύρια. Αυτά τα μεγέθη παίρνουν σταδιακά διαστάσεις Πολ Ποτ, ή τουλάχιστον έτσι πιστεύουμε, επειδή βγαίνουν από τη χώρα τόσο λίγες πληροφορίες όση και η βοήθεια που μπαίνει σε αυτήν. Ο πρώην συντονιστής του ΟΗΕ Jan Egeland είπε στις αρχές αυτής της εβδομάδας ότι η άρνηση της εισόδου της βοήθειας είναι έγκλημα. Η κυβέρνηση της Βιρμανίας μετατρέπει την ευθύνη της για προστασία σε φάρσα. Η αντίθεση με την Κίνα, η οποία χτυπήθηκε τραγικά από βίαιο σεισμό την περασμένη εβδομάδα, είναι αξιοσημείωτη. Η εκτεταμένη καταστροφή δεν συγκαλύφθηκε και ήταν ορατή στην τηλεόραση παντού, ακόμα και στην ίδια την Κίνα, και η κινεζική κυβέρνηση εξέδωσε διεθνή έκκληση για βοήθεια.

Η εικόνα της βιρμανικής κυβέρνησης δεν μπορεί πλέον να καταστραφεί πολύ περισσότερο. Έχει φτάσει σχεδόν στο χαμηλότερο επίπεδο από ποτέ. Η Κίνα είναι σε θέση να κάνει πολλά περισσότερα για να παρακινήσει τη βιρμανική κυβέρνηση να δεχτεί βοήθεια. Το ίδιο και η Ρωσία και η Ινδία που πρέπει να ασκήσουν πίεση στη χούντα είτε στο πλαίσιο του ΟΗΕ είτε του ASEAN. Συμφωνώ με την παρατήρηση του κ. Nassauer σχετικά με αυτό το θέμα.

Την περασμένη Δευτέρα επετεύχθη συμφωνία στον ASEAN σχετικά με τη διεθνή βοήθεια στη Βιρμανία. Όλη η βοήθεια πρέπει να συντονιστεί μέσω του ASEAN. Πρόκειται για ένα θετικό βήμα, αλλά η άμεση βοήθεια από τη Δύση εξακολουθεί να είναι αποκλεισμένη. Την επόμενη εβδομάδα πρόκειται να πραγματοποιηθεί μια διάσκεψη δωρητών. Απευθύνω έκκληση στην Ευρώπη να κάνει γενναιόδωρη και ολόψυχη συνεισφορά, αλλά μόνον εάν δοθούν εγγυήσεις ότι η συνεισφορά μας θα διχοτευθεί πράγματι εκεί που πρέπει και ότι θα επιτραπεί η είσοδος στη χώρα και σε δημοσιογράφους, έτσι ώστε να δούμε μια σωστή εικόνα της κατάστασης που επικρατεί εκεί.

Jules Maaten, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (NL) Πόσες φορές έχουμε βρεθεί σε αυτό το Κοινοβούλιο να μιλάμε για τη Βιρμανία; Πολλές φορές το χρόνο βρισκόμαστε εδώ αλλά παρόλα αυτά η κατάσταση παραμένει απελπιστική.

Ωστόσο, η κατάσταση στη Βιρμανία έχει επιδεινωθεί ακόμα περισσότερο από την τελευταία φορά που μιλήσαμε για αυτήν. 1,4 εκατομμύρια θύματα δεν έχουν λάβει ακόμα βοήθεια. Τριάντα χιλιάδες παιδιά υποφέρουν από οξύ υποσιτισμό. Εκατοντάδες χιλιάδες είναι άστεγοι και κινδυνεύουν από χολέρα, πνευμονία και λοιμώδεις νόσους. Κατανοώ ότι σήμερα το πρωί επιτράπη η είσοδος στην περιοχή της καταστροφής σε περίπου οκτώ ξένους γιατρούς από τους Γιατρούς Χωρίς Σύνορα.

Θα ήθελα σε κάθε περίπτωση να στηρίξω την έκκληση που απήθυνε ο κ. Nassauer στον ASEAN. Πρέπει τώρα να δείξει επιτέλους αποφασιστικότητα, επειδή είναι σαφές ότι η χούντα ενδιαφέρεται περισσότερο για την επιβίωση του καθεστώτος της μέσω του δημοψηφίσματος που δεν αξίζει να αποκαλείται δημοψήφισμα –ο κ. Wiersma το αποκαλεί «καφκικό»– παρά για την επιβίωση του λαού της. Οι στρατηγοί πιστεύουν ότι οι ξένοι που μπαίνουν στη χώρα θα απειλούσαν την επιβίωση του στρατιωτικού καθεστώτος.

Είναι πάντως σαφές ότι οι Γιατροί Χωρίς Σύνορα, η Oxfam, τα βρετανικά, τα γαλλικά και τα αμερικανικά πλοία μεταφέρουν είδη βοήθειας, όχι αλλαγές του καθεστώτος, όσο και αν ο ίδιος επιθυμώ κάτι τέτοιο. Ωστόσο, προφανώς δεν μπορούμε να πείσουμε τη χούντα για κάτι τέτοιο, επομένως πρέπει να αναζητήσουμε εναλλακτικές. Πιστεύω ότι η καλύτερη εναλλακτική είναι το Συμβούλιο Ασφαλείας. Η Ευρώπη και οι ΗΠΑ πρέπει να επιμείνουν ώστε η κατάσταση στη Βιρμανία να τεθεί στην ημερήσια διάταξη. Όλα τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών έχουν υπογράψει τις ακόλουθες δύο αρχές: αποδοχή της ευθύνης για την προστασία των πολιτών και, εάν μια χώρα δεν μπορεί ή δεν επιθυμεί πλέον να το κάνει, δικαίωμα της διεθνούς κοινότητας να παρεμβαίνει σε καταστροφές.

Τα Ηνωμένα Έθνη πρέπει να ενεργήσουν. Αντιλαμβάνομαι τα προβλήματα και είμαι υπερήφανος για τον Επίτροπο Michel που, αντί να σταυρώνει τα χέρια του και να συγκαλεί ομάδες εργασίας, ασχολήθηκε με το θέμα με σύνθημα «πράξεις, όχι λόγια». Αυτό με εντυπωσιάζει. Πιστεύω επίσης ότι η υποστήριξη που υποσχέθηκε η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι υποδειγματική. Πιστεύω ότι ο γάλλος υπουργός, κ. Kouchner, ορθά λέει ότι η χούντα είναι ένοχη εγκλήματος κατά της ανθρωπότητας. Αναρωτιέμαι πράγματι γιατί εμείς, τα υπόλοιπα 26 κράτη μέλη της ΕΕ, δεν ακούμε προσεκτικά.

Κυρία Πρόεδρε, πρέπει να μεταφερθεί βοήθεια στον βιρμανικό λαό, με ή χωρίς τη συναίνεση της χούντας. Η ανάσχεση σημαντικής υποστήριξης είναι έγκλημα κατά της ανθρωπότητας. Θα ήθελα να δω την Ευρωπαϊκή Ένωση να παίρνει την πρωτοβουλία για να πείσει τα Ηνωμένα Έθνη και το Συμβούλιο Ασφαλείας να παραπέμψουν την υπόθεση στον εισαγγελέα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου της Χάγης. Φτάνει πια, η υπομονή μας έχει εξαντληθεί. Θα έλεγα να πάμε τη χούντα στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο. Αυτό θέλουμε. Έτσι όπως είναι τώρα η κατάσταση, αυτοί πρέπει να βρεθούν στα σίδερα, και όχι οι αντιφρονούντες στη Βιρμανία!

Daniel Cohn-Bendit, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, πιστεύω ότι πρέπει να είμαστε λίγο πιο ακριβείς στον τρόπο που μιλάμε για αυτό το θέμα: για παράδειγμα, η έννοια της ουδετερότητας. Δεν είμαστε ουδέτεροι. Εάν είμαστε υπέρ του βιρμανικού λαού, αυτό σημαίνει ότι είμαστε κατά της στρατιωτικής χούντας. Εφόσον η στρατιωτική χούντα δεν σκοπεύει να βοηθήσει τον βιρμανικό λαό, είμαστε κατά της στρατιωτικής χούντας. Δεν πρέπει να την στηρίζουμε, και έτσι ακριβώς γινόμαστε αντιληπτοί.

Ο Louis Michel πραγματοποίησε συζητήσεις για δύομισι ώρες. Η όλη ιστορία έχει ένα σουρεαλιστικό πέπλο: λέει ότι πήγε εκεί, τους μίλησε για δύομισι ώρες, του είπαν ότι το τάδε αεροδρόμιο δεν μπορούσε να κινητοποιηθεί σε 24 ώρες, ενώ παρασχέθηκαν τεχνικές διευκολύνσεις για να ανοίξει ένα αεροδρόμιο στο Σεράγεβο. Δεν είναι πραγματικά αυτό το πρόβλημα.

Είναι λοιπόν προφανές ότι βρισκόμαστε σε μια πολύ ειδική συγκυρία, και συμφωνώ: η ευθύνη για την προστασία που βαρύνει τη στρατιωτική χούντα σημαίνει ότι η στρατιωτική χούντα διαπράττει έγκλημα κατά της ανθρωπότητας, κατά του ίδιου της του λαού. Αυτό είναι γεγονός. Θα δούμε τι θα γίνει με αυτήν την κατάσταση στις δημόσιες συζητήσεις που θα ακολουθήσουν. Είναι, ωστόσο, αλήθεια ότι αυτή η προφανής υπόθεση πρέπει να προσαχθεί στο Διεθνές Δικαστήριο. Το πιο ενδιαφέρον είναι ότι με αυτόν τον τρόπο απευθυνόμαστε στο Συμβούλιο Ασφαλείας, και οι προστάτες της Βιρμανίας, οι Κινέζοι, μιλούν στην πραγματικότητα μια μάλλον ακατάληπτη γλώσσα.

Θα μπορούσαμε να πούμε, πράγματι, ότι η Κίνα ίσως σωστά άνοιξε τα σύνορά της, αλλά την ίδια στιγμή συνεχίζει να προστατεύει τη Βιρμανία και συνεχίζει να προστατεύει μια κυβέρνηση που σφαγιάζει τον ίδιο της τον λαό.

Πιστεύω λοιπόν ότι σε αυτές τις συνθήκες είναι προφανές ότι κανείς δεν μπορεί να επιβάλει τρόφιμα. Πρέπει, ωστόσο, να ασκήσουμε πίεση, όση πίεση μπορούμε. Ακόμα και μια πιθανή λύση που θα περιελάμβανε βοήθεια διά στρατιωτικής βίας θα έδινε σε μας και στις χώρες της Ασίας κάποια ευκαιρία να ασκήσουμε πίεση στη Βιρμανία. Νομίζω ότι ο λόγος που μας απήθυνε σήμερα ο Louis Michel ήταν αρκετά σαφής: μίλησέ μου, μίλησέ μου, σε ακούω αλλά δεν ενδιαφέρομαι καθόλου. Αυτό μας είπε με τον διπλωματικό του τρόπο, για τον οποίο τρέφω ιδιαίτερο σεβασμό.

Σήμερα, ωστόσο, οι αρχές της Βιρμανίας κωφεύουν. Δεν θέλουν να ακούσουν, δεν ενδιαφέρονται για ένα συνταγματικό δημοψήφισμα, όπως έχει αναφερθεί. Γελούν με μας. Στο εξής, λοιπόν, η πίεση πρέπει να αυξηθεί στον μέγιστο βαθμό, και πρέπει να ζητήσουμε οι συνέπειες να υποβληθούν στο Συμβούλιο Ασφαλείας και στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο της Χάγης.

Brian Crowley (UEN). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, έχουν περάσει σχεδόν τρεις εβδομάδες από τότε που ο κυκλώνας Ναργκίς έπληξε τη Βιρμανία καταστρέφοντας τα λιμάνια και τα δέλτα του ποταμού Ayeyarwady. Κατέστρεψε σπίτια και πόλεις σκοτώνοντας χιλιάδες ανθρώπους και αφήνοντας χιλιάδες άλλους άστεγους.

(EN) Η ιστορία μας έχει διδάξει ότι, εάν δεν αντιδράσουμε άμεσα όταν οι άνθρωποι υποφέρουν, τα δεινά τους σίγουρα θα πολλαπλασιαστούν με συντελεστές που ξεπερνούν τη φαντασία μας.

Από πολλές απόψεις, η αποτυχία του καθεστώτος της Βιρμανίας αντικατοπτρίζει αυτό που λέγαμε σε αυτήν την αίθουσα τα τελευταία χρόνια όσον αφορά τη στρατιωτική χούντα που κυβερνά αυτή τη στιγμή τη Βιρμανία. Ωστόσο, παρά τις ενστάσεις μας σχετικά με τη στρατιωτική χούντα, πρέπει να βρούμε μηχανισμούς – με όποιο τρόπο και αν τους πετύχουμε – ώστε να παράσχουμε βοήθεια άμεσα στον κόσμο. Επικροτώ το γεγονός – και δεν το πιστεύα πολύ ότι θα το έλεγα αυτό σήμερα – ότι η στρατιωτική χούντα έχει τώρα επιτρέψει σε πέντε ελικόπτερα των Ηνωμένων Εθνών να διανείμουν τρόφιμα, παρά το γεγονός ότι ένα σκάφος του γαλλικού ναυτικού και σκάφη του αμερικανικού ναυτικού βρίσκονται στον κόλπο περιμένοντας τη διανομή τροφίμων και ιατρικής βοήθειας στον κόσμο.

Επιβάλλεται σε όλους μας να εγγυηθούμε ότι μπορούμε να καταβάλουμε τις καλύτερες δυνατές προσπάθειες για να βοηθήσουμε τους ανθρώπους όταν υποφέρουν. Πράγματι, όσον αφορά τους μεγάλους υπερασπιστές της Βιρμανίας, τους Κινέζους, η Βιρμανία θα μπορούσε να διδαχθεί από τον τρόπο με τον οποίο αντέδρασαν οι Κινέζοι στην πιο πρόσφατη φυσική καταστροφή τους απευθύνοντας έκκληση για διεθνή βοήθεια και συνδρομή από την Ιαπωνία και άλλες χώρες. Ας ελπίσουμε ότι μεταξύ αυτών των διαφόρων συμμάχων μπορούμε να δημιουργήσουμε συνθήκες στις οποίες να μπορεί να παρασχεθεί βοήθεια και αρωγή.

Το θέμα σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο δεν είναι της παρούσης. Ο πρώτος και πιο άμεσος στόχος και καθήκον μας, σύμφωνα με τα όσα είπε ήδη ο Louis Michel, είναι να εγγυηθούμε ότι θα εγκαταστήσουμε τους μηχανισμούς για τη διανομή αυτής της βοήθειας, για την ανοικοδόμηση των υποδομών, για την ανοικοδόμηση των σπιτιών και, το σημαντικότερο από όλα, για τον τερματισμό της ταλαιπωρίας του λαού της Βιρμανίας.

Jim Allister (NI). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, ένα καθεστώς που κακόβουλα αφήνει τους ίδιους τους πολίτες του να ταλαιπωρούνται ασκόπως εξαιτίας της δικής του ξενοφοβικής παράνοιας δεν είναι απλώς ανήθικο αλλά και σατανικό, και δυστυχώς μια τέτοια χούντα κυβερνά τη Βιρμανία. Έτσι όπως είναι ασυγκίνητη από τη δοκιμασία του λαού της, είναι απίθανο να επηρεαστεί από τα όσα λέγονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά στο όνομα της ανθρωπότητας πρέπει να υψώσουμε τη φωνή μας.

Δεν προσπαθούμε να ελέγξουμε τη Βιρμανία, προσπαθούμε απλώς να βοηθήσουμε τον λαό της, παρότι είναι αλήθεια ότι χωρίς αλλαγή καθεστώτος δεν μπορούν να βελτιωθούν πολλά σε μακροπρόθεσμο πλαίσιο για τους Βιρμανούς. Ναι, πρέπει να μεγιστοποιήσουμε την ανθρωπιστική βοήθεια, θεωρώντας τις ρίψεις τροφίμων και προμηθειών ως απαραίτητη τακτική, αλλά τελικά με την αποκατάσταση της δημοκρατίας αυτή η άλλοτε ακμάζουσα χώρα θα ανακτήσει τη θέση της και θα δώσει προτεραιότητα στις ανάγκες του κόσμου έναντι της διατήρησης της χούντας.

Urszula Gacek (PPE-DE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, πρώτον επιτρέψτε μου να εκφράσω τη βαθιά λύπη μου για όλους τους κατοίκους της Βιρμανίας που έχουν χάσει τους συγγενείς τους ή έχουν πληγεί από τις επιπτώσεις του κυκλώνα Ναργκίς. Ο λαός της Βιρμανίας είναι στη σκέψη και στις προσευχές πολλών Ευρωπαίων. Ωστόσο, τα συλλυπητήριά μας δεν είναι αρκετά. Πρέπει να συζητήσουμε για πρακτικά μέτρα και να δούμε πώς μπορούμε να τα εφαρμόσουμε έτσι ώστε να απαλύνουμε τον πόνο των επίζώντων.

Πολλές χώρες και διεθνείς οργανώσεις θέλουν και μπορούν να παράσχουν άμεση ανθρωπιστική βοήθεια, και μάλιστα εδώ και αρκετές εβδομάδες. Δυστυχώς, οι κυβερνώσες στρατιωτικές αρχές θεωρούν τη διατήρηση της εξουσίας τους πρωταρχικής σημασίας· η δοκιμασία του ίδιου τους του λαού φαίνεται να μην έχει σημαντικές συνέπειες. Φοβούνται κάθε είδους εξωτερική εμπλοκή στη Βιρμανία, ακόμα και από εργαζομένους στο πλαίσιο της βοήθειας. Ο άμεσος απολογισμός του Επιτρόπου σχετικά με τις συνομιλίες του με τις βιρμανικές στρατιωτικές αρχές οδηγεί σε προβληματισμό και δεν υπάρχουν πολλές ελπίδες ότι οι βιρμανικές αρχές θα μεταβάλλουν τη στάση τους. Έτσι ενώ μιλάμε και σταυρώνουμε τα χέρια μας με απογοήτευση για την αδυναμία να κάνουμε τις βιρμανικές αρχές να δεχτούν βοήθεια και για την ανικανότητα του ASEAN, εκατοντάδες χιλιάδες άνθρωποι υποφέρουν.

Το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ μπορεί και θα πρέπει να επικαλεστεί την αρχή της ευθύνης για την προστασία και παροχή βοήθειας χωρίς τη συγκατάθεση των βιρμανικών αρχών. Θα ήθελα να απευθύνω θερμή έκκληση στην κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου – που ασκεί αυτή τη στιγμή την Προεδρία του Συμβουλίου Ασφαλείας – να εγκρίνει άμεσες ρίψεις βοήθειας. Οι βιρμανικές αρχές είναι υπεύθυνες για ένα έγκλημα κατά της ανθρωπότητας, αλλά δεν μπορούμε να καθόμαστε παθητικά και να τους επιτρέπουμε να συνεχίζουν αυτό το έγκλημα. Και παρότι συμφωνώ ότι οι ρίψεις δεν είναι ο ιδανικός τρόπος παροχής βοήθειας σε μια χώρα – γιατί θα ήταν καλύτερο να διανείμουν τη βοήθεια εκπαιδευμένοι εργαζόμενοι της βοήθειας – είναι καλύτερο από το τίποτα, επομένως, σας παρακαλώ, ας μεταφέρουμε βοήθεια και ας την μεταφέρουμε τώρα.

Libor Rouček (PSE). – (CS) Κυρίες και κύριοι, θα ήθελα και εγώ να εκφράσω τα ειλικρινά μου συλλυπητήρια στις τεθλιμμένες οικογένειες των δεκάδων χιλιάδων θυμάτων του θανατηφόρου κυκλώνα Ναργκίς στη Βιρμανία (Μυανμάρ). Θα ήθελα επίσης να εκφράσω την πλήρη αλληλεγγύη μου με τις εκατοντάδες χιλιάδες ανθρώπους που έχουν χάσει, λόγω αυτής της φυσικής καταστροφής, τη ζωή και το σπίτι τους. Επιδιοκιάζω την ταχύτητα με την οποία προσφέρθηκε η βοήθεια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και επίσης εκτιμώ την άμεση δράση του Επιτρόπου Michel. Δυστυχώς, δεν μπορώ να εγκρίνω τη συμπεριφορά της βιρμανικής κυβέρνησης και των βιρμανικών αρχών. Ήταν απάνθρωπος και σκληρός ο τρόπος με τον οποίο εμπόδιζαν τον ίδιο τον λαό τους, θύμα αυτής της τρομερής καταστροφής, να λάβει την ξένη ανθρωπιστική βοήθεια. Συνεπώς, θα ήθελα να απευθύνω έκκληση στη βιρμανική κυβέρνηση και στους ανώτερους αξιωματούχους της Βιρμανίας να ανοίξουν πλήρως τα σύνορα στην ξένη βοήθεια, και να επιτρέψουν την είσοδο στη χώρα για τα αγαθά και τους εργαζομένους των ξένων ανθρωπιστικών οργανώσεων. Απευθύνω επίσης έκκληση στην Κίνα, την Ινδία, τη Σιγκαπούρη και άλλες χώρες της περιοχής, συμπεριλαμβανομένων των χωρών μελών του ASEAN, να χρησιμοποιήσουν την επιρροή τους για να πείσουν τη Βιρμανία να δεχτεί την εξωτερική βοήθεια. Καμία χώρα στον κόσμο δεν είναι ικανή να αντιμετωπίσει μόνη της μια φυσική καταστροφή τέτοιου μεγέθους.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η κατάσταση στη Βιρμανία μετά από τον πρόσφατο καταστροφικό κυκλώνα είναι τραγική και επιδεινώνεται μέρα με τη μέρα. Οι πολίτες που επιβίωσαν του αρχικού χτυπήματος του κυκλώνα αντιμετωπίζουν τώρα ασθένειες και θάνατο από πείνα, έλλειψη στέγης και κατάλληλης ιατρικής περίθαλψης. Ωστόσο, οι στρατιωτικοί δικτάτορες που κυβερνούν τη Βιρμανία παραμένουν εν πολλοίς απαθείς στην επείγουσα ανάγκη να αφήσουν κατάλληλη βοήθεια να φτάσει στα θύματα.

Αυτοί οι άκαρδοι στρατηγοί ενδιαφέρονται πολύ περισσότερο να παραμείνουν στην εξουσία και πολύ λιγότερο για το μέλλον των επιζώντων της καταστροφής. Ο τρόπος με τον οποίο το βιρμανικό καθεστώς έχει ενεργήσει και εξακολουθεί να ενεργεί είναι απαράδεκτος και εγκληματικός. Η διεθνής κοινότητα, και η ΕΕ ειδικότερα μέσω του Επιτρόπου Michel, έχει κάνει ό,τι μπορεί για να πείσει τη χούντα της Βιρμανίας να ακούσει τη φωνή της λογικής αλλά, δυστυχώς, χωρίς το επιθυμητό αποτέλεσμα.

Νομίζω ότι τώρα δεν υπάρχει άλλος τρόπος παρά μόνο να προχωρήσουμε σε ένα είδος αναγκαστικής παροχής βοήθειας στην πληγείσα περιοχή. Ένα τέτοιο εγχείρημα μπορεί να ξεκινήσει με επείγουσα έγκριση από τον ΟΗΕ και με παροχή της απαραίτητης υλικοτεχνικής υποστήριξης από κατάλληλα στρατιωτικά συστήματα παράδοσης σε στενό συντονισμό με άλλες χώρες όπως οι ΗΠΑ.

Είναι πράγματι μια έσχατη λύση, ένα έκτακτο μέτρο, αλλά είναι απολύτως απαραίτητο κατά την άποψή μου προκειμένου να σωθούν χιλιάδες αθώες ζωές. Απλώς δεν μπορούμε να παραμένουμε αδρανείς και να παρακολουθούμε την ταλαιπωρία και τον αφανισμό του βιρμανικού λαού να συνεχίζεται.

Frithjof Schmidt (Verts/ALE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, η κλίμακα της κρίσης στη Βιρμανία είναι τρομακτική: 100 000 νεκροί, 200 000 αγνοούμενοι και περισσότεροι από δύο εκατομμύρια άστεγοι σε μία χώρα 54 εκατομμυρίων κατοίκων. Το δέλτα του Irrawaddy είναι η μεγαλύτερη ορυζοπαραγωγός περιοχή της Βιρμανίας και παίζει βασικό ρόλο στην παραγωγή τροφίμων. Το παλιρροϊκό κύμα κάλυψε την ξηρά σε βάθος 22 μιλίων, πλημμυρίζοντας χωράφια και αφήνοντας πολλά από αυτά αλατωμένα σε πολύ μεγάλο βαθμό. Με άλλα λόγια, η παρούσα ανθρωπιστική καταστροφή πρόκειται να επιδεινωθεί σε μεσοπρόθεσμο ορίζοντα από κρίση της παραγωγής τροφίμων στο δέλτα του Irrawaddy.

Οι Βιρμανοί χρειάζονται επείγοντως άμεση καθώς και μακροπρόθεσμη βοήθεια από τη διεθνή κοινότητα. Αυτή η βοήθεια, δυστυχώς, πρέπει να διοχετευθεί αναγκαστικά παρά τη θέληση των στρατηγών, ό,τι και να γίνει. Το να εμποδίζει μια κυβέρνηση επείγουσα βοήθεια είναι σκάνδαλο άνευ προηγουμένου στην ιστορία των διεθνών σχέσεων. Τα θύματα του κυκλώνα κρατούνται όμηροι από μια παρανοϊκή και εγκληματική ομάδα στρατιωτικών που κυβερνά τη Βιρμανία εδώ και δεκαετίες.

Τον περασμένο Σεπτέμβριο το λαϊκό δημοκρατικό κίνημα βουδιστών μοναχών κατεστάλη βίαια. Χιλιάδες σκοτώθηκαν ή απήχθησαν, και τώρα δεκάδες χιλιάδες πεθαίνουν επειδή η κυβέρνηση δεν αφήνει την βοήθεια να περάσει. Η άρνησή της να δεχτεί βοήθεια για τους ανθρώπους, τους σκοτώνει. Αυτό το εγκληματικό καθεστώς βρίσκεται στην κορυφή της μαύρης λίστας των Ηνωμένων Εθνών και τα μέλη της χούντας ανήκουν στο εδώλιο του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου.

Hanna Foltyn-Kubicka (UEN). – (PL) Η ανθρωπότητα δεν έχει μάθει ακόμα πώς να εμποδίζει τις τραγικές συνέπειες των φυσικών καταστροφών. Αυτές οι συνέπειες είναι ακόμα πιο δραματικές στην περίπτωση χωρών που κυβερνώνται από δικτάτορες. Η δοκιμασία του βιρμανικού έθνους αποτελεί ένα σύγχρονο παράδειγμα. Ο λαός της Βιρμανίας έχει υποφέρει και λόγω του κυκλώνα και λόγω του στρατιωτικού καθεστώτος που τον κυβερνά. Το πόσο άκαρδοι ήταν οι κυβερνώντες βιρμανοί στρατηγοί φάνηκε όταν αρνήθηκαν τη διεθνή βοήθεια για να σώσουν τον βιρμανικό λαό, παρότι οι ίδιοι δεν ήταν σε θέση να το κάνουν. Αυτή η απόφαση ισοδυναμούσε με προμελετημένο

έγκλημα κατά ολόκληρου του έθνους. Παρά την εκτεταμένη διεθνή καταδίκη, οι βιρμανοί στρατηγοί διατηρούν τον εγκληματικό τρόπο δράσης τους. Η ανθρωπιστική βοήθεια φαίνεται να καταλήγει στα χέρια των στρατιωτικών και των οικογενειών τους, ή ανταλλάσσεται. Ταυτόχρονα, είναι ολοένα και πιο επείγουσα, λόγω της διάδοσης της πείνας και των ασθενειών.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί επίσης στην κατάσταση των ορφανών της Βιρμανίας. Υπάρχουν ολοένα και περισσότερες ενδείξεις ότι έμποροι ανθρώπων στρέφονται σε αυτά τα ορφανά αναζητώντας σεξουαλικούς σκλάβους για οίκους ανοχής σε όλο τον κόσμο.

Ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν σημαίνει απλώς ότι οι εθνικές αρχές πρέπει να απέχουν από βασανιστήρια, δολοφονίες και συλλήψεις. Η μη παροχή βοήθειας σε θύματα καταστροφών ή η εκούσια παρεμπόδιση βοήθειας ισοδυναμεί με διάπραξη γενοκτονίας.

Colm Burke (PPE-DE). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Επίτροπο για το έργο του μέχρι σήμερα σχετικά με το θέμα. Είναι τώρα σαφές ότι περισσότεροι από 125 000 άνθρωποι έχουν πεθάνει λόγω του κυκλώνα που έπληξε τις νότιες περιοχές της Βιρμανίας στις 2 και 3 Μαΐου. Ο ΟΗΕ εκτιμά ότι περισσότεροι από 2,4 εκατομμύρια άνθρωποι έχουν πληγεί άμεσα από αυτήν την τραγωδία. Πολλοί είναι σοβαρά τραυματισμένοι ενώ είναι πιθανό να ξεσπάσουν ασθένειες λόγω έλλειψης τροφίμων και καθαρού νερού. Ίσως να έχουν ήδη ξεσπάσει στην περιοχή.

Η πολιτική της στρατιωτικής χούντας να εμποδίζει τους εργαζομένους στην ανθρωπιστική βοήθεια να αποκτήσουν πρόσβαση στις πληγείσες περιοχές είναι πρωτοφανής. Οι εργαζόμενοι στη βοήθεια και οι υπηρεσίες για τις οποίες εργάζονται έχουν την εμπειρογνομosύνη να πραγματοποιήσουν μια ολοκληρωμένη επιχείρηση αρωγής η οποία θα προσέφερε βοήθεια σε πολλούς ανθρώπους σε σύντομο χρονικό διάστημα. Θα πρέπει να πεθάνουν άλλοι τόσοι ώστε να επιτρέψει το στρατιωτικό καθεστώς στις υπηρεσίες βοήθειας να εισέλθουν;

Οι συνδυασμένες προσπάθειες της ΕΕ, της Κίνας, της Ινδίας, όλων των εθνών της νοτιοανατολικής Ασίας και του ΟΗΕ μπορούν να πιέσουν τις βιρμανικές αρχές να άρουν τους περιορισμούς. Με τη συνεργασία μπορούμε να αλλάξουμε τον τρόπο σκέψης αυτής της διεφθαρμένης κυβέρνησης. Ειδικότερα πρέπει να φέρουμε την Κίνα και την Ινδία στο πλευρό μας ώστε να ωθήσουν την αλλαγή.

Έχουν περάσει 18 ημέρες από τότε που ο κυκλώνας έπληξε την περιοχή. Η διεθνής κοινότητα πρέπει να συνεχίσει να εργάζεται έτσι ώστε κάθε άνθρωπος που έχει πληγεί από την καταστροφή να λάβει τρόφιμα, καθαρό νερό, την αναγκαία ιατρική περίθαλψη και καταλύμα. Ας συνεχίσουμε την πίεση στην ηγεσία της Βιρμανίας και ας τους εξαναγκάσουμε να επιτρέψουν στους διεθνείς οργανισμούς βοήθειας να εκτελέσουν το έργο τους. Κάθε χώρα της ΕΕ, και η ίδια η ΕΕ, ας συνεχίσει να ασκεί διπλωματική πίεση. Εκεί απαιτείται άμεση δράση. Δεν πρέπει να αφήσουμε να περάσουν άλλες 18 ημέρες πριν αναλάβουμε δράση. Η ώρα για την άρση των περιορισμών είναι τώρα.

Thijs Berman (PSE). - (NL) Δύο εβδομάδες μετά από την καταστροφή, μερικοί Βιρμανοί έχουν επιτέλους πάρει ρύζι, φασόλια και φάρμακα, αλλά αυτή η βοήθεια δεν αντιστοιχεί ακόμα ούτε στο ένα τέταρτο όλων των θυμάτων και φτάνει εγκληματικά αργά εξαιτίας της χούντας. Το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα του ΟΗΕ λέει ότι μπόρεσε να δώσει ρύζι και φασόλια σε 212 000 από τους 750 000 ανθρώπους που έχουν πληγεί περισσότερο. Επομένως, χρειάζεται ένα ειδικό ταμείο βοήθειας του ΟΗΕ, όπως ζητούν επίσης οι Σοσιαλδημοκράτες. Είμαι ευγνώμων στην Επιτροπή για όλες τις πολύτιμες προσπάθειές της στη Βιρμανία καθώς και από τις Βρυξέλλες.

Ωστόσο, εκατομμύρια άνθρωποι εγκαταλείπονται σε συνθήκες πείνας, δίψας και ασθενειών. Αυτή είναι μια μορφή βασανιστηρίου, είναι δολοφονία και πλήρης αποτυχία του καθήκοντος για προστασία. Αυτές οι δράσεις κινούνται στα όρια της γενοκτονίας. Επομένως, ο στρατός είναι υπεύθυνος για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας. Για την Ομάδα μας και αύριο για αυτό το Κοινοβούλιο, είναι μια υπόθεση για το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο. Το Συμβούλιο Ασφαλείας πρέπει να ξεκινήσει έρευνα σχετικά με τα εγκλήματα του καθεστώτος. Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με αυτό;

Ως εισηγητής για τη Βιρμανία, αναρωτιέμαι πότε φτάνει κανείς το όριο του σεβασμού για την κυριαρχία μιας χώρας; Εξάλλου, το όριο ήταν κάπως πιο περιορισμένο στην περίπτωση του Ιράκ. Πότε ο σεβασμός για τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα γίνεται απαραβίαστος για την ίδια διεθνή κοινότητα; Τώρα η αξιοπιστία για τα ανθρώπινα δικαιώματα κηλιδώνεται σε όλο τον κόσμο από την άρνηση, κυρίως των γειτονικών χωρών, να αντιμετωπίσουν τη βιρμανική κυβέρνηση, και από την απροθυμία να βοηθήσουν τους ανθρώπους χωρίς τη συναίνεση των στρατηγών. Η κυριαρχία δεν παρέχει σε κανέναν το δικαίωμα να «πνίγει» τον ίδιο τον λαό του.

Επομένως, το αίτημα προς το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα προς το Ηνωμένο Βασίλειο ως πρόεδρο του Συμβουλίου Ασφαλείας, είναι να συζητηθεί ξανά η κατάσταση της Βιρμανίας στο Συμβούλιο Ασφαλείας.

Η Κίνα και η Ρωσία πρέπει να καταλάβουν ότι η κατάσταση εκεί είναι τώρα ακόμα πιο εγκληματική, ακόμα πιο σοβαρή από ό,τι ήταν λίγο μετά τον κυκλώνα.

Thomas Mann (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, 130 000 νεκροί και περισσότεροι από δύο εκατομμύρια άστεγοι: αυτή είναι η πικρή πραγματικότητα στη Βιρμανία. Επιπλέον, ένας γενικός λιμός που απειλεί. Οι πλημμύρες κάνουν τους παθογόνους οργανισμούς διάρροιας, όπως η σαλμονέλα, να εξαπλώνονται σαν φωτιά. Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος ασθενειών όπως τύφος, χολέρα, ελονοσία και δάγκειος πυρετός. Τα παιδιά, που έχουν πιο αδύναμα ανοσοποιητικά συστήματα και των οποίων οι οργανισμοί αφυδατώνονται γρηγορότερα, διατρέχουν ιδιαίτερο κίνδυνο. Οι επιζώντες της καταστροφής χρειάζονται καθαρό πόσιμο νερό, που δεν μπορεί να παρασχεθεί σε συνεχή βάση χωρίς καλές μονάδες επεξεργασίας. Χρειάζονται επείγουσα στέγαση, τουλάχιστον για να εμποδιστεί η εξάπλωση αναπνευστικών ασθενειών.

Η στρατιωτική χούντα παραμένει απρόθυμη να δεχτεί δυτικούς εργαζομένους της βοήθειας, όπως επιβεβαίωσε πριν από λίγο ο Επίτροπος Michel στην δυνατή ομιλία του. Θέτει έτσι σε κίνδυνο τη ζωή δεκάδων χιλιάδων ανθρώπων. Ποια είναι η υπεύθυνη προσέγγιση; Η άσκηση πίεσης με αναφορά στο Ποινικό Δικαστήριο της Χάγης; Και βέβαια! Ωστόσο, υπάρχει επίσης ανάγκη για τροποποίηση του διεθνούς δικαίου έτσι ώστε να περιορίζεται η εθνική κυριαρχία σε περίπτωση ανθρωπιστικής κρίσης; Αυτό θα επιτυγχανόταν δύσκολα, και οι Κινέζοι σίγουρα θα ασκήσουν βέτο στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ.

Η Κίνα είναι μία από τις λίγες συμμάχους των βιρμανών δικτατόρων. Πρέπει ωστόσο να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια – και το ίδιο πρέπει να κάνουν οι χώρες μέλη του ASEAN, όπως δήλωσε ο Hartmut Nassauer – ώστε να διασφαλίσει ότι θα επιτραπεί η είσοδος στη χώρα για τις διεθνείς ομάδες εμπειρογνομών και τα υλικά βοήθειας, που έχουν σταλεί εδώ και αρκετό καιρό. Ένας από τους λόγους για τους οποίους η Μυανμάρ εμποδίζει τις πολυάριθμες επιχειρήσεις βοήθειας που πραγματοποιεί η διεθνής κοινότητα είναι προφανώς η επιθυμία της να επηρεάσει τη διάσκεψη των δωρητών ώστε να λάβει ποσά πολλών εκατομμυρίων και να μπορεί να τα χρησιμοποιήσει όπως αυτή κρίνει πιο κατάλληλο.

Όπως η περιφρονητική και βίαιη αντιμετώπιση ειρηνικών διαδηλωτών από το βιρμανικό καθεστώς κατά τη διάρκεια της εξέγερσης των βουδιστών μοναχών τον Σεπτέμβριο του 2007 και η επακόλουθη επιβολή εμπάργκο ειδήσεων διάρκειας αρκετών μηνών, έτσι και αυτή είναι μια απολυταρχική πράξη που κατευθύνεται κατά των συμφερόντων του λαού. Αυτή η υποτιθέμενη άσκηση εθνικής κυριαρχίας είναι εντελώς ανάξια πολιτικού ανδρός και απολύτως απάνθρωπη.

Ana Maria Gomes (PSE). – (PT) Περισσότεροι από 63 000 άνθρωποι νεκροί και αγνοούμενοι και δύομισι εκατομμύρια άστεγοι είναι τώρα ο γενικός απολογισμός του κυκλώνα και της σκληρότητας της χούντας που κακοδιοικεί και καταπιέζει τη Βιρμανία και η οποία έχει εμποδίσει τη διεθνή βοήθεια να φτάσει σε όσους την χρειάζονται. Τι αντίθεση με τον ανοικτό χαρακτήρα και την αμεσότητα της Κίνας στην αρωγή των επιζώντων του Σιτσουάν!

Το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ δεν μπορεί πλέον να μην επιρρίπτει ευθύνες στη στρατιωτική χούντα της Βιρμανίας για την προστασία του λαού της, επιτρέποντας την πρόσβαση των διεθνών ανθρωπιστικών ΜΚΟ και οργανισμών στη χώρα ώστε να βοηθήσουν τον εγκαταλελειμμένο πληθυσμό του δέλτα του Irrawaddy. Επίσης δεν μπορεί να μην προσαγάγει την στρατιωτική χούντα της Βιρμανίας στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας.

Αυτό το Κοινοβούλιο ελπίζει ότι οι ευρωπαϊκές κυβερνήσεις θα ασκήσουν άμεση πίεση στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ. Είναι καιρός όλα τα μέλη του Συμβουλίου, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας που έχει στηρίξει τη δικτατορία της Βιρμανίας, να αναλάβουν τις ευθύνες τους απέναντι στον θυσιασμένο λαό της Βιρμανίας.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE-DE). – (LT) Σήμερα συζητάμε για την τραγική κατάσταση στη Βιρμανία μετά από τον κυκλώνα που σάρωσε τη χώρα στις αρχές του μήνα. Οι καταστροφικές συνέπειες της τραγωδίας είναι ότι εκατοντάδες χιλιάδες άνθρωποι είναι νεκροί, τραυματίες, άρρωστοι και αγνοούμενοι, ενώ πάρα πολλοί έχουν χάσει το σπίτι τους και χρειάζονται τρόφιμα και νερό. Κάθε μέρα στην τηλεόραση γινόμαστε μάρτυρες βασιανιστικών σκηνών από μια χώρα κατεστραμμένη από αυτόν τον κυκλώνα και είναι αδύνατον να παραμείνουμε αδιάφοροι.

Πράγματι η ανθρωπότητα παραμένει ακόμα ανήμπορη μπροστά στις φυσικές καταστροφές, ιδιαίτερα όταν συμβαίνουν χωρίς προειδοποίηση. Ωστόσο, η πρόσφατη κατάσταση στη Βιρμανία είναι διαφορετική, καθώς γνωρίζουμε ότι η ινδική κυβέρνηση προειδοποίησε τους ηγέτες της Βιρμανίας για τον επικείμενο κυκλώνα δύο ημέρες πριν φτάσει στη χώρα. Είχαν λοιπόν ενημερωθεί.

Ωστόσο, ο κυκλώνας χτύπησε τους κατοίκους της χώρας με όλη του τη δύναμη, επειδή οι στρατηγοί που ήταν υπεύθυνοι για τη χώρα δεν ενδιαφέρθηκαν να ενημερώσουν τον λαό τους για την επικείμενη καταστροφή. Μια

τέτοια κυβέρνηση είναι καταδικαστέα, αφού οι πρόσφατες δράσεις της δείχνουν πλήρη αναποτελεσματικότητα και αδιαφορία απέναντι στους πολίτες, δηλαδή προφανή παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Οι υπεύθυνοι στρατηγοί είναι υπαίτιοι γιατί έδωσαν την ευλογία τους σε αυτό το φυσικό φαινόμενο που εξελίχθηκε σε τέτοιων διαστάσεων καταστροφή.

Ο κατάλογος των εγκληματικών δράσεων που έχουν διαπράξει οι ηγέτες της Βιρμανίας, οι οποίες δεν θα ξεχαστούν ποτέ, περιλαμβάνει την απαγόρευση εισόδου στη χώρα για τους εργαζομένους στο πλαίσιο της διεθνούς βοήθειας, την άρνηση αρωγής σε όσους αναζητούν βοήθεια και την πλήρη αδιαφορία για τις προσπάθειες της διεθνούς κοινότητας να βοηθήσει όσους υποφέρουν. Οι επαισχυντές προσπάθειες των στρατηγών να διεξαγάγουν δημοψήφισμα σχετικά με το σύνταγμα σε τέτοιες συνθήκες απλά προστίθενται σε αυτόν τον κατάλογο.

Πιστεύω πραγματικά ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ακολουθήσει κάθε δυνατή οδό –επαναλαμβάνω: κάθε δυνατή οδό– συνεργασίας με τις κυβερνήσεις της Ινδίας, της Κίνας και άλλων ασιατικών χωρών και να αξιοποιήσει όλους τους θεσμούς του δικτύου των Ηνωμένων Εθνών ώστε να διασφαλίσει ότι ο βιρμανικός λαός θα λάβει τη μέγιστη πιθανή βοήθεια.

Józef Pinior (PSE). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, στη σημερινή συζήτηση θα ήθελα να θίξω τρία ζητήματα. Πρώτον, το πρόβλημα ενός νέου συντάγματος. Η χούντα της Μυανμάρ ανακοίνωσε ότι ένα στρατιωτικό σύνταγμα έχει κερδίσει σαρωτική υποστήριξη στο δημοψήφισμα που πραγματοποιήθηκε παρά τις ευρείες επικρίσεις και τις ανάγκες μιας εθνικής τραγωδίας. Ομάδες ανθρωπίνων δικαιωμάτων έχουν απορρίψει την ψήφο ως λαισθηρία. Ένα δημοψήφισμα που έχει διεξαχθεί σε τέτοιες συνθήκες πρέπει να είναι αμφίβολης αξιοπιστίας. Πιθανόν να είναι αδύνατον να διεξαχθεί ο δεύτερος γύρος ψηφοφορίας στις περισσότερες περιοχές του δέλτα του Irrawaddy στις 24 Μαΐου.

Δεύτερον, υπάρχει ένα γενικότερο πρόβλημα σχετικά με τις κυρώσεις, ιδίως τις κυρώσεις της ΕΕ. Έχουν όντως αποτέλεσμα; Οι άνθρωποι που έχουν πληγεί περισσότερο είναι ο απλός λαός. Ορισμένοι παρατηρητές –έμπειροι δημοσιογράφοι, διπλωμάτες, πρόην πρόσβεις της ΕΕ στη Νοτιοανατολική Ασία– λένε ότι αυτού του είδους η απομόνωση της Βιρμανίας δεν βοηθά.

Τρίτον και τελευταίο αλλά εξίσου σημαντικό, είναι καιρός να δράσει το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ. Το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών πρέπει να επιμείνει ώστε οι παραδόσεις βοήθειας και οι εργαζόμενοι των ανθρωπιστικών επιχειρήσεων να αποκτήσουν ελεύθερη πρόσβαση στη Βιρμανία. Οι χώρες της ΕΕ που παρέχουν βοήθεια πρέπει να επιμείνουν στην παρακολούθηση ώστε να διασφαλίζουν ότι η βοήθεια φτάνει στα θύματα του κυκλώνα που έχουν τη μεγαλύτερη ανάγκη.

Alessandro Battilocchio (PSE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, στα λίγα δευτερόλεπτα που διαθέτω θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή του Σώματος στις κραυγές ανησυχίας εθελοντών που εργάζονται για τη διεθνή οργάνωση Save the Children, οι οποίοι μας ενημέρωναν για τον επικείμενο κίνδυνο τραγωδίας που θα επιδεινώσει την ήδη υπάρχουσα τραγωδία.

Πληρώματα διάσωσης έχουν αναφέρει ότι, στην ελώδη περιοχή του δέλτα του Irrawaddy, περισσότερα από 30 000 παιδιά πεθαίνουν από την ανέχεια, παιδιά που επιβίωσαν του κυκλώνα Ναργκίς και, σε πολλές περιπτώσεις, έχουν χάσει τους ίδιους τους γονείς τους, τα οποία είναι τώρα τα θύματα πείνας και δίψας, άρρωστα από δυσεντερία και εξαντλημένα από τη βροχή και το κρύο.

Κύριε Επίτροπε, στο πλαίσιο αυτό, η πολιτική της άρνησης της βοήθειας που υιοθετείται από το καθεστώς του Than Shwe και των στρατιωτικών συνεπικούρων του είναι τρέλα. Δεν υπάρχει χρόνος για χάσιμο! Με τον υποσιτισμό ήδη εκεί, την έλλειψη πόσιμου νερού, τη δυσοίωση προοπτική των ασθενειών και την απουσία βοήθειας, αυτά τα παιδιά δεν θα επιβιώσουν για πολύ: είτε θα παρέμβουμε άμεσα είτε θα είμαστε δικαίως υπεύθυνοι που δεν κάναμε αρκετά!

Neena Gill (PSE). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω και να επιδοκιμάσω την ενέργεια του Επιτρόπου Michel. Ακούσαμε σήμερα ότι ο κυκλώνας Ναργκίς έχει προκαλέσει τον όλεθρο σε δύομισι εκατομμύρια Βιρμανούς και, όπως είπε ο Επίτροπος, η κατάσταση έχει επιδεινωθεί από την επιμονή του καθεστώτος να αρνείται την ξένη βοήθεια, έτσι ώστε μόνον το ένα τέταρτο όσων έχουν ανάγκη άμεσης βοήθειας να την έχουν πράγματι λάβει. Πρόκειται για μια απίστευτη και θλιβερή αποστέρηση του πιο βασικού ανθρώπινου δικαιώματος των Βιρμανών που αγγίζει όμως και τα όρια της εγκληματικής αμέλειας.

Πρόσφατα ακούσαμε σχετικά με κάποια περιορισμένη ευελιξία της χούντας αλλά καλώ την Επιτροπή και το Συμβούλιο να δουν με επιφύλαξη αυτήν την αλλαγή, επειδή αυτό είναι το καθεστώς που κατέστειλε με ανηλεή τρόπο το δημοκρατικό του κίνημα. Θα ήθελα να τονίσω ότι είναι ζωτικής σημασίας να διατηρήσουμε την πίεση στη χούντα έτσι ώστε να επιτραπεί η είσοδος σε όλες τις υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών που έχουν την απαιτούμενη πείρα και τεχνογνωσία στην υλικοτεχνική υποστήριξη ώστε να αντιμετωπίσουν την κατάσταση. Ανησυχώ ιδιαίτερα

για το γεγονός ότι, όπως τόνισε ο Επίτροπος, τα παιδιά είναι εκείνα που υποφέρουν περισσότερο. Αντίστοιχα, πρέπει να επιτραπεί η είσοδος στη UNICEF ώστε να απαλύνει την απειλή ασθενειών και υποσιτισμού.

Τέλος, καλώ όσους ασκούν επιρροή στη Βιρμανία, κυρίως τις γειτονικές χώρες και τους εταίρους της ΕΕ –την Ινδία, την Κίνα και τις χώρες ASEAN– να ενθαρρύνουν τη χούντα να δεχτεί εξωτερική βοήθεια. Καλώ επίσης την Επιτροπή και άλλους να προβούν σε δράσεις ώστε να διευκρινίσουν στη χούντα ότι η δημοκρατία και η συνεργασία με τον έξω κόσμο είναι οι μόνοι δυνατοί τρόποι εξόδου από την κρίση. Ελπίζω ότι ο Επίτροπος Michel θα δώσει απάντηση στα ερωτήματα «Τι κάνουμε τώρα;» και «Πως θα προχωρήσουμε;».

Mario Mauro (PPE-DE). – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η αποτυχία της αποστολής που περιέγραψε ο Επίτροπος Michel, τον οποίο ευχαριστώ πάντως για την απόλυτη ειλικρίνειά του, μας επιτρέπει να κατανοήσουμε πως αυτή τη στιγμή πρέπει να εστιάσουμε στο δόγμα της ανθρωπιστικής παρέμβασης για να διαφυλάξουμε όχι μόνο τις σχέσεις με τις βιρμανικές αρχές αλλά με και τις κινεζικές αρχές που επιδεικνύουν τώρα ένα διαφορετικό είδος ευαισθησίας υπό το φως των σοβαρών διαταραχών και καταστροφών που συνέβησαν επίσης στη χώρα τους.

Η εστίαση στις σχέσεις με τους Κινέζους μπορεί να εξυπηρετηθεί ώστε να ανοίξουν δρόμοι για ανθρωπιστική παρέμβαση που μπορεί να κινηθεί από τη δημιουργία ζώνης απαγόρευσης πτήσεων για άμεσες ρίψεις βοήθειας έως το άνοιγμα ενός πραγματικού ανθρωπιστικού διαδρόμου.

Έχω επίσης ένα ερώτημα και για το Συμβούλιο: η Ευρωπαϊκή Ένωση διόρισε έναν εκπρόσωπο στη Βιρμανία. Παράλληλα με τις ευχαριστίες μου στον Επίτροπο Michel για την αφοσίωσή του και για την επίσκεψή του σε αυτό που αποκάλεσε μια περιοχή απελπισίας, ερωτώ ποιος είναι ο σκοπός του εκπροσώπου; Τι επιδιώκει να καταφέρει;

Tunne Kelam (PPE-DE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, υπάρχει μία ανθρωπίνη προτεραιότητα: να διοχετεύσουμε τη διεθνή ανθρωπιστική βοήθεια στα εκατομμύρια ανθρώπους που έχουν εξωθηθεί στα όρια της εξολόθρευσης. Μια στρατιωτική χούντα είναι υπεύθυνη πρώτα για την αποτυχία έγκαιρης προειδοποίησης του πληθυσμού για τον κυκλώνα που πλησίαζε και δεύτερον επειδή αρνείται να αφήσει την ανθρωπιστική βοήθεια να εισέλθει στη χώρα.

Τώρα νομίζω ότι είναι καιρός να προσαγάγουμε αυτήν την συμμορία, η οποία έχει διαπράξει εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας, στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο της Χάγης, αλλά αυτό απαιτεί συντονισμένη διεθνή προσπάθεια. Εν τω μεταξύ, κάθε πιθανή πίεση πρέπει να ασκηθεί στους βιρμανούς κυβερνώντες και τους συμμάχους τους, συμπεριλαμβανομένης της Κίνας, ώστε να εμπλακούν πρώτα στο στάδιο της ανθρωπιστικής αρωγής πριν ξεκινήσουν το αποκαλούμενο στάδιο της ανασυγκρότησης.

Glyn Ford (PSE). – (EN) Κυρία Πρόεδρε, η τραγωδία της Βιρμανίας έχει απλώς επιδεινωθεί από την άρνηση της στρατιωτικής χούντας να επιτρέψει την παροχή βοήθειας και αρωγής. Έχουν αρνηθεί πολλές φορές τη βοήθεια μιας αμερικανικής ομάδας δράσης, με έδρα την Οκινάουα, η οποία αναπτύχθηκε συμπτωματικά στην Ταϊλάνδη. Εκατοντάδες χιλιάδες πέθαναν στην αρχική καταστροφή, και αυτός ο αριθμός μπορεί μόνο να πολλαπλασιαστεί μαζικά λόγω της άρνησης της βοήθειας και, επομένως, του ανύπαρκτου ελέγχου της επιδημικής εκδήλωσης ασθενειών. Η Oxfam έχει εκτιμήσει ότι έως τα δύο τρίτα του εκατομμυρίου άνθρωποι ενδέχεται να απειλούνται υπό τις τρέχουσες συνθήκες.

Πρέπει να τους παρακινήσουμε όλους –τους Κινέζους, την Ευρωπαϊκή Ένωση, άλλους γείτονες– να ασκήσουν όση περισσότερη πίεση γίνεται στο καθεστώς ώστε να μετριάσει τη θέση του και να ανοίξει τις πόρτες του στη βοήθεια και τους εργαζομένους βοήθειας που βρίσκονται αυτή τη στιγμή στάσιμοι στην Μπανγκόκ και στην Ταϊλάνδη.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσοι συμμετείχαν σε αυτήν την συζήτηση, η οποία με κάνει να πιστεύω ότι υπάρχει, σε αυτό το Κοινοβούλιο, μια ευρεία συναίνεση σχετικά με ορισμένα βασικά στοιχεία που είναι επίσης τα βασικά συστατικά της προσέγγισης του Συμβουλίου για την κατάσταση στη Βιρμανία.

Ανησυχούμε πάρα πολύ, πρώτα από όλα για την ανθρωπιστική κατάσταση στη Βιρμανία και δεύτερον για την ευθύνη των βιρμανικών αρχών για την αντιστάθμιση των επιπτώσεων του καταστροφικού κυκλώνα, και σε αυτό το πλαίσιο για την ευθύνη τους για διασφάλιση της πρόσβασης έτσι ώστε η ανθρωπιστική βοήθεια να μπορεί να φτάσει σε όσους την χρειάζονται.

Θα ήθελα να τονίσω ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι αποφασισμένο να συνεχίσει τις προσπάθειές του για να διασφαλίσει ότι η ανθρωπιστική βοήθεια θα φτάσει σε όσους την χρειάζονται. Και για το σκοπό αυτό θα χρησιμοποιήσει όλα τα μέσα, όλους τους πιθανούς μηχανισμούς που έχει στη διάθεσή του. Σε πρώτη φάση τους δικούς μας. Και πάλι, εξ'ονόματος του Συμβουλίου, θα ήθελα να αναγνωρίσω και να υποστηρίξω τις προσπάθειες του Επιτρόπου Michel.

Από την άλλη, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει τις προσπάθειές της στον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών και τους περιφερειακούς οργανισμούς όπως ο ASEAN. Θα ήθελα να τονίσω ότι πριν από τη συνάντηση των Υπουργών Εξωτερικών των κρατών μελών του ASEAN, η οποία πραγματοποιήθηκε προχθές, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρόβη σε διάβημα προς τα κράτη ASEAN, στο οποίο δήλωνε τις προσδοκίες και τις προτάσεις της σχετικά με την κατάσταση στη Βιρμανία. Και στις 19 Μαΐου, μετά από τη συνάντηση ASEAN στη Σγκαπούρη, προέκυψε μία δήλωση που περιείχε κάποια ενθαρρυντικά στοιχεία. Θα αναφέρω μερικά μόνο.

Πρώτον, οι Υπουργοί Εξωτερικών του ASEAN έχουν συμφωνήσει να θεσπίσουν έναν μηχανισμό ανθρωπιστικού συντονισμού υπό την αιγίδα του ASEAN. Δεύτερον, οι αρχές της Βιρμανίας, δηλαδή της Μυανμάρ, έχουν συμφωνήσει να δεχτούν βοήθεια με τη μορφή ιατρικών ομάδων από άλλες χώρες του ASEAN. Και τρίτον, οι αρχές της Βιρμανίας ή της Μυανμάρ έχουν εκφράσει την προθυμία τους να δεχτούν βοήθεια από εμπειρογνώμονες των διεθνών και περιφερειακών οργανισμών για να αντισταθμίσουν τις επιπτώσεις της καταστροφής.

Θα ήθελα επίσης να αναφέρω την κοινή απόφαση των χωρών ASEAN και των Ηνωμένων Εθνών να απευθύνουν έκκληση για μια διάσκεψη δωρητών, η οποία θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 25 Μαΐου στη Ρανγκούν.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω εκφράζοντας την ευγνωμοσύνη μου για τις απόψεις που άκουσα στη διάρκεια αυτής της συζήτησης. Σας διαβεβαιώνω ότι θα είναι πολύ χρήσιμες για τις προετοιμασίες μας για τη συζήτηση, η οποία αναμένεται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων τη Δευτέρα.

Σας ευχαριστώ.

Louis Michel, Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, προφανώς κατανοώ και συμμερίζομαι πλήρως τα γενικά αισθήματα που εκφράζονται στο Κοινοβούλιο – αισθήματα επίκρισης και απελπισίας φυσικά.

Σχεδόν όλοι οι ομιλητές αναφέρθηκαν στην προσφυγή στο Συμβούλιο Ασφαλείας, στην έννοια της ευθύνης για προστασία, στο δικαίωμα παρέμβασης σε ένα ορισμένο βαθμό, στα όρια της εθνικής κυριαρχίας, και σε κυρώσεις γενικά. Στην πραγματικότητα με αυτό ασχολούμαστε. Ωστόσο, θα ήθελα να μιλήσω σχετικά με τα μέσα που είναι διαθέσιμα στη διεθνή κοινότητα για να πραγματοποιηθούν όλες οι δράσεις που αναφέρονται και για να διασφαλιστεί ο σεβασμός όλων αυτών των αρχών. Αυτό το θέμα είναι ελαφρώς πιο δύσκολο διότι βασικά άπτεται του σοβαρού θέματος της τήρησης του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου, ενός θέματος που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Κοινοβούλιο έχουν ήδη αποφασίσει να συζητήσουν σε σχέση με συγκεκριμένες υποθέσεις τον Σεπτέμβριο. Επομένως, υπάρχει ευρεία συναίνεση ως προς την ανάλυση: όλοι συμφωνούμε ότι είναι απαράδεκτο, όλοι συμφωνούμε ότι είναι απάνθρωπο, και όλοι συμφωνούμε ότι πρέπει να υπάρξει καλύτερη πρόσβαση και τα λοιπά.

Αυτό που θα ήθελα να προτείνω –πρόκειται προφανώς για προσωπική άποψη– είναι να κάνουμε μια προσφορά σε βραχυπρόθεσμο ορίζοντα για να κεφαλαιοποιήσουμε ή τουλάχιστον να εκμεταλλευτούμε όσο το δυνατόν περισσότερο οτιδήποτε θα προκύψει από τη διάσκεψη των δωρητών που έχει διοργανωθεί με πρωτοβουλία του Γενικού Γραμματέα Ban Ki-moon, με δωρητές την Ευρωπαϊκή Ένωση και τον ASEAN, και, στο πλαίσιο αυτής της πρωτοβουλίας ή πρότασης, να διορίσουμε έναν κοινό συντονιστή ΕΕ/ASEAN. Αυτό για το πολύ βραχυπρόθεσμο πλαίσιο.

Θα είναι προφανώς ένα δύσκολο καθήκον. Εάν η διεθνής κοινότητα επιθυμεί να διασφαλίσει έναν ορισμένο βαθμό συνοχής, εάν δεν προκύψουν αποτελέσματα από τις δύο πρωτοβουλίες, θα είναι δύσκολο να ενεργήσουμε σαν να μην υπήρχε τίποτε άλλο να κάνουμε, και στο σημείο αυτό η διεθνής κοινότητα, είτε είναι ο ΟΗΕ είτε άλλοι οργανισμοί, πρέπει να εστιάσουν σε ελαφρώς διαφορετικά μέσα.

Το λέω αυτό επειδή –και ολοκληρώνω τώρα– αυτό που προφανώς είναι το πιο απογοητευτικό σε κάποιο βαθμό, που αμφισβητεί ή εν πάση περιπτώσει αποδυναμώνει το ηθικό καθήκον να παρέμβουμε και την ίδια την έννοια ή την εφαρμογή της έννοιας της ευθύνης για προστασία, είναι ότι, πέρα από τις δηλώσεις αρχής στις οποίες όλοι ωθούμαστε, επειδή έτσι νιώθουμε, αυτός είναι ο πολιτισμός μας, αυτή είναι η άποψή μας για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα και τα λοιπά, υπάρχουν μέσα που έχουμε στη διάθεσή μας, ή μέσα που μπορούμε πολιτικά να εφαρμόσουμε.

Αυτή είναι η ουσία του θέματος. Αυτό είναι το πολιτικό σθένος που πρέπει να επιδιώξουμε. Γιατί είναι πάρα πολύ εύκολο να λέμε: «πρέπει να κάνουμε κάτι, πρέπει να στείλουμε αυτό, πρέπει να τους πιέσουμε, πρέπει να κάνουμε αυτό και εκείνο». Ναι, ωραία, αλλά πού είναι τα μέσα; Είναι οι χώρες μας ικανές και πολιτικά πρόθυμες να δεχτούν τις τελικές συνέπειες –της χρήσης βίας, εφόσον χρειαστεί– και έχουμε την ικανότητα να δράσουμε με αυτόν τον τρόπο; Αυτό είναι το πραγματικό ερώτημα.

Συμφωνώ με όλα όσα ειπώθηκαν εδώ, αλλά πρέπει να εξαχθούν συμπεράσματα από τις γενναϊόδωρες θέσεις μας. Θα ήθελα να εξηγήσω γιατί νιώθω ότι υπάρχουν δύο μέρη σε αυτήν την συζήτηση. Υπάρχει η γενική συζήτηση όπου όλοι συμφωνούμε και υπάρχει και το άμεσο θέμα. Νομίζω ότι το τελευταίο συνίσταται στην παροχή πλήρους

υποστήριξης και στην τοποθέτηση ενός Γενικού Γραμματέα στην καλύτερη θέση ώστε ο διάλογος να έχει νόημα, και στο να του επιτρέψουμε να αποκομίσει τα καλύτερα δυνατά οφέλη από τις δύο πρωτοβουλίες του. Αυτή είναι περίπου η πρότασή μου.

Αμφιβάλω εάν οποιαδήποτε δήλωση, απειλή ή σκληρή κουβέντα, εδώ και τώρα –ακόμα και εάν χρειαστεί– μπορεί να αλλάξει την κατάσταση. Δυστυχώς, δεν το νομίζω. Συνεπώς, νομίζω ότι πρέπει να συμφωνήσουμε με τις δύο πρωτοβουλίες του Γενικού Γραμματέα Ban Ki-moon και να τις υποστηρίξουμε μέχρι τέλους.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. MORGANTINI

Αντιπροέδρου

Πρόεδρος. – Έλαβα έξι προτάσεις ψηφίσματος⁽¹⁾ που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Zita Pleštinská (PPE-DE), γραπτώς. – (SK) Είμαι σοκαρισμένη από τη φρικτή τραγωδία που έπληξε τον λαό της Βιρμανίας. Είναι λυπηρό το γεγονός ότι οι στρατιγωί που εξουσιάζουν τη χώρα δεν θα πτοηθούν από τον τεράστιο αριθμό θυμάτων του καταστροφικού κυκλώνα Ναργκίς, ο αριθμός των οποίων μπορεί να αυξηθεί λόγω της έλλειψης πόσιμου νερού, τροφής και ιατρικής περιθαλψής. Δεν μπορώ να καταλάβω τους ανθρώπους που αγνοούν τη δυστυχία του έθνους τους και κρατούν τη Βιρμανία πλήρως απομονωμένη, αν και είναι σαφές ότι η χώρα δεν μπορεί να αντεπεξέλθει μόνη της. Μάλλον η αλαζονεία της εξουσίας δεν έχει όρια. Σε μια τόσο έκτακτη κατάσταση κρίσης, το ζήτημα της κυριαρχίας του κράτους αποτελεί μια απολύτως απάνθρωπη ιδέα.

Η ανθρωπιστική οργάνωση Oxfam προειδοποίησε ότι, αν δεν φτάσει άμεσα βοήθεια στους πληγέντες, ο αριθμός των θυμάτων ενδέχεται να φτάσει έως και το 1,5 εκατομμύριο. Σύμφωνα με τον ΟΗΕ, η καταστροφή έπληξε έως 2 εκατομμύρια ανθρώπους, οι οποίοι χρειάζονται βοήθεια. Αυτές είναι προειδοποιητικές φωνές και πρέπει να υιοθετήσουμε μια σαφή στάση άμεσα. Δεν μπορούμε να κρατούμε στάση αναμονής, παρακολουθώντας αδρανείς καθώς η πείνα σκοτώνει περισσότερα θύματα.

Θα ψηφίσω υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την τραγική κατάσταση στη Βιρμανία. Είμαι βέβαιη ότι η ΕΕ δεν πρέπει να μείνει απαθής. Πρέπει να χρησιμοποιήσει κάθε διαθέσιμο μέσο για να βοηθήσει τον βιρμανικό λαό. Λαμβάνοντας υπόψη την τεράστια κλίμακα αυτής της καταστροφής, η ΕΕ πρέπει επίσης να χρησιμοποιήσει μέτρα επιβολής καθώς «οι εθνικές αρχές αδυνατούν πρόδηλα να προστατεύσουν τους πληθυσμούς τους από γενοκτονία, εγκλήματα πολέμου, εθνικάθαρση και εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας».

11. Φυσικές καταστροφές στην Κίνα (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη φυσική καταστροφή στην Κίνα.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Παρακολουθούμε με μεγάλη ανησυχία τις εξελίξεις στην Κίνα μετά τον καταστροφικό σεισμό, ο οποίος προκάλεσε καταστροφές σε μια μεγάλη περιοχή της χώρας και συγκεκριμένα στην επαρχία Σιτσουάν.

Εκτιμάται ότι ο σεισμός έπληξε περίπου 10 εκατομμύρια ανθρώπους. Ο αριθμός των θυμάτων αυξάνεται ώρα με την ώρα, ενώ η ελπίδα διάσωσης των επιζώντων από τα χαλάσματα σβήνει. Ο αριθμός των θανάτων έχει αυξηθεί σε περίπου 50 000. Πρόκειται για μια πραγματική καταστροφή. Ίσως θα μπορούσαν να σωθούν περισσότερες ζωές αν οι ομάδες διάσωσης μπορούσαν να φτάσουν στην πληγείσα περιοχή, αλλά συναντούν εμπόδια λόγω αντικειμενικών δυσκολιών, αλλά και λόγω έλλειψης επαρκούς εξοπλισμού.

Μια πρόσθετη δυσκολία είναι η ζημιά που προκάλεσε ο σεισμός σε πολλά φράγματα. Λόγω αυτού, οι επιζώντες στην επαρχία Σιτσουάν ζουν υπό τη σοβαρή απειλή της πλημμύρας. Η κινεζική κυβέρνηση ζήτησε τον βασικό εξοπλισμό που απαιτείται για τις επιχειρήσεις διάσωσης.

(1) Βλ. συνοπτικά πρακτικά.

Το κινεζικό Υπουργείο Υγείας αναμένει επίσης ότι θα υπάρξει μεγαλύτερη ανάγκη για φάρμακα και σύγχρονο ιατρικό εξοπλισμό, διότι οι επιζώντες χρειάζονται την απαραίτητη θεραπεία για τους τραυματισμούς που υπέστησαν.

Το πεδίο εφαρμογής των δράσεων βοήθειας που έχουν δρομολογηθεί είναι εξαιρετικά μεγάλο. Δώδεκα τόνοι αγαθών έχουν ήδη ριφθεί από αέρος για να αντιμετωπιστούν οι δυσκολίες στην πληγείσα περιοχή. Μεγάλος αριθμός ελικοπτέρων μεταφέρουν διασώστες και βοήθεια. Εκπρόσωποι των τοπικών αρχών δήλωσαν ότι σε αυτό το στάδιο χρειάζονται κυρίως κουβέρτες, σκηνές, τρόφιμα και δορυφορικά τηλέφωνα.

Όπως γνωρίζετε, και όπως έχει ήδη αναφερθεί νωρίτερα σήμερα, την περασμένη Τρίτη το Συμβούλιο συνεδρίασε εκτάκτως. Εκφράσαμε τα βαθύτατα συλλυπητήριά μας στον κινεζικό λαό για τον τραγικό αριθμό θανάτων και καταστροφών σε αυτή την περιοχή. Στο μήνυμά μας εκφράσαμε επίσης τη βαθύτατη συμπάραστασή μας στους συγγενείς των θυμάτων της καταστροφής, στους τραυματίες και σε εκείνους των οποίων η περιουσία υπέστη σοβαρές ζημιές.

Η διεθνής κοινότητα ανταποκρίθηκε γρήγορα και προσφέρθηκε να παράσχει βοήθεια στην Κίνα. Η Κίνα χαιρέτησε επίσης αυτή την προσπάθεια με επιστολές που απέστειλε το Υπουργείο Εξωτερικού Εμπορίου. Πολλές ξένες ομάδες, μεταξύ άλλων από την Ιαπωνία, την Ταϊβάν, την Κορέα και την Αυστραλία, βρίσκονται ήδη εκεί ή πρόκειται να ξεκινήσουν για την Κίνα.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση θέλει να παράσχει βοήθεια στον πληγέντα πληθυσμό. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, καθώς και τα περισσότερα κράτη μέλη, ανταποκρίθηκαν μαζικά στις ανάγκες του πληγέντος πληθυσμού και είναι έτοιμα να παράσχουν βοήθεια και στο μέλλον.

Σας ευχαριστώ.

Louis Michel, Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, θέλω κι εγώ να σας ευχαριστήσω για την ένταξη αυτής της συζήτησης στην ατζέντα για την ανθρωπιστική κατάσταση στην κινεζική επαρχία Σιτσουάν μετά τον σεισμό της 12ης Μαΐου. Ο Πρόεδρος Barroso, η κ. Ferrero-Waldner και εγώ εκφράσαμε τα συλλυπητήριά μας και τονίσαμε την επιθυμία του ευρωπαϊκού λαού να βοηθήσει τον κινεζικό λαό.

Η κινητοποίηση από τις κινεζικές αρχές και τον στρατό ειδικά υπήρξε άμεση και μεγάλης κλίμακας. Πρέπει να αναφερθεί ότι η διαχείριση της κρίσης ήταν επαρκής και οι αρχές αξίζουν τα συγχαρητήριά μας. Υπό το πρίσμα της έκτασης της ζημιάς και των αναγκών της, η κινεζική κυβέρνηση απηύθυνε έκκληση για διεθνή βοήθεια στις 13 Μαΐου και η ΕΕ ανταποκρίθηκε άμεσα στην έκκληση. Η Επιτροπή έστειλε έναν εμπειρογνώμονα της Υπηρεσίας Ανθρωπιστικής Βοήθειας σε αποστολή διάρκειας μίας εβδομάδας στην πληγείσα περιοχή. Μετά από έκθεση του εμπειρογνώμονα στις 16 Μαΐου, η Επιτροπή ενέκρινε μια απόφαση παροχής έκτακτης βοήθειας για τη δαπάνη δύο εκατομμυρίων ευρώ. Αυτό το ποσό θα επιτρέψει στον Ερυθρό Σταυρό να παράσχει σκηνές, κουβέρτες, πόσιμο νερό και είδη πρώτης ανάγκης.

Η ομάδα συντονισμού και εκτίμησης του μηχανισμού πολιτικής προστασίας της Επιτροπής βρίσκεται επίσης στην πόλη Τσενγκντού. Είναι σε επαφή με τις τοπικές αρχές για την αξιοποίηση της ευρωπαϊκής βοήθειας πιο γρήγορα για όσους την έχουν ανάγκη. Τα κράτη μέλη ανταποκρίθηκαν επίσης άμεσα στην επείγουσα έκκληση από την Ομοσπονδία Ερυθρού Σταυρού στέλνοντας εξοπλισμό εκτάκτου ανάγκης και παρέχοντας ομάδες αναζήτησης και διάσωσης. Η συνολική συνδρομή της ΕΕ έχει ήδη ξεπεράσει τα δέκα εκατομμύρια ευρώ. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Κέντρο Παρακολούθησης και Πληροφόρησης και η πλατφόρμα κρίσεων συνεργάζονται και κρατούν ενήμερα τα κράτη μέλη και την Κίνα όσον αφορά τη βοήθεια της ΕΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι οι κινεζικές αρχές ασκούν αυστηρό έλεγχο στις τοπικές άδειες πρόσβασης για τις διεθνείς ομάδες.

Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις μας, οι βασικές ανάγκες είναι για νερό και συνθήκες υγιεινής, προσωρινά καταφύγια, είδη πρώτης ανάγκης, φάρμακα και ιατρικό εξοπλισμό. Δυστυχώς, πολλοί μεγάλοι μετασεισμοί παρακλύδουν τις επιχειρήσεις διάσωσης. Η βασική ανησυχία είναι μήπως σταματήσουν να λειτουργούν ή καταρρεύσουν οι ζωτικές υποδομές, όπως τα φράγματα, τα αναχώματα ή οι σταθμοί ηλεκτρικής ενέργειας, προκαλώντας έτσι δεύτερη ανθρωπιστική καταστροφή.

Georg Jarzembowski, Εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, η Ομάδα μου συμμαρτίζεται στην έκφραση λύπης και συμπάραστασης προς τον κινεζικό λαό από το Συμβούλιο και την Επιτροπή μετά τον καταστροφικό σεισμό της 12ης Μαΐου. Εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια προς όλους εκείνους που θρηνούν δικά τους πρόσωπα ή τραυματίστηκαν λόγω του σεισμού.

Χαιρετίζουμε επίσης το γεγονός ότι οι κινεζικές αρχές ξεκίνησαν την εφαρμογή άμεσων μέτρων διάσωσης και χαιρετίζουμε την προθυμία της κινεζικής κυβέρνησης να δεχθεί ξένη βοήθεια. Επιτρέψτε μου επίσης να εκφράσω

την ελπίδα ότι θα συνεχίσει να πράττει το ίδιο και στο μέλλον, επιτρέποντας την αποτελεσματική παροχή βοήθειας εκεί όπου είναι αναγκαία.

Επιπροσθέτως, είμαστε ικανοποιημένοι διότι σε αυτή την περίπτωση η κινεζική κυβέρνηση επέτρεψε επίσης στα ξένα μέσα μαζικής ενημέρωσης να δώσουν λεπτομερή αναφορά για τον σεισμό και ελπίζουμε να επιτρέψει και τις ξένες ανταποκρίσεις σχετικά την προσπάθεια ανασυγκρότησης στις πληγείσες περιοχές.

Λυπούμαστε ιδιαίτερα για τον θάνατο τόσο πολλών μαθητών από την κατάρρευση κτιρίων δημόσιων σχολείων και υποστηρίζουμε την πρόθεση των κινεζικών αρχών να διερευνήσουν τους λόγους για τους οποίους τα σχολεία δεν χτίστηκαν έτσι ώστε να αντέχουν τους σεισμούς και να προσαγάγουν τους υπεύθυνους στη δικαιοσύνη.

Πάνω απ' όλα, είμαστε πρόθυμοι να δώσουμε στον κινεζικό λαό τη βοήθεια που χρειάζεται. Δεν χρειάζονται μεγάλα ποσά χρημάτων, διότι έχουν τα μεγαλύτερα νομισματικά αποθέματα στον κόσμο. Αυτό που χρειάζονται είναι πρακτική βοήθεια και εμείς οι Ευρωπαίοι και τα κράτη μέλη μας μπορούμε να παράσχουμε αυτή τη βοήθεια και ευχαριστούμε τον Επίτροπο για τα μέτρα βοήθειας που ήδη έθεσε σε εφαρμογή.

Θα υποστηρίξουμε κάθε δράση που έχει στόχο να βοηθήσει τους ανθρώπους στις περιοχές της καταστροφής και να τους στηρίξει για την ανασυγκρότηση των χωριών τους. Ορισμένοι μπορεί να χρειαστεί να επανεγκατασταθούν σε άλλες περιοχές. Θα παράσχουμε τη βοήθεια που απαιτείται γι' αυτόν τον σκοπό. Είναι πραγματικά μια μεγάλη ανθρώπινη τραγωδία και συμπάσχουμε με τον πληθυσμό των περιοχών που επλήγησαν και με όλο τον κινεζικό λαό.

Libor Rouček, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (CS) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Lenarčič, κυρίες και κύριοι, καταρχάς, εξ ονόματος της Σοσιαλιστικής Ομάδας, θέλω να συνταχθώ με όλους εκείνους που εξέφρασαν τη βαθύτατη συμπάραστασή τους στις τεθλιμμένες οικογένειες των δεκάδων χιλιάδων θυμάτων του τρομερού σεισμού που έπληξε την επαρχία Σιτσουάν. Θέλω επίσης να εκφράσω την πλήρη αλληλεγγύη μου με τους εκατοντάδες χιλιάδες ανθρώπους που έχασαν τα σπίτια τους ή υποχρεώθηκαν να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους εξαιτίας αυτής της καταστροφής.

Πριν λίγο συζητήσαμε την κατάσταση στη Βιρμανία και επικρίναμε την απολύτως απαράδεκτη συμπεριφορά της βιρμανικής χούντας. Η Κίνα, εν πλήρη αντιθέσει με τη Βιρμανία, πρέπει να επαινεθεί. Η Κίνα ζήτησε άμεσως βοήθεια από τη διεθνή κοινότητα και άνοιξε τα σύνορά της στην ξένη ενίσχυση. Εγκρίνω επίσης, όπως και οι συνάδελφοί μου βουλευτές, την ανοιχτή διάθεση των κινεζικών αρχών, τόσο σε εθνικό επίπεδο όσο και στην επαρχία Σιτσουάν. Χαιρετίζω τον τρόπο με τον οποίο χειρίστηκαν την οργάνωση του έργου διάσωσης και την πληροφόρηση του κοινού, τόσο εντός της Κίνας όσο και στο εξωτερικό, σχετικά με τα γεγονότα της καταστροφής. Για παράδειγμα, αυτή η άμεση πληροφόρηση που παρασχέθηκε περιελάμβανε επίσης την ομολογία ότι, εκτός από τα δεκάδες χιλιάδες θύματα, στα ερείπια θάφτηκαν και τριάντα δύο πηγές ραδιενεργών εκπομπών.

Τόσο ο Επίτροπος όσο και ο κ. Lenarčič μας ενημέρωσαν για την έκταση της ανθρωπιστικής βοήθειας που προσέφερε και παρείχε η Ευρωπαϊκή Ένωση στην Κίνα. Ευχαριστώ και τους δύο για την ταχύτητα με την οποία ενήργησαν η Επιτροπή και το Συμβούλιο και τους ζητώ επίσης να διασφαλίσουν ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να ανταποκριθεί γρήγορα σε πιθανές εκκλήσεις για περαιτέρω βοήθεια από τους κινέζους εταίρους μας, όχι μόνο αναφορικά με την ανθρωπιστική βοήθεια αλλά και με την ανασυγκρότηση των πληγείσων περιοχών, αν αυτή η βοήθεια ζητηθεί.

Dirk Sterckx, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (NL) Καταρχάς, θα ήθελα να εκφράσω τη συμπάραστασή μου προς όλα τα θύματα εξ ονόματος της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελεύθερων και Δημοκρατών για την Ευρώπη. Επίσης συμφωνώ με την περίοδο πένθους που ανακοίνωσε η κινεζική κυβέρνηση. Τη Δευτέρα, πριν έλθω στο Στρασβούργο, πήγα να υπογράψω το βιβλίο συλλυπητηρίων στην Κινεζική Αντιπροσωπεία στην ΕΕ στις Βρυξέλλες, εξ ονόματος της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου για τις σχέσεις με την Κίνα και υποθέτω και εξ ονόματος ολόκληρου του Σώματος. Την περασμένη εβδομάδα το προεδρείο της αντιπροσωπείας συναντήθηκε με τον κινέζο πρεσβευτή και ο ίδιος μου είπε πόσο εκτίμησε την υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Αντιμετωπίζουμε μια τεράστια και σοβαρή καταστροφή. Δεκάδες χιλιάδες άνθρωποι είναι νεκροί ή ακόμα αγνοούνται, εκατομμύρια έχουν μείνει άστεγοι. η κλίμακα των καταστροφών είναι ανυπολόγιστη. Δεν είδαμε στην Κίνα αυτά που είδαμε στη Βιρμανία, όπως αναφέρθηκε στην προηγούμενη συζήτηση. Εδώ βλέπουμε μια χώρα στην οποία όλοι, από την υψηλότερη μέχρι τη χαμηλότερη βαθμίδα, κάνουν ό,τι είναι δυνατόν για να βοηθήσουν και να προσπαθήσουν να περισώσουν ό,τι ακόμα μπορεί να σωθεί. Βλέπω επίσης μια χώρα που εξέφρασε με μεγάλη ειλικρίνεια, και εξακολουθεί να το κάνει, τον πόνο και την απώγνωση των ανθρώπων στο Σιτσουάν και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι ομάδες διάσωσης, οι οποίες έχουν χάσει ακόμα και ζωές. Βλέπω μια χώρα που είναι ανοιχτή ακόμα και στις επικρίσεις από τα θύματα της καταστροφής σχετικά με την προσπάθεια βοήθειας, εικόνα πολύ γνωστή και σε εμάς όταν συμβαίνει κάτι παρόμοιο εδώ.

Κυρία Πρόεδρε, πρέπει να έχουμε το βλέμμα στραμμένο στο μέλλον. Πιστεύω ότι η Κίνα ζήτησε από εμάς πολύ συγκεκριμένα είδη βοήθειας. Βλέπω ότι επιδεικνύουμε αλληλεγγύη και είμαι ευγνώμων στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο για ό,τι έκαναν. Τους ζητώ να παράσχουν περαιτέρω βοήθεια όταν οι Κινέζοι τη ζητήσουν.

Όταν ολοκληρωθούν οι προσπάθειες διάσωσης, θα πρέπει να ξεκινήσει η ανασυγκρότηση και σε αυτόν τον τομέα πάλι θα πρέπει να είμαστε σε θέση να βοηθήσουμε όσο το δυνατόν περισσότερο. Μακροπρόθεσμα, θα σας ζητούσα να εξετάσουμε πώς μπορούμε να παράσχουμε τεχνική βοήθεια, με κανονισμούς και τεχνικές δόμησης που θα κάνουν τα κτίρια πιο ανθεκτικά σε τέτοιου είδους απειλές. Θα μπορούσε επίσης η διεθνής κοινότητα να εξετάσει τι μπορούμε να κάνουμε για να θέσουμε σε εφαρμογή ένα σύστημα πρόωρης προειδοποίησης, ένα σύστημα που θα προειδοποιεί τους ανθρώπους πριν από αυτές τις καταστροφές. Πρέπει τουλάχιστον να προσπαθήσουμε να το αναπτύξουμε αυτό. Πιστεύω ότι υπάρχουν αρκετές περιοχές στον κόσμο που θα μπορούσαν να ωφεληθούν από αυτό. Εν πάση περιπτώσει, πιστεύω ότι είναι σημαντικό ότι εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιδείξαμε σε αυτή τη συζήτηση την αλληλεγγύη μας προς τους Κινέζους.

Hélène Flautre, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (FR) Κυρία Πρόεδρε, μετά από αυτόν τον καταστροφικό σεισμό που βούλιαξε την Κίνα και ολόκληρο τον κόσμο στο πένθος, οι αρχές έπαιξαν το παιχνίδι της διαφάνειας για πρώτη φορά και ανταποκρίθηκαν στο δράμα με έκτακτη δραστηριοποίηση μεγάλης κλίμακας, την οποία η ΕΕ και ολόκληρη η διεθνής κοινότητα κάνουν ό,τι μπορούν για να διατηρήσουν.

Ωστόσο, όλοι ακούσαμε δριμείες επικρίσεις στην Κίνα για την κακή ποιότητα των κτιρίων, ειδικά των πιο πρόσφατων κατασκευών και των δημόσιων χώρων όπως τα σχολεία, η οποία οδήγησε στην απώλεια χιλιάδων μαθητών, καθώς πολύ λίγοι διασώθηκαν. Αυτή η καταστροφή αποδεικνύει την κακή ποιότητα των οικοδομών στη χώρα, ένα ευαίσθητο θέμα στην Κίνα όπου εκατομμύρια άνθρωποι έχουν υποστεί υποχρεωτικές απαλλοτριώσεις στις μεγάλες πόλεις πριν από σημαντικά γεγονότα όπως οι Ολυμπιακοί Αγώνες.

Αλλα ανησυχητικά θέματα, τα οποία ήδη αναφέρθηκαν, έρχονται να συμπληρώσουν αυτό το δράμα: η ισχύς των υδροηλεκτρικών εγκαταστάσεων, όπως το φράγμα Zipingpu, μας κάνουν να φοβόμαστε για τα χειρότερα για τους 600 000 ανθρώπους που ζουν σε περιοχές κατάντη του φράγματος. Ο σεισμός προκάλεσε επίσης ζημιές σε 391 δεξαμενές. Μέχρι στιγμής δεν υπάρχουν πολλές πληροφορίες σχετικά με τις εγκαταστάσεις εμπλουτισμού πλουτωνίου στα βορειανατολικά της επαρχίας Σιτσουάν, παρά την εγγύητά τους με το επίκεντρο του σεισμού και αυτό είναι επίσης εξαιρετικά ανησυχητικό.

Δεν θα ήταν καλή ιδέα να διενεργήσουμε μια ανεξάρτητη διεθνή εκτίμηση σχετικά με αυτά τα ζωτικά θέματα, καθώς οι Κινέζοι εξακολουθούν να επιδεικνύουν έναν βαθμό αδιαφάνειας και όλες οι επίσημες δηλώσεις είναι καθησυχαστικές;

Konrad Szymański, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN.* – (PL) Η Ευρώπη πρέπει να προσφέρει στην Κίνα όσο το δυνατόν περισσότερη υποστήριξη, τόσο για ανθρωπιστικούς όσο και για πολιτικούς λόγους. Είμαι ένας από τους πολλούς βουλευτές αυτού του Σώματος που διαφωνούν κάθετα με τη βάρβαρη πολιτική της Κίνας έναντι του Θιβέτ και των Χριστιανών. Πιστεύω ότι πρέπει να αντιδράσουμε πολύ έντονα σε κάθε δείγμα επιθετικότητας προς την Ταϊβάν.

Από την άλλη πλευρά, ωστόσο, πρέπει να αδράξουμε κάθε ευκαιρία για να επιδείξουμε στον κινεζικό λαό ότι οι απαιτήσεις που έχουμε από τους ηγέτες του δεν προέρχονται από αισθήματα εχθρότητας προς τη χώρα τους και τις παραδόσεις της. Πρέπει να αποδείξουμε ότι μπορεί να επιτευχθεί φιλική εταιρική σχέση και τώρα ανέκυψε μια άριστη ευκαιρία γι' αυτό. Πρέπει να προσφέρουμε εκτεταμένη βοήθεια προς τα θύματα και να αφοσιωθούμε ολόψυχα στο έργο ανασυγκρότησης μετά την πρόσφατη καταστροφή. Θα ήταν μεγάλο λάθος να χάσουμε αυτή την ευκαιρία οικοδόμησης εμπιστοσύνης ανάμεσα στην Ευρώπη και την Κίνα.

Patrick Louis, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.* – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, οι φυσικές καταστροφές μάς θλίβουν όλο και περισσότερο διότι αφήνουν πίσω τόσα πολλά θύματα, όπως πρόσφατα στην Κίνα ή στη Βιρμανία. Μας θυμίζουν την αξία κάθε ανθρώπινης ζωής και επίσης το γεγονός ότι δεν μπορούμε να ελέγξουμε τη φύση. Θέλουμε να στείλουμε ένα μήνυμα συμπαράστασης σε αυτούς που πλήττονται από φυσικές ή πολιτικές καταστροφές.

Ένας από τους στόχους των πολιτικών είναι να προλαμβάνουν τη δημόσια δυστυχία του λαού τους. Έτσι, αν δεν μπορούν να προλαμβάνουν τις φυσικές καταστροφές, μπορούν να προσπαθήσουν να τις προβλέψουν και να προειδοποιούν τον λαό και πάνω απ' όλα πρέπει να ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο μέσω υπεύθυνων πολιτικών πρόληψης. Επί παραδείγματι, οι πρωτότυπες και ριζοσπαστικές υποδομές της Κίνας, όπως τα τεράστια υδροηλεκτρικά της φράγματα και οι πυρηνικοί σταθμοί της, άντεξαν. Αλλά για πόσο μπορούν να αντέξουν; Δεν είναι καλύτερα να χρησιμοποιείται ένας μεγαλύτερος αριθμός μικρότερων υποδομών ώστε να διασπείρεται ο κίνδυνος και να αυξάνεται η δημόσια πληροφόρηση για τους κινδύνους που υπάρχουν;

Η πιο τραγική κατάσταση για τον κινεζικό λαό, ωστόσο, σχετίζεται με τις πολιτικές καταστροφές. Αν και αναγνωρίζουμε τον αξιοθαύμαστο χαρακτήρα αυτού του ικανού και σκληρά εργαζόμενου λαού και τον ευαίσθητο πολιτισμό τους, μπορούμε να κρίνουμε τις πολιτικές δράσεις χωρίς να εντυφλήσουμε ιδιαίτερα στις εσωτερικές πολιτικές. Η θλιβερή πολιτική ενός παιδιού ανά οικογένεια αποτελεί μεγάλη καταστροφή. Πλήττει τα παιδιά, τις πολλές αγροτικές οικογένειες που υποχρεώνονται να θανατώνουν τις κόρες, οι οποίες αποτελούν μικρή πηγή εσόδων που δεν βοηθά στη διασφάλιση της συνέχειας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων και της συνταξιοδότησης, ή το δεύτερο παιδί που δεν έχει δικαίωμα να υπάρχει σύμφωνα με τους νόμους του Κρέοντα. Σε αυτόν τον βαθμό φτάνει η περιφρόνηση για τα ανθρώπινα δικαιώματα όταν μια πολιτική εντολή δεν επιτρέπει στους γονείς να κάνουν όσα παιδιά θέλουν. Και εδώ πάλι η ζωή δεν αντιμετωπίζεται με την πραγματική της αξία, αλλά ως έχοντας απλή χρηστική λειτουργία. Η φυσική καταστροφή και η πολιτική καταστροφή, ωστόσο, συγχωνεύονται όταν έφτει η οροφή ενός σχολείου, συντρίβοντας το μοναχοπαιδί και αφήνοντας τους γονείς σε απελπισία.

Όταν φτάσουν στο Πεκίνο οι 30 000 δημοσιογράφοι που αναμένονται για τους Ολυμπιακούς Αγώνες, πρέπει να βρουν τον χρόνο να διερευνήσουν, πέρα από την πρώτη εντύπωση, την πραγματικότητα αυτής της χώρας η οποία, μέσω της κυρίαρχης ισχύος και της αποδοτικότητας, κινδυνεύει να χάσει κάθε σεβασμό για τον άνθρωπο, την αληθινή βάση της πολιτικής εντολής.

Karsten Friedrich Hoppenstedt (PPE-DE). – (DE) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρίες και κύριοι, κατά τη διάρκεια των δημόσιων λεπτών σιγής που ζήτησαν οι κινεζικές αρχές, ο κόσμος στάθηκε ακίνητος – στους δρόμους, στα λεωφορεία και στα καταστήματα – και οι εκφράσεις των προσώπων τους δεν άφησαν αμφιβολία για την ειλικρίνεια των αισθημάτων τους. Ήταν κάτι πολύ διαφορετικό από τις συνήθεις υποχρεωτικές συλλογικές εκδηλώσεις αλληλεγγύης. Γιατί αυτό; Διότι η κρατική τηλεόραση μπορούσε να δίνει 24ωρες ανταποκρίσεις, προκαλώντας έντονο σοκ από την ανείπωτη δυστυχία των ανθρώπων στις πληγείσες περιοχές. Αυτό ενέπνευσε ένα νέο αίσθημα αλληλεγγύης στην Κίνα. Ο σεβασμός προς το άτομο αναδύθηκε πάλι, ακόμα και μεταξύ των πολιτικών ηγετών.

Τα μόνα μεγάλα εθνικά σημεία εστίασης ήταν έως τώρα η οικονομική ανάπτυξη της Κίνας και, προσφάτως, οι Ολυμπιακοί Αγώνες, αλλά υπό το πρίσμα της σημερινής καταστροφής, αυτά τα πράγματα σχεδόν περνούν απαρατήρητα πια από πολλούς ανθρώπους. Τι θα πρέπει να κάνει η διεθνής κοινότητα; Αυτό το ερώτημα έχει ήδη απαντηθεί ως κάποιον βαθμό: εκτός από την αποστολή υλικών βοήθειας, σχεδίων καταστροφής και, φυσικά, τεχνικού εξοπλισμού, υπάρχει ανάγκη συγκέντρωσης της εμπειρίας που αποκομίστηκε από τους μεγάλους σεισμούς στην Αρμενία, όπου χάθηκαν πάνω από 100 000 ζωές και υπέστη ζημιά ένας πυρηνικός σταθμός, στην Τουρκία, όπου δεκάδες χιλιάδες έχασαν τη ζωή τους, και στην Κίνα το 1976, όπου πολλές εκατοντάδες χιλιάδες άνθρωποι πέθαναν, και να χρησιμοποιηθεί αυτή η συλλογική εμπειρία για να δημιουργηθούν αρχές βέλτιστης πρακτικής για τη διεθνή κοινότητα και να εφαρμοστούν προς όφελος της Κίνας.

Γνωρίζω ότι αναφέρθηκε πως αυτό που θα μπορούσε να συμβεί στα φράγματα ειδικά πρέπει να μας κάνει να εξετάσουμε την αντισεισμικότητα των δημόσιων κτιρίων, των νοσοκομείων και των σχολείων. Πολλά μπορούν να γίνουν σε αυτόν τον τομέα και μπορούν να δοθούν κατάλληλες υποδείξεις σχετικά με τους κανόνες που πρέπει να ισχύουν για την κατασκευή των αντισεισμικών υποδομών.

Ως μέλος της αντιπροσωπείας για τις σχέσεις με την Κίνα, υποστηρίζω φυσικά τα μηνύματα συμπάθειας που εξέφρασαν οι προηγούμενοι ομιλητές.

Edite Estrela (PSE). – (PT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, όλοι λυπούμαστε για την καταστροφή που έπληξε τη νότια Κίνα. Πάνω από 50 000 άνθρωποι πέθαναν και 4,8 εκατομμύρια έμειναν άστεγοι. Όλοι συμπαραστεκόμαστε στις πληγείσες οικογένειες.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενήργησε όπως θα έπρεπε: ενεργοποίησε τον μηχανισμό πολιτικής προστασίας και στήριξε τις κινεζικές αρχές. Η διεθνής κοινότητα στο σύνολό της παρείχε επίσης την υποστήριξή της. Ποτέ πριν δεν δέχθηκε η Κίνα τόσο πολλές εκφράσεις αλληλεγγύης και προσφορές απτής στήριξης, διότι, αυτή τη φορά, οι κινεζικές αρχές δεν προσπάθησαν να κρύψουν την κλίμακα της τραγωδίας. Αντιθέτως, παρείχαν τις απαραίτητες πληροφορίες, έδωσαν πρόσβαση στα διεθνή μέσα ενημέρωσης και, εν γένει, ενήργησαν με διαφάνεια και αποτελεσματικότητα, σε αντίθεση με ό,τι συνέβη στη Βιρμανία.

Η αλλαγή του κλίματος αποτελεί τη ρίζα της αύξησης των φυσικών καταστροφών. Η παρεμπόδιση της υπερθέρμανσης του πλανήτη αποτελεί αποκλειστική ευθύνη μας. Η Κίνα πρέπει συνεπώς να συμβάλει επίσης στη μείωση των εκπομπών CO₂ υποστηρίζοντας τις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για επίτευξη μιας διεθνούς συμφωνίας μέχρι τη Διάσκεψη της Κοπεγχάγης τον Δεκέμβριο του 2009.

Bastiaan Belder (IND/DEM). – (NL) Με πρωτοφανή ειλικρίνεια, τα κινεζικά μέσα μαζικής ενημέρωσης παρείχαν ανταποκρίσεις σχετικά με τις τρομερές συνέπειες του σοβαρού σεισμού που έπληξε την επαρχία Σιτσουάν πριν από μία και πλέον εβδομάδα. Σε εθνικό επίπεδο, αυτή η ειλικρίνεια από την πλευρά των αρχών οδήγησε σε πρωτοφανή

αλληλεγγύη προς τα θύματα. Η αρμονική κοινωνία ήρθε στο προσκήνιο. Παρουσιάστηκαν δεκάδες χιλιάδες εθελοντές. Ομάδες διάσωσης συνέρεαν στις περιοχές της καταστροφής από κάθε επαρχία. Η πρακτική βοήθεια έφθασε σε επίπεδα ρεκόρ στην Κίνα. Εν συντομία, η ειλικρίνεια των αρχών αποδίδει.

Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα λοιπόν πρέπει να εμμένουν σε αυτή την πρωτοφανή ειλικρίνεια των κινεζικών αρχών στο μέλλον. Αυτό αφορά κυρίως το κείμενο ερώτημα που έχει ήδη τεθεί στην Κίνα ως προς το γιατί κατέρρευσαν τόσα πολλά σχολικά κτίρια. Η Κίνα ήταν εξίσου ανοιχτή με τον υπόλοιπο κόσμο. Για παράδειγμα, η κινεζική κυβέρνηση δέχθηκε την ιαπωνική προσφορά για αποστολή ομάδων διάσωσης. Στο μεταξύ, η Ταϊβάν δεσμεύτηκε να χορηγήσει 42 εκατ. ευρώ ως αρωγή για τα θύματα του σεισμού. Ειλικρινά ελπίζω αυτή η συμπαράσταση θα οδηγήσει στην εξομάλυνση που απαιτείται στις σχέσεις μεταξύ Κίνας και Ταϊβάν.

Συντάσσομαι ολόψυχα με τους βουλευτές που εξέφρασαν τη βαθύτατη συμπαράστασή τους για την ανείπωτη δυστυχία του κινεζικού λαού και εκτιμώ ιδιαίτερα το γεγονός ότι ο κ. Sterckx υπέγραψε το βιβλίο συλλυπητηρίων της κινεζικής αντιπροσωπείας στις Βρυξέλλες εξ ονόματος όλων μας. Το συμεριζομαι απολύτως αυτό.

Cornelis Visser (PPE-DE). – (NL) Καταρχάς, θα ήθελα να εκφράσω τη συμπαράστασή μου στους συγγενείς των πολλών θυμάτων της φυσικής καταστροφής που έπληξε την επαρχία Σιτσουάν στις 12 Μαΐου. Οι κινεζικές αρχές ευτυχώς ενήργησαν άμεσα μετά την καταστροφή. Χαιρετώ επίσης την ανταπόκριση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, θέλω να στηρίξω τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, την Επιτροπή και το Συμβούλιο, στην προσέγγιση που επέλεξαν μέχρι στιγμής. Έχοντας αρνηθεί αρχικά την ξένη βοήθεια, η Κίνα άνοιξε τελικά τα σύνορά της. Οι ίδιες οι κινεζικές αρχές είπαν ότι χρειάζονται κάθε δυνατή βοήθεια για να αντιμετωπίσουν τις συνέπειες αυτής της γενικευμένης καταστροφής. Ομάδες διάσωσης από την Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα και τη Ρωσία βρίσκονται ήδη στην πληγείσα περιοχή. Εκτιμώ ότι αυτό και μόνο, αλλά και το γεγονός ότι οι γείτονες χώρες της Σιγκαπούρης και της Ταϊβάν παρέχουν βοήθεια, είναι πολύ ενθαρρυντικό. Οι πολιτικές σχέσεις με τις γείτονες χώρες δεν είναι πάντα καλές και αυτό μπορεί να τις βελτιώσει.

Η καταστροφή έγινε αντικείμενο μεγάλης προσοχής από τα εθνικά και διεθνή μέσα ενημέρωσης. Με χαροποιεί το γεγονός ότι επιτράπη η πρόσβαση του Τύπου στην πληγείσα περιοχή και ότι έχει την ευκαιρία να γράψει ό,τι θέλει και να ενημερώσει την υπόλοιπη χώρα και τον κόσμο. Η διαφάνεια είναι σημαντική για να διαμορφωθεί σαφής εικόνα της καταστροφής, καθώς επίσης και για να διασφαλιστεί η παροχή της σωστής βοήθειας στην περιοχή. Αυτό επιτρέπει τη μεγαλύτερη συμμετοχή του υπόλοιπου πληθυσμού. Η ελευθερία του Τύπου και η χρηστή διακυβέρνηση συνήθως συμβαδίζουν. Ο ελεύθερος Τύπος μπορεί να αναφερθεί σε λάθη πολιτικής έγκαιρα, ώστε να μπορούν να προσαρμοστούν οι πολιτικές.

Η δόμηση και η κυβερνητική επιτήρηση σε αυτόν τον τομέα πρέπει επίσης να συζητηθούν. Μπορούν να εξαχθούν συμπεράσματα για μελλοντικά έργα δόμησης και να γίνουν συστάσεις για καλύτερη διαχείριση και καλύτερη υπηρεσιακή οργάνωση.

Η πρόληψη και η προετοιμασία για τις φυσικές καταστροφές αποτελούν βασικές ευθύνες της κυβέρνησης. Και σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες αυτοί οι τομείς οργανώθηκαν σωστά μόλις τα τελευταία έτη. Τέλος, θα ήθελα να ζητήσω από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο να προσφέρουν βοήθεια στην Κίνα, αν χρειάζεται, προκειμένου να εκπαιδεύσει τις αρχές και τον δημόσιο τομέα για την κατάρτιση σχεδίων αντιμετώπισης κρίσεων και καταστροφών.

Alexandra Dobolyi (PSE). – (HU) Σας ευχαριστώ πολύ, κυρία Πρόεδρε. Κάθε αξιοπρεπές άτομο σοκαρίστηκε από τη φυσική καταστροφή που έπληξε την Άπω Ανατολή την περασμένη εβδομάδα. Είναι φυσικό η προσοχή του κόσμου να επικεντρωθεί σε αυτές τις χώρες.

Η Κίνα αποτελεί το επίκεντρο της δημόσιας προσοχής επί του παρόντος: οι Ολυμπιακοί Αγώνες φέτος το καλοκαίρι, η επίσκεψη του κινέζου Πρωθυπουργού στην Ταϊβάν, τα γεγονότα στο Θιβέτ, ο γύρος της Ευρώπης από τον Δαλάι Λάμα και ο τρόπος που αντιμετωπίστηκε, η επίσκεψη στην Κίνα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, όλα αυτά συνέβαλαν στην επικέντρωση της προσοχής στην Κίνα. Τώρα, ωστόσο, δεν είναι ώρα να μιλήσουμε για μοϊκοτάζ ή για το Θιβέτ.

Ο σεισμός, ο οποίος είχε μέγεθος 8 βαθμών της κλίμακας Ρίχτερ και κατέστρεψε την επαρχία Σιτσουάν, προκάλεσε τον θάνατο 50 000 ανθρώπων και άφησε εκατομμύρια επίζώντες άστεγους, για να μην αναφερθούμε στην οικονομική καταστροφή που προκάλεσε. Γι' αυτό ζητώ από κάθε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης να διασφαλίσει ότι θα παράσχει κάθε δυνατή ανθρώπινη βοήθεια και θα καταστήσουμε την ανθρωπιστική βοήθεια διαθέσιμη σε όσους επλήγησαν από την καταστροφή για όσο διάστημα τη χρειάζονται.

Ας ευχαριστήσουμε τις ομάδες διάσωσης και τους οργανισμούς ανθρωπιστικής βοήθειας για τη βοήθειά τους. Εργάστηκαν εντατικά για να βελτιώσουν την κατάσταση των ανθρώπων που ζουν στην περιοχή και ας διαβεβαιώσουμε τον κινεζικό λαό για την ανιδιοτελή αλληλεγγύη και συμπαράστασή μας. Σας ευχαριστώ πολύ.

Glyn Ford (PSE). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, ένας σεισμός μεγέθους 7,8 της κλίμακας Ρίχτερ και ένα επίκεντρο κοντά στην πόλη Τσεγκνγκτού του Σιτσουάν σκότωσε πάνω από 100 000 άτομα στις 12 Μαΐου. Εκφράζουμε τα συλλυπητήρια μας προς όλους όσους έχασαν μέλη της οικογένειάς τους και ειδικά στους γονείς που έχασαν τα παιδιά τους. Ωστόσο, σε αντίθεση με την παράλληλη τραγωδία στη Βιρμανία, όπου κάποιοι ανέφεραν ότι η ευθύνη για παροχή προστασίας πρέπει να οδηγήσει σε άμεση διεθνή παρέμβαση, οι Κινέζοι ανέπτυξαν εξαιρετικούς πόρους έκτακτης ανάγκης, μαζί με τους στρατιώτες και το ιατρικό προσωπικό. Η Κίνα δέχθηκε θετικά την ξένη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένων ιαπωνικών ομάδων διάσωσης που εργάζονται επί του παρόντος στην περιοχή, ενώ επέτρεψε επίσης στα κινεζικά και τα ξένα μέσα μαζικής ενημέρωσης να παρακολουθήσουν την κατάσταση μετά την καταστροφή.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει ήδη συνδράμει 10 εκατ. ευρώ σε βοήθεια, όπως είπε ο Επίτροπος Michel. Καλούμε το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παράσχουν περαιτέρω έκτακτη ενίσχυση, τεχνική βοήθεια και βοήθεια ανασυγκρότησης στην πληγείσα περιοχή τους προσεχείς μήνες και έτη.

Józef Pinior (PSE). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, αυτή την ώρα πρέπει να επιδείξουμε αλληλεγγύη και συμπαράσταση προς την Κίνα. Αυτές τις τραγικές μέρες είδαμε θύματα, είδαμε μια μεγάλη τραγωδία της κοινωνίας στην Κίνα.

Με εντυπώσιασε ο τρόπος με τον οποίο συμπεριφέρθηκαν οι κινεζικές αρχές – πολιτικοί ηγέτες, αρχηγοί διοικήσεων, επαρχιών και κομμάτων. Η συμπεριφορά του κινεζικού κράτους ήταν ορθολογιστική, και αυτό είναι καλό αυτή τη στιγμή.

Αλλά ταυτόχρονα, ως πολιτικός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οφείλω να αναφέρω στο Κοινοβούλιο ότι, σύμφωνα με το διβεταινό κέντρο για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, 55 μοναχές συνελήφθησαν στις 14 Μαΐου. Αυτό αποτελεί επίσης πραγματικότητα αυτές τις μέρες στην Κίνα. Ο σεισμός δεν μπορεί να αποτελεί πρόφαση για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE). - (HU) Κυρία Πρόεδρε, οι τρομερές τραγωδίες του κινεζικού σεισμού και ο κυκλώνας που προηγήθηκε στη Βιρμανία προκάλεσαν σοκ στους ανθρώπους σε όλο τον κόσμο. Η ανταπόκριση των χωρών ανά τον κόσμο υπήρξε υποδειγματική, με χώρες από την Ιαπωνία μέχρι τις Ηνωμένες Πολιτείες και από τη Ρωσία μέχρι την Ιορδανία να παρέχουν βοήθεια που ξεπερνά τα δύο δισεκατομμύρια δολάρια.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της αντέδρασαν άμεσα και η Επιτροπή ανέλαβε επίσης αποφασιστική δράση, στέλνοντας 2 εκατ. ευρώ ως έκτακτη βοήθεια στην Κίνα και συνδράμοντας τις προσπάθειες αρωγής αποστέλλοντας κινητές νοσοκομειακές μονάδες, φάρμακα, εξοπλισμό διάσωσης και εξοπλισμό απομάκρυνσης μπαζών. Ήταν ιδιαίτερα αξιέπαινο από την πλευρά της εξόριστης στην Ινδία διβεταινής κυβέρνησης να ζητήσει από τους οπαδούς της να σταματήσουν προσωρινά τις διαδηλώσεις τους κατά της Κίνας και να κάνουν χορηγίες για να βοηθήσουν τα θύματα του σεισμού.

Τα κεφάλαια ενίσχυσης από την Ουγγαρία που προοριζόνταν αρχικά για τη Βιρμανία ανακατευθύνθηκαν στην Κίνα λόγω της απομονωτικής στάσης της βιρμανικής στρατιωτικής δικτατορίας. Η κινεζική ηγεσία, σε αντίθεση με το καθεστώς της Μυανμάρ, είχε τη σύνεση να δεχθεί την ξένη βοήθεια. Ο υπεύθυνος τρόπος με τον οποίο η Κίνα χειρίστηκε τη δημοσιότητα ήταν επίσης πολύ θετικός και δείχνει ότι έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος ως προς την αναπτυσσόμενη δημοκρατία. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Genowefa Grabowska (PSE). - (PL) Η φύση απέδειξε για άλλη μια φορά πόσο ανυπεράσπστη είναι η ανθρωπότητα μπροστά στις μεγάλες φυσικές καταστροφές. Η Κίνα είναι η πιο πολυπληθής χώρα στη γη, η οικονομία της αναπτύσσεται και προετοιμάζεται με ενθουσιασμό για τους προσεχείς Ολυμπιακούς Αγώνες. Ωστόσο, υπέστη σοβαρό πλήγμα από τον πρόσφατο τραγικό σεισμό.

Ο λαός της Κίνας παρομοίασε αυτή την καταστροφή με προηγούμενους κατακλυσμούς που συνόδευσαν τις μεγάλες ιστορικές αλλαγές σε αυτή τη χώρα. Δεν είμαι βέβαιη αν αυτός είναι ο σωστός τρόπος για να ερμηνεύσουμε αυτό το τραγικό συμβάν. Εντούτοις, είμαι βέβαιη ότι αυτή τη στιγμή πρέπει να εκφράσουμε την αλληλεγγύη μας προς τους δεκάδες χιλιάδες απλούς άνδρες, γυναίκες και παιδιά που βιώνουν με ηρωισμό αυτή την προσωπική και εθνική τραγωδία. Γι' αυτό, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ορθώς έστειλε ένα σαφές μήνυμα στον κινεζικό λαό σήμερα, υποδεικνύοντας ότι οι βουλευτές αυτού του Σώματος τους συμπαράστανται, ότι καταλαβαίνουμε τη δυστυχία τους και θέλουμε να βοηθήσουμε. Εξάλλου, η αρχή της αλληλεγγύης είναι μία από τις πιο σημαντικές θεμελιώδεις αξίες της Ένωσης.

Colm Burke (PPE-DE). - (EN) Κυρία Πρόεδρε, η Κίνα είναι άξια συγχαρητηρίων για τον τρόπο με τον οποίο αντέδρασε σε αυτή την καταστροφή. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο για τον τρόπο με τον οποίο ανταποκρίθηκαν σε αυτή την τραγωδία. Αποτελεί θετική εξέλιξη στην Κίνα το γεγονός ότι άνοιξαν την περιοχή σε όλους όσους μπορούν να παράσχουν βοήθεια. Ας ελπίσουμε ότι θα κάνουν το ίδιο και στο μέλλον σχετικά με άλλες περιοχές. Η πρόσβαση των μέσων ενημέρωσης όλου του κόσμου στις απαραίτητες

πληροφορίες αποτελεί το σωστό βήμα μπροστά. Θα ήθελα επίσης να συγχαρώ τα μέσα ενημέρωσης διότι επεσήμαναν την κλίμακα της καταστροφής και την απαιτούμενη βοήθεια.

Μακάρι αυτό να γίνει μάθημα για την Κίνα ώστε να δει πώς μπορεί να χρησιμοποιήσει τη δύναμή της για να ασκήσει πίεση σε άλλα καθεστώτα, ειδικά στη Βιρμανία, και να προσπαθήσει να τους κάνει να καταλάβουν ότι και εκείνοι χρειάζονται βοήθεια από την παγκόσμια κοινότητα. Η προτεραιότητα στην Κίνα είναι να σωθούν ζωές. Ας παραδειγματιστούν από αυτό και άλλοι, όπως η χούντα στη Βιρμανία.

Bogdan Golik (PSE). – (PL) Κυρία Πρόεδρε, θέλω να εκφράσω τα ειλικρινή μου συλλυπητήρια προς όλους εκείνους που επλήγησαν και έχασαν αγαπημένα τους πρόσωπα στην Κίνα. Θέλω να εκφράσω την ολόψυχη συμπαράστασή μου προς όλους εκείνους που έχασαν τα παιδιά τους, τις συζύγους ή τους συζύγους τους. Ήμουν κι εγώ στην Κίνα την περασμένη εβδομάδα όταν συνέβη αυτή η φοβερή καταστροφή. Βρισκόμουν στο Πεκίνο και στη Σαγκάη ως εκπρόσωπος του Κοινοβουλίου στα εγκαίνια της έκθεσης τροφίμων της Σαγκάη. Η καταστροφή συνέβη τη Δευτέρα, μόλις είχα φτάσει. Αμέσως απέστειλα επιστολές συλλυπητηρίων προς του κινέζους πρεσβευτές στην Πολωνία και στις Βρυξέλλες. Μπόρεσα να δω ο ίδιος στην τηλεόραση τις ανταποκρίσεις για την τραγωδία και συνειδητοποίησα τον βαθμό της ανθρώπινης δυστυχίας. Είδα επίσης την άμεση βοήθεια μεγάλης κλίμακας που παρασχέθηκε στα θύματα από απλούς ανθρώπους, την κυβέρνηση και τον στρατό. Η κλίμακα των προσπαθειών ήταν πρωτοφανής.

Δράττοντας αυτή την ευκαιρία, θέλω να ευχαριστήσω την Ένωση και όλα τα κράτη μέλη για τη βοήθεια που παρείχαν. Θέλω επίσης να ευχαριστήσω το Σώμα για την αλληλεγγύη που επέδειξε διεξάγοντας σήμερα αυτή τη συζήτηση. Είμαι βέβαιος ότι η βοήθεια θα συνεχίσει να είναι αναγκαία.

Zbigniew Zaleski (PPE-DE). – (PL) Πιστεύω ότι υπάρχουν δύο διαφορετικές προσεγγίσεις για την Κίνα. Η μία είναι η παροχή βοήθειας μετά τη συμφορά που έπληξε πρόσφατα τη χώρα. Δεν μπορούμε να αντιδράσουμε διαφορετικά. Είναι ηθικό καθήκον μας να βοηθήσουμε. Το γεγονός ότι απολαμβάνουμε μια καλύτερη χρηματοοικονομική κατάσταση αποτελεί έναν περαιτέρω λόγο να προσφέρουμε βοήθεια. Απλώς πρέπει να το κάνουμε.

Η δεύτερη προσέγγιση αφορά τη διαρκή συνειδητοποίηση ότι και υπό κανονικές συνθήκες πρέπει να βοηθάμε τους Κινέζους. Με αυτό εννοώ ότι, όταν η χώρα δεν πλήττεται από την καταστροφή, οφείλουμε να βοηθούμε τον λαό της Κίνας υπενθυμίζοντας στους ηγέτες του τα δικαιώματα των πολιτών τους. Πρέπει να το κάνουμε αυτό μετ' επιτάσεως. Πρέπει να ανταποκριθούμε καταλλήλως και στις δύο περιπτώσεις. Αυτό θα καταστήσει την κατάσταση πολύ σαφή. Πιστεύω ότι ο λαός της Κίνας θα αναγνωρίσει την προσπάθειά μας και θα μας ευχαριστήσει γι' αυτή.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Πιστεύω ότι είναι πολύ σημαντικό το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποφάσισε να αφιερώσει τη σημερινή συζήτηση στη φυσική καταστροφή που έπληξε την Κίνα. Κυρίως για να μπορέσουμε να δώσουμε στην Κίνα ένα μήνυμα, αφενός εκφράζοντας τα συλλυπητήρια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, αφετέρου, όπως είπε η κ. Grabowska, μεταφέροντας στην Κίνα και στον λαό της την αλληλεγγύη της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς αυτούς.

Είναι επίσης εμφανής η διαφορά στον τόνο της συζήτησης που διεξάγεται επί αυτού του θέματος έναντι του τόνου της συζήτησης του αμέσως προηγούμενου θέματος. Και φυσικά, ένας λόγος γι' αυτό είναι επίσης ο τρόπος με τον οποίο ενήργησαν οι κινέζοι ηγέτες, και μπορούμε πραγματικά να πούμε ότι η ανταπόκριση της Κίνας σε αυτή την τρομερή καταστροφή ήταν γρήγορη και αποτελεσματική, ότι χρησιμοποίησε σημαντικούς εθνικούς πόρους και ότι όρισε ή διόρισε τον Πρωθυπουργό προσωπικά ως συντονιστή της βοήθειας. Για να ξεπεραστούν επιτυχώς αυτές οι δυσκολίες πρέπει να υπάρχει καλός συντονισμός και αυτό προφανώς επετεύχθη.

Τα μέσα μαζικής ενημέρωσης επίσης τήρησαν ενήμερο το κοινό, τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο, σχετικά με τις εξελίξεις. Οι ξένοι δημοσιογράφοι είχαν πρόσβαση στις πληγείσες περιοχές, όπως επίσης και ορισμένοι ξένοι εμπειρογνώμονες, σύμφωνα με τις πληροφορίες μας, μεταξύ άλλων και από την Ιαπωνία.

Συνεπώς, πιστεύω ότι μπορούμε να είμαστε ικανοποιημένοι διότι, αντιμετωπίζοντας αυτή την τεράστια καταστροφή και παρέχοντας βοήθεια στον πληθυσμό της, οι αρχές της Κίνας ήταν καλά οργανωμένες και, πάνω απ' όλα, ήταν πρόθυμες να δεχθούν ξένη βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης και της δικής μας. Και μπορώ να σας βεβαιώσω ότι το Συμβούλιο θα συνεχίσει να είναι έτοιμο να παράσχει βοήθεια.

Louis Michel, Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Εν συντομία, κυρία Πρόεδρε, να είστε βέβαιοι ότι σημείωσα τις παρατηρήσεις σας και θέλω να απαντήσω λέγοντας ότι φυσικά θα είμαστε και στο μέλλον πρόθυμοι να παράσχουμε περαιτέρω ενίσχυση πέραν αυτής που ήδη παρείχαμε, ενίσχυση η οποία βασίζεται σε ανάλυση των αναγκών.

Επιπροσθέτως, εκτιμώ ότι όλοι χαιρετίζουν την αντίδραση της Κίνας και τον τρόπο με τον οποίο οι αρχές υπήρξαν ανοιχτές ως προς την πρόσβαση και τη διαφάνεια. Και ως προς αυτό αναφέρομαι ιδιαίτερα στην πρόσβαση του Τύπου.

Θα ήθελα να υιοθετήσω μια ιδέα που τέθηκε από την κ. Flautre – την πρόταση της παροχής μιας ομάδας διεθνών εμπειρογνομόνων για την εκτίμηση των παράπλευρων κινδύνων και ζημιών, ειδικά όσον αφορά τις πυρηνικές εγκαταστάσεις. Πιστεύω ότι θα ήταν καλή ιδέα να προωθηθεί αυτό το μήνυμα. Δεν υπάρχει καμία υποχρέωση να γίνει αυτό, φυσικά, αλλά πιστεύω ότι θα ήταν καλό να ξεκινήσουν συζητήσεις με τις κινεζικές αρχές για αυτόν τον σκοπό.

Πρόεδρος. – Έλαβα έξι προτάσεις ψηφίσματος⁽²⁾ που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη στις 12.00.

12. Παγκόσμια συνθήκη με σκοπό την απαγόρευση των όπλων ουρανού (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση σχετικά με:

την προφορική ερώτηση (O-0029/2008/αναθ.) που κατέθεσαν οι Elly de Groen-Kouwenhoven, Angelika Beer και Carolina Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Karl von Wogau και Stefano Zappalà, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς το Συμβούλιο: Παγκόσμια συνθήκη με σκοπό την απαγόρευση των όπλων ουρανού (B6-0153/2008),

και

την προφορική ερώτηση (O-0030/2008/αναθ.) που κατέθεσαν οι Elly de Groen-Kouwenhoven, Angelika Beer και Carolina Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Annemie Neyts-Uyttebroeck, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Karl von Wogau και Stefano Zappalà, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή: Παγκόσμια συνθήκη με σκοπό την απαγόρευση των όπλων ουρανού (B6-01545/2008).

Elly de Groen-Kouwenhoven, συντάκτρια. – (EN) Κυρία Πρόεδρε, τον Δεκέμβριο του 2007 η Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ ενέκρινε με συντριπτική πλειοψηφία ένα ψήφισμα που ζητούσε να διερευνηθούν οι επιπτώσεις της χρήσης όπλων ουρανού στην υγεία των πολιτών και του στρατιωτικού προσωπικού.

Συγχαίρουμε τη Γερμανία, την Ιρλανδία και την Ιταλία, καθώς ήταν οι μόνες χώρες του NATO που υποστήριξαν το ψήφισμα του ΟΗΕ. Ο λόγος γι' αυτή την υποστήριξη μπορεί να είναι το γεγονός ότι πολλοί στρατιώτες τους επέστρεψαν με θανατηφόρες ασθένειες ή/και απέκτησαν αργότερα παιδιά με σοβαρές δυσπλασίες. Ως εκ τούτου, απευθύνουμε έκκληση στις υπόλοιπες χώρες της ΕΕ να ακολουθήσουν το παράδειγμα αυτών των χωρών και να υποβάλουν τις αναφορές υγείας σύμφωνα με το αίτημα του ΟΗΕ.

Απεμπλουτισμένο ουράνιο χρησιμοποιήθηκε στα Βαλκάνια, στο Ιράκ και στο Αφγανιστάν. Το απεμπλουτισμένο ουράνιο είναι απόβλητο και αποτελεί εξαιρετικά φθινό υλικό για την κατασκευή όπλων. Εκτιμάται ότι τα παγκόσμια αποθέματα είναι 1,3 εκατομμύρια τόνοι. Μια ποσότητα πολύ μικρότερη από 1 μικρογραμμάριο μέσα στο σώμα μπορεί να είναι μοιραία. Πέρα από την ακτινοβολία, το απεμπλουτισμένο ουράνιο είναι χημική τοξική ουσία. Κανένας δεν ενημερώνει τους στρατιώτες ή τους πληθυσμούς των χωρών όπου χρησιμοποιούνται όπλα απεμπλουτισμένου ουρανού. Τα τελευταία ευρήματα των εμπειρογνομόνων της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας σχετικά με τις επιβλαβείς επιπτώσεις του απεμπλουτισμένου ουρανού λογοκρίθηκαν.

Καλούμε την ΕΕ να ενημερώσει τους πολίτες της και τους πληθυσμούς των στοχοθετημένων χωρών. Ζητούμε από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διασφαλίσουν την υπογραφή μιας διεθνούς συνθήκης το συντομότερο δυνατόν.

Προκειμένου να υπάρχει μια λεπτομερής εικόνα γι' αυτό το θέμα, είναι καιρός η Επιτροπή και το Συμβούλιο να παράσχουν πρόσβαση σε όλες τις υπάρχουσες εκδόσεις και να ξεκινήσουν τις περαιτέρω έρευνες που ζητά το

(2) Βλ. συνοπτικά πρακτικά.

Κοινοβούλιο από το 2001. Στο μεταξύ, επαναλαμβάνουμε την έκκλησή μας για απαγόρευση του απεμπλουτισμένου ουρανίου σύμφωνα με την αρχή της προφύλαξης.

Annemie Neyts-Uyttebroeck, συντάκτρια. – (NL) Ο αγώνας για την παγκόσμια απαγόρευση του εμπλουτισμένου ουρανίου στα όπλα και στα πυρομαχικά αποτελεί μέρος του γενικευμένου αγώνα μας για τον έλεγχο των εξοπλισμών και των αφοπλισμό. Εστιάζουμε ιδιαίτερη προσοχή στα όπλα και τα πυρομαχικά που είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και επιβλαβή για τους πολίτες και παραμένουν επικίνδυνα πολύ μετά το τέλος της σύγκρουσης, όπως οι νάρκες, οι βόμβες διασποράς και τα όπλα που περιέχουν εμπλουτισμένο ουράνιο. Ξέρω ότι είναι κάπως ειρωνικό να μιλάμε για όπλα που είναι πιο επικίνδυνα και επιβλαβή από άλλα, αλλά έτσι είναι τα πράγματα. Γι' αυτό επικεντρώνουμε την προσοχή μας σε εκείνα που έχουν τις χειρότερες επιπτώσεις στους αδύους άμαχους πληθυσμούς.

Τον Νοέμβριο του 2006, αυτό το Σώμα απηύθυνε έκκληση για ένα μορατόριουμ γι' αυτόν τον τύπο όπλων, δηλαδή για όπλα που περιέχουν εμπλουτισμένο ουράνιο. Πέρυσι η χώρα μου, το Βέλγιο, ψήφισε έναν νόμο όχι μόνο για ένα μορατόριουμ αλλά και για μια πραγματική απαγόρευση κάθε χρήσης όπλων ουρανίου και νομίζω ότι μπορώ να είμαι λίγο υπερήφανη γι' αυτό. Τώρα θέλω να ρωτήσω την Επιτροπή και το Συμβούλιο τι μέτρα θα λάβουν για να καταστήσουν αυτό το μορατόριουμ πιο γενικό και να υποστηρίξουν μια γενική απαγόρευση.

Επίσης, όπως ήδη εξήγησε εκτενώς η προηγούμενη ομιλήτρια, τα όπλα ουρανίου φαίνεται ότι έχουν επίσης επιβλαβείς συνέπειες και στους στρατιώτες που τα χρησιμοποιούν ή εκτίθενται στη χρήση τους. Έστω και αν αυτό δεν είναι ακόμα απολύτως βέβαιο, θα ήταν ωστόσο καλό να διασφαλίσει το Συμβούλιο ότι οι στρατιώτες και άλλο προσωπικό που συμμετέχει σε επιχειρήσεις στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής ασφάλειας και άμυνας δεν εκτίθενται σε κινδύνους αυτού του είδους. Θα ήθελα λοιπόν να ρωτήσω το Συμβούλιο ποια συγκεκριμένα μέτρα λαμβάνονται για να διασφαλιστεί ότι οι στρατιώτες και το προσωπικό που λαμβάνει μέρος σε αυτές τις επιχειρήσεις δεν εκτίθενται σε αυτούς τους κινδύνους και ότι ο πληθυσμός στις περιοχές όπου λαμβάνουν χώρα αυτές οι επιχειρήσεις δεν εκτίθεται επίσης. Θα σας ήμουν ευγνώμων για την απάντησή σας.

Ana Maria Gomes, συντάκτρια. – (PT) Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, σε μια πρόσφατη επιστολή στην εφημερίδα *The Times* του Λονδίνου, εννέα πρώην διοικητές του βρετανικού στρατού ζητούσαν από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου να συμμετάσχει στην εκστρατεία για την απαγόρευση των πυρομαχικών διασποράς. Το επιχειρημά τους ήταν το ίδιο με αυτό που χρησιμοποιήθηκε στο πλαίσιο των ναρκών κατά προσωπικό: όσο χρήσιμο και αν είναι ένα όπλο βραχυπρόθεσμα, με βάση τη στρατιωτική λογική το γεγονός της μακροπρόθεσμης πρόκλησης βλαβών αδιακρίτως είναι αρκετό για να δικαιολογήσει την αναστολή της χρήσης του από τις υπεύθυνες ένοπλες δυνάμεις.

Η ίδια λογική ισχύει και για τα πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανίου. Η Ευρωπαϊκή Οργάνωση Στρατιωτικών, EUROMIL, παρακολουθεί στενά αυτό το θέμα και η θέση της, με βάση τις πληροφορίες που δέχεται από στρατιωτικό προσωπικό σε όλη την Ευρώπη, είναι κατηγορηματική: τα πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανίου πρέπει να εγκαταλειφθούν το συντομότερο δυνατόν.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει ήδη ψηφίσει υπέρ της ολικής απαγόρευσης αυτών των όπλων και το ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ που εγκρίθηκε τον περασμένο Δεκέμβριο, το οποίο περιελάμβανε το θέμα των εξοπλισμών και των πυρομαχικών που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο στην ατζέντα για την εξηκοστή τρίτη σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης, επιβεβαίωσε ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να αναλάβει πρωτοβουλία και να ζητήσει και από το Συμβούλιο να αναλάβει επίσης πρωτοβουλία σε αυτή τη συζήτηση για τον αφοπλισμό και το ανθρωπιστικό δίκαιο.

Τα αντεπιχειρήματα των σκεπτικιστών ανάμεσά μας δεν είναι πειστικά. Η πιο βασική αρχή προφύλαξης απαιτεί τον στιγματισμό αυτών των όπλων ακόμα και πριν τα εκτενή περιστασιακά στοιχεία που υποδεικνύουν τις αδιακρίτως καρκινογόνες συνέπειές τους αντικατασταθούν από αδιάσειστες επιστημονικές αποδείξεις.

Τι θα πει ο κόσμος, ή ακόμα και οι σημερινοί σκεπτικιστές, για εμάς τους πολιτικούς σε δέκα χρόνια όταν οι επιβλαβείς συνέπειες αυτών των όπλων θα έχουν καταστεί σαφείς και αδιαμφισβήτητες αν, στο μεταξύ, δεν κάνουμε τίποτα για να τα αποσύρουμε από την κυκλοφορία; Θα πουν το ίδιο που λένε τώρα για τις νάρκες κατά προσωπικό: πώς μπόρεσαν να περιμένουν τόσον καιρό!

Girts Valdis Kristovskis, συντάκτης. – (LV) Κυρίες και κύριοι, καταρχάς θέλω να τονίσω ότι απευθύνω έκκληση στη χώρα μου –τη Λετονία– να υπογράψει το ψήφισμα του ΟΗΕ του Δεκεμβρίου 2007. Δεύτερον, απευθύνω έκκληση στον Υπατο Εκπρόσωπο να υποβάλει μια αιτιολογημένη γνωμοδότηση σχετικά με την πρωτοβουλία που περιλαμβάνεται σε αυτό το ψήφισμα. Τρίτον, απευθύνω έκκληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση να διασφαλίσει την κυκλοφορία των πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με τους τύπους πυρομαχικών που πρόκειται να χρησιμοποιούν στις επιχειρήσεις τους. Στο πλαίσιο του απεμπλουτισμένου ουρανίου, έχω προσωπική εμπειρία. Διετέλεσα Υπουργός Άμυνας της Λετονίας για πεντέμισι χρόνια. Ακριβώς κατά τη διάρκεια της θητείας μου η

Λετονία εντάχθηκε στον συνασπισμό των ΗΠΑ για τον πόλεμο στο Ιράκ. Τότε, εγέρθηκαν υποψίες σε πολλές περιπτώσεις σχετικά με τη χρήση απεμπλουτισμένου ουρανίου στο Ιράκ. Η διεθνής κοινότητα αντέδρασε έντονα ως προς αυτό το θέμα. Τα λετονικά στρατεύματα δεν χρησιμοποίησαν πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανίου. Στη Λετονία, ωστόσο, για πολλούς μήνες μου ζητούσαν να αναλάβω πολιτική ευθύνη γι' αυτά τα γεγονότα ως υπουργός του συνασπισμού. Δυστυχώς, ως υπουργός του συνασπισμού, δεν ήμουν ενήμερος για τη χρήση του απεμπλουτισμένου ουρανίου. Αυτό είναι απαράδεκτο. Όχι μόνο τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να αξιολογήσουν σοβαρά την ανάγκη για πυρομαχικά αυτού του τύπου στο οπλοστάσιό τους, αλλά και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει επίσης να διασφαλίσει ότι θα καταστεί υποχρεωτική η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών σχετικά με την πιθανή χρήση απεμπλουτισμένου ουρανίου στις επιχειρήσεις. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Πρόεδρος. – Κύριε Kristovskis, δεν σας δέκοσα διότι η μαρτυρία σας ως Υπουργός της Λετονίας ήταν εξαιρετικά σημαντική, αλλά σας επισημαίνω ότι ξεπεράσατε κατά πολύ το χρονικό σας όριο.

Stefano Zappalà, συντάκτης. – (IT) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έχουν ειπωθεί πολλά γι' αυτό το θέμα στο παρελθόν και δυστυχώς είμαι της άποψης ότι θα πρέπει να ειπωθούν ακόμα πολλά μέχρι να βρεθεί μια οριστική λύση. Οι συνάδελφοί μου αναφέρθηκαν ήδη εκτενώς και εξήγησαν το θέμα πολύ καλά.

Έχουν τεθεί σε εφαρμογή μέτρα από ορισμένα κράτη μέλη για την απαγόρευση της παραγωγής και κάθε χρήσης αυτού του τύπου εξοπλισμών για εμπορικούς ή πολεμικούς σκοπούς. Υποβλήθηκαν πολλά αιτήματα από αυτό το Κοινοβούλιο, υπάρχουν έγγραφα υπό τη μορφή φωτογραφιών και καταθέσεων και υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύουμε ότι ιταλοί στρατιωτικοί πέθαναν ως αποτέλεσμα της έκθεσης σε όπλα αυτού του είδους.

Υπάρχει ένα ψήφισμα του ΟΗΕ που εκφράζει γενική ανησυχία και υπάρχουν διάφορα αιτήματα για ενδελεχείς μελέτες του θέματος. Υπάρχει η αρχή της προφύλαξης, η οποία, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απαγορεύει ένα γενικό μορατόριουμ τουλάχιστον μέχρι να εξαχθούν οριστικά επιστημονικά δεδομένα.

Ωστόσο, τίποτα από όλα αυτά δεν οδήγησε μέχρι στιγμής στο ποθητό αποτέλεσμα. Το απεμπλουτισμένο ουράνιο εξακολουθεί να χρησιμοποιείται στα πεδία των μαχών, είτε αυτά είναι στην ύπαιθρο ή στις πόλεις. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η χημική ουσία εισχωρεί στο έδαφος και περνά στους υδροφόρους ορίζοντες και στις καλλιέργειες και συνεπώς δεν υπάρχει αμφιβολία ότι τα σωματίδια του απεμπλουτισμένου ουρανίου που έρχονται σε επαφή με το έδαφος διασκορπίζονται στο υπέδαφος, μολύνοντας τα υπόγεια ύδατα και τη γεωργική παραγωγή, προκαλώντας προφανώς την εξάπλωση ασθενειών στους εκτεθειμένους πληθυσμούς και, σε μικρότερο βαθμό, παγκοσμίως μέσω του κύκλου του νερού και του κύκλου των στοιχείων, ειδικά σε ένα διαρκώς επεκτεινόμενο σύστημα παγκόσμιας αγοράς.

Δεν υπάρχουν, ομολογουμένως, οριστικές μελέτες μέχρι στιγμής που να αποδεικνύουν τον κίνδυνο, αλλά δεν μπορεί κανείς να αρνηθεί ότι οι παράμετροι που γνωρίζουμε σήμερα δεν αποκλείουν το ενδεχόμενο ύπαρξης κινδύνου. Αυτό και μόνο το ενδεχόμενο πρέπει να υποχρεώσει τις προηγμένες δημοκρατίες να μελετήσουν το θέμα βαθύτερα και να λάβουν μια απόφαση.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση ειδικά δεν μπορεί, κατά τη γνώμη μου, να εξακολουθεί να μένει άπραγη. Η Ένωση έχει σαφή καθήκοντα απέναντι στα κράτη μέλη της, σαφή καθήκοντα απέναντι στον υπόλοιπο κόσμο, σαφή καθήκοντα απέναντι στους πολίτες της. Η Ένωση έχει οικονομικούς πόρους που μπορεί να χρησιμοποιήσει και δεν έχει κανένα περιορισμό όσον αφορά την επιστήμη και τα διαθέσιμα εργαστήρια. Η μη δραστηριοποίηση αποτελεί αναμφίβολα αποτέλεσμα επιλογής και όχι έλλειψης διαθέσιμων πόρων και μέσων.

Στο πλαίσιο όλων αυτών, είναι σαφές ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν μπορούν να αποφύγουν την αποστολή των πολιτών τους, είτε ως άμαχοι είτε ως στρατιωτικό προσωπικό, σε περιοχές του κόσμου όπου χρησιμοποιούνται και έχουν χρησιμοποιηθεί αυτοί οι τύποι όπλων, αλλά ούτε και μπορούν να αποφύγουν τη λήψη κάθε δυνατής πρωτοβουλίας σε πρώιμο στάδιο ώστε να γίνουν προσαρμογές στην κατασκευή και στη χρήση τους και, υπό το πρίσμα επιστημονικών δεδομένων, να προετοιμαστούν για την άμεση απαγόρευση και την οριστική καταστροφή τους.

Αυτό ακριβώς ζητάμε ελπίζοντας ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα επιδείξουν στην πράξη το αίσθημα ευθύνης τους, δεδομένου ότι εδώ δεν πρόκειται για ένα ασαφές πολιτικό θέμα, αλλά για ένα θέμα δημόσιας υγείας.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Κυρία Πρόεδρε, σας ευχαριστώ πολύ. Εξ ονόματος του Συμβουλίου, θέλω να ευχαριστήσω τους βουλευτές που έθεσαν το ζήτημα σχετικά με την παγκόσμια απαγόρευση ή την παγκόσμια συνθήκη για την απαγόρευση των όπλων ουρανίου.

Φυσικά, οι βουλευτές γνωρίζουν ίσως το γεγονός ότι μια τέτοια συμφωνία δεν υφίσταται ακόμα. Δεν υπάρχει καμία συμφωνία που θα μπορούσε να ρυθμίσει τη χρήση όπλων ουρανίου σε πολυμερές επίπεδο. Είναι επίσης γνωστό ότι δεν υπάρχει ομοφωνία στο Συμβούλιο.

Πρόσφατα διεξήχθη στα Ηνωμένα Έθνη μια συζήτηση σχετικά με τις συνέπειες των εξοπλισμών που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο, όπου, στο τέλος του περασμένου έτους, η Πρώτη Επιτροπή του ΟΗΕ ενέκρινε ένα ψήφισμα με τίτλο «Οι επιπτώσεις της χρήσεως εξοπλισμών και πυρομαχικών που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο». Όπως ήδη αναφέρθηκε, όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ ψήφισαν διαφορετικά επί αυτού του ψηφίσματος. Θα έλεγα μάλιστα πολύ διαφορετικά: πέντε ψήφισαν υπέρ, τέσσερα το καταψήφισαν και όλα τα υπόλοιπα απείχαν. Θα έλεγα ότι αυτό αποτελεί ένα εύστοχο παράδειγμα της τρέχουσας κατάστασης στον κόσμο.

Με την άδειά σας, θα ήθελα τώρα να προσπαθήσω να απαντήσω εν συντομία στις συγκεκριμένες ερωτήσεις που τέθηκαν.

Όσον αφορά την πρώτη ερώτηση σε σχέση με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τα βιολογικά όπλα και ορισμένους τύπους συμβατικών όπλων, θέλω να επισημάνω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση υπήρξε, είναι και θα συνεχίσει να είναι ιδιαίτερα δραστήρια στις διεθνείς προσπάθειές της για την εφαρμογή της σύμβασης για τα βιολογικά και τοξικά όπλα. Μεταξύ άλλων, η ΕΕ διαδραμάτισε σημαντικό ρόλο στη δεύτερη διερευνητική διάσκεψη το 2006 και θα είναι επίσης ενεργή κατά τη διάρκεια του προγράμματος εμπειρογνομώνων μέχρι την προσεχή διερευνητική διάσκεψη, η οποία έχει προγραμματιστεί για το 2011.

Όσον αφορά τη Σύμβαση για τα Συμβατικά Όπλα, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της συμμετέχουν ενεργά στις τρέχουσες διαπραγματεύσεις, οι οποίες περιλαμβάνουν μια συζήτηση σχετικά με τις ανθρωπιστικές συνέπειες των βομβών διασποράς. Τα κράτη μέλη δεσμεύτηκαν να επιτύχουν μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους, μέσω διαπραγματεύσεων, ένα νομικά δεσμευτικό μέσο που θα λαμβάνει υπόψη όλες τις πτυχές των βομβών διασποράς.

Όσον αφορά τη δεύτερη ερώτηση, θέλω να εξηγήσω ότι μέχρι στιγμής τα όπλα που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο δεν έχουν συμπεριληφθεί στη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα όπλα μαζικής καταστροφής. Επί του παρόντος διενεργείται μια συζήτηση σχετικά με το αν είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν αυτά τα πυρομαχικά στα όπλα μαζικής καταστροφής. Υπάρχουν μάλιστα κάποιοι που πιστεύουν ότι το απεμπλουτισμένο ουράνιο καλύπτεται ήδη από τη Σύμβαση για τα Συμβατικά Όπλα, ενώ άλλοι πιστεύουν ότι το πρωτόκολλο αριθ. 3, το οποίο αποτελεί μέρος αυτής της Σύμβασης, πρέπει να επεκταθεί ώστε να περιλαμβάνει και το θέμα των εκρηκτικών πυρομαχικών και των κεφαλών που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο. Εν συντομία, οι συζητήσεις είναι εν εξελίξει.

Σχετικά με την τρίτη ερώτηση, θέλω να καταστήσω σαφές ότι η επιλογή του στρατιωτικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων των πυρομαχικών που χρησιμοποιούνται στις επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών και δεδομένου ότι δεν έχουμε μια πολυμερή συμφωνία σχετικά με αυτό το θέμα, δεν μπορώ να παράσχω πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση απεμπλουτισμένου ουρανού.

Όσον αφορά την τέταρτη ερώτηση, σχετικά με τις διατάξεις ασφαλείας για τους στρατιώτες και τους πολίτες που συμμετέχουν σε επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θέλω να επισημάνω ότι ο αρχηγός της επιχείρησης, στο πλαίσιο του επιχειρησιακού σχεδίου που εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, είναι εκείνος που φέρει την ευθύνη για τις διατάξεις ασφαλείας και που πρέπει να λαμβάνει τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία. Φυσικά, ταυτόχρονα πρέπει να λαμβάνει υπόψη του τους επιχειρησιακούς περιορισμούς.

Σε κάθε μη στρατιωτική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αυτή η ευθύνη ανήκει στον επικεφαλής της αποστολής υπό την ηγεσία του αρχηγού της μη στρατιωτικής επιχείρησης.

Ως προς την τελευταία ερώτηση, σχετικά με τον διάλογο μεταξύ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και των ΗΠΑ, των μη κυβερνητικών οργανώσεων και των πολιτών, μπορώ μόνο να πω ότι μέχρι τώρα στον διάλογο με τις Ηνωμένες Πολιτείες αυτό το θέμα δεν έχει τεθεί – ούτε έχει τεθεί ακόμα στον διάλογο με τα άλλα μέρη που αναφέρονται στην ερώτηση. Εν πάση περιπτώσει, θα παρακολουθήσω την υπόλοιπη συζήτηση επί αυτού του θέματος με ενδιαφέρον.

Σας ευχαριστώ.

Louis Michel, Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Κυρία Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, το ψήφισμα του Κοινοβουλίου που εγκρίθηκε τον Νοέμβριο του 2006 καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να αναλάβουν να επεκτείνουν το πεδίο εφαρμογής του Πρωτοκόλλου III της σύμβασης για ορισμένα συμβατικά όπλα σε μια προσπάθεια να περιοριστεί η χρήση των όπλων απεμπλουτισμένου ουρανού. Θέλω να υπενθυμίσω στο Σώμα ότι το Κοινοβούλιο απευθύνει έκκληση για δράση η οποία, όπως γνωρίζετε, υπερβαίνει τις αρμοδιότητες της Επιτροπής, δεδομένου ότι η Κοινότητα δεν υπογράφει τη Σύμβαση. Επίσης, σύμφωνα με τις Συνθήκες, τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας δεν έχουν αρμοδιότητες σε στρατιωτικές υποθέσεις. Παρά ταύτα, δεν θέλω να δώσω την εντύπωση ότι η Επιτροπή αδιαφορεί για τα προβλήματα που σχετίζονται με την παραγωγή, αποθήκευση και χρήση των όπλων που καλύπτονται από τη σύμβαση για ορισμένα συμβατικά όπλα ή για το θέμα των απάνθρωπων όπλων εν γένει. Μάλιστα, η θέση της είναι ακριβώς αντίθετη.

Η Επιτροπή είναι πλήρως αφοσιωμένη στην εφαρμογή μιας κοινής πορείας δράσης, η οποία εγκρίθηκε από το Συμβούλιο το περασμένο έτος, υπέρ της καθολικής φύσης της σύμβασης για τα συμβατικά όπλα και των πρωτοκόλλων της. Φέτος διεξήχθησαν τρία σεμινάρια, ένα για τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική στο Σάντο Ντομίνγκο τον Μάρτιο και άλλα δύο για τις αφρικανικές χώρες στη Λομέ τον περασμένο μήνα. Μετά από αυτά τα σεμινάρια, η Δομινικανή Δημοκρατία ήδη ανακοίνωσε ότι είναι πρόθυμη να επικυρώσει τη σύμβαση σύντομα και το Σουρινάμ δήλωσε ότι είναι έτοιμο να προχωρήσει στα απαραίτητα βήματα για την επικύρωση. Η Επιτροπή υποστηρίζει επίσης την εφαρμογή της Σύμβασης για τα Βιολογικά Όπλα και επίσης παρακολουθεί τις πρωτοβουλίες για τη δημιουργία ενός νέου μέσου σε απάντηση των ανθρωπιστικών ανησυχιών που εγείρουν οι βόμβες διασποράς, στο πλαίσιο της συνθήκης για τα συμβατικά όπλα και της ειρηνευτικής διαδικασίας του Όσλο.

Η Επιτροπή ανέλαβε επίσης δράση όσον αφορά τα προβλήματα που προκαλούν οι εκρηκτικοί μηχανισμοί. Το 2006, για παράδειγμα, διανεμήθηκαν πέντε εκατομμύρια ευρώ για τον καθαρισμό των εκρηκτικών υπολειμμάτων του πολέμου στον Λίβανο.

Αναφορικά με τη δεύτερη ερώτηση, τα επιστημονικά αποτελέσματα που έχουμε στη διάθεσή μας δεν επιβεβαιώνουν ότι τα πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανίου ενέχουν σημαντικό κίνδυνο για την υγεία των άμαχων πληθυσμών στις περιοχές μάχης ή για το στρατιωτικό προσωπικό που υπηρετεί ή έχει υπηρετήσει σε αυτές τις περιοχές. Αυτή είναι η γνωμοδότηση στις έρευνες του ΟΗΕ, της ΠΟΥ και του ΔΟΑΕ (Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας), καθώς και μιας ομάδας εμπειρογνομώνων που συγκροτήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 31 της Συνθήκης Ευρατόμ, η οποία δηλώνει τα εξής: «βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών, συμπεραίνεται ότι η έκθεση σε απεμπλουτισμένο ουράνιο δεν προκαλεί ανιχνεύσιμες επιπτώσεις στην υγεία σύμφωνα με ρεαλιστικές υποθέσεις για τις δόσεις έκθεσης». Η Επιτροπή προτίθεται να επανεξετάσει το θέμα. Θα συνεχίσει επίσης να διασφαλίζει την υγεία του προσωπικού της και να τηρεί τις οδηγίες της ΠΟΥ σε περίπτωση ανάπτυξης υπό συνθήκες που ενέχουν πιθανή έκθεση σε απεμπλουτισμένο ουράνιο.

Σχετικά με τον διάλογο με την EUROMIL, η Επιτροπή είναι πρόθυμη φυσικά να μιλήσει με τους εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών.

Σχετικά με τις τρεις τελευταίες ερωτήσεις, η Επιτροπή δεν προτίθεται επί του παρόντος να αναλάβει χρηματοδοτικές δεσμεύσεις σε αυτούς τους τομείς.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BIELAN

Αντιπροέδρου

Jana Hybášková, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (CS) Τα όπλα που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο αποτελούν ένα τεράστιο βάρος για το περιβάλλον. Το επιχείρημα ότι οι επιβλαβείς επιπτώσεις τους δεν έχουν αποδειχθεί ακούγεται εντελώς παράλογο σε όποιον έχει δει τις συνέπειες της χρήσης τους. Οι βρώμικες βόμβες διαλύουν στη στιγμή την πάχους πολλών εκατοστών θωράκιση των πιο σύγχρονων αρμάτων μάχης. Η καταστροφική τους δύναμη είναι τεράστια. Έχουν επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων. Σκοτώνουν ανελέητα. Δεν υπάρχει αμφιβολία για την ανάγκη απαγόρευσης της εμπορίας τους και διακοπής της παραγωγής, χρήσης και αποθήκευσής τους. Το Κοινοβούλιο και η Ένωση αναπτύσσουν τις ευρωπαϊκές ένοπλες δυνάμεις και την ευρωπαϊκή άμυνα βήμα-βήμα. Θα είμαστε οι μελλοντικοί εταίροι τόσο του ΝΑΤΟ όσο και των ΗΠΑ. Πρέπει λοιπόν να γίνουμε αξιοπιστος εταίρος. Το να σηκωθεί κανείς και να φωνάζει «Θέλω ένα μορατόριουμ για το απεμπλουτισμένο ουράνιο» είναι κωμικό. Εξίσου κωμικό είναι να ζητάμε από το Συμβούλιο να εκπονήσει μια μελέτη επιπτώσεων. Το πρώτο βήμα που απαιτείται είναι να επιτευχθεί πολιτική συναίνεση μεταξύ των κρατών μελών, όπως η Γαλλία, η Βρετανία και ίσως η Τσεχική Δημοκρατία. Κατόπιν, πρέπει να αρχίσουμε να συνεργαζόμαστε με τον ΟΗΕ, να θέσουμε τα θεμέλια για την παγκόσμια συνθήκη απαγόρευσης του απεμπλουτισμένου ουρανίου. Αυτό συνεπάγεται την εκπόνηση ενός σχεδίου για τη βαθμιαία απαγόρευση της κατασκευής, την οποία πρέπει να αποδεχθούν όλα τα κράτη μέλη, και της αποθήκευσης και εμπορίας ουρανίου και τον καθορισμό της ημερομηνίας απαγόρευσης της χρήσης. Στη συνέχεια, πρέπει να διεξαγάγουμε μια διάσκεψη που θα εγκρίνει αυτό το σχέδιο και θα ξεκινήσει τη διαδικασία που θα οδηγήσει στην τελική απαγόρευση αυτών των όπλων.

Χρειαζόμαστε μια αναλυτική μελέτη ακριβείας για την εκτίμηση των παρενεργειών. Ωστόσο, αυτό που χρειαζόμαστε αρχικά είναι η πολιτική συνεργασία που θα ξεκινήσει τη σταδιακή διαδικασία της εξεύρεσης της πολιτικής βούλησης και της επίτευξης διεθνούς αναγνώρισης, συναίνεσης και απόφασης. Αυτή η διαδικασία θα διαρκέσει πολλά χρόνια. Θα ήταν υπέροχο αν η Ευρωπαϊκή Ένωση συμμετείχε στη νέα συνθήκη για την απαγόρευση κάθε στρατιωτικής χρήσης του απεμπλουτισμένου ουρανίου. Συνεπώς, πρέπει να συμπεριφερθούμε υπεύθυνα. Ας μην επιτρέψουμε τις ανόητες φωνές, την επαγγελματική άγνοια και το ατελές έργο να βλάψουν την αξιοπιστία της ΕΕ. Πρέπει να συνεχίσουμε να είμαστε εταίροι σε αυτό το σημαντικό παιχνίδι.

Elizabeth Lynne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (EN) Στο ΗΒ, εκατοντάδες βετεράνοι πιστεύουν ότι η έκθεση σε απεμπλουτισμένο ουράνιο στον πρώτο Πόλεμο του Κόλπου τους άφησε με χρόνιες παθήσεις και αναπηρίες και στο Ιράκ υπάρχουν στοιχεία ότι η χρήση απεμπλουτισμένου ουρανού προκάλεσε αύξηση της γέννησης βρεφών με έναν μόνο οφθαλμό ή με απώλεια και των δύο οφθαλμών. Επτά από τα οκτώ βρέφη με απώλεια και των δύο οφθαλμών είχαν πατέρες που εκτέθηκαν σε απεμπλουτισμένο ουράνιο κατά τη διάρκεια του πολέμου στο Ιράκ το 1991.

Τουλάχιστον 17 χώρες έχουν ακόμα στα στρατιωτικά τους οπλοστάσια όπλα εμπλουτισμένου ουρανού, συμπεριλαμβανομένων και τριών μελών της ΕΕ: της Γαλλίας, της Ελλάδας και του Ηνωμένου Βασιλείου. Τώρα χρειαζόμαστε επειγόντως μια διεθνή συνθήκη για άμεσο μορατόριουμ για τη χρήση, την ανάπτυξη, την παραγωγή, τη δημιουργία αποθεμάτων, τη μεταφορά και τη δοκιμή όπλων απεμπλουτισμένου ουρανού καθώς και για την ανακύκλωση ή την καταστροφή των υφισταμένων αποθεμάτων. Ελπίζω να υποστηρίξουν όλοι αυτό το ψήφισμα.

Konrad Szymański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, και μόνο η πρόληψη αποτελεί επαρκή λόγο για να εργαστούμε με σκοπό την αποτελεσματική κατάργηση των όπλων που χρησιμοποιούν απεμπλουτισμένο ουράνιο. Το έργο για τις μελέτες εμπειρογνομόνων σχετικά με τις συνέπειες της χρήσης αυτών των όπλων στους ανθρώπους και στο φυσικό περιβάλλον πρέπει σίγουρα να επιταχυνθεί. Ωστόσο, ένα μορατόριουμ για τη χρήση των όπλων αυτού του τύπου θα μπορούσε να εφαρμοστεί άμεσα και το θέμα να αντιμετωπιστεί στο πλαίσιο της νέας ευρωπαϊκής στρατηγικής ασφάλειας. Η πρόκληση που έχουμε τώρα μπροστά μας είναι να αρχίσουμε να δουλεύουμε για μια διεθνή συνθήκη βασισμένη στο σύστημα του ΟΗΕ. Μια τέτοια συνθήκη θα μπορούσε να ρυθμίσει τη χρήση, την παραγωγή, την αποθήκευση και τη δοκιμή όπλων αυτού του τύπου.

Tobias Pflüger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, αυτή η συζήτηση γίνεται με μεγάλη καθυστέρηση. Χαίρομαι που την κάνουμε σήμερα. Το απεμπλουτισμένο ουράνιο χρησιμοποιείται από πολλές χώρες, και ειδικά δυτικές χώρες, ως εξοπλισμός για τους πολέμους τους λόγω της μεγάλης διατηρητικής της ικανότητας, ειδικά έναντι τεθωρακισμένων οχημάτων. Τα πυρομαχικά εμπλουτισμένου ουρανού, ωστόσο, περιέχουν άκρως δηλητηριώδεις χημικές ουσίες – με άλλα λόγια είναι τοξικά – ενώ είναι και ραδιενεργά. Το απεμπλουτισμένο ουράνιο είναι υποπροϊόν της πυρηνικής βιομηχανίας, το οποίο προκύπτει από τον εμπλουτισμό ουρανού ή την παραγωγή πυρηνικών όπλων. Η χρήση πυρηνικής ενέργειας, λοιπόν, αποτελεί επίσης μέρος του προβλήματος.

Τα πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανού έχουν μακροπρόθεσμες επιπτώσεις. Όταν πλήττεται ένα σκληρός στόχος, εκλύεται απεμπλουτισμένο ουράνιο σε υψηλές θερμοκρασίες και καίγεται απελευθερώνοντας οξείδια απεμπλουτισμένου ουρανού, τα οποία παίρνουν τη μορφή λεπτής τοξικής σκόνης άλφα σωματιδίων που εισπνέεται εύκολα και μπορεί να μεταφερθεί με τον αέρα και το νερό. Αυτή η σκόνη είναι δύσκολο να απομακρυνθεί από το περιβάλλον και παγιδεύεται στους πνεύμονες κατά την εισπνοή. Γνωρίζουμε το σύνδρομο του Πολέμου του Κόλπου και το σύνδρομο των Βαλκανίων. Για άλλη μια φορά παρατηρήθηκε το ίδιο φαινόμενο, με στρατιώτες να εκδηλώνουν καρκίνους, όπως καρκίνο των πνευμόνων, λόγω της έκθεσής τους στο οξείδιο του εμπλουτισμένου ουρανού. Παρατηρήθηκε επίσης αύξηση της εμφάνισης αυτών των καρκίνων στους πληθυσμούς των περιοχών όπου χρησιμοποιήθηκαν αυτά τα πυρομαχικά.

Το ενδιαφέρον είναι ότι η στρατιωτική αποτελεσματικότητα των πυρομαχικών απεμπλουτισμένου ουρανού είναι στην πραγματικότητα πολύ περιορισμένη, ενώ η χρήση τους ενέχει πολλούς ανυπολόγιστους κινδύνους. Το ΝΑΤΟ χρησιμοποίησε πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανού στους πολέμους του κατά της Γιουγκοσλαβίας. Στο Ιράκ οι δυνάμεις των ΗΠΑ χρησιμοποίησαν συνολικά 300 τόνους πυρομαχικών απεμπλουτισμένου ουρανού. Υπάρχει αυξημένο ποσοστό παιδιών με δυσμορφίες σε αυτή τη χώρα, ειδικά στη Βαγδάτη. Η κυβέρνηση του Αφγανιστάν ζήτησε τώρα τη διενέργεια έρευνας για τη χρήση των πυρομαχικών απεμπλουτισμένου ουρανού στο Αφγανιστάν και υποστηρίζει ότι ο στρατός των ΗΠΑ δεν την ενημέρωσε για τη χρήση πυρομαχικών απεμπλουτισμένου ουρανού, ειδικά στο ανατολικό τμήμα της χώρας. Τα πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανού χρησιμοποιήθηκαν στον πόλεμο στον Λίβανο, κυρίως από το Ισραήλ, και χρησιμοποιήθηκαν επίσης πολύ εκτεταμένα στον πρώτο Πόλεμο του Κόλπου. Ο αριθμός των μολυσμένων στρατιωτών εκτιμάται στους 66 000.

Το πρόβλημα είναι ξεκάθαρο. Οι πρώτες συντάξεις πολέμου για τις επιπτώσεις του απεμπλουτισμένου ουρανού έχουν ήδη δοθεί σε βετεράνους όπως ο Kenny Duncan από το ΗΒ. Αν η σκόνη απεμπλουτισμένου ουρανού ήταν καλλυντικό προϊόν ή ουσία που χρησιμοποιείται στην παραγωγή τροφίμων, για παράδειγμα, θα είχε απαγορευθεί εδώ και χρόνια. Οι στρατιώτες έχουν εντολή να φορούν προστατευτικό ρουχισμό όταν χειρίζονται πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανού. Η Ευρωπαϊκή Οργάνωση Στρατιωτικών, EUROMIL, ζητά την απαγόρευση των όπλων που χρησιμοποιούν αυτά τα πυρομαχικά. Το Βέλγιο απαγόρευσε τα πυρομαχικά απεμπλουτισμένου ουρανού και το συχαίρουμε γι' αυτό. Η Επιτροπή Αφοπλισμού και Διεθνούς Ασφάλειας του ΟΗΕ ψήφισε με 122 ψήφους έναντι 6, με 35 αποχές, υπέρ της έκκλησης για μια έκθεση για τις επιβλαβείς επιπτώσεις της χρήσης εξοπλισμών και πυρομαχικών που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο. Οι έξι ψήφοι κατά συμπεριλάμβαναν τις ψήφους της

Τσεχικής Δημοκρατίας, της Γαλλίας, των Κάτω Χωρών και του Ηνωμένου Βασιλείου. Αυτό που χρειαζόμαστε είναι μια απαγόρευση της παραγωγής και της χρήσης πυρομαχικών απεμπλουτισμένου ουρανίου.

Luca Romagnoli (NI). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η χρήση απεμπλουτισμένου ουρανίου για πολεμικούς σκοπούς αντίκειται στο διεθνές δίκαιο. Υπάρχουν αδιαμφισβήτητα στοιχεία για την πραγματική τοξικότητά του τόσο για τον άνθρωπο όσο και για το περιβάλλον. Συμφωνώ ότι, ως μέρος της ευρωπαϊκής στρατηγικής ασφάλειας, το θέμα πρέπει να μελετηθεί πλήρως και είμαι της άποψης ότι η απαγόρευση αυτών των όπλων στα κράτη μέλη της Ένωσης πρέπει να είναι καθολική και απόλυτη.

Και οι δύο ερωτήσεις προτείνουν εκτιμήσεις και εγείρουν εύλογα κοινά θέματα που έχουν τεκμηριωθεί ευρέως. Εδώ, δράττομαι της ευκαιρίας για να επισημάνω το παράδειγμα των ιταλών στρατιωτών που υπηρέτησαν στα Βαλκάνια και ακόμα περιμένουν δίκαιη αποζημίωση, την οποία πολύ φοβάμαι ότι δεν θα λάβουν ποτέ. Καθώς η Ένωση δεν είναι ικανή να διορθώσει βλάβες που προκλήθηκαν στο παρελθόν, θα πρέπει να στείλει ένα αποφασιστικό, ισχυρό μήνυμα τουλάχιστον για το μέλλον απαγορεύοντας την κατασκευή, αποθήκευση και εμπορία αυτού του τύπου όπλων στα κράτη μέλη της Ένωσης

Luisa Morgantini, συντάκτρια. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θεωρώ την έκκληση της Jana Hybášková για *realpolitik* άτοπη και εντελώς κυνική. Η νωθρότητα ή η αμέλεια, όπως και τα κρατικά μυστικά, δεν είναι αποδεκτά όταν πρόκειται για την υγεία των ανθρώπων.

Η χρήση όπλων ουρανίου έχει σαρωτικές και ανεπανόρθωτες συνέπειες. Όταν εκρήγνυνται, τα εκρηκτικά ουρανίου εκπέμπουν λεπτή, μολυσματική σκόνη. Μολύνουν τον αέρα, το έδαφος και το νερό, διεισδύουν στο αναπνευστικό σύστημα και αυξάνουν την πιθανότητα όγκων, λευχαιμιών και δυσπλασιών. Όποιος τα χρησιμοποιεί ενεργεί κατά παράβαση των διεθνών ανθρωπιστικών νόμων. Από τον Πόλεμο του Κόλπου το 1991, η ένωση συγγενών στρατιωτών-θύματων υπολόγισε ότι σημειώθηκαν 50 θάνατοι μόνο στην Ιταλία. Πρόσφατα, ο Υπουργός Άμυνας δήλωσε ότι οι θάνατοι ήταν 77 και ότι ο αριθμός των ανθρώπων που πάσχουν από ασθένειες ήταν μεταξύ πολλών εκατοντάδων έως περίπου δύο χιλιάδων.

Πάνω από 2 000 τόνοι απεμπλουτισμένου ουρανίου χρησιμοποιήθηκαν από το 1991 έως το 2003. Περίπου το 70% των εδαφών του Ιράκ έχει μολυνθεί και ακόμα και σήμερα δεν είμαστε βέβαιοι για την έκταση του τρομερού ανθρωπίνου κόστους του απεμπλουτισμένου ουρανίου. Στο νοσοκομείο της Μπάσρα στο Ιράκ είδα τα σώματα παιδιών με δυσμορφία, είδα την τρομερή βλάβη που υπέστησαν τα κορμάκια τους. Υπάρχουν χιλιάδες πολίτες χωρίς πρόσωπο που εξακολουθούν να ζουν και να πεθαίνουν σε εδάφη μολυσμένα από ακτινοβολία: στο Ιράκ, στο Αφγανιστάν, στο Κοσσυποπέδιο, στη Βοσνία, στη Σομαλία, χωρίς να γνωρίζουν τη μοίρα τους.

Από το 2001 εμείς, ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, προσπαθούμε να επιτύχουμε την καθιέρωση ενός μορατόριουμ. Το επιβεβαίωσαμε αυτό το 2006 με την έγκριση ενός ψηφίσματος για τα χημικά όπλα και τα απάνθρωπα συμβατικά όπλα. Το ψήφισμα που εγκρίθηκε από μια συντριπτική πλειοψηφία στον ΟΗΕ το 2007 καλεί τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών να εξετάσουν τις επιβλαβείς συνέπειες στην υγεία. Έξι χώρες ψήφισαν κατά: οι ΗΠΑ και το Ισραήλ και, δυστυχώς, πολλά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δηλαδή η Γαλλία, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Τσεχική Δημοκρατία και οι Κάτω Χώρες. Αντ' αυτού έπρεπε να ακολουθήσουν το παράδειγμα που έδωσε το Βέλγιο, το οποίο, τον Μάρτιο του 2007, ήταν η πρώτη χώρα στον κόσμο που αποφάσισε να απαγορεύσει πλήρως το απεμπλουτισμένο ουράνιο λόγω της τοξικότητάς του.

Μαζί με άλλους συναδέλφους, με χαρά μπορώ να πω, όλων των πολιτικών πεποιθήσεων, υποστήριξα σθεναρά αυτή τη συζήτηση διότι είναι σημαντικό να δράσουμε κατά των παραβιάσεων του διεθνούς, ανθρωπιστικού και περιβαλλοντικού δικαίου και να ενεργήσουμε ώστε να διασφαλίσουμε ότι οι στρατιωτικές ιεραρχίες, τα κράτη και η πολεμική βιομηχανία θα αναλάβουν πλήρως τις ευθύνες τους. Οι παραλείψεις και τα στρατιωτικά μυστικά, η μη εφαρμογή κανόνων σχετικά με την προστασία και την αρχή προφύλαξης θα μπορούσαν να κρύψουν τον κίνδυνο του ουρανίου κάτω από το χαλί, μαζί με την ευκαιρία να αποτραπεί μεγάλος αριθμός θανάτων.

Γι' αυτόν τον λόγο, επαναλαμβάνω τις εκκλήσεις του ψηφίσματός μας, ειδικά για τη διασφάλιση μέγιστης διαφάνειας με τη σήμανση των μολυσμένων περιοχών και πάνω απ' όλα με την προσπάθεια θέσπισης άμεσου μορατόριουμ ώστε να επιτευχθεί σύντομα πλήρης απαγόρευση των όπλων απεμπλουτισμένου ουρανίου και των βομβών διασποράς που εξακολουθούν να προκαλούν θύματα. Στον Λίβανο, για παράδειγμα, ο ισραηλινός στρατός εξαπέλυσε πάνω από ένα εκατομμύριο βόμβες διασποράς εναντίον χωριών και σπιτιών τις τελευταίες ώρες πριν την αποχώρησή του.

Αναλάβετε δράση. Ευχαριστώ το Συμβούλιο και την Επιτροπή για τις απαντήσεις τους, αλλά και γι' αυτά που θα κάνουν, παρά τους περιορισμούς που ανέφερε ο Επίτροπος Michel, για να απαλλαγούμε από τα όπλα ουρανίου και τις βόμβες διασποράς.

Janusz Onyszkiewicz (ALDE). – (PL) Το απεμπλουτισμένο ουράνιο είναι κατά 70% βαρύτερο από τον μόλυβδο. Λόγω της κινητικής του ενέργειας, ακόμα και ένας πύραυλος πολύ μικρού διαμετρήματος μπορεί να διαπεράσει τη θωράκιση ενός άρματος μάχης. Γι' αυτό χρησιμοποιείται το απεμπλουτισμένο ουράνιο από τον στρατό. Υπάρχουν περίπου ενάμιση εκατομμύριο τόνοι απεμπλουτισμένου ουρανού στον κόσμο. Μπορεί κανείς να κατανοήσει τον πειρασμό ως προς τη χρήση του. Ωστόσο, όπως φαίνεται, τα όπλα αυτού του τύπου αποδείχτηκε ότι δεν ήταν τόσο αποτελεσματικά όσο αναμενόταν. Το 70% των ιρακινών αρμάτων μάχης υπέστησαν ζημιές από όπλα άλλων τύπων.

Προφανώς, το ζήτημα των συνεπειών της χρήσης αυτών των όπλων είναι σε εκκρεμότητα. Πρέπει να αναφερθεί ρητά ότι δεν έχει δοθεί ακόμα μια οριστική απάντηση. Εξάλλου, χιλιάδες άτομα εργάζονται σε ορυχεία ουρανού εδώ και πολλά χρόνια, χωρίς εμφανείς παρενέργειες. Εντούτοις, υπάρχει ακόμα αμφιβολία γύρω από το θέμα και γι' αυτό θα έπρεπε να εκδοθεί ένα μορατόριουμ ώστε να επιλυθεί τελικά αυτό το ζήτημα.

Roberto Fiore (NI). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η φύση και ο βαθμός της ζημιάς που προκύπτει από τη χρήση απεμπλουτισμένου ουρανού είναι τέτοιος που φαίνεται απρεπές να χαρακτηριστεί «παράπλευρη». Η ζημιά προκαλείται σε διαδοχικά κύματα στο προσωπικό του εχθρού και στο προσωπικό που χρησιμοποιεί αυτά τα όπλα, με τρανταχτά παραδείγματα το σύνδρομο του Πολέμου του Κόλπου, το σύνδρομο των Βαλκανίων.

Εκείνοι που επωμίζονται στη συνέχεια το κόστος για δεκαετίες μετά είναι οι άμαχοι πληθυσμοί που κατοικούν στα πεδία των μαχών, οι οποίοι εισπνέουν και απορροφούν το απεμπλουτισμένο ουράνιο καθώς αυτό μολύνει τους υδροφόρους ορίζοντες και την τροφική αλυσίδα και οι οποίοι υφίστανται τις επιπτώσεις της ακτινοβολίας. Το υψηλότερο κόστος όσον αφορά τη συνήθη βλάβη που προκαλείται από την έκθεση σε έντονη ακτινοβολία, για την οποία όλοι γνωρίζουμε, το πληρώνουν τα παιδιά, τα σώματα που βρίσκονται σε ανάπτυξη, ειδικά τα αγέννητα παιδιά. Η εκθετική αύξηση των γενετικών δυσπλασιών και των παιδικών όγκων σε περιοχές όπου χρησιμοποιήθηκε ουράνιο το αποδεικνύει αυτό.

Μια πρόσφατη μελέτη του BBC στη Βρετανία έδειξε ότι 24 ώρες μετά τον μαζικό βομβαρδισμό των Βαλκανίων, οι μετρήσεις ατμοσφαιρικής ραδιενέργειας στη βόρεια Αγγλία σημείωσαν το υψηλότερο ρεκόρ. Συνεπώς, προτείνουμε όχι μόνο μια απαγόρευση του απεμπλουτισμένου ουρανού, αλλά και τη δίωξη για εγκλήματα πολέμου εκείνων που το χρησιμοποιούν εν πλήρη γνώσει των συνεπειών του και εκείνων που το κάνουν ενώ ισχύει απαγόρευση της χρήσης του.

Gerard Batten (IND/DEM). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μιας και είμαστε στο θέμα των ραδιενεργών όπλων, αυτό το Σώμα τήρησε αξιοσημείωτη σιωπή σχετικά με έναν βρετανό πολίτη –δυστυχώς κατά συνέπεια και πολίτη της ΕΕ– ο οποίος σκοτώθηκε από ραδιενεργό όπλο στο Λονδίνο τον Δεκέμβριο του 2006. Αναφέρομαι φυσικά στον κ. Alexander Litvinenko, ο οποίος δολοφονήθηκε σε μια πράξη κρατικής τρομοκρατίας με πολώνιο-210.

Ο βασικός ύποπτος για το έγκλημα είναι ο κ. Andrei Lugonoi, ο οποίος είναι τώρα βουλευτής του ρωσικού κοινοβουλίου και δεν μπορεί να εκδοθεί από τη χώρα σύμφωνα με το ρωσικό σύνταγμα. Στο μεταξύ, δεν επιτρέπεται στη χήρα του κ. Litvinenko να ζητήσει δικαστική έρευνα για τον θάνατο του συζύγου της στα βρετανικά δικαστήρια, ώστε να εξεταστούν τα στοιχεία της δολοφονίας του χωρίς δίκη των υπόπτων του εγκλήματος.

Αυτή η δολοφονία ήταν μια πράξη πολέμου από τη Ρωσία εναντίον του Ηνωμένου Βασιλείου. Η βρετανική κυβέρνηση δεν θέλει να έρθει αντιμέτωπη με αυτό το γεγονός. Αλλά αν θέλετε να συζητήσετε σχετικά με τα ραδιενεργά όπλα, γιατί δεν διεξαγάγουμε μια συζήτηση σχετικά με τη δολοφονία του κ. Litvinenko και τις μακροπρόθεσμες συνέπειές της;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Εν συντομία, θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου γι' αυτή τη συζήτηση. Θέλω να επαναλάβω ότι το Συμβούλιο παραμένει ιδιαίτερα ενεργό σχετικά με τα θέματα εξωτερικής ασφάλειας σύμφωνα με τη στρατηγική της ΕΕ κατά της διάδοσης των όπλων μαζικής καταστροφής. Στο πλαίσιο αυτών των στρατηγικών, οι στόχοι προτεραιότητας του Συμβουλίου επικαιροποιούνται συνεχώς και λαμβάνονται διαρκώς υπόψη οι νέες εξελίξεις σε αυτόν τον τομέα, οι οποίες στη συνέχεια περιλαμβάνονται στα επικαιροποιημένα έγγραφα.

Παράδειγμα αυτού είναι το μέτρο που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο για να υποστηριχθεί η παγκόσμια έγκριση της σύμβασης για την απαγόρευση και τον περιορισμό ορισμένων τύπων συμβατικών όπλων.

Είναι ενδιαφέρον το γεγονός ότι ο σκοπός του πρωτοκόλλου πέντε σε αυτή τη σύμβαση είναι να μειωθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η δημιουργία εκρηκτικών στρατιωτικών αποβλήτων, μετά το τέλος των στρατιωτικών συγκρούσεων. Είναι επίσης ενδιαφέρον ότι οι μεγαλύτεροι παραγωγοί και χρήστες όπλων που περιέχουν απεμπλουτισμένο ουράνιο έχουν ήδη υπογράψει την προαναφερόμενη σύμβαση.

Είναι πολύ νωρίς ακόμα για να κάνουμε προβλέψεις. Ανέφερα την κατάσταση στο Συμβούλιο, κάτι που είναι εμφανές από τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας σχετικά με το ψήφισμα για την πρώτη επιτροπή της Γενικής Συνέλευσης,

το οποίο αναφέρθηκε πολλές φορές σήμερα. Ας ελπίσουμε ότι συζητήσεις όπως η σημερινή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα συμβάλουν στην επίτευξη συναίνεσης στο Συμβούλιο. Ωστόσο, θα έχουμε περισσότερες εξελίξεις επ' αυτού στο εγγύς μέλλον.

Σας ευχαριστώ.

Louis Michel, Μέλος της Επιτροπής. – (FR) Εν συντομία, κύριε Πρόεδρε, λαμβάνω υπόψη τις θαυμάσιες παρατηρήσεις και τις συγκεκριμένες προτάσεις που έγιναν εδώ και έχω κάθε πρόθεση να τις διαβιβάσω στη συνάδελφό μου Benita Ferrero-Waldner και στην Επιτροπή.

Πρέπει, ωστόσο, να υπενθυμίσω στο Σώμα ότι το πεδίο δράσης της Επιτροπής είναι εξαιρετικά περιορισμένο. Προφανώς έχει ρητορικές ή επωδικές αρμοδιότητες, μπορεί να υποβάλλει προτάσεις, αλλά δεν έχει άλλη αρμοδιότητα πέρα απ' αυτό. Θέλω να το καταστήσω αυτό σαφές.

Τούτου λεχθέντος, λαμβάνω δεόντως υπόψη το πολύ σαφές μήνυμα ότι πρέπει να υπάρχει μια εγγύηση διαφάνειας, όπως είπε η κ. Morgantini. Είμαι υπέρ αυτού. Προτείνει ένα μορατόριουμ και θα διαβιβάσω αυτή την πρόταση. Επίσης αντιλήφθηκα την ανάγκη εκ νέου επικαιροποίησης των ερευνών που έχουν γίνει μέχρι σήμερα ή της δυνατότητας αυτού. Δεν υπάρχει λόγος να μην επικαιροποιηθούν ξανά αυτές οι έρευνες.

Πρέπει να γνωρίζετε πάντως ότι θα δώσω αναφορά στην Επιτροπή σχετικά με όλες τις ενδιαφέρουσες παρεμβάσεις και τα επιχειρήματα που άκουσα εδώ και δεν έχω αμφιβολία ότι σύντομα θα αναληφθούν πρωτοβουλίες. Εν πάση περιπτώσει, ωστόσο, οι ιδέες θα διαβιβαστούν και το πνεύμα εθελοντισμού θα αποτελέσει μέρος της διαδικασίας, πιστέψτε με, διότι είναι προφανές ότι πρέπει να ελπίζουμε πως όλες οι υπόλοιπες ευρωπαϊκές χώρες θα καταφέρουν να κάνουν αυτό που έκανε το Βέλγιο. Δεν το λέω αυτό μόνο επειδή πρόκειται για το Βέλγιο, αλλά φυσικά είμαι ικανοποιημένος που το έκανε η χώρα μου. Ίσως αυτό να αναζητούσατε. Υπήρξαν ασφαλώς ορισμένες χρήσιμες και ενδιαφέρουσες πηγές έμπνευσης, αλλά θέλω να σας ενημερώσω ότι θα διαβιβάσω όλες τις προτάσεις, τα σχόλια και τις παρατηρήσεις που έγιναν εδώ με κάθε ειλικρίνεια.

Πρόεδρος. – Έλαβα έξι προτάσεις ψηφίσματος⁽³⁾ που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 17.35 και επαναλαμβάνεται στις 18.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. DOS SANTOS

Αντιπροέδρου

13. Ώρα των Ερωτήσεων(ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την Ώρα των Ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B6-0156/2008). Ερώτηση αριθ.1 του κ. **Manuel Medina Ortega** (H-0267/08)

Θέμα: Διακρίσεις όσον αφορά τα διαβατήρια της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης εκδίδουν διαβατήρια και άλλα έγγραφα, τα οποία χρησιμοποιούνται για τη διέλευση των συνόρων, όχι μόνο για τους υπηκόους τους αλλά και για απάτριδες που κατοικούν μόνιμα στις χώρες αυτές. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα περισσότερα από τα πρόσωπα αυτά ανήκουν σε εθνοτικές μειονότητες, προτίθεται το Συμβούλιο να εγκρίνει ή να προτείνει μοντέλα διαβατηρίων και άλλων παρόμοιων εγγράφων τα οποία να μη χρησιμοποιούν αρνητικές αναφορές όπως «ξένοι» (aliens), καταργώντας έτσι μια διάκριση που βασίζεται στην εθνοτική καταγωγή;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Έχω μια μάλλον σύντομη απάντηση. Συγκεκριμένα, ότι η έκδοση διαβατηρίων ή ταξιδιωτικών εγγράφων σε απάτριδες που κατοικούν μόνιμα σε ένα κράτος μέλος δεν εμπίπτει στη σφαίρα αρμοδιότητας της Κοινότητας.

Συνεπώς, ούτε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ούτε το Συμβούλιο είναι αρμόδια να προτείνουν οιοσδήποτε αλλαγές σε σχέση με αυτό το είδος διαβατηρίου ή άλλα ταξιδιωτικά έγγραφα.

(3) Βλ. συνοπτικά πρακτικά.

Manuel Medina Ortega (PSE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, η απάντηση από τον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου είναι πράγματι πολύ σαφής: δεν μπορεί να υπάρξει συζήτηση για τέτοιου είδους ζητήματα. Ίσως έπρεπε να έχω θέσει την ερώτηση με ελαφρώς διαφορετικούς όρους. Μπορεί το Συμβούλιο να προβλέψει τυχόν εναρμόνιση σε επίπεδο ΕΕ αναφορικά με τα διαβατήρια και την ταυτοποίηση διαβατηρίων ή μήπως θεωρεί ότι το εν λόγω ζήτημα θα παραμείνει μόνιμα πέραν της δικαιοδοσίας των κρατών μελών;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Κύριε Medina Ortega, σας ευχαριστώ πολύ για τη συμπληρωματική ερώτησή σας.

Επί του παρόντος, οι μοναδικές κοινές προδιαγραφές ή κοινά σημεία αναφοράς που έχουν υιοθετηθεί αφορούν το πεδίο της ασφάλειας στοιχείων, διαβατηρίων ή άλλων ταξιδιωτικών εγγράφων.

Προσωπικά, θα μπορούσα να προβλέψω περαιτέρω μέτρα σε αυτό το πεδίο· όσο για τυχόν άλλα, δεν θα μπορούσα να πιθανολογήσω κατά πόσο θα υπάρξει μεταφορά αρμοδιότητας.

Δεν έχει να κάνει με το εάν αυτό το ζήτημα είναι σημαντικό ή όχι, είναι θέμα αρμοδιότητας. Επί του παρόντος, η αρμοδιότητα έκδοσης εγγράφων ταυτοποίησης σε άτομα χωρίς ιθαγένεια εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών, και το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν έχουν καμία εξουσία.

Σας ευχαριστώ.

Reinhard Rack (PPE-DE). – (DE) Θα ήθελα να θέσω μία ερώτηση σχετικά με ένα διαφορετικό είδος διάκρισης. Τον Ιούλιο η χώρα σας, η Σλοβενία, σχεδιάζει να εισαγάγει αυτοκόλλητα σήματα χρήσης αυτοκινητοδρόμων και σχεδιάζει να εκδώσει δύο εκδοχές: ένα ετήσιο και ένα εξαμηνιαίο αυτοκόλλητο σήμα. Αυτό συνιστά διάκριση εναντίον δέκα εκατομμυρίων κατοίκων της ΕΕ που ταξιδεύουν προς τη Μεσόγειο για τις καλοκαιρινές διακοπές τους. Τι πρόταση σκοπεύει να κάνει η σλοβενική Προεδρία προς τη σλοβενική κυβέρνηση για την επίλυση αυτού του προβλήματος;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Κύριε Rack, σας ευχαριστώ για την ερώτηση αυτή. Σημειώστε, ωστόσο, ότι αυτή η ερώτηση θα πρέπει να απευθυνθεί στο εν λόγω κράτος μέλος και όχι στο Συμβούλιο, το οποίο δεν το εκπροσωπεί σε αυτό το ζήτημα.

Παρόλα αυτά, δεδομένου ότι έχω το πλεονέκτημα να γνωρίζω αρκετά καλά το εν λόγω κράτος μέλος, θα ήθελα να προσθέσω ότι αυτό αποτελεί προσωρινό μέτρο μέχρι να εισαχθούν τα δορυφορικά διόδια και ότι τα σχετικά θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν ενημερωθεί ή ειδοποιηθεί σχετικά με αυτό το μέτρο και δεν θεώρησαν ότι συνιστά διάκριση.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 2 της κ. **Avril Doyle (H-0270/08)**

Θέμα: Κύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας

Μπορεί να αναφέρει η Σλοβενική Προεδρία το στάδιο στο οποίο βρίσκεται σήμερα η διαδικασία κύρωσης της Συνθήκης της Λισαβόνας; Ποια μέτρα έχει λάβει το Συμβούλιο για να εξασφαλίσει τη θετική έκβαση της διαδικασίας κύρωσης;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Θα ήθελα να ενημερώσω την κ. Doyle ότι από σήμερα, 21 Μαΐου 2008, είναι δεκατρία τα κράτη μέλη που έχουν επικυρώσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Ίσως πρέπει να τα κατονομάσω: η Ουγγαρία υπέγραψε πρώτη, από πέρυσι κιόλας, και ακολούθησαν η Σλοβενία, και η Μάλτα, η Ρουμανία, η Γαλλία, η Βουλγαρία, η Πολωνία, η Σλοβακία, η Δανία, η Αυστρία, η Λετονία, η Λιθουανία και η Πορτογαλία – που σημαίνει δεκατρείς χώρες ή σχεδόν οι μισές.

Ήδη κατά τη διάρκεια της εξαμηνιαίας Προεδρίας της η Σλοβενία επιβεβαίωσε την επιθυμία της να κυλήσει ομαλά η διαδικασία επικύρωσης κατά την Προεδρία μας και κατόπιν να συνεχιστεί εξίσου αποτελεσματικά κατά τη διάρκεια της επακόλουθης γαλλικής Προεδρίας, δεδομένου ότι ο στόχος είναι η Συνθήκη της Λισαβόνας να τεθεί σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2009, όπως έχει σχεδιαστεί.

Ωστόσο, πρέπει να υπογραμμίσω ότι η επικύρωση δεν εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιότητας ούτε της Προεδρίας του Συμβουλίου ούτε του Συμβουλίου, αλλά εμπίπτει στη σφαίρα αρμοδιότητας των κρατών μελών, των υπογραφόντων της Συνθήκης, σε κάθε περίπτωση σε συμφωνία με τις συνταγματικές ρυθμίσεις της εκάστοτε χώρας.

Σας ευχαριστώ.

Avril Doyle (PPE-DE). - (EN) Ευχαριστώ την Προεδρία. Χαιρετίζω το γεγονός ότι μέχρι σήμερα 13 κράτη μέλη έχουν επικυρώσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας. Θα γνωρίζετε ότι η Ιρλανδία είναι η μόνη χώρα που θα την επικυρώσει μέσω της διαδικασίας δημοψηφίσματος.

Επί του παρόντος, στην πατρίδα μου αντιμετωπίζουμε μεγάλη δυσκολία στην προσπάθειά μας να εξουδετερώσουμε τις ποικίλες διαφορετικές ομάδες από την πλευρά του «όχι». Αυτές οι ομάδες διασπείρουν φόβο και σύγχυση αναφορικά με τη Συνθήκη της Λισαβόνας, εσκεμμένα ή όχι, συχνά σε ζητήματα που είναι πολύ σημαντικά αλλά δεν έχουν καμία σχέση με τη Συνθήκη. Μπορείτε, λοιπόν, να μου επιβεβαιώσετε, κύριε Προεδρεύοντα, ότι το δικαίωμα της Ιρλανδίας να προβάλλει βέτο σε μελλοντικές προτάσεις άμεσης φορολογίας σε καμία περίπτωση δεν θα διακυβευτεί με την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας και ότι δεν υπάρχει απολύτως καμία σύνδεση ανάμεσα στις διαπραγματεύσεις του ΠΟΕ και την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. - (SL) Κυρία Doyle, σας ευχαριστώ για τις δύο συμπληρωματικές ερωτήσεις.

Μπορώ να επιβεβαιώσω ότι, πρώτον, οι οποιοσδήποτε αποφάσεις στο πεδίο της φορολογίας θα εξακολουθήσουν να λαμβάνονται συναινετικά. Με άλλα λόγια, ακόμα και όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, με την προϋπόθεση ότι έχει επικυρωθεί από όλα τα κράτη μέλη, η Ιρλανδία και κάθε άλλο κράτος μέλος θα εξακολουθήσουν να έχουν το δικαίωμα να προβάλουν βέτο σε οποιοδήποτε θέμα αναφορικά με τη φορολογία.

Όσον αφορά τη δεύτερη ερώτησή σας, αναφορικά με τις διαπραγματεύσεις που είναι επί του παρόντος σε εξέλιξη στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου, μπορώ επίσης να επιβεβαιώσω ότι αυτές οι διαπραγματεύσεις δεν συνδέονται άμεσα με την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Συνεπώς, και στις δύο συμπληρωματικές ερωτήσεις σας η απάντηση είναι «ναι».

Marian Harkin (ALDE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω κι εγώ να θέσω μία ερώτηση στον υπουργό αναφορικά με τις Συνθήκες και τη διαδικασία επικύρωσης στην Ιρλανδία αυτήν τη στιγμή.

Ένα από τα επιχειρήματα που κυριαρχούν επί του παρόντος είναι ότι μετά την επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας οι χώρες είναι πιθανό να χάσουν το δικαίωμα του βέτο στην επικύρωση διεθνών συμφωνιών εμπορίου – για παράδειγμα στις συμφωνίες ΠΟΕ.

Όπως έχουν σήμερα τα πράγματα, υπάρχει ένα βέτο και η πλευρά του «όχι» υποστηρίζει ότι μετά τη Λισαβόνα αυτό θα αλλάξει. Θα ήθελα τη διαβεβαίωση της σλοβενικής Προεδρίας για το κατά πόσο ισχύει κάτι τέτοιο.

Jim Allister (NI). - (EN) Με την τύχη των Ιρλανδών, το εκλογικό σώμα της Ιρλανδίας και μόνο θα μπορέσει να αποφασίσει για μια Συνθήκη που ουσιαστικά επηρεάζει το μέλλον όλων μας. Εξ ονόματος του Συμβουλίου, δεσμευέστε να αποδεχτείτε τη δημοκρατική κρίση τους ή, όπως έγινε με τους ψηφοφόρους της Γαλλίας και της Ολλανδίας, θα εισπράξουν περιφρόνηση εάν τολμήσουν να ψηφίσουν «όχι», κατά την επαίσχυντη παράδοση του ιρλανδικού αντιστασιακού δημοτικού τραγουδιού με τίτλο «Croppry, lie down!» και της Νίκαιας II;

Πρόεδρος. - Κυρίες και κύριοι, δυστυχώς δεν μπορώ να δώσω τον λόγο σε άλλους ομιλητές καθώς δεν το επιτρέπει ο Κανονισμός του Κοινοβουλίου. Νομίζω πως όλοι γνωρίζετε ότι εξετάζουμε μια αλλαγή σε αυτήν την Ώρα των Ερωτήσεων, προκειμένου να καταστεί πιο ευέλικτη καθώς και πιο χρήσιμη. Εγώ ο ίδιος βοηθώ την ομάδα εργασίας και θα έχουμε οριστικά θετικές εξελίξεις εν ευθέτω χρόνο. Επί του παρόντος ο Κανονισμός ισχύει ως έχει και δεν μπορώ να δώσω τον λόγο στον κ. Higgins, παρότι μου ζητήθηκε αυτό, καθώς ήταν ο τρίτος που το ζήτησε.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. - (SL) Καταρχάς, αναφορικά με την ερώτηση που έθεσε η κ. Harkin.

Θα υπάρξουν αλλαγές αναφορικά με τη σύναψη συμφωνιών με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς. Αυτό αναφέρεται στο άρθρο 207 της μελλοντικής Συνθήκης της Λισαβόνας. Ωστόσο, το ίδιο αυτό άρθρο ταυτόχρονα προβλέπει πολύ ξεκάθαρα αρκετούς τομείς όπου τα κράτη μέλη θα διατηρήσουν το δικαίωμα βέτο τους, δεδομένου ότι το άρθρο εμπερικλείει έναν αριθμό ζητημάτων και τομέων, για τα οποία κατά τη λήψη αποφάσεων το Συμβούλιο θα εξακολουθήσει να εφαρμόζει την αρχή της συναίνεσης.

Είναι η τέταρτη παράγραφος του άρθρου 207. Θα πρέπει να αναφέρω ότι υπάρχουν πολλοί τέτοιοι τομείς. Αυτοί είναι ο τομέας των υπηρεσιών, οι εμπορικές πτυχές της πνευματικής ιδιοκτησίας, ο τομέας των εξωτερικών άμεσων επενδύσεων, ο τομέας των πολιτιστικών και οπτικοακουστικών υπηρεσιών, ο τομέας των κοινωνικών υπηρεσιών, η εκπαίδευση, η υγειονομική περίθαλψη και άλλοι. Για όλους αυτούς τους τομείς, ακόμα και όταν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, θα εφαρμόζεται η αρχή της συναίνεσης κάθε φορά που το Συμβούλιο θα λαμβάνει μια απόφαση, που σημαίνει με την έγκριση κάθε κράτους μέλους ξεχωριστά.

Στην ερώτηση του κ. Allister θα απαντούσα τα εξής: όπως ανέφερα ήδη στην πρώτη μου απάντηση στη σχετική ερώτηση, η επικύρωση της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση εμπίπτει στη σφαίρα αρμοδιότητας των κρατών μελών. Με την υπογραφή αυτής της Συνθήκης τον περασμένο Δεκέμβριο τα κράτη μέλη δεσμεύτηκαν να κάνουν ό,τι μπορούν, προκειμένου το κείμενο που υπέγραψαν να επικυρωθεί σε συμφωνία με τους εσωτερικούς κανόνες τους, τις συνταγματικές και άλλες νομικές διατάξεις.

Στο σημείο αυτό η Προεδρία δεν έχει κάποιον ρόλο. Λόγω της Προεδρίας, για παράδειγμα, η Σλοβενία, που έχει αυτήν τη στιγμή την Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ήταν μεταξύ των πρώτων που ολοκλήρωσαν αυτό το έργο. Εάν η επικύρωση αποτύχει, κάτι που ελπίζουμε να μην συμβεί, θα είναι αποκλειστική ευθύνη της χώρας όπου συνέβη αυτό και όχι ευθύνη του Συμβουλίου ή οποιουδήποτε άλλου.

Σας ευχαριστώ.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 3 του κ. **Colm Burke** (H-0272/08)

Θέμα: Διαπραγματεύσεις με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για ένταξη στην ΕΕ

Μπορεί το Συμβούλιο να σχολιάσει τη σημερινή κατάσταση των διαπραγματεύσεων με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας;

Σε ποιους τομείς θεωρεί το Συμβούλιο ότι έχει υπάρξει η μεγαλύτερη πρόοδος; Επί του παρόντος ποιοι τομείς αποδεικνύονται ως οι πλέον δύσκολοι για να προχωρήσουν οι συζητήσεις;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Δεδομένου ότι το εύρος της ερώτησης είναι αρκετό μεγάλο, η απάντησή μου θα είναι ελαφρώς μεγαλύτερη.

Οι διαπραγματεύσεις με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας για την ένταξη της στην ΕΕ δεν έχουν ξεκινήσει ακόμα. Μέχρι να ενταχθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το βασικό πλαίσιο για τις ευρωπαϊκές σχέσεις της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας είναι επί του παρόντος η συμφωνία σταθεροποίησης και σύνδεσης.

Σε συμφωνία με τα έργα προτεραιότητας που καθορίζονται στη συμφωνία σύνδεσης, η πρόοδος της χώρας προς την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αξιολογηθεί στην έκθεση προόδου της Επιτροπής. Κατά κανόνα, η έκθεση δημοσιεύεται στα τέλη Οκτωβρίου ή στις αρχές Νοεμβρίου. Το Συμβούλιο προσβλέπει στη δημοσίευση της επόμενης αξιολόγησης της Επιτροπής το προσεχές φθινόπωρο.

Στα συμπεράσματά του στις 10 Δεκεμβρίου 2007, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατέγραψε την πρόοδο που έχει σημειώσει η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και εξέφρασε τη λύπη του για την καθυστέρηση στην εφαρμογή των μεταρρυθμίσεών της. Οι καθυστερήσεις οφείλονταν σε εσωτερικές πολιτικές εντάσεις, εξαιτίας των οποίων η προσοχή των πολιτικών θεσμικών οργάνων της χώρας απομακρύνθηκε από τα έργα προτεραιότητας για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Σε αυτό το σημείο μπορούμε να αναφέρουμε ορισμένα θετικά παραδείγματα, που δείχνουν ότι η Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας καταβάλλει προσπάθειες να αποφύγει τέτοιες καθυστερήσεις. Από τα πολιτικά κριτήρια η χώρα έχει σημειώσει πρόοδο στο πεδίο της αποκέντρωσης, στην πολιτική κατά της διαφθοράς, στη συνεργασία με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο για την πρώην Γιουγκοσλαβία, καθώς και στις διεθνικές σχέσεις και στην εφαρμογή της Συμφωνίας της Οχρίδας.

Μετά τη δημοσίευση της έκθεσης προόδου της Επιτροπής τον περασμένο Νοέμβριο, η χώρα ενέκρινε τον νόμο για τους δημόσιους κατηγορούς, τον νόμο για το συμβούλιο των δημοσίων κατηγορών και τη νομοθεσία για το συμβούλιο διεθνικών θεμάτων, ενώ καλύφθηκε και η κενή θέση στο δικαστικό συμβούλιο. Πρόοδος έχει σημειωθεί επίσης στους τομείς ασφάλειας εγγράφων, συνοριακών ελέγχων και μετανάστευσης.

Το Συμβούλιο θα συνεχίσει να παροτρύνει όλες τις πολιτικές ομάδες να εντεινούν τον διάλογο και τη συνεργασία τους και αυτή με τις διαφορετικές εθνοτικές ομάδες, ώστε η χώρα να μπορέσει να σημειώσει πρόοδο στη διαδικασία ένταξης.

Το Συμβούλιο θα συνεχίσει επίσης να παροτρύνει και τις δύο πλευρές να επαναλάβουν τις προσπάθειές τους με τρόπο εποικοδομητικό, ώστε στις διαπραγματεύσεις υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών να μπορέσει να επιτευχθεί μια αμοιβαία αποδεκτή λύση αναφορικά με το ζήτημα της ονομασίας. Αυτό θα βελτιώσει την περιφερειακή συνεργασία και θα συμβάλει στις καλές σχέσεις με τους γείτονες.

Οι βασικές μεταρρυθμίσεις που πρέπει ακόμα να φέρει εις πέρας η χώρα σύμφωνα με τις συστάσεις της συμφωνίας σύνδεσης είναι οι εξής:

– σε συμφωνία με τη Συμφωνία της Οχρίδας, πρέπει να συνεχιστεί η αποκέντρωση: τα δύο τρίτα των δήμων βρίσκονται ήδη στο δεύτερο στάδιο της φορολογικής αποκέντρωσης·

– πρέπει να βελτιωθεί η ίση εκπροσώπηση των εθνοτικών μειονοτήτων στη δημόσια διοίκηση – ένα καλό παράδειγμα είναι ο τομέας των εσωτερικών υποθέσεων.

Οι επόμενες μεταρρυθμίσεις είναι η μεταρρύθμιση της αστυνομίας, η δικαστική μεταρρύθμιση και τα δύο σημαντικά άλλα ζητήματα από την αποκαλούμενη συμφωνία του Μαΐου, που απαιτούν μια ευρύτερη πολιτική συναίνεση, συγκεκριμένα τον νόμο για τις γλώσσες και τη συμφωνία για τη ρύθμιση της κατάστασης των θυμάτων από τις συγκρούσεις του 2001.

Στις 18 Φεβρουαρίου 2008 το Συμβούλιο υιοθέτησε μια απόφαση για τις αρχές, τις κυριότερες εργασίες και τους όρους από τη σύμπραξη εταιρικής σχέσης της ΕΕ με την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας. Το Συμβούλιο ενημέρωσε την τρέχουσα εταιρική σχέση, καθορίζοντας τις ενημερωμένες κυριότερες εργασίες για περαιτέρω εργασία, βάσει των συμπερασμάτων που περιέχονται στην έκθεση προόδου της Επιτροπής για το έτος 2007.

Colm Burke (PPE-DE). – (EN) Σας ευχαριστώ πολύ για την απάντησή σας. Αναρωτιέμαι απλώς: είστε ικανοποιημένοι για το ότι πλέον αμβλύθηκαν οι εντάσεις αρκετά ώστε να επιτραπεί η επίτευξη προόδου; Και εάν αμβλύθηκαν επαρκώς, για τι χρονοδιάγραμμα μιλάτε προκειμένου να υλοποιηθούν πλήρως οι αναγκαίες μεταρρυθμίσεις, ώστε να ξαναξεκινήσει η πλήρης διαδικασία διαπραγμάτευσης;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Όπως γνωρίζουμε, στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας έχουν προγραμματιστεί εκλογές για την 1η Ιουνίου. Ελπίζουμε ότι η προεκλογική περίοδος δεν θα προκαλέσει κάποια καθυστέρηση στην υλοποίηση των αναγκαίων μεταρρυθμίσεων. Επίσης, ελπίζουμε ότι οι μεταρρυθμίσεις θα συνεχιστούν τόσο πριν όσο και μετά την εκλογική περίοδο.

Συγκεκριμένα, η Προεδρία καταβάλλει προσπάθειες να επιτευχθεί πρόοδος στην ολοκλήρωση των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων, συμπεριλαμβανομένης της πορείας της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας προς την ένταξή της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ελπίζουμε αυτή η πρόοδος να σημειωθεί το συντομότερο δυνατόν και ότι θα δοθεί στη χώρα, μεταξύ άλλων, μία ημερομηνία που μπορούν να ξεκινήσουν οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις.

Φυσικά, αυτό εξαρτάται πρωτίστως από την ίδια τη χώρα, από το ποσοστό και την ποιότητα των μεταρρυθμίσεων της που πρέπει ακόμα να ολοκληρωθούν και τις οποίες ανέφερα στην απάντησή μου.

Πρόεδρος. – Δεδομένου ότι ο συντάκτης της απουσιάζει, η ερώτηση αριθ. 4 καταπίπτει.

Ερώτηση αριθ. 5 του κ. **Gay Mitchell** (H-0276/08)

Θέμα: Η αλλαγή του κλίματος και η διεθνής ασφάλεια

Το πρόσφατο κείμενο του Javier Solana σχετικά με την αλλαγή του κλίματος και τη διεθνή ασφάλεια επισύρει την προσοχή του Συμβουλίου στα κρίσιμα θέματα που συνδέονται με την αλλαγή του κλίματος και αναφέρεται συγκεκριμένα στις επιπτώσεις των εδαφικών διεκδικήσεων, στις αποκλειστικές οικονομικές ζώνες και στην πρόσβαση στους νέους δρόμους εμπορικών συναλλαγών που δημιουργούνται συνεπεία των κλιματολογικών αλλαγών. Η έμφαση στην ασφάλεια και στις γεωπολιτικές ευκαιρίες έρχονται σε αντίφαση με την μέχρι σήμερα προσέγγιση της ΕΕ σ' ό, τι αφορά την αλλαγή του κλίματος η οποία αποσκοπεί κατά κύριο λόγο στην αναχαίτιση των εκπομπών αερίων και στην προετοιμασία της ΕΕ και της υφηλίου γενικότερα. Εργάζεται το Συμβούλιο προς αυτή την κατεύθυνση και για μια στρατηγική αντιμετώπισης αυτών των σοβαρών θεμάτων;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Όπως όλοι γνωρίζετε, τον Ιούνιο του 2007 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε τον Γενικό Γραμματέα του, τον Υπάτο Εκπρόσωπο Javier Solana, και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να παρουσιάσουν ένα κοινό έγγραφο για το πώς η αλλαγή του κλίματος επηρεάζει τη διεθνή ασφάλεια.

Η κοινή έκθεση παρουσιάστηκε στη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου τον περασμένο Μάρτιο. Η έκθεση αναγνωρίζει πιθανές απειλές και μορφές διενέξεων που θα μπορούσαν να παρουσιαστούν σε διάφορα μέρη του κόσμου εξαιτίας των κλιματικών αλλαγών.

Θα ήθελα να παραθέσω ορισμένες από αυτές χάριν παραδείγματος: διενέξεις εξαιτίας έλλειψης πόρων, ιδιαίτερα όταν η πρόσβαση στους πόρους χρησιμοποιείται για πολιτικούς σκοπούς· αυξημένη μετανάστευση, συνεπεία της οποίας είναι η επιπρόσθετη πίεση στις χώρες διέλευσης και προορισμού, που θα μπορούσε να προκαλέσει και πιθανές πολιτικές εντάσεις εξαιτίας αλλαγών σε παράκτιες περιοχές, εξαφάνιση των νησιών ή προβλήματα πρόσβασης σε νέες οδούς κυκλοφορίας και πόρους.

Πέρα από αυτό, η έκθεση που ανέφερα περιέχει αρκετές συστάσεις οι οποίες χρήζουν περαιτέρω εξέτασης· η εφαρμογή τους θα πρέπει στη συνέχεια να ακολουθηθεί από προγράμματα δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για τον λόγο αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε το Συμβούλιο να μελετήσει το κοινό έγγραφο και να προτείνει τις δικές του συστάσεις το αργότερο μέχρι τον προσεχή Δεκέμβριο σχετικά με τα απαραίτητα περαιτέρω μέτρα. Στόχος αυτών των μέτρων θα είναι, μεταξύ άλλων, η ενίσχυση της συνεργασίας με τρίτες χώρες και περιοχές ενόψει της αλλαγής του κλίματος και της διεθνούς ασφάλειας.

Πρέπει να αναφέρω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν απομακρύνεται από την ήδη γνωστή κοινή προσέγγιση για την αλλαγή του κλίματος. Απεναντίας, με αυτό το έγγραφο υποδεικνύει μια νέα και πολύ σημαντική πτυχή της αλλαγής του κλίματος, την οποία δεν θα μπορέσουμε να αποφύγουμε σε μελλοντικές συζητήσεις σε διάφορα επίπεδα.

Όπως ίσως γνωρίζει ο κ. Mitchell, στην εαρινή σύνοδο του 2007 το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφορικά με τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου μέχρι το 2020. Αυτό θα πρέπει να είναι η συμβολή της Ένωσης στην παγκόσμια και ενιαία συμφωνία για την περίοδο μετά το 2012.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογράμμισε επίσης ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει δεσμευτεί να μετατρέψει την Ευρώπη σε μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία, με χαμηλές εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου. Υιοθέτησε την απόφαση ότι μέχρι να συναφθεί μια παγκόσμια και ενιαία συμφωνία για την περίοδο μετά το 2012, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πασχίσει να μειώσει μονομερώς τις δικές της εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου κατά όχι λιγότερο από 20% μέχρι το έτος 2020, συγκριτικά με το 1990.

Στο πλαίσιο της δέσμης μέτρων για το κλίμα και την ενέργεια, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συζητούν επί του παρόντος τη συμβολή κάθε κράτους μέλους, προκειμένου να επιτευχθεί ο προαναφερθείς στόχος της Κοινότητας. Εκτός από τον μετριασμό των επιπτώσεων της αλλαγής του κλίματος, στις διεθνείς διαπραγματεύσεις για την αλλαγή του κλίματος θα δοθεί επίσης ιδιαίτερη προσοχή στις νέες τεχνολογίες και την εξασφάλιση πόρων.

Τον Ιούνιο του 2007 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δημοσίευσε την Πράσινη Βίβλο της με τίτλο: «Προσαρμογή της Ευρώπης στην αλλαγή του κλίματος– επιλογές δράσης για την ΕΕ». Φέτος, μετά από εντατικές διαβουλεύσεις με όλες τις ενδιαφερόμενες ομάδες, η Επιτροπή θα δημοσιεύσει επίσης μια Λευκή Βίβλο για την προσαρμογή, η οποία θα αποτελέσει τη βάση για περαιτέρω συζητήσεις αναφορικά με την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτόν τον τομέα.

Σας ευχαριστώ.

Gay Mitchell (PPE-DE). - (EN) Ευχαριστώ τον Υπουργό για την απάντησή του, αλλά αναρωτιέμαι εάν τα θεσμικά όργανα βρίσκονται να έχουν εδώ αντίθετους σκοπούς εδώ.

Από τη μία πλευρά κοιτάζουμε κατάματα την περιβαλλοντική καταστροφή, με την Ευρώπη και τον κόσμο να συνεχίζουν ως συνήθως, ενώ από την άλλη πλευρά ασχολούμαστε με το πρόβλημα της αλλαγής του κλίματος και λαμβάνουμε δύσκολες αποφάσεις, από τις οποίες εξαρτώνται οι μελλοντικές γενιές.

Όπως είπε ο Υπουργός, στα εαρινά συμπεράσματά του το Συμβούλιο πράγματι δεσμεύτηκε να κινηθεί προς την αντιμετώπιση του σοβαρού προβλήματος της αλλαγής του κλίματος και να λάβει τις σοβαρές αποφάσεις που είναι αναγκαίες.

Όμως ο κ. Σολάνα συμμερίζεται την άποψη αυτή; Ο ίδιος λέει διαφορετικά πράγματα: μιλάει για την ανάγκη δικαιωμάτων εξερεύνησης ορυκτού καυσίμου σε ένα από τα τελευταία παρθένα περιβαλλοντικά μέρη στη γη, και το αποκαλεί αυτό ευκαιρία. Αυτό δεν έρχεται σε αντίθεση με όσα λέει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο; Μπορούμε, παρακαλώ, να συντονίζουμε τα μηνύματά μας;

Έχουμε εδώ και την εισηγήτρια για το κλίμα, την κ. Doyle, η οποία θα τα ακούσει όλα αυτά.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. - (SL) Μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι ο Γενικός Γραμματέας –ο Ύπατος Εκπρόσωπος για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας– έχει αναμφίβολα την ίδια άποψη με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο. Μάλιστα, ετοίμασε τη σύστασή του εξ ονόματος του Συμβουλίου. Το Συμβούλιο χαιρέτισε την έκθεση και δεν διαπίστωσε διαφορές ή ανακολουθίες σε σχέση με τις υπόλοιπες αποφάσεις του Συμβουλίου, μεταξύ αυτών και οι αποφάσεις στο πεδίο της ολοκληρωμένης προστασίας του κλίματος και της ενεργειακής πολιτικής.

Έτσι, δεν συμμερίζομαι την άποψη ότι υπάρχουν οποιεσδήποτε διαφορές ανάμεσα στις ενέργειες του Ύπατου Εκπροσώπου και τις αποφάσεις ή προθέσεις του Συμβουλίου.

Carlos Carnero González (PSE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να επιστρέψω στην απάντηση του Συμβουλίου στη σχετική ερώτηση του συναδέλφου μας, προτείνοντας ιδιαίτερος στα κράτη μέλη γύρω από τη Μεσόγειο να συζητήσουμε επίσης το πρόβλημα της αλλαγής του κλίματος.

Μία από τις προτάσεις στην ανακοίνωση της Επιτροπής αφορά στην ενίσχυση της πρωτοβουλίας «Ορίζοντας 2020» για την απορρύπανση της περιοχής της Μεσογείου, τόσο ως θύματος όσο και ως αιτίας των κλιματικών αλλαγών, και δεν μπορεί να υπάρξει αμφιβολία ότι πρέπει να ληφθεί πολύ ρεαλιστική δράση μέσω αυτής της πρότασης. Δεν πιστεύει το Συμβούλιο ότι αυτό αποτελεί περιφερειακή προτεραιότητα στην καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, στο πλαίσιο της παγκόσμιας ατζέντας της ΕΕ;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Σας ευχαριστώ, κύριε Carner González για τη συμπληρωματική ερώτησή σας. Μπορούμε να συμφωνήσουμε με αυτήν την πρωτοβουλία. Μάλιστα, μία από τις περιοχές που επεσήμανε ιδιαίτερος στην έκθεσή του ο κ. Σολάνα είναι η Μεσόγειος, μια περιοχή που μπορεί να αποτελέσει ολόένα και μεγαλύτερο πρόβλημα εξαιτίας της αλλαγής του κλίματος, αλλά και λόγω της μετανάστευσης και παρεμφερών πιέσεων.

Χωρίς αμφιβολία, μπορούμε να περιμένουμε ότι η προστασία του κλίματος και του περιβάλλοντος γενικότερα θα είναι από τα βασικά θέματα στο πλαίσιο της διαδικασίας της Βαρκελώνης, η οποία σύντομα πρόκειται να εμπλουτιστεί με προτάσεις για τη δημιουργία μιας ένωσης για τη Μεσόγειο. Επαναλαμβάνω ότι αυτό θα είναι ένας εμπλουτισμός της υπάρχουσας διαδικασίας της Βαρκελώνης.

Όπως γνωρίζετε, το πρόσφατα δημοσιευθέν έγγραφο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που αναφέρεται σε αυτά τα ζητήματα έχει βρει έναν τρόπο αντιμετώπισής τους, τον οποίο έδιξε ο βουλευτής, παρότι, προς το παρόν, το έγγραφο δεν αναφέρει κάποια συγκεκριμένα σχέδια. Ωστόσο, αυτό αναμένεται να είναι από τα σημαντικότερα θέματα στον εντεινόμενο διάλογό μας με τις χώρες γύρω από τη Μεσόγειο.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ. 6 του κ. **Jim Higgins** (H-0278/08)

Θέμα: Ουσιαστική προστασία των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ

Θα μπορούσε να αναφέρει το Συμβούλιο εάν έχει σημειωθεί πρόοδος και ποια υπό την τρέχουσα προεδρία όσον αφορά την αποτελεσματική προστασία των εξωτερικών συνόρων της ΕΕ και εάν το πρόβλημα της διακίνησης ναρκωτικών σε παράκτιες κοινότητες έχει συζητηθεί σε επίπεδο Συμβουλίου;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Πιστεύω ότι ο κ. Higgins γνωρίζει ότι το Συμβούλιο δίνει μεγάλη σημασία στην αποτελεσματική διαχείριση των εξωτερικών συνόρων. Με την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η κατάλληλη προστασία και διαχείριση των εξωτερικών συνόρων είναι αποφασιστικής σημασίας, προκειμένου να εξασφαλιστεί εσωτερική ασφάλεια για τα κράτη μέλη και να καταπολεμηθούν αποτελεσματικά η τρομοκρατία, η λαθρομετανάστευση και η εμπορία ανθρώπων.

Για τον σκοπό αυτό το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει υλοποιήσει μέχρι στιγμής αρκετά σημαντικά μέτρα. Μεταξύ άλλων, έχει εγκρίνει νομικά εργαλεία όπως ο κώδικας συνόρων του Σένγκεν, το ταμείο εξωτερικών συνόρων, ο ευρωπαϊκός οργανισμός για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης – FRONTEX εν συντομία. Ενέκρινε επίσης μέτρα σε σχέση με τη συγκρότηση των ομάδων ταχείας επέμβασης στα σύνορα.

Θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή σας στις τρεις ανακοινώσεις που δημοσίευσε η Επιτροπή στις 13 Φεβρουαρίου του τρέχοντος έτους. Αυτές οι ανακοινώσεις περιέχουν προτάσεις και συστάσεις για ένα πιθανό μέσο διαχείρισης των συνόρων σε επίπεδο ΕΕ, για τη μελλοντική ανάπτυξη του FRONTEX, για τον ενδεχόμενο σχηματισμό του ευρωπαϊκού συστήματος επιτήρησης των συνόρων ονόματι EUROSUR, και για το σύστημα εισόδου-εξόδου από τα εξωτερικά σύνορα.

Η συζήτηση για τις προτάσεις και τις συστάσεις της Επιτροπής από αυτές τις ανακοινώσεις διεξήχθη στις 12 Μαρτίου στην υπουργική διάσκεψη στη Σλοβενία. Τον Ιούνιο το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων αναμένεται να εγκρίνει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της ΕΕ. Αυτά τα συμπεράσματα θα περιλαμβάνουν τις βραχυπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες προτεραιότητες για τη μελλοντική ανάπτυξη του FRONTEX, επιπλέον συστάσεις αναφορικά με το έργο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη χρήση προηγμένης τεχνολογίας ασφαλείας, την καλύτερη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων και κατευθυντήριες γραμμές για την περαιτέρω εργασία για τη συγκρότηση του EUROSUR.

Πέρα από αυτά, παρακολουθούμε προσεκτικά τις ενέργειες του FRONTEX, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την υλοποίηση κοινών επιχειρήσεων, το ευρωπαϊκό δίκτυο περιπολίας των ακτών, την περαιτέρω αναβάθμιση και αξιοποίηση του

εξοπλισμού που καταγράφεται κεντρικά, του αποκαλούμενου CRATE, και την πιθανή ανάπτυξη ομάδων ταχείας επέμβασης στα σύνορα.

Η δημιουργία ενός Κέντρου Θαλασσιών Αναλύσεων και Επιχειρήσεων – Ναρκωτικά (ΜΑΟC-N) τον περασμένο Σεπτέμβριο ήταν ένα σημαντικό βήμα προόδου για την προστασία των συνόρων. Πρόκειται για ένα κέντρο για ποινική δίωξη με στρατιωτική υποστήριξη, που δημιουργήθηκε από επτά κράτη μέλη: το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία, την Ισπανία, την Ιρλανδία, τις Κάτω Χώρες, την Ιταλία και την Πορτογαλία. Το κέντρο είναι επίσης στη διάθεση οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους.

Στόχος του κέντρου είναι η εξάλειψη του λαθρεμπορίου σε απαγορευμένες ουσίες διά θαλάσσης ή διά αέρος κατά μήκος του Ατλαντικού προς την Ευρώπη και τη Δυτική Αφρική.

Αυτός ο στόχος θα πρέπει να επιτευχθεί με εντατική συλλογή, ανταλλαγή και ανάλυση πληροφοριών, και με βέλτιστη αξιοποίηση των θαλασσιών και αεροπορικών μέσων των κρατών μελών.

Μεταξύ των προτεραιοτήτων του Συμβουλίου θα πρέπει να είναι ο ενισχυμένος συνοριακός έλεγχος και η συλλογή και ανταλλαγή απόρρητων πληροφοριών για τις οδούς του λαθρεμπορίου ναρκωτικών.

Jim Higgins (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καθώς η χρήση ναρκωτικών αυξάνεται και γίνονται διαθέσιμα ολοένα και περισσότερα ναρκωτικά, είναι προφανές ότι οι αρχές ασφαλείας αδυνατούν να σταματήσουν την είσοδο προμήθειας ναρκωτικών, ειδικά από τη Νότια Αμερική.

Κύριε Προεδρεύων του Συμβουλίου, αναφερθήκατε στην περιπολία των ακτών· γνωρίζετε εσείς και το Συμβούλιο ότι υπάρχει μόνο ένας περιστασιακός επόπτης σε υπηρεσία στα λιμάνια και τους αερολιμένες από την πλευρά του Ατλαντικού στα δυτικά της Ιρλανδίας; Υπάρχει μόνο ένα σκάφος. Και είναι ξεκάθαρο ότι η Ιρλανδία χρησιμοποιείται ως πύλη για την εξαγωγή ναρκωτικών ουσιών σε άλλα κράτη μέλη – στη δική σας χώρα και σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ανησυχείτε εσείς και το Συμβούλιο για την κατάσταση αυτή;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Ευχαριστώ τον κ. Higgins για τη συμπληρωματική ερώτησή του. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ανησυχεί ιδιαίτερω για αυτό, και η ανησυχία του αυτή θα εξακολουθήσει όσο εξακολουθεί να υπάρχει λαθρεμπόριο ναρκωτικών.

Σε ό,τι αφορά την Ιρλανδία, θα ήθελα να τονίσω ότι, όπως ανέφερα προηγουμένως, η Ιρλανδία είναι μία από τις χώρες που τον περσινό Σεπτέμβριο ίδρυσαν το Κέντρο Θαλασσιών Αναλύσεων και Επιχειρήσεων – Ναρκωτικά (ΜΑΟC-N). Αποστολή του είναι ακριβώς η εξάλειψη του λαθρεμπορίου απαγορευμένων ουσιών που διεξάγεται μέσω αυτής της οδού, δηλαδή είτε διά αέρος είτε διά θαλάσσης, κατά μήκος του Ατλαντικού προς την Ευρώπη ή τη Δυτική Αφρική.

Έτσι, δεδομένης της πρόσφατης ίδρυσης του εν λόγω κέντρου, περιμένω ότι θα γίνει πιο ενεργό στο μέλλον, και η Προεδρία θα στηρίζει αυτές τις εξελίξεις, παρέχοντας παρότρυνση με την επιρροή που διαθέτει.

Reinhard Rack (PPE-DE). – (DE) Κύριε Υπουργέ, η διεύρυνση του πεδίου που καλύπτει η Συμφωνία Σένγκεν τον περασμένο Δεκέμβριο έχει προκαλέσει ανησυχία σε πολλούς πολίτες της ΕΕ, που δεν απολαμβάνουν πλέον το επίπεδο ασφάλειας στο οποίο είχαν συνηθίσει. Μετά τη διεύρυνση του χώρου Σένγκεν, μπορεί να ειπωθεί ότι η συνεργασία ανάμεσα στις αστυνομικές αρχές των κρατών μελών στον διευρυμένο χώρο έχει αποφέρει τα επιθυμητά αποτελέσματα;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Σας ευχαριστώ, κύριε Rack, για αυτήν τη συμπληρωματική ερώτηση.

Είναι σημαντικό να αντιληφθούμε ότι η διεύρυνση του χώρου Σένγκεν δεν συνέβη αυτόματα ή από κάποια κεκτημένη ταχύτητα, ή από μόνη της. Συνέβη μόλις ολοκληρώθηκαν οι διεξοδικές προετοιμασίες σε όλα τα κράτη μέλη που ήθελαν να αποτελέσουν μέρος του χώρου Σένγκεν. Συνέβη μόλις οι αρμόδιοι φορείς και θεσμικά όργανα της ΕΕ υπέβαλαν αυτές τις προετοιμασίες σε σχολαστική αξιολόγηση.

Και μόνο όταν επιβεβαιώθηκε ότι είχε εξασφαλιστεί επαρκής έλεγχος στα μελλοντικά εξωτερικά σύνορα του διευρυμένου χώρου Σένγκεν μπορούσε να πραγματοποιηθεί αυτή η διεύρυνση.

Θα ήθελα να υπογραμμίσω ιδιαίτερω ότι, καθώς παίρνουμε στα σοβαρά τις ανησυχίες των ανθρώπων, είναι ασφαλώς απαραίτητο να τους ενημερώσουμε ότι δεν υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι για να ανησυχούν.

Επαναλαμβάνω ότι η διεύρυνση του χώρου Σένγκεν δεν συνέβη έτσι απλά. Πραγματοποιήθηκε κατόπιν διεξοδικών προετοιμασιών και αφού πραγματοποιήθηκαν εκτενείς έλεγχοι ότι πληρούνται όλες οι τεχνικές και προϋποθέσεις

ασφαλείας, και, εφόσον πληρούνταν, μπορούμε σήμερα να παράσχουμε τη διαβεβαίωση ότι η ασφάλεια των εξωτερικών συνόρων του διευρυμένου χώρου Σένγκεν είναι σε καλά χέρια.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ.7 της κ. **Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου** (H-0281/08)

Θέμα: Καταπολέμηση της φτώχειας

Πώς βλέπει το Συμβούλιο την εξέλιξη της κατοχύρωσης ελαχίστων συνθηκών αξιοπρεπούς διαβίωσης και εργασίας με πλήρη και παραγωγική απασχόληση για τους ευρωπαίους πολίτες και τους διαβιούντες στην ΕΕ, έτσι ώστε να καταπολεμηθεί το φαινόμενο της φτώχειας και ιδίως εκείνης των παιδιών;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Ευχαριστώ για την ερώτηση που ετέθη από την κ. Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου.

Η απασχόληση και η καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού αποτελούν τις μεγαλύτερες προκλήσεις για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της. Ωστόσο, θα πρέπει να τονίσω ότι τόσο η πολιτική για την απασχόληση όσο και η κοινωνική πολιτική εμπίπτουν στη σφαίρα αρμοδιότητας των κρατών μελών, και η Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζει και συμπληρώνει τις ενέργειές τους.

Γι' αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να αναπτύξουν τον πλέον κατάλληλο συνδυασμό πολιτικών, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική και κοινωνική τους κατάσταση, καθώς και την κατάστασή τους στην απασχόληση.

Επιτρέψτε μου να αναφέρω μερικά μέτρα της ΕΕ που έχουν ληφθεί σε αυτό το πεδίο, σκοπός των οποίων είναι, όπως ήδη ανέφερα, να στηρίξουν και να συμπληρώσουν τις πολιτικές εντός της αρμοδιότητας των κρατών μελών που τις εφαρμόζουν.

Πρώτον, η νομοθεσία της ΕΕ ρυθμίζει έναν μεγάλο αριθμό ζητημάτων αναφορικά με την απασχόληση, όπως η ελεύθερη κυκλοφορία του εργατικού δυναμικού, ενημέρωση και διαβούλευση, συνθήκες εργασίας και μέτρα κατά των διακρίσεων.

Δεύτερον, εργαλεία όπως οι κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση, οι ολοκληρωμένες συστάσεις και οι κοινές αρχές για την ευελιξία με ασφάλεια, καθώς και πολιτική καθοδήγηση του κράτους μέλους στη μεταφορά και εφαρμογή των πολιτικών τους.

Τρίτον, επίσης στο πλαίσιο αυτής της ανοικτής μορφής συντονισμού, τα κράτη μέλη έχουν δείξει ισχυρή πολιτική δέσμευση για ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειρίας μεταξύ τους. Η ανοικτή μέθοδος συντονισμού έχει συμβάλει σε αυτό, δημιουργώντας κοινούς δείκτες, προάγοντας μελέτες και αμοιβαίες έρευνες, και μέσω μιας ισχυρότερης συνεργασίας σε επίπεδο ΕΕ.

Σε σχέση με τα δικαιώματα των εργαζομένων και τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας, πέρα από όλα τα άλλα, η ευρωπαϊκή νομοθεσία ρυθμίζει την κυκλοφορία των εργαζομένων, την ελευθερία πληροφόρησης και διαβούλευσης, τις συνθήκες εργασίας, μεταξύ αυτών το ωράριο εργασίας, την υγεία και ασφάλεια στην εργασία, και μέτρα κατά των διακρίσεων, που επίσης καλύπτουν μέτρα για την ισότητα των φύλων.

Επιτρέψτε μου να επισημάνω ότι το άρθρο 137 της Συμφωνίας αναφέρει ότι οι διατάξεις αυτού του άρθρου δεν ισχύουν για τους μισθούς. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση να καθορίσει ελάχιστους μισθούς, ούτε να εναρμονίσει τους ελάχιστους μισθούς ανάμεσα στα κράτη μέλη.

Στο πλαίσιο της ανοικτής μεθόδου συντονισμού, που αναφέρθηκε ήδη, τα κράτη μέλη προτρέπονται, πράγματι, να παρέχουν επαρκή ελάχιστα κριτήρια. Η απόφαση για τα κριτήρια –το είδος και το επίπεδο των δικαιωμάτων– εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Επειδή η κατάσταση διαφέρει μεταξύ των κρατών μελών, κατά την άποψή μας, δεν υπάρχει λόγος επιβολής ενός κοινού προτύπου. Πρέπει να έχουμε υπόψη ότι στην περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης πολλά κράτη μέλη αντιμετωπίζουν προβλήματα όπως η διαθεσιμότητα πόρων, τα χρέη και η βιωσιμότητα των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης. Έτσι, θα ήταν αμφισβητήσιμο το να καθιερώσουμε ή να επιβάλουμε κοινά πρότυπα σε αυτούς του τομείς.

Όλα αυτά δείχνουν ότι τα κράτη μέλη πρέπει τόσο να σχεδιάζουν προσεκτικά όσο και να συζητούν το ζήτημα των ελαχίστων προτύπων, και με αυτόν τον τρόπο να συμβάλουν στην εξάλειψη της φτώχειας.

Στην ερώτησή της, η κ. Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου αναφέρθηκε συγκεκριμένα στη φτώχεια των παιδιών. Τα παιδιά αντιμετωπίζουν τη φτώχεια σε νοικοκυριά όπου οι γονείς δεν εργάζονται, σε νοικοκυριά όπου το ποσοστό της απασχόλησης είναι χαμηλό και το οικογενειακό εισόδημα είναι ανεπαρκές, ή σε περιπτώσεις όπου η ενίσχυση του εισοδήματος δεν είναι αρκετή για να εξαλείψει τη φτώχεια.

Συνεπώς, η εφαρμογή ισορροπημένων και ολοκληρωμένων στρατηγικών και των στρατηγικών ενεργού ένταξης, τουλάχιστον σε κάποιον βαθμό, συμβάλλουν πραγματικά στην προαγωγή της ευημερίας των παιδιών και των νέων ανθρώπων.

Σας ευχαριστώ.

Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (PPE-DE). – Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εκπρόσωπο του Συμβουλίου για την απάντησή του· η ερώτησή μου ήταν για την κατοχύρωση των ελαχίστων συνθηκών αξιοπρεπούς διαβίωσης και εργασίας. Η αξιοπρεπής εργασία αποτελεί στόχο τόσο της παγκόσμιας κοινότητας –του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών– μέσω της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, όσο και της Ευρωπαϊκής Ενώσεως. Έχουμε ψηφίσει άλλωστε και σχετικό ψήφισμα.

Με ποιον τρόπο σκέπτεται το Συμβούλιο να υλοποιήσει αυτές τις συνθήκες αξιοπρεπούς εργασίας και διαβίωσης για τους πολίτες και κυρίως τα παιδιά;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Σας ευχαριστώ πολύ για τη συμπληρωματική ερώτηση.

Και για αυτό το ψήφισμα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι αυτό το θέμα υπάγεται στη σφαίρα αρμοδιότητας των κρατών μελών. Το Συμβούλιο μπορεί να μιλήσει μόνο σε γενικές γραμμές. Φυσικά, προτρέπει τα κράτη μέλη να τηρούν τις γενικές διατάξεις που περιέχονται στο προαναφερθέν ψήφισμα ή στα πρότυπα που προωθούνται από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας. Όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ είναι και μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

Σας ευχαριστώ.

Emanuel Jardim Fernandes (PSE). – (PT) Συμφωνούμε με τους στόχους πίσω από τις εναλλακτικές μορφές ενέργειας, όμως είναι σαφές ότι τα προβλήματα των τροφίμων και της πείνας, που φαίνονται να αυξάνονται, κάνουν πολλούς ανθρώπους να αναρωτιούνται κατά πόσο τα βιοκαύσιμα είναι το σωστό μέτρο. Η ερώτησή μου είναι, παρότι συμφωνούμε ότι πρέπει να προχωρήσουμε με τις εναλλακτικές μορφές ενέργειας, κατά πόσο μπορείτε να πείτε δημοσίως και να διαβεβαιώσετε τους πολίτες μας ότι αυτή η οδός δεν αυξάνει το κόστος των τροφίμων και την παγκόσμια πείνα;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Σας ευχαριστώ για τη συμπληρωματική ερώτησή σας.

Το ζήτημα των υψηλότερων τιμών των τροφίμων είναι ασφαλώς ένα μεγάλο πρόβλημα, και για τον λόγο αυτό το φόρουμ υψηλού επιπέδου οργάνωσε επίσης μια συζήτηση για το θέμα αυτό. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είναι έτοιμο να κάνει τα πάντα για την αποτελεσματική αντιμετώπιση του προβλήματος των υψηλότερων τιμών των τροφίμων. Ωστόσο, προκειμένου να γίνει αυτό, πρέπει πρώτα να εντοπίσουμε τους λόγους για τους οποίους αυξάνονται οι τιμές των τροφίμων – και οι λόγοι είναι πιθανότατα πολυάριθμοι.

Οι παράγοντες που προκαλούν την αύξηση των τιμών των τροφίμων είναι πολλοί και ποικίλλουν, και για αυτό το Συμβούλιο τους αντιμετωπίζει μέσα από διάφορα όργανα. Πρόσφατα αυτό συζητήθηκε στο Συμβούλιο Γεωργίας και Αλιείας, το οποίο υιοθέτησε ορισμένες κατευθυντήριες γραμμές που θα πρέπει να συμβάλουν στην επιβράδυνση της αύξησης των τιμών των τροφίμων.

Πριν από λίγο καιρό, στην ίδια αυτή αίθουσα, τα βιοκαύσιμα αναφέρθηκαν ως ένας από τους παράγοντες που υποτίθεται ότι συμβάλλουν στις υψηλότερες τιμές των τροφίμων. Είναι παγκοσμίως γνωστή η πιθανή επενέργεια των βιοκαυσίμων, και για τον λόγο αυτό υπάρχει εντατική ανάπτυξη των αποκαλούμενων βιώσιμων κριτηρίων για την παραγωγή καυσίμου. Μεταξύ αυτών των βιώσιμων κριτηρίων συγκαταλέγονται ασφαλώς και οι κοινωνικές επιπτώσεις, που θα προσπαθήσουμε να λάβουμε υπόψη.

Το έργο δεν έχει ολοκληρωθεί, αλλά συνεχίζεται εντατικά. Ωστόσο, θα ήθελα να τονίσω ότι η επίδραση των βιοκαυσίμων ως παράγοντα που επηρεάζει την αύξηση των τιμών είναι ασφαλώς από τους λιγότερο σημαντικούς παράγοντες και ότι υπάρχουν αρκετοί άλλοι που είναι πιο σημαντικοί και εξετάζονται επίσης εντατικά από το Συμβούλιο.

Σας ευχαριστώ.

Πρόεδρος. – Ερώτηση αριθ.8 του κ. **Robert Evans** (H-0283/08)

Θέμα: Τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κούβα

Τον Φεβρουάριο του 2008 η κυβέρνηση της Κούβας υπέγραψε δύο νομικές ρήτρες της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου στα Ηνωμένα Έθνη στη Νέα Υόρκη. Αυτές οι νομικά δεσμευτικές ρήτρες

υποχρεώνουν την Κούβα να επιτρέψει στους πολίτες της την ελευθερία του εκφράζεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι, και το δικαίωμα να πραγματοποιούν ταξίδια.

Λαμβάνοντας υπόψη τη θετική αυτή κίνηση της Κούβας και την πρόσφατη εποικοδομητική επίσκεψη του Επιτρόπου Louis Michel στην Κούβα τον Μάρτιο, ποιά βήματα πραγματοποιεί το Συμβούλιο προς την κατεύθυνση της εξομάλυνσης των σχέσεων με την κουβανική κυβέρνηση; Με ποιο τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να πιέσει την Κούβα για να τηρήσει τις διεθνείς υποχρεώσεις της;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Αναφορικά με την ερώτηση που υπέβαλε ο κ. Evans, θα ήθελα να πω τα εξής:

Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει χαιρετίσει την υπογραφή από την Κούβα του διεθνούς συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών (ICPPR) και του διεθνούς συμφώνου για τα οικονομικά, κοινωνικά και μορφωτικά δικαιώματα (ICESCR).

Στη δήλωσή της στις 4 Μαρτίου του τρέχοντος έτους, η Προεδρία έκρινε θετική την υπογραφή των δύο συμφώνων από την Κούβα. Εφόσον η Κούβα υπέγραψε αυτά τα νομικά δεσμευτικά διεθνή εργαλεία, αποδέχτηκε φυσικά τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτά.

Η Προεδρία προέτρεψε την Κούβα να συνεχίσει με τέτοιες θετικές ενέργειες και να ενισχύσει περαιτέρω τη συνεργασία της με τις διεθνείς δομές στον τομέα της προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα παρακολουθεί προσεκτικά την εφαρμογή αυτών των νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα που αποδέχτηκε η Κούβα.

Στα συμπεράσματά του για την Κούβα, τον Ιούνιο του 2007, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κάλεσε την κουβανική κυβέρνηση να πραγματοποιήσει τις πολιτικές και οικονομικές μεταρρυθμίσεις που είναι αναγκαίες για να βελτιωθεί η καθημερινή ζωή του κουβανικού λαού. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναγνωρίζει το δικαίωμα των κουβανών να αποφασίζουν οι ίδιοι για το μέλλον τους. Είναι, δε, έτοιμη να παράσχει επιπλέον εποικοδομητική υποστήριξη για περαιτέρω ανάπτυξη σε όλους τους τομείς της κουβανικής κοινωνίας, μεταξύ αυτών και μέτρα εντός της συνεργασίας για την ανάπτυξη.

Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Ένωση συνεχίζει να υπενθυμίζει στις κουβανικές αρχές τις ιδιαίτερες υποχρεώσεις τους να προάγουν και να σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις ελευθερίες των πολιτών τους.

Περαιτέρω συζητήσεις διεξάγονται στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τις πιθανότητες επανέναρξης ενός γενικού και ανοικτού διαλόγου με την Κούβα σε συμφωνία με τα συμπεράσματα που υιοθετήθηκαν τον περασμένο Ιούνιο. Ωστόσο, το αν θα γίνει αυτό εξαρτάται και από την Κούβα και το κατά πόσο είναι έτοιμη να αποδεχτεί την πρόταση για έναν πολιτικό διάλογο.

Η Προεδρία καλεί την Κούβα να κάνει μία ακόμα πιο σημαντική κίνηση και να επικυρώσει και τα δύο σύμφωνα των Ηνωμένων Εθνών χωρίς επιφυλάξεις που θα υπονόμειαν τον χαρακτήρα και την αποτελεσματικότητά τους.

Σας ευχαριστώ.

Richard Howitt (PSE). – (EN) Τις ευχαριστίες μου στον Προεδρεύοντα του Συμβουλίου για την περαιτέρω έκκληση που απηύθυνε απόψε. Δεδομένων των αλλαγών στην κυβέρνηση της Κούβας, αναρωτιέμαι κατά πόσο ο ίδιος και το Συμβούλιο διέκριναν κάποια αλλαγή και ενίσχυση του ενθουσιασμού των κουβανών να εισέλθουν στον ανοιχτό πολιτικό διάλογο που ανέφερε. Αναρωτιέμαι επίσης εάν μπορούσε να αναλογιστεί τη συζήτηση που διεξάγεται επί του παρόντος στις Ηνωμένες Πολιτείες και τη συζήτηση που χωρίς αμφιβολία διεξάγεται μεταξύ του Συμβουλίου και των Ηνωμένων Πολιτειών στο πλαίσιο των διατλαντικών μας σχέσεων. Διακρίνει κάποια αλλαγή πολιτικής εκεί, η οποία να μπορεί να προκαλέσει περαιτέρω βελτιώσεις στα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κούβα;

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Ευχαριστώ πολύ τον κ. Howitt για τη συμπληρωματική ερώτηση.

Δεν μπορώ να πω ότι έχουμε παρατηρήσει ουσιαστικές αλλαγές, παρότι γνωρίζουμε την προοπτική αλλαγής και την προοπτική για ένα νέο κεφάλαιο στη σχέση μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Κούβας. Αυτό θα συζητηθεί επίσης σε μία από τις επόμενες συνεδριάσεις του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων.

Ελπίζουμε να αξιοποιηθεί αυτή η προοπτική και να μπορέσει αυτό να γίνει πραγματικότητα. Αν και, επαναλαμβάνω, αυτό εξαρτάται επίσης –ή κυρίως– από την Κούβα.

Σας ευχαριστώ.

Zita Pleštinšká (PPE-DE). – (SK) Η απελευθέρωση των τεσσάρων κουβανών κρατούμενων λόγω πεποιθήσεων είναι ένα πολύ θετικό βήμα, όπως και η υπογραφή από την κουβανική κυβέρνηση δύο νομικά δεσμευτικών συμφώνων από την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου στα Ηνωμένα Έθνη στις 28 Φεβρουαρίου 2008. Παρόλα αυτά, τουλάχιστον 58 άνθρωποι παραμένουν ακόμα φυλακισμένοι σε κουβανικές φυλακές απλώς επειδή επέμεναν για τα θεμελιώδη δικαιώματά τους. Στο πλαίσιο αυτών των δύο συμφώνων των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, τι μπορεί να κάνει το Συμβούλιο για του 75 κρατούμενους λόγω πεποιθήσεων από την «ομάδα του Μαρτίου»; Ελπίζω ότι το Συμβούλιο θα ζητήσει από τους υψηλά ιστάμενους κουβανούς αξιωματούχους να εξετάσουν όλες τις περιπτώσεις αναφορικά με τους κουβανούς αντιφρονούντες από αμερόληπτα και μη φανατικά δικαστήρια, και ότι θα προσπαθήσει να πετύχει την απελευθέρωσή τους.

David Martin (PSE). – (EN) Απογοητεύτηκα ελαφρώς από την απάντησή σας, επειδή πιστεύω ότι οι Κουβανοί δείχνουν αληθινή προθυμία να προχωρήσουν και ότι η αλλαγή στην κυβέρνηση είναι μια αλλαγή που δίνει έμφαση στην κουβανική προσέγγιση προς τον έξω κόσμο. Θα ήταν πολύ κρίμα εάν η ΕΕ δεν αξιοποιούσε αυτήν την ευκαιρία για να κάνει έναν σοβαρό διάλογο με την Κούβα. Επομένως, ας μην συνεχίσουμε να ασκούμε πίεση στην Κούβα να κάνει παραχωρήσεις, ας ξεκινήσουμε με το να ασχοληθεί η ΕΕ με τους Κουβανούς.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Κατά πρώτον, σχετικά με την ερώτηση που τέθηκε από την κ. Pleštinšká.

Γεγονός είναι ότι ο αριθμός των πολιτικών κρατούμενων έχει μειωθεί, και η Ευρωπαϊκή Ένωση το επικροτεί αυτό. Ωστόσο, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να απαιτεί από τις κουβανικές αρχές την απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατούμενων. Πρωτίστως, επειδή η Κούβα είναι μέλος του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών και φυσικά αυτό συνεπάγεται ότι έχει ορισμένες υποχρεώσεις. Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων θα είναι ένα από τα βασικά ζητήματα στον διάλογο μας με την Κούβα.

Εδώ θα ήθελα να επιστρέψω στο σχόλιο του κ. Martin. Μπορώ να τον διαβεβαιώσω ότι η Προεδρία ή το Συμβούλιο δεν θα χάσουν καμία ευκαιρία να ξαναρχίσουν τον διάλογο, εάν παρουσιαστεί η ευκαιρία. Φυσικά, το θέμα αυτού του διαλόγου θα πρέπει ασφαλώς να περιλαμβάνει την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ελπίζουμε ότι η Κούβα θα αποδεχτεί μια τέτοια πρόταση για την έναρξη διαλόγου.

Σας ευχαριστώ.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, μου προκαλεί απορία το πώς το Συμβούλιο μπορεί απλώς να φύγει παραμένοντας αδιάφορο. Είμαι βουλευτής αυτού του Σώματος εδώ και πολύ καιρό. Η Ώρα των Ερωτήσεων με το Συμβούλιο ξεκινούσε συνήθως στις 9 μ.μ. και το Συμβούλιο ήταν μαζί μας μέχρι τις δέκα και μισή. Μετά, το Συμβούλιο ζήτησε να μεταφερθεί νωρίτερα η Ώρα των Ερωτήσεων, στις 6 ή 7 μ.μ., και σεβαστήκαμε την επιθυμία του. Από τότε η Ώρα των Ερωτήσεων ξεκινούσε πάντα καθυστερημένα, και οι εκπρόσωποι του Συμβουλίου έπρεπε να φεύγουν στις επτά ακριβώς. Δεν είναι σφάλμα της σλοβενικής Προεδρίας· είναι ένα γενικό πρόβλημα που πρέπει να συζητήσουμε με το Συμβούλιο. Για μισό χρόνο οι εκπρόσωποι του Συμβουλίου μπορούν να μένουν μέχρι την Πέμπτη στην όμορφη πόλη του Στρασβούργου και να είναι στη διάθεσή μας και τα βράδια της Τετάρτης.

Πρόεδρος. – Το σχόλιό σας καταγράφεται. Σήμερα ξεκινήσαμε πράγματι στην ώρα μας, στις 6 μ.μ. Η συνεδρίαση, λοιπόν, δεν ξεκίνησε αργά. Σε κάθε περίπτωση, το Συμβούλιο ζήτησε τον λόγο και μπορεί να μιλήσει.

Janez Lenarčič, Προεδρεύων του Συμβουλίου. – (SL) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε, που μου επιτρέπετε να μιλήσω.

Θα ήθελα απλώς να πω στον κ. Posselt ότι το Συμβούλιο σέβεται και έχει συμμορφωθεί με τις αποφάσεις που έχει υιοθετήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, φυσικά κατόπιν διαβούλευσης με το Συμβούλιο. Ωστόσο, αποφασίστηκε ότι η Ώρα των Ερωτήσεων θα πρέπει να διαρκεί μία ώρα – σήμερα ξεκίνησε στην ώρα της. Αποφασίστηκε επίσης ότι κατά κανόνα η Ώρα των Ερωτήσεων θα διεξάγεται κάθε Τετάρτη, μεταξύ 6 και 7 μ.μ.. Το Συμβούλιο προσαρμόστηκε ώστε να αντεπεξέλθει σε αυτό, το σέβεται και θα συνεχίσει να το κάνει στο μέλλον.

Σας ευχαριστώ.

Bernd Posselt (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να ενημερώσω το Συμβούλιο ότι η Ώρα των Ερωτήσεων κανονικά διαρκεί μιάμιση ώρα· όταν παραπονούμαστε στο Προεδρείο, μας λένε σταθερά ότι οι Ώρες των Ερωτήσεων που διαρκούν μόνο μία ώρα αποτελούν εξαίρεση. Τελικά η εξαίρεση έχει γίνει κανόνας.

Πρόεδρος. – Κύριε Posselt, αυτό είναι κάτι που θα το αποφασίσει η Διάσκεψη των Προέδρων. Δεν έχει να κάνει με το εάν συμφωνώ ή όχι. Θα ήθελα να έχουμε περισσότερο χρόνο, αλλά πρέπει να τηρήσουμε την απόφαση της Διάσκεψης των Προέδρων. Σε κάθε περίπτωση, η επίκρισή σας έχει καταγραφεί και θα προωθηθεί στη Διάσκεψη των Προέδρων.

Οι ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείπει χρόνου θα λάβουν γραπτές απαντήσεις (βλ. Παράρτημα).

Η Ώρα των Ερωτήσεων έληξε.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 19.05 και επαναλαμβάνεται στις 21.00)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. SIWIEC

Αντιπρόεδρου

14. Έλεγχος της εντολής: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

15. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

16. Ενδιάμεση εξέταση της βιομηχανικής πολιτικής - Συνεισφορά στη στρατηγική της ΕΕ για την ανάπτυξη και την απασχόληση (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (Α6-0167/2008) της κ. Jordan Cizelj, εξ ονόματος της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, σχετικά με την ενδιάμεση εξέταση της βιομηχανικής πολιτικής – Συνεισφορά στη στρατηγική της ΕΕ για την ανάπτυξη και την απασχόληση (2007/2257 (INI)).

Romana Jordan Cizelj, εισηγήτρια. – (SL) Υπήρξε έντονη αντίδραση από τους ευρωπαίους πολίτες όσον αφορά τα νέα σχετικά με τη διαμόρφωση της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Πολύ σύντομα συνειδητοποιήσαμε ότι οι στόχοι που είχαμε θέσει ήταν υπερβολικά φιλόδοξοι από άποψη χρόνου, αλλά η ιδέα κοινοποιήθηκε και παρουσιάστηκε στην Ευρώπη και στον κόσμο. Το 2005 την βελτιώσαμε σε κάποιο βαθμό, όταν επεξεργαζόμασταν τη νέα Στρατηγική της Λισαβόνας η οποία παρέμενε φιλόδοξη, εντούτοις αρκετά πιο ρεαλιστική. Τότε ήταν που η Επιτροπή επεξεργαζόταν επίσης την ολοκληρωμένη προσέγγιση του τομέα της βιομηχανικής πολιτικής.

Επί του παρόντος, αξιολογούμε αυτά που έχουμε πετύχει μέχρι τώρα και τον τρόπο με τον οποίο θα συνεχίσουμε. Παρόλο που η βιομηχανική πολιτική παραμένει στις αρμοδιότητες των κρατών μελών, τα μέτρα που έχει λάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση, η προώθηση της ανάπτυξης και της οικονομικής μεγέθυνσης επηρεάζουν σημαντικά αυτόν τον τομέα. Η βιομηχανία τονώνει τη δημιουργία μιας κοινωνίας γνώσης, τονώνει την έρευνα, την ανάπτυξη και την καινοτομία και την ίδια στιγμή χρησιμοποιεί αυτές τις δραστηριότητες.

Όταν πρόκειται να λάβουμε μια απόφαση σχετικά με τις πρωτοβουλίες σε ευρωπαϊκό επίπεδο, πρέπει να λάβουμε υπόψη μας μόνο τους τομείς προτεραιότητας των κοινών δράσεων. Τι έχει λοιπόν πραγματική σημασία; Ποιά θέματα θεωρεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ως τομείς προτεραιότητας;

Θα ήθελα να αναφέρω ότι επιδοκιμάζουμε την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με το έργο που έχει ήδη γίνει και υπογραμμίζουμε τους τομείς προτεραιότητας των μελλοντικών μας δράσεων.

Πρώτα απ' όλα, αναμφισβήτητα, είναι η αλλαγή του κλίματος και η βιώσιμη ανάπτυξη. Οι δεσμεύσεις όσον αφορά τη σημαντική μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου δεν εφαρμόζονται μόνο στους τομείς της ενέργειας και των μεταφορών. Επηρεάζουν επίσης σημαντικά τη βιομηχανία, χωρίς την οποία δεν είναι δυνατή η ανάπτυξη της κοινωνίας χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα. Συνεπώς, η βιώσιμη βιομηχανική ανάπτυξη απαιτεί συντονισμό, συνέπεια και συμμόρφωση.

Πρέπει να αναρωτηθούμε ποιο είδος ενίσχυσης απαιτεί η βιομηχανία προκειμένου να αναπτύξει καθαρότερη τεχνολογία. Με ποιο τρόπο προωθούμε τη χρήση περισσότερο αποδοτικών από άποψη ενέργειας τεχνολογιών; Ποιοι είναι οι σωστοί μηχανισμοί έτσι ώστε να αποφύγουμε τη ζημιά στην ανταγωνιστικότητα ή να δώσουμε μια επιλογή στους καταναλωτές; Πώς ενεργούμε εκτός των συνόρων της Ένωσης;

Το όραμα μας είναι η μείωση της υπερθέρμανσης του πλανήτη· συνεπώς, είναι απλώς απαράδεκτο να μεταφέρουμε την τεχνολογία μεγαλύτερων εκπομπών αερίων σε τρίτες χώρες. Η αλλαγή του κλίματος είναι μια ευκαιρία και όχι απειλή για την ευρωπαϊκή οικονομία.

Ένα άλλο θέμα προτεραιότητας πρέπει να είναι η διασφάλιση των φυσικών πρώτων υλών και η συνετή διαχείριση των φυσικών πόρων. Μια μη εναρμονισμένη δραστηριότητα των κρατών μελών ενδέχεται να προκαλέσει ανταγωνισμό και μακροπρόθεσμα να αποδυναμώσει τις εθνικές οικονομίες. Γι' αυτό το λόγο προσδοκώ συντονισμένη ευρωπαϊκή δράση με έντονο διεθνές στοιχείο.

Έχουμε μπροστά μας πολλή δουλειά προκειμένου να δημιουργήσουμε ένα περισσότερο ευνοϊκό περιβάλλον για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Η Ευρώπη θα είναι ανοιχτή προς αυτές τις επιχειρήσεις μόνο αν δεν αντιμετωπίζουν νέες, ανόμοιες και περίπλοκες διαδικασίες και εμπόδια σε κάθε κράτος μέλος.

Συνεπώς, προσδοκώ περισσότερη ενότητα, εναρμόνιση και μείωση του διοικητικού φόρτου τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο. Προσδοκώ μέτρα τα οποία θα προσφέρουν ακόμα μεγαλύτερη ώθηση στην ατομική πρωτοβουλία. Ταυτόχρονα περιμένω αλλαγές στο ευρωπαϊκό σύστημα αξιών, ώστε να ενθαρρύνουμε την ευρωπαϊκή κοινωνία να ρισκάρει περισσότερο.

Η ευρωπαϊκή κοινωνία εκτιμά την απόκτηση και τη δημιουργία νέας τεχνολογίας, έρευνας και καινοτομίας. Το νομοθετικό πλαίσιο πρέπει να κάνει το ίδιο. Πρέπει να διαμορφώσουμε επαρκείς διαδικασίες για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας. Οι διαδικασίες αυτές πρέπει να είναι ευρωπαϊκές και λογικά ταχείες. Τα απαραίτητα οικονομικά μέσα δεν θα πρέπει να εμποδίζουν τη δράση – αναφέρομαι στο επονομαζόμενο κοινοτικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, κύριε Επίτροπε, απαρίθμησα μόνο κάποιες προτεραιότητες τις οποίες επίσης παρουσιάσαμε στην έκθεσή μας. Περιμένω με ανυπομονησία την περαιτέρω συζήτησή σας, η οποία το ξέρω πως θα είναι παραγωγική, και σας καλώ να παρουσιάσετε τις εισηγήσεις σας οι οποίες, όπως και οι τροπολογίες σας, θα προσδώσουν σημαντική αξία στην παρούσα έκθεση.

Σας ευχαριστώ.

Günter Verheugen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, πριν από τρία χρόνια εκσυγχρονίσαμε τη βιομηχανική πολιτική της ΕΕ και την καθιερώσαμε ως τον ακρογωνιαίο λίθο ολόκληρης της οικονομικής στρατηγικής μας.

Σήμερα είμαστε σε θέση να δηλώσουμε πως αυτή ήταν η σωστή απόφαση. Η ευρωπαϊκή βιομηχανία έχει το πλεονέκτημα του μεγάλου ανταγωνιστή όταν πρόκειται να υπερασπιστεί το μερίδιό της στην αγορά. Οι έξοχες εξαγωγικές επιδόσεις της ευρωπαϊκής βιομηχανίας συμβάλλουν στην μακροοικονομική σταθερότητα ακόμα και σε περιόδους κρίσης.

Βάσει της ενδιάμεσης εξέτασης σας παρουσιάσαμε ένα χρονοδιάγραμμα και ένα σχέδιο εργασίας για τα επόμενα χρόνια. Σας ζητώ να στηρίξετε αυτό το σχέδιο. Θα ήθελα να ευχαριστήσω την κ. Jordan Cizelj που εκπόνησε αυτή την έκθεση και θα καταλάβετε τον λόγο για τον οποίο είμαι πραγματικά χαρούμενος και θέλω να εκφράσω τη χαρά μου που αυτή η έκθεση είναι τόσο ευνοϊκή και μας δίνει τόσο μεγάλη υποστήριξη. Η εισηγήτρια, όπως κι εγώ, αντιλαμβάνεται τον βασικό ρόλο της βιομηχανικής πολιτικής για τη δημιουργία των κατάλληλων συνθηκών για τις επιχειρήσεις, καθιστώντας την Ευρωπαϊκή Ένωση έναν βιώσιμα ελκυστικό τόπο για τις βιομηχανίες και ενισχύοντας τη βιομηχανική μας βάση έτσι ώστε να έχουμε επίσης αρκετές καλές και ασφαλείς θέσεις εργασίας στον μεταποιητικό κλάδο στο μέλλον. Η βιομηχανική πολιτική στον 21ο αιώνα δεν έχει πλέον καμία ομοιότητα με αυτό που αποκαλούνταν βιομηχανική πολιτική. Επιτρέψτε μου να επαναλάβω ότι η βιομηχανική μας πολιτική βασίζεται στην προϋπόθεση ότι οι εταιρείες μας πρέπει να αντιμετωπίσουν τον ανταγωνισμό και ότι δεν μπορούμε να τις προστατέψουμε από αυτόν και στην πραγματικότητα δεν θέλουμε να το κάνουμε.

Δεν είναι υποχρέωσή μας να προστατεύουμε τις βιομηχανίες. Εμείς έχουμε αναλάβει να δημιουργήσουμε τις κατάλληλες συνθήκες ώστε να μπορούν να αναπτύξουν εξολοκλήρου το δυναμικό τους. Είμαι ευτυχής που η κοινοβουλευτική έκθεση επιδοκιμάζει όχι μόνο τους σκοπούς της βιομηχανικής μας πολιτικής αλλά και την μέθοδο με την οποία τους επιδιώκουμε. Η μέθοδος αυτή βασίζεται σε έναν συνδυασμό διατομεακών πρωτοβουλιών και πρωτοβουλιών σε έναν μόνο τομέα.

Υπάρχει βεβαίως η ανάγκη για δράση σε πολλούς τομείς οι οποίοι επιφέρουν σημαντικές επιπτώσεις στο σύνολο της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Επιτρέψτε μου να παραθέσω μόνο τρία παραδείγματα, δηλαδή τη μείωση της γραφειοκρατίας για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, την ενίσχυση της ικανότητάς τους για πραγματοποίηση καινοτομιών και την προαγωγή της επιχειρηματικής κουλτούρας. Από την άλλη πλευρά, υπάρχουν θέματα τα οποία αφορούν μόνο συγκεκριμένες βιομηχανίες.

Επιτρέψτε μου να σας υπενθυμίσω πως έχουμε θεσπίσει ένα σύστημα το οποίο εγγυάται την ασφαλή παραγωγή και εμπορία χημικών ουσιών στην Ένωση. Πρόσφατα δρομολογήσαμε μία ολοκληρωμένη δέσμη μέτρων που αποσκοπεί στην ενίσχυση της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας και υπάρχει ένα φιλόδοξο πρόγραμμα, το οποίο εγκρίθηκε μόλις αυτήν την εβδομάδα, για την απλοποίηση των νομοθετικών διατάξεων που διέπουν την αυτοκινητιστική βιομηχανία.

Θα μπορούσα να προσθέσω κι άλλα παραδείγματα σε αυτήν τη λίστα. Όλα αυτά έχουν γίνει σε στενή σύμπραξη, όχι μόνο με τη βιομηχανία αλλά και με όλες τις ομάδες των ενδιαφερόμενων φορέων. Αποδίδω μεγάλη σημασία

στο γεγονός ότι όλα αυτά τα έχουμε καταφέρει μαζί με το Κοινοβούλιο, τις συνδικαλιστικές ενώσεις εργαζομένων καθώς και με τις περιβαλλοντικές οργανώσεις και τις οργανώσεις καταναλωτών με ανοιχτές, διαφανείς και εξακριβωμένες διαδικασίες.

Απορρίπτω την ιδέα της δημιουργίας βιομηχανικής πολιτικής πίσω από κλειστές θύρες ή σε αφανείς χώρους εργασίας. Η ευρωπαϊκή βιομηχανία είναι η κινητήρια δύναμη που έχει ζωτική σημασία για την πραγματοποίηση καινοτομιών στην Ευρώπη και ένας απολύτως κρίσιμος παράγοντας για τη διαφύλαξη της θέσης μας στο παγκόσμιο εμπόριο, και συνεπώς τα επιτεύγματά της αξίζουν την αναγνώριση και τον έπαινο· αξίζουν την εφαρμογή μέτρων για την ενίσχυση της ικανότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας να διατηρήσει τις επιδόσεις της στο μέλλον όσο το δυνατόν περισσότερο, και αξίζει να καταβάλουμε προσπάθειες έτσι ώστε να ανταποκριθούμε στις άμεσες προκλήσεις που έχουμε ενώπιόν μας. Αυτές οι προκλήσεις απορρέουν, φυσικά, από την οικονομική παγκοσμιοποίηση που κερδίζει έδαφος – δεν πρέπει να τρέφουμε αυταπάτες γι' αυτό. Όλα αυτά που έχουμε δει μέχρι τώρα είναι μόνο η αρχή.

Το ίδιο ασφαλώς ισχύει και για τις τεχνολογικές αλλαγές και τον ρυθμό που αυτές λαμβάνουν χώρα, με όλες τις επιπτώσεις για την παραγωγικότητα, τις δομές και την απασχόληση, και φυσικά, ισχύει και για το ολοένα και πιο κομβικό ζήτημα που αφορά τον τρόπο με τον οποίο οι στόχοι μας για το κλίμα και το περιβάλλον έχουν επιπτώσεις στη βιομηχανική πολιτική μας. Εδώ απαιτούνται ρυθμίσεις και αυτές θα μας απασχολήσουν στο άμεσο μέλλον.

Για τον λόγο αυτό, η επόμενη σημαντική πρωτοβουλία της Επιτροπής η οποία πρόκειται να δρομολογηθεί πριν το τέλος αυτού του μήνα αφορά τη βιώσιμη βιομηχανική ανάπτυξη, τη βιώσιμη βιομηχανική πολιτική και τη βιώσιμη βιομηχανική παραγωγή. Ο πολιτικός στόχος είναι μια ολοκληρωμένη προσέγγιση που θα περιλαμβάνει την περιβαλλοντική πολιτική, την πολιτική απασχόλησης και τη βιομηχανική πολιτική. Θέλουμε μια ισχυρή οικονομία, ασφαλείς θέσεις εργασίας, λιγότερη εξάρτηση από την ενέργεια και ένα καθαρό περιβάλλον. Ο δρόμος προς την επίτευξη αυτών των στόχων βρίσκεται στα προϊόντα και στις καινοτόμες διαδικασίες και αποσκοπεί στο να ανταποκριθεί στις μελλοντικές ανάγκες, στη μείωση της περιβαλλοντικής ρύπανσης στην Ευρώπη και στη μεγαλύτερη υποστήριξη των άλλων περιοχών όσον αφορά τις ουσιαστικές προσπάθειές τους να αντιμετωπίσουν την κλιματική αλλαγή με τη βοήθεια της σύγχρονης τεχνολογίας που υπάρχει στην Ευρώπη. Αυτό το μονοπάτι σκοπεύουμε να ακολουθήσουμε όσον αφορά τη βιομηχανική πολιτική μας.

Επιπλέον, έχουμε δρομολογήσει επίσης νέες πρωτοβουλίες σχετικά με τα βιομηχανικά δίκτυα και τις πιλοτικές αγορές. Θα σας παρουσιάσω ένα σχέδιο δράσης σχετικά με την τυποποίηση και την εξέταση τρόπων με τους οποίους η βιομηχανία μπορεί να αποκτήσει υψηλότερης ποιότητας και ανταγωνιστικότερες υπηρεσίες. Έχουμε δρομολογήσει επίσης δύο τομειακές πρωτοβουλίες. Η πρώτη ασχολείται με συγκεκριμένα προβλήματα της βιομηχανίας τροφίμων, που τώρα έχουν αποκτήσει μεγάλη σημασία, φυσικά, υπό το φως των αυξανόμενων τιμών των τροφίμων, ενώ η άλλη σχετίζεται με τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν άλλες στρατηγικές βιομηχανίες της Ευρώπης, ήτοι οι ηλεκτρολογικές βιομηχανίες.

Σε γενικές γραμμές, πιστεύω ότι μπορούμε να πούμε πως η βιομηχανική πολιτική μας βρίσκεται στον σωστό δρόμο για τη δημιουργία των κατάλληλων συνθηκών με τις οποίες θα ανθίσουν οι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις. Επιτρέψτε μου να αναφέρω ξανά ότι ο στόχος μας δεν είναι να επέμβουμε ή να ευνοήσουμε συγκεκριμένους οικονομικούς παράγοντες, ούτε σκοπεύουμε να απαλλάξουμε τα κράτη μέλη από την ευθύνη τους, αυτό στο οποίο στοχεύουμε είναι η σύμπραξη, ο άριστος συντονισμός και η κοινή επίτευξη των κοινών στόχων.

Βρισκόμαστε στη διαδικασία της εναρμόνισης της βιομηχανικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης με αυτήν των κρατών μελών και είμαι χαρούμενος που το Κοινοβούλιο στηρίζει επίσης σθεναρά αυτήν την προσπάθεια.

Jerzy Buzek, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.* – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να συγχαρώ την κ. Jordan Cizelj για την έξοχη και ολοκληρωμένη έκθεσή της. Καλύπτει όλους τους τομείς. Θα ήθελα επίσης να ευχαριστήσω τον κ. Verheugen, Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, για τη δήλωση που μόλις έκανε την οποία στηρίζω πλήρως. Θα αρχίσω υπενθυμίζοντας στο Σώμα πως κάποτε ειπώθηκε πως η καλύτερη βιομηχανική πολιτική είναι η ανύπαρκτη βιομηχανική πολιτική. Ευτυχώς, τώρα έχουμε προοδεύσει και τα πράγματα είναι διαφορετικά. Θα πρέπει να θυμηθούμε πως η Στρατηγική της Λισαβόνας σχετίζεται κυρίως με τη βιομηχανική δραστηριότητα. Αφορά την παραγωγή, τα προϊόντα και τα ανταγωνιστικά προϊόντα και καλύπτει όλες τις επιχειρήσεις, από τις ΜΜΕ μέχρι τις μεγάλες επιχειρήσεις. Θεωρώ πως υπάρχουν πέντε σημαντικά στοιχεία που ισχύουν για τη βιομηχανία μας, από τις μικρότερες μέχρι τις μεγαλύτερες εταιρείες. Τα στοιχεία αυτά έχουν ήδη αναφερθεί, αλλά θα ήθελα να τα υπογραμμίσω.

Το πρώτο είναι η καινοτομία. Αυτή προφανώς απαιτεί έρευνα και ανάπτυξη, αλλά αυτό είναι ένα ξεχωριστό ζήτημα με το οποίο ασχολείται το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα εθνικά προγράμματα. Εντούτοις, υπάρχουν επίσης κάποιες πολύ σημαντικές προϋποθέσεις, δηλαδή η δημιουργία των μακροοικονομικών συνθηκών οι οποίες είναι απαραίτητες για να διασφαλίσουμε ότι η καινοτομία μπορεί να θριαμβεύσει στην αγορά, μαζί με τις νέες τεχνολογίες και οι οποίες αντιτίθενται, για παράδειγμα, στις κρατικές ενισχύσεις.

Το δεύτερο ζήτημα είναι η δημιουργία κατάλληλων συνθηκών για τις τραπεζικές δραστηριότητες και η ενθάρρυνση των τραπεζών να χορηγούν δάνεια υψηλού κινδύνου διότι η καινοτομία ενέχει κίνδυνο.

Τρίτον, πρέπει να καταπολεμήσουμε τα μονοπώλια που υπάρχουν στη δική μας αγορά. Αυτό είναι το θέμα που εξετάζουμε τώρα και πραγματοποιούμε συζητήσεις σχετικά με μια ελεύθερη αγορά ενέργειας. Όλοι γνωρίζουμε πως πρόκειται για ένα δύσκολο ζήτημα. Εντούτοις, πρέπει ταυτόχρονα να προστατέψουμε την αγορά μας ενάντια στο ντάμπινγκ από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τέταρτον, η νομοθεσία πρέπει να απλοποιηθεί και να εφαρμοστούν καλύτεροι κανόνες. Από την άποψη αυτή, πρέπει να στηρίξουμε κάθε ενέργεια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Επιτρόπου Verheugen.

Πέμπτον, πρέπει να θέσουμε τα θεμέλια για πραγματική αλληλεγγύη όσον αφορά την ενέργεια και τις πρώτες ύλες. Αυτή είναι θεμελιώδης προϋπόθεση για την ανάπτυξη της βιομηχανίας. Επιπλέον, η εκτεταμένη τυποποίηση και ο συντονισμός της πολιτικής σε κοινοτικό επίπεδο πρέπει να θεσπιστούν και να συνδεθούν με τις πολιτικές των κρατών μελών.

Κάθε κράτος μέλος συντονίζει με κάποιο τρόπο την περιφερειακή του πολιτική σε εθνικό επίπεδο. Παρομοίως, η πολιτική κάθε κράτους μέλους πρέπει να συντονίζεται από τους άνωθεν. Το τελευταίο μου σχόλιο είναι ότι πρέπει να συμμορφωθούμε με τις διατάξεις που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος και του κλίματος. Σκοπεύουμε να συνεχίσουμε να είμαστε οι ηγέτες σε αυτόν τον τομέα, αλλά πρέπει να προχωρήσουμε προσεκτικά προς το συμφέρον της βιομηχανίας μας.

Silvia-Adriana Țicău, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (RO) Θα ήθελα να συγχαρώ την κ. Cizelj και να την ευχαριστήσω για τη δεκτικότητα της κατά τη διαδικασία σύνταξης αυτής της έκθεσης. Υπέβαλα τέσσερις τροπολογίες τις οποίες μπορούμε να βρούμε στα σημεία 18 και 27 της έκθεσης.

Αρχίζω την ομιλία μου εφιστώντας την προσοχή στην ανάγκη να συσχετίσουμε την βιομηχανική ανάπτυξη με τη βελτίωση των συστημάτων κοινωνικής προστασίας. Όλοι οι εργαζόμενοι στον τομέα της βιομηχανίας πρέπει να εργάζονται σε αξιοπρεπείς συνθήκες. Στο σημείο 18 της έκθεσης της κ. Cizelj, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θεωρεί ότι η βιομηχανική ανάπτυξη είναι στενά συνδεδεμένη με την ύπαρξη αποτελεσματικής υποδομής μεταφορών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Μια ανεπτυγμένη υποδομή μεταφορών καθιστά δυνατή την ανάπτυξη βιομηχανικών ζωνών και εκτός των αστικών περιοχών. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να χρησιμοποιήσουν τα ταμεία περιφερειακής ανάπτυξης για τη δημιουργία βιομηχανικών και τεχνολογικών πάρκων στις αγροτικές ζώνες που βρίσκονται κοντά σε μεγάλα αστικά κέντρα.

Μέσω μιας άλλης τροπολογίας που υπέβαλα, ζήτησα από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να στηρίξουν και να επιταχύνουν την επίτευξη των σχεδίων τα οποία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δήλωσε ότι παρουσιάζουν ευρωπαϊκό ενδιαφέρον για την ασφάλεια της ενέργειας και τη διαφοροποίηση των πηγών ενέργειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στο σημείο 27 της έκθεσης το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εφιστά την προσοχή στην ανάγκη για περισσότερες επενδύσεις στην εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση και την έρευνα. Η βιομηχανική ανάπτυξη και η ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών προϊόντων εξαρτώνται από την ποιότητα του ανθρώπινου δυναμικού και από το επίπεδο κατάρτισής τους καθώς επίσης και από τις καινοτομίες που ενσωματώνονται στα νέα προϊόντα.

Δυστυχώς, σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, παρά τα ερευνητικά προγράμματα της Κοινότητας και τα κεφάλαια που προορίζονται γι' αυτά, επενδύονται πολύ λίγα κεφάλαια στην εφαρμοσμένη έρευνα και αυτό αληθεύει ειδικά στην περίπτωση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά την παροχή συγχρηματοδότησης που απαιτείται για τη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα. Σε αυτό το πλαίσιο, θεωρώ ότι το τραπεζικό σύστημα μπορεί να προετοιμάσει τα χρηματοδοτικά μέσα έτσι που θα διευκολύνουν τη συμμετοχή των ΜΜΕ στα ερευνητικά προγράμματα πλαίσιο.

Jorgo Chatzimarkakis, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, επιτρέψτε μου να αρχίσω εκφράζοντας τις ευχαριστίες μου στην Romana Jordan Cizelj της οποίας η έκθεση πραγματικά έδιξε όλες τις πτυχές της σύγχρονης βιομηχανικής πολιτικής και τόνισε την ιδιαίτερη σημασία της δημιουργίας των κατάλληλων βασικών συνθηκών. Της είμαι πολύ ευγνώμων. Συνεργαστήκαμε καλά για την παρούσα έκθεση.

Στην αιτιολογική σας έκθεση, κυρία Jordan Cizelj, αναφέρετε ότι, σε γενικές γραμμές, η βιομηχανία της ΕΕ είναι υγιής και δυναμική. Ναι, βιώνουμε ακόμα και την αναγέννηση της λεγόμενης «παλιάς οικονομίας». Προσωπικά κατάγομαι από ένα εξαιρετικά βιομηχανικό κράτος. Κανείς δεν σκέφτηκε ποτέ, για παράδειγμα, ότι η βιομηχανία χαλυβουργίας θα σημειώσει ξαφνικά και πάλι ραγδαία ανάπτυξη. Είμαστε μια παλλόμενη παγκόσμια δύναμη. Η βιομηχανία μας είναι εύρωστη και ο οδηγός μας, το ευρώ, πράγματι μας κατήυθνε σωστά μέσα από τις οικονομικές δυσχέρειες. Εντούτοις, παρά τη σωστή βιομηχανική βάση και τη συνέχιση της επενδυτικής δραστηριότητας στην Ευρώπη, επισημαίνουμε ότι η τάση αυτή αλλάζει. Η ταχύτητα της τεχνολογικής αλλαγής είναι συγκλονιστική. Το

ζήτημα είναι πώς θα το αντιμετωπίσουμε αυτό. Είναι αυτή η σωστή στιγμή για να διεξάγουμε μια ενδιάμεση εξέταση της βιομηχανικής μας πολιτικής;

Χωρίς πρώτες ύλες και φτηνό εργατικό δυναμικό –δεν διαθέτουμε τίποτα από τα δύο– θα υποστούμε την πίεση του ανταγωνισμού την οποία θα αντέξουμε μόνο αν είμαστε δημιουργικοί. Για το λόγο αυτό, θέλω να συγχαρώ πάνω απ' όλα την Επιτροπή που καθιέρωσε το 2009 ως Έτος Δημιουργικότητας και Καινοτομίας. Ωστόσο, τι σημαίνει αυτό; Η καινοτομία, όπως γνωρίζουμε, πρέπει να είναι ακόμα πιο αποτελεσματική όσον αφορά τη μετατροπή της γνώσης σε πλούτο. Ιδρύσαμε το ΕΚΤ, το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας, –ή για να είμαστε πιο ακριβείς, θα δημιουργηθεί σύντομα– και αυτή είμαι μια σωστή βάση. Εντούτοις, οι δημιουργικοί άνθρωποι ανά τον κόσμο δεν εγκαταλείπουν μόνο την Ευρώπη, εγκαταλείπουν τώρα και τις Ηνωμένες Πολιτείες. Πρέπει να διαβάσετε το βιβλίο του Richard Florida στο οποίο διατυπώνει τους συλλογισμούς του σχετικά με αυτό. Τι συμβαίνει όσον αφορά την δημιουργική τάξη αυτού του κόσμου; Οι δημιουργικοί άνθρωποι θα εγκατασταθούν σε μέρη τα οποία πληρούν τρεις προϋποθέσεις, τις οποίες ο Florida αποκαλεί τα τρία Τ – τεχνολογία (technology), ταλέντο (talent) και ανοχή (tolerance). Το ζήτημα είναι αν αυτά τα τρία Τ υπάρχουν άφθονα εδώ στην Ευρώπη. Πιστεύω πως έχουμε θέσει γερά θεμέλια με το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο και το ΕΚΤ, αλλά αυτό δεν αρκεί. Πρέπει να κάνουμε πολλά περισσότερα. Τα τρία Τ χρειάζονται περισσότερα χρήματα. Τα δίκτυα είναι μια σωστή πρωτοβουλία. Εντούτοις, έχει σημασία να επιλέξουμε τους σωστούς τομείς εξειδίκευσης: η πρωτοβουλία για τη δημιουργία δικτύων πρέπει να είναι συνεκτική, όπως και ολόκληρη η βιομηχανική πολιτική της ΕΕ η οποία πρέπει να είναι συν τοις άλλοις σωστή και ισορροπημένη.

Στην περίπτωση της βιομηχανίας αυτοκινήτων, φυσικά, βλέπουμε μια έλλειψη συνοχής, βλέπουμε ότι κατά κάποιο τρόπο εντείνουμε τις πιέσεις. Αυτό έχει σχέση με την πολιτική μας για την αλλαγή του κλίματος, η οποία γίνεται ολοένα και περισσότερο μια φανατική, ηθική σταυροφορία, η οποία υποβάλλει την Ευρώπη σε μια μορφή ρύθμισης του τρόπου ζωής που ορισμένες φορές ξεπερνά τα όρια. Με ποιον άλλον τρόπο μπορούν οι εκπομπές CO₂ που προέρχονται από τις εξατμίσεις να τιμωρούνται με ποινή κατά 24 φορές αυστηρότερη σε σχέση με τις εκπομπές από τις καμινάδες; Πρέπει να διασφαλίσουμε, Επίτροπε Verheugen, ότι η πολιτική της ΕΕ είναι ενιαία. Δεν είναι δυνατόν να είμαστε η πρωτοπόρος αγορά και να κατέχουμε το 80% των μετοχών του παγκόσμιου εμπορίου αυτοκινήτων μεγάλης αξίας και εντούτοις να τραβάμε το χαλί κάτω από τα πόδια μας σε αυτό το ξεχωριστό κομμάτι της αγοράς. Πρέπει να φροντίσουμε να δράσουμε με συνέπεια.

Mieczysław Edmund Janowski, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η αξία του έργου της εισηγήτριας πρέπει να αναγνωριστεί πλήρως. Η εξέταση που αναλήφθηκε παρουσιάζει μια ενθαρρυντική εικόνα της κατάστασης πολλών τομέων της βιομηχανίας της Ένωσης. Εντούτοις, πρέπει να αναγνωρίσουμε τις προκλήσεις που αντιμετωπίζει η Κοινότητά μας. Οι προκλήσεις αυτές σχετίζονται κυρίως με τον ρυθμό της τεχνολογικής αλλαγής, ιδιαίτερα όσον αφορά τα νέα υλικά, με την ανάγκη για εξοικονόμηση ενέργειας και νερού, με την προστασία του περιβάλλοντος και επίσης με τις δημογραφικές συνθήκες που επηρεάζουν την αγορά εργασίας. Πρέπει να βελτιώσουμε την προσέγγισή μας προς την εφαρμογή καινοτόμων λύσεων σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων του τεχνικού, του οργανωτικού, του νομικού και του οικονομικού. Τα σημερινά νομικά, διοικητικά και γραφειοκρατικά εμπόδια είναι επιζήμια για την ανταγωνιστικότητα των βιομηχανικών μας προϊόντων. Σε αυτό το πλαίσιο πρέπει να θίξουμε το ζήτημα της μετάβασης από τη σύλληψη της ιδέας στην παραγωγή, όπως και το θέμα των ευρεσιτεχνιών και των ευρωπαϊκών ανακαλύψεων. Πρέπει να γίνει κάθε προσπάθεια για την επινόηση λύσεων που θα είναι αποδεκτές τόσο από τις μικρομεσαίες όσο και από τις μεγάλες επιχειρήσεις. Τα ευρωπαϊκά προϊόντα μπορούν και πρέπει να πετύχουν χάρη στον ελκυστικό σχεδιασμό τους, την εξαιρετική ποιότητά τους, τη δημιουργικότητά τους και τη σπουδαία χρησιμότητά τους.

Jacky Hénin, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ο μοναδικός στόχος αυτής της έκθεσης και των σημερινών συζητήσεων είναι απλά η συγκάλυψη μια ολοφάνερης πραγματικότητας που υφίσταται στην Ευρωπαϊκή Ένωση: η βιομηχανία περνάει κρίση και η ζημιά που έχει προκληθεί είναι ουσιαστική. Οι αριθμοί που παρουσιάζονται είναι βεβαίως ονειρικοί: 80%, 73%. Θα μπορούσαν κάλλιστα να αντικατασταθούν με δισεκατομμύρια ευρώ για να τα επιδεικνύουμε στον καθένα. Ωστόσο, δεν ξεγελάνε κανέναν. Δεν κάνουν τίποτα άλλο παρά να αποκρύπτουν την πραγματική κατάσταση των γεγονότων.

Μια από τις μεγαλύτερες ανησυχίες της βιομηχανίας στο σύνολό της είναι ότι το μόνο που έχει σημασία είναι το περιθώριο κέρδους. Το υπό εξαφάνιση είδος των μεγαλοβιομηχανών έχει τώρα αντικατασταθεί από κατηφείς αυτόματους πωλητές. Ανεξάρτητα από τις αποφάσεις που θα ληφθούν και τις συνέπειές τους για τους Ευρωπαίους, το κέρδος θα πρέπει να παραμείνει όσο το δυνατόν σε υψηλά επίπεδα και πρέπει να είναι άμεσο.

Το ξέρω καλά πως μερικοί θα μου πουν πως ποτέ άλλοτε η βιομηχανία δεν είχε περισσότερες επενδύσεις, παραγωγή, συναλλαγές και κέρδη. Αυτό αληθεύει, αλλά ποια είναι η σημασία της τεράστιας οικονομικής ανταμιξιής που ευνοεί μια χούφτα ανθρώπων όταν οι περισσότεροι υποφέρουν και βλέπουν τα μικρά όνειρά τους για ευτυχία να εξανεμίζονται;

Δεν μπορούμε να αγνοήσουμε ότι το θέμα της απασχόλησης δεν περιλαμβάνεται στην παρούσα έκθεση, ούτε οι ιδέες που αφορούν τη χωροταξία, τις ανάγκες του πληθυσμού, τη φορολογία και τα κοινωνικά ζητήματα. Η αλήθεια είναι ότι η εμπορική επιτυχία των μεγάλων βιομηχανικών ομίλων της Ευρώπης συνεισφέρει τώρα ακόμα λιγότερο στην ανάπτυξη της ΕΕ. Οι μεγάλοι βιομηχανικοί όμιλοι προβαίνουν σε μετεγκατάσταση και ανάθεση των δραστηριοτήτων τους σε χώρες στις οποίες το ντάμπινγκ λειτουργεί όσον αφορά τις αμοιβές, την κοινωνική πρόνοια, την υγεία, τους φόρους και το περιβάλλον και στο μεταξύ η ΕΕ αρνείται να θεσπίσει οποιαδήποτε βιομηχανική πολιτική.

Η εν λόγω πολιτική περιορίζει επίσης τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και τις ενθαρρύνει να κάνουν το ίδιο. Είναι προφανές ότι δεν ...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Πρόεδρος. – Κύριε Henin, ο χρόνος δεν καθιερώθηκε από εμάς αλλά από την Ομάδα σας. Δυστυχώς, έχετε στη διάθεσή σας ένα λεπτό και τριάντα δευτερόλεπτα. Έτσι λοιπόν, αν θέλετε, διαμαρτυρηθείτε στην Ομάδα σας.

Lambert van Nistelrooij (PPE-DE). – (NL) Η Ευρώπη σωστά ποντάρει πολλά στη διατήρηση και στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και εμείς γνωρίζουμε με ποιο τρόπο θα διατηρήσουμε το μερίδιο μας στην αγορά σε σημαντικούς τομείς, αλλά όπως μόλις ανέφερε ο Επίτροπος, αυτό είναι μόνο το πρώτο κύμα της παγκοσμιοποίησης. Πράγματι, πρέπει να περιμένουμε εναγωνίως τις εξελίξεις.

Έπειτα υπάρχει το ζήτημα αυτού του νέου συνδυασμού της έρευνας, της ανάπτυξης και της δημιουργίας και κατασκευής καινοτόμων προϊόντων με έναν τρόπο που είναι πράγματι προσοδοφόρος. Η έκθεση της κ. Jordan Cizej δίνει έμφαση στα σωστά σημεία. Πρέπει να εξαλείψουμε τη γραφειοκρατία και να συζητήσουμε για αποτελεσματικότερους νόμους και αποτελεσματικότερη νομοθεσία. Το πρόγραμμα δράσης δίνει την αρχική ώθηση γι' αυτό, αλλά θα ήθελα να κάνω μια εγκάρδια έκκληση. Οι βιομηχανίες δυσκολεύονται ακόμη να βρουν τον δρόμο τους μέσω των τυπικών ευρωπαϊκών μέσων. Το πρόγραμμα πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία και το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο αποτελούν κεντρικά ιεραρχικά (top-down) μέσα για τα οποία αποφασίζουν οι Βρυξέλλες. Τα διαρθρωτικά ταμεία έχουν αποκεντρωμένο χαρακτήρα. Όλα έχουν την εξωτερική τους πόρτα, τα δικά τους κριτήρια, πείτε τα όπως θέλετε.

Το μήνυμά μου είναι ότι θα πρέπει να υπάρχει περισσότερος συνδυασμός, περισσότερος συντονισμός, περισσότερες εναλλακτικές επιλογές όσον αφορά τις προτεραιότητες και τον καθορισμό τους, ακόμα και εντός της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Τότε θα έβλεπα το αποτέλεσμα στις περιφέρειες. Τότε θα έβλεπα να αναπτύσσονται δίκτυα σε επιτυχημένους τομείς. Τον περασμένο μήνα στην περιφέρειά μου ιδρύσαμε ένα μονοαπευθυντικό γραφείο για τα διάφορα θεσμικά όργανα το οποίο παρέχει σαφείς πληροφορίες.

Ανακεφαλαιώνοντας, ο κατακερματισμός και η γραφειοκρατία δεν είναι απαραίτητα. Πρέπει να ξέρουμε τι θέλουμε και αυτό αυξάνει επίσης την ορατότητα που είναι τόσο απαραίτητη για τις επιχειρήσεις και για τους πολίτες. Πρέπει να παραδεχτούν πως η Ευρώπη επέλεξε σωστά και προχώρησε σε κατάλληλες εφαρμογές των σχεδίων. Σε αυτό το σημείο υπάρχουν ακόμα πολλά τα οποία επιθυμούμε να πραγματοποιήσουμε.

Bogusław Liberadzki (PSE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η δήλωσε που έκανε μόλις τώρα ο κ. Επίτροπος με χαροποίησε. Θα ήθελα να αναφερθώ σε τρεις παρατηρήσεις που έκανε. Πρώτον, κύριε Επίτροπε, επισημάνετε ότι θα πρέπει να εξατομικεύσουμε την προσέγγισή μας για ορισμένους τομείς των μεταφορών. Δεύτερον, αναφέρατε ότι συγκεκριμένες περιφέρειες χρειάζονται μεγαλύτερη ενίσχυση. Τρίτον, αναφερθήκατε στο ζήτημα της καινοτομίας.

Ορισμένα τμήματα της βιομηχανίας μας λειτουργούν σε παγκόσμιο επίπεδο και άλλα σε τοπικό. Θα ήθελα να αναφερθώ στην ναυπηγική βιομηχανία. Τυπικά, αυτή η βιομηχανία συνδέεται με τις παράκτιες περιοχές. Εντούτοις, είναι μια από τις βιομηχανίες που αντιμετωπίζουν δυσκολίες σε παγκόσμιο επίπεδο. Δεν υπάρχουν επιπτώσεις μόνο στην Πολωνία, αλλά και στη Μάλτα για παράδειγμα, όπως και στα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι συμβάσεις διαρκούν πολλά χρόνια, κύριε Επίτροπε. Πριν από τρία χρόνια κανένας δεν προέβλεπε πως η τιμή του δολαρίου σε σχέση με το ευρώ θα έπεφτε. Κανένας δεν προέβλεπε επίσης ότι οι τιμές του δολαρίου και του ευρώ θα έπεφταν σε σχέση, για παράδειγμα, με το πολωνικό ζλότι. Αυτό είχε σαν συνέπεια να δημιουργηθούν πολύ σοβαρά οικονομικά προβλήματα. Κάνω έκκληση σε εσάς, κύριε Επίτροπε, να χειριστείτε το ζήτημα της προστασίας της ευρωπαϊκής ναυπηγικής βιομηχανίας μέσω της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, έτσι ώστε να εξευρεθούν τρόποι προστασίας της τελευταίας, ειδικότερα εντός του πλαισίου αυτών των παγκόσμιων συνθηκών και του ανταγωνισμού με τα ναυπηγεία της Κίνας και της Ινδονησίας. Είμαι σίγουρος ότι αυτό το θέμα αγγίζει την καρδιά σας, κύριε Επίτροπε, καθώς είστε επίτιμος διδάκτωρ του Πανεπιστημίου του Szczeciń.

Danutė Budreikaitė (ALDE). – (LT) Η εφαρμογή της βιομηχανικής πολιτικής της ΕΕ, η οποία εμπίπτει στις αρμοδιότητες των κρατών μελών, αντιμετωπίζει εμπόδια τα οποία δεν επιτρέπουν την επίτευξη καλύτερων

αποτελεσμάτων και υψηλότερης ανταγωνιστικότητας. Θα υπογραμμίσω ορισμένα από αυτά – ρύθμιση και βιώσιμη ανάπτυξη.

Η υπερβολική ρύθμιση και η γραφειοκρατία θέτουν υπό αμφισβήτηση τη βιομηχανία της ΕΕ. Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις υποφέρουν περισσότερο απ' όλους εξαιτίας του αβάστακτου διοικητικού φόρτου.

Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις αποτελούν το 90% όλων των επιχειρήσεων· ξεχωρίζουν για τις καινοτομίες τους, τον δυναμισμό και την ευελιξία τους και το σημαντικό τους καθήκον να αντιστέκονται στην πίεση του ανταγωνισμού και να δημιουργούν νέες θέσεις εργασίας. Επομένως, ζητώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να προβούν σε σημαντικές αλλαγές και να απλοποιήσουν το ρυθμιστικό περιβάλλον των ΜΜΕ.

Η αιφόρος ανάπτυξη είναι η οριζόντια διάσταση όλων των πολιτικών της ΕΕ. Στην ΕΕ πρέπει να καταβάλλουμε μεγάλες προσπάθειες για την επίτευξη της μετάβασης σε βιομηχανία που βασίζεται σε χαμηλότερη παραγωγή εκπομπών CO₂ και στην αποδοτική χρήση των πόρων, μειώνοντας έτσι τη ρύπανση του περιβάλλοντος, την εξαγωγή της ρύπανσης σε τρίτες χώρες και τις επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος. Η αιφόρος ανάπτυξη πρέπει να βασίζεται σε νέες τεχνολογίες, επομένως πρέπει να βελτιωθεί η χρηματοδότηση για την επιστημονική έρευνα εφόσον σε αυτόν τον τομέα παρουσιάζουμε καθυστέρηση σε σχέση με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ιαπωνία. Εντούτοις, θα πρέπει να μειωθεί το κόστος των ευρεσιτεχνιών ώστε να επεκταθεί ευκολότερα η καινοτομία.

Παρόλο που η βιομηχανική πολιτική εμπίπτει στις εθνικές αρμοδιότητες, εντούτοις, προηγουμένως προέτρεψα την Επιτροπή να αναλάβει έναν σημαντικό ρόλο, ειδικά όσον αφορά τη διεξαγωγή μελετών, τη διατύπωση προβλέψεων και τη σύνταξη συστάσεων προς τις κυβερνήσεις σχετικά με τους τομείς στους οποίους θα υπάρξει ανταγωνιστικότητα, πράγμα το οποίο είναι πολύ σημαντικό στο πλαίσιο της μετακίνησης της παραγωγής σε τρίτες χώρες. Συνεπώς, χαιρετίζω τις νέες πρωτοβουλίες της Επιτροπής στους τομείς της ηλεκτρολογίας και της βιομηχανίας τροφίμων οι οποίοι σήμερα παρουσιάζουν τα πλέον σοβαρά προβλήματα.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk (UEN). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στα δύο θέματα αυτής της συζήτησης. Πρώτον, η χρηματοπιστωτική κρίση και η επακόλουθη οικονομική κρίση στις Ηνωμένες Πολιτείες είχαν σαν αποτέλεσμα να ελαττωθούν οι συντελεστές της οικονομικής ανάπτυξης και της απασχόλησης εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης τόσο το 2008 όσο και το 2009 σε σχέση με τις προηγούμενες προβλέψεις. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρές δυσκολίες, ειδικά σε σχέση με τη λειτουργία των ΜΜΕ.

Δεύτερον, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει θέσει φιλόδοξους στόχους για τον περιορισμό των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τις βιομηχανίες της Ευρώπης, όταν το καλύτερο που μπορεί να ειπωθεί για τις άλλες χώρες του κόσμου είναι ότι είναι προσεκτικές όσον αφορά τις εκπομπές. Το αποτέλεσμα αυτής της προσέγγισης είναι να αυξηθεί το κόστος παραγωγής στην Ευρώπη, και να υπάρξει επιβράδυνση της οικονομικής μεγέθυνσης. Μια ακόμα αρνητική συνέπεια για τις δραστηριότητες του ευρωπαϊκού τομέα μεταποίησης σχετίζεται με την κατανομή των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα μεταξύ των κρατών μελών, χωρίς να ληφθεί υπόψη η μεγάλη καθυστέρηση της ανάπτυξης ορισμένων κρατών. Οι επιπτώσεις στα νέα κράτη μέλη ήταν καταστροφικές, ειδικά στην περίπτωση ιδιαίτερα ευαίσθητων οικονομιών που βασίζονται στον άνθρακα, όπως η οικονομία της χώρας μου. Φαίνεται πως η έκθεση που έχουμε ενώπιον μας σήμερα δεν εξετάζει αυτά δύο ζητήματα, ιδίως όσον αφορά τις επιπτώσεις τους στην οικονομική ανάπτυξη και την απασχόληση στην Ευρώπη.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). – (PT) Το κεντρικό ζήτημα αυτής της συζήτησης είναι η προτεραιότητα που θα πρέπει να δοθεί στην άμυνα και την προώθηση των υφιστάμενων βιομηχανιών στα διάφορα κράτη μέλη, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους, είτε είναι βιομηχανίες κλωστοϋφαντουργίας, ρουχισμού και υποδημάτων, ή αυτοκινήτων, ναυτικές ή χημικές βιομηχανίες, ή οποιοσδήποτε άλλος παραδοσιακός τομέας ή καινούριος τομέας που συνεπάγεται νέα υλικά και καινοτόμες τεχνολογίες.

Αυτή η προτεραιότητα απαιτεί όχι μόνο μέτρα για την ώθηση της καινοτομίας και την αποτελεσματική στήριξη των πολύ μικρών και μικρομεσαίων επιχειρήσεων, αλλά και μια στρατηγική για το διεθνές εμπόριο η οποία λαμβάνει υπόψη της την παρούσα κατάσταση και τις βιομηχανίες που υπάρχουν στις χώρες μας, την υπεράσπιση της απασχόλησης με δικαιώματα, την προώθηση της ανάπτυξης στις περιφέρειές μας και την κοινωνική ένταξη.

Δεν αρκεί να πούμε πως θέλουμε μια μελλοντοστραφή βιομηχανία. Πρέπει επειγόντως να στραφούμε στο παρόν και να τοποθετήσουμε τις βιομηχανίες και τον κοινωνικό τους αντίκτυπο στο κέντρο των αποφάσεων που πρέπει να ληφθούν στο πλαίσιο της μακροοικονομικής, οικονομικής και εμπορικής πολιτικής τόσο σε κοινοτικό όσο και σε εθνικό επίπεδο.

Andrzej Jan Szejna (PSE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, εντός του πλαισίου του νέου κύκλου της Λισαβόνας, θα πρέπει να δοθεί έμφαση στη βιομηχανική πολιτική, διότι η άνθιση της βιομηχανίας είναι πολύ σημαντική προκειμένου να αξιοποιηθεί πλήρως το οικονομικό δυναμικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Είναι αλήθεια ότι η βιομηχανική πολιτική

εμπίπτει σε μεγάλο βαθμό στις εθνικές αρμοδιότητες. Εντούτοις, απαιτείται καλύτερος συντονισμός μεταξύ της δράσης σε εθνικό και σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την εγγύηση της αποτελεσματικότητας των πολιτικών στρατηγικών.

Το νέο σχέδιο δράσης για την αειφόρο βιομηχανική πολιτική θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη ζητήματα όπως η θέσπιση καλύτερων νομικών κανόνων για τη μείωση του διοικητικού φόρτου που είναι ιδιαίτερος δυσβάστακτος για τις ΜΜΕ. Εντούτοις, οι τελευταίες διαδραματίζουν έναν από τους σημαντικότερους ρόλους στη δημιουργία της οικονομικής μεγέθυνσης και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας στην Ευρώπη μέσω της δυνατότητάς τους για καινοτομία, του δυναμισμού και της ευελιξίας τους.

Οι περιβαλλοντικοί στόχοι όπως η μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου και η αυξανόμενη ενεργειακή απόδοση πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη. Παρόλα αυτά, το πλεονέκτημα που προκύπτει από την εφαρμογή καινοτόμων λύσεων θα μπορούσε να μετατρέψει την ευρωπαϊκή βιομηχανία σε παγκόσμιο ηγέτη στον τομέα της τεχνολογίας, των προϊόντων και των υπηρεσιών που σέβονται το περιβάλλον και που είναι κοινωνικά αποδεκτά.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κύριε Επίτροπε, η επικαιροποιημένη βιομηχανική πολιτική της Ευρώπης, η νέα προσέγγιση, η μείωση του αριθμού των κανονισμών, η αυξανόμενη ανταγωνιστικότητα και η καινοτομία, οφείλονται όλα σε εσάς, Επίτροπε Verheugen. Θα ήθελα αυτό να γίνει σαφές.

Συμφωνούμε όλοι πως πρέπει να μειωθεί ο υπερβολικός αριθμός των κανονισμών που έχουν επιπτώσεις στις επιχειρήσεις. Αυτό συνεπάγεται μείωση του διοικητικού φόρτου, ειδικά για τις ΜΜΕ. Έχουμε υψηλές απαιτήσεις από τη βιομηχανία όσον αφορά τις προδιαγραφές ποιότητας, τα περιβαλλοντικά πρότυπα, τη μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου, την εξοικονόμηση ενέργειας και τη διασφάλιση των κατάλληλων συνθηκών εργασίας. Όλα αυτά αυξάνουν τις δαπάνες. Ταυτόχρονα, θέλουμε τα βιομηχανικά προϊόντα να είναι ανταγωνιστικά στην αγορά. Με ποιο τρόπο μπορεί να επιτευχθεί αυτό; Είναι δυνατόν να επιτευχθεί;

Θα ήθελα να προσθέσω ότι η Ένωση και η βιομηχανία της χρειάζονται εργάτες με κατάλληλη εξειδίκευση που να ανταποκρίνονται στις ανάγκες μιας οικονομίας που βασίζεται στη γνώση. Επομένως, πρέπει να στηρίξουμε τα μέτρα βελτίωσης του ανθρώπινου κεφαλαίου μέσω οποιασδήποτε μορφής κατάρτισης και τη χρηματοδότηση επενδύσεων για την ατομική ανάπτυξη.

Silvia-Adriana Țicău (PSE). - (RO) Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στην ανεπάρκεια των ευρωπαϊκών επενδύσεων για την στήριξη των φιλόδοξων στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά την κλιματική αλλαγή. Ο Επίτροπος πρότεινε νομοθετικές πρωτοβουλίες που θα μπορούσαν να έχουν σημαντικές επιπτώσεις σε διαφορετικούς τομείς της βιομηχανίας, μέτρα στα οποία επίσης δεν μπορεί να ανταποκριθεί ο προϋπολογισμός της Ένωσης.

Θεωρώ επίσης πως μια φιλόδοξη βιομηχανική πολιτική πρέπει να συμβαδίζει με την ευρωπαϊκή στρατηγική για την απασχόληση. Η ελεύθερη μετακίνηση των ανθρώπων, η καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης και ειδικά ο σεβασμός των δικαιωμάτων όλων των ευρωπαίων πολιτών μπορούν να διασφαλίσουν την ύπαρξη δικαίων συνθηκών εργασίας. Ο σεβασμός των δικαιωμάτων των νόμιμων μεταναστών που ζουν σε ένα κράτος μέλος θα διασφαλίσει επίσης την προστασία των δικαιωμάτων όλων των εργαζομένων στο συγκεκριμένο κράτος μέλος και θα αποτρέψει το κοινωνικό ντάμπινγκ.

Bogusław Liberadzki (PSE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, τολμώ να λάβω ξανά τον λόγο καθώς φύλαξα μερικά δευτερόλεπτα από τον χρόνο που μου παραχωρήθηκε νωρίτερα. Κύριε Επίτροπε, αναφερθήκατε στα μονοπώλια με αρνητικά λόγια. Θα προτιμούσα να μιλήσουμε για τις μονοπωλιακές πρακτικές σαν κάτι που θα μπορούσαμε να αντιμετωπίσουμε.

Αναρωτιέμαι, κύριε Επίτροπε, με ποιον τρόπο θα αντιδρούσατε σε αυτά που είναι γνωστά στην οικονομική θεωρία ως φυσικά μονοπώλια. Εντός του πλαισίου της βιομηχανικής μας πολιτικής, θα επιτρέψουμε στα φυσικά μονοπώλια να παραμείνουν σε κάποιους τομείς; Εξάλλου, αφενός είμαστε σε θέση να τα ελέγχουμε, και αφετέρου να διασφαλίζουμε τις οικονομίες κλίμακας.

Günter Verheugen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, στη διάρκεια αυτών των δύο τελευταίων λεπτών, θα ήθελα να προσπαθήσω να υπογραμμίσω τον τρόπο με τον οποίο προσδοκώ να εξελιχθούν τα πράγματα στο μέλλον. Πρέπει να συνεχίσουμε να έχουμε μια ισχυρή ευρωπαϊκή βιομηχανική βάση. Δεν υπάρχει κίνδυνος εξαφάνισης της βιομηχανίας από την Ευρώπη. Είμαι επίσης αρκετά βέβαιος ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία θα συνεχίσει να επιφέρει ανάπτυξη και να δημιουργεί θέσεις εργασίας, όχι απαραίτητα στην Ευρώπη. Αυτό είναι το πρόβλημα.

Βλέπουμε ήδη όλο και περισσότερες μεγάλες ευρωπαϊκές εταιρείες να αναπτύσσονται και να αποκτούν τα κέρδη τους εκτός των συνόρων της Ευρώπης και δημιουργούν επίσης τις νέες θέσεις εργασίας τους εκτός των συνόρων της Ευρώπης. Αυτό προκαλεί πρόβλημα στις θέσεις εργασίας που υπάρχουν εδώ και ο μόνος τρόπος για να

αποκατασταθεί η ισορροπία και να επιλυθεί όντως αυτό το βασικό κοινωνικό ζήτημα της εποχής μας, δηλαδή με ποιο τρόπο θα δημιουργήσουμε αρκετές καλές θέσεις εργασίας, είναι βασικά –όπως έχουν αναφέρει πολλοί ομιλητές και τους στηρίζω πλήρως– να επικεντρώσουμε τις πρωτοβουλίες περισσότερο στις επιχειρήσεις δίνοντας μεγαλύτερη έμφαση στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Το κλειδί για την μακροπρόθεσμη επιτυχία της οικονομικής μας στρατηγικής δεν βρίσκεται στις μεγάλες βιομηχανικές επιχειρήσεις οι οποίες μπορούν κάλλιστα να φροντίζουν το εαυτό τους. Όχι, το κλειδί για την επιτυχία βρίσκεται στις πολυάριθμες μικρομεσαίες επιχειρήσεις στην Ευρώπη που το δυναμικό τους έχει κάθε άλλο παρά εξαντληθεί, και βρίσκονται στο επίκεντρο της πολιτικής μας.

Το άλλο σημείο είναι ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού των ευρωπαϊκών βιομηχανιών θα αλλάξουν ραγδαία. Είναι λάθος να φανταζόμαστε πως μπορούμε να συνεχίσουμε να θεωρούμε ανταγωνιστές όπως η Κίνα ως προμηθευτές φτηνών προϊόντων για τις μάζες και τους εαυτούς μας ως τους κατασκευαστές των πολυτελέστερων και ακριβότερων προϊόντων. Οι Κινέζοι παράγουν και εξάγουν ήδη προϊόντα υψηλής ποιότητας και σύνθετης τεχνολογίας. Σύντομα θα υπάρξουν προκλήσεις για εμάς σε αυτούς τους τομείς στους οποίους σήμερα παραμένουμε ακόμα ιδιαίτερα ισχυροί. Αυτό σημαίνει πως πρέπει να καταβάλλουμε προσπάθειες να γίνουμε καλύτεροι.

Για τον λόγο αυτό, όλα όσα έχουν ειπωθεί εδώ σχετικά με την έρευνα, την ανάπτυξη, την καινοτομία, την εκπαίδευση και την κατάρτιση είναι σωστά. Η ευρωπαϊκή οικονομία, και συγκεκριμένα η ευρωπαϊκή βιομηχανία, θα πετύχει αν προχωρήσει με αποφασιστικότητα μαζί με τη μετάβαση σε μια οικονομία που βασίζεται στη γνώση. Θα πετύχει επίσης αν συνειδητοποιήσει ότι οι μεγάλες περιβαλλοντικές προκλήσεις της εποχής μας, ειδικά αυτές που σχετίζονται με την ενέργεια και την αλλαγή του κλίματος, μπορούν όντως να δημιουργήσουν οικονομικές ευκαιρίες και ότι πρέπει αυτές τις ευκαιρίες να τις αρπάξουμε.

Romana Jordan Cizelj, εισηγήτρια. – (SL) Ο Επίτροπος ανέφερε τη θετική προσέγγιση. Θεωρώ πως με καλή θέληση και συνεργασία θα κατορθώσουμε να μετατοπίσουμε και αυτή την προσέγγιση από ευρωπαϊκό σε εθνικό επίπεδο και να δημιουργήσουμε έναν ακόμα ισχυρότερο δεσμό μεταξύ της βιομηχανικής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της βιομηχανικής πολιτικής των κρατών μελών.

Κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, δεν θεωρώ τη βιομηχανική πολιτική ως προστασία των επιχειρήσεων. Θεωρώ πως πρόκειται για μια πολιτική την οποία δημιουργούμε για το καλό των ευρωπαίων πολιτών, κάτι το οποίο φυσικά μπορούμε να επιτύχουμε δημιουργώντας ευνοϊκές συνθήκες ανάπτυξης για τις επιχειρήσεις, τις επενδύσεις, τις καινοτομίες, και για τη δημιουργία περισσότερων νέων θέσεων εργασίας.

Σήμερα δεν ειπώθηκε από κανέναν, αλλά η πολιτική μπορεί επίσης να κάνει πολλά πράγματα με τις κατάλληλες διατάξεις δημόσιων συμβάσεων. Συμφωνώ με την πρωτοβουλία ότι θα πρέπει να είμαστε προσεκτικοί και να μεριμνούμε ιδιαίτερα για την ισορροπία της βιομηχανικής ανάπτυξης εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τόσο από γεωγραφική άποψη όσο και από την άποψη του πεδίου εφαρμογής των σχεδίων. Είναι αλήθεια ότι η άποψη μας για την βιομηχανική πολιτική, ή για οτιδήποτε άλλο αυτή συνεπάγεται, δεν πρέπει να είναι τόσο αυστηρή.

Είμαι κι εγώ πεπεισμένη ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία έχει διαμορφωθεί σωστά, παρόλο που ενδέχεται να χρειάζεται, βεβαίως, κάποια επιπλέον ώθηση και πιστεύω πως συμφωνούμε με την άποψη ότι επιδιώκουμε πρωτίστως περισσότερες καινοτομίες.

Τί είναι αυτό που εμποδίζει την ύπαρξη περισσότερων καινοτομιών; Κατά τη γνώμη μου, ένα από τα εμπόδια είναι η ανεπάρκεια του ανθρώπινου δυναμικού. Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής μας κοινωνίας μπορούμε να κάνουμε κάτι για τις καινούριες αξίες, όχι μόνο στην πολιτική, αλλά προσδοκώ επίσης μεγαλύτερη υπευθυνότητα και από τις επιχειρήσεις.

Αν οι επιχειρήσεις πράγματι κατανοούν ότι φέρουν κι εκείνες μερίδιο ευθύνης για τη δημιουργία του απαραίτητου ανθρώπινου δυναμικού, νομίζω ότι τότε θα είναι σε θέση να δείξουν ποιες δυνατότητες έχουν οι άνθρωποι αν συμμετέχουν σε δραστηριότητες οι οποίες συνδέονται στενότερα με τη δημιουργία καινοτομιών.

Κύριε Επίτροπε, είμαι πεπεισμένη ότι η πρωτοβουλία σχετικά με τα σταφύλια θα στεφθεί με επιτυχία, όπως και το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Τεχνολογίας.

Σας ευχαριστώ για τις παραγωγικές συζητήσεις σας, και εύχομαι επίσης καλή επιτυχία στα μελλοντικά σας έργα.

Σας ευχαριστώ.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Esko Seppänen (GUE/NGL), γραπτώς. – (FI) Υπάρχει ένα ιδιαίτερα προβληματικό σημείο στην έκθεση, το οποίο αναφέρει: «Επικροτεί τις προτάσεις της Επιτροπής που ισχυροποιούν την ευρωπαϊκή αγορά αμυντικού εξοπλισμού και βελτιώνουν τη συνολική ανταγωνιστικότητα της αμυντικής βιομηχανίας της ΕΕ». Αυτό σημαίνει ότι δημιουργούμε για την Ένωση ένα στρατιωτικό και βιομηχανικό σύμπλεγμα που βασίζεται στο μοντέλο των ΗΠΑ, έναν οργανισμό που διατίθεται στην αγορά στο όνομα της ειρήνης.

Είναι προφανές ότι σε αυτό θα συμπεριληφθεί επίσης το δορυφορικό σύστημα εντοπισμού θέσης Galileo, το οποίο τελικά χρηματοδοτήθηκε εξολοκλήρου από την Ένωση. Επιπλέον, είναι εξίσου προφανές ότι η νομική βάση για την στρατιωτικοποίηση ολόκληρης της ΕΕ είναι το νέο σύνταγμα, δηλαδή η Συνθήκη της Λισαβόνας. Οι άνθρωποι δεν έχουν ενημερωθεί για τον τρόπο με τον οποίο τα στρατιωτικά θέματα αντιμετωπίζονται από τη συνθήκη· αντίθετα, η Ένωση προβάλλεται ως ένα ειρηνικό σχέδιο για τους πολίτες, κάτι το οποίο δεν ισχύει πλέον. Η Ένωση θα έχει λειτουργικές και οιονεί δικαιοδοτικές αρμοδιότητες ώστε να εξαπολύει επιθέσεις, εκτός των συνόρων της, οι οποίες είναι παράνομες σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο.

Iuliu Winkler (PPE-DE), γραπτώς. – (EN) Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ο σημαντικότερος παγκόσμιος παράγοντας και ο ηγέτης στις εξαγωγές των προϊόντων τεχνολογίας σε ολόκληρο τον κόσμο.

Η διατήρηση της ηγετικής αυτής θέσης συνεπάγεται την αντιμετώπιση μιας σειράς προκλήσεων. Μεταξύ αυτών, θα πρέπει να δοθεί σημασία στην ανάγκη διατήρησης των ευρωπαϊκών εξαγωγικών βιομηχανιών στην παγκόσμια αγορά μέσω της αμφισβήτησης του αθέμιτου ανταγωνισμού και της αντίδρασης στην πρόκληση του προστατευτισμού, και επίσης να δοθεί σημασία στην ανάγκη στήριξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στην ΕΕ μέσω της μείωσης των διοικητικών εμποδίων και των εμποδίων πρόσβασης στην αγορά. Τα θεσμικά όργανα της ΕΕ θα πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην υποστήριξη των τομέων ΜΜΕ της οικονομίας των νέων κρατών μελών ώστε να μπορέσουν να καλύψουν το αναπτυξιακό κενό που υπάρχει με τις αντίστοιχες ΜΜΕ στην ΕΕ.

Η ΕΕ πρέπει να λάβει υπόψη της το δυναμικό που παρουσιάζουν οι βιομηχανίες των νέων κρατών μελών σε σχέση με τις ευκαιρίες που δόθηκαν από τις βιώσιμες βιομηχανικές πολιτικές.

Η επείγουσα έγκριση της ολοκληρωμένης πρωτοβουλίας «Small Business Act» θα συμβάλλει σημαντικά στην ανάπτυξη των τομέων ΜΜΕ σε όλα τα κράτη μέλη, συνεισφέρει επίσης στην ενίσχυση του ηγετικού ρόλου της Ευρώπης στην αειφόρο και προσανατολισμένη στην τεχνολογία βιομηχανική παραγωγή.

17. REACH (Σχέδιο κανονισμού σχετικά με τη θέσπιση μεθόδων δοκιμών) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση σχετικά με την προφορική ερώτηση (Ο-055/2008) του κ. Sacconi, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, προς την Επιτροπή: Σχέδιο κανονισμού REACH σχετικά με τη θέσπιση μεθόδων δοκιμών (B6-0158/2008).

Guido Sacconi, συντάκτης. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, κύριε Επίτροπε, γνωρίζουμε καλά πως, εντός ολίγων ημερών, δέκα για την ακρίβεια, θα ξεκινήσει η φάση υλοποίησης του REACH. Πρόκειται για την φάση της προκαταχώρησης των ουσιών. Ενόψει αυτής της, θα λέγαμε, ιερής στιγμής, όπως ξέρετε, ενοχληθήκαμε από τον ορισμό της δοκιμής που διατυπώνεται στον κανονισμό εφαρμογής του REACH. Αυτό συνέβη διότι ένας από τους σκοπούς του REACH, τον οποίο δύσκολα εξασφαλίσαμε κατά τη διάρκεια της νομοθετικής διαδικασίας και των διοργανικών διαπραγματεύσεων, ήταν ακριβώς η προώθηση εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών σε ζώα.

Όταν διαπιστώσαμε ότι το σχέδιο του κανονισμού εφαρμογής δεν περιελάμβανε μια σειρά δοκιμών επιστημονικά επικυρωμένων από το ECVAM (Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Έγκριση Εναλλακτικών Μεθόδων) διότι, πρώτον, δεν έχουν ακόμα λάβει έγκριση για ρυθμιστικούς σκοπούς, και δεύτερον, κάποιες από αυτές, οι τρεις από τις πέντε, επεστράφησαν για επικύρωση από τον ΟΟΣΑ, επαναλαμβάνω, ενοχληθήκαμε αρκετά. Είναι σωστό να προχωρήσει το REACH έτσι όπως έχει προγραμματιστεί, αλλά είναι επίσης σωστό να γίνει μια σωστή αρχή από την άποψη της συμμόρφωσης με το πνεύμα και τον σκοπό αυτού του πλέον σημαντικού κανονισμού.

Στο μεταξύ, όπως γνωρίζετε, έχουν γίνει συζητήσεις μεταξύ μας και στις 5 Μαΐου το Κοινοβούλιο έλαβε μία επιστολή, υπογεγραμμένη από τον Επίτροπο Δήμα εξ ονόματος σας και εξ ονόματος του Επιτρόπου Έρευνας, η οποία έδωσε ενδιαφέρουσες και δεσμευτικές απαντήσεις στις ερωτήσεις μας και στην θεωρητική μας αντίθεση σε αυτόν τον κανονισμό. Πρέπει να παραδεχτούμε πως εξετάζεται ένας αξιόπιστος τρόπος επιτάχυνσης, εξορθολογισμού και όπου κρίνεται απαραίτητο, ενίσχυσης της διαφάνειας αυτών των διαδικασιών για την επικύρωση εναλλακτικών μεθόδων.

Η συζήτησή μας σήμερα το απόγευμα θα γίνει λίγο πιο επίσημη. Είμαι βέβαιος πως θα επιβεβαιώσετε αυτές τις δεσμεύσεις και συνεπώς θα μας δώσετε τη δυνατότητα να εγκρίνουμε αύριο το ψήφισμά μας, με τις τροποποιήσεις που έγιναν στο μεταξύ. Κάνοντας αυτό, υπό το φως της δέσμευσης την οποία σας ζητώ να επιβεβαιώσετε, δεν θα υπάρχει καμία αντίθεση στον κανονισμό. Εν αντιθέσει, θα δοθεί προσοχή σε αυτές τις δεσμεύσεις, αλλά θα συνεχίσουμε να ζητάμε τόσο την επείγουσα επιβεβαίωση αυτών των δεσμεύσεων όσο και την τροποποίηση του κανονισμού το συντομότερο δυνατόν, έτσι ώστε με την πρώτη ευκαιρία, να συμπεριληφθούν οι εναλλακτικές δοκιμές οι οποίες στο μεταξύ θα έχουν επικυρωθεί πλήρως.

Σας ευχαριστώ, νομίζω πως έχω ολοκληρώσει πριν τελειώσει ο χρόνος μου, κάτι που μας επιτρέπει να προχωρήσουμε πιο γρήγορα στο έργο μας.

Günter Verheugen, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ο κ. Sacconi με έφερε ελαφρώς σε δύσκολη θέση. Όπως γνωρίζετε, κύριε Sacconi, αυτά στα οποία ασκήσατε κριτική δεν ανήκουν μόνο στο δικό μου χαρτοφυλάκιο, εφόσον μοιράζομαι τη συνολική ευθύνη για το σχέδιο REACH με τον κ. Δήμα. Για τον λόγο αυτό, σκέφτηκα πως έπρεπε να παρευρίσκομαι εδώ σήμερα το απόγευμα και να επιβεβαιώσω τα ακριβή σημεία τα οποία θίξατε.

Η Επιτροπή θα παράσχει τις απαραίτητες διαδικαστικές διευκρινήσεις, –και τονίζω τη λέξη «απαραίτητες»– και σας είμαι εξαιρετικά ευγνώμων που μας επισημάνατε αυτά τα προβλήματα και τα ζητήματα καθώς και για την προσωπική και σημαντική σας συνεισφορά που μας βοήθησε να επιλύσουμε αυτά τα προβλήματα.

Τι θα κάνουμε λοιπόν; Οι εσωτερικές διαδικασίες της Επιτροπής για την έγκριση και τη ρυθμιστική αποδοχή των νέων εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών θα βελτιστοποιηθούν σημαντικά και θα επιταχυνθούν. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα ξεκινήσει παρουσιάζοντας μια προκαταρκτική ανάλυση της ρυθμιστικής σχέσης, η οποία θα μας βοηθήσει να επικεντρώσουμε τη διαδικασία επιστημονικής έγκρισης σε αυτές τις μεθόδους δοκιμών που είναι οι πλέον κατάλληλες για να αποτελέσουν τη βάση μιας συνακόλουθης ρυθμιστικής αποδοχής.

Δεύτερον, πρέπει να περιορίσουμε τα βήματα της διαδικασίας και να εισάγουμε σαφή χρονικά όρια ώστε να απλοποιηθεί και να επιταχυνθεί η παρούσα διαδικασία. Αυτό ισχύει ειδικά για το έργο των γνωμοδοτικών επιτροπών και για τη διαβούλευση με τα κράτη μέλη.

Τρίτον, όλες οι σημαντικές διαδικαστικές αποφάσεις που θα λάβει η Επιτροπή θα ληφθούν από τους ίδιους τους Γενικούς Διευθυντές.

Τέταρτον, θα διασφαλίσουμε ότι οι νέες διαδικασίες είναι περισσότερο διαφανείς. Η ιστοθέση που θα δημιουργηθεί από το Κοινό Κέντρο Ερευνών θα παρέχει συνεχώς πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση των προτεινόμενων εναλλακτικών μεθόδων. Οι αποφάσεις απόρριψης, με άλλα λόγια οι αποφάσεις που θα διακόψουν την ανάλυση μιας συγκεκριμένης μεθόδου δοκιμής, θα εξηγούνται στην ιστοθέση. Έτσι ο καθένας θα έχει τη δυνατότητα να παρακολουθήσει την πρόοδο καθεμίας μεθόδου λεπτομερώς.

Η Επιτροπή θα εγκρίνει επίσης μέτρα για τη βελτίωση των θεσμών που εμπλέκονται στη διαδικασία έγκρισης και ρυθμιστικής αποδοχής. Πρώτα απ' όλα αυτό σημαίνει βελτίωση της συμμετοχής και της αλληλεπίδρασης οργανισμών όπως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων τους οποίους σήμερα προσπαθούμε να συνδέσουμε σε ένα δίκτυο.

Επιπλέον, μπορεί να βελτιωθεί από πολλές απόψεις η συνεργασία με τον ΟΟΣΑ, και αυτό θα πρέπει να κάνουμε. Αυτό περιλαμβάνει όχι μόνο την απόσπαση του προσωπικού που θα εργαστεί στο Πρόγραμμα Κατευθυντήριων Οδηγιών για τις Δοκιμές (TGP) του ΟΟΣΑ αλλά και την παροχή κονδυλίων για τη γραμματεία του TGP.

Η σημαντικότερη προτεραιότητα είναι, και θα παραμείνει, η ρυθμιστική αποδοχή των εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών. Ταυτόχρονα, πρέπει να παρακολουθούμε την πρόοδο εντός του πλαισίου του ΟΟΣΑ λαμβάνοντας υπόψη τη διεξαγωγή της διαδικασίας της ρυθμιστικής αποδοχής εντός της Κοινότητας με υπερβολικές καθυστερήσεις σε διεθνές επίπεδο.

Κύριε Sacconi, γνωρίζετε από το κοινό μας έργο για το REACH πόσο μεγάλη σημασία αποδίδω εγώ προσωπικά στην ταχεία πρόοδο των εναλλακτικών μεθόδων. Πράγματι, συμφωνήσαμε ότι η πλέον προηγμένη νομοθεσία σχετικά με τις χημικές ουσίες παγκοσμίως την οποία εγκρίναμε στον κανονισμό REACH δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε απότομη αύξηση του αριθμού των ζώων που χρησιμοποιούνται για πειράματα. Συνεπώς, μπορείτε να υπολογίζετε στην προσωπική μου δέσμευση γι' αυτό το θέμα.

Thomas Ulmer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Sacconi, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, η Ομάδα μου στηρίζει την πρόταση ψηφίσματος. Ταυτόχρονα, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Sacconi για το έργο του. Το REACH, όπως μόλις αναφέρατε, σκοπεύει να καταστεί η καλύτερη, η δυναμικότερη

και η πιο προηγμένη νομοθεσία για τις χημικές ουσίες, και έτσι ακριβώς την αντιμετωπίζουμε κατά τη διαδικασία της Λισαβόνας. Γι' αυτό το λόγο είναι επίσης σημαντικό να προχωρήσει τώρα η εφαρμογή με τον ίδιο δυναμισμό και με τον ίδιο ρυθμό. Μπορούμε επίσης να βοηθήσουμε στη μείωση της γραφειοκρατίας βελτιστοποιώντας τις δομές και επιταχύνοντας τις διαδικασίες. Όλες οι ομάδες επιθυμούν τα πειράματα σε ζώα να εξακολουθήσουν να αποτελούν την έσχατη λύση και να μειωθεί σημαντικά ο αριθμός των πειραματόζων.

Τα σπονδυλωτά και τα πρωτεύοντα θηλαστικά απολαμβάνουν ειδική προστασία. Επιβάλλεται να επιταχυνθεί και να απλοποιηθεί η έγκριση των εναλλακτικών δοκιμών χωρίς τη χρησιμοποίηση ζώων. Για να κερδίσουμε χρόνο, θα πρέπει να υπάρχει δυνατότητα για αποφάσεις σχετικά με μεμονωμένες περιπτώσεις. Αναλόγως, η εφαρμογή πρέπει να συνεπάγεται την προεπιλογή των μεθόδων δοκιμών οι οποίες έχουν ταξινομηθεί με βάση την ποιότητα· με άλλα λόγια, η μέθοδος που φαίνεται να έχει την μεγαλύτερη πιθανότητα επιτυχίας θα εγκριθεί πρώτη. Είναι σημαντικό να συντομεύσουν οι περίοδοι βαθμιαίας εισαγωγής και να μειωθούν τα στάδια της διαδικασίας βαθμιαίας εισαγωγής, να συμμετέχουν οι Γενικοί Διευθυντές στη διαδικασία λήψης αποφάσεων, να διασυνδεθούν περισσότερο οι οργανισμοί μας, να αποκτήσουν διαφάνεια οι διαδικασίες και η πληροφόρηση, συμπεριλαμβανομένης της πληροφόρησης του Κοινοβουλίου, να παρέχεται χωρίς καθυστέρηση.

Επί του παρόντος είμαι πολύ αισιόδοξος, εν μέρει εξαιτίας του περιεχομένου της επιστολής που απευθύνατε σε εμάς, κύριε Verheugen, μαζί με τους Επιτρόπους Δήμα και Rotočnik, η οποία αναφέρει ότι μπορούμε να επιτύχουμε ταχεία πρόοδο σε αυτό το θέμα και ότι το REACH μπορεί πραγματικά να αποδειχτεί στην πράξη η δυναμικότερη νομοθεσία σε παγκόσμιο επίπεδο σχετικά με τις χημικές ουσίες.

Satu Hassi, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE.* – (FI) Κύριε Πρόεδρε, αξίζει ένα μεγάλο ευχαριστώ στον κ. Sacconi ο οποίος κατάφερε να πετύχει ένα καλό αποτέλεσμα στις διαπραγματεύσεις που έγιναν σχετικά με αυτό το θέμα ως εισηγητής διορισμένος από την Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής της συζήτησης για το REACH, τη νέα νομοθεσία της ΕΕ για τις χημικές ουσίες, μία από τις μεγαλύτερες ανησυχίες των πολιτών ήταν ότι η νομοθεσία αυτή θα οδηγούσε σε περισσότερες δοκιμές στα ζώα. Υπήρξε πλήρης ομοφωνία μεταξύ των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη νομοθεσία που θεσπίστηκε κατά τέτοιο τρόπο ώστε τα πάντα θα γίνονται με σκοπό την ελαχιστοποίηση του αριθμού των δοκιμών σε ζώα, συμπεριλαμβανομένων και των εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών.

Τα νέα από το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Έγκριση Εναλλακτικών Μεθόδων (ECVAM) σχετικά με την επιστημονική έγκριση κάποιων μεθόδων που προτάθηκαν ως εναλλακτική για τα πειράματα σε ζώα μας χαροποίησαν. Επομένως, απορούσαμε που η Επιτροπή καθυστέρουσε να δώσει την διοικητική της έγκριση για τις ίδιες εναλλακτικές μεθόδους δοκιμών. Από τις συζητήσεις μεταξύ της Επιτροπής Περιβάλλοντος και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής προέκυψε ότι η Επιτροπή θα περίμενε την ολοκληρωτική έγκριση αυτών των δοκιμών από τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης, όπου μία μόνο χώρα θα μπορούσε να καταστρέψει την απόφαση. Η Επιτροπή Περιβάλλοντος κατέστησε σαφές στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι μια τέτοια καθυστέρηση ήταν απαράδεκτη και ότι ετοιμαζόμασταν να ασκήσουμε βέτο σύμφωνα με την νέα διαδικασία επιτροπολογίας.

Είμαι πολύ χαρούμενη που οι μετέπειτα συζητήσεις μεταξύ του εισηγητή κ. Sacconi, τον οποίο διόρισε η επιτροπή, και της Επιτροπής είχαν αίσιο αποτέλεσμα και που η Επιτροπή δεσμεύτηκε τώρα να επιταχύνει τη θέσπιση εναλλακτικών μεθόδων ώστε να μειωθεί ο αριθμός των δοκιμών σε ζώα και του πόνου που προκαλούν αυτές. Αυτή την επιστολή της Επιτροπής, υπογεγραμμένη από τους Επιτρόπους Δήμα, Verheugen και Rotočnik, έχει ενσωματωθεί τώρα στην πρόταση απόφασης την οποία πρόκειται να εγκρίνει αύριο το Κοινοβούλιο.

Είναι πολύ σημαντικό για την ΕΕ να είναι προετοιμασμένη λάβει μόνη της αποφάσεις αν ο ΟΟΣΑ καθυστερήσει τις διαδικασίες. Παρόλο που ενδέχεται να συναντήσουμε δυσκολίες το τελικό αποτέλεσμα θα είναι ευχάριστο.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα απλώς να προσθέσω ότι ο κ. Sacconi φημίζεται για την υπευθυνότητα, την αποδοτικότητα και τον σεβασμό σε ό,τι έχει σχέση με το REACH. Συνεπώς αξίζει, και θα έχει, την πλήρη στήριξή μας όσον αφορά το σημερινό σχέδιο κανονισμού REACH σχετικά με τη θέσπιση μεθόδων δοκιμών. Θα ήθελα να τον ευχαριστήσω για όλη τη σκληρή δουλειά που έκανε στον τομέα αυτό.

Πρόεδρος. – Έλαβα μια πρόταση ψηφίσματος⁽⁴⁾ σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 5 του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

(4) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

18. Μια νέα στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων για την Ευρωπαϊκή Ένωση (2007-2013) (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (A6-0147/2008) του κ. Wojciechowski, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, σχετικά με μια νέα στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων για την Ευρωπαϊκή Ένωση (2007–2013) [2007/2260(INI)].

Janusz Wojciechowski, εισηγητής. – (PL) Η κεντρική ιδέα πάνω στην οποία βασίζεται η στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων είναι ότι η πρόληψη είναι καλύτερη από την θεραπεία, κάτι το οποίο προφανώς ισχύει. Είμαι βέβαιος πως όλοι θυμόμαστε τα προβλήματα που σχετίζονται με την σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (BSE) και τη γρίπη των πτηνών όπου κρίθηκε αναγκαίο να θανατώσουμε επιλεκτικά εκατομμύρια ζώα. Αυτή ήταν μια πολύ δυσάρεστη εμπειρία, και είμαι βέβαιος πως κανένας από εμάς δεν θα ήθελε να τη δει να επαναλαμβάνεται. Εντούτοις, μας απέδειξε ότι θα πρέπει να βελτιώσουμε τη συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο προκειμένου να βελτιώσουμε εν συνεχεία την προστασία της υγείας των ζώων. Η τελευταία συνδέεται πολύ στενά με την υγεία των ανθρώπων, εξαιτίας της πιθανότητας άμεσης ή έμμεσης μετάδοσης ορισμένων ασθενειών από τα ζώα στους ανθρώπους.

Θα ήθελα να ξεχωρίσω ορισμένα σημεία της έκθεσής μου στα οποία θα ήθελα να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή. Πρώτον, η προώθηση καλύτερων προτύπων για την υγειονομική περιθαλψη των ζώων. Η έκθεση δίνει μεγάλη έμφαση στη στενή σχέση μεταξύ των δύο. Ελπίζουμε ότι και τα δύο θα έχουν σημαντική θέση στη μελλοντική πολιτική.

Το δεύτερο ζήτημα το οποίο θέλω να τονίσω είναι ο αθέμιτος ανταγωνισμός. Οι ευρωπαίοι παραγωγοί οφείλουν να συμμορφωθούν με πάρα πολλά κτηνιατρικά πρότυπα, και με τις διατάξεις που σχετίζονται με την υγεία και την ορθή μεταχείριση των ζώων. Εντούτοις, δεν επιβάλλονται οι ίδιοι κανόνες στους εισαγωγείς. Η έκθεση δίνει πολύ μεγάλη έμφαση σε αυτό το σημείο. Οι παραγωγοί μας και αυτοί οι οποίοι εξάγουν ζωικά προϊόντα στην ευρωπαϊκή αγορά θα πρέπει να υπόκεινται στις ίδιες προδιαγραφές. Αυτή είναι μια μεγάλη πρόκληση για τους διαπραγματευτές μας στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων με τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου.

Το τρίτο σημείο έχει σχέση με την ισχυρή στήριξη του προγράμματος εμβολιασμού. Πιστεύουμε πως είναι ένα σημαντικό μέσο με το οποίο θα μειώσουμε την εμφάνιση ορισμένων ασθενειών. Απαιτείται επίσης μια νέα προσέγγιση. Δεν θα πρέπει να γίνονται διακρίσεις στην αγορά όσον αφορά τα προϊόντα που προέρχονται από εμβολιασμένα ζώα. Αρκετές παράγραφοι στην έκθεση είναι αφιερωμένες σε αυτό το θέμα.

Το τέταρτο σημείο μου αφορά τις ζημιές και το σύστημα αποζημίωσης. Πρώτον, αυτό θα πρέπει να ενθαρρύνει τις προσπάθειες για τη μείωση των ασθενειών. Δεύτερον, πρέπει να καλύπτει όχι μόνο τις απώλειες που σχετίζονται άμεσα με την εξάλειψη των πηγών από τις οποίες προέρχονται οι ασθένειες αλλά και τις έμμεσες απώλειες που σχετίζονται με την κρίση της αγοράς.

Το πέμπτο σημείο είναι ο καλύτερος έλεγχος των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης. Ο έλεγχος αυτός δεν θα πρέπει να περιορίζεται μόνο στα έγγραφα. Θα πρέπει να γίνονται διεξοδικοί έλεγχοι για την αποτελεσματική παρεμπόδιση της παράνομης εισόδου ζώων άγνωστης προέλευσης στο έδαφος της Ένωσης.

Το έκτο σημείο σχετίζεται με τον χρόνο εφαρμογής της στρατηγικής. Πιστεύω πως δεν μπορούμε να περιμένουμε πως όλες αυτές οι νομοθετικές ρυθμίσεις θα τεθούν σε ισχύ νωρίτερα από το 2013. Απαιτείται μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Το έβδομο σημείο αφορά τη χρηματοδότηση των στόχων της στρατηγικής. Το σχέδιο της έκθεσης ασκεί κριτική στο γεγονός ότι η χρηματοδότηση αυτών των φιλόδοξων σχεδίων δεν επαρκεί. Τα σχέδια πρέπει να χρηματοδοτηθούν καταλλήλως από τον προϋπολογισμό της Ένωσης.

Ανακεφαλαιώνοντας, κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω μερικά λόγια στα αγγλικά, έτσι ώστε να είμαι συνεπής στα λόγια τα οποία θα παραδέσω.

(Ο ομιλητής συνέχισε στα αγγλικά)

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, χαιρετίζω τη θετική αντίδραση και τη στήριξη του Κοινοβουλίου στη νέα στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων.

Όλοι αναγνωρίζουμε ότι οι εκδηλώσεις των ασθενειών των ζώων μπορεί να έχουν καταστροφικές συνέπειες: μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο τη δημόσια υγεία· μπορεί να βλάψουν την εμπιστοσύνη των πολιτών στην κτηνοτροφία γενικά και ειδικότερα στα ζωικά προϊόντα· μπορεί να προκαλέσουν μεγάλες οικονομικές δαπάνες –θυμηθείτε απλά ότι το 2001 η κρίση του αφρώδους πυρετού κόστισε πάνω από 13 δισεκατομμύρια ευρώ μόνο στο ΗΒ– και οι εκδηλώσεις

των ασθενειών των ζώων μπορεί να οδηγήσουν επίσης σε προβλήματα ορθής μεταχείρισης των ζώων καθώς και σε περιβαλλοντικά προβλήματα.

Η στρατηγική ανταποκρίνεται σε μια σειρά προκλήσεων λαμβάνοντας υπόψη την ανατροφοδότηση από τις εκτεταμένες διαβουλεύσεις μας με τους ενδιαφερόμενους.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα – με τα 27 κράτη μέλη της – μοιάζει πολύ διαφορετική από την εμβρυική Κοινότητα που ήταν πριν από πολλά χρόνια, όταν διαμορφωνόταν το τρέχον πλαίσιο μας σχετικά με την υγεία των ζώων. Προέκυψαν νέες προκλήσεις, όπως η γρίπη των πτηνών και η εξάπλωση των νόσων που μεταδίδονται από φορέα όπως ο καταρροϊκός πυρετός, και είναι πιθανόν να προκύψουν και άλλες στα επόμενα χρόνια. Οι όροι του εμπορίου έχουν αλλάξει σημαντικά, με μια μαζική αύξηση του όγκου των εμπορικών συναλλαγών και των εισαγωγών ζώων και ζωικών προϊόντων.

Η νέα στρατηγική αναγνωρίζει και αντανακλά τον ευρύ κοινωνικό και οικονομικό αντίκτυπο που μπορεί να έχουν οι απειλές που σχετίζονται με ζώα – με άλλα λόγια, δεν πρόκειται μόνο για τον έλεγχο ορισμένων μεταδοτικών ζωικών ασθενειών. Παρουσιάζει μια ισχυρή εστίαση στις πτυχές της δημόσιας υγείας που σχετίζονται με την υγεία των ζώων, την ασφάλεια των τροφίμων, την ορθή μεταχείριση των ζώων, τη γεωργία, το εμπόριο, την αειφόρο ανάπτυξη και την έρευνα. Η κύρια αρχή της στρατηγικής συνίσταται στο ότι η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία.

Οι πρόσφατες εμπειρίες απέδειξαν την αξία και την αποτελεσματικότητα μιας προληπτικής προσέγγισης. Υπάρχει η ανάγκη για περισσότερες επενδύσεις σε αποτελεσματικά μέτρα για την πρόληψη των εκδηλώσεων, ελαχιστοποιώντας συνεπώς τη συνακόλουθη εξάπλωση των νόσων και περιορίζοντας ή τουλάχιστον μειώνοντας τις επιπτώσεις τους. Η βιοπροστασία των αγροκτημάτων πρέπει να βελτιωθεί και να χρηματοδοτηθεί, η εξάλειψη των νόσων και η επιτήρηση πρέπει να επιταχυνθούν, η ευαισθητοποίηση σχετικά με τις ασθένειες και η ετοιμότητα αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να ενισχυθούν. Θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στον εμβολιασμό και στην επιλεκτική δοκιμή.

Η στρατηγική αντιμετωπίζει ένα νέο νομοθετικό πρόγραμμα που έχει τη μορφή ενός γενικού νόμου σχετικά με την υγεία των ζώων ο οποίος θα πρέπει να συμπληρωθεί με πράξεις εφαρμογής κυρίως τεχνικού χαρακτήρα. Από μια ευρεία ολιστική άποψη η νομοθεσία μας πρέπει να αναβαθμιστεί και να αναπτυχθεί με πιο στρατηγικό και συνεκτικό τρόπο: αποσαφήνιση των ρόλων και των ευθυνών, ευθυγράμμιση όσο το δυνατόν περισσότερο με τα διεθνή πρότυπα, αξιοποίηση των επιστημονικών συμβουλών και χρήση της αρχής της προφύλαξης όπου αυτό είναι απαραίτητο.

Η Επιτροπή εξετάζει τώρα την καλύτερη μεθοδολογία για να ορίσει τις νόσους των ζώων στις οποίες δίνει προτεραιότητα η ΕΕ σύμφωνα με τις επιπτώσεις τους στην υγεία των ανθρώπων, την κοινωνία και την οικονομία. Φέτος θα δρομολογηθεί μια μελέτη σχετικά με την ανάπτυξη μιας εναρμονισμένης ευθύνης της ΕΕ και θα εξεταστεί ένα σύστημα κατανομής των δαπανών στο πλαίσιο της εξέτασης των χρηματοδοτικών μέσων που έχουμε τώρα στη διάθεσή μας. Θα πρέπει επίσης να εργαστούμε για την ενίσχυση της καινοτομίας μέσω της έρευνας και της ανάπτυξης, μέσω συμπράξεων δημοσίου-ιδιωτικού τομέα οι οποίες θα χρηματοδοτούνται επαρκώς.

Εν τέλει, θα ήθελα να αναφερθώ στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, το οποίο λειτουργεί παράλληλα με τη νέα στρατηγική. Θα έχει σημαντικό ρόλο στη στήριξη της έρευνας όσον αφορά τα ζητήματα της υγείας και της ορθής μεταχείρισης των ζώων.

Τις επόμενες εβδομάδες η Επιτροπή θα οριστικοποιήσει ένα σχέδιο δράσης το οποίο θα λαμβάνει υπόψη του τις συστάσεις και τις απόψεις του Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής. Από αυτήν την άποψη, η Επιτροπή θα δεχτεί με χαρά την περαιτέρω συμβολή του Κοινοβουλίου, κυρίως στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αναθεώρησης του προϋπολογισμού του 2009.

Για άλλη μια φορά σας ευχαριστώ για το ενδιαφέρον σας και τον ενθουσιασμό σας για την εν λόγω πρωτοβουλία. Ανυπομονώ να συναντήσω πολλά από τα μέλη του Κοινοβουλίου κατά τη διάρκεια της Κτηνιατρικής Εβδομάδας, μια εκδήλωση που οργανώνει η Επιτροπή με την υποστήριξή σας ως ένα πρώιμο βήμα για τη μετουσίωση της στρατηγικής από τα λόγια στην πράξη.

Esther De Lange, *εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE. – (NL)* Κύριε Πρόεδρε, ίσως μπορούμε να είμαστε κάπως γενναϊόδωροι με αυτά τα δύο λεπτά εφόσον ο προκάτοχός μου αποσύρεται. Θέλω να ευχαριστήσω την Επιτροπή για τη δήλωσή της και τον εισηγητή για την έκθεσή του. Η μεγάλη πρόκληση τώρα είναι η μετουσίωση της φιλοδοξίας της δήλωσης και της έκθεσης σε συγκεκριμένα μέτρα.

Θα ήθελα να αναφερθώ ιδιαίτερα σε ορισμένα σημεία τα οποία θα πρέπει, κατά την άποψή μας, να εξεταστούν. Βεβαίως συμφωνούμε με την Επιτροπή ότι η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία όσον αφορά την καταπολέμηση των ασθενειών των ζώων. Εντούτοις, αν εκδηλωθεί μια ασθένεια των ζώων, όπως ήδη είπατε, ο εμβολιασμός θα

πρέπει να είναι το κεντρικό στοιχείο της καταπολέμησής της. Θέλουμε να αποτρέψουμε καταστάσεις όπως αυτή στην χώρα μου όπου υπήρχαν 26 κρούσματα ΝΤΑ (νόσος των τρελών αγελάδων) το 2001 και 285 000 ζώα έπρεπε να σφαιραστούν. Εφόσον δεν υπάρχει διαφορά μεταξύ των προϊόντων από εμβολιασμένα και μη εμβολιασμένα ζώα, η πώληση αυτών των προϊόντων πρέπει να είναι εγγυημένη, τόσο εντός όσο και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Παροτρύνω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να είναι προσεκτική όσον αφορά αυτό το θέμα διότι στο παρελθόν έγιναν λάθη. Από αυτήν την άποψη, προφανώς τα σούπερ-μάρκετ, οι μεταποιητές και οι καταναλωτές πρέπει να εκπληρώσουν το καθήκον τους.

Ζητάμε επίσης από την Επιτροπή να αποσαφηνίσει τον ρόλο που πρέπει να διαδραματίσουν η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη και ο ίδιος ο τομέας στη χρηματοδότηση της πρόληψης των ασθενειών των ζώων, ειδικά τώρα που αυτό το θέμα συμπεριλαμβάνεται στη συζήτηση σχετικά με τον υγειονομικό έλεγχο της κοινής γεωργικής πολιτικής. Τα κράτη μέλη εξακολουθούν να έχουν πολύ διαφορετικές ρυθμίσεις για τη χρηματοδότηση και αυτό μπορεί να έχει επίπτωση στις ανταγωνιστικές θέσεις. Συνεπώς, ζητάμε να αποσαφηνιστούν αυτά τα σημεία.

Προφανώς οι χώρες που κάνουν εξαγωγές πρέπει να συμμορφωθούν με τις ίδιες απαιτήσεις όπως οι δικοί μας ευρωπαίοι παραγωγοί, για παράδειγμα όσον αφορά την ταυτοποίηση και την πρόληψη των ασθενειών των ζώων. Εν τέλει, θα ήθελα να ρωτήσω την Ευρωπαϊκή Επιτροπή πότε υπολογίζει ότι θα παρουσιάσει την ανάλυσή της για τους τρέχοντες κανονισμούς μεταφοράς και πώς μπορούμε να περιορίσουμε την πιθανή εξάπλωση των ασθενειών των ζώων όσο το δυνατόν περισσότερο σε αυτόν τον τομέα.

Rosa Miguélez Ramos, *εξ ονόματος της Ομάδας PSE.* – (ES) Κύριε Πρόεδρε, η αλήθεια γι' αυτό θέμα, κυρία Επίτροπε, είναι ότι όλα τα μέλη της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου χαιρέτισαμε εγκάρδια τη νέα στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων την οποία μας υποβάλατε, όπως απέδειξαν οι πολλές εισηγήσεις όσον αφορά αυτήν την έκθεση.

Πρέπει να πούμε ότι πρόκειται για το μεγαλύτερο και πλέον φιλόδοξο πρόγραμμα που υποβλήθηκε ποτέ σε σχέση με αυτό το ζήτημα, και εδώ πρέπει να σας συγχαρώ. Εντούτοις, για να είμαι ειλικρινής, εκπλήσσομαι διότι οι ισχυρές φιλοδοξίες των επιχειρημάτων δεν συνοδεύονται από τον απαιτούμενο σχεδιασμό του προϋπολογισμού, διότι είναι προφανές ότι η παρούσα χρηματοδότηση του τομέα της κτηνιατρικής δεν αρκεί να αντιμετωπίσει τις νέες και άκρως απαραίτητες πολιτικές πρόληψης.

Κυρία Επίτροπε, μόλις λάβαμε την πρόταση της κ. Fischer Boel σε σχέση με τον υγειονομικό έλεγχο της ΚΓΠ, και ούτε η υγεία ούτε η ορθή μεταχείριση των ζώων είναι αποδέκτες των χρηματοδοτήσεων που θα χορηγηθούν στην ανάπτυξη της υπαίθρου για την αντιμετώπιση των νέων προκλήσεων, εν αντιθέσει με αυτά που περιμέναμε προφανώς οι υπηρεσίες, όπως πληροφορήθηκα.

Με άλλα λόγια, η πολιτική για την οποία συζητάμε δεν θα έχει επιπλέον πόρους, ή τουλάχιστον όχι γεωργικούς πόρους –όπως νομίζω ότι αναφέρατε– μέχρι τις νέες δημοσιονομικές προοπτικές.

Κυρία Επίτροπε: ένας προϋπολογισμός χωρίς πολιτική δεν χρησιμεύει σε τίποτα, αλλά μια πολιτική χωρίς προϋπολογισμό μπορεί να αποδειχθεί εξολοκλήρου άκαρπη. Αν θέλουμε να ανταποκριθούμε στους τωρινούς μας στόχους, τότε η συζήτηση για τον προϋπολογισμό θα πρέπει να περιλαμβάνει τη μελλοντική εφαρμογή αυτής της στρατηγικής. Επιπλέον, είναι προφανές ότι θα είναι πολύ δύσκολο να ανταποκριθούμε στο χρονοδιάγραμμα της ανακοίνωσης για την περίοδο 2007-2013. Συνεπώς, θέλω να σας ρωτήσω πότε υπολογίζετε ότι θα είναι έτοιμο το σχέδιο δράσης, και πότε νομίζετε ότι θα εγκριθούν οι αρχικοί κανονισμοί.

Όσον αφορά τις τροπολογίες, η Ομάδα μου έχει τροποποιήσει κάπως την παράγραφο 29. Όταν δεν εφαρμόζονται τα σωστά μέτρα, τότε προκύπτουν προβλήματα ανεξάρτητα από το σύστημα κτηνοτροφίας που λειτουργεί σε κάθε κράτος μέλος. Είναι σημαντικό να γίνουν τα πράγματα όπως πρέπει.

Συμφωνούμε με την ανάπτυξη των νομοθετικών μέτρων για τον έλεγχο των κατοικίδιων ζώων αλλά θεωρούμε πως η χρηματοδότηση πρέπει να προορίζεται για τα ζώα αγροκτήματος.

Δεν σκοπεύουμε επίσης να στηρίξουμε την τροπολογία 29 της Ομάδας PPE-DE, η οποία αποβλέπει στο να επαναφέρει μια συζήτηση η οποία δεν έχει καμιά θέση εδώ. Πράγματι, το Συμβούλιο είχε αναβάλει πριν από τέσσερα χρόνια μια απόφαση σχετικά με τη μεταφορά των ζώων μέχρι το 2011, υπέρ μιας συμφωνίας για κάποια εξαιρετικά σημαντικά θέματα. Αυτό είναι επίσης ένα επίμαχο ζήτημα που απαιτεί έρευνα των επιπτώσεων και μια σταθερή επιστημονική βάση και, συνεπώς, θα ήθελα να επαναλάβω ότι η τροπολογία έρχεται σε πλήρη αντίθεση με αυτό το ζήτημα και η Ομάδα μου ασφαλώς θα την καταψηφίσει.

Jan Mulder, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE.* – (NL) Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή για τον ενθουσιασμό που έδειξε γι' αυτό το έργο. Νομίζω ότι με την αύξηση της παγκοσμιοποίησης θα πρέπει να λάβουμε περισσότερο υπόψη μας τις εκδηλώσεις λοιμωδών ασθενειών των ζώων. Οι άνθρωποι ταξιδεύουν περισσότερο και μεταφέρουν

προϊόντα που δεν πρέπει και τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν εκδήλωση μιας ασθένειας. Όλοι είπαν ότι απαιτείται καλύτερος έλεγχος των συνόρων διότι η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία. Πάντα μου προκαλεί εντύπωση, όταν για παράδειγμα φτάνω στις Ηνωμένες Πολιτείες ή στην Αυστραλία, το γεγονός ότι εκεί οι έλεγχοι στα σύνορα είναι κατά πολύ αυστηρότεροι σε σχέση με την Ευρώπη. Αναρωτιέμαι για ποιο λόγο η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει ένα παρόμοιο σύστημα με αυτό των Ηνωμένων Πολιτειών, όπου ο καθένας θα πρέπει να δηλώνει αν μεταφέρει ή όχι ζωικά προϊόντα. Μόνο τότε μπορούμε να κάνουμε σωστό έλεγχο.

Τι θα γίνει όταν εκδηλωθούν λοιμώδεις ασθένειες των ζώων; Νομίζω ότι αυτή τη στιγμή όλοι έχουν πειστεί ότι η μαζική σφαγή, κάτι το οποίο συνέβη στο παρελθόν, είναι πλέον απαράδεκτη. Θα πρέπει να προχωρήσουμε σε εμβολιασμό και τότε θα πρέπει να είναι δυνατό τα προϊόντα από εμβολιασμένα ζώα να πωλούνται στην ευρωπαϊκή αγορά και εκτός αυτής. Εκεί ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα. Δεν εκπλήσσομαι από τις προσπάθειες της Επιτροπής να πείσει τα μεγάλα σούπερ-μάρκετ, τις οργανώσεις καταναλωτών και τους υπόλοιπους ότι τα προϊόντα από εμβολιασμένα ζώα έχουν την ίδια ποιότητα με αυτά των μη εμβολιασμένων ζώων. Τα προϊόντα που προέρχονται από ζώα που εμβολιάστηκαν κατά του αφθώδους πυρετού πρέπει να φέρουν ακόμα σήμα ώστε οι καταναλωτές να είναι ενήμεροι. Κάτι τέτοιο φαίνεται να είναι τελείως περιττό. Συνεπώς, υπάρχει ανάγκη ενεργούς αντιμετώπισης από την Επιτροπή.

Κάθε χρόνο μέχρι τώρα, και πάλι αυτή τη χρονιά, είχαμε συνηθίσει να έχουμε ένα μεγάλο πλεόνασμα στον γεωργικό προϋπολογισμό. Μέχρι τώρα ήμασταν σε θέση να ανταποκριθούμε μέσω του γεωργικού προϋπολογισμού σε όλες τις δαπάνες που συνεπάγονταν οι εκδηλώσεις λοιμωδών ασθενειών των ζώων. Στο μέλλον η κατάσταση θα είναι πολύ διαφορετική. Οι νέες χώρες εντάσσονται σταδιακά και το περιθώριο στον γεωργικό προϋπολογισμό μικραίνει με σταθερό ρυθμό. Ακόμα και τότε, θα χρειαστούν χρήματα σε περίπτωση εκδήλωσης μιας ασθένειας. Αυτό προβλέπεται σύμφωνα με το ευρωπαϊκό δίκαιο. Συνεπώς, πιστεύω ότι θα πρέπει να δημιουργηθεί όσο το δυνατόν πιο σύντομα ένα σχέδιο για την ευρωπαϊκή ασφάλεια των ζώων, ταμεία για την υγεία των ζώων σε κάθε χώρα ή σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και ούτω καθεξής. Έχω λάβει ένα πιλοτικό πρόγραμμα σχετικά με αυτό στον προϋπολογισμό του 2004. Όλα τα σχέδια είναι έτοιμα και η Επιτροπή πρέπει να αρχίσει το έργο της και να κάνει κάτι γι' αυτό όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

Η τελευταία μου παρατήρηση αφορά τη μεταφορά των ζώων. Δεν είμαι από εκείνους τους ανθρώπους που λένε «αν μεταφέρεις ένα ζώο για τόσες ώρες, αυτό είναι εξ ορισμού καλό». Μπορεί να είναι χειρότερο να μεταφέρει κανείς ένα ζώο για δύο ώρες παρά για εννιά. Αυτό που έχει σημασία είναι οι συνθήκες μεταφοράς των ζώων και η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της τις συνθήκες και όχι το χρόνο.

Alyn Smith, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα κι εγώ να συγχαρώ τον εισηγητή μας. Ήταν χαρά μου να στηρίξω αυτήν την έκθεση στην επιτροπή και ήταν επίσης χαρά μου να την στηρίξω τώρα, μαζί με την Ομάδα μου. Χαιρετίζω επίσης τα όσα είπε η Επίτροπος, και με χαροποιεί το γεγονός ότι βρίσκεται στην Αίθουσα σήμερα το απόγευμα καθώς η Επιτροπή και το Κοινοβούλιο έχουν κοινές απόψεις όσον αφορά τα ζητήματα σχετικά με την υγεία των ζώων. Ανυπομονώ να συνεργαστώ μαζί της και με τις υπηρεσίες της και να έχω τη βοήθειά της τους επόμενους μήνες, καθώς εξελίσσεται αυτή η υπόθεση.

Με χαροποιεί το γεγονός ότι η Επίτροπος υπογράμμισε τον λόγο για τον οποίο χρειαζόμαστε μια κοινή ευρωπαϊκή στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων. Δεν έχει καταστεί αρκετά σαφές ότι σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο ο καταρροϊκός πυρετός του προβάτου δεν σέβεται τα σύνορα ή τις πολιτικές μας ή τις διαφορές μεταξύ των χωρών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ. Η γρίπη των πτηνών και πολλές άλλες ασθένειες μπορούν να διασχίσουν πολύ, πολύ γρήγορα τον πλανήτη σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο. Πρέπει να ενεργήσουμε από κοινού ώστε να αντιμετωπίσουμε όλα αυτά και να αναπτύξουμε μια στρατηγική για να τα διορθώσουμε.

Εξάγουμε τα ζώα μας –και ίσως μαζί και τα προβλήματα υγείας τους– και είναι σαφές ότι αυτό το κάνουμε όλοι μαζί. Περιμένω με ανυπομονησία την παρουσίαση του σχεδίου δράσης για την υγεία, το οποίο η Επίτροπος είπε πως θα είναι έτοιμο μέσα στις επόμενες εβδομάδες. Θα αναφέρω στο Σώμα ιδιαίτερα την παράγραφο 46 της έκθεσης του Κοινοβουλίου, η οποία αναγνωρίζει ότι η ΕΕ αποτελεί ήδη ένα φωτεινό παράδειγμα βέλτιστων πρακτικών για ολόκληρο τον κόσμο όσον αφορά την ορθή μεταχείριση των ζώων και αναφέρεται συγκεκριμένα στις διαπραγματεύσεις στον ΠΟΕ. Θα προέτρεπα την Επίτροπο να μιλήσει με τον Επίτροπο Mandelson για να διασφαλίσει ότι οι διαπραγματεύσεις στον ΠΟΕ δεν θα αποδυναμώσουν ή θα θέσουν σε κίνδυνο τα πρότυπα της ΕΕ, ειδικά σε σχέση με τις, ειλικρινά, μειωμένες ασφαλείας εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Μας συνέβησαν πολλές ατυχίες στην επιτροπή σχετικά με το ζήτημα των εισαγωγών βοδινού κρέατος από τη Βραζιλία, για τις οποίες δεν είμαι σίγουρος ότι το σύστημα λειτούργησε τόσο καλά όσο θα έπρεπε. Ευελπιστώ πως δεν θα επαναληφθεί το ίδιο με το ζήτημα των πουλερικών από τις ΗΠΑ.

Ένα άλλο ζήτημα ορθής μεταχείρισης των ζώων που θα ήθελα να θίξω είναι τα ενώτια των προβάτων. Στηρίζουμε την ευρεία προώθηση αυτού του μέτρου, αλλά ειλικρινά πιστεύω πως η Επιτροπή δεν προχωρά στη σωστή κατεύθυνση και δεν ενεργεί με ανάλογο τρόπο για να πραγματοποιήσει και να διασφαλίσει όλα αυτά που είναι απαραίτητα σε

αυτόν τον σημαντικό τομέα. Αυτό αληθεύει ιδιαίτερα στην περίπτωση των Βρετανικών Νήσων, όπου η Σκωτία, η Αγγλία, η Βόρεια Ιρλανδία και η Ουαλία διαθέτουν ήδη ένα σύστημα το οποίο λειτουργεί αρκετά καλά και προστατεύει αποτελεσματικά τα ζώα της Ευρώπης και την ορθή μεταχείρισή τους. Θα ήμουν ευγνώμων αν άκουγα τις απόψεις της Επιτροπής σχετικά με αυτό, ειδικά στην περίπτωση των γενικών γραμμών την παρούσα έκθεση και τις προσπάθειές της.

Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, *εξ ονόματος της Ομάδας UEN.* – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, καθώς λαμβάνω το λόγο εξ ονόματος της Ομάδας Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών στη συζήτηση όσον αφορά τη στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων για την Ευρωπαϊκή Ένωση, θα ήθελα να τονίσω δύο ζητήματα τα οποία θεωρώ σημαντικά.

Πρώτον, αξίζει να στηρίξουμε όλες τις προτάσεις σχετικά με την προστασία της υγείας των ζώων οι οποίες περιλαμβάνονται στην έκθεση του κ. Wojciechowski. Εντούτοις, θα πρέπει να έχουμε υπόψη μας ότι θα αυξηθεί το κόστος παραγωγής, επομένως οι ευρωπαίοι παραγωγοί θα γίνουν λιγότερο ανταγωνιστικοί. Συνεπώς, έχει σημασία για την Ευρωπαϊκή Ένωση να ζητήσει από τους παραγωγούς εκτός της Ένωσης οι οποίοι επιθυμούν να διαθέσουν τα προϊόντα τους στην κοινοτική αγορά να συμμορφωθούν με παρόμοιες απαιτήσεις. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να επιμείνει σε αυτό μέσω συζητήσεων εντός του πλαισίου του ΠΟΕ και κατά τη διάρκεια των διμερών διαπραγματεύσεων με τρίτες χώρες.

Δεύτερον, σε ό,τι αφορά την υγεία των ζώων, η κοινή γεωργική πολιτική είναι μία από τις πλέον ολοκληρωμένες πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για το λόγο αυτό πιστεύω ότι πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα κατά την κατανομή των χρηματοδοτήσεων από τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Δυστυχώς, παρόλο που η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμφωνεί με τις περισσότερες διατάξεις που περιλαμβάνονται στην έκθεση δεν θέλει να τις χρηματοδοτήσει από τον προϋπολογισμό της Ένωσης. Κατά την άποψή μας, είναι σημαντικό να εγγυηθούμε πρόσθετους χρηματοδοτικούς πόρους για να διασφαλίσουμε ότι οι προτάσεις που περιέχονται στην παρούσα έκθεση μπορούν να χρηματοδοτηθούν από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Kartika Tamara Liotard, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL.* – (NL) Θα έλεγα σχεδόν: πόσο ασυνήθιστο, μια στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων από την Επιτροπή με έμφαση στην πρόληψη. Αυτό είναι θαυμάσιο, αλλά πόσο μεγάλη απογοήτευση αισθανόμαστε που η ορθή μεταχείριση των ζώων είναι μόνο ένα υποπροϊόν της στρατηγικής της Επιτροπής. Ένα πολύ γνωστό τραγούδι στις Κάτω Χώρες αρχίζει με τα λόγια, «Ένα ζώο είναι κάτι περισσότερο από ένα κομμάτι κρέας και ένας άνθρωπος είναι κάτι περισσότερο από καταναλωτής». Δυστυχώς, η Επιτροπή δεν το γνωρίζει αυτό το τραγούδι. Παραμένει ακόμη υπερβολικά προσκολλημένη στην αντιμετώπιση των ζώων κυρίως ως παραγωγούς κρέατος, δέρματος, μαλλιού, αυγών, γάλακτος και κοπριάς. Κυριαρχεί ακόμα η οικονομική άποψη και έτσι κατά τη γνώμη μου η στρατηγική είναι μονόπλευρη.

Ευτυχώς, και γι' αυτό ευγνωμονώ τον εισηγητή, η έκθεσή του είναι ήδη κάπως καλύτερη, διότι απλώς, σε αντίθεση με την πρόταση της Επιτροπής, περιλαμβάνει πράγματι ορισμένα στοιχεία σχετικά με την αληθινή ορθή μεταχείριση των ζώων. Θα αναφέρω δύο στοιχεία τα οποία πιστεύω πως είναι πολύ σημαντικά. Η αναγνώριση ότι η εντατική εκτροφή ζώων αυξάνει σημαντικά τον κίνδυνο εκδηλώσεων ασθενειών και τις επιδημίες. Με δεδομένο το τεράστιο μέγεθος του ευρωπαϊκού κλάδου των βιοεπιτημάτων, το ζητούμενο δεν είναι κατά πόσο θα εκδηλωθεί άλλη μια ασθένεια των ζώων αλλά πότε. Σωστά ειπώθηκε εν συντομία ότι η μεταφορά ζώων ενέχει σημαντικό κίνδυνο εξάπλωσης των ασθενειών των ζώων. Συνεπώς, πρέπει να αποφεύγουμε τη μεταφορά ζώων όσο το δυνατόν περισσότερο, επίσης να μειώνουμε και να βελτιώνουμε τη μεταφορά εξαιτίας της τεράστιας καταπόνησης που προκαλεί στα ζώα. Αυτή η έκθεση δεν έχει προσαρμοστεί όσο θα ήθελα στο θέμα της ορθής μεταχείρισης των ζώων, αλλά οποιαδήποτε βελτίωση είναι σημαντική και, ως εκ τούτου, τη στηρίζω ολόψυχα.

Kathy Sinnott, *εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.* – (EN) Κύριε Πρόεδρε, αισθάνομαι πολύ ευγνώμων που η ανάγκη για σωστή μεταχείριση και φροντίδα των ζώων αναγνωρίζεται όλο και περισσότερο. Η καλή κτηνοτροφία είναι κάτι το οποίο οι οικογένειες των κτηνοτρόφων της Ιρλανδίας έχουν σαν κανόνα που εφαρμόζεται στην πράξη και τους επαινών γι' αυτό. Εντούτοις, θα ήθελα να τονίσω ότι πρέπει τα ζώα και τα ζωικά προϊόντα που έρχονται στην ΕΕ να τηρούν τα ίδια πρότυπα ορθής μεταχείρισης τα οποία επιβάλλει η ΕΕ. Δεν είναι δίκαιο τα προϊόντα που ενδέχεται να έχουν παραχθεί με τους φθηνότερους και πιο σκληρούς τρόπους να φτάνουν στην ΕΕ και να συναγωνίζονται τα δικά μας ζωικά προϊόντα τα οποία έχουν παραχθεί σύμφωνα με τα αυστηρά πρότυπα που έχουν καθιερωθεί· ο ανταγωνισμός αυτού του είδους δεν είναι μόνο άδικος από οικονομική άποψη αλλά θέτει τα ζώα μας και ακόμα και τους ανθρώπους μας σε κίνδυνο εξαιτίας της εξάπλωσης μιας ασθένειας.

Ένα μέτρο που συζητήθηκε σε αυτό το Σώμα και το οποίο είναι ουτοπιστικό για τους ιρλανδούς κτηνοτρόφους είναι ο καθορισμός ορίου όσον αφορά τη μεταφορά ζώων. Ενώ ένα όριο εννέα ωρών με ενδιάμεσες στάσεις μπορεί να φαίνεται λογικό για τη χερσαία μεταφορά, είναι ουσιαστικά αδύνατον να τηρηθεί αυτό το όριο για τη θαλάσσια μεταφορά από την Ιρλανδία – θυμηθείτε ότι η Ιρλανδία είναι νησί. Εξαρτώμαστε από τη θαλάσσια μεταφορά ζώων

και ένα τέτοιο όριο θα αποτρέψει τελικά τους ιρλανδούς εκτροφείς αλόγων και τους κτηνοτρόφους να μεταφέρουν ζώα. Επομένως θα ήθελα να προτείνω να επικεντρωθούμε περισσότερο στην ποιότητα της μεταφοράς αυτών των ζώων, παρά στον χρόνο, έτσι ώστε να μην παρακωλύεται η μεταφορά ζώων από και προς την Ιρλανδία.

Εν τέλει, ενώ χαίρομαι που η νέα στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων αφορά όλα τα ζώα εντός της ΕΕ, θα ήθελα να υπάρχουν περισσότερες ειδικές αναφορές όσον αφορά την προμήθεια και τη μεταχείριση των κατοικίδιων ζώων. Νομίζω ότι πολλά από αυτά υποφέρουν στις χώρες μας. Οι ιδιοκτήτες κατοικίδιων ζώων σε πολλές περιπτώσεις είναι πιθανό ότι δεν γνωρίζουν τον τρόπο μεταχείρισης και φροντίδας των ζώων τους, κάτι το οποίο οδηγεί συχνά σε αύξηση της σκληρής συμπεριφοράς απέναντι στα ζώα, συχνά όχι ηθελήμενα. Έτσι ενώ έχουμε δώσει μεγάλη προσοχή στη ρύθμιση των ζώων που φτάνουν στην ΕΕ, στη μεταφορά των ζώων κλπ., αδιαφορήσαμε ως προς την κακή κατάσταση των κατοικίδιων και των αδέσποτων, ένα ζήτημα το οποίο αναφέρουν συχνά οι κάτοικοι της εκλογικής μου περιφέρειας οι οποίοι επισημαίνουν τα κοινά περιστατικά βίας.

Dimitar Stoyanov (NI). - (BG) Κύριε Πρόεδρε, νομίζω ότι ο εισηγητής συντάξε μια πολύ αντικειμενική και ενδιαφέρουσα έκθεση.

Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε πολλά σημαντικά σημεία. Το πρώτο είναι το εξής. Κυρία Επίτροπε, εσείς η ίδια επισημάνετε ότι εν λόγω πολιτική εδώ και λίγο καιρό παρουσιάζει εξέλιξη στην ΕΕ. Αυτό δημιουργεί ιδιαίτερα προβλήματα στα νέα κράτη μέλη. Στη Βουλγαρία, για παράδειγμα, η παραγωγή έχει κατακερματιστεί, υπάρχουν πολλοί μικροί παραγωγοί γεωργικών προϊόντων και μικρές φάρμες που λειτουργούν κάτω από δύσκολες συνθήκες. Οι άνθρωποι δεν έχουν επαρκή πληροφόρηση, δεν κατανοούν σαφώς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους ούτε και τις υπάρχουσες ευκαιρίες. Σε αυτήν την περίπτωση και πάλι γίνεται κάποιου είδους διάκριση εις βάρος των νέων κρατών μελών τα οποία έχουν την υποχρέωση, την ευκαιρία να φτάσουν σε ένα συγκεκριμένο επίπεδο σε τομείς που αναπτύσσονται εδώ και χρόνια μέσα από εποικοδομητικές προσπάθειες εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Θα πρέπει να χειριζόμαστε αυτές τις περιπτώσεις με ιδιαίτερη ανοχή, έτσι ώστε τα πράγματα για τα οποία συζητάμε, η νομοθεσία που δημιουργείται, να μπορούν να φέρουν αποτελέσματα σε πραγματικό χρόνο και να διασφαλίζεται ότι όλα αυτά που γράφονται στις νομοθετικές διατάξεις μπορούν πράγματι να συμβούν. Οι άνθρωποι δεν πρέπει να μένουν στο σκοτάδι όσον αφορά αυτά τα ζητήματα.

Σε αυτό το πλαίσιο, το ζήτημα που θίγει ο εισηγητής όσον αφορά την κωδικοποίηση της νομικής βάσης είναι πολύ σημαντικό εφόσον οι απλοί άνθρωποι δυσκολεύονται να ανατρέξουν σε πολύπλοκες νομοθετικές πράξεις. Οι κωδικοποιημένες, ενοποιημένες εκδόσεις των οδηγιών και των κανονισμών θα πρέπει να τους δίνουν τη δυνατότητα να κατανοούν σε μεγάλο βαθμό αυτά που πρέπει να κάνουν όσον αφορά τον σεβασμό των ζώων.

Ένα άλλο ζήτημα που προέκυψε ήταν η χρηματοδότηση. Αναφέρομαι στη δυσχερή οικονομική κατάσταση που υπάρχει στη Βουλγαρία, αμφιβάλω αν οι κτηνοτρόφοι θα είναι σε θέση να εφαρμόσουν με επιτυχία τις οδηγίες εκτός αν έχουν τη μαζική υποστήριξη της Επιτροπής.

Δεν θέλω να επαναλάβω αυτό που έχει ειπωθεί πολλές φορές σε αυτό το Σώμα, συνεπώς η Επιτροπή θα πρέπει να δώσει μεγαλύτερη προσοχή σε αυτά τα θέματα διότι υπάρχει η εντύπωση ότι θέτοντας αυτά τα υψηλά πρότυπα δημιουργούμε διακρίσεις εις βάρος των δικών μας κτηνοτρόφων. Η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει σοβαρά τα πρότυπα που θα εφαρμοστούν όσον αφορά τις εισαγωγές.

Neil Parish (PPE-DE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω πάρα πολύ τον κ. Wojciechowski για την έκθεσή του και να καλωσορίσω την Επίτροπο. Θα ήθελα επίσης να συγχαρώ την κ. De Lange για το σκληρό έργο της ως σκιώδης εισηγήτρια. Γνωρίζουμε όλοι πολύ καλά ότι χρειαζόμαστε μια ισχυρή στρατηγική σχετικά με την υγεία και την ορθή μεταχείριση των ζώων, κάτι το οποίο ζητούν στην πραγματικότητα οι καταναλωτές στην Ευρώπη. Εντούτοις, θα πρέπει επίσης να φροντίζουμε τα εισαγόμενα κρέατα και τα προϊόντα που εισάγονται από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης να ανταποκρίνονται στα δικά μας υψηλά πρότυπα.

Για παράδειγμα, θα θέλαμε να δούμε ένα πολύ υψηλότερο πρότυπο ορθής μεταχείρισης των ζώων στη βιομηχανία πουλερικών. Θέλουμε να υπάρχει εκεί περισσότερος χώρος για τα πουλερικά μας, ειδικά τα κοτόπουλα και θέλουμε να παράγουμε κοτόπουλα με έναν τρόπο πολύ πιο φιλικό προς την ορθή μεταχείριση των ζώων, αλλά την ίδια στιγμή πρέπει να προσέχουμε να μην εισάγουμε προϊόντα κατώτερης ποιότητας. Επίσης, στην περίπτωση της βιομηχανίας πουλερικών, υπάρχει η απαγόρευση κλουβιών και κλωβοστοιχιών και φυσικά εισάγουμε πολλά προϊόντα αυγών σε μορφή σκόνης και σε υγρή μορφή – σχεδόν το 70% των προϊόντων αυγών εισάγονται σε αυτή τη μορφή. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να προέρχονται από ζώα που δεν εκτρέφονται σύμφωνα με τα πρότυπα ορθής μεταχείρισης των ζώων, συνεπώς θα πρέπει να είμαστε προσεκτικοί σε αυτό το σημείο. Συμφωνώ επίσης με τον σκωτσέζο συνάδελφό μου πως αν πρόκειται να εισάγουμε την ανιχνευσιμότητα και να αποσκοπούμε σε ένα ηλεκτρονικό σύστημα, τότε θα πρέπει να διασφαλίσουμε ότι το σύστημα είναι έτοιμο και λειτουργεί, ότι είναι οικονομικά αποδοτικό και ότι μπορεί πράγματι να εφαρμοστεί από τους κτηνοτρόφους χωρίς τεράστιες δαπάνες.

Έτσι ενώ σε γενικές γραμμές αποδέχομαι αυτήν την καλή έκθεση, νομίζω πως θα πρέπει να είμαστε προσεκτικοί, καθώς σημειώνουμε πρόοδο όσον αφορά τα πρότυπα στην Ευρώπη, έτσι ώστε να έχουμε τα ίδια πρότυπα για τις εισαγωγές.

Csaba Sándor Tabajdi (PSE). - (HU) Κύριε Πρόεδρε, συγχαίρω τον εισηγητή, κ. Wojciechowski, για την έξοχη έκθεσή του. Αποτελεί πραγματικά πολύ μεγάλο πρόβλημα το ότι το σύστημα υγείας για τα ζώα δεν λειτουργεί σωστά σε σχέση με τρίτες χώρες. Στον ΠΟΕ θα πρέπει να καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια ώστε να διασφαλίσουμε ότι οι τρίτες χώρες επίσης συμμορφώνονται με τα υψηλά μας πρότυπα σχετικά με την υγεία των ζώων και την ορθή μεταχείρισή τους. Αυτό είναι κάτι για το οποίο ενδιαφέρονται οι καταναλωτές και οι παραγωγοί της Ευρώπης.

Πρέπει να προστατέψουμε την υγεία των καταναλωτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται σύμφωνα με χαμηλότερα πρότυπα. Στο μεταξύ οι παραγωγοί της ΕΕ αντιμετωπίζουν υψηλότερο κόστος, κάτι το οποίο τους τοποθετεί σε άδικη και μειονεκτική θέση ως προς τον ανταγωνισμό. Συνεπώς, είναι ιδιαίτερα σημαντικό το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, το ΓΤΚΘ, να διεξαγάγει ένα μεγάλο ποσοστό των επιτόπιων επιθεωρήσεων του σε τρίτες χώρες. Το 2008 αυτό το ποσοστό ανέρχονταν μόλις σε 30%.

Η ασφάλεια των τροφίμων αποτελεί ζήτημα προτεραιότητας. Το καθεστώς ασφάλειας των τροφίμων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης αντιμετωπίζει επί του παρόντος σοβαρά προβλήματα, ενώ οι προκλήσεις και ο κίνδυνος των επιδημιών είναι μεγαλύτερος από ποτέ. Σε πολλά μέρη δεν υπάρχουν κτηνίατροι με επαρκείς γνώσεις για να ελέγχουν αποτελεσματικά και αρκετά τακτικά τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς. Τα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους είναι απαρχαιωμένα, συχνά βασίζονται ακόμα στα συστήματα του 19ου αιώνα. Σε πολλά κράτη μέλη, η επαγγελματική κατάρτιση και εκπαίδευση είναι ανεπαρκής και πρόσφατα σκάνδαλα, όπως το σκάνδαλο «M.E.G.A. Trade» στην χώρα μου, την Ουγγαρία, αποδεικνύει επίσης ότι οι πολυεθνικές δεν ελέγχονται σωστά σε σχέση με την ασφάλεια των τροφίμων.

Οι ελλείψεις που αναφέρθηκαν παραπάνω θα πρέπει να διορθωθούν. Συμφωνώ με τις στρατηγικές ιδέες της Επιτροπής και στηρίζω πλήρως την έκθεση. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας.

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, δίνω συγχαρητήρια στον εισηγητή για την έξοχη έκθεσή του. Η υγεία των ζώων είναι σημαντική, όχι απλά γιατί είναι στενά συνδεδεμένη με την ανθρώπινη υγεία και την ισορροπία της βιοποικιλότητας του περιβάλλοντος αλλά επίσης διότι έχει τεράστια σημασία για το εμπόριο της κτηνοτροφίας και την οικονομία, για να μην αναφέρουμε την σημασία που έχουν τα ζώα για την κοινωνία και τον αθλητισμό· έτσι θα ήταν υπερβολικό να πούμε ότι η υγεία των ζώων είναι σχεδόν συνώνυμη της ανθρώπινης υγείας και της ευημερίας. Λαμβάνοντας αυτό υπόψη, δεν μας εκπλήσσει το γεγονός ότι η νέα στρατηγική σχετικά με τη υγεία των ζώων για την Ευρωπαϊκή Ένωση για το 2007-2013 είναι απολύτως αναγκαία.

Η έκθεση που έχουμε ενώπιον μας σήμερα το βράδυ είναι μελετημένη και ισορροπημένη κατά τη γνώμη μου και θα αποτελέσει μια σωστή αλλά κάπως συνοπτική βάση πάνω στην οποία θα βασίσουμε τις μελλοντικές μας νομοθετικές και μη οδηγίες που σχετίζονται με αυτό το θέμα. Επιτρέψτε μου να αδράξω την ευκαιρία να επισημάνω μερικούς σημαντικούς τομείς στους οποίους η Επιτροπή πρέπει να αποσαφηνίσει κάπως τα πράγματα.

Η έκθεση υποστηρίζει σθεναρά τον εμβολιασμό ως βασικό μέσο πρόληψης των ασθενειών. Αυτό, σύμφωνα με όσα γνωρίζω, είναι αντίθετο με τη σημερινή πρακτική όσον αφορά τουλάχιστον μια σοβαρή ασθένεια των ζώων, τον αφθώδη πυρετό. Στην περίπτωση του αφθώδους πυρετού, ο εμβολιασμός στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης απαγορεύεται ως προληπτικό μέτρο εξαιτίας της επακόλουθης δυσκολίας όσον αφορά την αναγνώριση των μολυσμένων ζώων από τα εμβολιασμένα όταν χρησιμοποιούμε δοκιμές ελέγχου για την ανίχνευση της παρουσίας αντισωμάτων κατά της ασθένειας. Σκοπεύει η Επιτροπή να αλλάξει την πολιτική της σχετικά με τους εμβολιασμούς κατά του αφθώδους πυρετού στο εγγύς μέλλον;

Επιπλέον, ποια είναι η θέση της Επιτροπής όσον αφορά το γεγονός ότι στις περισσότερες τρίτες χώρες ο εμβολιασμός των ζώων κατά του αφθώδους πυρετού όχι μόνο επιτρέπεται αλλά ενισχύεται; Θα απαγορευτεί η εισαγωγή ζώων από τέτοιες χώρες αν η πολιτική σχετικά με τους εμβολιασμούς κατά του αφθώδους πυρετού δεν αλλάξει στην ΕΕ;

Ο δεύτερος τομέας είναι η έλλειψη της απαραίτητης εφαρμογής επαρκών υγειονομικών ελέγχων στο διεθνές εμπόριο ζωντανών πτηνών, ειδικά των παπαγάλων από τρίτες χώρες. Αυτός είναι ένας τομέας που πρέπει να αποσαφηνιστεί.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL). - (PT) Οποιαδήποτε νέα στρατηγική σχετικά με την υγεία των ζώων πρέπει να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στην πρόληψη των ασθενειών, στις ζωοτροφές, στον έλεγχο των συνόρων και στη μεταφορά των ζώων. Ολόκληρο το σύστημα πρόληψης, οι δοκιμές, ο εμβολιασμός και άλλα μέτρα τα οποία ενδέχεται να αποτρέψουν νέες εκδηλώσεις ασθενειών των ζώων είναι σημαντικά στο πλαίσιο της πρόληψης σοβαρής βλάβης

όπως αυτή που προκαλείται εξαιτίας της ΣΕΒ, του αφθώδους πυρετού, του ιού του καταρροϊκού πυρετού και άλλων ασθενειών, διότι διακυβεύονται η ασφάλεια των τροφίμων και η δημόσια υγεία.

Είναι, συνεπώς, επίσης σημαντικό να ληφθούν υπόψη αυτές οι αρχές σε σχέση με τα εισαγόμενα ζώα, όπως έχει ήδη ειπωθεί σήμερα. Ευελπιστούμε ότι το νέο σχέδιο δράσης που μόλις ανακοίνωσε η Επίτροπος θα εφαρμοστεί όσο το δυνατόν πιο σύντομα ώστε να βελτιωθούν οι υφιστάμενοι μηχανισμοί με την επέκταση της τεχνικής και ανθρώπινης υποστήριξης, με τη διασφάλιση της οικονομικής στήριξης και την αύξηση των προγραμματισμένων δημοσιονομικών πόρων. Αυτό το ζήτημα πρέπει να αποσαφηνιστεί σήμερα.

Bastiaan Belder (IND/DEM). – (NL) «Η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία», αυτό είναι το σύνθημα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Συμφωνώ απολύτως με αυτό. Επομένως, η στρατηγική της αξίζει την υποστήριξή μου. Οι αρχές της «συνεργασίας» και της «επικοινωνίας» μου αρέσουν. Επίσης νομίζω πως είναι καλή ιδέα να εργαστούμε για την απλοποίηση και την αποσαφήνιση της νομοθεσίας.

Θέλω να αναφερθώ συγκεκριμένα στον εμβολιασμό. Τον υποστηρίζω απόλυτα. Πρέπει να αποφύγουμε όσο το δυνατόν τις μαζικές προληπτικές θανατώσεις υγιών ζώων. Οι ολλανδοί κτηνοτρόφοι έχουν βιώσει τις επιπτώσεις τέτοιων μέτρων στο παρελθόν. Επισημαίνω εν προκειμένω την έκκληση της έκθεσης Wojciechowski σχετικά με την έγκριση μέτρων προκειμένου να αποτρέψουμε τη δημιουργία εμποδίων στο εμπόριο. Πρέπει πραγματικά να αποφύγουμε την αβεβαιότητα που υπάρχει σχετικά με τις πωλήσεις προϊόντων που προέρχονται από εμβολιασμένα ζώα. Επομένως είναι πολύ σημαντικό για τις κυβερνήσεις να διατυπώσουν με σαφήνεια το μήνυμα ότι τα προϊόντα είναι ακίνδυνα. Κατά κάποιο τρόπο, η επιτυχία μιας σωστής πολιτικής εμβολιασμού εξαρτάται από την προθυμία των κτηνοτρόφων να συμμετέχουν σε αυτά τα προγράμματα εμβολιασμού.

Η υγεία και η ορθή μεταχείριση των ζώων αποτελούν δικαίως σημαντικά ζητήματα για τους ευρωπαίους πολίτες. Συνεπώς, θα συνιστούσα να προστεθεί και αυτό το θέμα στην ημερήσια διάταξη του ΠΟΕ. Δεν είναι δυνατόν να επιτρέψουμε να υπονομευτεί μια καλή στρατηγική από τις εισαγωγές από χώρες που δεν έχουν τις ίδιες απαιτήσεις όσον αφορά την υγεία και την ορθή μεταχείριση των ζώων με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Κάτι τέτοιο βλάπτει την εμπιστοσύνη του καταναλωτή και είναι κακό για τη στήριξη ανάμεσα στους κτηνοτρόφους και τους υπόλοιπους άμεσα εμπλεκόμενους. Με τα σχόλια αυτά μπορώ να συμφωνήσω με την προτεινόμενη στρατηγική και ειλικρινά ευχαριστώ τον εισηγητή για την έκθεσή του.

Mairead McGuinness (PPE-DE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ευχαριστώ την Επίτροπο και τον εισηγητή για το έργο που έφεραν εις πέρας. Μπορώ απλώς να πω, σχετικά με το ζήτημα των εισαγωγών τροφίμων από τρίτες χώρες, το οποίο ουσιαστικά αναφέρθηκε σε κάθε παρέμβαση, ότι υπάρχει μια πραγματική πεποίθηση μεταξύ των παραγωγών της ΕΕ ότι εθελουφλούμε όσον αφορά τα πρότυπα για τα τρόφιμα που παράγονται εκτός των συνόρων μας. Πιστεύω πραγματικά πως μόνο αν πιστέψουν οι κτηνοτρόφοι και οι παραγωγοί ότι πραγματικά φροντίζουμε για το συμφέρον τους τότε μόνο θα έχουμε την πλήρη δέσμευσή τους για τα μέτρα τα οποία θα λάβουμε εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτό είναι το βασικότερο σημείο. Το έχουμε ήδη θίξει. Δείτε το ζήτημα της παραγωγής αυγών κλωβοστοιχίας: θα τη μεταφέρουμε έξω από την Ευρώπη εκτός αν μπορούμε να ενσωματώσουμε τα πρότυπα στις διαπραγματεύσεις στον ΠΟΕ και σε αυτό το σημείο δεν έχουμε επιτύχει τους στόχους μας.

Προχωρώντας στα ζητήματα της παρούσας έκθεσης, γνωρίζουμε ότι η ανθρώπινη υγεία επηρεάζεται από την υγεία των ζώων: το 60% των μολύνσεων των ανθρώπων προέρχεται από τα ζώα καθώς και ένας τεράστιος αριθμός νεοεμφανιζόμενων ασθενειών. Είναι δύσκολο να προβλέψουμε αλλά πρέπει να ασχοληθούμε και να έχουμε μια ενιαία στρατηγική για την υγεία των ζώων σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το ζήτημα της βιοπροστασίας είναι πολύ σημαντικό και οι γεωργοί πρέπει να συμμετέχουν στην πρόληψη της ασθένειας. Αλλά μπορώ να σας δώσω ένα παράδειγμα: οι ασβοί είναι είδος υπό προστασία σύμφωνα με τη Σύμβαση της Βέρνης, έτσι λοιπόν, με ποιον τρόπο προστατεύει ένας κτηνοτρόφος τον εαυτό του και το κοπάδι του από έναν ασβό με φυματίωση, και ποιος θα πρέπει να ερωμισθεί το κόστος όταν προκύψει κάποιο πρόβλημα; Ανησυχώ μήπως περάσουμε από τον καταμερισμό των δαπανών στη μετατόπιση των δαπανών αν η ανησυχία μας είναι το ποσό που πρέπει να ξοδέψουμε. Έτσι λοιπόν πρέπει να εξετάσουμε αυτά τα συγκεκριμένα ζητήματα: για τον καταρροϊκό πυρετό, τη γρίπη των πτηνών, τον αφθώδη πυρετό, χρειαζόμαστε πράγματι αυστηρούς ελέγχους στα σύνορα και κατάλληλα προγράμματα εμβολιασμού. Πρέπει επίσης να εξετάσουμε όντως αυτά τα μέτρα πολύ σοβαρά διότι τα προβλήματα αυξάνονται.

Όσον αφορά τη μεταφορά των ζώων, επιτρέψτε μας να στηρίξουμε όλα τα μέτρα μας στην επιστήμη –την καλή επιστήμη– έτσι ώστε να μην χρειαστεί να προκαλέσουμε προβλήματα. Επιτρέψτε μας να μην αντιδράσουμε όσον αφορά το συναισθηματικό κομμάτι αυτής της συζήτησης, αλλά να χρησιμοποιήσουμε την επιστήμη ως βαρόμετρο. Δεν δέχομαι ότι το μεγάλο είναι χειρότερο από το μικρό ή ότι το μικρό είναι καλύτερο από το μεγάλο· νομίζω ότι πρέπει να φροντίζουμε όλα τα ζώα, ανεξάρτητα από το αν είναι σε ομάδες των 10 ή των 100.

Pilar Ayuso (PPE-DE). - (ES) Κύριε Πρόεδρε, η νέα στρατηγική της Επιτροπής σχετικά με την υγεία των ζώων επιδιώκει να απλοποιήσει τη νομοθεσία μέσω της εφαρμογής ενός γενικού νόμου ο οποίος θα καλύπτει όλες τις ασθένειες.

Η απλοποίηση είναι πάντα κάτι καλό με την προϋπόθεση ότι δεν παρεμποδίζει την αποτελεσματικότητα. Εντούτοις, εφόσον η Επιτροπή προτείνει όλοι οι εμπλεκόμενοι τομείς να μοιραστούν τις δαπάνες για την κτηνιατρική και να αναθεωρηθεί το κοινοτικό σύστημα συγχρηματοδότησης κτηνιατρικών μέτρων, με μια ιεραρχία των ασθενειών ανάλογα με τη σοβαρότητά τους, φαίνεται ότι ενδιαφέρεται περισσότερο να αποταμιεύσει χρήματα από τον κοινοτικό προϋπολογισμό παρά να βελτιώσει πραγματικά την εξάλειψη των ασθενειών των ζώων.

Η Επιτροπή οφείλει να ασχοληθεί με την εφαρμογή κατάλληλων συνοριακών ελέγχων και να προβλέψει επαρκή χρηματοδότηση του κτηνιατρικού ταμείου διότι η υγεία των ζώων, όπως έχουν δείξει τα πρόσφατα γεγονότα, αποτελεί πραγματικό πρόβλημα που καταστρέφει την οικονομική κατάσταση των χωρών και των κτηνοτρόφων.

Όσον αφορά την ορθή μεταχείριση των ζώων κατά τη μεταφορά, θεωρώ ότι ο εξοπλισμός που διαθέτουν τα οχήματα αποτελεί σοβαρότερο ζήτημα απ' ό,τι ο χρόνος του ταξιδιού. Εδώ οι κανονισμοί της Κοινότητας επιβάλλουν ήδη κάποιες απαιτήσεις όσον αφορά τον εξαερισμό, τη θερμοκρασία, τη μέγιστη πυκνότητα και τον χρόνο ανάπαυσης, μεταξύ άλλων, για να διασφαλίσουν τις κατάλληλες συνθήκες μεταφοράς και να μειώσουν έτσι την ένταση των ζώων στο ελάχιστο.

Εν πάση περιπτώσει, όσον αφορά το θέμα του χρόνου και των συνθηκών μεταφοράς, πρέπει να λάβουμε υπόψη μας όλα τα ζώα, όχι μόνο αυτά τα οποία πρόκειται να σφαιγιαστούν στο τέλος του ταξιδιού, και να εφαρμόσουμε τους ίδιους κανονισμούς σε όλα τα ζώα.

Εν τέλει θέλω να δηλώσω ότι διαφωνώ με την κλωνοποίηση των ζώων για περισσότερο κρέας.

Η κλωνοποίηση είναι μια πρακτική η οποία επί του παρόντος πρέπει να περιοριστεί στην έρευνα και τον πειραματισμό.

Avril Doyle (PPE-DE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, παραδέξτε όσα αναφέρει μεταξύ άλλων η ανακοίνωση της Επιτροπής: «Η έννοια της υγείας των ζώων δεν καλύπτει μόνο την απουσία ασθενειών στα ζώα, αλλά επίσης και την κρίσιμη σχέση μεταξύ της υγείας των ζώων και της ορθής μεταχείρισής τους». Ως εισηγήτρια για τη νομοθεσία σχετικά με το ανώτατο όριο καταλοίπων των κτηνιατρικών φαρμάκων στις τροφές θα ήθελα να επισημάνω ότι το κλειδί όσον αφορά αυτήν την κρίσιμη σχέση είναι η επαρκής διαθεσιμότητα εγκεκριμένων φαρμάκων, ειδικά γι' αυτό που στην Ευρώπη αποκαλούμε Δράση υπέρ της φαρμακευτικής φροντίδας των ζώων (Minor Use and Minor Species -MUMS). Η Επιτροπή θα πρέπει να αντιμετωπίσει επείγοντως αυτό το ζήτημα.

Η διαθεσιμότητα μιας επαρκούς σειράς κτηνιατρικών φαρμάκων για τη θεραπεία της μεγάλης ποικιλίας ειδών ζώων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί μεγάλη πρόκληση εδώ και δύο δεκαετίες. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχουν γίνει σημαντικές προσπάθειες από διάφορους κύκλους συμφερόντων προκειμένου να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα της διαθεσιμότητας των φαρμάκων. Παρά τις προσπάθειες αυτές, η κατάσταση συνεχίζει να χειροτερεύει. Η έλλειψη εγκεκριμένων φαρμάκων δημιουργεί πραγματικό κίνδυνο για την υγεία και την ορθή μεταχείριση των ζώων καθώς και για την ασφάλεια των καταναλωτών. Δημιουργεί επίσης σημαντικά προβλήματα για τους ιδιοκτήτες ζώων, τους κτηνοτρόφους, τους κτηνιάτρους και τις κυβερνήσεις.

Η μη χορήγηση φαρμάκων ή η χορήγηση μη εγκεκριμένων ή ακατάλληλων προϊόντων δημιουργεί προβλήματα στην υγεία και την ορθή μεταχείριση των ζώων καθώς και συμπτώματα ζωνόσων στους ιδιοκτήτες ζώων και τους καταναλωτές. Υπάρχουν επίσης οικονομικές, νομικές και εμπορικές επιπτώσεις για τις διάφορες εμπλεκόμενες ομάδες ενδιαφερομένων, ενώ η έλλειψη φαρμάκων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στις αγροτικές κοινότητες και γενικά στη γεωργία.

Επιπλέον, το τωρινό πρόβλημα της διαθεσιμότητας στην ΕΕ όχι μόνο έχει επιπτώσεις στην υγεία και την ορθή μεταχείριση των ζώων μας, στην ασφάλεια του εφοδιασμού των τροφίμων και στη δημόσια υγεία στην Κοινότητα, αλλά υπονομεύει επίσης την ικανότητα της ΕΕ να ανταποκριθεί στο Πρόγραμμα της Λισαβόνας και να αποκομίσει τεράστια οφέλη για την ευρωπαϊκή γεωργία και την υδατοκαλλιέργεια.

Συνεπώς, ζητώ από την Επίτροπο να δεσμευτεί για την ενσωμάτωση μιας επείγουσας αναθεώρησης της οδηγίας για τα κτηνιατρικά φάρμακα και να αντιμετωπίσει το ζήτημα της διαθεσιμότητας των φαρμάκων μέσω της στρατηγικής για την υγεία των ζώων. Δεν πρέπει να περιμένουμε μέχρι να φτάσουν οι νεοεμφανιζόμενες ασθένειες σε ένα κρίσιμο στάδιο· πρέπει να τροποποιήσουμε τη νομοθεσία μας σχετικά με τα κτηνιατρικά φάρμακα γρήγορα καθώς οι επιπτώσεις και οι δαπάνες εξαιτίας της μεγάλης εκδήλωσης μιας ασθένειας με σοβαρές επιπτώσεις στην ΕΕ θα ξεπεράσουν κατά πολύ το κόστος της δράσης για να αναπτύξουμε τώρα κατάλληλα και επαρκώς διαθέσιμα...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Paul Rübiger (PPE-DE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, Επίτροπε Βασιλείου, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, εκτός από την εφαρμογή του Προγράμματος της Λισαβόνας, ένας από τους στόχους μας είναι, φυσικά, μια υγιεινή ζωή με μεγάλη διάρκεια, κάτι το οποίο σημαίνει ότι θα πρέπει να κάνουμε υγιεινή διατροφή. Για το σκοπό αυτό χρειαζόμαστε υγιή ζώα ώστε να έχουμε την απαραίτητη βάση για μια υγιεινή ζωή με μεγάλη διάρκεια.

Για τον λόγο αυτό πιστεύω πως είναι σημαντικό να σκεφτούμε τον τρόπο με τον οποίο μπορούμε να θεσπίσουμε νέες αρχές για τη βιομηχανία τροφίμων οι οποίες πολύ απλά θα εγγυώνται την ασφάλεια των τροφίμων, θα δίνουν προτεραιότητα στη βιώσιμη παραγωγή και θα διασφαλίζουν τιμές προσιτές για τον καταναλωτή. Η Ευρώπη, όπως γνωρίζουμε, έχει επωφεληθεί αρκετά από το διεθνές εμπόριο. Η μέση οικογένεια στην Ευρώπη αποταμιεύει 5 000 ευρώ ετησίως χάρη στο διεθνές εμπόριο. Ασφαλώς θα πρέπει να λάβουμε υπόψη μας αυτό το πλεονέκτημα.

Andrzej Jan Szejna (PSE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η προτεινόμενη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την υγεία των ζώων περιλαμβάνει σχέδια που έχουν καταρτιστεί με σαφήνεια. Αυτό είναι ένα έγκυρο έγγραφο, και η αναφορά στην αρχή ότι η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία είναι όντως πολύ εύστοχη. Η στρατηγική επισημαίνει κάποια σημαντικά ζητήματα. Αυτά περιλαμβάνουν τη διασφάλιση ενός υψηλού επιπέδου δημόσιας υγείας και ασφάλειας των τροφίμων, την προώθηση της υγείας των ζώων μέσω της πρόληψης εκδήλωσης ασθενειών των ζώων και τη μείωση των επιπτώσεών τους. Άλλα ζητήματα τα οποία πρέπει να αντιμετωπίσουμε είναι η προώθηση της ζωοτεχνίας και των πρακτικών ορθής μεταχείρισης που μειώνουν τους κινδύνους που σχετίζονται με την υγεία των ζώων και ελαχιστοποιούν τις βλαβερές συνέπειες για το περιβάλλον. Επιπλέον, υπάρχουν αναφορές για αύξηση της οικονομικής ανάπτυξης, συνοχή και ανταγωνιστικότητα μέσω της διασφάλισης της ελεύθερης κυκλοφορίας των αγαθών και της κατάλληλης μετακίνησης ζώων. Καλύπτεται επίσης η μεταφορά των ζώων, όπως και ο αυξημένος κίνδυνος ασθενειών και ο ρόλος των εμβολίων ως μία από τις βασικές μεθόδους πρόληψης των ασθενειών, η οποία σωστά υπογραμμίζεται.

Jim Allister (NI). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα επισημάνω τρία σημεία εν συντομία. Πρώτον, πρέπει να εκφράσω την ανησυχία μου σχετικά με τη δημιουργία ενός νομοθετικού πλαισίου για ένα σύστημα καταμερισμού των δαπανών όσον αφορά τις σοβαρές ασθένειες. Θα ήταν πολύ καλύτερο και πιο δίκαιο να χρησιμοποιήσουμε κάποια από τα παραδοσιακά υπο-χρησιμοποιούμενα κονδύλια του προϋπολογισμού για έναν τέτοιο καλό σκοπό. Ομολογώ επίσης ότι εν μέρει ανησυχώ για το ότι ένα νομοθετικό πλαίσιο είναι πιθανό να δώσει στα κράτη μέλη την διακριτική ευχέρεια να ορίζουν το μέγεθος του καταμερισμού των δαπανών μεταξύ των τοπικών κτηνοτρόφων. Φοβάμαι ότι σύμφωνα με την πρακτική του παρελθόντος αυτό θα σημαίνει τιμωρία για τους κτηνοτρόφους εντός του Ηνωμένου Βασιλείου.

Το δεύτερο σημείο είναι ότι συμφωνώ με την έκκληση για παροχή βοήθειας στους κτηνοτρόφους προκειμένου να αγοράσουν νέο εξοπλισμό ηλεκτρονικής ταυτοποίησης, και περιμένω να καταστεί δυνατό αυτό στο πλαίσιο του προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης. Τρίτον, χαιρετίζω την εστίαση της έκθεσης στην υπονόμευση των προτύπων της ΕΕ από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες. Αυτή η ανησυχία, κυρία Επίτροπε, ποτέ άλλοτε δεν ήταν μεγαλύτερη από τη στιγμή που επιβεβαιωνόταν η απειρόσκηπη πίεση του Επιτρόπου Mandelson για μια συμφωνία στο πλαίσιο του ΠΟΕ με κάθε τίμημα, χωρίς να ληφθεί καθόλου υπόψη το μέλλον της δικής μας εγχώριας βιομηχανίας γεωργικών προϊόντων.

Czesław Adam Siekierski (PPE-DE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, στην Ευρωπαϊκή Ένωση δίνουμε μεγάλη σημασία στη διασφάλιση της σωστής ποιότητας των τροφίμων. Έχουμε πολύ υψηλά πρότυπα ποιότητας και πράττουμε πολύ σωστά, καθώς διακυβεύεται η υγεία των ανθρώπων. Η Ευρώπη έχει ένα ιδιαίτερα ανεπτυγμένο σύστημα ελέγχου ποιότητας που σχετίζεται κυρίως με την κατάσταση της υγείας των ζώων.

Συχνά οι κτηνοτρόφοι από χώρες εκτός της Ένωσης δεν καταφέρνουν να ανταποκριθούν στα πρότυπα ορθής μεταχείρισης των ζώων τα οποία επιβάλλουμε στους ευρωπαίους κτηνοτρόφους. Ένα μεγάλο ποσοστό των εισαγόμενων τροφίμων παράγεται σε συνθήκες που δεν τηρούν αυτά τα πρότυπα. Αυτό επηρεάζει την ανταγωνιστικότητα και συχνά οι ευρωπαίοι κτηνοτρόφοι βγαίνουν ζημιωμένοι. Συμμερίζομαι την άποψη του εισηγητή ότι η στρατηγική για την προστασία της υγείας των ζώων θα πρέπει να είναι μακροπρόθεσμη και ότι θα πρέπει να διασφαλιστεί η παροχή κατάλληλης χρηματοδότησης.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να σας ευχαριστήσω όλους για τις ενδιαφέρουσες συστάσεις και τις παρατηρήσεις σας. Λόγω του περιορισμένου χρόνου που έχω στη διάθεσή μου δεν θα μπορέσω να απαντήσω σε όλες, αλλά επιτρέψτε μου να σχολιάσω μερικά ζητήματα.

Πρώτα απ' όλα, οι χρονικοί περιορισμοί. Ένας βουλευτής ανέφερε ότι έχουμε χρονικούς περιορισμούς αλλά επιτρέψτε μου να επισημάνω ότι η πρώτη πρόταση –ο γενικός νόμος για την υγεία των ζώων– που θα τεθεί σε ισχύ είναι προγραμματισμένη για το 2010 και όχι για το 2013 όπως αναφέρθηκε.

Ένα άλλο σημείο το οποίο έδιξαν πολλοί ομιλητές ήταν η ορθή μεταχείριση των ζώων κατά τη μεταφορά. Καθώς έχω ήδη αναφέρει, πραγματοποιούμε μια εκτίμηση των επιπτώσεων η οποία ευελπιστούμε ότι θα είναι έτοιμη σε

λίγους μήνες και τότε, ανάλογα με το αποτέλεσμα αυτής της εκτίμησης, θα αποφασίσουμε τον τρόπο με τον οποίο θα προχωρήσουμε όσον αφορά την ορθή μεταχείριση των ζώων κατά τη μεταφορά τους.

Τώρα επιτρέψτε μου να αναφερθώ στον προϋπολογισμό. Μετά τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή αναμένεται να ετοιμάσει ένα λεπτομερή προϋπολογισμό σχετικά με τις δαπάνες που εμπλέκονται σε διαφορετικά προγράμματα δράσης. Αυτό δεν μπορεί να γίνει στο πλαίσιο του εν λόγω σχεδίου δράσης καθώς πρέπει να ακολουθήσει τις σχετικές δημοσιονομικές προμήθειες. Ο σκοπός είναι να εξετάσουμε τις προτάσεις κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης αναθεώρησης του προϋπολογισμού του 2009 και η Επιτροπή θα διερευνήσει την πιθανότητα διεύρυνσης του σημερινού κτηνιατρικού ταμείου και θα χρησιμοποιήσει άλλα σχετικά ταμεία για να χρηματοδοτήσει δράσεις που θα έχουν θετικό αντίκτυπο στην υγεία των ζώων.

Ο εμβολιασμός διεξάγεται εκτενώς και χρηματοδοτείται από την Ένωση σε πολλά κράτη μέλη επί του παρόντος, τόσο για τον καταρροϊκό πυρετό των προβάτων όσο και για τη λύσσα, αλλά θα πρέπει να καταστήσω σαφές όσον αφορά τον αφρώδη πυρετό, κύριε Ματσάκη, ότι δεν είμαστε υπέρ του προληπτικού εμβολιασμού, αν και σε επείγουσες περιπτώσεις βεβαίως θα εμβολιάσουμε.

Εν τέλει, απαντώντας στην κ. Doyle θα έλεγα ότι το πρόβλημα της δράσης υπέρ της φαρμακευτικής φροντίδας των ζώων λαμβάνεται υπόψη στο σχέδιο δράσης για την υγεία των ζώων μέσω του σχεδίου τεχνολογικής πλατφόρμας το οποίο πραγματοποιείται στο πλαίσιο του έβδομου προγράμματος-πλαίσιο για την έρευνα. Άκουσα πραγματικά πολύ ενδιαφέροντα σχόλια από όλους σας και θα έχουμε την ευκαιρία να τα συζητήσουμε εκτενώς στο εγγύς μέλλον. Σας ευχαριστώ πολύ για τη στήριξή σας.

Janusz Wojciechowski, εισηγητής. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους εκείνους που έλαβαν τον λόγο για να κάνουν τα σχόλιά τους και για να επιδοκιμάσουν αυτήν την έκθεση. Τώρα θα ήθελα να αναφερθώ σε δύο συγκεκριμένα ζητήματα.

Οι περισσότερες ομιλίες αναφέρθηκαν στο πρώτο. Αφορά την απαίτηση συμμόρφωσης εκείνων που εξάγουν ζωικά προϊόντα στην ευρωπαϊκή αγορά με τα ίδια πρότυπα και θέσπισης των ίδιων απαιτήσεων με αυτές που επιβάλλονται στους ευρωπαίους παραγωγούς. Αυτό είναι αυτονόητο. Εννιά από τις 80 παραγράφους της έκθεσης είναι αφιερωμένες σε αυτό το ζήτημα. Αποτελεί σαφώς μια τεράστια πρόκληση και θα πρέπει να καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να ανταπεξέλθουμε. Η σημερινή συζήτηση το αποσαφηνίζει αρκετά αυτό. Η Ένωση πρέπει να δώσει προτεραιότητα στην επίλυση του ζητήματος εντός του πλαισίου του ΠΟΕ. Στηρίζω όλα όσα ειπώθηκαν σήμερα στο Σώμα. Δεν μπορούμε να ανεχτούμε την ύπαρξη διπλών προτύπων. Αυτό είναι απλά απαράδεκτο.

Ορισμένες ομιλίες έθιξαν επίσης το δεύτερο ζήτημα στο οποίο θα ήθελα να αναφερθώ. Σχετίζεται με τη μεταφορά και έχει ιδιαίτερη σημασία καθώς αύριο θα πρέπει να ψηφίσουμε για την τροπολογία της κ. De Lange. Θα ήθελα να πω ότι ως εισηγητής στηρίζω πλήρως την τροπολογία της κ. De Lange η οποία προτείνει τον περιορισμό της μεταφοράς των ζωντανών ζώων σε σφαγεία σε εννιά ώρες. Το ζήτημα αυτό υπήρξε για πολύ καιρό θέμα συζήτησης στο Σώμα. Συμφωνώ με τον περιορισμό για ανθρωπιστικούς λόγους. Υπάρχουν πολλές δραματικές αναφορές σχετικά με το τι συμβαίνει κατά τη διάρκεια μιας τέτοιας μεταφοράς. Υπάρχουν επίσης οικονομικοί παράγοντες οι οποίοι πρέπει να ληφθούν υπόψη. Άλλωστε, κάποιος πρέπει να πληρώσει γι' αυτά τα μεγάλα ταξίδια. Αν τα ζώα μεταφέρονται σε μεγάλες αποστάσεις, από την Πολωνία στην Ιταλία ή από τη Λιθουανία στην Ιταλία, για παράδειγμα, φυσικά πληρώνει ο καταναλωτής. Συνήθως πληρώνει και ο κτηνοτρόφος, διότι για να είναι επικερδής η μεταφορά των ζώων σε τόσο μακρινές αποστάσεις θα πρέπει αυτά να έχουν αγοραστεί φτηνά από τον κτηνοτρόφο. Επομένως, οι κτηνοτρόφοι δεν θα πρέπει να φοβούνται αυτόν τον περιορισμό διότι θα υποχρεώσει τις μεταποιητικές βιομηχανίες να εγκατασταθούν πιο κοντά στις περιοχές όπου έχουν εκτραφεί τα ζώα. Πιστεύω πως κάτι τέτοιο θα τους συμφέρει να το κάνουν. Συζητάμε την αύξηση των τιμών των τροφίμων. Αυτά τα πολυδάπανα ταξίδια αποτελούν έναν από τους παράγοντες που συμβάλλουν στην άνοδο των τιμών των τροφίμων. Όλα αυτά θα πρέπει να τα εξετάσουμε προσεκτικά.

Κύριε Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, θα ήθελα ξανά να ευχαριστήσω ειλικρινά εσάς και όλους όσους έλαβαν το λόγο κατά τη διάρκεια της συζήτησης για την εν λόγω έκθεση.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 142 του Κανονισμού)

Elisabeth Jeggle (PPE-DE), γραπτώς. – (DE) Χαιρετίζω πολύ θερμά την πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να διατυπώσει μια λεπτομερή γνώμη σχετικά με τη στρατηγική της Επιτροπής για την υγεία των ζώων για την περίοδο 2007-2013. Οι σαφείς προσδοκίες είναι σημαντικές στο πλαίσιο της υγείας τόσο των ανθρώπων όσο και των ζώων.

Το σύνθημα της στρατηγικής για την υγεία των ζώων είναι «Η πρόληψη είναι καλύτερη από τη θεραπεία» και ο προληπτικός εμβολιασμός είναι η καλύτερη συμβολή στην ορθή μεταχείριση των ζώων. Για το λόγο αυτό προτείνουμε έντονα να προβλεφθεί καταλλήλως στο μέλλον ο προφυλακτικός εμβολιασμός και επαρκείς έλεγχοι όταν εκδηλώνονται ασθένειες.

Για να εγγυηθούμε την πρόληψη των ασθενειών των ζώων, πρέπει να διασφαλίσουμε τη στήριξη της έρευνας, της επιστήμης και της καινοτομίας καθώς και τη διάδοση των νέων ευρημάτων.

Η στρατηγική για την υγεία των ζώων θα πρέπει να επεκταθεί σε όλα τα ζώα της ΕΕ. Για το λόγο αυτό χρειαζόμαστε ένα κοινό νομοθετικό πλαίσιο λιγότερο περίπλοκο, σαφέστερο και με μεγαλύτερη διαφάνεια σε σχέση με την υπάρχουσα νομοθεσία.

Εν τέλει, η βιοπροστασία αποτελεί ένα σημαντικό θέμα στο πλαίσιο της στρατηγικής για την υγεία των ζώων· η ανάγκη για βιοπροστασία ξεκινά στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ και αφορά όλες τις ομάδες συμφερόντων. Ο κίνδυνος εξάπλωσης των παθογόνων μέσω της εισαγωγής ή της μεταφοράς ζώων από άλλες χώρες στην Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ελαχιστοποιηθεί. Από αυτήν την άποψη οι εισαγωγείς, οι τουρίστες και οι καταναλωτές πρέπει όλοι να γνωρίζουν την ευθύνη που φέρουν. Η ΕΕ φέρει τη σημαντική υποχρέωση να διεξάγει τις απαραίτητες επιθεωρήσεις ώστε να διασφαλίσει ότι ο κίνδυνος για την υγεία των ζώων, και συνεπώς για την ανθρώπινη υγεία, είναι όσο το δυνατόν λιγότερος.

Bogusław Rogalski (UEN), γραπτώς. – (PL) Υπάρχει μια στενή σχέση ανάμεσα στην υγεία των ανθρώπων και των ζώων εξαιτίας της πιθανότητας μετάδοσης ορισμένων ασθενειών. Τα ζώα είναι ζωντανά όντα με αισθήσεις και η προστασία τους και η ορθή μεταχείρισή τους είναι μία από τις σοβαρότερες προκλήσεις που αντιμετωπίζουν οι ευρωπαϊκές χώρες. Η υγεία των ζώων είναι ένα σημαντικό ζήτημα διότι μια επιδημία ασθένειας ζώων μπορεί να προκαλέσει προβλήματα, ειδικά στις αγροτικές περιοχές. Απαιτείται συντονισμένη δράση σε ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο προκειμένου να λυθούν τα διάφορα προβλήματα που επηρεάζουν αυτόν τον τομέα.

Η υπερθέρμανση του πλανήτη, η αυξανόμενη ζήτηση για τρόφιμα, η κινητικότητα των ανθρώπων, το εμπόριο και το άνοιγμα των συνόρων συμβάλλουν στην αύξηση της απειλής για την υγεία των ζώων. Οι κτηνίατροι έχουν σημαντικό ρόλο να διαδραματίσουν. Θα πρέπει να γίνουν ειδικοί στην παροχή εξειδικευμένων υπηρεσιών όπως ο σχεδιασμός της υγείας των ζώων. Η διασφάλιση της βιολογικής προστασίας στα αγροκτήματα, ο εμβολιασμός και η επιστημονική έρευνα είναι περαιτέρω βήματα όσον αφορά το θέμα της αυστηρότητας των προτύπων ορθής μεταχείρισης των ζώων. Ένα άλλο σημαντικό ζήτημα το οποίο αξίζει να τονίσουμε είναι ο αντίκτυπος των εγχειρημάτων που αφορούν τη σφαγή των ζώων, τη μεταφορά τους και ακόμα την παραγωγή ζωοτροφών διότι αυτά τα εγχειρήματα έχουν άμεσο αντίκτυπο στην υγεία και την αξιοπρεπή μεταχείριση των ζώων.

Πρέπει να επινοήσουμε μια νέα στρατηγική και μια νέα πολιτική, βασισμένες στο μοναδικό νομικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την υγεία των ζώων και να ενσωματώσουμε τα πρότυπα και τις κατευθυντήριες γραμμές που τέθηκαν από τον Παγκόσμιο Οργανισμό για την Υγεία των Ζώων. Εντούτοις, οι κτηνοτρόφοι, οι εκτροφείς και οι ιδιοκτήτες ζώων διαδραματίζουν κεντρικό ρόλο στην παρακολούθηση και την προώθηση της υγείας των ζώων.

Andrzej Tomasz Zapalowski (UEN), γραπτώς. – (PL) Σας ευχαριστώ, κύριε Πρόεδρε.

Η σημερινή συζήτηση είναι πολύ σημαντική διότι αφορά όχι μόνο την υγεία των ζώων αλλά επίσης, και πιο σημαντικό, την υγεία των ανθρώπων. Τελευταία το πρόβλημα έχει γίνει πολύ σοβαρό, λόγω της συνεχούς αύξησης των εισαγωγών κρέατος από τρίτες χώρες. Δεν είναι μυστικό ότι τα γενικά πρότυπα σχετικά με τη φροντίδα και την εκτροφή των ζώων σε αυτές τις χώρες διαφέρουν σημαντικά από τα πρότυπα της Ευρώπης.

Ο σύγχρονος καταναλωτής έχει το δικαίωμα να γνωρίζει κατά πόσο τα ζώα που καταναλώνει τράφηκαν ή όχι με γενετικώς τροποποιημένα φυτά. Το κρέας θα πρέπει επίσης να φέρει την ανάλογη σαφή επισήμανση.

Ο καλύτερος τρόπος για να προστατευτούμε ενάντια στην εξάπλωση επικίνδυνων ασθενειών είναι να διασφαλίσουμε την αυτάρκεια όσον αφορά την εκτροφή ζώων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να περιορίσουμε το μέγεθος των εκμεταλλεύσεων. Η εκτροφή θα πρέπει κατά κύριο λόγο να είναι μια αγροτική και όχι μια βιομηχανική δραστηριότητα.

Συγχαίρω τον κ. Wojciechowski για την έκθεσή του.

19. Η στρατηγική για την τρίτη συνεδρίαση των μερών της Σύμβασης σχετικά με την πρόσβαση στην πληροφόρηση, τη δημόσια συμμετοχή στη διαδικασία λήψης αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση σχετικά με την προφορική ερώτηση (O-054/2008) του κ. Ουζκός, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, προς την Επιτροπή: Η στρατηγική της Επιτροπής για την τρίτη συνεδρίαση των μερών της Σύμβασης σχετικά με την πρόσβαση στην πληροφόρηση, τη δημόσια συμμετοχή στη διαδικασία λήψης αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος (B6-0157/2008).

Θα ήθελα να ρωτήσω όλους εσάς που είστε παρόντες αν θα έχει κάποιο νόημα να πραγματοποιήσουμε αυτήν τη συζήτηση. Νομίζω ότι δεν μπορούμε να συνεχίσουμε τη συζήτηση χωρίς την παρουσία του εισηγητή, έτσι λοιπόν ζητώ την άδεια σας να κλείσω τη σημερινή συζήτηση. Υπάρχει καμία αντίρρηση;

Μάριος Ματσάκης (ALDE). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα μερικές διευκρινήσεις. Υπάρχει κάποιος λόγος για τον οποίο αυτοί οι άνθρωποι δεν βρίσκονται εδώ, γιατί δεν είναι εδώ ο εισηγητής; Υπάρχει κάποια δικαιολογία ή κάποια πληροφορία;

Πρόεδρος. – Ο λόγος είναι ότι δεν βρίσκονται εδώ μαζί μας, και είναι ο μόνος λόγος που μπορώ να γνωρίζω. Δεν έχουμε ιδέα· δεν έχουμε μυστικούς πράκτορες.

Eija-Riitta Korhola (PPE-DE). - (FI) Κύριε Πρόεδρε, όλοι γνωρίζουμε ότι ο κ. Wojciechowski, ως Πρόεδρος της επιτροπής, είναι ο μόνος επίσημος συντάκτης της ερώτησης. Προσωπικά υπήρξα για πολλά χρόνια εισηγήτρια για τη Σύμβαση του Aarhus. Αφησα ένα φανταστικό επίσημο γεύμα με σπαράγγια για να έρθω εδώ και να μιλήσω συγκεκριμένα για το θέμα αυτό, και θα ήθελα να πω αυτά που θέλω.

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλήτρια)

Πρόεδρος. – Με όλο το σεβασμό για το φανταστικό σας γεύμα με σπαράγγια, δεν μπορούμε να προχωρήσουμε χωρίς τον συντάκτη της ερώτησης. Δεν ξέρω ποιες μυστικές σχέσεις έχετε με τον συντάκτη της ερώτησης, αλλά δυστυχώς δεν μπορούμε να συνεχίσουμε. Λυπάμαι πολύ, κυρία Επίτροπε.

Inés Ayala Sender (PSE). - (ES) Κύριε Πρόεδρε, δεν έχω καταλάβει ποιο άρθρο του Κανονισμού δεν μας επιτρέπει να συζητήσουμε το ζήτημα. Η Επίτροπος είναι εδώ και ασφαλώς αξίζει να την σεβαστούμε. Νομίζω ότι όλοι οι παρόντες βουλευτές είναι έτοιμοι και πρόθυμοι να συζητήσουν το θέμα αυτό. Κατανοώ πλήρως τις προτιμήσεις και τις προτεραιότητες του κ. Ουζκός, και τις σέβομαι απόλυτα, αλλά επί του παρόντος, αν δεν μας απαγορεύει ρητά ο Κανονισμός να συζητήσουμε το θέμα, αισθάνομαι ότι από σεβασμό προς την Επίτροπο και τους συναδέλφους μας βουλευτές, οφείλουμε να προχωρήσουμε σε συζήτηση.

Πρόεδρος. – Νομίζω ότι όλα αυτά τα παίρνουμε πολύ στα σοβαρά. Πώς μπορούμε να συζητήσουμε χωρίς την ερώτηση και χωρίς τον συντάκτη της ερώτησης; Με όλο το σεβασμό προς τις άλλες υποχρεώσεις του κ. Ουζκός, εκείνος δεν είναι μαζί μας και δεν παρουσιάζει την ερώτηση. Παρόλο που διαθέτω ισχυρή φαντασία, δεν μπορώ να φανταστώ την απάντηση στην ερώτηση χωρίς την ουσία της ερώτησης, παρά την παρουσία της Επιτροπής και των δύο κύριων ομιλητών που είναι εξέχοντα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από την Ομάδα PPE-DE και την Ομάδα PSE. Έτσι, αν θέλουμε να συμπεριφερθούμε με σοβαρότητα, νομίζω ότι πρέπει να σταματήσουμε τη συζήτηση. Αν θέλετε να συνεχίσετε να απαντάτε στην ερώτηση χωρίς να υπάρχει ερώτηση, προσωπικά δεν έχω αντίρρηση.

Προτείνω να λήξει η συνεδρίαση. Θα έχουμε τη δυνατότητα να συνεχίσουμε.

Ανδρούλα Βασιλείου, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα στείλω την απάντηση στην ερώτηση γραπτώς.

Γραπτή απάντηση της Επιτροπής

Το 2008 θα σηματοδοτήσει την δέκατη επέτειο της έγκρισης της Σύμβασης του Aarhus. Η τρίτη συνεδρίαση των μερών της Σύμβασης, η οποία θα πραγματοποιηθεί τον Ιούνιο στη Ρίγα, θα είναι μια ευκαιρία για τα μέρη να επανεξετάσουν την πρόοδο που επιτεύχθηκε στην εφαρμογή της Σύμβασης, να συλλογιστούν και να σχεδιάσουν τις προκλήσεις που βρίσκονται ενώπιόν τους.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί μέρος της Σύμβασης από τον Μάιο του 2005. Τα έτη πριν και μετά το 2005 η ΕΕ ενέκρινε διάφορες νομοθετικές πράξεις για να διασφαλίσει την εφαρμογή της Σύμβασης. Ωστόσο, οι προκλήσεις

παραμένουν, μεταξύ άλλων και στο επίπεδο της ίδιας της Σύμβασης, όπως για παράδειγμα, η συμφωνία όλων των μερών που δεν έχει επιτευχθεί ακόμα σχετικά με τις προβλέψιμες και σταθερές οικονομικές ρυθμίσεις.

Οι προτεραιότητες της Επιτροπής για την τρίτη συνεδρίαση των μερών μπορούν να συνοψιστούν στα εξής:

- Έγκριση ενός μακροπρόθεσμου στρατηγικού σχεδίου που θα τονίζει τις φιλόδοξες αλλά ρεαλιστικές προτεραιότητες για τα επόμενα χρόνια με πραγματικό και προβλέψιμο τρόπο. Στο πλαίσιο αυτό θέλω να τονίσω τη σημασία της εφαρμογής η οποία, κατά την άποψη της Επιτροπής, πρέπει να είναι η πρώτη προτεραιότητα·

- Έγκριση των σταθερών και προβλέψιμων οικονομικών ρυθμίσεων οι οποίες θα διασφαλίσουν ότι τα προγράμματα εργασίας της Σύμβασης μπορούν να προχωρήσουν σε μια σωστή οικονομική βάση·

- Έγκριση μιας ερμηνευτικής απόφασης από τη συνάντηση των μερών η οποία θα αποσαφηνίζει τις προϋποθέσεις σύμφωνα με τις οποίες τίθενται σε ισχύ οι τροπολογίες της Σύμβασης. Η απόφαση αυτή έχει πρακτική συνάφεια και σημασία ήδη από τώρα καθώς θα εφαρμοστεί στην τροποποίηση της Σύμβασης που εγκρίθηκε το 2005 σχετικά με τους γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς·

- Συνέχιση της εργασίας με σεβασμό στην συμμετοχή του κοινού, ειδικά σε διεθνή φόρουμ και πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα· και

- Συμβολή στον διορισμό μελών με υψηλά προσόντα στην Επιτροπή Συμμόρφωσης, η οποία είναι ο κύριος μηχανισμός συμμόρφωσης της Σύμβασης, ώστε να μπορέσει να προσφέρει χρήσιμη βοήθεια στα μέρη για την περαιτέρω εφαρμογή της Σύμβασης.

Η Επιτροπή διευκολύνει την ένταξη βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως παρατηρητές στις κοινοτικές αντιπροσωπείες που θα παρακολουθούν συνεδριάσεις των διοικητικών οργάνων πολυμερών συμφωνιών, κάτι το οποίο έχει ήδη γίνει σε κάποιες περιπτώσεις.

Χαιρετίζω τη συμμετοχή βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην τρίτη συνεδρίαση των μερών, και με ενδιαφέρει να ακούσω τις προτεραιότητες και τις προσδοκίες σας από αυτήν τη συνεδρίαση.

Πρόεδρος. – Θα ήθελα να πληροφορήσω το Σώμα ότι η συνεδρίαση θα λήξει τώρα καθώς ο συντάκτης της ερώτησης απουσιάζει. Θα δοθεί γραπτή απάντηση στην ερώτηση.

20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

21. Λήξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση λήγει στις 23.15)